

**bienal ibero\_americana de design \***



**\* diseño para el desarrollo**  
**\* diseño para todos**





Il bienal  
ibero-americana  
de design

Il bienal  
iberoamericana  
de diseño

## **II BIENAL IBEROAMERICANA DE DISEÑO**

—

PROMUEVE  
DIMAD

—

ORGANIZAN  
Central de Diseño y DIMAD  
(Fundación Diseño Madrid y  
Asociación Diseñadores de Madrid)

—

COLABORAN  
Fundación ONCE  
Ministerio de Asuntos Exteriores  
y Cooperación. AECID  
Ministerio de Cultura  
Matadero Madrid,  
Ayuntamiento de Madrid

—

APOYA  
Ministerio de Industria, Turismo y  
Comercio. Dirección General  
de Política de la Pyme a través  
de la Empresa Nacional  
de Innovación, S.A. (ENISA).ddi

—

### PRESIDENCIA

Félix Beltrán  
Henrique Cayatte  
Alberto Corazón  
Rubén Fontana  
Carlos Hinrichsen  
Ruth Klotzel  
Frank Memelsdorff

—

PRESIDENTE EJECUTIVO  
Manuel Estrada

—

COMITÉ ASESOR  
Gonzalo Castillo  
Dicken Castro  
Iván Cortés  
José Cuendias  
Stephen Kaplan  
Adrián Lebendiker  
João Machado  
Peter Musselsfeldt  
Óscar Pamio  
Celeste Prieto  
Francisco Providencia  
Marita Quiroz  
Carlos Rodríguez  
Óscar Salinas  
Ignacio Urbina  
Giovanni Vannucchi

—

### COORDINACIÓN GENERAL

Gloria Escribano

—

### COMITÉ ORGANIZADOR

María Cuevas  
Sonia Díaz  
Pedro Feduchi  
Javier Fernández  
Concha Moreno  
May Valdecantos

—

### EQUIPOS BID COLABORADORES

Susana Machicao y  
Fernando Navia / Bolivia  
Marisela Ávalos, Carlos Ferruffino  
y Stella de Arias / El Salvador  
Pedro Mansilla, Nacho Lavernia,  
Pepe Barro, Pilar Morán  
y Dimas García / España  
MDI Ovidio Morales  
y Carlos Valladares / Guatemala  
Bayardo Blandino / Honduras  
Teresa Camacho / México  
Jorge Bonilla, Rina Rodas  
y Eduardo Vanegas Valle / Nicaragua  
Ricardo Ortega, Ricky Salterio  
y Jaime Yau / Panamá  
Álvaro Heinzen, José de los Santos  
y Rossana Demarco / Uruguay  
Sofía Sáez y Natalia Pi / Puerto Rico  
Julia Virginia Pimentel /  
República Dominicana

—

### EQUIPO BID

—

### PROYECTO GRÁFICO

LSDspace

—

### GRÁFICA

Gabriel Martínez  
y Manuel Ponce

—

ASISTENTE DE  
COORDINACIÓN GENERAL

Yetta Aguado

—

### EQUIPO DIMAD

Paloma Castro. Coordinación  
Valentina Volpatto. Comunicación

—

ASISTENTES Y  
RESPONSABLES DE  
DOCUMENTACIÓN

Javier Mena  
Paola Palacios  
Margarita Omar

—

COMUNICACIÓN Y  
PRENSA INTERNACIONAL

Sofía Leiria de Lima

—

ASISTENTES  
DE COMUNICACIÓN

Ricardo Berríos  
Aitziber Baños

—

### WEB

CesaryJustina.com

—

### EXPOSICIÓN BID 10

—

### JURADO

Adelia Borges  
Lily Díaz  
Carmelo di Bartolo  
Fernando Gutiérrez  
Antonio Toca  
Julius Wiedemann

—

DISEÑO EXPOSITIVO  
Y DIRECCIÓN DE MONTAJE

Estudio Lanea  
Gelo Álvarez, Jesús Sotelo  
y Nacho Álvarez

—

ASISTENTE

Jone Moragues

—

AUDIOVISUALES

Miguel Ángel Lastra. Deeee-sign

—

COORDINACIÓN TÉCNICA

Fernando Roqueta

—

MONTAJE EXPOSITIVO

COORDINADOR

Pablo Díaz

ASISTENTES

Alejandro Ansola  
Francisco Díaz  
María Díaz

Alejandro Garrido

Manuel Godoy

Alejandro Martín

Pablo de los Perales

—

PRODUCCIÓN GRÁFICA

Soluciones Pirez

—

## IMPRESIÓN CATÁLOGO

Gráficas Muriel

–

## SEGUROS

Hiscox Insurance / March Unipsa

Correduría de Seguros, S.A.U.

–

## OTRAS EXPOSICIONES

"Diseño contra la pobreza.

Una historia de superación "

Ministerio de Cultura /

Museo Nacional de Artes Decorativas

–

"Movimiento GRSB:

Utopía desplazada"

Oswaldo Terreros

Escuela de Arte 10

–

200 cromos revolucionados"

Fernando Rapa Carballo - Argentina

Casa de América

–

## PARTICIPAN

–

### PECSA

Universidad Autónoma Metropolitana -

Unidad Azcapotzalco - México

Universidad de Aveiro - Portugal

Universidad Tecnológica de Chile,

INACAP - Chile

Escuela de Comunicación

Mónica Herrera - El Salvador

Escuela Superior Politécnica

del Litoral - ESPOL - Ecuador

Aerosur - Bolivia

Diseñadores Gráficos Bolivia

Designink Red Social de Diseño - Bolivia

Embajada de Colombia en España

Gobierno de Chile

Ministerio de Relaciones Exteriores -

Dirección de Asuntos Culturales

Instituto de México en España -

Embajada de México en España

Fundación Cultural Hispano Brasileña

Ministerio de Cultura de Brasil -

Secretaría de Políticas Culturales

Morbo Industries - Ecuador

NoMínimo - Espacio Cultural - Ecuador

Banco de Costa Rica - Costa Rica

Revista Su Casa - Costa Rica

Asociación Dominicana de Profesionales

del Diseño - República Dominicana

Agua du Luso - Portugal

Conglomerado de Diseño Uruguay

Cámara de Diseño del Uruguay

Casa de América

Museo Nacional de Artes Decorativas

–

## AGRADECIMIENTOS

–

Secretaría General Iberoamericana  
(SEGIB)

Delegaciones diplomáticas  
iberoamericanas en España

Delegaciones diplomáticas españolas  
en Iberoamérica

Centro Cultural de España  
en Nicaragua

Centro Cultural de España

Juan Salazar - Paraguay

Centro Cultural de España en Argentina  
(CCEBA)

Colegio de Diseñadores Gráficos  
de Misiones - Argentina

Integral - Instituto Superior

de Diseño - Argentina

Universidad Nacional del Litoral.

Facultad de Arquitectura, Diseño

y Urbanismo - Argentina

Universidad Nacional

del Nordeste - Argentina

Universidad Privada de

Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

Universidad Veritas - Costa Rica

Ana Lorena Amador de

Orthodiagnostico, S.A. - Costa Rica

Hotel Senator Gran Vía

Kike León, Ander Aizpuri, Álvaro Callejo

(Dpto. de Cooperación y

Promoción Cultural de AECID)

Museo del Traje

Vinos Matarromera

Madrid Convention Bureau

Font Vella

–

## ENTIDADES COLABORADORAS

DE DIMAD

–

B.D Madrid

Brizzolis

cesaryjustina.com

Cromotex

Empty

Gráficas Muriel

J&A Garrigues

Lucam

Proyecto Abecedario

Simple Informática

Centro Superior de Diseño de Moda

(UPM)

Escuela de Arte 2 Madrid

Escuela de Arte 4 Madrid

Escuela de Arte 10 Madrid

Escuela de Arte 12 Madrid

Escuela de Artes Decorativas de Madrid

Escuela Superior de Publicidad

ESNE Escuela de Diseño

Universidad Antonio de Nebrija

Universidad Camilo José Cela

Universidad Europea de Madrid

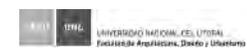
Universidad Francisco de Vitoria

↘

PARTICIPAN



AGRADECIMIENTOS



## ARGENTINA

### PREMIADOS

a77 / Gustavo Diéguez  
y Lucas Gilardi [DESARROLLO]  
Axoma Diseño Estudio / Daniel Callegari,  
Diego Martín y Germán Sbrascini  
Carolina Giovagnoli / Huerta Tipográfica  
Indarra.DTX / Julieta Gayoso  
Octavio Martino  
Guillermo Mutis / MotionGroup  
Total Tool / Darío Fischman  
y Juan Kayser  
+  
Carlos Arach y Pedro Fernández  
Erramouspe / mireUsted  
Carla Di Sí  
Césartori / César Albarracín y  
Daniela Sartori  
Estudio Cherny Demarco /  
Nicolás Demarco y Laura Cherny  
Adrián Cohan  
Friedenbah & Asoc. / Miki Friedenbach  
y Diego Arena [DESARROLLO]  
Alejandra Gougy / Cosecha Vintage  
grupoGrapo / Edgardo Castro  
grupoGrapo / Ricardo Colombano  
grupoGrapo / Eduardo López  
grupoGrapo / Luís Sarale  
Federico Hagen / Diseños Jery SRL  
[PARA TODOS]  
Gustavo Ibarra Buenard  
Paula Ledesma [DESARROLLO]  
Tamara Lisenberg  
Claudio Márquez  
Juan Pablo del Peral /  
Huerta Tipográfica  
Georgina Pizzabocche  
Pulso Producción de Diseño /  
Diego Lamanía y Andrés Venturini  
Ana María San Felippo

José Nicolás Silva Schwarzenberg  
Tridimage / Adriana Cortese  
Vacavaliente / Pedro Reisig  
y Matías Fernández Moores  
Viva la Vida / Melina Zevaoglu  
Daniel Wolf / Uolf  
Ramiro Zubeldía  
–

## BOLIVIA

### PREMIADOS

Frank Arbelo  
Mireya Lema / Diseño 24  
Joyería y Diseño Rafaella Pitti /  
Claudia Hinojosa [DESARROLLO]  
Recicla Ahora / Daniela Bolívar,  
J. Manuel C. Zuleta, Inés Ackermann  
y Gabriela Reyes  
+  
Luis David Arce Vega / DAL industrias  
José Manuel C. Zuleta  
David Criado Angulo / ArtDesign  
Sonia Gallardo Paredes / Knitting Peace  
[DESARROLLO]  
Marion Macedo / Moda en papel  
Joyce Martín Rojas [DESARROLLO]  
Claudia Mercado  
María Eugenia Moraes  
Claudia Oporto Calderon  
Valeria Villa/Gómez / b/ellas  
–

## BRASIL

### PREMIADOS

Marcelo Afialo / Univers Design  
Grupo Bijari  
Domingos Tótora  
Lobo / Mateus de Paula Santos  
Mana Bernardes  
Eduardo F. Queiroz – Ekobe  
[DESENVOLVIMENTO]  
+

Carlos Alcantarino / Experiência Design  
[DESENVOLVIMENTO]

Daniel Aranha  
Priscila Callegari / Ciao Mao  
Chelles & Hayashi Design / Gustavo  
Chelles [DESENVOLVIMENTO]  
CMS design / Claudia Moreira Salles  
Heloísa Crocco [DESENVOLVIMENTO]  
DIA comunicação  
Fibra design e Lets Evo  
Huis Clos  
Jair de Souza  
Miriam Mirna Korolkovas  
Ricardo Leite / Grama Design  
Estratégico  
Juliana Llussá Marcenaria  
Marcos Minini  
Nó design  
Ovo design / Luciana Martins  
e Gerson de Oliveira  
Marcelo Pallotta / Moovie  
Fernando Prado / Lumini  
Elaine Ramos / Cosac Naify  
Oficina Tipográfica /  
Claudio Rocha e Tony de Marco  
Ana Camara Soter da Silveira  
André Stolarski / Tecnopop  
Tipos do aCASO / Leonardo Araújo  
da Costa/Buggy, Gustavo Gusmão  
e Matheus Barbosa  
–  
**CHILE**  
PREMIADOS  
Rodrigo Alonso Schramm /  
Músic house [DESARROLLO]  
Juana Díaz [DESARROLLO]  
Piano&Piano / Daniela Piano  
y Luís Piano  
Rioseco & Gaggero / Constanza Gaggero  
y Juan Pablo Rioseco

Walker Diseño & Asoc. y UVA Design  
/ Rodrigo Walker y J. Sanfuentes |  
Cristian Rebolledo e Iván Rosales  
+  
Árbol de Color Diseño Ltda.  
Edwards Asociados  
Fuentes + Asociados /  
Juan Pablo Fuentes  
Estudio González /  
Cristián González Sáiz  
Grupo Oxígeno [PARA TODOS]  
made in MIMBRE by Cristian Domínguez  
[DESARROLLO]  
Porta4 y Elton+Léniz / Cristian Sanhueza,  
Mauricio Léniz y Antonia Moreno  
Pozo Marcie Ensemble / Patricio Pozo  
y Nevenka Marcic  
Piedad Rivadeneira / Agencia Felicidad  
Sáiz / Gonzalo Sáiz Olmos  
[DESARROLLO]  
José Manuel Silva Astaburuaga /  
YX Wireless  
Pablo Zúñiga Jorquera  
–

## COLOMBIA

### PREMIADOS

Juan Manuel Betancourt /  
Gatoencerrado Films  
Miguel Mesa, Camilo Restrepo  
y Paisajes Emergentes  
Núria Carulla  
Taller Estándar / Juan David Díez  
Carlos Arturo Torres Tovar  
+  
Adriana Santacruz [DESARROLLO]  
Alexandra Agudelo  
Hernando Barragán  
Diego Giovanni Bermúdez Aguirre  
CD&IASSOCIATES / Luis Angarita  
Lucho Correa Álvarez

Daniilo Calvache  
DDB Colombia  
delacarreracavanzo  
Virginia Escobar Giraldo  
Diana Gamboa Murra  
Ximena Lagos  
María José Leañó / Papaya Design  
Juan Antonio Machuca  
Mepal / Diego Fernando Carbonell  
Catalina Noriega Silva  
Iván Onatra  
Arutza Onzaga / p576  
Plasma Diseño  
SS Studio Sur / Andrea Sánchez  
y Liliana Gutiérrez  
Tangrama / Margarita García,  
Mónica Páez y Nicolás Consuegra  
Rodrigo Torres  
Benjamín Villegas Jiménez  
María Villegas y Jennie Kent  
–

## COSTA RICA

### PREMIADOS

Duilio Chiapella / Artiv Design Center  
Lacabeza Estudio de diseño  
Rodolfo Morales  
Paulina Ortiz Stradtman [DESARROLLO]  
Gian Carlo Sandoval/Mazzero /  
Gotika Design  
+  
José Pablo Alvarado /  
ALL be design [DESARROLLO]  
Faustino Chamorro Calvo / FCHC  
Dunia Barley / Grupo DeBeGe  
Abigail Garbanzo / D'Diseño  
José Alberto Hernández  
Joaristi&Barascout  
Ka.O.Be design – Karla Ortiz Bustos  
Joaquín Murillo / JMD  
Laura Cristina Scott

Sidhartta Mejía Guzmán  
Gabriela Valenzuela/Hirsch  
Joseluis Zawate

–

## **CUBA**

### PREMIADOS

Jesús Miguel Frías Báez  
Nelson Ponce  
Alejandro Rosales, Miguel Gómez  
y José Luis Cabrera

+

### ELESTUDIO gráfico

Pedro García/Espinosa, Laura Cuendias  
y Yosvenky Hernández  
Caridad González, Yoryet Musa, Meyling  
Marrero y Saylin Pérez [DESARROLLO]  
Noslen Hernández Pérez  
Michelle Miyares Hollands  
Sergio Luis Peña y Milvia Pérez  
Maray Pereda y Maité Duménigo  
Alexis M. Rodríguez, Tarek Gerpe,  
Eduardo Azcue, M<sup>a</sup> Margarita Rodríguez

–

## **ECUADOR**

### PREMIADOS

Luis Carlos Bolaños / Bendito  
Pablo Iturralde Moncayo / Anima  
Allan Jeffs Ulloa / Nühan Diseño  
Christian Quintero  
+  
Galo Carrión / MasakiSanto  
Edward Cooper Recalde  
Diego Corrales  
Lápiz y Papel / Liliana Gutiérrez  
y Andrea Celi  
Diego Lara Salto  
Latinbrand / Silvio Giorgi y Sandro Giorgi  
Carlos Logroño / Bendito  
Antonio Mena / A.M. Diseño  
Belén Mena

Rómulo Moya Peralta / Trama Diseño  
Esteban Salgado  
Oswaldo Terreros Herrera  
Bladimir Trejo / Sesos Creación Visual  
Aurelio Valdez  
Damián Vásquez / Disaikner  
Maluchi Vivar

–

## **EL SALVADOR**

### PREMIADOS

Laura Mendoza / Piedra Papel o Tijera  
Claudia Zambrana y Jenny Menjívar  
/ Kiu

+

Ivette Chacón [DESARROLLO]  
Javier Cristiani / Hemisferios  
GuaZa Estudio / Álvaro Guatemala  
y Hugo Zambrana  
Frida Laríos  
Lourdes Mena – Tierrazul  
[DESARROLLO]  
Eugenio Menjívar Orellana  
José Roberto Paredes / cincopatasalgato  
Antonio Romero

–

## **ESPAÑA**

### PREMIADOS

Benedito Design / Ramón Benedito  
Candela Cort  
Picado/de Blas Arquitectos /  
María José de Blas y Rubén Picado  
Rodrigo Sánchez / Unidad Editorial  
Sond3 diseño&desarrollo / Segundo  
Fernández y Natalia Crecente  
Sybilla y Fabrics for freedom  
[DESARROLLO]  
Roberto Turégano / Área Gráfica  
+  
497<sup>o</sup> escorpion El Delgado Buil  
Amaya Arzuaga

Ana Locking  
Martín Azúa & Gerard Moliné  
Josep Bagá  
Lorenzo Bennisar [DESARROLLO]  
Cul de Sac  
Desoños Estudio de diseño  
Dj\_Lab / Miryam Anllo  
diez+diez diseño  
EUG / El último grito  
Isidro Ferrer

Hayonstudio Ltd. / Jaime Hayón  
Inés Figaredo  
Lavernia&Cienfuegos / Nacho Lavernia  
y Alberto Cienfuegos  
Estudio Lièvre Altherr Molina /  
Alberto Lievore, Jeannette Altherr  
y Manel Molina  
Estudio Mariano Martín  
Boris Micka  
Ipsium planet  
Stone Designs / Eva Prego  
y Cutu Mazuelos  
Stua / Jesús y Jon Gasca  
Xosé Teiga  
Tiscar design SL/ Carlos Tiscar  
Estudio Luis Úrculo

–

## **GUATEMALA**

### PREMIADOS

AO Diseño / Andrés del Valle Snibaldi  
[DESARROLLO]  
A/V / Alejandro Azurdia y Luis Villacinda  
Héctor Ponce / El Sol Maya  
[DESARROLLO]  
+  
Maite Aguilar  
Fernando Alegría / Eco Young  
& Rubicam  
Carolina Bran Quiroa / Tipos Diseño  
Juan Carlos Noguera Cardoza

–

## **HONDURAS**

### PREMIADOS

EPS / Elman Padilla Studio  
Xenia Mejía [DESARROLLO]  
+  
Regina Aguilar  
Leonardo Leiva Rivera  
Paúl Martínez

–

## **MÉXICO**

### PREMIADOS

Miguel Ángel Cornejo Murga  
[PARA TODOS]  
Eos México / Mauricio Lara  
y Sebastián Lara  
Mackech Jewels  
Miroslava Rodríguez Bermúdez  
Óscar Salinas Losada  
+  
Humberto Albornoz, José L. Calderón  
y Talía Escalante  
Luis Almeida  
Ámbar Diseño S.C. / Adriana Sánchez  
Mejorada  
Bang buró / Tito Fuentes, Jeronimo  
Reyes a.k.a Peto, Rita Marimen,  
Pia Pons y Julian Placencia

BGP Arquitectura / Bernardo Gómez  
Pimienta  
Benito Cabañas Aguilera / Abracadabra  
Ignacio Cadena y Héctor Esrawe  
Cadena+asociados Branding  
Carmen Cordera Lascurain / Drafft  
Cuatro Estudio / Luis Ariza  
Daniel Espinosa  
Diseño dos asociados, S.C. /  
Juan Carlos García y Carlos Rivera  
Edith Brabata  
Héctor Esrawe y Ricardo Casas

Emiliano Godoy  
Silvino López Tovar / Corvo ads  
Malafacha / Francisco Saldaña  
y Victor Hernal  
Jorge Moreno Arózcua y Carlos Castro  
Martínez / La Jabonera Estudio  
Matías Peraza / Made  
Cristina Pineda Antúnez  
Rosemary Martínez  
Sabido&Basteris / Víctor Sabido Basteris  
Ricardo Salas / Frontespizio  
Signi / René Galindo  
Signi /Pablo García  
Tanya Moss  
Mauricio Valdés Orozco /  
La revolución mexicana del diseño  
Alberto Villarreal Bello / Zanic design  
[DESARROLLO]  
X\_DESIGN / René Luna y Pilar Muñoz

–

## **NICARAGUA**

### PREMIADOS

Ricardo González Mejía / MGA LAB  
+  
Omar Aguilar Narváez [DESARROLLO]  
Ricardo González Mejía / MGA LAB

–

## **PANAMÁ**

### PREMIADOS

Ají Pintao Comunicación visual  
Mairena Briones Tejada  
Michelle Nassar  
+  
Bonifacio Bonilla  
Raúl Correa de Boutaud  
Samira Kadamani  
Peter Novey / Revolver Industries Inc.  
Yanneth Nuñez Albornoz / shk.studio  
Orsmán Design /  
Orsmán de la Guardia

Sketch / Johann Wolfschoon

–

## PARAGUAY

### PREMIADOS

Rodrigo Jacks Duarte / Sur Py SA –

Pombero [DESARROLLO]

Laura Mandelik / 1/4 negro

Modus Vivendi / Liliana Hadad

y HermannDienstraier

+

Pedro Barrail

Javier Cabarcos / Brandon

Patricia Eulerich / Imago

Fiorella Galli / Joyas Fió

Mónica González

Violeta Pérez Laterra

–

## PERÚ

### PREMIADOS

Sergio Guzmán Gilardi / Méctamo

Arturo Higa, Lucero Silva

y Claudia Uccelli

Pepe Corzo

Fernando Prieto Coz

+

Ana Dannon – Ara Joyas

Atelier Andrea Llosa

Axis Consultores / Claudia Ferrari

Rafael Besaccia / Lucis et umbrae

Álvaro Chang/Say Wong / Mas Diseño

Fábrica de Ideas / Xabier Díaz de Cerio

Matías Ferrero Barreda

Ricardo Geldres – Rika [DESARROLLO]

leondelima [DESARROLLO]

Lorena Pestana

Lucía Cuba / Lucco [DESARROLLO]

ma+go / José Antonio Mesones

y Mathieu Reumaux

Kareen Nishimura Doy / Rika

Studio Orbeat / Luís Ortiz de Zevallos

Fernando Pérez

Miguel Sánchez Panta /

Into Design Group

Carmen Sifuentes / diseño

Studioa

Susan Wagner

Taller Cuatro

Andrea Tregear Salmón

Vacide Erda

–

## PORTUGAL

### PREMIADOS

Almadesign [PARA TODOS]

Pedrita / Pedro Ferreira e Rita João

R2 Design / Lizá Defossez Ramalho

e Artur Rebelo

Silva!designers / Jorge Silva, Rui Belo

e Elisabete Gomes

This is pacífica / Filipe Mesquita,

Pedro Mesquita e Pedro Serrão Miranda

+

Carlos Aguiar / Escritório de Design

Hugo Amado / Vista Alegre Atlantis

André da Loba

Bliss Applications

Bolos Quentes / Albino José Tavares,

Duarte Oliveira e Sérgio Couto

José Manuel Carvalho Araújo / Larus

Bernardo Carvalho / Planeta Tangerina

André Cruz

Drop / João Faria

Gêmeo Luís / Luís Mendonça

Gráficos do futuro / Edgar Silva

e João Leão

Beatriz Horta Correia / Artlândia

Hugo Cavalheiro d'Alte / Playtime

Atelier Martino&Jana /

Alejandra Jaña e João Martino

Pedro Martins Pereira / Larus

Madalena Matoso / Planeta Tangerina

Paulo Bago d'Uva

Antonio João Policarpo

Jorge dos Reis

Emanuel Rufo

Rui Mendonça

Pedro Serapicos

Alcinho Soutinho – Larus

Jorge Tavares Lopes

This is pacífica / Filipe Mesquita,

Pedro Mesquita

e Pedro Serrão Miranda

Alda Tomás

–

## PUERTO RICO

### PREMIADOS

Edna Isabel Acosta

Gabriel Piovanetti Ferrer / Dsn'tipo

Fernando Rodríguez Morales /

FullSwitch Interactive

Rubberbandpr / María de Mater O'Neill

y Arthur Asseo

José Fernando Vázquez/Pérez / Urbana

+

[A]rmada / Vladimir García Bonilla

Luis Antonio Díaz/Alejandro / Dsn'tipo

Eclíptica / Michelle Otero y Norein Otero

Francisco Javier Rodríguez Suárez

–

## REPÚBLICA DOMINICANA

### PREMIADOS

Claudia Díaz Mañón / Grupo Amberes

Gutiérrez/Marcano / Julio Marcano

y Jorge Luís Gutiérrez

L Periche Agencia Creativa / Lourdes

Periche

+

Laura Guerrero Rosado

Jenny Polanco

MDFC estudio / Modafoca

Michelle Urtecho y Asociados

Natalia Ortega Gámez

Sandra Ehlert

–

## URUGUAY

### PREMIADOS

Pablo D'Angelo Borabino /

RTM Group Inc.

María Cristina Lasarga / Q Orfebrería

Contemporánea

quirogaquiroya / Lorena Quiroga

[DESARROLLO]

Alejandro Sequeira / Trocadero.

GabineteDDiseño

+

7mm / Gabriela Pohoski Ortiz y

Serfio Ferrando Victorino

Barba / Diego Cataldo

y Sergio Rodríguez

Fernando Díaz Morales / TipoType

El Origen / Victoria Varela

y Florencia Bianchi [DESARROLLO]

Equipo de Comunicación Institucional –

Intendencia de Montevideo

María Eugenia Esteves/Schröder / Minga

Galú / Lucía Büchner y Carolina

Poradosu

Augusto Giovanetti / PRRR.TV

Glott / Horacio Todeschini

y Francisco Lapetina

IN.USE / Ana Priz & Agus Comas

Izzi + Asociados / Maximiliano Izzi

Vicente Lamónaca / TipoType

LAND / Santiago Velazco

y Gabriel Pica

Estudio López Cleffi / Mariella Cleffi

y Luís López

maca/diseño / Gustavo Wojciechowski

Marianna Corbo Gimeno / Marula

menini nicola / Agustín Menini

y Carlo Nicola

MJF Comunicación

Rodolfo Pettrossi y Ariana lusim

Mariella Prada

Florencia Quagliotti / Minga

Daniel Scharf Alfie

Gonzalo Silva Penela / i+D diseño

Martín Sommaruga

Loreley Turielle / Srta. Peel

UPG Unidad de Producción Gráfica

Usted / Felipe Ridao Battagliano

–

## VENEZUELA

### PREMIADOS

Anabella Georgi

Conrado Cifuentes Cortijo / Otaí design

Factoría gráfica

Omar Guerra y Carolina Pérez –

Nada [PARA TODOS]

Álvaro León Rodríguez / Keloide.net

+

Aerolínea Creativa /

Alberto Ciammaricone

Ariel Pintos Estudio

María Angélica Barreto /

Camelia ediciones

Waleska Belisario Vera /

ABV Taller de Diseño

Coral Hernández Finol

Ernesto Brito Arteaga

Marc Flallo

LaMarca / Carlos González

y Álvaro Bustillos

Miguel Monteagudo / Ultrapancho

Luis Montenegro Lafont / Beta Studio

NMD Nómadas

Carolina Tinoco

Joaquín Urbina Polo /

No/domain

–



**intro**

**“Entendemos el diseño no sólo como una forma de expresión de la diversidad cultural frente a los peligros de empobrecimiento de una cultura global homogeneizada sino también, como una vía de fortalecimiento de los derechos culturales”**

## **II Bienal de diseño iberoamericano**

### **Soraya Rodríguez Ramos**

Secretaría de Estado de Cooperación Internacional  
Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación

En noviembre del año 2007, 14 países iberoamericanos y 24 diseñadores provenientes de diversos ámbitos profesionales y creativos firmaron en Madrid el manifiesto por el que se constituyó el Comité Asesor de la Bienal Iberoamericana de Diseño. En el se constataba ya, como punto de partida de la tarea que le correspondería llevar a cabo a la Bienal, que “el diseño de Iberoamérica es una realidad insuficientemente conocida y valorada.”

Desde ese primer el encuentro, el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación ha coincidido plenamente con el contenido de dicho manifiesto y así lo ha entendido la Secretaria de Estado de Cooperación Internacional a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo con el impulso de su Estrategia de Cultura y Desarrollo.

Apoyándonos en documentos internacionales de la relevancia del Informe sobre Desarrollo Humano publicado por del PNUD en 2004, dedicado monográficamente a la defensa de La libertad cultural en el mundo diverso de hoy, desde la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional entendemos el diseño no sólo como una forma de expresión de la diversidad cultural frente a los peligros de empobrecimiento de una cultura global homogeneizada sino también, como una vía de fortalecimiento de los derechos culturales.

Por ese motivo, porque consideramos que forma parte de nuestro cometido el fomento de la circulación y comercialización de productos culturales en los mercados nacionales e internacionales, y con el objetivo de hacer llegar al gran público la producción más sólida e innovadora de las nuevas voces

del diseño iberoamericano, hemos impulsado la organización de la Bienal Iberoamericana de Diseño desde su primera edición.

Iberoamérica representa un vasto conjunto de naciones que comparten raíces y el rico patrimonio de una cultura fundada en la suma de pueblos a ambos lados del océano. Tal y como recoge la Carta Cultural Iberoamericana, nuestro propósito de convergencia se sustenta no sólo en un acervo cultural común sino, asimismo, en la riqueza de nuestros orígenes y de su expresión plural. Los países iberoamericanos han sido históricamente centro de creación y de mestizaje cultural, con una gran tradición artesanal que culmina, hoy, con la aparición y consolidación de gran número de empresas que aplican el diseño a su forma de producción de manera creativa e innovadora, de asociaciones y entidades ligadas a la promoción y difusión de dicha disciplina, de publicaciones especializadas en diseño, etc. Todo ello implica un enorme potencial de desarrollo económico basado en la transformación y comercialización de bienes y servicios y en la aplicación de nuevas tecnologías a las industrias culturales.

Convencidos de que el diseño puede ser una herramienta de desarrollo social y económico tanto a nivel local como nacional e internacional, consideramos que esta II Bienal Iberoamericana de Diseño es un espacio idóneo para el intercambio de conocimientos técnicos y estéticos entre todos los países participantes y un foro inigualable para avanzar en la formación especializada del diseño.

Mi felicitación a todas las personas e instituciones que la han hecho posible y mis mejores deseos de éxito.

## Manuel Estrada

Presidente de DIMAD

Fundación Diseño Madrid / Asociación Diseñadores de Madrid

La BID10 es el paso de una idea a una certeza: el Diseño Iberoamericano se está convirtiendo en una realidad pujante.

La segunda edición de la Bienal Iberoamericana de Diseño es la consolidación de un proyecto. Un proyecto que permite mostrar, concentradas, las mejores expresiones del diseño de los veintidós países involucrados: toda Latinoamérica, más Portugal y España.

La exposición central está formada por una selección de diseñadores de todas las áreas del Diseño: Gráfico, Textil y Moda, Digital y Diseño de Producto, Arquitectura e Interiorismo. En ella están representados todos los países iberoamericanos incluyendo los que no pudieron estar o lo estaban insuficientemente en 2008: Guatemala, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Bolivia, Honduras y Uruguay. Lo que supone considerar como la consolidación del proyecto BID una expresión de su buena acogida por parte de profesionales, universidades e instituciones iberoamericanas.

Otra novedad de esta edición, es la elección, por parte de un Jurado internacional, de los mejores trabajos por categoría y

país. Trabajos que aparecen en la exposición y en esta publicación, con la significación de Premios BID10.

Además, en 2010 se incluyen por primera vez, criterios transversales para la selección de trabajos: las denominaciones "Diseño para todos" y "Diseño para el desarrollo" señalan, respectivamente, proyectos que hacen más fácil la vida a personas discapacitadas o que proponen ideas especialmente activadoras de los sectores económicos.

La segunda edición de la BID coincide con una fuerte crisis económica. Crisis que afecta a los presupuestos de las Administraciones públicas y de las Empresas españolas, portuguesas y de buena parte de los países latinoamericanos. Un tiempo poco favorable para grandes exposiciones y para eventos que requieren viajes de piezas y de personas.

La Bienal ha debido ajustar a esta situación su presupuesto. Una parte de los proyectos seleccionados se muestran en paneles y en pantallas. A excepción de los 60 trabajos elegidos por el Jurado que se exponen físicamente. Gracias a la generosidad y el esfuerzo de los propios diseñadores y de un buen número de entidades públi-

cas y privadas que han aportado pequeñas cantidades para hacerlo posible. Un grupo de profesionales, socios de DIMAD, colaboran además, alojando en sus propias casas a parte de los miembros del Comité Asesor y de los diseñadores participantes. Lo que contribuye a afianzar a la BID como un proyecto que acerca a las personas y las sociedades.

Pero, como dice la Declaración de Madrid, que sirvió en 2007 de Texto Fundacional, de la Bienal Iberoamericana de Diseño, ésta es mucho más que una exposición de trabajos. Es un evento que aborda el territorio del diseño de manera transversal. Desde la Educación y la Cultura hasta la Economía. Una treintena de actividades, desde Encuentros y presentaciones hasta pequeñas Exposiciones y mesas redondas componen en Madrid la semana de arranque de la BID10. Y dibujan un paisaje razonablemente optimista.

La BID10 es el paso de una idea a una certeza: el Diseño Iberoamericano se está convirtiendo en una realidad pujante. Un diseño que empieza a tener voz propia en un panorama global dominado por la estridencia y el ruido y necesitado de palabras articuladas. Estén ustedes atentos.

**“La BID10 es el paso de una idea a una certeza: el Diseño Iberoamericano se está convirtiendo en una realidad pujante”**

## El diseño como instrumento de bienestar social

Ministerio de Cultura

“Se invita al diseñador a reflexionar y actuar como un operador sociocultural, capaz de observar las necesidades emergentes y de traducirlas con nuevos contenidos”

La II Bienal Iberoamericana de Diseño (BID\_10) consolida un proyecto de cooperación de la comunidad iberoamericana en torno al diseño, que el Ministerio de Cultura ha apoyado, desde sus comienzos, a través de la Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y del Museo Nacional de Artes Decorativas.

El diseño es una manifestación cultural compleja que vincula estrechamente arte, creatividad y sentido social, marcando con ello el camino hacia una nueva forma de economía sostenible caracterizada por la innovación. Para el Ministerio de Cultura ha sido siempre una prioridad apoyar el diseño en cada una de estas dimensiones, desde sus aspectos más intangibles, a través de la tutela de los derechos de Propiedad Intelectual, hasta en sus vertientes más prácticas, mediante iniciativas como el Foro Europeo

de Industrias Culturales. Con ello queremos reivindicar la relevancia de esta disciplina como instrumento de bienestar social, y, además, consolidar la idea de la herencia cultural y la creación como motores fundamentales para el progreso de toda sociedad.

En 2010, el *Año europeo de lucha contra la pobreza y la exclusión social*, la Bienal Iberoamericana de Diseño ha querido centrarse en dos líneas transversales: *Diseño para todos* y *Diseño para el desarrollo*. Desde estas perspectivas, se invita al diseñador a reflexionar y actuar como un operador sociocultural, capaz de observar las necesidades emergentes y de traducirlas con nuevos contenidos. El diseño se erige así en impulsor de la innovación, muchas veces, en colaboración con otras disciplinas, proponiendo soluciones y modelos novedosos que mejoren la calidad de vida de las personas.

Una vez más, el Ministerio de Cultura, en colaboración con el Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad y la Comisión Europea, ha querido promover la vertiente social del diseño a través del proyecto *Diseño contra la pobreza*.

Esta iniciativa, que partió de la *Convocatoria de Ideas para la creación de Diseños contra la Pobreza y la Exclusión Social*, trata de dar respuesta a una necesidad acuciante revelada por las ONGs colaboradoras: mejorar las condiciones de las casas de acogida, donde las personas sin hogar se recuperan anímica y físicamente de su estancia en la calle para afrontar una nueva vida.

*Diseño contra la pobreza*, además, ha permitido recabar testimonios directos de estas personas, poniendo de manifiesto el modo en que el diseño puede ayudarles y dándoles la oportunidad de relatar su experiencia vital.

La *Convocatoria de Ideas para la creación de Diseños contra la Pobreza y la Exclusión Social*, presentada en el marco de la BID\_10, constituye un ejemplo claro del modo en que la colaboración entre las instituciones públicas y asociaciones civiles y profesionales puede dar lugar a productos innovadores que resuelvan necesidades sociales reales. El éxito de la *Convocatoria de ideas*, que recabó 153 proyectos del ámbito territorial a la Península Ibérica y Latinoamérica, así como la calidad de los mismos, nos anima a continuar con próximas convocatorias de similares características.

El Ministerio de Cultura hace suyos, de este modo, los objetivos e ideas que sustentan la BID: *“el diseño ocupa un lugar importante dentro de la creación contemporánea y puede unir tradición y futuro a la vez que ser un dinamizador de realidades complejas como las de los países iberoamericanos representados en ella, ayudando a generar respuestas a problemas de sociedades en dificultades y que, a la vez, están creciendo”*.

Damos, pues, la bienvenida a la Bienal 2010 y felicitamos a DIMAD por esta iniciativa, que, ya en su segunda edición, se reafirma como un proyecto sólido al que deseamos una larga y fecunda trayectoria.

## **Carlos Baztán**

Coordinador General de Apoyo a la Creación

Área de Las Artes

Ayuntamiento de Madrid

Se dice a menudo, y con razón, que en Madrid la cultura se construye desde arriba. Lo que es lo mismo que afirmar que el protagonismo cultural de las administraciones es excesivo. En el Área de Las Artes estamos convencidos de esto y cuando surgen iniciativas culturales desde la sociedad civil de alto interés público, consideramos que es nuestra obligación ayudar. Un claro ejemplo es la existencia de Central de Diseño.

En el año 2005 Madrid todavía carecía de un espacio de referencia dedicado al diseño y el Ayuntamiento de Madrid y la Fundación DIMAD firmaron un acuerdo para crear un centro de diseño en Matadero Madrid que es el centro cultural metropolitano promovido y gestionado por Las Artes dedicado a la creación actual. Las Artes rehabilitó la sede y la cedió para su gestión a la Fundación DIMAD. Desde 2007 Central de Diseño está abierta al público y a los creadores y cubre un vacío histórico en este campo trascendental para la economía y la cultura.

Un paso era incluir el diseño en el calendario cultural de Madrid y nacieron dos iniciativas: el mes del diseño y la Bienal Iberoamericana de Diseño. Bienal que ve ahora su segunda edición y consolida el mes de noviembre en Madrid como aquel en que ofrecerá, año tras año, una programación internacional y tendrá a la Central de Diseño de Matadero Madrid como escenario privilegiado.

La Bienal Iberoamericana de Diseño promovida, coordinada y gestionada por

DIMAD, se basa en ideas que sustentan la acción cultural del Área de Las Artes. Ofrece a los ciudadanos la ocasión de relacionarse con la creación más interesante, actual, comprometida socialmente e innovadora, del campo del diseño; actúa de altavoz en Madrid, en España y en Europa de la creación iberoamericana y lo hace generosamente sin ningún afán hegemónico; se abre a la concertación entre la iniciativa pública y la iniciativa privada, ya sea del segundo como del tercer sector, es decir el privado no lucrativo. Establece la ocasión, además, de relacionar a los diseñadores de ambos lados del Atlántico entre sí y la relación de todos ellos con el tejido industrial y empresarial del que todo arte productivo, como llega a ser el diseño, necesita para existir.

Esta segunda Bienal, como toda segunda edición, es la prueba de fuego de su consolidación y más aún en los tiempos difíciles que vivimos. Sólo con generosidad, inteligencia, energía, optimismo, voluntad de concertación e imaginación se ha convertido en realidad. Por tanto debemos agradecer y felicitar a DIMAD, a su Fundación y a las entidades que la han hecho posible su trabajo, apoyo y ayuda, desde los organismos de la Administración General del Estado a los patrocinadores. Y también debemos expresar nuestro agradecimiento especial al excelente Consejo Asesor iberoamericano, que garantiza la cualidad de lo que nos ofrece la Bienal y la representatividad de todos los países participantes.

**“La BID actúa de altavoz en Madrid, en España y en Europa de la creación iberoamericana y lo hace generosamente sin ningún afán hegemónico”**

**“Concienciar a los estudiantes de la necesidad de crear entornos respetuosos con la diversidad humana, dotar a los futuros profesionales de herramientas que les permitan abordar la accesibilidad de sus proyectos y desarrollar líneas de investigación relacionadas con el Diseño para todos en los distintos ámbitos de conocimiento académico”**

**Jesús Hernández Galán**

Director de Accesibilidad Universal / Fundación ONCE

Aplicar los criterios del Diseño para todos, para todas las personas, es conseguir entornos accesibles y respetuosos con la diversidad humana y pasa por que los profesionales hayan recibido la formación necesaria y hayan aprendido a abordar los factores que causan exclusión aportando soluciones. Un profesional, un diseñador, debe conocer la realidad de nuestras sociedades y de las personas que las conformamos, conocer la legislación, las experiencias, investigaciones y buenas prácticas de nuestro país, de Europa y del mundo.

Para que los profesionales del futuro aprendan y sean conscientes de su responsabilidad se puso en marcha a través de la Coordinadora del diseño para todas las personas, con la financiación del IMSERSO y la Fundación ONCE un proyecto para los centros de formación universitarios. Sus objetivos concretos eran concienciar a los estudiantes de la necesidad de crear entornos respetuosos con la diversidad humana, dotar a los futuros profesionales de herramientas que les permitan abordar la accesibilidad de sus proyectos y desarrollar líneas de investigación relacionadas con el Diseño para todos en los distintos ámbitos de conocimiento académico.

Se quiso hacer promoviendo el encuentro entre las personas que participan en la elaboración, desarrollo o implantación de los currículos en las carreras universitarias. Las carreras seleccionadas fueron: Arquitectura, Ingeniería de caminos, Ingeniería industrial, Telecomunicaciones (Informática incorporada) y Diseño. De cada

una de ellas se quería una publicación.

Las cinco publicaciones tienen interesantes diferencias, las derivadas de las visiones de cada una de las profesiones, aunque mantienen una estructura común en la que se incorpora una explicación de las razones de incorporar el aprendizaje de los criterios de Diseño para todos y de Accesibilidad universal; sigue una propuesta de currículo, con contenidos y competencias, organizada en módulos temáticos que en unos casos son obligatorios y, en otros, optativos. Los cinco currículos sirven de ejemplo y son lo suficientemente flexibles como para adaptarse a ser incorporados en las futuras titulaciones de los distintos Centros Universitarios.

La publicación “La formación curricular de Diseño para todos en Diseño” ha sido escrita por Delfina Morán, coordinadora de las titulaciones de diseño y profesora en la Facultad de Artes y comunicación de la Universidad Europea de Madrid, hace un rápido recorrido histórico de cómo se ha ido abordando el Diseño para todos a través de algunos ejemplos de proyectos educativos en esta materia en otros países.

La formación de un profesional no termina cuando acaban sus estudios, continúa toda la vida por lo que un currículo formativo como el que se propone es válido para, completo o desgajado, irse incorporando en otros cursos y encuentros. Además, si se sabe que la mayoría de los profesionales en activo no han tenido acceso a ese conocimiento se valorará como necesaria e imprescindible esa incorporación de información y formación en el máximo posible de encuentros y cursos.

## Félix Beltrán y Óscar Salinas

Miembros del Comité asesor. Diseñadores y profesores

El diseño tiene una presencia en la historia y desde sus etapas más incipientes nace a partir de ciertas necesidades que al menos intenta resolver.

Después, es en los últimos años cuando aparece la palabra que aplicamos actualmente aplicada a diversas áreas, como la de los espacios habitables, la de los objetos, la de las representaciones, así como la del vestuario. En todas estas áreas se propicia una interferencia con el público y por lo tanto una comunicación. En este sentido el espacio donde habitamos, una silla donde nos sentamos y sobre la cual descansamos, así como el cartel frente al cual transita el público, o el vestuario que empleamos para un determinado evento, todos, propician una comunicación.

Históricamente, el incremento de la industria fue determinante para atender amplias necesidades sociales y también las derivadas del consumismo en todas sus escalas. Esto marcó la proliferación del diseño y cierta inclinación a aspirar sólo a llamar la atención a través de lo diferente en apariencia más que a satisfacer cabalmente las necesidades del usuario.

La capacidad de los creadores se refleja en el diseño y en su perspicacia para encontrar soluciones y esa actitud debería ser una constante. En este sentido, la evidencia más acertada se encuentra en Escandinavia, donde la importancia del diseño está respaldada por el Estado y en donde el diseño tiene una sólida tradición práctica para satisfacer las necesidades de todos los estratos sociales. Y no se trata de un diseño donde los excesos, propios del lujo, sean el aporte en

detrimento de su función principal.

Para que un diseño responda adecuadamente, además del apoyo del Estado y de la industria, es indispensable contar con centros de enseñanza a la altura de esas aspiraciones; de planes de estudios y de profesores dispuestos a no estar detrás de las tendencias efímeras y superficiales. Se necesita una vinculación entre la escuela y las circunstancias sociales, como ha sido promovida en las etapas más prósperas del diseño.

Aunque los avances propios de la tecnología conducen a confundir el hacer diseño con el concebir diseño y lo que resulta fácil con lo que resulta difícil, hoy podemos apreciar nuevas formas de expresión en el diseñador que son fruto del entendimiento y el manejo inteligente de las nuevas herramientas del siglo XXI.

En Iberoamérica, la transculturación ha propiciado similitudes en nuestros países que también se reflejan en el diseño y en su enseñanza. Este fenómeno no ha sido del todo evidente, y por ello es notable el papel que juega la Bienal Iberoamericana de Diseño al presentarse como el espejo que muestra los encuentros y desencuentros de los diversos modos de diseñar, de interpretar a ese mosaico de culturas que identifica a la región que hoy nos ocupa.

Por ello, la BID 2010 se convierte en un acontecimiento trascendental, si se tiene en cuenta que nunca antes había sido posible apreciar comparativamente el acceso al diseño –que en definitiva es cultura– de los países involucrados en este evento. En esta cita tanto los encuentros de los participantes

como las discusiones, acuerdos y conclusiones se convierten en circunstancias inéditas para el diseño, pues en ellos se eleva la conciencia de su importancia social.

La comunicación, el intercambio y la valoración crítica de nuestro trabajo ha iniciado una nueva forma de apreciar lo que es el diseño en una región tan vasta y tan importante históricamente como lo ha sido Iberoamérica, y ofrece la oportunidad de construir mejores espacios y redes para las disciplinas del Diseño que nos representan en el seno de nuestras sociedades.

Con el transcurrir de los años se podrá apreciar la importancia de la Bienal Iberoamericana de Diseño en sus áreas representadas, para los avances de esta práctica y su influencia en el logro del bienestar humano.

**“Los encuentros de los participantes como las discusiones, acuerdos y conclusiones se convierten en circunstancias inéditas para el diseño, pues en ellos se eleva la conciencia de su importancia social”**

**“O design, que está na linha da frente dessas ondas de choque que atingem as nossas sociedades, será que também estará na linha da frente de uma resposta que seja portadora de esperança? Acreditamos que sim”**

## O design, que está na linha da frente

### Henrique Cayatte y Francisco Providencia

Henrique Cayatte, membro del Comité Asessor. Designer. Presidente do Centro Português de Design. Membro do board do Bureau of European Design Associations y Francisco Providencia, membro do Comité Asessor. Designer e professor

O mundo não é o mesmo depois do 11 de Setembro em Nova Iorque ou do 11 de Março em Madrid. Como não ficou o mesmo depois da peste negra, das ditaduras, dos colonialismos, das guerras e da degradação do ambiente ou, de sinal contrário, com a revolução das mentalidades, com a caligrafia e depois Gutenberg, com as utopias, com a cura do cancro, com o computador ou com a internet.

Para Camões, poeta português maior entre os maiores, o mundo sempre diferente e “composto de mudança tomando sempre novas qualidades” nunca cessará de nos surpreender.

Talvez nunca um poema tenha sido tão actual. Ainda que escrito há quinhentos anos,

no mesmo tempo em que outro poeta português, mas desta vez visual, Francisco de Hollanda, se desloca a Roma para estudar desenho, a fim de poder “imaginar aquilo que não é para que seja, e venha a ter de ser...”; esta é ainda a tarefa dos designers: aqueles que imaginam para além do possível e que, por isso, constroem através da poesia, novos rumos à história.

É que são cada vez maiores as ameaças globais que redundam em impacto local, e que acabam por nos contaminar a todos.

Para os optimistas são ameaças passageiras e haverá, algures, uma luz ao fundo do túnel, enquanto para os pessimistas não haverá respostas nem políticas que tragam esperança e alternativas. A luz seria afinal a do comboio que vem impiedosamente na nossa direcção. Mas o mundo também ficou diferente depois desta brutal crise financeira que atinge muitos dos países que integram a BID, enquanto assiste ao exemplo fantástico do Brasil com um crescimento que muitos julgariam impensável. Eros e Tanatos de mãos dadas. A vida e a morte que moldam o mundo tomando sempre novas qualidades.

Um clássico. O design foi, como tudo, atravessado por estas ondas que não sabemos onde nascem ou em que costas se vão desfazer. Tsunami é, nos dias que correm, palavra recorrente que atinge designers independentes, ateliers e agências, redes informais de trabalho ou grandes companhias. Do público ao privado e em todo o lado.

A resposta veio em tonalidades diferentes e a diferentes velocidades. Do ter, começou a pensar-se em ter acesso. Do esbanjar, passou-se à racionalização forçada. Será que o design e os designers perceberam esta alteração dramática do quadro em

que estavam habituados a viver, a pensar e a trabalhar? As estruturas de produção alteraram-se e a tipologia da encomenda também.

Os limites desta disciplina mudam todos os dias, a tecnologia é imparável e todos nós somos atingidos pela dispersão, a velocidade e a falta de atenção. O que ensinávamos tem de ser revisto. Como quase tudo. Todos somos actores e todos somos espectadores. Mas também seremos todos encenadores deste espectáculo do mundo. Alguns chamam-lhe destino. Outros apenas o mundo real. Estará o design a ser fatal para os designers? Acreditamos que não. O design, que está na linha da frente dessas ondas de choque que atingem as nossas sociedades, será que também estará na linha da frente de uma resposta que seja portadora de esperança? Acreditamos que sim. No que nos interessa o design ibero-americano, sendo inclusivo daqueles que julgam pertencer-lhe, afirma-se frequentemente pela criatividade prática que emerge na crise pela falta de recursos; a miscigenação de todas as latitudes, atribui-lhe multiplicidade cromática; partindo da vida, estes designers, justificam-se sob uma poética autobiográfica, contribuindo com toda a emoção para a vida dos seres; se nasce das palavras e das crenças, a sua textualidade faz do sagrado uma festa de partilha com a terra, enaltecendo os espíritos selvagens; com um calor que vem do sangue apaixonado, o design redime no corpo todo o mal do mundo e dá esperança ao devir. É neste quadro que a BID responde presente. Toma posição com o seu manifesto, afirma-se e afirma o design, debate, expõe e interroga. Respira. Vai na boa direcção. Como é que sabemos? Porque em 2012 nos voltaremos a encontrar.

## Otimismo para construir

### Ruth Klotzel y Giovanni Vannucchi

Membros do Comitê Assessor. Designers

O principal valor dessa II Bienal Ibero-americana de Design é sua própria existência. Gestada durante os dois anos da maior crise econômica que o planeta viveu em seus últimos oitenta anos, ela nasce do trabalho, conhecimento, relacionamentos e esforço, de todas as pessoas e instituições que se dedicaram intensamente, contrapondo-se à limitação dos recursos necessários à sua realização. Não fosse esse esforço coletivo, investindo na certeza da importância desse evento único, ela não se materializaria.

Isso nos faz pensar nas distinções e coincidências entre a iniciativa individual e coletiva, o privado e público, o valor econômico e o aspecto cultural em nossas vidas. Se até há pouquíssimo tempo atrás enxergávamos rumos diferentes nessas opções binárias, nesse momento, e cada vez mais, percebemos que são todos eles aspectos sistêmicos que interagem entre si. E é nesse contexto que temas como sustentabilidade, design para todos, design contra a pobreza, são

recorrentes e determinantes para a consolidação da democracia em nossas sociedades.

Estamos à busca de novos processos e materiais, tentando inovar no pensamento, encontrar novos caminhos, para corrigir as distorções do crescimento como a desigualdade social, poluição, esgotamento de recursos naturais, para garantir um mundo ecologicamente equilibrado, economicamente viável e socialmente justo.

Estes novos processos e esta reorganização econômica, cultural e social em andamento no mundo colocam o design ibero-americano frente a grandes desafios. Países antes à margem do cenário internacional começam a ser observados com interesse, por sua capacidade criativa e soluções diferenciadas em relação aos padrões estabelecidos. A Bienal Ibero-americana de Design cumpre assim seu papel de identificar o que de melhor tem se produzido nestes países, permitindo assim uma reflexão fundamental sobre o que será fazer design daqui para frente.

**“Países antes à margem do cenário internacional começam a ser observados com interesse, por sua capacidade criativa e soluções diferenciadas em relação aos padrões estabelecidos”**

**“Es el sector del diseño el que deberá tomar la iniciativa de una, vital, gestión iniciática que beneficiará a los estudiantes y jóvenes diseñadores profesionales, a la rentabilidad de las pymes, a los consumidores y a la economía en general”**

## **Hoy y aquí desde Buenos Aires**

### **Frank Memelsdorff**

Miembro del Comité Asesor. Diseñador y consultor

Pasaron con creces dos años de mi vuelta a la Argentina luego de casi treinta en España. Todavía no estoy del todo acá y una parte mía aún queda allá, una duplicidad que me ayuda a comprender mejor la dialéctica de una Bienal Ibero-Americana o Europeo-Latinoamericana.

En el entono urbano argentino un 30% de la población, las clases medio altas y altas, consumen de forma creciente bienes y servicios simbólicos, las marcas y los productos que “hay que tener”, las óperas para ver y ser vistos, conocer Miami. Directa o indirectamente este segmento es el que define –es un decir– lo que es *buen diseño*, un término que se utiliza bastante aunque carece aún de una explicación racional. Desde el punto de vista funcional parecería representar un pacto tácito de no agresión, de justificación mutua, entre el diseño y ese 30% del mercado donde se otorgan los premios y las exposiciones.

El 70% del mercado de abajo (nunca mejor dicho) lo simbólico es marginal. Las empresas, por lo general pequeñas, no conocen el diseño o lo conocen mal. No buscan premios; lo que quieren es crecer o al menos subsistir de forma rentable. Entre las empresas y el diseño no abunda la comunicación. Ni las pymes entienden a los diseñadores ni

los diseñadores entienden a las pymes.

Es el sector del diseño el que deberá tomar la iniciativa de una, vital, gestión iniciática que beneficiará a los estudiantes y jóvenes diseñadores profesionales, a la rentabilidad de las pymes, a los consumidores y a la economía en general de ese 70% que aporta el 80% de los puestos de trabajo en la Argentina. Visto así, lograr la entrada el diseño en ese mercado (diez millones en el gran Buenos Aires) parecería ser, casi, una *cuestión de Estado*.

El abordaje del mercado de pymes requiere una buena dosis de humildad porque pide rediseñar lo existente o encarar nuevos diseños (¿y nuevos medios, a veces por sectores o barrios?) con bajos costos de implantación. Recién se podrá pensar en innovaciones cuando el diseñador se haya orientado a fondo en el mercado y en el vínculo con su cliente. Pensando desde Latinoamérica me surge esta pregunta: ¿no habría que adoptar criterios diferentes según estemos juzgando el mercado de arriba o el de abajo?.

En síntesis. Aún aceptando que en estas líneas he simplificado la realidad acercándola a un boceto casi virtual, no deja de ser tema. Visto desde mi parte europea ¿no seremos un poco demasiado eurocéntricos?

## **¡Estamos haciendo BID!**

### **Gloria Escribano**

Coordinadora general de la BID

En la I Bienal Iberoamericana de Diseño a la que dimos forma en el 2008, más 80.000 personas visitaron la exposición BID y casi 20.000 visitantes se acercaron al resto de exposiciones paralelas, siete propuestas en distintas sedes de Madrid que acompañaron el nacimiento del proyecto con iniciativas propias. Por otro lado, una treintena de actividades en la Zona de Encuentro involucraron a diversas instituciones y centros de enseñanza del diseño de la ciudad acogiendo a profesionales y estudiantes latinoamericanos, portugueses y españoles que vivieron una semana intensa de intercambio de ideas y experiencias.

Un año más tarde, en 2009, el I Encuentro de Centros de Enseñanza del Diseño corroboró, con los 60 Centros de enseñanza del diseño de 12 países inscriptos y sus más de 300 asistentes, que era pertinente debatir sobre las relaciones de los Centros formativos con la empresa privada, las instituciones y las administraciones dando lugar a un interesante y rico punto de partida para reflexionar sobre la disciplina pensando en la sociedad y en el futuro. Tan es así que el II Encuentro convocado para 2010 continúa las conclusiones, preguntas y problemáticas planteadas de esa cita para analizar los Contenidos, procesos y estructura de la Enseñanza Superior del Diseño en el ámbito de nuestra Comunidad Iberoamericana.

Esta nueva edición de la BID, con 400 diseñadores participantes y 400 trabajos, convierte una vez más al diseño iberoamericano en un tema de actualidad porque ofrece propuestas en formas y materiales, en discursos y reflexiones, que proporcionan soluciones originales a las necesidades de todos los días.

La Muestra de estudiantes BID10, una convocatoria que reúne en esta ocasión a 14 países, 42 Centros Formativos y 86 Proyectos de Alumnos, nos reafirma en esa capacidad del diseño de ofrecer originalidad y respuestas en un terreno que constantemente debe buscar nuevas certezas. Qué mejor que escuchar y abrir camino a las más jóvenes, frescas y desenfadadas voces atentas siempre a los nuevos lenguajes y versiones de lo mismo y diferente a la vez. Tanto la Exposición como la Zona de Encuentro serán un recorrido no sólo por aquellos países tradicionalmente más representativos de un diseño más consolidado en el área iberoamericana, como Argentina, Brasil, Chile, España, México, Colombia, Portugal o Venezuela, sino por trabajos y profesionales de países como El Salvador, Ecuador, Costa Rica, Perú, Bolivia, Uruguay o Guatemala, entre otros, regiones que sacan a la luz sus emergentes propuestas de diseño sin complejos y con la confianza de que su trabajo es una oportunidad que ayuda a asimilar los cambios de una sociedad en perpetuo movimiento. Porque el diseño es capaz de producir él mismo cambios significativos en la vida de las personas gracias a su capacidad para transformar la realidad. Y en esa búsqueda y toma de posición el diseño tiene todo el derecho de convertirse en un espacio de resistencia, comprometido, talentoso y, cómo no, competitivo.

La BID10 se presenta como una ventana para acercarnos más a dichas realidades y a esas identidades diversas desde el trabajo que están desarrollando, poco a poco y creativamente, los diseñadores de estos 22 países amigos, a través de algunos de sus proyectos más interesantes. Ideas espejo

de sus sociedades; estrategias y soluciones para conectar con su tiempo y con su gente sin rótulos, sin estridencias, sin titulares innecesarios.

Durante los días de duración de la Bienal, Madrid será un foro abierto a nuevas culturas, a otras formas de creatividad. Un puente tendido a kilómetros de distancia que recorrerán diseñadores y expertos de otros países para venir a hablarnos de su trabajo, de su proceso creativo, de su visión del diseño y del mundo. Un espacio para intercambiar conocimiento y valores. Un lugar donde descubrir, sorprenderse, aprender.

**“El diseño: ideas espejo de sus sociedades, estrategias y soluciones para conectar con su tiempo y con su gente sin rótulos, sin estridencias, sin titulares innecesarios”**



**diseñadores seleccionados**

**DT\* / diseño para todos**

**DD\* / diseño para el desarrollo**

**P\* / premio bid\_10**

**P\*DD\*1** Escuela de Artes para Niños en el espacio público\_ Esta iniciativa propone la transformación de un contenedor portuario en desuso en una Escuela de Artes para Niños lista para desempeñar múltiples actividades como biblioteca, galería de arte, teatro y escuela en un espacio público de Buenos Aires. El proyecto está pensado para itinerar por los barrios más deprimidos de la ciudad. El objetivo es lograr en pocos metros cuadrados numerosas acciones. Se compone de dos tipos de equipamientos: equipamiento fijo: recinto que conforma el contenedor portuario como base de la institución; y equipamiento móvil: sistema de atriles y bancos, construidos a partir de embalajes de madera, descartadas por la industria del blindaje automotor • Estudio a77 • Diseñadores Gustavo Diéguez y Lucas Gilardi • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores • Diseño para el desarrollo

**2** Asiento FLEXOR\_ Flexor (del lat. flexus), adj. que dobla o hace que algo se doble con movimiento de flexión. Flexor abandona estructuras típicas de asientos para ofrecer posturas diversas, libres y relajadas. El usuario interactúa transformando el asiento según su peso y postura adoptada y, al dejarlo, éste recupera su morfología original. Gracias a las capacidades del material goma eva, se obtiene un componente con tres prestaciones: absorción del peso corporal, memoria y estética. Cada parte cumple una función específica, minimizando la cantidad de componentes que realizan una acción. Su imagen informal, simple y directa, tiene un diseño atractivo basado en tecnologías de baja complejidad, obtenibles en pequeñas empresas que pueden revalorizarse con esta producción • Estudio mireUsted • Diseñadores Carlos Arach y Pedro Fernández Erramouspe • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*3** Anima-litos\_ Familia de juguetes de arrastre, con forma de animales. Representación a través de la forma y el movimiento generado. La forma, síntesis geométrica de la silueta del animal representado, facilita el reconocimiento por parte del usuario. Una esfera actúa como rueda. Los diferentes movimientos se logran por la ubicación del eje con respecto al centro de la esfera y tratan de reflejar las características físicas de cada animal: el caracol y la tortuga se desplazan en forma rectilínea; el pingüino y el pato tienen un movimiento

**a77**  
**Gustavo Diéguez y**  
**Lucas Gilardi**  
plugandlivesystem.blogspot.com  
AR

**Axoma Diseño**  
**Daniel Fernando Callegari,**  
**Diego Ignacio Martín y**  
**Germán Fernando Sbrascini**  
www.axoma.com.ar  
AR

**mireUsted**  
**Carlos Arach y Pedro**  
**Fernández Erramouspe**  
AR

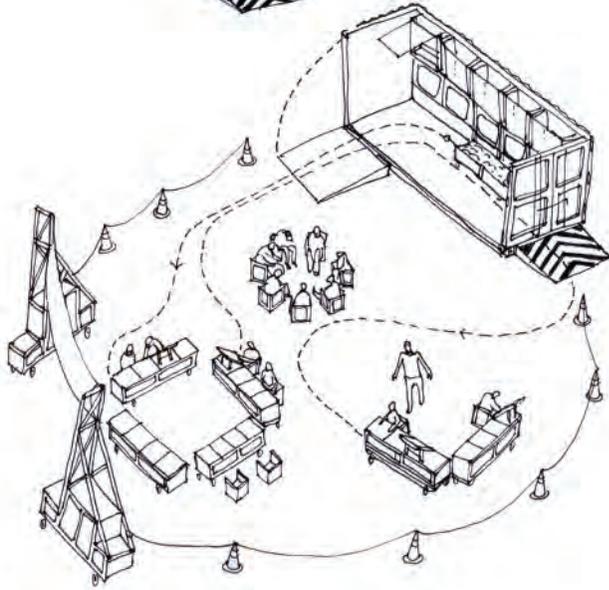
**Carla Di Sí**  
www.carladisi.com.ar  
AR

oscilante y el conejo, un movimiento cicloidal. Realizados en tablero de fibra (mdf) con esfera de madera maciza y pintados con pintura no tóxica • Estudio Axoma Diseño • Diseñadores Daniel Fernando Callegari, Diego Ignacio Martín y Germán Fernando Sbrascini • Cliente Juguelín - Juguetes didácticos • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**4** Punta's\_ Anteojos para sol. Diseño que contrasta dos formas geométricas antagónicas, con espesor marcado y aplicación de rosas niqueladas. La diseñadora hizo su propia versión del clásico modelo Jackie, glamoroso y moderno a la vez. Le gusta el juego con formas geométricas, así que optó por el contraste entre la redondez del Jackie y la rigidez del hexágono. Las rosas dieron el toque final a la pieza • Material pieza fresada y pulida a mano de acetato de celulosa color gris humo • Espesor 8 mm • Lentes polímero óptico CR39® color gris degradé • Aplique rosas de metal niqueladas • 2009 Browwo\_ Gafas para corrección. Diseño de cejas fuertemente marcadas y patilla baja. Pieza finalista de Influencias, premio argentino a la innovación, 2009. "Browwo" = Brow (ceja en inglés) + ¡Bravo! (interjección que se emplea para indicar alegría, aprobación o aplauso) • Material pieza fresada y pulida a mano de acetato de celulosa negro • Espesor 6 mm • 2010 Clipper uh!\_ Anteojos para sol. Diseño basado en la conjunción de formas de la letra U, con bajorrelieve y colores fusionados en el frente. U+U+U es la fórmula de este diseño, ya que tanto los ojos como el puente contienen la forma de la vocal. La fusión de colores del frente es el resultado de la experimentación con materiales de varias capas • Material pieza fresada y pulida a mano de acetato de celulosa de cuatro capas, en colores rojo, fusión negro-gris, blanco y rojo • Espesor 6 mm • Lentes polímero óptico CR39® color gris degradé • 2009 • Estudio Carla Di Sí • Diseño de Moda, Textil y Complementos



1 \*\*



3 \*



2



4



**Césartori**  
**César Albarracín y**  
**Daniela Sartori**  
www.cesartori.com.ar  
AR

**CohanDesignGroup**  
**Adrián Cohan**  
www.cohandesigngroup.com  
AR

**Estudio Cherny Demarco**  
**Nicolás Demarco**  
**y Laura Cherny**  
www.chernydemarco.com  
AR

**Miki Friedenbach & Asoc.**  
**Miki Friedenbach**  
**y Diego Arena**  
www.friedenbach.com  
AR

**5** Pantalón y blusa\_ Pantalón: prenda tanto masculina como femenina, de corte sastrero y extremadamente holgada. Bolsillos y tabloneros son generados a partir del recurso del plegado, haciendo por un lado una prenda de cortes simples y formas complejas al mismo tiempo. Blusa: prenda de morfología “evasé” dando una idea de “desprenderse del cuerpo”, en la que a través de una línea continua e irregular se forman los breteles, costados y bajo busto • Estudio Césartori • Diseñadores César Albarracín y Daniela Sartori • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**6** Duetto\_ Duetto se diseñó con la idea de generar una superficie aislante del calor, intentando darle un plus de innovación en cuanto a la funcionalidad. Duetto no es solamente un posavasos. Se comenzó con la idea de darle al producto una doble funcionalidad, como podría ser posavasos y agarradera. Finalmente se decidió crear dos piezas que pudieran usarse tanto unidas como separadas para ampliar la superficie de apoyo. Para generar esta superficie de dos piezas se utilizó el concepto de mosaico ya que dos piezas de igual figura debían acoplarse una a la otra. Se observó que las espirales permitían desarrollar este concepto, pudiendo generar con la misma matriz ambas partes • Estudio Cherny Demarco • Diseñadores Nicolás Demarco y Laura Cherny • Material Inyección de caucho de silicona • Peso 170 g • Cliente Silicosas • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**7** Depósito de Empotrar Línea Suma\_ La intención fue introducir en el mercado local el depósito de pared con descarga dual, para fomentar el ahorro de agua en el sistema de descarga del

inodoro. Se logró reducir a la mitad el consumo de agua que se descarga en los inodoros mediante los sistemas de Descarga Selectiva Dual para depósitos sanitarios, que utilizan sólo el volumen necesario en cada oportunidad. Con las teclas selectoras se opta por 3 ó 9 litros, reduciendo a la mitad el consumo por descarga. Depósito Mochila Ideal Línea Suma\_ Dentro de un marco de responsabilidad ecológica como una de sus prioridades, se desarrolló el depósito Mochila Ideal Suma, conjugando los adelantos en diseño y la funcionalidad. La intención fue introducir en el mercado local un depósito con descarga dual, para colgar (inodoro corto, con codo) o apoyar (inodoro largo), para fomentar el ahorro de agua en el sistema de descarga del inodoro • Estudio CohanDesignGroup • Diseñador Adrián Cohan • Caso testigo/representativo de promoción del diseño del INTI, Instituto Nacional de Tecnología que depende del Ministerio de Industria y Turismo de la Nación • Cliente: Ideal Sanitarios • Diseño Industrial y de Producto

**DD\*8** Poltrona SCRAP LAB\_ Estructura desarmable compuesta por dos laterales soldados de varilla de hierro. Estos laterales se vinculan entre sí por medio de cuatro travesaños abullonados de forma lateral, (los dos superiores son de caño redondo curvado recubiertos por goma para lograr un cómodo apoyo al sentarse). La trama se coloca por encima de la estructura, tiene enhebrado en sus laterales caños cilíndricos y se tensa por medio de un sistema de resortes entre dichos laterales y los travesaños inferiores. En las patas se colocan regatones de goma • Estudio Miki Friedenbach & Asoc. • Diseñadores Miki Friedenbach y Diego Arena • 2009 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo



5



6



7

8 \*



**Huerta Tipográfica**  
**Carolina Giovagnoli**  
[www.huertatipografica.com.ar](http://www.huertatipografica.com.ar)  
AR

**grupoGrapo**  
**Edgardo Castro**  
AR

**P\*9** Andada ht\_ Esta fuente busca reflejar las particularidades de las lenguas de Latinoamérica. En una primera etapa, el par elegido es castellano-guaraní. Es una redonda slab orgánica de contraste medio, pensada para textos narrativos, con mejor legibilidad en cuerpos 10/12/14. Es una tipografía para leer y mirar. El programa tipográfico está formado por: light, regular y bold, itálicas y versalitas. El guaraní usa el pusó, signo intervocálico que representa una pausa dentro de una palabra. Un serif fuerte, largo y pesado resulta una buena opción para aglutinar la palabra. Para un idioma muy musical, la búsqueda de movimiento formal, la presencia de énfasis y los serifs más blandos sin pérdida de color hacen de Andada una fuente de trazos no industriales y determina una «slab orgánica», acorde con su identidad y función • Huerta Tipográfica • Diseñadora Carolina Giovagnoli • 2010 • Diseño gráfico

**10** Vestido Cosecha Vintage\_ Vestido tejido en lana con tiras y círculos de scrap (reciclado de desechos industriales) de medias de nylon. Caso testigo / representativo de apoyo a PYMES del Centro Metropolitano de Diseño (CMD) que depende del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires • Estudio Cosecha Vintage • Diseñadora Alejandra Gougy • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**11** Homenaje a las Madres de Plaza de Mayo\_ Las Madres de Plaza de Mayo son una respuesta de la sociedad al genocidio perpetrado por la dictadura militar argentina entre 1976 y 1983. La legitimidad de su reivindicación tiene que ver con la profundidad con que una madre defiende a su hijo y el terrible dolor por su pérdida. Se parte de una Madonna de Rafael, símbolo reconocido de "maternidad". Lo dramático reside en una madre cuyo hijo fue arrebatado. En actitud maternal, la figura abraza el espacio donde estuvo el hijo sustraído. La Madonna tiene el pañuelo blanco, distintivo de las Madres de Plaza de Mayo. El recurso de la trama de puntos de autotipia, hace referencia a la imagen periodística • grupoGrapo • Diseñador Edgardo Castro • Imagen tomada de MADONNA TEMPI, Rafael Sanzio, 1508 • 2010 • Diseño Gráfico

**12** Cartel Desaparecidos\_ En memoria de los desaparecidos en la infame dictadura que tiene su origen en el golpe de estado del 24 de marzo de 1976 y concluye con las elecciones de

**Cosecha Vintage**  
**Alejandra Gougy**  
[www.cosechavintage.com.ar](http://www.cosechavintage.com.ar)  
AR

**grupoGrapo**  
**Ricardo Colombano**  
AR

## 9\* Andada ht\*

A B C D E F G H I J K L M N O  
P Q R S T U V W X Y Z 0 1 2 3 4  
5 6 7 8 9 a b c d e f g h i j k l m n  
o p q r s t u v w x y z À Á Â Ã Ä  
Å à á â ã ä å È É Ê Ë Ì Í Î Ï  
Ï Î Ï Ì Í Î Ï Ò Ó Ô Õ Ö ò ó ô õ ö  
Û Ü Û Ü Û ù ú û ü ñ ã ã ã ã ã  
ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ ÿ  
( ¡ ¿ “ « . , ; : - - - \_ \* / + = - x » ” ? ! )

1983, cuyo presidente electo fue el Dr. Raul Alfonsín. En esos oscuros 7 años de dictadura genocida, las personas que tuvieran alguna vinculación con ideas de izquierda eran secuestradas y llevadas a campos de detención clandestinos, donde eran torturadas, vejadas y humilladas, sin que sus seres más cercanos tuvieran absolutamente ninguna noticia de su paradero. Los que sobrevivían a este trato, eran fusilados o directamente arrojados al Río de la Plata, encapuchados, atados y vivos desde aviones Hércules C130 del ejército en lo que popularmente se conoce como "Los vuelos de la muerte" • grupoGrapo • Diseñador Ricardo Colombano • Medida 70x100 cm • 2010 • Diseño Gráfico

10



11



12



**13** La revolución es un sueño eterno\_ Diseñado con motivo de los 200 años de la Revolución de Mayo, el cartel toma el título de la novela de Andrés Rivera que narra los últimos días de vida de Juan José Castelli, llamado “el orador de la revolución” que paradójicamente sufría cáncer de lengua. A partir de este hecho, se toman las otras dos personalidades emblemáticas de la Revolución, su perfil más jacobino, Manuel Belgrano y Mariano Moreno, adjudicándoles los roles de mirada y escucha. La resolución formal es una articulación de fondo-figura de los retratados y la evocación de la bandera en la representación de los peinados de la época • grupoGrapo • Diseñador Eduardo Jorge López • 2010 • Diseño Gráfico

**14** Homenaje a las Madres de la Plaza de Mayo\_ La sintaxis propuesta parte de una escena cotidiana de nuestras calles, pobladas de sujetos inmersos en problemáticas ajenas a los valores fundamentales del Hombre que circulan en un ritmo que los va tornando invisibles. En este escenario adquiere una mayor dimensión la actitud de las Madres al mantener sus ideales de lucha. Ellas custodian y sostienen la memoria. El afiche intenta recuperar la mirada de estos sectores de la sociedad argentina • grupoGrapo • Diseñador Luis Alberto Sarale • 2010 • Diseño Gráfico

**DT\*15** Mara\_ Cohecito para niños de tres ruedas, con plegado frontal que puede ubicar el asiento en sentido de la marcha o en sentido contrario a la misma, favoreciendo el control del niño por parte de quien conduce. Está provisto de un sistema que permite reclinar la butaca. Los apoyabrazos están incorporados al módulo. Permite variar la altura del respaldo y la profundidad del asiento hasta 2”, según el crecimiento del usuario. Tiene apoya-cabeza con movimiento universal y apoya-pies con talonera, con posibilidad de modificar el ángulo de flexo-extensión plantar. La butaca es extraíble y adaptable al coche y el chasis es plegable • Estudio Diseños Jery Srl. • Diseñador Federico Leonardo Hagen • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para todos

**16** Mona book\_ Fuente tipográfica diseñada para una colección de libros de artistas de la editorial argentina La marca editora. Fue desarrollada en el ámbito académico, como proyecto de posgrado, en la carrera de especialización de Diseño de Tipografía de la Universidad de Buenos Aires • Estudio La marca editora • Diseñador Gustavo J. Ibarra Buenard • 2010 • Diseño Gráfico

**grupoGrapo**  
**Eduardo Jorge López**  
AR

**Diseños Jery Srl.**  
**Federico Leonardo Hagen**  
AR

**grupoGrapo**  
**Luis Alberto Sarale**  
AR

**La marca editora**  
**Gustavo J. Ibarra Buenard**  
AR





15 ✪



...la memoria, arena de la vida y de la historia. La memoria apresta bases nuevas a los problemas que la cubren y así la deja transformarse en un espacio vivo. — Juan Carlos

Mona book: zero;one;two;three;four;five;six;  
seven;eight;nine: 0123456789. A;B;C;D;E;F;G;H;  
I;J;K;L;M;N;Ntilde;O;P;Q;R;S;T;U;V;W;X;Y;Z:  
ABCDEFGHIJKLMNÑOPQRSTUVWXYZ. a;b;  
c;d;e;f;g;h;i;j;k;l;m;n;ntilde;o;p;q;r;s;t;u;v;w;x;y;z:  
abcdefghijklmnopqrstuvwxy. exclamdown;  
exclam;comma;hyphen;period;colon;semicolon;  
ellipsis;questiondown;question;quotefleft;quote  
right;quotedblleft;quotedblright: ¡;¡;...¿?¿  
tilde;acute;aacute;eacute;iacute;oacute;uacute:  
~áéíóú... Una tipografía para libros, que está en  
desarrollo y que escribe más o menos así:

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

aeg

aeg

aeg

adegkns

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

**P\*17** Chaqueta con Módulo Fotovoltaico para hombre\_ Campera con panel solar liviano, flexible y desmontable que convierte la luz del sol en electricidad y la almacena en una batería alojada en el bolsillo interno. Provista de 8 adaptadores para diferentes salidas (celulares, iPods, MP3/4, PDAs, cámaras digitales, etc.). Energía limpia, sostenible y móvil, disponible para cualquier dispositivo inalámbrico. Fabricada en algodón 100% con acabado impermeabilizante, que no interfiere en la propiedad respirable del textil natural. Forro en seda vegetal 100%, hipoalergénico, antiestático, que no retiene olores. Alcanza una vida útil de 10 años. Con esta prenda se puede ahorrar hasta 100 pilas alcalinas en un año • Estudio Indarra.DTX • Diseñadora Julieta Gayoso • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**DD\*18** Revalorizar el “ser” a través de Diseños Tejidos\_ El proyecto propone estas ideas: el tejido y el hilado como Identidad Argentina. Contexto de diseño argentino y de materia prima para la exportación. El objetivo es poner en marcha una rueda de trabajo donde todas las partes se desarrollen y gratifiquen, tanto personal como intelectualmente. Se trata de encontrar nuevos recursos para la producción y transformar el oficio del tejido, para llevarlo a un nuevo panorama donde el diseño se une a la producción y la experimentación, acondicionando las viejas máquinas de tejer manuales en desuso. Es esencial tener en cuenta la enseñanza del tejido para llevar a cabo la producción y comercialización de los productos y responder así a la demanda • Diseñadora Paula Ledesma • Financiación y abastecimiento Led Lan Hilados | [www.ledlan.com.ar](http://www.ledlan.com.ar) • Hilados y fantasías Ambar | [www.ambarhilados.com.ar](http://www.ambarhilados.com.ar) • El proyecto es trabajo en conjunto con María Cristina Ledesma, licenciada en Asistencia Social • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el desarrollo

**19** Sur\_ El nombre de la colección se debe a la utilización de materia prima de la Patagonia, zona del sur de Argentina, específicamente de las ciudades de Bariloche y el Bolsón. Las maderas con que se ha diseñado la colección son el Radal y el Almendro. Ambas tienen vetas y tonos muy particulares que, al combinarse con la plata, se realizan mutuamente. Tanto la madera como el metal son elementos nobles para trabajar, aun teniendo cada uno sus particularidades, y han dado lugar a joyas esculturales estructuralmente cálidas, que juega con el espacio. Todas las piezas de la colección son únicas, inéditas y limitadas • Diseñadora Tamara Lisenberg • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**20** HEMISFERIOS Society for News Design\_ Este programa de identidad necesitaba estar dotado de una singularidad que lo destacara

**Indarra.DTX**  
**Julieta Gayoso**  
[www.indarradtx.com](http://www.indarradtx.com)  
AR

**Paula Ledesma knitwear**  
**Paula Ledesma**  
[www.paulaledesma.com.ar](http://www.paulaledesma.com.ar)  
AR

**Tamara Lisenberg**  
[www.tamaralisenberg.com.ar](http://www.tamaralisenberg.com.ar)  
AR

**Márquez Diseño**  
**Claudio Márquez**  
[www.marquez-d.com](http://www.marquez-d.com)  
AR



de sus antecesores, prever aplicaciones simultáneas en castellano e inglés, tener un espíritu contemporáneo y la versatilidad necesaria para cubrir un amplio rango de aplicaciones. La condición bilingüe requerida fue el nudo de la solución. Se generó un logotipo que reunía ambas versiones del nombre en dos colores, enfatizando su significado. La utilización de manera protagónica y sistemática de una férrea conducta tipográfica y una restringida paleta de cian y negro generó una impronta contundente y diferenciable. A su vez, los dos colores sirvieron para organizar los mensajes en castellano e inglés • Estudio Márquez Diseño • Diseñador Claudio Márquez • 2009 • Diseño Gráfico



17 \*



19



18 \*

SND ANNUAL  
WORKSHOP  
& EXHIBITION

SEPTIEMBRE 24 DE  
09 HORAS  
BENICÓS ARCEL  
ARGENTINA

**HEMISP  
DHERES  
HEMISP  
ERIOS**

HEMISPHERES

Clarix SND

20

**P\*21** Publicación CCEC - Imágenes y Palabras\_ Publicación en dos tomos para el X aniversario del Centro Cultural de España en Córdoba (Argentina) CCEC. Primer tomo, "Las Palabras", con 26 entrevistas a distintos artistas. Portada troquelada en forma de lengua en alusión al acto de hablar. Cubierta desplegable en póster con piezas gráficas emblemáticas del CCEC. Segundo tomo, "Las Imágenes", con imágenes, fotografía y gráfica de la institución. Portada con corte en semicírculo que recuerda un ojo, en alusión al acto de ver. Cubierta desplegable en póster cuya imagen se desarrolló para el CCEC en 2004. También representan la vaca (blanca) y el toro (negro) presentes en el logotipo de la institución • Diseñador Octavio Martino • Dimensiones 170 x 240 mm • 388 Páginas • Cliente CCEC - Centro Cultural de España en Córdoba, Argentina • 2008 • Diseño Gráfico

**P\*22** MTV Bicentenario\_ Proyecto para MTV Latinoamérica, que se lanzó en Argentina, Chile, México y Colombia, países que en este año celebran su Bicentenario. En MTV Bicentenario se creó un mundo surrealista donde se enfrentaban dos bandos históricos: los Libertadores Latinoamericanos y los Realistas Españoles. Cada uno de ellos se representó como un ejército de formas abstractas que denotaban sus orígenes y aspiraciones. La creatividad y la dirección de arte estuvo a cargo de Plenty.tv y MotionGroup.tv como empresa productora • Estudio MotionGroup • Diseñador Guillermo Mutis • Cliente MTV Latinoamérica • 2010 • Diseño Digital

**23** Tipografía Alegreya\_ Es una tipografía pensada originalmente para textos literarios con los objetivos de lograr un ritmo dinámico y variado que resulte estimulante en la lectura de textos largos, aportar frescura al bloque de texto y referir a la letra caligráfica pero no como una interpretación literal, sino reelaborándola en un lenguaje tipográfico. Es de gran rendimiento y, a través de elementos diseñados en un clima de diversidad, logra una mancha tipográfica sólida y armónica • Huerta Tipográfica • Diseñador Juan Pablo del Peral • 2010 • Diseño Gráfico

**24** Banquito cartoOn\_ El objetivo es conferir una nueva dimensión estética a un material cotidiano como el cartón, introduciéndolo en un nuevo uso. El cartón, usado adecuadamente,

soporta grandes cargas sin perder su característica livianidad. Así se logra un producto atractivo, robusto, con diferentes texturas, colores, liviano e innovador, ambientalmente amigable (el 100% de sus componentes son reciclables y/o reutilizables). Desarmable, se comercializa en caja, optimizando el espacio para almacenaje y transporte. Se fabrica en industrias locales con tecnologías simples, pues realizando sólo una operación de troquelado se obtiene el producto final. El consumo de energía de fabricación es muy reducido y el ensamblado es sencillo pues no necesita pegamentos ni herramientas. Entrado en desuso, se puede desarmar para el correcto reciclado • Diseñadora Georgina Pizzabioche • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**Octavio Martino**  
[martinoweb.com.ar](http://martinoweb.com.ar)  
AR

**MotionGroup**  
**Guillermo Mutis**  
[www.motiongroup.tv](http://www.motiongroup.tv)  
AR

**Huerta Tipográfica**  
**Juan Pablo del Peral**  
[www.huertatipografica.com.ar](http://www.huertatipografica.com.ar)  
[www.kalidoscopio-d.com](http://www.kalidoscopio-d.com)  
AR

**Georgina Pizzabioche**  
[www.bygeorgina.com.ar](http://www.bygeorgina.com.ar)  
[gpizzabioche.blogspot.com](http://gpizzabioche.blogspot.com)  
AR





21 \*

TIPOGRAFÍA PARA TEXTOS LITERARIOS - WWW.HUERTATIPOGRAFICA.COM.AR

ABCDEFGH  
 «No sé si alguna vez les ha pasado a ustedes  
 HIJKLMN  
 pero el Jardín Botánico es un parque dormido  
 OPQRSTU  
 en el que uno puede sentirse árbol o prójimo  
 VWXYZ  
 siempre y cuando se cumpla un requisito previo.  
 Alegreya ht  
 Que la ciudad exista tranquilamente lejos (...)

FRAGMENTO DEL POEMA "LA LINDISETA VERDE" DE MARCO BENEDETTI

23



22 \*



24

**25** Familia de productos térmicos\_ Esta serie de contenedores de alimentos calientes se desarrolló tomando como eje central la innovación. Se innovó en el uso de un nuevo material para el ámbito de la cocina y el hogar: el neopreno, en combinación con otro, habitual en este entorno: la cerámica. Con ellos se realiza una propuesta de diseño que rompe con lo preestablecido en esta tipología de productos. El resultado es un producto agradable al tacto, sin temperaturas elevadas en las superficies de contacto con la mano, con tersura y calidez superficial. A su vez el aislamiento térmico mantiene constante la temperatura de los alimentos, evitando su disipación térmica al medio ambiente o a la mano del usuario. El contraste de materiales sumado a la morfología, que apunta a una correcta ergonomía y modo de uso, logran un objeto sumamente atractivo, con una imagen moderna e innovadora

- Estudio Pulso Producción de Diseño • Diseñadores Diego Lamantía y Andrés Venturini • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**26** Tipografía Almendra\_ La idea original consistió en un programa de estilo Blackletter que funcionara en textos compuestos entre 9 y 14 puntos. Se partió de una base cancillerisca: sus proporciones, formas subyacentes y ductus marcan el alma del trabajo. También se tomaron rasgos que remitían al gótico sin perder de vista un diálogo armónico entre ambos estilos: curvas quebradas, lanzamientos tensionados, terminaciones, etc. A partir de esta idea, el color base desarrollado fue la variable Book. Esta tipografía busca dar una reinterpretación actualizada que, aprovechando los medios tecnológicos, responda a necesidades y usos contemporáneos. La variable Extra Light es la que más se aleja del origen caligráfico en cuanto al comportamiento del trazo pero responde en proporciones y formas al resto del sistema

- Diseñadora Ana María Sanfelippo • 2010 • Diseño Gráfico

**27** Tipografía Wayuunaiki\_ La industria editorial orientada a poblaciones indígenas demanda tipografías que atiendan a sus particularidades. El wayuunaiki es la lengua indígena más hablada entre Venezuela y Colombia. Por sus condiciones lingüísticas, el principal desafío para la composición radica en la extensión de las palabras y la frecuencia de diacríticos, al ser una

**Pulso Producción de Diseño**  
**Diego Lamantía**  
**y Andrés Venturini**  
[www.pulsoproductos.com](http://www.pulsoproductos.com)  
AR

**José Nicolás Silva**  
**Schwarzenberg**  
[www.behance.net/zar\\_nicolas20](http://www.behance.net/zar_nicolas20)  
AR

**Ana María Sanfelippo**  
[www.anasanfelippo.com.ar](http://www.anasanfelippo.com.ar)  
AR

**Total Tool BA**  
**Darío Fischman**  
**y Juan Kayser**  
[www.totaltool.com.ar](http://www.totaltool.com.ar)  
AR

lengua altamente aglutinante. El diseño definió un sistema de diacríticos contextuales paralelo al de los otros signos volados de puntuación. Los signos se dibujaron con un stress casi vertical y trampas en todos los empalmes, con ángulos agudos para tolerar el tracking apretado y la porosidad de los folios de las ediciones económicas, típica de las tiradas pequeñas

- Diseñador José Nicolás Silva Schwarzenberg • 2010 • Diseño Gráfico

**P\*28** Urban Station\_ Espacio híbrido entre bar y oficina temporal, para trabajadores móviles. El uso del bar como lugar de trabajo y reunión es tradicional en Argentina, en aumento por el desarrollo de Internet. En el proyecto se buscó generar un espacio con tipología de bar pero sin renunciar a las comodidades de la oficina, con mesas adaptadas para ordenadores, pequeñas salas privadas para proyección y videoconferencia o un help desk donde imprimir o solicitar servicios de mensajería. Otros elementos dinamizan la propuesta, la promoción de reuniones de intercambio con los usuarios habituales o la posibilidad de tomar prestada una bicicleta para dar un paseo

- Estudio Total Tool BA • Diseñadores Darío Fischman y Juan Kayser • Fotografía de Sergio Esmoris • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores



**29** Cunnington Exclusive\_ Para el diseño de Cunnington Exclusive, Tridimage optó por una estética dark, vinculando al producto con un consumo joven y sofisticado transformando esos atributos en valores de exclusividad, ubicando a Cunnington Exclusive en el escenario de las primeras marcas. El desafío consistió en construir una identidad propia y fuerte, diferenciándose completamente de la imagen de las dos marcas líderes de la categoría. El caso ha sido reconocido en distintos ámbitos. La prestigiosa Revista Argentina Mercado lo ha seleccionado como uno de los 100 Casos de Marketing del 2008 y por el diseño estructural de la botella y gráfico de su etiqueta, Cunnington Exclusive ha recibido un Silver Pentaward en la categoría refrescos y jugos, siendo Pentawards el primer y único concurso mundial dedicado exclusivamente al diseño de packaging en todas sus formas • Estudio Tridimage • Diseñadora Adriana Cortese • Caso testigo / representativo de apoyo a PYMES del Centro Metropolitano de Diseño (CMD) que depende del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Rediseño en el campo del consumo masivo • 2008 • Diseño Gráfico

**30** Enredadera\_ La Enredadera es una cartelera trepadora. Lleva notas, fotos, llaves, lápices. El producto es modular, pudiendo entrelazar más piezas y se puede colgar de paredes, vidrios, puertas, frigoríficos, etc. Se entregan dos piezas, con ventosas incluidas. Creciendo por todo terreno y ambiente, la enredadera nos acerca mensajes e imágenes mientras las hojas cubren y descubren nuevas formas y colores. Hay 3 colores: verde, naranja y rojo. Forma parte de la línea Desde el Jardín que consta de 6 productos: Vaquita de San Antonio, Caracol, Abejas, Hormigas, Hoja y Enredadera. Esta línea de productos está inspirada en la naturaleza y proviene de la observación. Sólo hay que acercarse para ver la magia que siempre nos rodea • Estudio Vacavaliente • Diseñadores Pedro Reisig y Matías Fernandez Moores • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**31** Viva la Vida\_ La propuesta está basada específicamente en el color, a través de estampas, texturas y prendas originales con mucha personalidad. Viva la Vida es arte, es una filosofía de vivir la vida en colores, positivamente, con alegría. Hay una tendencia hacia la diferenciación y a la autenticidad donde Viva la Vida tiene una propuesta interesante. En Viva la Vida

**Tridimage**  
**Adriana Cortese**  
www.tridimage.com  
tridimage.blogspot.com  
AR

**Viva la vida**  
**Melina Zevaoglu**  
www.vivalavida-ba.com  
AR

**Vacavaliente**  
**Pedro Reisig y Matías**  
**Fernandez Moores**  
www.vacavaliente.com  
AR

**UOLF**  
**Daniel Wolf**  
www.uolf.com.ar  
www.danielwolf.com.ar  
lobolopes.blogspot.com  
AR

tiene cabida un grupo de personas de varias disciplinas con un espacio abierto para la interacción con la creatividad como recurso principal de trabajo • Estudio Viva la vida • Diseñadora Melina Zevaoglu • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**32** Mate Dulce & Amargo\_ En un país donde los antagonismos son recurrentes, Boca vs. River, Buenos Aires vs. Interior, Peronistas vs. Gorilas, Unitarios vs. Federales, etc., el mate, la bebida tradicional, también propone esta modalidad antinómica. Existen dos bandos que sostienen la bandera del correcto consumo de la infusión, el del mate dulce y el del mate amargo. El dulce & amargo sintetiza en un mismo producto estas características propias de la cultura argentina integrando estos aspectos en un objeto que, respetando las diferencias, se constituye en Uno al contener ambas partes. El material elegido conserva la temperatura, no fija el gusto y facilita la limpieza • Estudio UOLF • Diseñador Daniel Wolf • Set de 2 mates • Medidas 7x5x10 cm • Peso aprox. 150 g • Material Cerámica esmaltada • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



29



31



30



32

**33** Casa HM\_ Esta casa plantea fluidez interior/ exterior, mediante grandes ventanales, la continuidad de materiales y el uso de espacios de transición dentro/ fuera, con galerías, aleros y pérgolas. Asimismo, ofrece intimidad, abriéndose hacia el interior y cerrándose hacia el exterior con patios para ventilar e iluminar que mantienen la privacidad. Se utilizan “cajas de servicio” que se independizan formalmente y, a través de la repetición de elementos, se provoca un dinamismo formal. La manipulación de la luz natural incorpora la dimensión del tiempo en los espacios interiores. El uso de una acotada paleta de colores y de materiales con diferentes texturas y brillo produce contraste monocromático • Estudio Ramiro Zubeldia Arquitecto • Diseñador Ramiro Ignacio Zubeldia • Ubicación Buenos Aires / Argentina • Sup. del terreno 1520m<sup>2</sup> • Sup. construida: 410m<sup>2</sup> • 2008/2009 • Diseño de Espacios e Interiores

**P\*34** Vive La Paz\_ Este logotipo surgió por encargo de la AECID, el Gobierno Municipal de La Paz y la Cámara de Empresarios del Turismo para crear la identidad visual de la Ciudad de La Paz. Partiendo del concepto “lo auténtico aún existe” manejado por el Ministerio de Turismo, se buscó una imagen que fuera representativa de la ciudad, siendo la chola paceña la que se eligió, ya que además de ser un personaje típico y popular, permite reflejar el lado humano, la parte viva de la ciudad, que es uno de los valores destacados por los visitantes. Para representarla, se tomó como punto de partida la obra de Marina Núñez del Prado, importante escultora boliviana, cuyas formas voluptuosas y suaves se adaptaban perfectamente a esta representación sintetizada de la chola • Estudio Arbelo studio • Diseñador Frank Arbelo • Cliente Gobierno Municipal de La Paz y la Cámara de Empresarios del Turismo • 2009 • Diseño Gráfico

**35** Chaqueta Arpillera Vintage\_ Esta pieza transmite una idea ecológica que refleja e impone el uso de materiales distintos, reutilizados o improvisados para crear un nuevo concepto urbano, callejero y militar adaptado a la tendencia Vintage. La arpillera, como el cotensio y el yute, son materiales tradicionales que provienen de la tierra y han sido empleados en bolsas de carga, cobertores, techos y otros accesorios. La arpillera es un tejido manual duro, tosco, resistente y poco flexible, al que mediante un patrón adecuado y atractivo, se consigue dar un aspecto moderno y producir una chaqueta forrada con aspecto urbano militar. Los botones, hechos de coco, dan un aspecto natural y refuerzan el color de la arpillera • Estudio DAL industrias • Diseñador Luis David Arce Vega • Cliente PVA • 2009 • Diseño de Moda, Textil y complementos

**Estudio Ramiro  
Zubeldia Arquitecto  
Ramiro Ignacio Zubeldia**  
www.ramirozubeldia.com.ar  
ramirozubeldia.blogspot.com  
AR

**Arbelo studio  
Frank Arbelo**  
BO

**DAL industrias  
Luis David Arce Vega**  
pvafashion.blogspot.com  
BO

**José Manuel C. Zuleta**  
BO



34 \*

**36** CD Este árbol\_ Los productos realizados comprenden el diseño de la gráfica del CD (folleto, bandeja y estampado de CD) y productos promocionales para la presentación del disco (banner, afiche, volante e invitación). Cada uno de los 15 temas que componen el disco tiene una interpretación gráfica en el folleto. El concepto del disco se articula a partir de la imagen del árbol, como una idea abstracta del músico como tal y el canto como combustión, que es lo que queda tras el crepitar. El árbol se presenta en la portada como una proliferación de ramas y raíces, que hacen referencia a una neurona • Diseñador José Manuel C. Zuleta • Cliente Sebastián Zuleta • 2008 • Diseño Gráfico



33



35



**13. Desapreciar**  
2 de 2

Desapreciados del ser vivo,  
desapreciados en los siglos de los siglos  
desapreciados en el tiempo  
desapreciados de la humanidad.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Si que el mundo es así  
que nos cuenta de los siglos de los siglos  
y que nos cuenta de los siglos  
y que nos cuenta de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

**14. Tiempo de más**  
2 de 2

En el que hoy es mejor  
para descubrir  
para que todo el que quede atrás  
y que lo cubra del tiempo más.

Tiempo de más  
tiempo de más.

Todo el mundo que está  
hoy en los siglos de los siglos  
hoy en los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

Escuchad y sed / Escuchad  
del tiempo de los siglos  
de los siglos de los siglos.

36

**Este árbol**  
Sebastián Zuleta

1. Este árbol	2,44"
2. Mecánica	5,31"
3. Como desapro por el cuarto	4,08"
4. Ginebra	2,50"
5. La saga del curulo	4,02"
6. Viejo atagado	3,48"
7. Encuentro	4,20"
8. Paraiso Boliviano	3,50"
9. El planeta de las tormentas	3,45"
10. Poder	1,20"
11. Gota roja	4,18"
12. Canción de la más alta torre	2,24"
13. Desapreciar	3,22"
14. Tiempo de más	2,53"
15. Camino	2,58"

**ArtDesign**  
**David Criado Angulo**  
www.davidcriado.com  
BO

**Diseño 24**  
**Mireya Lema**  
BO

**Knitting Peace**  
**Sonia Gallardo**  
www.knittingpeace.com  
BO

**Moda en Papel**  
**Marion Macedo**  
www.modaenpapel.com  
BO

**37** Marca Turismo Bolivia\_ Se trata de un logotipo con íconos distintivos de la riqueza como país de Bolivia. La parte andina está representada con los colores rojo y azul. Rojo: el monolito, elemento de la cultura tihuanacota. Azul: la riqueza turística del Lago Titicaca. La parte tropical y la riqueza de flora y fauna se muestran con los colores amarillo, verde y naranja, respectivamente. Por medio de esta marca se quiere impulsar al turismo como industria estratégica para el desarrollo económico y social. Bolivia cuenta con una importante cantidad de recursos y atractivos culturales y naturales de enorme belleza, desconocidos en gran medida por los mercados emisores • Estudio ArtDesign • Diseñador David Criado Angulo • Cliente Viceministerio de Turismo de Bolivia • 2010 • Diseño Gráfico

**DD\*38** Manta de meditación\_ Diseñada por Sonia Gallardo, a través de su labor con Knitting Peace, es una manta de alta calidad, tejida a mano en lana de Alpaca ultra suave y de colores vibrantes. Puede ser utilizada como mantilla, envolviendo el cuerpo de suavidad y abrigo. También sirve como pie de cama o adorno en el cuarto de estar y, como su nombre indica, es apropiada para utilizar como abrigo durante la meditación porque es suave, ligera y se amolda a la posición del cuerpo. Está tejida a mano por las internas de la Cárcel de Mujeres en La Paz, Bolivia. Cada manta es una sola pieza sin costuras • Diseñadora Sonia Gallardo • Cliente Knitting Peace • 2008 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el desarrollo

**P\*39** Estantería Escalonada\_ Mueble pensado para la exposición y venta de diversos productos. Responde a la necesidad de

dar versatilidad a objetos cotidianos y no cotidianos sin que se conviertan en artículos desechables después de haberles dado un uso específico. La estantería expone de manera óptima los productos de la última repisa sin que la primera deje de ser vista; así, todas las repisas dan la misma oportunidad de venta a los productos expuestos. La gaveta que se encuentra en la parte más baja del mueble sirve para almacenaje. Asimismo, este mueble puede ser utilizado en el hogar, ya sea como librería cuando está en posición vertical, o expositor cuando se encuentra en su posición extendida • Estudio Diseño 24 • Diseñadora Mireya Lema • Cliente Stabilo Bolivia • Materiales Madera aglomerada con revestimiento de melamina y estructura de tubo de acero inoxidable • Dimensiones 204x96x45 cm • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**40** El Hada del cacao\_ Existe la idea de que las hadas son seres de espíritu libre y natural. Bajo este concepto se concibió la pieza: el traje del "Hada del Cacao", la que gusta del Chocolate, de moverse por lugares de vegetación cálida, de vestirse con la naturaleza. El traje consta de un sombrero texturado con cáscara de cacao, top tejido y decorado con granos de cacao, falda compuesta de dos partes, con aplicaciones de papel de cacao, granos y pedazos de mazorca, cinturón elaborado con cáscara tostada, tallos y granos sujetos en alambres de cobre y bronce, accesorios de papel de cacao y cáscara tostada y alas elaboradas con hojas secas • Estudio Moda en Papel • Diseñadora Marion Macedo • Cliente El Ceibo - Nuevo Norte • Materiales papel y partes de la planta del cacao • Peso aprox. 5 kg • Dimensiones Falda 2 piezas de 110x90 cm / Cinturón 30 x15 cm / Top tejido en papel 4x35 cm / Gorro 40 cm alto • 2008 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

37

Bolivia  
D I V E R S A



BOLIVIA 44 . 45

38 \*



40

39 \*

**Walisuma  
Joyce Martín-Rojas**

www.walisuma.net  
BO

**María Eugenia Moraes**  
BO

**DD\*41** Cartera Macuquina\_ Su forma geométrica se inspira en las simetrías Tiwanakotas y las puertas trapezoidales incaicas. Lleva como detalle y sello una Macuquina, moneda de plata acuñada a golpe de martillo en Potosí, durante la Colonia. Con la Macuquina, también se acuñaron los términos "Plata" y "Vale un Potosí" que representan valores materiales y culturales intangibles, por lo que se decidió utilizarla como símbolo principal del diseño. El cuerpo de la cartera es de piel de lagarto certificado procedente de criaderos legalmente establecidos en las pampas amazónicas. Los componentes elaborados por artesanos de diferentes regiones de Bolivia, algunos hechos a mano, son el resultado de un proceso creativo colectivo que busca producir y comercializar productos diferenciados de alta calidad • Estudio Walisuma • Diseñadora Joyce Martín-Rojas • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el desarrollo

**42** Fuentes Flor Chiquitana\_ Durante el siglo XVII los misioneros jesuitas fundaron una red de misiones en Santa Cruz, Bolivia, trayendo consigo la pasión por el arte y la música. Los indígenas del lugar fueron entrenados para tallar y pintar la ornamentación de las iglesias. Adaptaron el estilo barroco para expresar su propia visión y sus mitologías. La diseñadora Claudia Mercado decide utilizar este arte para diseñar piezas utilitarias en un juego de fuentes de madera en cedro con flores chiquitanas talladas • Diseñadora Claudia Mercado • Cliente Walisuma • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**43** Mobiliario para stand de feria\_ Mobiliario diseñado para ferias itinerantes, desarmable y de fácil montaje y desmontaje. Su finalidad es exhibir prendas y marroquinería, protegiendo el producto expuesto. Diseño inspirado en cactus, llamas y huellas de llamas. Mueble expositor con estructura tubular metálica, completamente desmontable, con tela de sujeción impresa con rostros o manos de productores que posibilita dos posiciones para usos distintos y soporta varios climas y humedades. Isla con soporte metálico apoyado en un almohadón de cuero relleno con arena donde se encastran parantes de hierro de construcción corrugado y soportes horizontales que varían dependiendo del uso: lisos para mantillas, chalinas o piezas tejidas lisas; "manitos" y espirales para gorros y

**Claudia Mercado**  
www.claudiamercado.com  
BO

**Preambolivia**  
**Claudia Oporto Calderón**  
www.preambolivia.com  
BO

sombreros. El prisma triangular da estabilidad a las islas. Ambos son ergonómicamente adecuados para los usuarios • Diseñador María Eugenia Moraes • Cliente Proyecto MIS LLAMAS • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**DD\*44** Bolso Marka\_ Marka en idioma aymara significa pueblo. Esta pieza evoca los elementos que representaban la convivencia de los habitantes del Imperio Incaico y que estaban delimitados por el Mundo de Abajo y el Mundo de Arriba. El Mundo de Arriba aparece representado por las deidades cuyas características de perfección estaban relacionadas a sus formas redondeadas: el sol como astro mayor y la luna como astro femenino que marcaba el ciclo de la fertilidad de la tierra y las mujeres. Por otro lado, el Mundo de Abajo está constituido por los humanos que buscaban acercarse a sus deidades a través de edificaciones geométricas. Bolivia posee una cultura viva que prevalece especialmente en tejidos con alto valor cultural que narran la riqueza de sus formas de vida y costumbres • Diseñadora Claudia Oporto Calderón • Cliente Preambolivia • 2008 • Diseño de Moda y Textil • Diseño para el desarrollo



41 \*



43



42



44 \*

**P\*DD\*45** Joyas inspiradas en la Challa\_ La ch'alla es una costumbre ancestral de Bolivia que consiste en una ofrenda sagrada realizada en honor a la Pachamama (Madre Tierra) para saciar su sed, atrayendo la buena suerte y alejando la mala. Esta ofrenda se conoce como "La Mesa" y está compuesta por amuletos, dulces, hojas de coca y lanas de oveja teñidas de intensos colores. A partir de este concepto se crearon el brazalete y el anillo, piezas de joyería actuales y modernas, integradas en una costumbre milenaria andina que refuerza la identidad y riqueza cultural de la zona. Las lanas de colores son cardadas y teñidas artesanalmente por mujeres del altiplano. Los fieltros de lana de oveja están hechos a mano por una comunidad de mujeres artesanas que hacen juguetes de fieltro • Estudio Joyería y Diseño Rafaella Pitti • Diseñadora Claudia Hinojosa • Cliente Walisuma • Materiales Plata 925, fieltro artesanal y lanas de oveja • Peso Pulsera de invierno 18,30 g / Anillo nido 9,20 g • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el desarrollo

**P\*46** Bolsa de compras\_ Esta pieza pertenece a una línea de productos utilitarios; con dos compartimientos, puede transportar cómodamente dos botellas de refresco u otras compras. Está confeccionada con lona PVC de una campaña política local. El corte presenta un textil andino de la indumentaria del candidato de origen indígena Simón Yampara. La imagen, producida con fines proselitistas, sufre un proceso de resignificación al convertirse en un artículo de moda. A través de los cortes con retratos de personas se simulan los distintos tejidos y accesorios de la indumentaria del retratado. El uso de textiles propios de la tradición nacional contrasta con el acabado plástico de los productos • Estudio Recicla Ahora • Diseñadores Daniela Bolívar, José Manuel C. Zuleta, Inés Ackermann y Gabriela Reyes • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**47** Butaca Lady Chola\_ La butaca Lady Chola pertenece a la colección de muebles b-ellas. La colección está inspirada en diferentes mujeres con sus propias características y personalidades. En concreto, Lady Chola, como su nombre indica, está inspirada en la mujer autóctona boliviana. Las piezas han sido concebidas bajo el concepto "think local, act global", utilizando materiales típicos de Bolivia para crear diseños

**Joyería y Diseño**  
**Rafaella Pitti**  
**Claudia Hinojosa**  
[www.rafaellapitti.com](http://www.rafaellapitti.com)  
BO

**b-ellas**  
**Valeria Villa-Gómez**  
[www.b-ellas.com](http://www.b-ellas.com)  
BO

**Recicla Ahora**  
**Daniela Bolívar,**  
**José Manuel C. Zuleta,**  
**Inés Ackermann**  
**y Gabriela Reyes**  
[www.reciclaahora.com](http://www.reciclaahora.com)  
BO

**Univers Design**  
**Marcelo Aflalo**  
[www.univers.com.br](http://www.univers.com.br)  
BR

contemporáneos y universales. Lady Chola tiene estructura de madera de cedro, el asiento está tapizado en paño de baby alpaca y decorado por tulmas hechas a mano con lana de alpaca. El respaldo lleva dos hileras por donde se entrecruzan un par de tulmas que representan las trenzas que llevan las cholos • Estudio b-ellas • Diseñadora Valeria Villa-Gómez • Estructura Madera de cedro • Acabado Lacado colores o barniz natural • Tapicería Paño de Llama o alpaca • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*48** Biblioteca de São Paulo\_ Proyecto desarrollado para promover o interesse pela leitura e a integração com as novas mídias dominantes. O seu principal atributo é a acessibilidade em todos os níveis, permitindo que usuários marginalizados possam desenvolver conhecimento e integração social a partir da leitura. Equipada com instrumentos para usuários com deficiências variadas, a BSP passa a atender uma significativa parcela da população com uma mensagem exemplar de integração social. Foi desenhada para tirar grande proveito da luz natural, reduzindo assim o consumo energético. Os elementos internos evocam o conteúdo, tem função educativa e usam imagens e textos do universo literário como referência. As esculturas aéreas -os aviões- representam páginas conhecidas do universo literário, sugerem liberdade, leveza e humor, atributos positivos quando o objetivo é o estímulo à leitura. Devem ser regularmente substituídos por outros conjuntos temáticos e distribuídos entre as outras bibliotecas do Estado que passarão por requalificação a partir das experiências feitas na BSP • Estúdio Univers Design • Designer Marcelo Aflalo • 2010 • Design de Interiores



45 \*\*



46 \*

47



48 \*



**DD\*49** Experiência Design Cabanos\_ Propõe o desenvolvimento de uma cooperativa de inclusão social, no norte da Amazônia, utilizando o design como ferramenta estratégica, e como matéria prima o rejeito industrial de uma fábrica de alumínio. Foram desenvolvidos diversos produtos nos seguimentos: corporativo, objectos utilitários, moda e pequenos móveis. A identidade visual também é fundamental neste projecto, nesse sentido desenvolveu-se: logo, site e catálogo, bem como estampas exclusivas para a borracha. Além dos produtos ainda foi proposta uma maneira de comercializá-los através de gôndolas especialmente projectadas • Estúdio Experiência Design • Designer Carlos Alcantarino 2007 • Design Industrial e de Produto • Design para o desenvolvimento

**50** e-board\_ A e-board é a primeira tecnologia para pranchas de surf eco no mundo, fabricada com materiais naturais, reciclados e orgânicos, livres de emissão de gases ou resíduos nocivos. Todos os materiais foram especialmente desenvolvidos para esta aplicação, o que certifica a e-board como a primeira prancha 100% sustentável. As pranchas são fabricadas sob medida, de acordo com a necessidade de cada surfista, garantindo o melhor desempenho nas ondas em condições adversas. E melhor ainda quando isso pode ser feito sem agredir o meio ambiente. Produzida e idealizada no Brasil e alinhado à missão do Instituto-e, a de incentivar soluções que fortaleçam o papel protagonista do país em acções sustentáveis, o conceito da e-board reúne o que há de mais avançado em conhecimentos para fabrico de pranchas de alta qualidade, desempenho e mínimo impacto para o meio ambiente. Um conceito que alinha estética, qualidade e atitude para a preservação da vida no planeta. Diferente das pranchas tradicionais, a e-board economiza 16 kWh de energia em sua produção, graças ao reaproveitamento de materiais. - 0,6 Kg de CO<sub>2</sub> são evitados na fabricação desta prancha, já que a origem da matéria prima não depende mais da extração mineral. - 2,0 Kg de resíduos deixaram de ser gerados como lixo. Esse material é 100% reciclável em nossa fábrica, reaproveitando toda matéria inerte outrora descartada • Designer Daniel Aranha • Design Industrial e de Produto

**P\*51** Projecto Lambe Lambe\_ A renovação e construção do espaço publico nas grandes cidades são realizadas por agentes públicos e privados sob lógica e leis próprias criando forças invisíveis que alimentam e fortalecem o ciclo do consumo e da especulação imobiliária. São processos predatórios que não levam em consideração as necessidades dos cidadãos e a sustentabilidade da própria cidade. O projecto LAMBE

### Experiência Design

#### Carlos Alcantarino

www.alcantarino.com

BR

#### Daniel Aranha

eboards.com.br

BR

### Grupo BiJari

www.bijari.com.br

BR

#### Ciao Mao

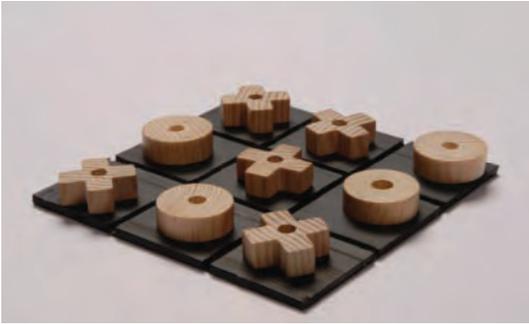
Priscila Callegari

www.ciaomao.com

BR

LAMBE é uma reflexão sobre essa nova ordem de produção social do espaço, e propõe como estratégia colaborativa tornar visível esse processo excludente de reforma urbana e resgatar a discussão de como deve ser a cidade que queremos e, sobretudo, acessível a todos. Os lambe lambes deste projecto, impressos na Gráfica Fidalga por uma impressora tipográfica de 1929, são colados sobre os muros da cidade, numa forma de arte de rua embrionária com grande teor crítico e de diálogo • Estúdio Grupo BiJari • 2010 • Design gráfico

**52** Calçados Infantis Interativos\_ Um par de calçados multiplica-se em vários. O modelo permanece, o que muda são os acessórios intercambiáveis. A proposta de interactividade agrega a função lúdica ao calçado infantil. O modelo tem cabedal de couro e/ou tecido, sola de borracha reciclada e palmilha de látex expandido. Entre os acessórios, cadarços elásticos coloridos, tiras lisas, listadas de couro ou tecido, laços, broches e muitos outros. A criança finaliza o design do calçado na hora do uso praticando o seu livre arbítrio estético • Estúdio Ciao Mao • Designer Priscila Callegari • Medidas Par de calçados nº 28: 20cm x 17cm - Estojo aberto 24,5cm x 39cm - Acessórios variados de 2cm x 2cm a 9cm x 5,5cm • Peso do par de calçados 300g • 2007 • Design de Moda, Têxtil e de Complementos



49\*

51\*



50

52



**Chelles & Hayashi Design**  
**Gustavo Senna Chelles**

www.design.ind.br  
BR

**Crocco Studio Design Ltdª.**  
**Heloisa Crocco**

www.croccostudio.com  
BR

**53** Lavadora Superpop\_ Máquina de lavar Roupa voltada ao mercado de baixos rendimentos, em comunidades carentes. O produto é confeccionado totalmente em plástico reciclável, economiza água e energia, e vem acondicionado desmontado numa caixa que é quase metade de uma embalagem normal. Isso permite 40% de economia logística e de transporte, bem como a possibilidade de ser o usuário a levar o produto para casa de autocarro ou comboio. O uso de uma borda superior evolvente resolve a questão levantada em pesquisas: o usuário em comunidades carentes empresta a máquina de lavar roupa aos seus vizinhos, necessitando então de uma solução com grande portabilidade. Prêmios – Museu da Casa Brasileira, IF Hannover, IDEA Brasil, IDEA USA • Estúdio Chelles & Hayashi Design • Designer Gustavo Senna Chelles • Dimensões básicas - A 88cm L 53,5cm P 50,5cm • Peso – 9 Kg • Consumo de energia – 0,078 Kwh • Materiais – Principalmente PP • 2007 • Design Industrial e de Produto

**54** Poltrona São Conrado\_ A poltrona São Conrado tem duas características: conforto e leveza visual. A primeira é dada pelas proporções generosas, densidade das almofadas e uma peça de MDF revestido, entre o encosto de madeira e a almofada, que permite uma leve inclinação. A segunda característica vem do facto das pernas dianteiras e traseiras não estarem alinhadas fazendo com que tanto na visão lateral como na traseira a poltrona pareça flutuar • Estúdio CMS Design • Designer Claudia Moreira Salles • Composição feito em compensado folhado e pés em freijó maciço • Almofadas em espuma de poliuretano revestidas em camurça natural • Dimensões da peça 1100x880x750 • Comercialização Etel Interiores • Credito fotográfico Fernando Laszlo • 2008 • Design Industrial e de Produto

**DD\*55** Colecção Jalapa\_ Nas veredas do Jalapão, região leste do Tocantins, nasce uma das grandes riquezas do estado, o capim dourado. É a haste de uma pequena flor branca, que reluz no seu brilho dourado os sonhos e esperanças de um povo há muitas gerações. Neste universo à parte, são colhidos os molhos de capim para fazer as peças artesanais as quais encontraram inspiração nas belezas locais para criar produtos genuinamente tocantinenses. A espécie de capim em tom de ouro não existe em nenhuma outra parte do mundo. E é a partir desse capim que são feitos diversos tipos de peças,

desde bolsas, porta-jóias, pulseiras e até fruteiras. Após diagnosticar o que era preciso aprimorar, nasceu o Projecto Capim Dourado, que inicialmente é desenvolvido com os artesãos do Município de Ponte Alta do Tocantins. Desta iniciativa originou-se a Colecção Jalapa. A vivência trabalhou a aproximação entre o design e o artesanato e criou novos produtos concebidos com foco no aperfeiçoamento da qualidade da produção artesanal, permanência da tradição e melhoria das condições sociais dos artesãos • Crocco Studio Design Ltdª. • Designer Heloisa Crocco • 2009 • Design Industrial e de Produto • Design para o desenvolvimento

**56** Lata Guaraná Jesús\_ O Guaraná Jesus faz parte da linha de produtos da Coca-Cola Brasil, que reconhece e valoriza a importância e a história desta marca. É um ícone do Maranhão e motivo de orgulho do seu povo. Por isso, a mudança começou pela criação de uma nova identidade visual e do lançamento da nova lata, que o público escolheu através de uma votação na internet e por mensagens de texto via SMS. O resultado não foi apenas a escolha da nova lata e a reformulação de uma marca, já que toda essa acção gerou uma mobilização onde o trabalho de branding aproximou o povo maranhense das suas tradições. A relação marca e consumidor foi muito mais a fundo, porque fez ressurgir o orgulho de ser maranhense. A lata escolhida traz os grafismos que representam os azulejos típicos de São Luís do Maranhão. Clientes: Daniel Mota de Carvalho - Gerente de Marketing Regional – Refcofarma, Luiz Fernando Lotito - Gerente de Marketing Field North • Créditos: Leonardo Lanzetta - Inteligência de Branding, Leandro Pierucci - Director Criativo, Daylton Almeida - Gestor de Inovação e Conhecimento em Branding, Vanessa Freire - Directora de Planeamento, Fabiana Brito - Gestor de Inovação e Conhecimento em PDV, Mário Mendonça - Director de Arte, Rodrigo Rabello - Designer Gráfico, Alexandre Coreixas - Redactor, Márcia Tabajara - Directora de Atendimento, Roberta Loyola - Gerente de Promoto, Sônia Carolina Batista - Coordenadora de Projecto • Dia Comunicação • Design Gráfico



53



55 ✪



54



56

**Domingos Tótora**  
**Estúdio de Arte e Design**  
**Domingos Tótora**  
BR

**Huis Clos**  
www.huisclos.com.br  
BR

**P\*57** Mesa Água\_ Linhas puras, intrigante nas formas, singela no material. Assim é a Mesa Água: um simples pano de vidro sobreposto a esculturas que remetem a seixos rolados. As peças são maciças, moldadas uma a uma, camadas e mais camadas de massa de papelão e cola que vão sedimentando em formato orgânico. Quanto ao conceito: sustentabilidade é o que se faz e não o que se diz. Concepção e execução andam juntas e complementam-se em todos os níveis, da matéria-prima aos aspectos sociais e económicos. A beleza é inseparável da função. Prémios conquistados pela Mesa Água - 2008 - Prémio Craft Design - 1º Lugar e Menção honrosa pelo trabalho focado na acção social. 2008 - Prémio Objeto Brasileiro - 2º Lugar na categoria Objeto de produção autoral. 2009 - Prémio Top XXI - Mercado Design - Vencedora na categoria Design Sustentável. 2009 - Brazil Design Awards - Brasil Design Week • Domingos Tótora Estúdio de Arte e Design • Designer Domingos Tótora • Vidro 1,50m de diâmetro e 15mm de espessura • 2008 • Design Industrial e de Produto

**58** Skateboard Folha Seca\_ O skate Folha Seca, produzido pela Fibra Design, é resultado de um projecto de desenvolvimento aberto, realizado em parceria com a Lets Evo. O desafio foi construir um produto sustentável e publicar todas as etapas da criação num blog na internet, permitindo aos seus leitores o acompanhamento e participação do desenvolvimento do projecto. O material do skate, batizado de BIOplac, foi concebido com matérias-primas naturais e renováveis, cultivadas no Brasil em pequenas unidades de produção locais. Este compósito não madeireiro é formado por camadas de Bambu Orgânico e Laminado de Pupunha, unidas com adesivo à base de água, sem solventes, e com um adesivo de base vegetal, produzido a partir do óleo da mamona. Produto finalista do VOLVO SportsDesign 2008. Material vencedor do IF Material Award 2008 • Fibra Design e Lets Evo (Co-Design) • 2008 • Design Industrial e de Produto

**59** Huis Clos - Outono/Inverno 2010\_ O desfile Outono-Inverno 2010 da Huis Clos celebra o recolhimento. A estilista Sara Kawasaki trabalhou signos expressivos presentes na alma das mulheres modernas. A inspiração é a lembrança febril. Imagens representativas do universo feminino e sua memória – a delicada camisola guardada no fundo do armário, os casacos que

**Fibra Design**  
**e Lets Evo**  
www.fibradesign.net  
BR

**Jair de Souza Design**  
www.jairdesouzadesign.com  
BR

nossos avós usaram um dia, segredos proibidos de família. O desvario de emoções tipicamente femininas talhadas vigorosamente em vestidos de cetim de seda, georgette e crepe-de-chine. A silhueta lânguida dos vestidos, saias e blusas encontra abrigo em casacos de pura lã com formas enérgicas, que por vezes têm o forro aparente, como se quisessem revelar seu avesso. Franjas e galões de renda eternizam o encantamento com as recordações. As cores lembram uma fotografia antiga, são off-white, camelo, azul acinzentado, cinza e preto • Huis Clos • Direção Geral Clo Orozco | Estilo Sara Kawasaki | Assistentes De Estilo Claudia Sobral E Stefânia Curimbaba | Styling Hiluz Del Priore E Pedro Sales | Direção De Produção Do Desfile Roberta Marzolla | Maquiagem Daniel Hernandez | Cabelo Ricardo Rodrigues (Studio W) | Marketing Valentina Faro, Karina Abud E Leonardo O'donnell | Projetos Especiais Erika Santos • 2010 • Design de Moda, Textil e de complementos

**60** Museu do Futebol\_ Trata-se do projecto de direcção de arte multimedia, design visual e sinalização, para o Museu do Futebol, instalado sob as arquibancadas do Estádio do Pacaembu em São Paulo. Um Museu que através do futebol conta a história do Brasil, contextualizando e identificando o futebol como potência formadora da sua cultura. É um museu de percurso multi-sensorial, onde cada ambiente gera emoções e sentimentos arrebatadores, fazendo com que o público experimente a sensação de orgulho e identificação com o futebol e com a história do Brasil. O Museu do Futebol é um museu da família, onde todos os públicos encontram motivos para as suas identificações e descobertas. Em apenas um ano e meio de funcionamento o Museu do Futebol já é o segundo mais visitado do Brasil, onde a proporção de visitantes, entre todas as idades, é praticamente a mesma. Este é um dado inédito • Estúdio Jair de Souza Design • Museografia Daniela Thomas e Felipe Tassara | Design Visual e Direção de Arte Multimídia Jair de Souza | Arquitetura Mauro Munhoz | Curadoria Leonel Kaz • Cliente Fundação Roberto Marinho | Direção Geral Hugo Barreto • 2008 • Design de Interiores



57 \*



58

59



60



**61 Colar e brincos\_** As jóias da designer brasileira Miriam Mirna Korolkovas, filha de imigrantes eslavos e húngaros, resgata a cultura do País onde nasceu e emprega materiais que lá existe em abundância. Nesta coleção apresenta um par de brincos construído em nióbio e ouro 750 que remete ao frevo, uma dança muito alegre do nordeste do País. Os brincos são coloridos por anodização eletro química e, ao se movimentarem, produzem certo ruído. O colar foi construído em titânio, metal refratário assim como o nióbio, colorido também por processo eletro químico e prata 925. Esta peça foi projetada a partir da pesquisa de Korolkovas sobre a ornamentação indígena. Recentemente a designer esteve morando entre algumas aldeias indígenas na região central do Brasil desenvolvendo pesquisa sobre esse tema • Designer Miriam Mirna Korolkovas • Crédito fotográfico Tomas kolisch Jr • Design de Moda, Textil e de complementos

**62 Coleção Lugano Jazz Festival\_** A série de DVDs reúne as apresentações ao vivo do festival de jazz de Lugano, de 1985, na Suíça. Os dois primeiros volumes lançados foram os das cantoras Astrud Gilberto e Miriam Makeba. A falta de registos fotográficos e a baixa resolução das imagens feitas a partir dos próprios frames das gravações em vídeo, acabaram por inspirar a solução gráfica. Para criar uma identidade visual única e coerente, elegemos como padrão trabalhar a imagem do rosto de cada interprete. Cada exemplar da série apresenta uma paleta de cor variada, garantindo a diferenciação entre as unidades • Estúdio Crama Design Estratégico • Direcção de design Ricardo Leite • Design gráfico Amanda Lianza • Atendimento Marina Scofield e Natália Pena • Agência Origem - Rio de Janeiro, Brasil • 2008 • Design Gráfico

**63 Estante árbol\_** A Estante ÁRBOL surgiu da ideia de reproduzir a estrutura de uma árvore a partir da madeira - matéria-prima gerada através da sua extracção. Composta por galhos, flores e frutos representados pela estrutura de caibros conectados a caixas de diferentes tamanhos feitas para guardar livros, DVDs, objectos e esculturas, a estante é um móvel autoportante que pode ser alocado em diversos ambientes. As matérias-primas utilizadas na produção são laminas de madeira de Cumaru-ferro, madeira maciça Cumaru-ferro e painel industrializado de compensado de madeira, estes dois últimos

**Miriam Mirna Korolkovas**

[www.mmkorolkovas.com.br](http://www.mmkorolkovas.com.br)

BR

**Llussá Marcenaria**

**Juliana Llussá**

[www.llussamarcenaria.com.br](http://www.llussamarcenaria.com.br)

BR

**Crama Design Estratégico**

**Direcção de design**

**Ricardo Leite**

[www.crama.com.br](http://www.crama.com.br)

BR

**Lobo**

**Mateus de Paula Santos**

[www.lobo.cx](http://www.lobo.cx)

BR



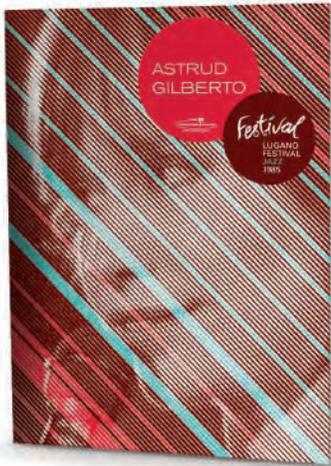
certificados pelo FSC (Forest Stewardship Council). As diferentes dimensões das caixas viabilizam a redução de resíduos • Estúdio Llussá Marcenaria • Designer Juliana Llussá • 2009 • Design Industrial e de Produto

**P\*64 Fiat "Uni Duni Te" \_** Assim como o carro, o desenvolvimento do filme também passou por vários estágios. O briefing da agência pedia um layout que representasse as diversas opções de cores e customizações do novo Uno, além do tema do "quadrado redondo", marca registada do novo design. Após vários testes, chegamos à conclusão de que precisaríamos de desenvolver um software para animar os cubos da primeira metade do filme. Esse tempo gasto no início do projecto mostrou-se depois ser um tempo ganho, quando as quatro semanas de produção decorreram mais suavemente, já que havíamos solucionado de antemão a maioria dos desafios criativos e técnicos. As pessoas do filme são os únicos elementos que não foram produzidos em 3D - foram filmados e depois aplicados nos seus lugares • Estúdio Lobo • Designer Mateus de Paula Santos • Cliente Fiat Automóveis S A / Leo Burnett • Duração 30" • 2009 • Design Digital

61



62



63



64 \*





**P\*65** Colar Escamalar\_ Ano de criação 2004 • Material Fio de couro, Lantejola Unha-de-gato, Cristal de acabamento, Borrachinha para regular o tamanho • Processo produtivo manual/artesanal • Cores Furta-cor / Bronze / Preto / Listrados variados. Bracelete Índio Urbano\_ Ano de criação 2006 • Materiais Fio de silicone e Lantejola • Processo produtivo: manual/artesanal • Cores Furta-cor / Bronze / Preto / Marrom / Prata / Laranja / Listrados variados • Mana Bernardes • Design de Moda, Textil e de complementos

**66** Metaformose Leminski\_ Metaformose Leminski é uma peça de teatro, baseada no texto do grande escritor e poeta curitibano Paulo Leminski. O texto, uma viagem pelo imaginário grego, cita toda a mitologia grega, mistura com o teatro clássico e faz com que o espectador mergulhe num intrincado mundo de deuses e semi-deuses. Narciso e Medusa são os "personagens" principais desta história, que coloca em discussão a tendência que temos em deixar-nos apaixonar pela própria imagem, pela auto-referência, transformando-nos assim em pedra. A solução gráfica, uma Medusa/Cíclope, desafia o público a assistir à peça e encarar o seu gigante olho, que quer a todos transformar • Designer Marcos Minini • 2008 • Design Gráfico

### Mana Bernardes

[www.mana.cx](http://www.mana.cx)

BR

### Nó Design

[www.nodesign.com.br](http://www.nodesign.com.br)

BR

### Marcos Minini

[www.marcosminini.com](http://www.marcosminini.com)

BR

### Ovo Design

**Luciana Martins e  
Gerson de Oliveira**

[www.ovo.art.br](http://www.ovo.art.br)

BR

**67** Maçaneta Easylock\_ Uma maçaneta eficiente para portas sanfonadas que tem como o objectivo diferenciar-se dos concorrentes (que possuem na sua maioria a mesma solução de tranca) e facilitar a vida do usuário. Na solução convencional de mercado, o usuário necessita de duas mãos para realizar a simples tarefa de fechar uma porta sanfonada: uma mão para empurrar e a outra para fechar o trinco. Muitos usuários, quando estão com uma mão ocupada acabam empurrado a porta com o próprio trinco, facto que frequentemente acaba por quebrar este frágil componente. Na Easylock as tarefas de empurrar e de fechar a porta são realizadas com a mesma mão. Com estética limpa, o seu formato de botão liga-desliga remete a elementos tecnológicos, conferindo valor agregado às portas sanfonadas da marca • Estúdio Nó Design • Cliente Araforros • 2010 • Design Industrial e de Produto

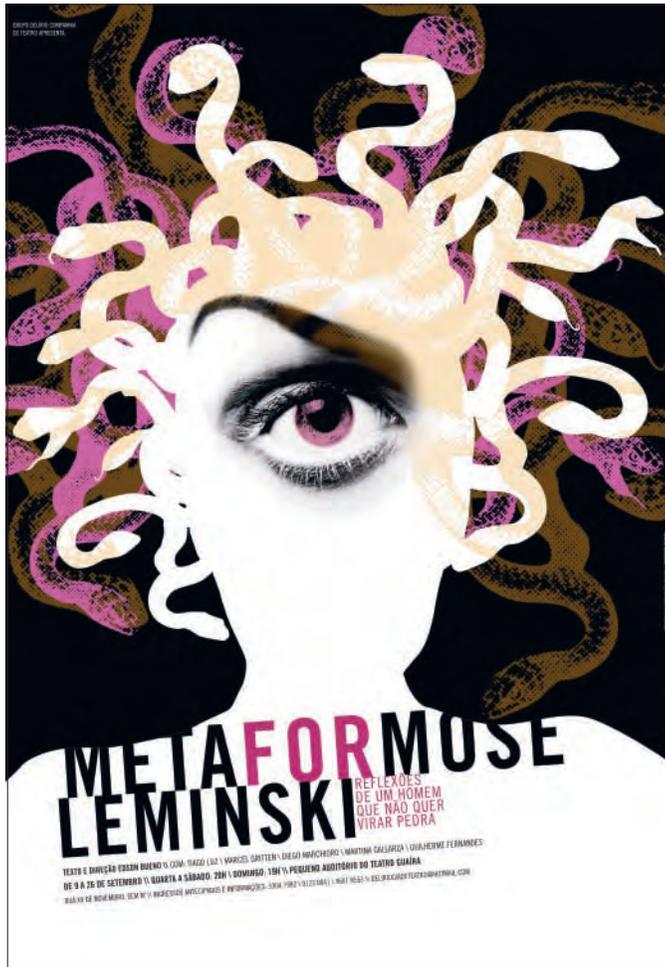
**68** Linha Tiras\_ Composta por poltronas, sofás e bancos, a linha Tiras é apresentada em duas versões - estofada, e em madeira de reaproveitamento. Uma característica importante da linha é o encaixe entre as peças, conforme demonstrado no painel. A linha Tiras nasce da ideia de compor planos a partir de linhas, em construção geométrica instigante • Estúdio Ovo Design • Designer Luciana Martins e Gerson de Oliveira • Design Industrial e de Produto



65 \*



67



66



68

**Moovie**  
**Marcelo Pallotta**  
www.moovie.com.br  
BR

**EKOBE**  
**Eduardo Franco Queiroz**  
www.ekobebrasil.com  
BR

**69** Natimorto\_ O enredo do filme é sobre um rapaz que lê a sorte do dia ao olhar as imagens do verso da embalagem de cigarros. O desafio foi encontrar uma imagem de impacto e com apelo feminino. A solução: um cartaz de tarot gigante, mesma proporção do cartaz de cinema + o cigarro, dramatizando o cartaz. 42,145 km\_ Este documentário traça um paralelo entre o percurso que as mulheres percorrem para ir buscar água e a maratonista Rosa Mota. A imagem, mostra um still “making off” do filme que ilustra bem a “documentação” do projecto. O manuscrito perdido\_ Este filme levanta um outro olhar sobre a visão dos colonizados. A história gira em torno da procura de um manuscrito que solucionei “amassando” o cartaz, reforçando a ideia do papel • Estúdio Moovie • Designer Marcelo Pallotta • Natimorto - Documentary, directed by José Barahona • 42,145 km - Documentary, made in 2010, directed by Julio Alves • O manuscrito perdido: Fiction, made in 2009, directed by Paulo Machline • 2008 / 2010 • Design Gráfico

**70** Luminária Lift\_ Luminária de piso com apoio para parede, possui haste em aço inox escovado e cúpula com acabamento em madeira. O seu sistema de funcionamento permite que a cúpula seja movimentada para cima ou para baixo, deslizando através da sua haste de fixação, conforme o efeito e posição de luz desejados. Pode ser utilizada em alturas diferentes para iluminação geral e difusa ou direccionada para leitura, possui difusores translúcidos para controle de ofuscamento. Lâmpada incandescente leitosa 100W. Prêmios: Design Museu da Casa Brasileira 2009 / 1º lugar – Brasil, iF Design Award 2010 – Alemanha, Good Design Award 2009 – Chicago U.S.A, Prêmio Idea Brasil 2009 – ouro, Brazil Design Award 2009 • Estúdio Lumini • Designer Fernando Prado • Dimensões (cm) Cúpula = 250 x 400 mm, comprimento da haste = 2.210 mm • Peso aproximado 6,65 Kg • Materiais e produção Cúpula em acrílico com acabamento em madeira / Difusores em acrílico / Corpo de lâmpada em alumínio tratado e pintado a pó e haste em aço inox escovado • 2008 • Design Industrial e de Produto

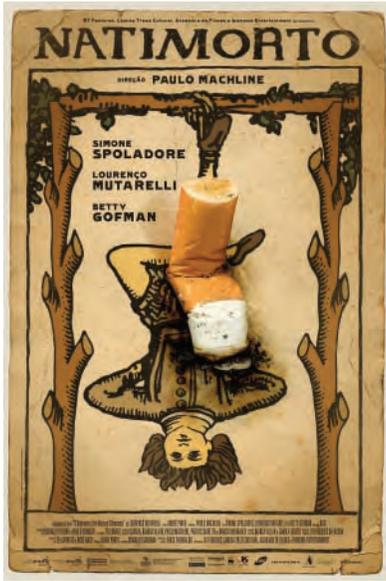
**P\*DD\*71** Revestimentos ecológicos Ekobe\_ Os produtos da linha Ekobe são fabricados a partir do endocarpo do coco da Bahia (casca dura do coco) através de um processo desenvolvido e patenteado pela ECOM, no qual as pastilhas são produzidas sem a desintegração do endocarpo. É um produto natural que não

**LUMINI**  
**Fernando Prado**  
www.lumini.com.br  
BR

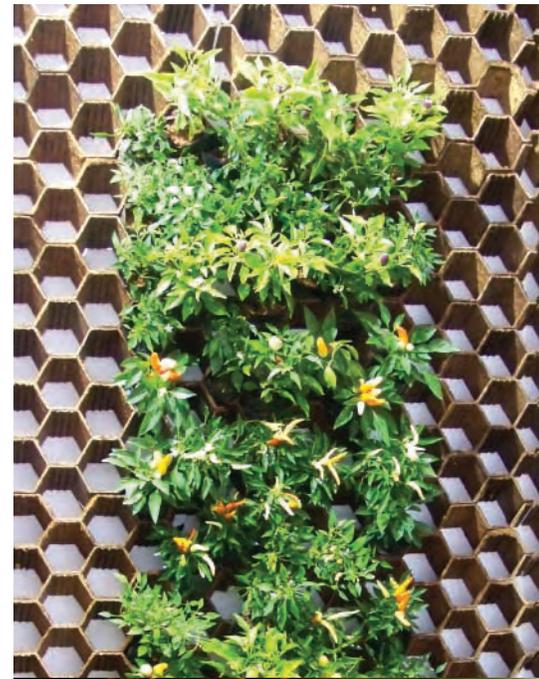
**Cosac Naify**  
**Elaine Ramos**  
editora.cosacnaify.com.br  
BR

causa impacto ambiental, muito pelo contrário, este produto é ecologicamente correcto e contribui para a fixação de CO<sub>2</sub>. A presença de 50 % de lignina (resina natural vegetal) na composição da casca de coco confere-lhe grande resistência à decomposição por microorganismos e aos ataques de fungos ou insectos bem como alta resistência mecânica. Este produto apresenta grande resistência a impactos, resiste à humidade sem deixar marcas, necessita no entanto de cuidados para que a sua beleza e durabilidade sejam garantidas • Ekobe • Designer Eduardo Franco Queiroz • 2007 • Design Industrial e de Produto • Design para o desenvolvimento

**72** Coleção Moda Brasileira <sup>4</sup>\_ O projecto desta colecção parte dos elementos comuns entre o universo do livro e da moda – como a costura, as dobras e a noção de direito e avesso. Com esses recursos a encadernação e a sobrecapa ganharam uma personalidade marcante, que garante a identidade da colecção, permitindo que cada miolo imergisse no universo particular de cada um dos estilistas. Assim, o projecto de cada livro estrutura-se a partir do que é mais relevante para cada artista, podendo ser cronológico ou temático, existem volumes com estrutura de diário e volumes cuja referência é o cinema. No livro dedicado a Marcelo Sommer, a estrutura é de um abecedário e a cada verbete as páginas subdividem-se ou recompõem-se. Os universos do jogo, do circo e da cartilha são referências centrais no trabalho do estilista exploradas no projecto do livro • Cosac Naify • Designer Elaine Ramos • 2008 • Design Gráfico



69



71 ❄️



70



72

**73** Revista Tupigrafia\_ Capa, lombada e 4ª capa da edição 9 da revista Tupigrafia, gerada por Dimitre Lima na linguagem Processing, com edição de arte de Tony de Marco. Página dupla de abertura do artigo “Letras que flutuam”, Design gráfico de Claudio Rocha. Texto e fotografia de Fernanda Martins. Fonte: Adriane Text, de Marconi Lima. Página dupla de abertura do artigo “Os Tipos de Além Mar”, escrito e produzido por Marina Chacur, com a colaboração de Pedro Amado. Design gráfico e fotografia também de Marina Chacur • Oficina Tipográfica São Paulo • Designer Claudio Rocha e Tony de Marco • 2010 • Design Gráfico

**74** Identidade Visual Rio 2016\_ A Identidade da Rio 2016 soma os valores olímpicos à motivação do Rio de Janeiro em candidatar-se como cidade aspirante a sediar as Olimpíadas. Para representar o Rio, escolhemos o Pão de Açúcar, ícone máximo da cidade, no seu cenário ensolarado. A forma de coração representa a paixão do povo brasileiro pelo desporto e, ao repetir-se, forma um trevo estilizado, ideia de sorte para todos. A solução tipográfica mostra a expectativa da população por sediar os Jogos. O Dossier de Candidatura, era o documento oficial a ser entregue ao Comité Olímpico Internacional num prazo curtíssimo. Composto de três volumes contém mapas, tabelas, gráficos e fotografias. Nesta etapa do projecto, o nosso maior desafio era cumprir um enorme número de regras sem perder o foco no design como facilitador na compreensão do conteúdo, tendo como preocupação primordial a clareza das informações • Estúdio Soter Design • Designer Ana Camara Soter da Silveira • Cliente Comité Olímpico Brasileiro • 2008 • Design Gráfico

**75** Menas: O certo do errado, o errado do certo\_ De acordo com a norma culta do português brasileiro, “menas” é uma palavra imprópria, inadequada, incorreta. Entretanto, a palavra está nas ruas e na fala de muitos brasileiros. Adquiriu tamanha notoriedade que foi, agora, alçada à categoria de título de exposição no Museu da Língua Portuguesa. MENAS defende a ideia de que há mais maneiras de analisar a linguagem do que a velha dicotomia do certo ou errado. Queremos mostrar que a linguagem é uma das mais intrigantes habilidades humanas e que essa habilidade está sempre submetida a avaliações e julgamentos. Decidimos expor os visitantes a um conjunto das mais diversas situações linguísticas, convidando-os a tirar as suas próprias conclusões. Entre brincadeiras, reflexões, frases de todo tipo e arte literária, MENAS propõe uma discussão que desafia as nossas certezas, diluindo parte das fronteiras entre o culto e o popular. Aproveite então para experimentar uma nova percepção do português brasileiro. MENAS é mais • Tecnopop (Empresa de Design) • Designer André Stolarski • Local Museu da Língua Portuguesa / Poiesis • 2010 • Design de Interiores

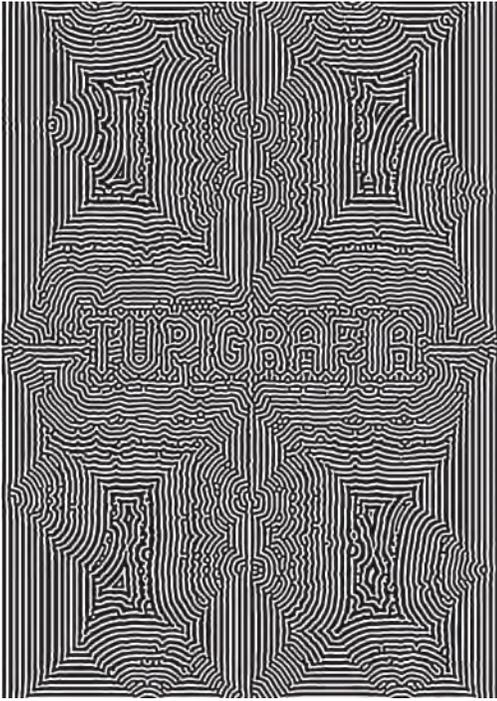
**Oficina Tipográfica**  
**Claudio Rocha**  
**e Tony de Marco**  
BR

**Soter Design**  
**Ana Camara Soter**  
**da Silveira**  
www.soterdesign.com.br  
BR

**Tecnopop**  
**André Stolarski**  
www.tecnopop.com.br  
BR

**Tipos do aCASO**  
**Leonardo Araújo da Costa-**  
**Buggy, Gustavo Gusmão**  
**e Matheus Barbosa**  
www.tiposdoacaso.com.br  
BR

**76** Armorbát 1\_ Entre os anos de 1940 e 1960 o Brasil desabrochou para a Era Industrial. A cegada e a popularização do cinema, rádio e TV iniciaram a massificação da arte produzida apenas nos centros urbanos, apesar da cultura popular continuar pulsante nos recônditos pobres, principalmente nas áreas rurais. Assim, algumas expressões artísticas sobreviveram marginalizadas no Nordeste do país como o mamulengo, o maracatu, o cavalo-marinho, o reisado e a literatura de cordel. Com o objectivo de revitalizar essas tradições populares o escritor Ariano Suassuna arregimentou o trabalho de alguns artistas e promoveu uma releitura erudita sobre elas. Estava criado o Movimento Armorial, lançado em outubro de 1970, no Pátio de São Pedro, centro do Recife. Esta fonte dingbat foi desenvolvida a partir de um levantamento iconográfico focado nesse movimento, afim de preservá-lo e difundi-lo. Os traços de seus ícones remetem aos observados nas capas dos folhetos de cordel, inspiração para o Armorial. Armorbát 2\_ Literatura, teatro, artes plásticas e música são algumas expressões de um exuberante movimento cultural que fundiu o erudito e o popular do Nordeste do Brasil, o Armorial. Alguns dos artistas arregimentados pelo escritor Ariano Suassuna para originar esse movimento emprestam os seus traços para compor os ícones desta fonte dingbat. Um levantamento iconográfico realizado através de moldes científicos forneceu subsídios para a construção desta fonte que busca preservar e promover o Movimento Armorial e está inserida numa família com mesma finalidade • Tipos do aCASO • Designer Leonardo Araújo da Costa-Buggy, Gustavo Gusmão e Matheus Barbosa • 2008 • Design Gráfico



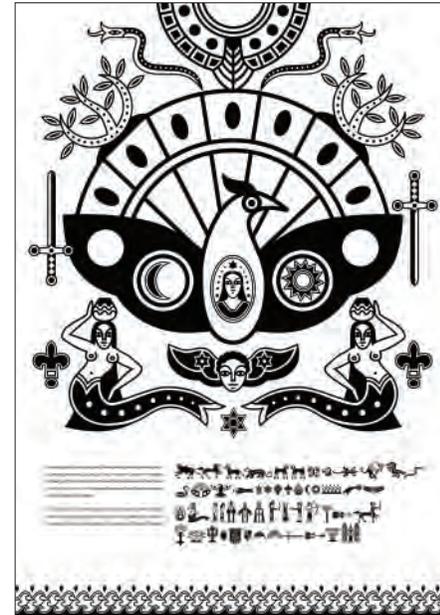
73



75



76



74

**P\*DD\*77** ARMO\_ Zapatos que vienen dentro de un sobre, armables y combinables. Zapatos que dan posibilidades de elección para transformar, personalizar, desarmar y aplanar. Calzado completamente "light", cómodos, urbanos, para tomarse la vida con alegría y con capacidad de sorpresa. Es un producto simple hecho con el corazón, las manos y la esperanza que, además, ayuda a la erradicación de la pobreza

- Estudio Müsuc house • Diseñador Rodrigo Alonso Schramm • Cliente Un techo para Chile / Inclusivo • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el desarrollo

**78** Museo de la Memoria y los Derechos Humanos\_ Este museo se concibe como espacio público para conocer y reflexionar sobre la historia reciente de Chile, entre los años 1973 y 1990. Con una arquitectura interior revestida de cristal, la museografía trae las imágenes que habitan en la memoria colectiva mediante documentos, testimonios y objetos que dan testimonio de la historia. Todas las imágenes del Golpe de Estado del 11-09-73, en formatos multimedia y gráfico, junto al memorial a las víctimas, ordenan el relato que se extiende por las galerías perimetrales para una narración lineal de los hechos en el tiempo. Los temas estructurales (represión, tortura, búsqueda de la verdad, organización civil, cultura y plebiscito), situados en los extremos, nos llevan al objetivo, el "Nunca más" • Estudio Árbol de Color Diseño Ltda. • Cliente Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Gobierno de Chile • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores

**79** Propuesta Rebranding Zoltner Consulting Group\_ Zoltner es una empresa de desarrollo social y económico que se preocupa del progreso de las instituciones, personas, comunidades y países, a través de las tecnologías de la comunicación y de la información. El trabajo consistió en crear, a partir de su particular definición de servicios y negocios, un rebranding para transmitir su ADN de manera simple, clara y moderna, acompañado de un slogan que representaba lo que quería comunicar la marca. Se creó así un isotipo con cuadros de diálogo bajo el concepto de comunicación, con un tono y estilo innovador, empático, transparente y sencillo, cuyos colores representaban el compromiso de Zoltner con el medio ambiente y promovían la esperanza social de las personas de bajos recursos a través de la tecnología • Estudio Edwards Asociados • Cliente Zoltner Consulting Group • Diseño Gráfico

**80** Línea muebles Post-Artesanía | Colorín\_ Producto que nace de los desechos del corte y dimensionado de acrílico, material altamente utilizado por los diseñadores en Chile. Línea Colorín es un producto que proporciona una nueva fuente económica a un grupo de trabajadores. Se seleccionan piezas de calidad

**Müsuc house**  
**Rodrigo Alonso Schramm**  
[www.musuchouse.com](http://www.musuchouse.com)  
 CL

**Árbol de Color**  
**Diseño Ltda.**  
[www.arbolcolor.cl](http://www.arbolcolor.cl)  
 CL

**Edwards Asociados**  
[www.ea.cl](http://www.ea.cl)  
 CL

**Fuentes+Asociados**  
**Juan Pablo Fuentes**  
[www.juanpablofuentes.cl](http://www.juanpablofuentes.cl)  
 CL



77 \*\*

media-alta, se cortan en trozos de 10x10 cm, que se limpian y ordenan según la propuesta gráfica del diseñador. A continuación se unen y tornean las piezas en un complicado proceso de horas, aprovechando mano de obra artesanal. Este producto tiene un alto valor comercial y un coste de fabricación medio-bajo, lo que da la posibilidad de pagar mejor la producción (comercio justo). La forma del mueble recrea el trompo chileno y las patas de muebles de campo, llenas de curvas y carácter • Estudio Fuentes+Asociados • Diseñador Juan Pablo Fuentes • Producción Cómodo | Tienda de Diseño • Fabricación Torneado y pulido manual • Colores varios • Dimensiones según mueble • Material Acrílico reciclado, vidrio y acero • 2009 • Diseño Industrial y de Producto



79



78



80



81

**81** Retrato entre líneas\_ El libro es una recopilación de retratos de los poetas y novelistas más importantes de Chile en los últimos 30 años. Las fotografías fueron tomadas en las décadas de los 80 y 90 y están acompañadas por manuscritos de cada uno de ellos, textos escritos a veces en el mismo momento de la fotografía • Estudio González • Diseñador Cristián González Sáiz • Cliente Ilonka Csillag • 2009 • Diseño Gráfico

**DT\*82** Centros de Atención Previsional Integral CAPRI\_ En 2008, el Gobierno de Chile quiso modernizar el Sistema de Pensiones viéndose necesaria la reformulación de los Centros de Atención al público. Para ello, se creó un sistema de atención sustentado en los conceptos de El Encuentro y El Abrazo. El proyecto se validó mediante talleres de co-creación con usuarios del sistema, a fin de que la arquitectura y el diseño de cada Centro fuese funcional para los miles de chilenos beneficiados con la reforma. La idea del Encuentro se expresó en el diseño del mobiliario, que acoge en forma de semicírculo al usuario. La arquitectura, el diseño de mobiliario y la comunicación gráfica fueron diseñados pensando en sus usuarios (ancianos, minusválidos, profesionales independientes) para mejorar los estándares de atención de los servicios públicos de Chile • Estudio Grupo Oxígeno • Cliente Ministerio del Trabajo, Gobierno de Chile • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores • Diseño para todos

**P\*DD\*83** Telas del futuro\_ Proyecto social y ecológico consistente en crear sistemas de producción que utilicen desechos textiles dando trabajo a mujeres amas de casa. Las telas del

**Estudio González**  
**Cristián González Sáiz**  
[www.cristiangonzalezsaiz.com](http://www.cristiangonzalezsaiz.com)  
 CL

**Juana Díaz**  
[www.juanadiaz.cl](http://www.juanadiaz.cl)  
[juanadiaztextil.blogspot.com](http://juanadiaztextil.blogspot.com)  
 CL

**Grupo Oxígeno**  
[www.grupoxigeno.cl](http://www.grupoxigeno.cl)  
 CL

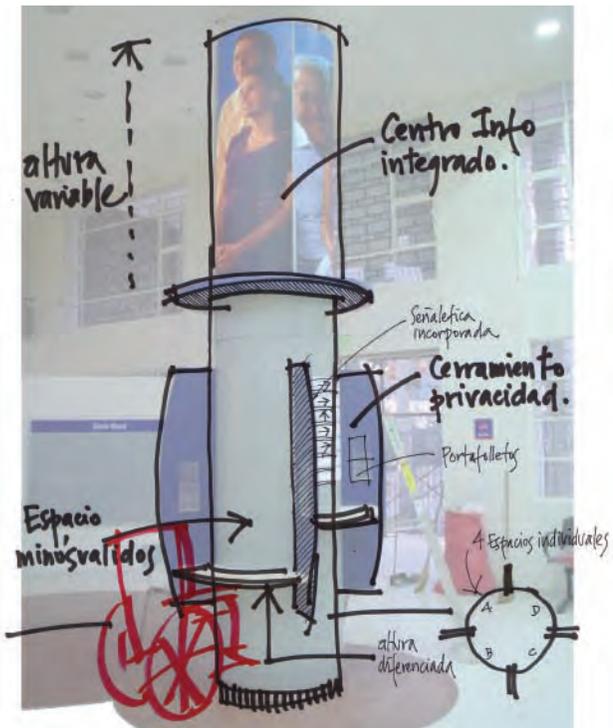
**made in MIMBRE**  
**by Cristian Domínguez**  
[www.madeinmimbrec.com](http://www.madeinmimbrec.com)  
 CL

futuro tienen un carácter original, rico en textura y de gran atractivo visual, comparable a un mosaico o vitral si se ven a contraluz y no requieren de soporte o forro. Los productos realizados con estas telas son objetos duraderos por la calidad de su manufactura y vigentes a través del tiempo por su notable identidad que evita la dependencia de tendencias. Esto permite diversificar formas de comercialización independientes de la vertiginosa rapidez de los mercados de moda, apelando a un consumidor consciente • Diseñador Juana Díaz • Fotografías Francisca Tuca y Mariana Babarovic • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el desarrollo

**DD\*84** Lámparas A y C\_ Estos productos buscan incorporar al mimbre como un material actual, noble y versátil. Los diseños son creados por el equipo de diseño y elaborados a mano con técnicas artesanales por la comunidad de artesanos de Chimbarongo. La Lámpara A fue diseñada como un objeto que contiene y filtra la luz. La función de contener la luz permite que el objeto esté iluminado en sí mismo resaltando la técnica del tejido. La Lámpara C fue pensada como un objeto que dirige y filtra la luz. La opción de dirigir la luz a un punto determinado permite acentuar o destacar algún elemento dentro de un espacio y la iluminación de filtro de luz permite que, a través de la trama de mimbre, se genere una iluminación secundaria que ofrece descanso y calidez • Estudio made in MIMBRE\_ Oficina de diseño • Lámpara A 62x62x26 cm / Peso 3,4 kg • Lámpara C 33x33x38 cm / Peso 3,7 kg • 2009 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo



82 \*



83 \*\*



84 \*

**P\*85** Exposición y catálogo "Historias del salitre" \_ Desde 1930, las compañías salitreras y sus representaciones en el extranjero profundizaron la difusión y publicidad del salitre chileno para demostrar las ventajas del producto natural en relación al sintético. Así, en más de 30 países se realizó una amplia campaña publicitaria que respetaba el idioma, las costumbres y necesidades del destinatario final. Esta campaña queda ilustrada en el catálogo, a través de una selección de 30 afiches de distintos países, vinculada con la promoción, distribución y comercialización del salitre chileno. El catálogo ayudó a difundir, de manera didáctica y atractiva, parte del patrimonio cultural desconocida por muchos chilenos • Estudio Piano&Piano • Diseñadores Daniela Piano y Luis Piano • Cliente SQM • 2007 • Diseño de Espacios e Interiores • Diseño Gráfico

**86** Krä Samanta\_ Samanta es un contenedor de luz en tecno cerámica trabajada por moldes, con materiales de alta temperatura en condiciones extremas. Se logra así un objeto innovador, pero siempre anclado en raíces artesanales, donde ninguna lámpara es igual a la otra. El diseño estuvo en función del material y la tecnología usada, aprovechando el modo de reaccionar del material con la luz, conteniéndola y luego proyectándola. La lámpara se divide en dos piezas, un contenedor de cerámica y un soporte de la parte eléctrica en duraluminio. Los materiales, de naturalezas tan distintas, se relacionan sin imponerse uno a otro. Se desarrolló una familia de 10 modelos, 3 de los cuales fueron producidos en serie y seleccionados para importantes ferias de diseño en Italia, Japón e Inglaterra • Estudio Porta4 y Elton + Léniz • Diseñador Cristián Sanhueza, Francisca Rioseco, Mauricio Léniz y Antonia Moreno • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**87** Aonni: Patagonian Virgin Water - Programa de Identidad Visual + Packaging\_ La propuesta conceptual de identidad para Aonni presenta una narrativa visual en torno a la temperatura, formas y texturas propias del paisaje extremo de la Patagonia chilena. La forma irregular de la botella de vidrio contrasta con la leve etiqueta azul cobalto que identifica a la marca, cumpliendo la función de sellar el producto y de garantizar la pureza del contenido. Se diseñaron cajas contenedoras para las botellas de 750 cc que mantienen el tono visual: solemne y austral, unos cuencos de cerámica a modo de medida individual equivalente a un sorbo pequeño y unas mallas tejidas para colgar las botellas, inspiradas en las mallas de pesca de los "Aónik'enk", a los que "Aonni" debe su nombre e inspiración • Estudio Pozo Marcic Ensemble • Diseñador Patricio Pozo y Nevenka Marcic • Cliente Aonni • Botellas 750 cc. / Etiquetas de papel azul metalizado de 16,3 x 2,5 cm. y 7,3 x 1,5 cm. / Cápsulas de 2,5 cm. de diámetro / Cajas contenedoras para 12 botellas / Cuencos de cerámica / Mallas tejidas para botellas de 750 cc. • 2009 • Diseño Gráfico

**Piano&Piano**  
**Daniela Piano y Luis Piano**  
[www.pianoypiano.com](http://www.pianoypiano.com)  
CL

**Porta4 y Elton+Léniz**  
**Cristián Sanhueza, Mauricio Léniz y Antonia Moreno**  
[www.porta4.com](http://www.porta4.com)  
[www.eltonleniz.cl](http://www.eltonleniz.cl)  
CL

**Pozo Marcic Ensemble**  
**Patricio Pozo y Nevenka Marcic**  
[www.ensemble.cl](http://www.ensemble.cl)  
CL

**Rioseco & Gaggero**  
**Constanza Gaggero y Juan Pablo Rioseco**  
[www.randg.cl](http://www.randg.cl)  
CL



**P\*88** Revistas UDP\_ Revista institucional para la Universidad Diego Portales de Chile (UDP), una publicación que tiene como misión difundir la visión de la universidad, así como el pensamiento de académicos destacados relacionados con la institución. El contenido periodístico y literario se desarrolla en artículos, reportajes, columnas y ensayos sobre variados temas, siempre de gran peso intelectual • Estudio Rioseco & Gaggero • Diseñador Constanza Gaggero y Juan Pablo Rioseco • 2007 • Diseño Gráfico



85 \*



87



86



88 \*

**89** Catálogo Trienal de Chile\_ Es un libro de arte, el catálogo de una muestra pensada de modo que el diseño sea invisible, transparente, silencioso. Notable, donde necesita ser notado (en la portada, en la librería, al tacto cuando el consumidor lo tome) e imperceptible donde sólo tiene que hablar la obra. Aun siendo un libro "importante", no se quiso hacer un libro-planta, una pieza de decoración, sino un libro de consumo, objeto para ser mirado, hojeado y leído. La línea de la muestra llevó hacia un libro más de batalla que de brillos, más artesanal que industrial. De ahí que se escogiera papel y cartulina Kraft como materia prima de las portadas y el envase y se imprimiera en serigrafía • Estudio Felicidad • Piedad Rivadeneira • Cliente Fundación Trienal de Chile • 2010 • Diseño Gráfico

**DD\*90** Sueños de Porcelana\_ A través del estudio de las culturas chilenas precolombinas que trabajaron la alfarería, se han desarrollado productos decorativos y funcionales para el modo de vida actual, entendiendo las nuevas prácticas de los hombres de hoy. Se creó un modelo de negocio que permitía utilizar mano de obra capacitada y local, en el que cada unidad (diseño, fabricación, venta) funcionara de forma independiente y cada parte del sistema se autofinanciara, haciendo una distribución equitativa de los ingresos de cada producto. Al rescatar lo propio, tanto en los procesos de diseño como en los de fabricación, se pone en valor la identidad de Chile • Estudio Sáiz • Gonzalo Sáiz Olmos • Material Porcelana blanca de colaje, preparada para producción de alta calidad y gres de colaje con esmalte de color preparado de alta calidad • Acabado superficial Esmalte transparente y color cocido a 1.050 C° • Producción: Técnica de vaciado en molde de yeso y cocción a 1.200 C° • Dimensiones 31x23x16 cm • Peso 750 gramos aprox. • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**91** Xibelis Lyric\_ Xibelis Lyric es un teléfono móvil que permite a las empresas ahorrar hasta un 90% en el coste de las llamadas fijo a celular con su capacidad de ruteo on-net de llamadas, en sus modelos para comunicación analógica e IP de 6, 4 y 2 líneas. El material del producto es aluminio extruído, maquinado con láser, anodizado y trabajado, con un acabado difícil de encontrar en productos chilenos o en el mercado LCR a nivel mundial, logrando que el equipo tenga un "touch and feel" muy superior a toda la gama de hardware existentes • Diseñador José Manuel Silva Astaburuaga • Cliente YX Wireless • Características físicas: Encapsulado Aluminio • Dimensiones 19"1U / 49x10x4,5 cm • Peso 2000 g • Temperatura 0-45°C • Humedad 5%-75% • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*92** Contenedor de savia\_ Savia Grapes es un sistema compuesto por una cápsula que se inserta en el escobajo, inmediatamente después de cortado el racimo de uva. Contiene un gel que

**Felicidad**  
**Piedad Rivadeneira**  
www.agenciafelicidad.cl  
CL

**Sáiz**  
**Gonzalo Sáiz Olmos**  
www.saiz.cl  
CL

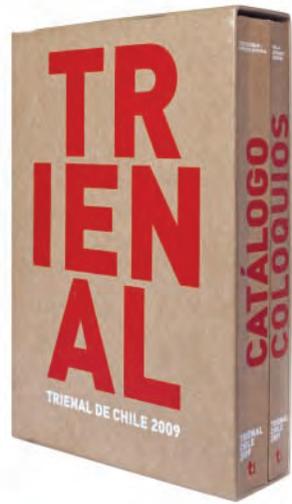
**YX Wireless**  
**José Manuel Silva**  
**Astaburuaga**  
www.yx.cl  
CL

**Walker Diseño & Asociados**  
**Rodrigo Walker y**  
**José Pablo Sanfuentes /**  
**Uva Design Cristian**  
**Rebolledo e Iván Rosales**  
CL



imita la savia que, al ser absorbido por el escobajo, alimenta al racimo. De este modo, la uva conserva su sabor, textura y calidad prácticamente intactos por mucho más tiempo. El sistema impide la pérdida del 5% del peso de la uva al ser cortada, manteniéndola fresca durante 60 días. Se reemplaza así la tecnología para retardar el proceso de descomposición de la fruta una vez cortada por el concepto de mantenerla viva • Estudio Walker Diseño & Asociados • Rodrigo Walker y José Pablo Sanfuentes • Medidas 40x32x21 mm • Material Polipropileno • Uva Design/ Cristian Rebolledo e Iván Rosales colaboran en el diseño de la cápsula Savia Grapes • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

89



91

92 \*



90 \*



**93** SCAX\_ Sistema de Configuración de Ataúdes para exportación. Éste es un sistema que permite distintas configuraciones de ataúdes, haciendo posible gran variedad de modelos, mediante un conector que une las caras de madera. En la parte interior, el ataúd posee un receptáculo fabricado en una sola pieza que recibe los fluidos del cuerpo. El receptáculo ofrece sobrerrelieves que permiten la colocación de la cabeza y los pies. Sobre éste reposa una tapa para sellar el receptáculo. Al ser hermético ayuda a la normal descomposición del cuerpo, impidiendo la entrada y salida de líquidos. Del mismo modo, al ser armable, se optimizan espacios de guardado y transporte, y se aumenta la capacidad del contenedor, gracias a la reducción de volumen por unidad de ataúdes, lo que trae como consecuencia un mejor pago asociado a una carga • Diseñador Pablo Zúñiga Jorquera • Cliente SCAX • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**DD\*94** Micaela y el volcán\_ Pieza inspirada en Micaela, mujer indígena guerrera de la tribu de los pastos, antiguos pobladores del sur de Colombia, y el Volcán de Galeras, en cuyas faldas se encuentra la ciudad de Pasto, ciudad natal de la autora. Desestructurada por cortes rectos, está elaborada con tejidos nobles, construida en equilibrio y cosida con puntadas a mano. Diseño que conjuga la sencillez y la complejidad de lo natural con una paleta de colores que refleja los cuatro elementos de la naturaleza: fuego, tierra, aire y agua. Rectángulos de tela tejidos en telar indígena precolombino (guanga), elaborados por mujeres indígenas de la etnia de los pastos • Diseñadora Adriana Santacruz • Material Lana de Alpaca • Técnica de tejido IKAT teñido por amarres • Fotografías Hernán Puentes • 2010 • Diseño de Moda, Textil y de Complementos • Diseño para el Desarrollo

**95** Junco\_ Pieza inspirada en tradiciones artesanales y vernáculos de las regiones Pacífica y Caribe de Colombia y en la sugestiva naturaleza del trópico. Elaborada en plata 999, plantea una dicotomía entre la rigidez característica del material y la maleabilidad de las líneas sinuosas del diseño. El objeto trasciende los estereotipos de la platería en América Latina, ligados históricamente a la orfebrería colonial española de acabados austeros e influencias neo-barrocas. En la pieza conviven en armonía la orfebrería hecha a mano con

**SCAX**  
**Pablo Zúñiga Jorquera**  
www.scax.cl  
CL

**Taller Alexandra Agudelo**  
**Alexandra Agudelo**  
**de Aguayo**  
www.alexandraagudelo.com  
CO

**Adriana Santacruz**  
www.adrianasantacruz.com  
CO

**Barragán Estudio de Diseño**  
**Hernando Barragán**  
www.barraganstudio.com  
CO

la imperfección inspirada en la agreste naturaleza colombiana de bordes irregulares, brillos, sombras, asimetría y texturas labradas. El Junco forma parte de la colección "frutas y flores del trópico", creado a partir del bejuco, planta trepadora de tallo largo, que sube hasta las copas de los árboles en la selva, en busca de luz • Taller Alexandra Agudelo • Diseñador Alexandra Agudelo de Aguayo • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

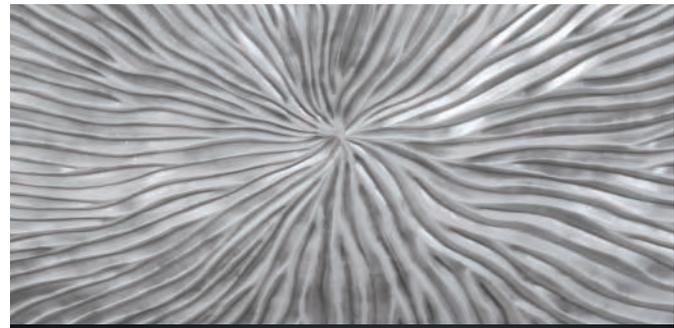
**96** en.light.en Lámparas interactivas\_ en.light.en es una colección de lámparas interactivas que, además de funcionar como objetos de iluminación, contienen narrativas que pueden ser desencadenadas por el usuario. en.light.en investiga una noción expandida de estética que incluye relaciones más poéticas y metafísicas con el ambiente artificial de artefactos tecnológicos. Las experiencias narrativas determinadas por las lámparas materializan necesidades psicológicas y deseos que estimulan al usuario a experimentar nuevas situaciones como protagonista y al intercambio de información. Las lámparas en.light.en se convierten en vehículos para comunicar nuevas ideas y presentan experiencias en vez de representarlas en cada nueva situación electrónica • Barragán Estudio de Diseño • Diseñador Hernando Barragán • 2009 • Diseño Industrial y de Producto



93



94 \*



95

96



**97** Arigato Fukuda\_ Este cartel se diseñó en 2009 para una exposición en homenaje al diseñador japonés Shigeo Fukuda, fallecido en enero de ese mismo año a sus 76 años. Para ello, fueron invitados 76 diseñadores del mundo entero, que deseaban plasmar en una pieza, la importancia y trascendencia del trabajo de Fukuda para el diseño contemporáneo. El cartel no pretende retomar algunos componentes de los diseños de Fukuda, evocando su magnífico trabajo. El objetivo de esta pieza era representar el valor de Fukuda para los diseñadores del mundo entero, ya que él es y será un paradigma de compromiso con el acto del diseño, ya que su trabajo pintaba, con la magia de la forma, la luz y el espacio, la mirada de todos ellos • Diseñador Diego Giovanni Bermúdez Aguirre • 2009 • Diseño Gráfico

**P\*98** Rojored\_ Federico está jugando en el tapete de la sala de su casa con sus juguetes y su gato, cuando Lía, su hermana, lo sorprende y se lo dice a su mamá. Ésta le regaña por el desorden que ha organizado y por no tener puestos los zapatos ortopédicos que debe usar. Lía va a buscar los zapatos y su madre, a la fuerza y bastante alterada, se los pone a Federico. Él intenta oponerse sin lograrlo y decide huir de casa. Besa a su gato, se lo entrega a Lía y sale corriendo. Federico corre por la calle cuando “pum”, se cae. Aterrizó en un hueco por el que ve que el pavimento es tejido. Al tratar de soltar su pie de las hebras del hueco, descubre que al tirar de un hilo hay un objeto correspondiente en el mundo que es destejido. Federico, divertido, empieza a buscar el hilo que destruya sus zapatos • Estudio Gatoencerrado Films • Diseñador Juan Manuel Betancourt • 2009 • Diseño digital

**99** SENSE\_ ¿Qué pasaría si pudiera oler, tocar y probar antes de comprar o jugar con algo? La navegación por Internet, los hábitos de consumo y las tendencias evolucionan, surgen nuevas tecnologías para crear nuevos medios de comunicación interactiva con acceso en cualquier momento y lugar. SENSE es un dispositivo inalámbrico que permite que el consumidor se acerque a sus Web site preferidos, películas y una conexión más emocional a los juegos, mediante una superficie que le permite sentir, tocar, oler y saborear los productos que aparecen en la pantalla. Para obtener los olores y sabores

**Diego Giovanni  
Bermúdez Aguirre**

diegogiovannibermedezaguirre.  
blogspot.com  
CO

**CD&I Associates**

**Luis Angarita, Andres  
Zapata y David de La Torre**  
www.domesticmonsters.com  
CO

**Gatoencerrado Films  
Juan Manuel Betancourt**  
[www.gatoencerradofilms.com](http://www.gatoencerradofilms.com)  
CO

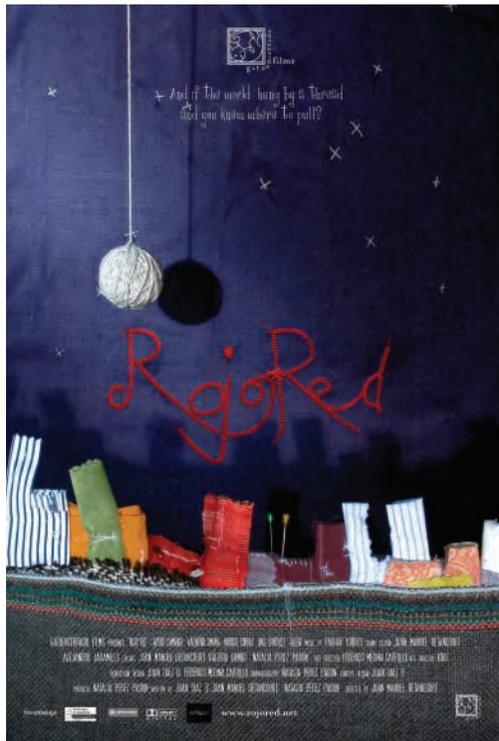
**Lip Ltda.  
Lucho Correa**  
[www.luchocorrea.com](http://www.luchocorrea.com)  
CO

SENS cuenta con un micro-impresora que mezcla 13 cartuchos de cera y los funde permitiendo simular una experiencia olfativa y gustativa integral. Proyecto ganador de un red Dot Design Award y el Lápiz de Acero Cliente Alianza Francesa • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**100** Etiquetas Bogotá Beer Company\_ Bogotá Beer Company es una pequeña cervecería situada en Bogotá, Colombia. Produce una cerveza artesanal que vende en sus propios pubs así como en tiendas y supermercados. El encargo consistió en crear su línea de etiquetas, de manera que se distinguieran las diferentes variedades, dentro de una marca única, la Bogotá Beer Company. El icono de la imagen corporativa, creada también por Lip, es el camión Ford antiguo en el cual, efectivamente, se reparte la cerveza a bares y domicilios. En base a la imagen del camión y con un tratamiento tipográfico contundente se creó esta línea de etiquetas que crece constantemente al estar BBC produciendo nuevas variedades cada año • Estudio Lip Ltda. • Diseñador Lucho Correa • Cliente Bogotá Beer Company • 2010 • Diseño Gráfico



97



98 \*



99



100

**101** Línea de Sillas\_ La colección “Línea de sillas” está formada por 5 piezas de mobiliario para el hogar, una silla (Lala), dos butacas (Revo y Buolo), un Caballito decorativo y un perchero (Señor). Todos los objetos han sido creados aprovechando las limitadas posibilidades de producción disponibles en la ciudad de San Juan de Pasto, Colombia. Lala, Revo, Buolo, Caballito y Señor son creaciones surgidas a partir de la suma de dos fundamentos, el primero es el centro de inspiración: menos es más. El segundo es la aplicación práctica del primero a nivel de objeto en un contexto limitado en sus posibilidades productivas, la ciudad de Pasto, que no cuenta con la infraestructura industrial de otras ciudades colombianas. El resultado, mobiliario contemporáneo de alta calidad, tanto en su diseño como en su elaboración, aprovechando al máximo talleres de metal y madera locales • Danilo Calvache / Design Studio • Diseñador Danilo Calvache Cabrera • Diseño Industrial y de Producto

**102** Afiches Temporada Música Clásica Teatro Metropolitano\_ Cada año, el Teatro Metropolitano de Medellín trae algunos de los mejores exponentes en el mundo de la música clásica. La comunicación está basada en afiches que son pegados por toda la ciudad. Existe una creencia que este tipo de eventos está enfocado para un público adulto y muy conocedor del género. Por esta razón, el reto era diferenciarse de las temporadas pasadas, haciendo una comunicación más llamativa para jóvenes y con piezas que contaran historias, pero sin perder el estilo elegante y sobrio que siempre ha caracterizado al Teatro Metropolitano. Los Afiches de la Temporada De Música Clásica del teatro lo que pretendían era llevar la música clásica a públicos que generalmente no son sus más adeptos. Desacartonar el estilo en el que se promocionan estos eventos y convertirlo en algo ágil, divertido y colorido fue la forma en la que logramos hacer que al teatro metropolitano fueran personas distintas en definitiva, que se democratizara la cultura • Estudio DDB Colombia • Equipo: Director Gráfico Daniel Felipe Calle | Creativos Gráficos José Domingo Betancur, Elizabeth Montoya, Oscar Martínez, Luis Morales Brome, Mauricio Ramírez, Claudia Pulido, Rodrigo Sosa, Daniel Rueda y Santiago García | Ilustrador Rodrigo García | Ejecutiva de Cuentas Stephanie Rubio • Cliente Teatro Metropolitano de Medellín • 2009 • Diseño Gráfico

**103** Museo del Oro - Ampliación Etapa 2\_ El proyecto, a cargo del arquitecto Germán Samper, consistió en la unión de los Bloques A y B del Museo del Oro, el Bloque A, de 1968 y el B, terminado en 2004. El objetivo era crear un espacio armónico para el público visitante y funcional para los empleados, ajustado a los requisitos museográficos de la colección y que cumpliera con estándares internacionales de preservación, embalaje y exhibición. El proyecto se estructuró alrededor del vacío

**Danilo Calvache /  
Design Studio**  
**Danilo Calvache Cabrera**  
www.danilocalvache.com  
CO

**DDB Colombia**  
www.ddbcol.com.co  
CO

**delacarreracavanzo ltda.  
y otros**  
www.delacarreracavanzo.com  
CO

**VIREO Taller de Plata  
Virginia Escobar**  
CO

central, retirando grandes porciones de estructura en el sistema reticular, concebido por el Ing. Doménico Parma, sin afectar la estructura postensada en la parte anterior del antiguo edificio y haciendo de elemento de unión de las dos áreas. Así, se abren al público antiguas dependencias, como la sala de temporales, aprovechando el desalojo de áreas técnicas de los sótanos, y el exploratorio de niños, un iluminado patio cubierto en el 4º piso, anteriormente las oficinas del Museo • Estudio delacarreracavanzo Ltda. y otros • Cliente: Banco de la República • 2008 • Diseño de Espacios e Interiores

**104** mutatismutandis\_ El proyecto simboliza la expresión del morir como una transformación. Se busca comunicar, a través de joyas artesanales, un cambio en la interpretación de la muerte y una manera de sentir la evolución del dolor que ésta trae consigo. La muerte como parte integral de la vida misma. Se expresa en el diseño de la pieza un lenguaje de delicadeza, de sutileza en la estructura, de liviandad; se quiere comunicar el movimiento constante del ciclo vital del ser humano a través del sonido del metal y a partir del cambio de tonalidades de éste. El collar está elaborado en Plata de Ley 950 mediante la técnica ancestral de la fundición en cera. Sólo se produjeron 11 unidades. Es un objeto irreplicable y único en el que ninguna semilla de las que forman el collar es idéntica a otra (semillas del árbol de guayacán fundidas en plata) • Estudio VIREO Taller de Plata • Diseñador Virginia Escobar • Fotografías Santiago Escobar / Enfotografía • 2009 • Diseño de Moda, Textil y de Complementos



101



103



102



104

**105** Frapé - Vestidos de papel\_ Vestidos en papel, con la técnica del origami. La integración de una piel en origami al universo femenino. Mil quiebres, más de mil dobleces, infinitas horas de trabajo, días y noches enteras creando geometrías efímeras, espacios llenos de aire, puro papel. La obra de Diana Gamboa está profundamente ligada a la conciencia de respeto por el medio ambiente, de construcción de obra social y de cimentación de historia colectiva desde la transparencia y el trabajo consecuente. Todas sus piezas se inspiran en la recuperación y el reciclaje, a través de materiales no tóxicos. Tienen la virtud de fluir, identificarse con todos y con cada individuo.

Son portátiles, son nobles y forman una red que teje sociedad

• Diseñadora Diana Gamboa • Frapé - Vestidos de papel • Peso 10 kg • Material: Diferentes tipos de papel (algodonados, cartulinas, opalinas, etc.) • Fotografía Efrén Izasa • Cliente Louis Vuitton - Absolut - Lafayette • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**106** Colombia positiva\_ Cartel tamaño pliego, desarrollado para calendario OP gráficas Colombia Positiva. Dividido de forma geométrica en partes iguales con los colores de la bandera de Colombia, amarillo representando la riqueza de su tierra, azul para representar la riqueza hídrica, y rojo, la sangre que derramaron los héroes de Colombia. A ellos se añadió el verde, en la misma proporción de color que los otros tres, representativo de la biodiversidad como un tesoro del país. En un cuadro amarillo está la imagen del maestro David Consuegra, diseñador reconocido, como parte del patrimonio cultural que dejó un legado para la historia visual colombiana. La palabra Colombia, forma la imagen de una persona y un árbol porque sin ellos no podría ser completa su riqueza • Estudio Ximena Lagos Diseño Grafico • Diseñadora Ximena Lagos • Cliente: OP Gráficas • 2008 • Diseño Gráfico

**107** Impresión Digital Textil\_ Diseño de estampados y creación de objetos utilizando la impresión digital sobre fibras naturales. Este proceso de decoración de telas es más ecológico pues combina las ventajas de la impresión digital y los textiles, utilizando un mínimo de tinta y agua para su producción, además de permitir que se imprima sólo la cantidad de material que va a ser utilizado, en contraposición a la producción textil masiva. Como textil sirve para muchas aplicaciones que se usan cerca de la piel humana: vestuario, ropa de cama, cojines, cortinas, lámparas. Por tratarse de fibras naturales, los objetos creados con estos materiales son biodegradables. El proceso de diseño es infinito pues utiliza imágenes dibujadas a mano, fotografía digital y manipulación de imágenes en el ordenador • Estudio Papaya Design • Diseñadora María José Leño • 2010 • Diseño de Moda, Textil y de Complementos

**Diana Gamboa**  
CO

**Papaya Design**  
**María José Leño**  
www.papayad.com  
CO

**Ximena Lagos**  
**Diseño Grafico**  
flickr.com/photos/cximenalagos  
CO

**Giroflex. S.A.**  
**Juan Antonio Machuca Niño**  
www.giroflex.com.br  
CO



107

**108** Silla WE\_ La silla WE ofrece innovación, ergonomía, sostenibilidad e inclusión social en un mismo producto. Refleja una excelente relación entre forma y función, tornando el buen diseño accesible para muchos, proporcionando un producto sostenible y responsable al usar materiales reciclables y con bajo impacto ambiental. Se adapta fácilmente al usuario por su propuesta ergonómica y al ambiente de trabajo gracias a sus tres versiones: WE Get, WE Work y WE Care. También se acomoda a la realidad actual, ofreciendo un producto versátil y de calidad, a un precio muy competitivo, siendo quizás la primera silla en llevar instrucciones para el uso en lenguaje Braille integradas en su superficie, pensada para ser tocada y visualizada desde cualquier ángulo sin peligro. Gracias a sus tres versiones, el usuario puede escoger el tipo de ajustes funcionales y ergonómicos según el trabajo que desempeña, sin pagar más por características que no necesita • Diseñador Juan Antonio Machuca Niño • Cliente Giroflex S.A. • 2010 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para todos

105



106



108

**109** Línea aeiotü\_ Inspirados en la influencia determinante que tiene el medio ambiente en el desarrollo humano y en el desarrollo de la sensibilidad estética de los niños desde muy pequeños, Mepal y aeioTü han desarrollado mobiliario para la educación de la primera infancia. Se desarrolló todo un portafolio de elementos y objetos que buscan mejorar el mundo de los niños y hacen de la pedagogía una experiencia lúdica, creativa y exploratoria. La educación de la primera infancia en los centros aeioTü se inspira en la filosofía Reggio Emilia donde el ambiente es fundamental, integrando la arquitectura, los muebles y los materiales que juegan un papel protagonista, como otro maestro que acompaña el proceso de aprendizaje de los niños, con muebles amigables, neutrales y atemporales • Estudio Mepal S.A. • Diseñadores Juan Martín Carvajal y Diego Fernando Carbonell • Cliente Fundación Carulla aeiotü • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*110** Medellín, transformación de una ciudad\_ Los museos de Antioquia y Arte Moderno pidieron a los autores el diseño de la exposición de la alcaldía de Medellín para la 50 asamblea del BID. Querían representar la reciente transformación de Medellín y solicitaban que la muestra cumpliera los siguientes requisitos: exposición itinerante, al aire libre, resistente al sol, al agua y a cargas de viento lateral de 150 km/h. No podía pesar más de 400 kg/m<sup>2</sup>, pues se apoyaría sobre la cubierta del aula magna del centro de convenciones. La exposición debía albergar 10 pantallas de video y disponer de redes eléctricas y de datos. La idea era hacer una sala de museo típica, un contenedor neutro que no compitiera con las obras expuestas y que se reconociera a distancia • Estudio Miguel Mesa, Camilo Restrepo y Paisajes Emergentes • Cliente Museo de Arte Moderno de Medellín, Museo de Antioquia • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores

**111** Audiencia digital\_ Videoclip elaborado en motion graphics de 2:57", promocional e informativo del portal Audiencia Digital, un nuevo site de Casa Editorial El Tiempo. La intención gráfica de esta pieza fue escapar de esquemas visuales que sugieren las últimas tecnologías y evitar la espectacularidad de abundante color y tridimensionalidad pero sin olvidar comunicar actualidad. El resultado es la escenificación de una historia a través de un juego entre formas (planas y volumétricas) en síntesis, con un uso mínimo de color que muestra una imagen didáctica, siempre vigente y amable a cualquier tipo de público • Diseñadora Catalina Noriega • Cliente Casa Editorial El Tiempo • 2009 • Diseño Digital

**P\*112** Colección Iguana\_ Esta colección fue creada inicialmente para ser vendida en las Islas Galápagos y está inspirada en el carácter milenario y tropical que caracteriza a las iguanas, en

**Mepal S.A.**  
**Juan Martín Carvajal y**  
**Diego Fernando Carbonell**  
www.carvajal-mepal.com  
CO

**Catalina Noriega**  
CO

**Miguel Mesa, Camilo**  
**Restrepo y**  
**Paisajes Emergentes**  
mesaeditores.blogspot.com  
camilorestrepo.net  
www.paisajesemergentes.com  
CO

**Nuria Carulla Joyas**  
CO

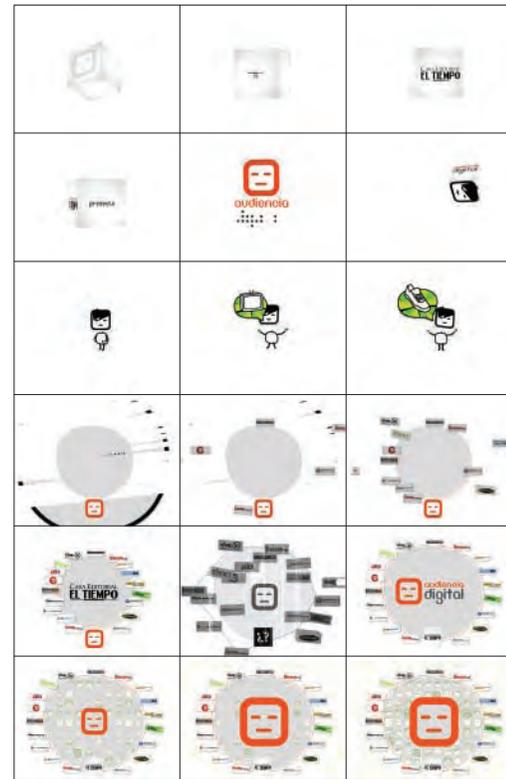


110 \*

los colores y las formas de su piel. Las piezas logran dar la sensación de movimiento. La colección está diseñada en tres líneas: dos en plata con texturas y una en esmaltes • Diseñadora Nuria Carulla Joyas • Cliente Olga Fish Ecuador • Fotografías Daniel Tunjano M. • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos



109



111



112 \*

**Ivan Onatra Ltda.**  
**Iván Onatra Murcia**  
www.onatras.com  
CO

**Plasma Diseño**  
**Carlos García**  
www.plasma4.com  
CO

**p576**  
**Arutza Onzaga**  
www.p576.com  
CO

**StudioSUR**  
**Andrea Sánchez y**  
**Liliana Gutiérrez**  
www.studiosur.net  
CO

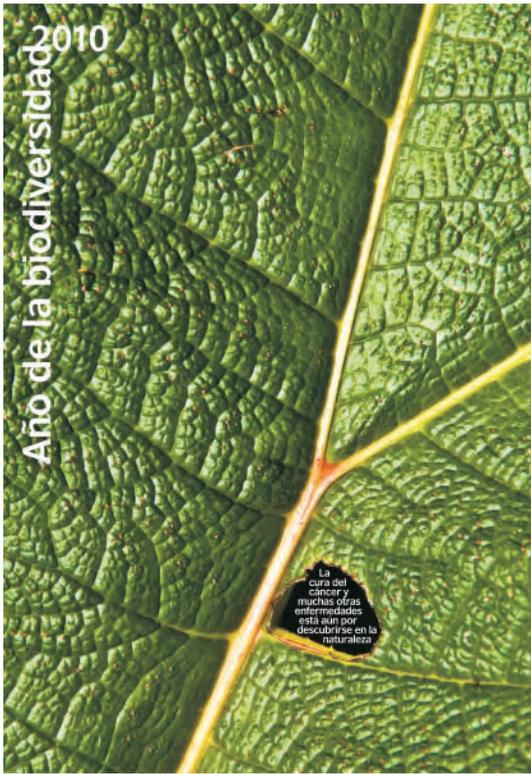
**113** Año de la Biodiversidad\_ Dentro del contexto del año de la biodiversidad, Colombia se destaca por ser uno de los países más biodiversos del planeta. Por esto se buscaba sensibilizar a la audiencia de la importancia de la biodiversidad y del papel de Colombia con la naturaleza • Estudio Ivan Onatra Ltda. • Diseñador Iván Onatra Murcia • Cliente Asociación Colombiana de Botánica • 2010 • Diseño Gráfico

**114** Bolsas para almacén de niños Eureka\_ Esta tienda para niños tiene una característica: el diseño. Todos los objetos que se venden en ella han sido elegidos cuidadosamente por todo el mundo, trayendo a Bogotá lo mejor del diseño para niños. Se pidió a p576 hacer una imagen que reflejara lo singular, bello y diferente de este almacén, de una manera divertida que incentivara la creatividad. Permitir la imaginación es fundamental en el desarrollo de las piezas de Eureka, por eso se hizo que las bolsas, además de contener los objetos de la tienda, pudieran convertirse en un juguete. Pensaron en un dibujo que tuviera la escala real de las bolsas y que comunicara el concepto de viaje, ya que los objetos eran traídos de diferentes partes del mundo. Para reforzar la idea, se hicieron unos sellos parecidos a los que se colocan en los aeropuertos en el momento de entregar la bolsa • Estudio p576 • Diseñadora Arutza Onzaga • Cliente Eureka • 2009 • Diseño Gráfico

**115** Stand OFFCORSS Colombiamoda 2010\_ Los principios de este diseño son: coherencia con la filosofía de la marca, comunicación vanguardista, un mensaje claro, impactante y recordable, manejo adecuado de recursos y procesos y no generación de nuevos residuos. A partir de estas ideas, se diseñó un espacio cons-

truido a partir de desechos, residuos, restos textiles, muebles rescatados de basureros, plantas y flores, frascos y tarros, gráficos pintados a mano, etc. Objetivo adicional al fin de comunicación: ningún elemento empleado se convertiría en basura inmediata, sino que entraría en un nuevo ciclo de vida como embellecedor o comunicador de la marca. Las letras y avisos formarían parte de la exhibición de los puntos de venta. Los muebles serían devueltos a sus anteriores dueños en buenas condiciones para continuar siendo usados muchos años más; las plantas volverían a sus viveros de origen, y así con todos los elementos • Estudio Plasma Diseño • Diseñador Carlos García • Equipo Ana Vélez, José Betancur, David Arango y Mauricio Mejía • Producción y montaje NODO (www.nodo.com.co) • Cliente C.I. Hermeco S.A. (OFFCORSS) • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores

**116** Restaurante Bonuar\_ El proyecto busca la renovación de un espacio con valor histórico y arquitectónico (Talleres Robledo), dentro del contexto cultural generado por el MAMM. El nombre, Bonuar = Beau + Noir, en francés "negro bello", y la cultura creole son las bases del concepto general del restaurante. El espacio cuenta con dos áreas orientadas a públicos diferentes: una hamburguesería gourmet y el restaurante de comida creole, divididas sutilmente a través de elementos de ambientación que permiten el control visual y la integración de todo el lugar. Se logra la interacción del interior con el espacio público a través de una plataforma de madera que recorre toda la fachada del restaurante generando una terraza en el exterior y un escenario en el interior para eventos musicales en vivo • StudioSUR • Diseñadores Andrea Sánchez y Liliana Gutiérrez • Cliente Sereno Producciones • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores



113



115



114



116

**P\*117** Identidad de la exposición "Medellín, transformación de una ciudad" \_

¡El encargo buscaba evidenciar algunas de las principales manifestaciones culturales que contribuyeron a la transición de la ciudad, resaltando la participación ciudadana como eje fundamental. Se propuso una imagen que destacaba la diversidad y el mestizaje de la ciudad. El logotipo está compuesto por una flor de varias flores. La flor simboliza lo que emerge; es la figura de la transformación, del desarrollo –Medellín es conocida como “la ciudad de la eterna primavera”–. El catálogo se compone de una serie de postales y afiches distribuidos por la exposición incitando al espectador a recolectar y armar su propia pieza con un simple recurso de encuadernación, logrando una participación activa del visitante y estableciendo una relación lúdica con la exposición • Estudio Taller Estándar • Diseñador Juan David Díez • Cliente Alcaldía de Medellín • 2008 • Diseño Gráfico

**118** Palabras que nos cambiaron: lenguaje y poder en la independencia\_ Desarrollo de la identidad y el diseño gráfico de la muestra y el catálogo de Palabras que nos cambiaron: lenguaje y poder en la independencia, exposición realizada con motivo del bicentenario de la independencia, comisariada por la historiadora Margarita Garrido. El interés de la comisaria era mostrar el poder de la palabra como elemento fundamental para la transformación del país en 1810. En palabras de Garrido “Los términos derechos, ciudadano, representación, soberanía, libertad, igualdad, república, elecciones, congreso y constitución se dijeron, se imprimieron y se leyeron en diversos espacios públicos, conformando un repertorio distinto de conceptos y palabras. Estas palabras existían y se usaban en las sociedades coloniales pero tenían significados diferentes y, sobre todo, no constituían un conjunto interrelacionado e inseparable.” Con estas ideas se diseñó la imagen de la exposición, 44 carteles agrupados en 7 ejes temáticos (diferenciados por un color), y el catálogo de la misma • Estudio Tangrama • Diseñadores Margarita García, Mónica Páez y Nicolás Consuegra • Cliente Biblioteca Luis Ángel Arango, Banco de la República, Colombia • Exposición 44 carteles de 100 x 70 cm. cada uno a dos tintas / 28 Pendones de 4,10 x 1 m • Catálogo 26 x 22 cm. / 152 páginas • Tintas 4/4 • Papel esmaltado mate de 150 gr • 2010 • Diseño Gráfico

**P\*119** Peugeot RD\_ Peugeot RD es un vehículo diseñado para la megalópolis del futuro, escenario gigantesco y activo donde las vías deben recorrerse de forma rápida. Es un monoplaza con un rendimiento flexible a las necesidades del usuario. No es el monovolumen tradicional sino articulado. Se adapta a distintas circunstancias y reinterpreta el lenguaje estético tradicional de la marca Peugeot, introduciendo un esquema que recuerda el estilo “robot” que primará en el futuro. El RD

**Taller Estándar**

**Juan David Díez**

[www.tallerestandar.com](http://www.tallerestandar.com)

CO

**Carlos Arturo Torres Tovar**

[www.000CAT000.com](http://www.000CAT000.com)

CO

**Tangrama**

**Margarita García, Mónica**

**Páez y Nicolás Consuegra**

[www.tangramagrafica.com](http://www.tangramagrafica.com)

CO

**Rodrigo Torres**

[www.rodrigoortorres.com](http://www.rodrigoortorres.com)

CO

cambia de tamaño al desplazar su eje de rotación al centro y tiene un sistema de dirección hidráulico. Se compacta cuando no hay espacio y baja de altura cuando la velocidad aumenta, ganando estabilidad. Se maneja fácilmente, con control constante de todas las variables, gracias a un display rotatorio situado en el timón de dirección. Los faros, de LED multicolor, pueden proyectar imágenes, formas, letras en movimiento, etc. Tiene acceso frontal. Esta pieza se presentó en el motorshow de Shanghai 2009, junto a las marcas más importantes y ganó el concurso mundial organizado por Peugeot en 2008 con el lema “Imagine el Peugeot en la megalópolis mundial del mañana” • Diseñador Carlos Arturo Torres Tovar • Cliente Peugeot • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

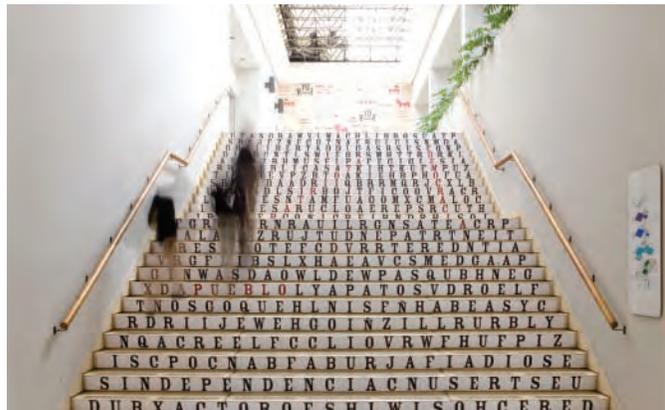
**120** Chip\_ Es un porta-clips magnético y pisapapeles hecho en zamak cromado, producido por la famosa marca italiana Alessi. La idea surgió partiendo del elemento clip que formalmente se parece a una pluma. En este objeto se creó una relación semántica entre el clip-pluma y el pájaro metálico, invitando al usuario a “cubrir” y “acariciar” a Chip, generando un rito emotivo y desestresante en el ambiente de la oficina, ecosistema donde Chip habita. El resultado es un objeto icónico, fuerte a nivel narrativo, interactivo y con imagen. Chip pretende penetrar los mercados del más alto nivel. En un mercado saturado de objetos inertes y de connotación “aburrida”, Chip logra diferenciarse, atraer y posicionarse como un icono positivo de manera instantánea, lo que representa un alto valor para la marca productora • Diseñador Rodrigo Torres • Cliente Alessi • Medidas altura 10,5 cm, diámetro 9,5 cm • Fotografías Alessandro Ruffini • 2009 • Diseño Industrial y de Producto



117 \*



119 \*



118



120

**121** Amor a la colombiana\_ El tema inagotable, el “amor”, es explorado en este libro a través de poemas clásicos y versos populares, rezos y pócimas. El esfuerzo de muchas almas dibujantes, el desespero de solitarios compositores y las fotografías de otros afortunados que ya han encontrado el camino, componen este libro, que no está hecho para explicar cómo funciona este misterioso sentimiento, sino cómo lo viven los colombianos. Las páginas se convierten en una sorprendente serie de símbolos, dibujos, canciones, trozos de novelas, fotografías y oraciones, desprovista de todo criterio pedagógico, porque, antes que nada, el libro es un paseo desprevenido por representaciones osadas, divertidas y acertadas que del “amor” se inventan cotidianamente en este país • Diseñador Benjamín Villegas Jiménez • Cliente Villegas editores • 2009 • Diseño Gráfico

**122** Caperucita Roja y el Lobo Glotón\_ Tercer título de la colección “Cocinando cuentos de hadas”, moderna e interactiva versión de cuentos infantiles clásicos. A partir de preguntas como ¿qué llevaba Caperucita en la cesta?, María Villegas y Jennie Kent exploran el mundo culinario de los cuentos y trazan el perfil de los personajes, conservando el hilo original. Elena Landínez, ilustradora de los libros de la colección, vuelve a hacerlo aquí, junto a la diseñadora Erika Díaz. El factor sorpresa y la interactividad del libro determinan los elementos gráficos del diseño. Un tríptico con 2 bolsillos laterales, el libro trae además 18 tarjetas plastificadas -12 de recetas y 6 de nutrición- y 1 hoja de adhesivos. Las carátulas de la colección tienen un elemento circular unificante que, en este caso, refleja la barriga del lobo por dentro. Las tarjetas de recetas, a su vez, acentúan el contexto escénico de la historia • Diseñadora María Villegas y Jennie Kent • Cliente Villegas Editores • 2010 • Diseño Gráfico

**DD\*123** Kèkòldi\_ Este mobiliario integra al diseño con el arte indígena costarricense, usando piezas tejidas de palma, teñidas con pigmentos naturales extraídos de semillas y plantas, elaboradas por mujeres de la comunidad indígena de Kèkòldi, en Talamanca, Costa Rica. El diseño incluye el desarrollo del material que utiliza, porque esta fibra natural no se usaba hasta ahora en fabricación de mobiliario, adecuando dicha materia prima a una necesidad contemporánea. El principio

**Villegas Editores**  
**Benjamín Villegas Jiménez**  
[www.villegaseditores.com](http://www.villegaseditores.com)  
 CO

**ALL be design**  
**José Pablo Alvarado**  
[www.allbedesign.com](http://www.allbedesign.com)  
 CR

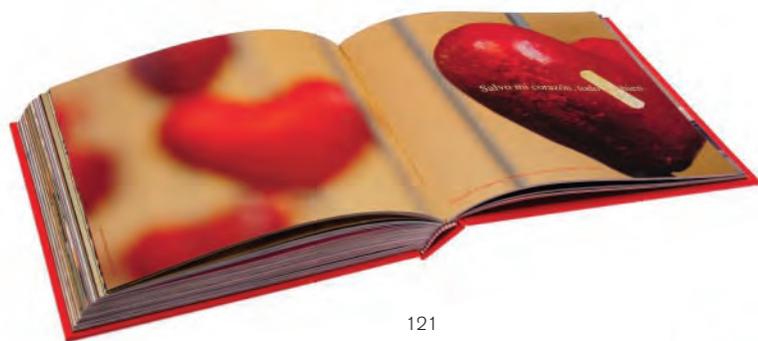
**Villegas editores**  
**María Villegas y Jennie Kent**  
[www.villegaseditores.com](http://www.villegaseditores.com)  
 CO

**FCHC diseño, estudio taller**  
**Faustino Chamorro Calvo**  
[www.faustinochamorro.com](http://www.faustinochamorro.com)  
 CR



de sostenibilidad se logra por fusión de tres ejes: el medio-ambiental, representado por materias primas amigables con el medio; el social, que involucra el impacto positivo en las mujeres de la comunidad indígena, y el económico, que propone nuevas fuentes y oportunidades de trabajo en la comunidad indígena • Estudio ALL be design • Diseñador José Pablo Alvarado • 2010 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**124** Pentámero\_ Pentámero es el resultado de algunas reflexiones surgidas a partir de la escena, frecuente en las calles de San José, de seres marginados que duermen sobre cartones en las calles: cuánto podría cambiar la vida de esas personas si imaginaran que ese cartón de desecho podría servirles para fabricar objetos útiles y bellos, convertirse en un material noble, de modo que la transformación del material fuera la metáfora de la transformación de sus propias vidas. Jugando con esta idea utópica, el diseñador comenzó a estudiar posibilidades modulares que le llevaron a Pentámero, una silla que podría ser parte de un juego en una sala de estar. Pentámero es la cristalización del proceso mental que le llevó del cartón al cartón • Estudio-taller FCHC diseño • Diseñador Faustino Chamorro Calvo • Cliente Designios • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



121



122



124



**Artiv Design Center**  
**Duilio Chiapella**  
[www.artivdesigncenter.com](http://www.artivdesigncenter.com)  
CR

**D´Diseño**  
**Abigail Garbanzo**  
CR

**P\*125** Villa Artiv\_ El proyecto consistió en transformar un apartamento con una tipología de planta arquitectónica repetida dentro de la urbanización Los Sueños. Se eligió un estilo contemporáneo, por lo que hubo que romper con los esquemas de distribución existentes y crear nuevos espacios abiertos, a fin de que desde la entrada se pudieran apreciar todos los espacios a un mismo tiempo. La cocina, la sala de estar, la habitación principal con baño y el jardín con terrazas se concibieron en forma de espacio continuo. Para momentos de mayor privacidad se creó una pared corredera de vidrio y cortinas que separan las áreas comunes del dormitorio y baño principal. Las ventanas enmarcan unas maravillosas vistas al mar y la naturaleza. Para realzar el colorido de las mismas, se decidió que el blanco sería el color predominante. A este ambiente se agregaron objetos decorativos rememorando los años 20, 30 y 40's que contrastan y conviven con materiales clásicos • Estudio Artiv Design Center • Diseñador Duilio Chiapella • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores

**126** Vestido Fusión\_ Prenda de vestir para la mujer que gusta de hacer vida social, elegante sin hacerlo evidente. Escote geométrico llevando el escote tradicional a otro nivel de interpretación • Diseñador Dunia Barley Gayle • Técnica Drapeado • Materiales Textiles de fibras hechas por el hombre, en colores champagne y berenjena. Variación del tejido plano 1:1 lo que conlleva la creación de tela con brillo • Fotografía Eugenia Picado • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**127** Spa culinario\_ El diseño de interior se ha desarrollado con el concepto de Spa Culinario. El objetivo, conseguir que el usuario se sienta en un ambiente de relajación y bienvenida al entrar al lugar para disfrutar de la comida. La iluminación y la utilización de colores cálidos fue un aspecto relevante para la concepción de este diseño. La influencia de la gama de colores intensos propios de un país tropical ha influenciado claramente. Los tapices escogidos dan la intensidad de color y la suavidad necesarias para un buen tratamiento de relajación • Estudio D´Diseño • Diseñador Abigail Garbanzo • Diseño de Espacios e Interiores

**128** Programas mensuales CCECR\_ Embalaje desplegable de cartón que contiene las actividades mensuales que organiza el

**Grupo DeBeGe S.A.**  
**Dunia Barley Gayle**  
CR

**José Alberto Hernández**  
[josealberto-espaciosvacios.com](http://josealberto-espaciosvacios.com)  
CR



125 \*

Centro Cultural de España en Costa Rica. Está diseñado como un empaquetado versátil para que el visitante colecciona toda la programación del mes. Abierto parcial o completamente permite tomar distintas y atractivas formas y contener todo el material gráfico mensual • Diseñador José Alberto Hernández • Cliente Centro Cultural de España en Costa Rica • Material Cartón C12 certificado (respetuoso con el medio ambiente) • Dimensiones Cerrado 7x7pulgadas, Abierto 14x21 pulgadas, Postales y plegables cerrados insertos 5x5 pulgadas • 2009 • Diseño Gráfico



127

126



128

**129** Bar Lounge Restaurante Mi Sala\_ Remodelación de un antiguo restaurante de comida italiana, ubicado en la zona comercial de moda de Escazú en San José, Costa Rica. La idea convertirlo en un bar-lounge restaurante con una terraza. Se tuvo desde un principio absoluta libertad de decisión en cuanto al diseño interior y como único requisito se pidió que éste fuese un lugar lujoso. Dos claves del diseño interno marcan a Mi Sala: la circulación y la mezcla inusitada que propone su diseño. Hay casi una ausencia casi total de paredes, guías para iluminar el lounge y hay varios niveles y acentos cromáticos. Además, el afuera y el adentro contraponen también lo rural y lo urbano, el día y la noche...En él conviven a un tiempo diseños renacentistas, moderno y contemporáneos. El recuerdo del mar se asoma a partir del blanco del mobiliario, las telas y los tonos dorados de las alfombras • Estudio Joaristi & Barascout • Diseñador Aimee Joaristi Arguelles • Cliente David Perez • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores

**130** Prendas íntimas\_ Boucle: Prenda íntima de estilo brasileño, confeccionado en liviano tul stretch con puente en algodón para la transpiración. BrazilianVintage: Gracias a la combinación entre algodón en la parte trasera y tul en la delantera, esta prenda íntima de estilo brasileño es completamente liviana, permitiendo libertad de movimiento. A pesar de ser de tiro bajo, no marca la cadera ya que la cintura de encaje, suave al tacto, brinda una delicada sujeción. Prácticamente invisible bajo la ropa. ZebraPink: Prenda íntima estilo Boyshort con encaje en la cintura para evitar marcar la piel y modificar la cintura, confeccionada en algodón ultra-suave para ofrecer el máximo de comodidad • Estudio Ka.O.Be Design • Diseñadora Karla Ortiz • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**P\*131** Portadas revista "La Otra Escena"\_ Portadas para la revista de psicoanálisis "La Otra Escena", publicación oficial del Programa de Formación en Psicoanálisis del Grupo de los Martes a las 7 p.m. Es una revista internacional de Psicoanálisis en formato virtual. El proyecto se enfocó desde el background artístico que caracterizaba al estudio. Cada tomo tiene una serie de artículos que se centran en un tema específico. Partiendo de esta base, se produjeron las portadas en un estilo espontáneo, como en el psicoanálisis, en donde salta de una situación

**Joaristi & Barascout**  
**Aimee Joaristi Arguelles**  
[www.joaristibarascoutcr.com](http://www.joaristibarascoutcr.com)  
 CR

**Lacabeza estudio de diseño**  
[www.lacabezacr.com](http://www.lacabezacr.com)  
 CR

**Ka.O.Be Design**  
**Karla Ortiz**  
[www.kaobe.com](http://www.kaobe.com)  
 CR

**Rodolfo Morales**  
 CR



a otra para así lograr un efecto más íntimo. Las portadas fueron diseñadas a partir de recortes e intervenciones tipo collage, procurando que se intuyera en la imagen un lugar donde nada es bueno o malo, convocando a una reflexión sobre la temática • Lacabeza estudio de diseño • Cliente Grupo de Psicoanálisis de los martes a las 7 • 2008 • Diseño Gráfico

**P\*132** Bufetera diálogos\_ El nombre de "diálogos" se debe a que el autor encontró esta pieza con una amplia raja en su centro; a partir de ahí abordó el lenguaje de su diseño aplicando en las juntas madera de pejobaye –muy oscura-, contrastándola con el color claro del laurel. Este detalle formal ofrece la lectura de unión o diálogo. Además, la madera de laurel había sido atacada y alterada en su canto por la carcoma y, al ser tratada, se consiguió asemejarla a una escritura críptica muy sugerente. Rodolfo Morales ganó con esta pieza la Mención de Honor y Premio Revista Estilos y Casas de la Primera Biental de Diseño del Mueble con Maderas de Plantación Forestal, 2008, en la Universidad VERITAS, organizada por la Escuela de Diseño de Productos de esta universidad • Diseñador Rodolfo Morales • 2007 • Diseño Industrial y de Producto



129



130

131 \*



132 \*

**133** Proyecto de stand ferial desarrollado para una empresa local. El objetivo era crear una imagen impactante, muy comunicativa, sugestiva e inspirada en el paisaje costarricense, que sirviera como plataforma para atraer la atención de los visitantes a los dos proyectos “punta” que se estaban vendiendo en ese momento. Es 100% modular y puede adoptar distintas formas ya que funciona y se arma como un LEGO. Eso permite crear sub-stands a partir del stand madre. Se fabricó con MDF al 100%. Acabados en laca automotriz • Estudio JMD • Diseñador Joaquín Murillo • Diseño Industrial y de Producto

**DD\*P\*134** Luminarias del hotel Flor Blanca\_ Paulina Ortiz-Luminarias fue escogido por Fusion Interior Design S.A. para desarrollar las luminarias del club de Playa Prieta en el Hotel Four Seasons, localizado en Guanacaste, Costa Rica. Éstas debían armonizar con su entorno natural de bosque y playa desde el interior del club, de grandes ventanales, utilizando texturas y formas marinas o boscosas. El diseño se planteó para que las luminarias se adaptaran por sus formas orgánicas a las condiciones del contexto. Las técnicas y métodos desarrollados para su elaboración fueron creativos y sencillos, para que fueran realizables por mujeres artesanas, en su mayoría cabezas de familia. Las luminarias resultantes son un producto respetuoso con el medio ambiente y que promueve el desarrollo humano integral de mujeres costarricenses • Diseñadora Paulina Ortiz • Cliente OUSIA Design S.A. • 2007 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el Desarrollo

**P\*135** Saturno: Una Nueva Dimensión\_ El material utilizado en esta pieza es un soporte en forma de llave, producto de desecho de las clínicas de ortodoncia. Está fabricado con un tipo de hule especial, base donde vienen las ligas de los brackets, que nunca es utilizado en ningún procedimiento médico. Este material tiene tecnología antimicrobiana con plata que evita los microbios, no contiene látex, es resistente y se presenta en 34 colores. Su forma de anillo y la unión con vidrio dan origen a la Colección Saturno. Su Nueva Dimensión consiste en pensar más allá de un diseño sostenible, buscando llevar el objeto-joya a enfrentar dimensiones como el reciclaje, la sinergia entre la industria y el arte, la salud ambiental y personal, el material lúdico y, sobre todo, la interacción entre el diseñador, el producto y el usuario • Estudio Gotika Design, S.A. • Diseñador Gian Carlo Sandoval-Mazzero • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**136** The dolls\_ Colección inspirada en el juego tradicional que lleva su nombre. La autora rescató, junto con el juego mismo, actividades textiles artesanales implícitas en el desarrollo del

**JMD**  
**Joaquín Murillo**  
www.jmdesigncr.com  
CR

**Paulina Ortiz**  
www.paulinaortiz.com  
CR

**Gotika Design, S.A.**  
**Gian Carlo**  
**Sandoval-Mazzero**  
gotikadesign.blogspot.com  
CR

**Laura Cristina Scott**  
CR

juego de la niña o niño con su muñeca, como el bordado, el tejido, el patchwork y el quilting. La colección se lanzó en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo Costarricense. Como parte de su lanzamiento se contó con una pieza audiovisual donde se relataban las historias de las diferentes mujeres en las que se inspira la colección. La colección es un esfuerzo por concienciar al espectador acerca de la importancia de este juego como factor creativo de los niños y las niñas. Tener una muñeca no significa siempre ser asignado a un rol de madre; para muchas significó el primer contacto con el hilo y la tela, el primer rol creativo de su vida • Diseñadora Laura Cristina Scott • Fotografía Mario Acosta • 2007 • Diseño de Moda, Textil y Complementos



133



135 \*

136

134 \*\*



**137 RAMA\_** Rama representa una imagen de país, Costa Rica, con su enorme riqueza de flora y fauna y una biodiversidad privilegiada. Bajo el concepto Pensamiento-Huella, el autor se apropia del árbol como un símbolo. Utiliza el papel de periódico como materia prima para crear el ramasto, una pasta que forma una piel con apariencia de corteza. Diseño basado en un proceso creativo a partir del objeto que ya existe y enfocado a la reutilización, el aprovechamiento de las tecnologías y los recursos que consideramos basura • Diseñadora Sidhartta Mejía Guzmán • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**138 Nikachair\_** Fue originalmente diseñada a finales de los 90's para un famoso hotel en Playa del Carmen, México. Estaba inspirada en los viejos parasoles de madera reciclados y convertidos en banquillos de las vendedoras de fruta cortada, al borde del lago Nicaragua, en la bella ciudad colonial de Granada. Fue relanzada y rediseñada en 2009, como parte de una línea de muebles "híbridos" de interior+exterior llamada Jetsetmodern. Esta colección de muebles de exterior puede soportar los elementos, añadiendo elegancia a la decoración exterior, con sus asientos profundos y bajos. La silla NIKA es de teca, plegable y con respaldo inclinado • Diseñadora Gabriela Valenzuela-Hirsch • Material Teca de plantación • Dimensiones 90X106X50 cm. • Producción Heartwood • Distribución USA • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**139 Dali's Nightmare\_** Salvador Dalí, un genio visionario, se acostó a dormir como de costumbre. Esa noche tuvo una pesadilla: soñó con el fin del mundo, un planeta Tierra devastado por la crisis ecológica. Tanta fue su preocupación que plasmó en su pintura una crítica que hoy más que nunca tiene vigencia: un hombre que contamina el agua. Resulta paradójico pensar que el ser humano, compuesto en un 75% de agua, que vive en un mundo con la misma dosis de líquido vital, contamine su propia esencia. Dali's Nightmare es un homenaje a esa pesadilla, para llamar la atención y tratar de revertir ese proceso, o al menos intentarlo... **Imposter\_** Los usuarios de internet sufrimos la tortura de abrir e-mails que no sirven para nada. Perdemos minutos de vida leyéndolos. Si sumamos esos minutos se convierten en horas, días y hasta semanas que no podremos recuperar jamás. Imposter fue un Power Point

**Sidhartta Mejía Guzmán**  
CR

**Joseluis Zawate**  
CR

**Gabriela Valenzuela-Hirsch**  
gabrielavalenzuela.blogspot.com  
CR

**Elestudio Gráfico**  
CU



de esos, no servía para nada. Pero a los ecodiseñadores les gusta transformar basura en arte, por lo cual usaron esas imágenes para realizar un zapato con humor. En cada cuadro, hay un animal que pretende ser otro. Ahora es su turno de decir si la idea sirve o no • Diseñador Joseluis Zawate • Fotografía Roberto Feigenblatt • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**140 CD "A la felicidad"** de Haydée Milanés\_ Disco de música pop de la cantautora cubana Haydée Milanés. Trabajo que se identifica con un mundo de sencillez, naturalidad y felicidad. Un homenaje a décadas pasadas • Elestudio Gráfico • Cliente Haydée Milanés • 2009 • Diseño Gráfico

137



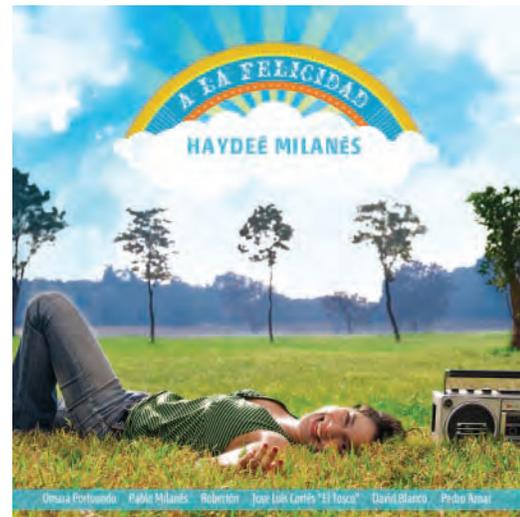
139



138



140



**Jesús Miguel Frías Báez**  
CU

**Caridad González,  
Yoryet Mery Musa, Meyling  
Marrero y Saylín Pérez**  
CU

**P\*141** Familia de Contenedores\_ La propuesta surge como resultado de la experimentación con superficies bidimensionales en el desarrollo de formas tridimensionales utilitarias. El cuadrado, figura seleccionada, aporta amplias posibilidades creativas de cara al manejo del espacio, el diseño de superficie y la generación de productos utilitarios de uso doméstico y personal, como es el caso de esta pieza. La propuesta está avalada por los resultados comerciales en las ferias Arte en la Rampa y Feria Internacional de Artesanía de La Habana (FIART), y en las tiendas Roparrampa, Palacio de las Convenciones y Arte Malecón. Recibió una mención en la pasarela de la FIART • Diseñador Jesús Miguel Frías Báez • Diseño de Moda Textil y Complementos

**142** Quinta Vereda\_ Quinta Vereda es una empresa con casi veinte años de experiencia en la producción y comercialización de productos agropecuarios, destinados fundamentalmente al aseguramiento de los insumos de la Corporación CIMEX. Su línea de negocio está asociada a la producción de plantas tropicales, con flores y follajes cubanos (desarrollar esta línea de trabajo, para poder exportar en el futuro), la ejecución de jardines y posterior mantenimiento, el diseño de espacios interiores con fuerte presencia de plantas y la venta de flores y arreglos florales. La necesidad de una expansión nacional y su introducción en la exportación de plantas endémicas produjo la solicitud de rediseño de su identidad visual, enfatizando la homologación de sus servicios y la diversidad de los mismos. Se trabajó en todos los campos de actuación de la comunicación visual, en los comportamientos del capital humano y los modos de presentación pública de la empresa • Diseñadores Pedro García-Espinosa Carrasco, Laura Cuendias Abreu y Yosvenky Hernández • Cliente: Quinta Vereda • Diseño Gráfico

**DD\*143** Proyecto Social Colección Animate\_ El proyecto surgió para dar solución a una necesidad social en Cuba: la carencia de material didáctico metodológico para impulsar habilidades manuales en los niños. Un método para desarrollar gran cantidad de ideas y soluciones gráficas. La propuesta se lanzó en la Noche de los Libros (evento cultural para crear hábitos de lectura en niños y jóvenes al inicio de las vacaciones de verano) donde se hizo una demostración pública de cómo se

armaban los diferentes animales. El material resultante se vendió en la Feria del Libro de La Habana y está entre los materiales ofertados a las librerías del país. También se regaló a los pacientes de pediatría del Hospital Oncológico de la Habana. Ha tenido, además, otras implicaciones sociales como el trabajo desarrollado por los alumnos del Instituto Superior de Diseño, al que se incorporaron 300 estudiantes en 120 círculos infantiles de la ciudad, para contribuir a la mejora de las condiciones didácticas y de vida de dichas instituciones • Diseñadores Caridad González, Yoryet Mery Musa, Meyling Marrero y Saylín Pérez • Diseño Gráfico • Diseño para el Desarrollo

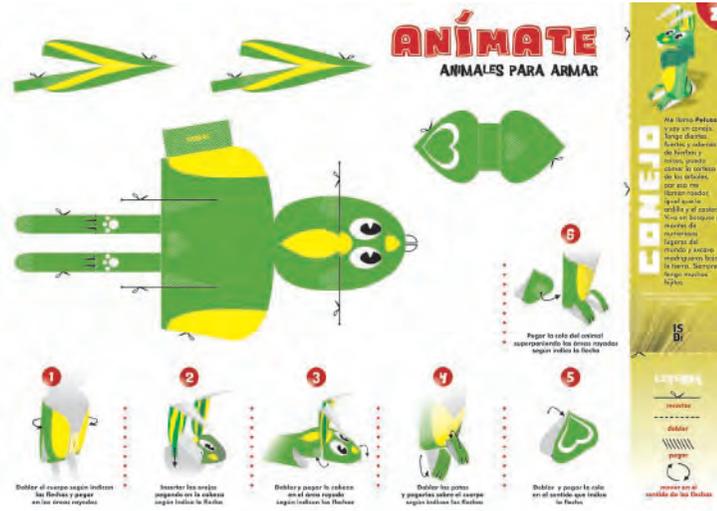
**144** Cubertería Quirófano\_ Esta propuesta de cubertería recrea una metáfora visual entre su forma propia y los instrumentos quirúrgicos utilizados en los quirófanos... ¿por qué no? Dichos instrumentos, lejos de la frialdad y repulsión inmerecida, son cosas que salvan vidas, utilizadas por personas cuyo trabajo diario sólo consiste precisamente en eso, en salvar la vida... "¡Pues venga entonces! mi humilde tributo a la cirugía, para que nuestros doctores se sientan a gusto cortando un filete... ahí les va". En cuanto a sus formas de uso, se introducen algunas variaciones de corte ergonómico: el volumen de los mangos ayuda a una mejor sujeción, sobre todo en el cuchillo, pues su geometría curvada proporciona una posición de la mano menos inclinada al cortar. De esta forma, la mano no se aleja de su posición natural mientras se utiliza • Diseñador Noslen Hernández Pérez • Diseño Industrial y de Producto

**Pedro García-Espinosa  
Carrasco, Laura  
Cuendias Abreu y  
Yosvenky Hernández**  
CU

**Noslen Hernández Pérez**  
CU



141 \*



143 \*



142



144

**145** Carteles para el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC)\_ / Un Perro Andaluz\_ Cartel para la película “El perro andaluz” de Buñuel. Forma parte de la colección de carteles para la exposición “filmes clásicos/ diseño contemporáneo”, a partir de un concurso convocado por el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), en celebración del 50 Aniversario de la Cinemateca de Cuba. Las Reinas del Trópico\_ Cartel para “Las Reinas del Trópico”, ciclo de películas sobre las cinco rumberas (Maria Antonieta Pons, Meche Barba, Amalia Aguilar, Ninon Sevilla, Rosa Carmina) más famosas del cine mexicano de los 40's. Programación de la Cinemateca de Cuba para el mes de enero del 2010. Cine Chaplín. Muestra de Cine Internacional Equidad y Violencia de Género\_ Cartel para promocionar la “Muestra de Cine Internacional Equidad y Violencia de Género”. Espacio de debate y reflexión sobre la importancia de la perspectiva de género en los medios de comunicación y en el universo audiovisual. Una mirada al audiovisual desde la perspectiva de género • Diseñadora Michelle Miyares • Cliente Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) • Medidas 76 cm x 51 cm • 2008 y 2009 • Diseño Gráfico

**146** Módulo e Imagen Integral de Servicio de comida rápida DIMAR y DICHIN\_ Proyecto integral de diseño de módulo e imagen: marca, aplicaciones, espacios interiores y sistema de envases para familia de servicios gastronómicos de comida rápida, de la Compañía Extrahotelera Palmarés SA. El proyecto se basaba en el diseño de un sistema constructivo modular al que se le aplicaron las soluciones de imagen para dos tipologías de servicios: DIMAR, comida rápida a base de productos del mar, y DICHIN, comida china. En ambos casos se diseñó y acompañó la producción e implementación del sistema modular y todas aplicaciones gráficas y envases • Diseñadores Sergio Luis Peña Martínez y Milvia Pérez Pérez • Cliente Palmarés S.A. • Diseño Gráfico

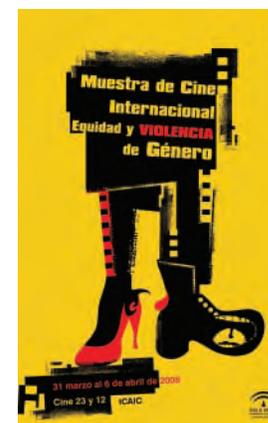
**147** Diseño de Uniformes para la aerolínea Cubana de Aviación s.a.\_ El sistema se pensó para realzar los signos de identidad de la Compañía, por lo que se apropia de sus atributos más significativos, en estrecha semejanza con los elementos de la bandera cubana. Esto se evidencia en el diseño del canesú y el escote de la chaqueta de la aeromoza. El primero recorre los hombros hasta llegar al cuello, simulando las franjas azules del símbolo patrio y con un tratamiento sinuoso a favor de una expresión más orgánica y femenina. El escote genera el cierre virtual del contorno de una estrella y, al incorporar la blusa interior, representa la estrella solitaria de la bandera. La insignia Tryp es referencia directa a los signos de identidad y se adapta a las técnicas de bordado, estampado y laqueado en metal, según el caso. El diseño de los pañuelos humaniza la imagen

**Michelle Miyares**  
CU

**Maray Pereda y  
Maité Duménigo**  
CU

**Sergio Luis Peña Martínez  
y Milvia Pérez Pérez**  
CU

**Nelson Ponce**  
CU



institucional, al mezclar elementos de la tecnología y del patrimonio arquitectónico como aspas, hélices, vitrales o herrería. La realización en la técnica de batik refuerza el carácter gestual y humano de la propuesta • Diseñadores Maray Pereda y Maité Duménigo • Cliente Aerolínea Cubana de Aviación S.A. • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**P\*148** Cartel del premio de grabado La joven estampa\_ El premio de grabado La Joven Estampa es un concurso organizado por la Casa de las Américas de Cuba para fomentar dicha disciplina artística y dar a conocer el talento joven de Latinoamérica. En este sentido, el cartel (uno de los soportes promocionales de la campaña) intenta reflejar la ambivalencia semántica del nombre. Para esto se vale de la imagen de un tipo de calzado juvenil que a su paso deja una huella invertida de su estampa relacionándose así con el efecto de la matriz invertida del grabado. La cromaticidad es cálida y vibrante y el calzado se vuela del formato expresando el espíritu transgresor de la mayoría de las obras que participan en el certamen. Otra de las características del cartel es la utilización de la serigrafía como método de impresión para crear una relación más intensa con el carácter del evento • Diseñador Nelson Ponce • 2009 • Diseño Gráfico



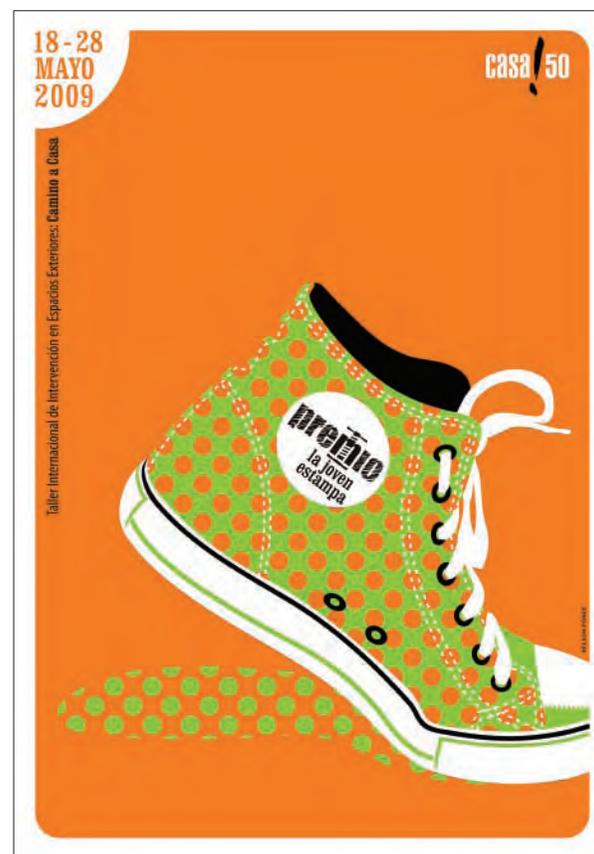
145



147



146



148 \*

**Alexis M. Rodríguez,  
Eduardo Azcue,  
Tarek Gerpe,  
M<sup>a</sup> Margarita Rodríguez**  
CU

**Bendito**  
**Luis Carlos Bolaños Ortiz**  
[benditoinfo.blogspot.com](http://benditoinfo.blogspot.com)  
EC

**149** Programa De Identidad Visual Del Sistema Informativo de la Televisión Cubana (SITC)\_ El Programa de Identidad Visual del Sistema Informativo de la Televisión Cubana (SITC), se realiza luego de una evaluación que arrojó como resultados la necesidad de conseguir elementos visuales de la identidad que se articularan en las aplicaciones audiovisuales, empleando códigos y pautas que se integraran de forma sistémica. También se tomaron en cuenta los horarios en que se transmitían lo que redundó después en las decisiones finales cromáticas. Para esto se definió proporcionarle un identificador a cada noticiero, siguiendo el criterio de estrategia monolítica, así como dotar a cada uno de una gama cromática que los identificara y a la vez singularizara su proyección. De igual manera se renombraron algunos de los programas y secciones internas, dotando a cada sección de una presentación • Diseñadores Alexis M. Rodríguez, Eduardo Azcue, Tarek Gerpe, M<sup>a</sup> Margarita Rodríguez • Cliente Televisión Cubana (SITC) • 2009 • Diseño Gráfico

**P\*150** Lanceta Láser\_ La Lanceta Láser es un equipo para laboratorios clínicos que permite obtener una gota de sangre sin hacer contacto con el paciente, mediante una microperforación en el dedo efectuada por un pulso láser. El equipo se compone de dos partes: el disparador, que alberga la cavidad láser, y la base, que contiene los controles y componentes electrónicos. La Lanceta garantiza la seguridad del paciente y controla todo el proceso: potencia, momento y lugar del disparo. El técnico selecciona la potencia según la dureza de la piel del paciente (blanda, media o dura). Produce un dolor mínimo gracias a un fino disparo de baja potencia que dura pocos milisegundos. Es de fácil mantenimiento, tiene autonomía energética, no genera desechos y puede realizar más de 10 millones de disparos con la misma eficacia inicial. Dispone de un sensor de proximidad para el posicionamiento • Diseñadores Alejandro Rosales, Miguel Gómez, José L. Cabrera • Coste del pinchazo con la lanceta láser: 0.0002 usd | Longitud de onda: 2,92 m | Energía por pulso (máx.): 0,5 J | Consumo 110 W /12 W • Diseño Industrial y de Producto

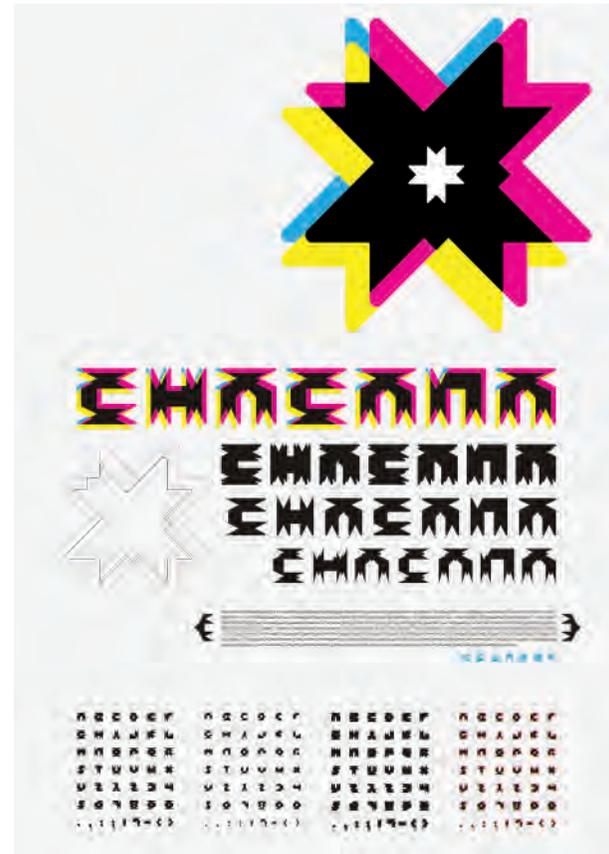
**P\*151** Tipografía Chacana <sup>3</sup>\_ La presencia permanente de este símbolo en objetos rituales y de uso cotidiano manifiesta su carácter social y en su concepción, en la multiplicidad de sus formas de expresión, se halla el hilo lógico que da sentido a

**Alejandro Rosales, Miguel  
Gómez, José L. Cabrera**  
CU

**MasakiSanto**  
**Galo Carrión**  
[www.masakisanto.net](http://www.masakisanto.net)  
EC

la estructura de su construcción. El esquema cuadrículado “collca pata” (aterrazado agrícola) simboliza el sustento material o terreno para la vida. En el plano de las estructuras geométricas representa la red de construcción que sustenta las simetrías del diseño. El signo “chacana” representa formalmente a la constelación de la “Cruz del Sur” considerada como centro mítico del universo, Unidad, dualidad, tripartición. Este conjunto de valores y esquemas simbólicos se han utilizado para la creación de esta tipografía orgullosamente andina • Estudio Bendito • Diseñador Luis Carlos Bolaños Ortiz • Tipos Latinos • 2010 • Diseño Gráfico

**152** Camisetas Piel / Disfruta <sup>4</sup>\_ Las camisetas forman parte de una campaña BTL que promueve el consumo responsable de alcohol. El principal requerimiento del cliente fue que las camisetas debían ser un regalo útil para los usuarios por lo que se decidió no hacer referencia alguna a la marca y sólo utilizar la palabra “disfruta”, parte primordial de la campaña. El proyecto inicial consideraba el diseño de 3 camisetas para luego ampliarse a 6 debido al éxito logrado. Camisetas Piel es el inicio de un proyecto propio de MasakiSanto para producir y comercializar diseños de vestimenta y accesorios. Piel son camisetas con texturas alusivas a una nueva forma de vestir, una nueva piel. El proyecto incluyó el diseño de la camiseta así como el de la gráfica, que se resolvió en serigrafía con fotografías tramadas en un solo color • Diseñador Galo Carrión • Cliente MasakiSanto y Cervecería Nacional • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos



**Cooper diseño**  
**Edward Cooper**  
EC

**Anima**  
**Pablo Iturralde Moncayo**  
[www.pabloiturralde.com](http://www.pabloiturralde.com)  
EC



**153** Guía de Niños del Museo Casa del Alabado\_ La Casa del Alabado (Museo de Arte Precolombino) custodia alrededor de 5.000 piezas arqueológicas procedentes de las sociedades milenarias que habitaron en el actual territorio ecuatoriano. El museo ha puesto gran énfasis en su función educativa. Así se elaboró la guía de niños que busca contar de manera lúdica a los visitantes la visión de las distintas culturas precolombinas y las características fundamentales de la cosmovisión andina como forma de vida. Las formas y los colores ayudan al visitante a aprender y disfrutar de su visita llevándose un poco de la sabiduría de sus ancestros. El diseño de la guía invita a los niños a ver los personajes del recorrido desde una visión divertida y genuina • Estudio Cooper diseño • Diseñador Edward Cooper • Cliente Museo Casa del Alabado • 2010 • Diseño Gráfico

**154** Los Canallas\_ Afiche promocional para la película del mismo nombre, realizada por el último nivel de alumnos de cine y actuación de INCINE. "Una colegiala neurótica y suicida, un boxeador que lo pierde todo y un guardia de seguridad que sueña con ser músico, todos jóvenes, demasiado jóvenes, sin empleo, sin familia, sin amor, encuentran algo en el sexo que podría cambiar sus vidas." INCINE • Estudio Diego Corrales diseño gráfico • Diseñador Diego Corrales Durán • Modelo estudiante y protagonista, Ana Cristina Franco • Fotógrafa Emilia Albán, estudiante de INCINE • Medidas 70x100 cm • 2009 • Diseño Gráfico

**Diego Corrales**  
**diseño gráfico**  
**Diego Corrales Durán**  
[www.diegocorralesdesign.com](http://www.diegocorralesdesign.com)  
EC

**NÜHAN Diseño**  
**Allan Jeffs Ulloa**  
EC

**P\*155** Revista Retrovisor\_ Publicación recopilatoria de todo tipo de expresiones locales que han contribuido al patrimonio visual y a la tradición gráfica ecuatoriana. Retrovisor da prioridad a las expresiones anónimas e informales y a aquellas que utilizan a la comunicación visual como un medio para incidir en la esfera pública. A partir de un debate amplio y participativo sobre las aplicaciones y los alcances de la comunicación visual, esta publicación busca revelar las relaciones y tensiones que se dan en la sociedad ecuatoriana • Cliente Comunidad Retrovisor • Trimestral • 22 x 32 cm, 60 pag. full color • cubierta papel couché / papel especial (dependiendo del tema) 150g • interior papel bong 115g • inserto/postales (4) full color couche mate con capa brillante 240g • encuadernación rústica, encolada • 2008 • Diseño Gráfico

**P\*156** VETANIA arte+función\_ Vetania es un lugar de encuentro en el que objetos artísticos y a la vez funcionales, desarrollados por manos de artesanos apasionados y estudiosos de sus oficios, se revelan al usuario que busca cosas útiles y bellas. Estos artistas tienen talleres y marca propia, y Vetania los unió en el objetivo común de llegar a la gente que pueda apreciarlo. Los retos a superar fueron el espacio disponible, apenas 19,5 m<sup>2</sup>, y el bajo presupuesto, 7.500 \$ USA. Los materiales usados fueron Gypsum board, plywood común, vidrio y cerámica. Por su emplazamiento el espacio exigía un especial cuidado en el diseño de la fachada para generar más visibilidad. Unos paneles curvos y una gran puerta de entrada, de latón de 20 cm de espesor consiguieron darle más protagonismo • Estudio NÜHAN Diseño • Diseñador Allan Jeffs Ulloa • Cliente Ing. Pedro Jarpa • Ubicación Av. Alonso de Córdova, Vitacura, Santiago de Chile • Diseño de Espacios e Interiores

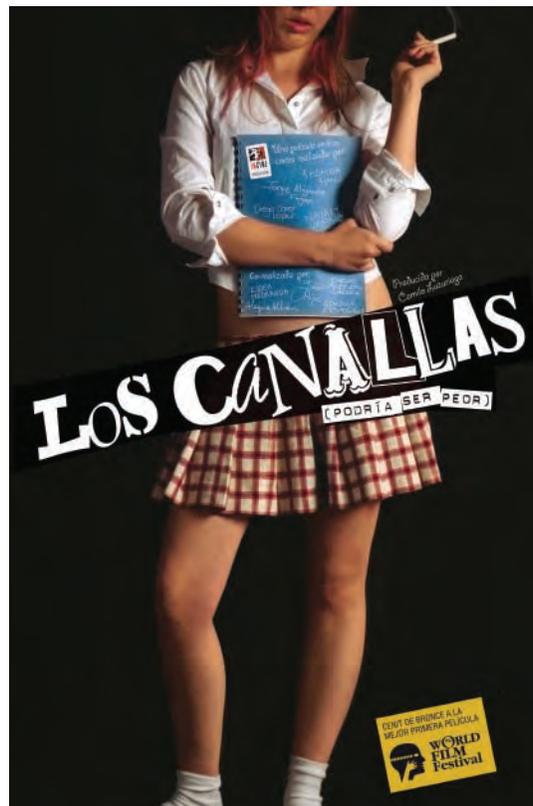
153



155 \*



154



156 \*



**Lápiz y Papel**  
**Liliana Gutiérrez**  
**y Andrea Celi**  
www.lapizypapel.ec  
EC

**Latinbrand**  
**Silvio Giorgi y Sandro Giorgi**  
www.latin-brand.com  
EC

**Diego Lara Saltos**  
www.diegolara.net  
neuropuerto.blogspot.com  
EC

**Bendito**  
**Carlos Logroño Salvatierra**  
benditoinfo.blogspot.com  
EC

**157** Seminario Taller de la Subregión Andina\_ Interculturalidad, ejercicio de derechos en la subregión andina, con énfasis en la salud sexual y reproductiva, para el fortalecimiento del sumak kawsay. Las directrices que determinan el Diseño son tres términos importantes: subregión andina, interculturalidad y buen vivir, que en idioma quichua es el sumak kausay. La interculturalidad se muestra tejida en una serie cromática, a modo de cuerdas de varios hilos que soportan circularmente los acontecimientos de la subregión andina • Estudio Lápiz y Papel • Diseñadora Liliana Gutiérrez y Andrea Celi • Cliente UNFPA • Sobre Manila, carpeta, 2 trípticos, 3 separadores y 3 invitaciones • Peso 370 g • 2008 • Diseño Gráfico

**158** Afiche Convocatoria para la Publicación de Obras Sonoras\_ La idea de la convocatoria fue principalmente buscar nuevos talentos con propuestas interesantes de audio para producir una colección de discos compactos en la que los músicos puedan difundir su trabajo. Enfocados principalmente a la atención de los jóvenes y adultos jóvenes se realizaron propuestas para la imagen de la convocatoria con elementos gráficos que representarían Sonido. Existe actualmente un revival de íconos de la cultura popular como discos de vinilo y cassettes. El concepto mixtape de crear una cinta "personalizada con música a tu gusto" fue lo que llevó a la exploración de este formato de registro de audio que fuera tan popular años atrás. El microuniverso de una cinta mezclada contiene la identidad del músico. Retrofuturo para convocar nuevas propuestas de sonido • Diseñador Diego Lara Saltos • Cliente Ministerio de Cultura del Ecuador • Piezas Afiches 60x42 cm, Postales 10x15 cm • Diseño Gráfico

**159** Identidad Bial de Arquitectura de Quito\_ Esta marca, eje de la estrategia de comunicación de la XVII Bienal Panamericana de Arquitectura de Quito, permite un desdoblamiento de la imagen para utilizar diversos soportes de comunicación. La nueva identidad de la BAQ 2010 propone ampliar sus fronteras y está orientada a llegar a más gente, juntar otras disciplinas, respetar al entorno natural e identificar a la arquitectura como puente para generar relaciones en la sociedad. La imagen es simple y dinámica, contiene en su icono las siglas BAQ pero interactuando dentro de ellas con diferentes dimensiones. La tipografía es clara y funcional. La cromática es amigable y moderna, pero también vibrante y variada como el entorno de la ciudad. La marca se adapta a los posibles espacios, tamaños, colores y formas de las piezas de información • Estudio Latinbrand • Diseñador Silvio Giorgi y Sandro Giorgi • Cliente Colegio de Arquitectos, Ecuador • 2010 • Diseño Gráfico

**160\_** El 30 de septiembre del 2000 Muhammad Al-Durra, niño de once años, era asesinado en Gaza por balas de armas puestas en las manos de los hombres. Este cartel fue creado en contra de la violencia en los países víctimas de ella por malas políticas que llenan de odio a la gente y ponen las armas en sus manos para que destruyan a la humanidad. El cartel muestra su rechazo y pide "life". Con esta pieza gráfica se espera inspirar el rechazo a las armas y a unirse por la vida y tocar el lado sensible y subjetivo del ser humano, despertando su intelecto • Estudio Bendito • Diseñador Carlos Logroño Salvatierra • Cliente inti store • 2010 • Diseño Gráfico



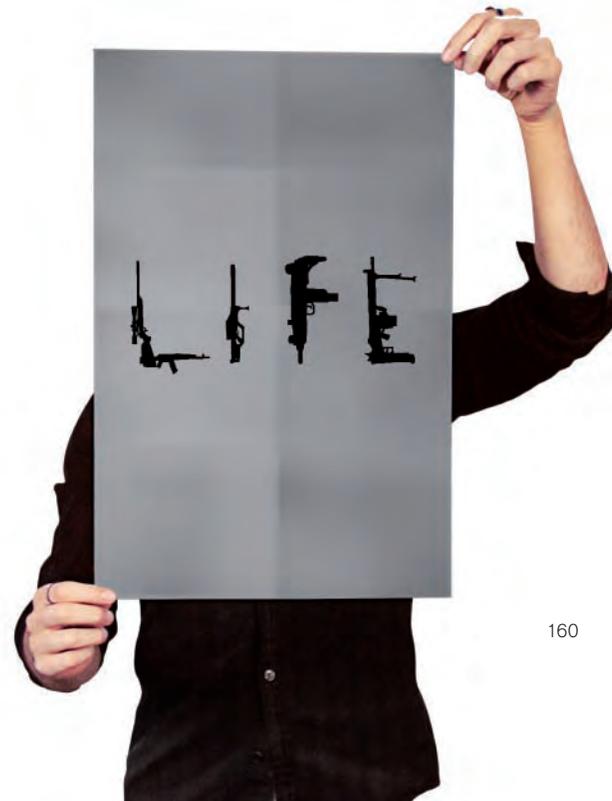
157



159



158



160

**161** Cuerpos y Fronteras\_ Este cartel fue encargado por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales FLACSO-Ecuador para promocionar un seminario internacional por los 10 años de creación del Programa de Género de dicha universidad de postgrado. Más allá de promocionar el seminario, el cartel pretende sintetizar los objetivos principales de este Programa: visibilizar y poner en discusión a través del discurso y la academia la amplia problemática de género en Ecuador y América Latina, donde tradicionalmente la mujer ha sido invisibilizada y subordinada a una cultura patriarcal dominante • Estudio A. M. Diseño • Diseñador Antonio Mena Vásconez • Cliente Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales de Ecuador • 2008 • Diseño Gráfico

**162** Imagen de marca Kanpai\_ Kanpai es un restaurante de comida asiática que combina los sabores tailandeses y japoneses en sus formas, colores, olores y presentación. Para el cliente era importante revitalizar la marca de forma que la gente entendiera su filosofía: "en Kanpai, vivimos todos los días la experiencia de la armonía, el equilibrio, la salud y la energía." Dentro de este contexto, se elaboró una base conceptual que incluía un elemento japonés (la flor de loto: lo sano, lo armónico, lo equilibrado) y un elemento tailandés (el dragón: lo caliente, lo mágico y lo energético). Las aplicaciones tienen variantes con fondo blanco y negro y elementos como la cara de buda y tallos de bambú que complementan las piezas de comunicación • Diseñadora Belén Mena • Cliente Restaurante Kanpai • Diseño Gráfico

**163** Identidad corporativa para la XVI BAQ\_ La Bial de Arquitectura de Quito es un evento panamericano que se realiza desde hace 32 años. En la edición XVI, el tema fue "sentir la arquitectura latinoamericana". La propuesta recupera la textura gráfica andina, con el juego tipográfico XVI, una tipografía de palo seco. La sucesión rítmica de este elemento evoca la trama arquitectónica y permite la percepción de múltiples espacios. El diseño debía ser aplicado en múltiples escalas, desde un logo hasta pancartas callejeras. Para ello, se buscó una composición que pudiera combinarse logrando el mismo efecto espacial y de textura al unir carteles o pancartas a una escala mayor. Cromáticamente se recuperaron los colores andinos sobre un fondo negro neutro, favoreciendo la fusión de la

**A. M. Diseño**  
**Antonio Mena Vásconez**  
EC

**Trama Diseño**  
**Rómulo Moya Peralta**  
[www.romulomoya.com](http://www.romulomoya.com)  
[www.trama.ec](http://www.trama.ec)  
EC

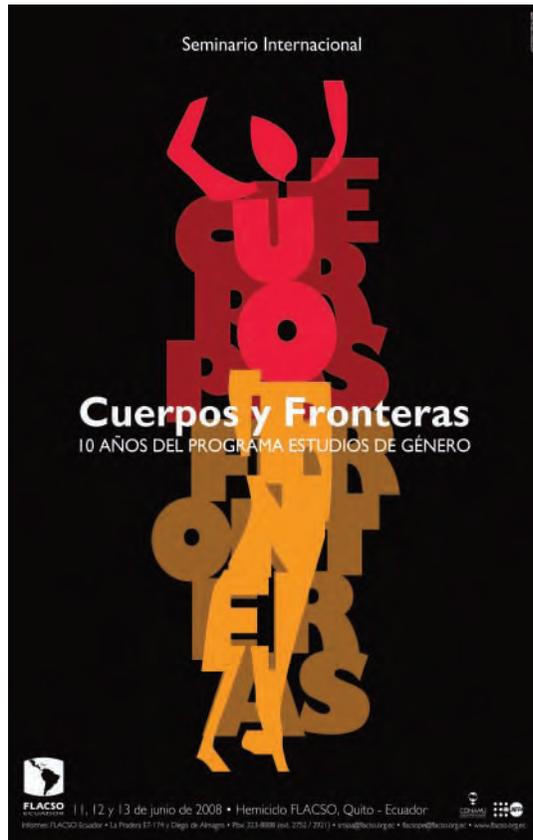
**Belén Mena**  
[www.belenmena.com](http://www.belenmena.com)  
EC

**Christian Quintero**  
[www.christianquintero.com](http://www.christianquintero.com)  
EC



gama con los espacios compuestos para generar la idea planteada • Estudio Trama Diseño • Diseñador Rómulo Moya Peralta • Cliente Colegio de Arquitectos, Ecuador • 2008 • Diseño Gráfico

**P\*164** Juego Paja Toquilla\_ El diseño contemporáneo de joyas concilia varios factores que a través del tiempo evolucionan para generar vanguardia. El objetivo del diseñador era vincular la orfebrería con la utilización de un material alternativo, "paja toquilla", fibra natural muy presente dentro de la artesanía del Ecuador, mediante una técnica tradicional de tejido manual utilizada en poblaciones rurales del país. Los objetos resultantes han adquirido un lenguaje estético propio al diferenciarse mucho de otras propuestas por desarrollar distintas soluciones prácticas en cuanto a la experimentación material, concreción y vinculación entre elementos formales • Diseñador Christian Quintero • Diseño de Moda, Textil y Complementos



161



163



162



164 ★

**165** Cartel Quito Es\_ Quito en Zaragoza es un evento que reúne exhibiciones de lo mejor en diseño gráfico, música, fotografía, cine y arte. Se presentó una muestra de afiches inéditos diseñados por los más destacados comunicadores visuales ecuatorianos. Para preparar el cartel "Quito Es" se recolectaron opiniones de gente pidiéndoles que respondieran a la frase "QUITO ES" durante varias semanas. Las muestras se tomaron en el norte, centro y sur de la ciudad. En total se documentaron 200 respuestas, 18 de las cuales fueron utilizadas en este afiche. La foto de fondo es de una quesadilla, postre local favorito del autor, exclusivo del barrio San Juan en Quito • Diseñador Esteban Salgado • Cliente Zaragoza Latina / Quito en Zaragoza, España • 70 x 100 cm • 2010 • Diseño Gráfico

**166** Catálogo de la exposición Asuntos de paisaje\_ La idea del diseño del catálogo surgió de hacer una interpretación del recorrido por las obras presentadas en la exposición del colectivo de arte LAS BRUJAS llamada "Asuntos de paisaje" tratando de abaratar los costes propios de un catálogo de arte aprovechado el formato póster para promover la difusión • Diseñador Oswaldo Terreros Herrera • Cliente Colectivo de arte LAS BRUJAS • Tamaño abierto: 44x64 cm / doblado 14,5x21,5 cm • Papel Kraft / Impresión a 3 colores: blanco, negro, pantone 877U • 2010 • Diseño Gráfico

**167** Bodegas "Terras Gaudas"\_ Diseño de cartel sobre aspectos del vino. Esta imagen integra simbolismos asociativos y complementarios botella-falo, masculino y copa-vagina, femenino. Estos objetos evocan las relaciones humanas en el campo de la seducción e intercambio emocional, a través del elixir del vino. Es una representación gráfica que sugiere la inevitable fusión de los opuestos • Estudio Sesos Creación Visual • Diseñador Bladimir Trejo • 2009 • Diseño Gráfico

**168** ¿Por qué lloran los árboles?\_ El tema del cartel es la migración, representada en este caso por un bosque, como si fuera una ciudad de la cual ya se han ido todos, dejando soledad, nidos vacíos y huevos abandonados • Estudio Valdez • Diseñador Aurelio Valdez • 2009 • Diseño Gráfico

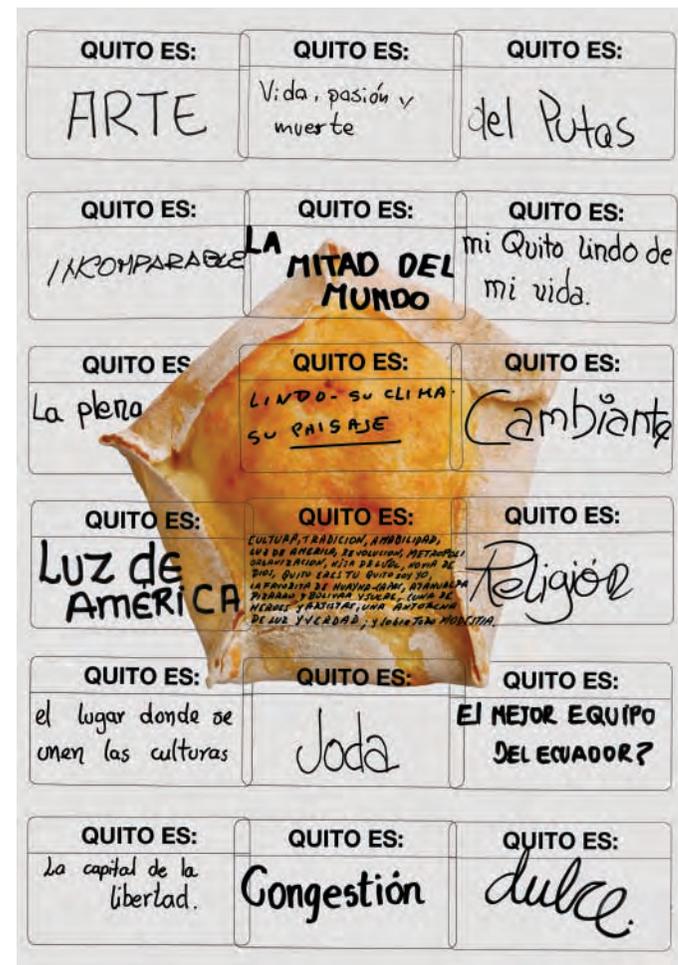
**Esteban Salgado**  
www.estebansalgado.com  
www.grafitat.com  
EC

**Sesos Creación Visual**  
**Bladimir Trejo**  
www.sesoscv.com  
EC

**Oswaldo Terreros Herrera**  
www.oswaldoterreros.com  
EC

**Estudio Valdez**  
**Aurelio Valdez**  
www.avestudio.blogspot.com  
EC

165



166



167

168





169

**169** free doom\_ Cartel sobre la libertad de expresión. ¿Cómo podemos llamar libertad (free-doom se puede traducir como “libre destrucción”) al comportamiento de regímenes intolerantes que persiguen a las personas usando estúpidos mecanismos de control? • Estudio Disaikner • Diseñador Damián Vásquez • Cartel 100 x 70 cm • Impresión 2 tintas cyan y negro • 2009 • Diseño Gráfico

**170** Shungo\_ Shungo es “corazón” en el idioma nativo andino ecuatoriano quechua, y su concepto se basa en comunicar desde el corazón. Shungo es comunicación, producción de cine y televisión, arte y música. SHUNGO es CORAZÓN. Como compañía, Shungo es también trend como marca bajo el producto SHUSHU by SHUNGO • Diseñador Maluchi Vivar • Diseño Gráfico

**DD\*171** Helping people around\_ Participación en la convocatoria de la Asociación de Tipógrafos Aficionados (SOTA). Font Aid IV es una iniciativa solidaria con el pueblo haitiano, víctima del terremoto de 2010. Se pedía diseñar un “ampersand” (conjunción latina &), para comercializar entre los diseñadores tipográficos. El comprador adquiriría el derecho de utilizar este carácter para crear una fuente nueva o utilizarla junto a otros caracteres compatibles. La recaudación sería destinada a

**Disaikner**  
**Damián Vásquez**  
[www.disaikner.com](http://www.disaikner.com)  
 EC

**Ivette Chacón Marroquín**  
 SV

**Maluchi Vivar**  
[www.maluchivivar.com](http://www.maluchivivar.com)  
 EC

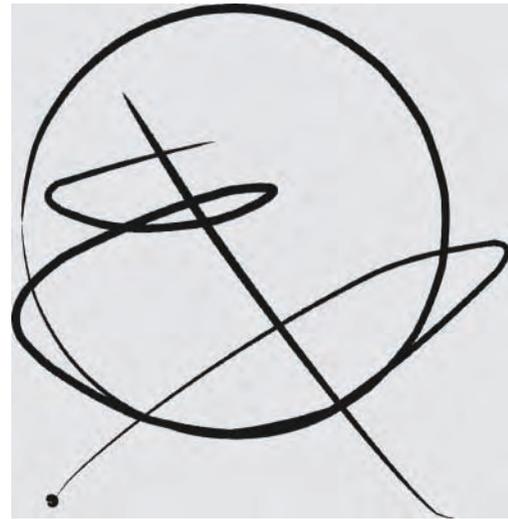
**Hemisferios**  
**Javier Cristiani**  
[www.hemisferios.com.sv](http://www.hemisferios.com.sv)  
 SV

Médicos Sin Fronteras. El deseo de ayudar al pueblo haitiano animó a la diseñadora a participar desde el diseño gráfico, si bien suele trabajar en el diseño de interiores. Los trabajos de todos los diseñadores participantes se recopilaron en el libro Coming Together: Font Aid IV, cuya venta estará destinada a la misma causa • Diseñadora Ivette Chacón Marroquín • Cliente SOTA • 2010 • Diseño Gráfico • Diseño para el desarrollo

**172** Silla H-SLM\_ Esta silla fue concebida como un ejercicio en estructura. Se partió de una lámina plana a la que se dio forma con una serie de cortes y dobleces para rigidizar los elementos principales, asiento y respaldo, con una sola pieza. Esto permitía el uso de un elemento adicional y realzado para la base. La silla se realizó originalmente en metal acabado con pintura en polvo. Más tarde se ha desarrollado una versión en fibra de vidrio para propiciar el uso exterior. La fabricación busca la sinergia entre el diseño moderno y los procesos semi-industriales y, a veces, artesanales, habituales en los talleres de El Salvador. El diseño de la H-SLM utiliza la capacidad y calidad de la mano de obra local, aprovechando las sugerencias de los fabricantes. Resulta así un producto cuya fabricación se logra de manera estable, rápida y eficiente • Diseñador Javier Cristiani • Cliente Hemisferios • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



170



171 \*



172



175 \*

**173** Gus and Guito\_ Colección desarrollada para público infantil. Está basada en una mirada al pequeño mundo de los insectos, siempre tan colorista. Este mundo está lleno de formas cilíndricas que se mueven por el suelo, se retuercen y buscan diversión. Se ha evitado la presencia de elementos duros o rígidos en los materiales utilizados ya que la colección está dirigida a los niños. Las piezas pueden utilizarse en salas de juego o como colchones individuales. La idea es que también funcionen como personajes, expandiendo el mundo creativo y de juego de los niños y llevándolos al mundo de la diversión • Guaza Estudio Creativo • Diseñadores Álvaro Guatemala y Hugo Zambrana • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**174** Niño Verde\_ El proyecto rescata la escritura jeroglífica maya, la rediseña y la trae de nuevo al uso diario. Está destinado a poblaciones indígenas y no indígenas, de cualquier edad. Se trata de una herramienta educativa de seis piezas de madera de cedro. Cada una es un pictograma cuyo significado está traducido en su reverso en tres idiomas: maya, español e inglés. De forma individual, los niños pueden aprender vocabulario en maya y su imaginación puede formar conceptos más complejos. Simboliza la madre tierra abriéndose a la creación de la vida, a través de la mano y los círculos naranjas. La preservación de las semillas del planeta se representa por el nacimiento de un niño en el centro y el maíz naciendo de su oreja buscando hacia el norte para sobrevivir, al lado derecho • Diseñadora Frida Larios • Cliente Instituto Hondureño de Antropología e Historia • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**Guaza Estudio Creativo**  
**Álvaro Guatemala y**  
**Hugo Zambrana**  
www.guazastudio.com  
SV

**Frida Larios**  
www.fridalarios.com  
SV

**Tierrazul**  
**Lourdes Mena Suay**  
SV

**Piedra Papel o Tijera**  
**Laura Mendoza**  
SV

**DD\*175** Jarrones de Barro Negro\_ Esta pieza fue creada en los talleres de moje, donde se trabaja con jóvenes marginados que no tienen acceso a educación ni a trabajo. Algunos de ellos son ex miembros de las Maras, pandillas urbanas que, a través de este proyecto, aprenden un oficio que les permite vivir fuera de la delincuencia. Es parte de una línea de cerámica trabajada en barro negro teñido con un colorante natural extraído de la planta de nacazcol. Se sustituyeron los decorados en pintura por la decoración en alambre de construcción • Estudio Tierrazul • Diseñadora Lourdes Mena Suay • Cliente Alternativa (Asociación Alternativa para Artesanos y sus Comunidades - El Salvador) • Técnica Barro, colorante natural (nacazcol) y alambre • 2010 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**P\*176** Ediciones Limitadas Tres de Corazón\_ Tres de Corazón es un proyecto que nace con la inquietud de aplicar el diseño y la ilustración a diferentes superficies para generar un producto. Se diseña una línea de papelería que incluye: tarjetas de ocasión, tarjetas de regalo, separadores de lectura, postales, libros de pequeño formato de historias cortas, libros de notas de diferentes tamaños y encuadernado, entre otros. En el diseño de estas piezas se utilizan personajes de creación propia, texturas, patrones, tipografía, fotografía e ilustraciones diversas. Tres de Corazón cuenta además con pines y bolsos, productos creativos, frescos y atractivos con mucha aceptación por parte de niños, jóvenes y adultos • Estudio Piedra Papel o Tijera • Diseñadora Laura Mendoza • Fotografía Laura Mendoza y Raquel Arana • 2008 • Diseño Gráfico



173



174



Tres de Corazón  
ediciones limitadas  
Productos diseñados y manufacturados en El Salvador

176 \*



177

**177 Lámparas LOTO\_** Serie de lámparas con un diseño orgánico inspirado en las características de la flor de loto. Así como ellas crecen en sucias aguas empantanadas, las lámparas LOTO nacen de los contaminantes mares de plástico que desechamos. Esta serie es parte de un proyecto eco-experimental que transforma envases plásticos desechados en preciosos objetos. Estas lámparas dan una segunda vida al plástico y su renacer educa al consumidor acerca del diseño sostenible • Diseñador Eugenio Menjivar • Fotografía Sebastián Suárez • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**178 SAL-MAD\_** Esta pieza es un objeto que apela al humor, al recuerdo y al sentido de la movilidad. Es una pequeña librería para ser utilizada en una sala, en una oficina o como mesilla de noche en un dormitorio. Resulta una mezcla entre un objeto decorativo y funcional a la vez. Está fabricada en una combinación de materiales y colores, desde plywood doblado y pintado a fibra de vidrio, con papel, tapiz y estampados. La agarradera está fabricada en cuero reciclado • Estudio Cincopatasalgato • Diseñador José Roberto Paredes • Cliente Indra Buttner • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**179 Agenda 2010\_** Las agendas se caracterizan por tener fecha de caducidad (año, mes y días impresos en sus páginas). Teniendo en cuenta esta limitación, la agenda 2010 del Centro

**Eugenio Menjivar**

[www.eugenioenjivar.com](http://www.eugenioenjivar.com)  
SV

**Antonio Romero**

[wix.com/labdisegno/labdisegno](http://wix.com/labdisegno/labdisegno)  
SV

**cincopatasalgato**

**José Roberto Paredes**

[www.cincopatasalgato.com](http://www.cincopatasalgato.com)  
SV

**Kiu**

**Claudia Zambrana  
y Jenny Menjivar**

[www.kiunteriors.com](http://www.kiunteriors.com)  
SV

Cultural de España, fue diseñada para que estar libre de estas incómodas limitaciones. En esta agenda no se imprimió día ni año, con la intención de que el usuario pudiese utilizarla libremente, únicamente se colocaron pistas sobre el año de creación, grabando en la portada una "X" que, por un lado significa 10 (año) y por otro sugiere un punto de encuentro. En los extremos superiores de las páginas interiores se imprimieron unas cajas verticales con las iniciales de los días, para que el usuario marcara el día que considerase oportuno • Estudio Factory [designLABORATORY] • Diseñador Antonio Romero • Cliente Centro Cultural de España en El Salvador • 15 X 20 cm / 360 páginas • Impresión Páginas interiores: dos tintas sobre papel kraft (rojo y negro) más una hoja full color impresa en couché 100 / Portada y contraportada en cartón piedra, con relieve en seco en portada yanillo en el lomo de 3,5 cm. • 2010 • Diseño Gráfico

**P\*180 Lámpara Trom-pou\_** El juguete es un objeto que crea vivencias en nuestra infancia; al utilizar uno de ellos siendo adultos nos remontamos a aquellos momentos felices que pasamos y nos liberan de lo cotidiano. Trom-pou es parte de una colección basada en juguetes iconos que han trascendido en el tiempo en diferentes culturas • Estudio Kiu • Diseñador Claudia Zambrana y Jenny Menjivar • Cliente CONTEMPO 2009 • Materiales Madera de pimienta y mdf con acabado automotriz y acero inoxidable • Derechos fotografía Silvio Attili • 2009 • Diseño Industrial y de Producto



178



179



180 \*



181

**181** Vestido 497\_ La colección está inspirada en el conocido documental Grey Gardens (1975), que narra la vida de Edith Bouvier y su hija, familiares de Jackie Kennedy, reconvertidas en iconos de estilo por las prendas, lujosas y austeras a un tiempo, que lucieron durante su reclusión en la mansión Grey Gardens (Hamptons - EE.UU.). Decadencia y exquisitez. Bastas largas que crean opacidades y contrastan con transparencias de escamas desmalladas. Colores empolvados trabajados con hilos de mohair. Siluetas muy femeninas y lánguidas que recuerdan a las divas de los años dorados de Hollywood. Culto al vintage con aires modernos y renovados. El vestido, con mucho vuelo presenta una tira de punto con bastas largas que recorre la línea de los brazos y el pecho otorgándole un volumen muy espacial a la prenda. De nuevo contrastes entre transparencia/opacidad y denso/abierto. Es muy agradable su tacto de lana mezclada con alpaca • 497° escorpión El Delgado Buil • Macarena Ramos Buil y Anna Figuera Delgado • Cliente escorpión • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**182** Look 1 Otoño-Invierno 10/11\_ Sobre la esencia y sus antagonismos, materias en estado puro que desafían sus límites físicos sublimando su forma. Cuando lo sólido se torna gaseoso o lo líquido se desvela estructural. Una secuencia de trompe l'oeils y engaños de las leyes físicas para definir un nuevo cientismo. El look 1, primera salida del desfile de Amaya Arzuaga Otoño-

**497° escorpión**  
**El Delgado Buil**  
**Macarena Ramos Buil y**  
**Anna Figuera Delgado**  
[www.497escorpion.com](http://www.497escorpion.com)  
 ES

**Amaya Arzuaga**  
[www.amayaarzuaga.com](http://www.amayaarzuaga.com)  
 ES

**Ana Locking**  
[www.analocking.com](http://www.analocking.com)  
 ES

**Martín Azúa y Gerard Moliné**  
[www.martinazua.com](http://www.martinazua.com)  
[www.gerardmoline.com](http://www.gerardmoline.com)  
 ES

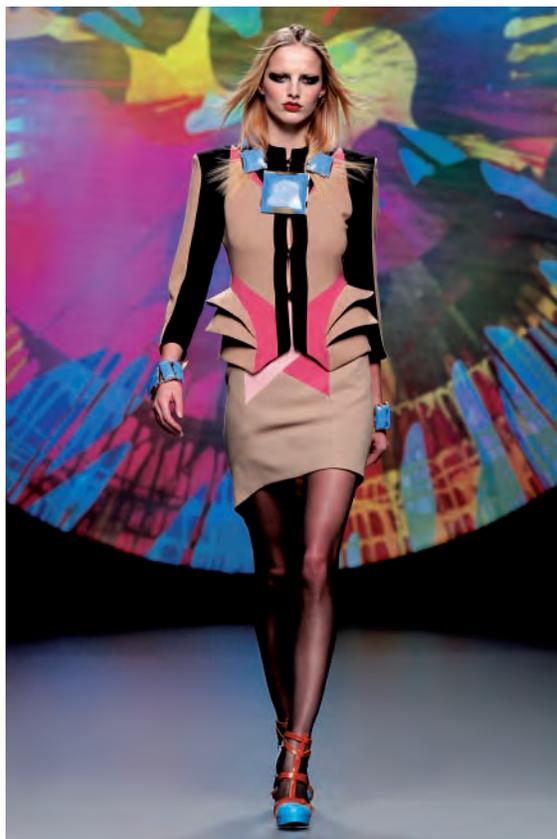
Invierno 2010-11, es un diseño realizado en piel pigmentada degradé que va de negro a hielo, con mangas efecto capa y falda de piezas entrelazadas con patronaje en puzzle • Amaya Arzuaga • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**183** Spinning Destiny / Destinos y perspectivas de placer\_ "Me pregunto si la moda como expresión puede ser un instrumento de interpretación de nuestros deseos y temores sin renunciar a la seducción y a la estética o si, por el contrario, a esta belleza culpable no le queda otra opción que disolverse en la amarga impotencia de la forma. Creo que el destino es inherente al carácter humano, conforma nuestra personalidad y da indicaciones sobre el término de nuestra conducta. En el carácter puede estar escrito nuestro futuro. Pero, ¿qué parte del futuro depende de la casualidad y qué parte depende de nuestro carácter?" • Descripción técnica: chaqueta entallada tricolor con branquias laterales en crepe doble de lana + falda tricolor asimétrica en crepe doble de lana + collar y pulsera de cera de abeja azul • Ana Locking • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**184** Alfombra Spiral\_ Spiral es una alfombra hecha de fibras de lana, fabricada de forma totalmente artesanal. Las fibras se unen y cosen a mano por artesanos en la India. Es una técnica innovadora en la producción de alfombras • Fibras de lana, compactadas y cosidas • Dimensiones 2x3 m peso aproximado 12 kg • Color blanco • Martín Azúa y Gerard Moliné • Cliente Nanimarquina • 2007 • Diseño industrial y de producto



182



183



184

**185** Colección Icaria Poesía\_ El diseño de la colección de cubiertas para Icaria Poesía responde a una marcada voluntad de austeridad. La identidad de la colección está basada en una línea de cubiertas de color blanco, con una tipografía Garamond en un tamaño muy discreto que da todo el protagonismo a la expresividad de los trazos de los dibujos en rojo y negro de Joan Cruspinera • Josep Bagà • Cliente Icaria Editorial • 2009 • Diseño Gráfico

**P\*186** Lámpara Siluet\_ Lámpara de suspensión lineal de altura graduable, que proyecta luz directa e indirecta. Está compuesta por una estructura de poliuretano pintado en blanco y difusores en policarbonato matizado. La necesidad de introducir la iluminación de bajo consumo genera un análisis de estas fuentes de iluminación donde la fluorescencia toma protagonismo. La utilización de dos largos tubos de fluorescentes ha sido determinante para la configuración lineal de esta lámpara. El espacio vacío entre los dos tubos, el superior y el inferior, contribuye a la transparencia visual y a la ligereza de esta lámpara de forma esencial, que aporta una iluminación eficaz incorporando criterios de ahorro de consumo sin renunciar a una calidad eficiente y suficiente • Benedito Design • Ramón Benedito • Cliente GROK, Grupo LEDS-C4 • Medidas 105x12x8 cm. • Fuente de iluminación: Fluorescencia 2xT5 39 W. Energy Saving • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**187** Diseñadores por Haití\_ Este trabajo pertenece a una exposición colectiva en Córdoba (España) en febrero de 2010, a beneficio de los afectados por el desastre de Haití. Los fondos recaudados fueron donados a la Cruz Roja. En los 3 pósters, en un ejercicio de estética conceptual, se busca transmitir el concepto de solidaridad con la máxima síntesis mediante símbolos con significados universales: el logotipo de la Cruz Roja; la suma, como representación de las posibilidades matemáticas exponenciales que suponen la aportación de cada uno, y el corazón, como origen del sentimiento de solidaridad. Y mediante expresiones gráficas para realzar las sensaciones buscadas con estas obras: representaciones y repeticiones tipográficas, a modo de generación de partículas, para representar la diversidad del origen de esta solidaridad, y creación de símbolos con el texto de una crónica periodística de la catástrofe • Lorenzo Bennassar • Cliente Cruz Roja • 2010 • Diseño Gráfico

**P\*188** El arte de volar según Candela Cort\_ Exposición en el Museo del Traje de Madrid. La diseñadora, través de 100 collages, viste las cabezas de los retratos más emblemáticos de la historia del arte con sus delicados sombreros y tocados: de los frescos pompeyanos a Modigliani, pasando por Utamaro, Vermeer, Leonardo da Vinci, Botticelli, Goya o Velázquez.

**Josep Bagà Associats**  
**Josep Bagà**  
www.josepbaga.com  
ES

**Benedito Design**  
**Ramón Benedito**  
www.beneditodesign.com  
ES

**Lorenzo Bennassar**  
www.lorenzobennassar.com  
ES

**Candela Cort**  
www.candelacort.com  
ES

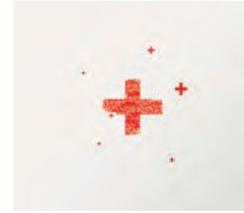
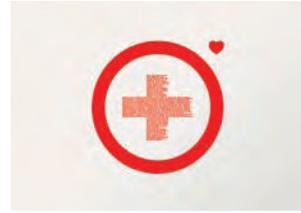
En este intercambio de épocas, conjuga lo antiguo y lo moderno, lo estridente y lo armonioso. Con sólo agregar un tocado, consigue dar un toque contemporáneo a los retratos más antiguos y transformar así sus sombreros en grandes clásicos. La diseñadora adapta su collage a las texturas de la imagen con mezcla de materiales nobles (rafia, terciopelo, tul, plumas y organza) y flexibles (alambres, malla de metal, lycra, etc.) con productos de reciclaje. Son creaciones ultra femeninas con formas volutas y espirales. Un resultado sorprendente y mágico • Candela Cort • Diseño de Moda, Textil y Complementos

185





186 \*



187



188 \*



**CuldeSac™**  
www.culdesac.es  
ES

**DiLab**  
**Miryam Anllo**  
ES

**189** El Verd del Poaig\_ Diseño de packaging del exclusivo aceite de El Poaig, procedente de olivos milenarios. Tanto el material (cerámica valenciana y madera) como el diseño del envase están pensados al detalle para respetar y preservar la virtud de su contenido. Cada gota se aprovecha y se percibe a través de su sinuoso dosificador. La cerámica valenciana aporta valor de tradición, pero también la opacidad que garantiza su perfecta conservación. La caja exterior en madera está inspirada en las cajas de carga marítima en Panamá, destino inicial del producto • Materiales cerámica blanca valenciana y madera • Medidas 26 x 10 x 6 cm • 500 ml (1 qt / 0,9 fl oz.) El Mil del Poaig\_ Deshojando los pétalos de este exclusivo packaging descubrimos la esbelta figura, el alma de El Verd del Poaig, la versión verde de El Mil del Poaig, Materiales de reciclaje y de lujo emprenden una joint venture para revelar este aceite de oliva único, con notas aromáticas a hierba cortada, nueces y almendras. Un aceite con clase y packaging ecológico • Materiales cerámica blanca valenciana y cartón • Medidas 17 cm alto x10 cm largo x 6 cm ancho • 250 ml (lqd/8,5 fl oz) • CuldeSac™ • Cliente El Poaig • 2008/2010 • Diseño Industrial y de Producto

**190** Site Grupo Chévere/www.grupochevere.eu\_ El site www.grupochevere.eu se concibe con una serie de objetivos: visualización del usuario navegante acorde a la filosofía de la compañía teatral (front-end), facilidad de uso (diseño funcional) y administración sencilla del sitio (back-end). Estructura | Trayectoria. Menú con una serie de ítems como: quiénes somos, espectáculos, gente chévere y trayectoria del grupo desde su primer espectáculo en 1987. Actualidad. Novedades, agenda y espectáculos en cartel. Contratación. Formulario de contratación Próximos eventos. El site está preparado para la actualización de contenidos. Memoria técnica | Front-end. Programa Adobe Flash CS4, que aporta al proyecto una interactividad imposible de desarrollar con ningún otro software. Back-end. Lenguaje de programación PHP. Bases de datos realizadas bajo MySQL • DESOÑOS Estudio de Diseño • Cliente Grupo Chévere • 2009 • Diseño Digital

**191** Proyecto Di12. Colección Botellas 211\_ Proyecto creado para conmemorar el inicio de la andadura de DiLab. Para ello, se encargó a 12 grandes diseñadores españoles que reinterpretaran el número 211, kilómetro donde se encuentra Urueña, pueblo

**Desoños**  
**Estudio de Diseño**  
www.desoños.net  
ES

**díez+díez diseño**  
www.diezmasdiez.com  
ES

sede de DiLab. A la vez se propuso al Grupo Viticultor Matarromera participar en el proyecto con la aportación de su vino Valdelosfrayles Selección 2005, tinto denominación de origen Cigales, de gran calidad y aún poco conocido. Así DiLab y Matarromera han realizado para Ediciones 211 una colección de 211 cajas de vino, cada una de ellas con las 12 botellas etiquetadas por los 12 diseñadores. Miryam Anllo diseñó la marca Di12, el embalaje y la contraetiqueta y el arquitecto Miguel Sierra, la conceptualización del evento dentro del espacio DiLab. Diseñadores participantes: Rafael Celda, Pepe Cruz Novillo, Manuel Estrada, Mario Eskenazi, Isidro Ferrer, Pepe Gimeno, Jorge Lorenzo, Oscar Mariné, Daniel Nebot, Carlos Rolando, America Sánchez, Roberto Turégano • Miryam Anllo • Cliente DiLab y Grupo Matarromera • Fotografías Juan Hormaechea • 2010 • Diseño Gráfico

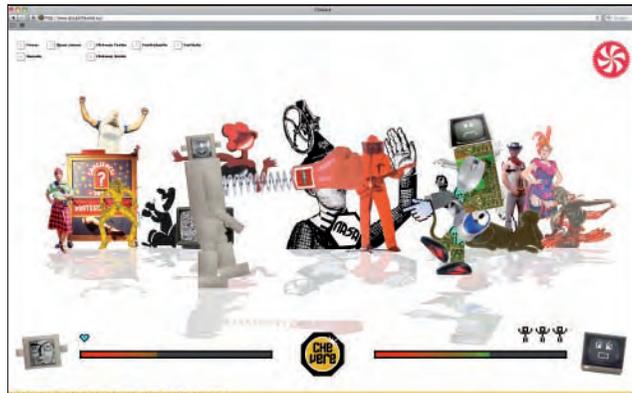
**192** Cuna/Cama Neo\_ La cuna Neo ha sido diseñada con el objetivo fundamental de alargar su vida útil haciéndola fácilmente convertible en cama, sin ningún tipo de complejas operaciones de incorporación de elementos extensibles o anexos. Ello se consigue habiendo definido su longitud máxima según la determinada por la dimensión de una cama y convirtiendo el espacio diferencial con el estrictamente necesario para su uso como cuna, en una útil zona de almacenaje. Asimismo, en su configuración como cama, Neo sigue conservando un práctico espacio de "almacenamiento" en su parte inferior. Los materiales utilizados en su fabricación son el tablero laminado o el DM, y los acabados pueden ser barnizados o lacados • díez+díez diseño • Cliente ninetonine • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



189



191



190



192

**193** Silla "Club Chair"\_ La Club Chair es una butaca con una pantalla biombo incorporada. La pantalla biombo está construida con una rejilla translúcida en tensión para crear un ámbito más íntimo dentro del espacio que habita. El asiento, formado de una sola pieza, se puede tapizar en cualquiera de las telas del catálogo, mientras la estructura del biombo es de acero lacado en epoxi • El Último Grito • Cliente Uno design • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**194** Carteles para el Centro Dramático Nacional (temporada 2009-2010)\_ Los carteles para el CDN se inscriben en una actuación global que perseguía dotar de una imagen gráfica personalizada a la institución teatral durante las temporadas entre 2006 y 2010. El propósito era alejarse del lenguaje habitual de la gráfica teatral y dotar al CDN de una voz y un gesto gráfico identificable y reconocible que destacara del resto de propuestas gráficas que actúan en la ciudad, llenas de ruido visual, y generara espacios de silencio. Se proponen así, imágenes limpias y sintéticas para quedar grabadas en la retina, con un guiño humorístico o un grado de extrañeza para provocar curiosidad, u na sencilla y clásica composición tipográfica, donde los valores cromáticos refuerzan la esencialidad buscada. Creando un lenguaje sobre valores clásicos pero con elementos contemporáneos, mediante un juego de opuestos, confrontando significados y recurriendo a siluetas de objetos, cosas y animales, todo ello al servicio del texto teatral, se ha logrado dotar de significado gráfico el significado dramático. Realizado en colaboración con Sean Mackaoui • Isidro Ferrer • Cliente Centro Dramático Nacional • 2009-2010 • Diseño Gráfico

**195** BD Lounger\_ En Showtime conviven los plásticos con la tapicería capitoné, los brillos de la madera lacada y la tradición de la mejor cerámica. El clasicismo y la modernidad. Los contrastes y la sofisticación característicos del autor están representados en esta colección que incluye desde jarrones a sillas. Un sillón con orejas elegante y confortable, con acabados monocolor y reposapiés opcional. Tiene la elegancia de la colección Showtime, el confort que se requiere en este tipo de sillón y el inconfundible sello de su autor en su diseño: contraste entre clasicismo y modernidad, acabados

**El Último Grito**  
www.eugstudio.com  
ES

**Hayon Studio**  
**Jaime Hayón**  
www.hayonstudio.com  
ES

**Isidro Ferrer**  
www.isidroferrer.com  
ES

**Inés Figaredo**  
www.inesfigaredo.com  
ES

monocolor y fabricación de calidad en tela o piel. Acabados: Estructura en tubo de acero pintado acabado microtexturado. Asiento, respaldo y pouff en madera contrachapada de nogal barnizada, teñida en negro o lacada. Botones embellecedores metálicos en el mismo acabado de la estructura. Tapizado de brazos, asiento respaldo y reposapiés en tejidos y pieles de BD • Hayon Studio • Jaime Hayón • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**196** Bolso Plancha Mundo\_ El Bolso Plancha Mundo pertenece a la colección Aperture de Inés Figaredo, creada de forma artesanal en los talleres exclusivos y bajo un meticuloso proceso de producción, que fue presentada en España en el año 2010. El bolso se compone de dos planchas de latón industrial tratadas con laca de joyería. Como adorno, una bola del mundo bordada a mano con cristales de Swarovsky y abalorios en plata de dos colores. Las planchas están unidas por un saco de napa española y piel de iguana natural certificada. Tanto el tirador de la cremallera como la placa de firma interior están hechos a mano y bañados en oro de 24 quilates. El cordón de hilo de seda está hecho a mano. Medidas 20x16x9 cm • Inés Figaredo • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos



193



195



194



196

**Lavernia&Cienfuegos-Diseño**

www.lavernia-cienfuegos.com

ES

**Estudio Mariano Martín**

www.marianomartin.com

ES

**Estudio Liévore****Altherr Molina**

www.lievorealtherrmolina.com

ES

**GPD S.A.****Boris Micka**

www.borismicka.com

www.gpdexpo.com

ES

**197** ECOBOX | Contenedor selectivo de residuos\_ Cada vez es más frecuente que los nuevos diseños de cocinas incorporen elementos más o menos estándar para el reciclado de residuos. Pero existen millones de hogares donde los muebles de la cocina aún carecen de éstos y las bolsas con residuos no encuentran su sitio. ECOBOX es un sencillo contenedor metálico, en el que se puede usar cualquier tipo de bolsa de plástico (estándares de basura o comerciales) compartimentando el espacio según las necesidades. Se ha diseñado pensando en el uso doméstico, pero también en espacios semi-públicos como oficinas, despachos, consultas, etc. • Lavernia&Cienfuegos-Diseño • Cliente Don Hierro • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**198** Silla Woody\_ Expresivamente esenciales, concretos sin ser parcos, Woody es un programa de asientos realizados en madera de roble, que aún en sus detalles la tradición constructiva de la madera con un lenguaje contemporáneo, siendo el resultado de esta síntesis unos productos muy reconocibles y de gran impacto icónico • Estudio Liévore Altherr Molina • Cliente Andreu World • Materiales Estructura maciza de roble; asiento y respaldo de contrachapado de roble • Medidas 79,5x52x46 cm | Ancho: 48 • Peso 4,5 kg • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**199** Oficina Promocyc\_ Reforma de una oficina para una promotora-constructora en un local con grandes irregularidades en su perímetro. Se quería un espacio diáfano y limpio cuyas texturas hicieran referencia a la actividad de la empresa. Se propuso un muro quebrado siguiendo el contorno. El espacio se definió como un molde sugiriendo la idea de encofrado y se escogió madera de okumen sin tratar, en tableros de encofrar

con un acabado de acero a modo de desencofrante. Para garantizar un espacio diáfano y abstracto, se ubicaron en el perímetro todas las zonas de servicios. Por lo mismo, se enrasaron puertas y armarios y se eliminaron los cercos, de forma que sólo los pequeños tiradores de acero galvanizado delataban su presencia. Un cajón de acero, como banco de espera y soporte de maquetas y fotografías, conformado como si se tratara del encofrado perdido de algún hueco realizado en un hormigón "in-situ", cerró el ciclo • Diseñadores Mariano Martín y José Ignacio Montes Herreiz • Cliente Promocyc Madrid S.L. • 2007 • Diseño de Espacios e Interiores

**200** Centro cultural Caja GRANADA. Memoria de Andalucía. Granada/Exposición permanente\_ Exhibición compuesta de cuatro grandes salas con un recorrido cronológico, desde la Prehistoria a la actualidad y con un contenido temático: la Tierra (naturaleza e intervención del hombre), los Pueblos (economía y sociedad), la Gente (vida cotidiana) y el Arte y la Cultura. Una línea del tiempo de más de 40 m. recorre cada sala, conformando el "periódico" de la historia andaluza. Los recursos audiovisuales interactivos son: una pantalla táctil y una proyección cenital sobre el mapa en relieve de Andalucía tallado en mármol (los Atlas); y un novedoso sistema de interacción directa con la pantalla de proyección, mediante cámaras de infrarrojos (Protagonistas y Ventanas de la Historia). Los cuatro audiovisuales panorámicos, Paisajes de la Memoria, de 36 metros de longitud, conforman el contexto temático de cada sala, que se complementa con una mesa escenográfica paralela • Boris Micka • Cliente Caja GRANADA • Área de acción 3.860 m<sup>2</sup> • Duración del proyecto 36 meses • Período de ejecución 15 meses • Presupuesto 8.790.000 euros • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores

197



199

200



198



**201** Portadas Revista Neo2 / [www.neo2.es](http://www.neo2.es)\_ Neo2, revista de tendencias creativas con 16 años de existencia. En ese tiempo los lectores han crecido con la revista madurando juntos y los contenidos se han ido adaptando a sus necesidades, sin dejar de captar por ello a nuevas generaciones. En 2010, Neo2 vuelve a reinventarse: nueva maquetación y renovadas secciones: Guest editor, Explosion y Profesionero. En ellas interrelacionamos diferentes disciplinas creativas, principalmente moda, diseño de mobiliario y arte, aunque también música, gastronomía, arquitectura o tecnología. Mención especial requiere Guest editor, donde este año se ha podido ver a Jaime Hayon, Brett Anderson, Viktor Rolf o Lfredo Häberli, ocupando casi 40 páginas de la revista. Además, en todos los números se ofrece una tipografía de regalo, sección que los diseñadores gráficos de todo el mundo les siguen agradeciendo periódicamente. Neo2, una forma joven y madura de ver las cosas • Ipsum Planet • Febrero 2010 - Fotografía Fiona Jane Kerr (Autorretrato) | Peluquería Lynsay @ Vermilion Hair Co. • Número Mayo 2010 - Fotógrafo Sylvain Homo | Estilista Justine Allain | Pelo Shuko Sumida | Maquillaje Aya Watanabe | Modelo Willy Cartier | Ropa Camiseta Adidas Originals + Pantalones G-STAR • 2008-2010 • Diseño Gráfico

**P\*202** Guardería municipal "dones y ocupaciones"\_ El círculo asociado al refugio y la protección se refuerza con la intuición de los niños para jugar en círculo. El espacio cilíndrico de control, con la apertura de único gran hueco al exterior, hace este diseño ideal para un ámbito destinado al cuidado de niños. Trazado basado en dos series de círculos tangentes que permiten pasos de luz. La trama ordena la célula tipo y los diversos usos se van posicionando en la trama. La adecuación a la orientación consigue que todos los días los niños entren hacia la luz de mañana y salgan hacia la luz de tarde. Lo convexo, asociado al exterior, es matérico y de hormigón; lo cóncavo, protección y alegría, es blando y luminoso. El mobiliario se diseña colaborando a la cualificación de los espacios interiores. El cambiador-biberonería se entiende, con una gran lámpara, como una 'burbuja' central, siempre mirándoles. El que entra, siempre sonríe... • Picado-de Blas Arquitectos • María José de Blas y Rubén Picado • Cliente Ayuntamiento de Arganda del Rey • Premio SALONI de Arquitectura 2008 | Seleccionado X Bienal de Arquitectura Española 2009 | Seleccionado Exposición Internacional SEACEX 2010 • 2007 • Diseño de Espacios e Interiores

**P\*203** Portadas Metròpoli\_ Metròpoli es el suplemento de ocio y entretenimiento del diario El Mundo de Madrid (España). Su contenido se basa en todo aquello relacionado con los espectáculos y el disfrute de la ciudad de Madrid: cine, teatro, música, arte, gastronomía... La portada se vuelca

**Ipsum Planet**  
[www.ipsumplanet.es](http://www.ipsumplanet.es)  
ES

**Unidad Editorial**  
**Rodrigo Sánchez**  
ES

**Picado-de Blas Arquitectos**  
**María José de Blas**  
**y Rubén Picado**  
[www.picadodeblas.com](http://www.picadodeblas.com)  
ES

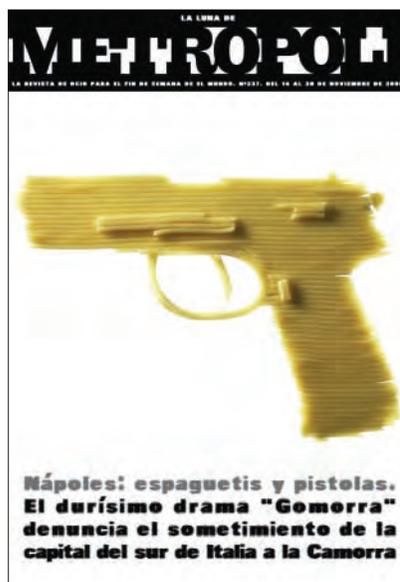
**Sond3 diseño&desarrollo**  
**Segundo Fernández**  
**y Natalia Crecente**  
[www.sond3.com](http://www.sond3.com)  
ES

en la información, no la información en la portada. Por tanto, su diseño es multiforme, variante y ecléctico. Su diseño es el no diseño. Para ello vale un estilo, pero todos los estilos valen. Es el llamado "Estilo Metròpoli" • Unidad Editorial • Rodrigo Sánchez • Cliente Unidad Editorial S.A. • 2008-2009 • Diseño Gráfico

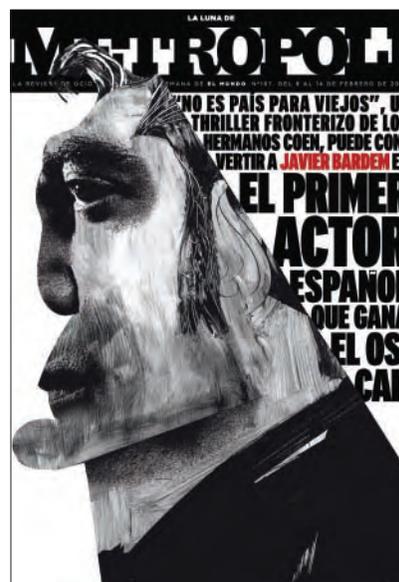
**P\*204** Página web de Hachedè Visual / [www.hachedevisual.com](http://www.hachedevisual.com)\_ Diseño y desarrollo web para la productora audiovisual Hachedè visual de Lugo. Interface formada con estructuras tipo tangram. En cada cambio de apartado hay un cambio aleatorio en la posición de las figuras, creando una nueva forma, apoyando así el concepto creativo. Se usaron fotografías de fondo a pantalla completa (paisajes en su mayoría), donde los espacios abiertos y la sensación de libertad sintonizaban con la filosofía de trabajo de la productora. Está desarrollada en Actionscript 3 + PHP y es autogestionable a través de un gestor de contenido, íntegramente desarrollado por Sond3. Desde la web se pueden consultar los proyectos de la empresa, seguir sus eventos, cursos, novedades... • Sond3 diseño&desarrollo • Segundo Fernández y Natalia Crecente • Cliente Hachedè Visual • 2009 • Diseño Digital



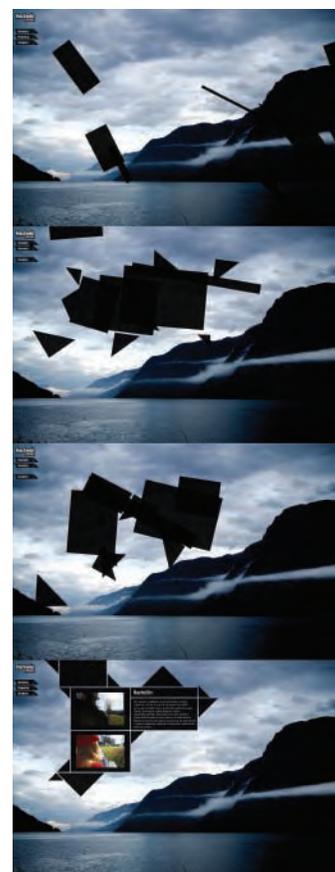
201



203 \*



202 \*



204 \*

**Stone Designs**  
**Eva Prego y Cutu Mazuelos**

[www.stone-dsgns.com](http://www.stone-dsgns.com)

ES

**Fabrics For Freedom**  
**Sybilla**

[www.sybilla.es](http://www.sybilla.es)

[www.fabricsforfreedom.com](http://www.fabricsforfreedom.com)

ES

**Stua**  
**Jesús y Jon Gasca**

[www.stua.com](http://www.stua.com)

ES

**Xosé Teiga**

[www.xoseteiga.com](http://www.xoseteiga.com)

ES



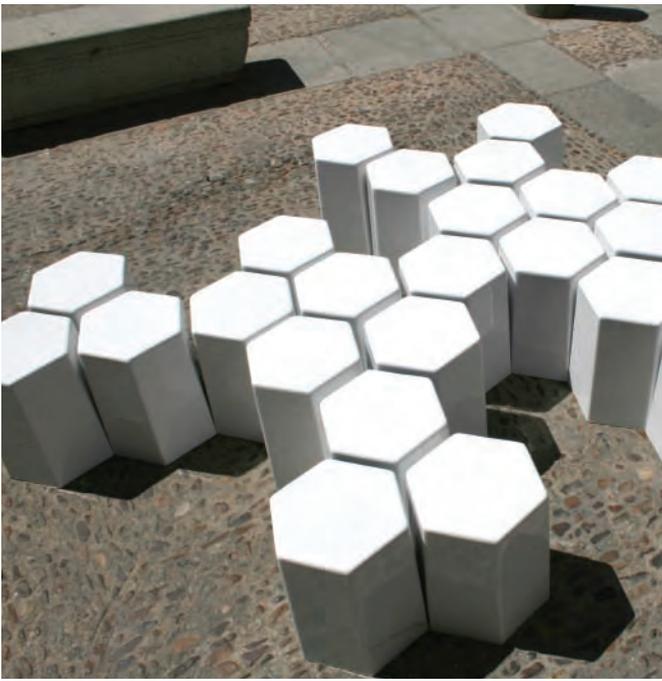
**205** Beeblock\_ Trabajamos con el concepto de panal de miel, manteniendo la idea de que pueda crecer todo lo que queramos en cualquier dirección, uniendo las piezas por su parte inferior, debido a su forma hexagonal. El Beeblock está pensado para lugares con tráfico o para instalaciones en el exterior • Stone Designs • Eva Prego y Cutu Mazuelos • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**206** Butaca NUBE\_ El diseño de la butaca Nube combina la ortodoxia plana y ortogonal de los espacios contemporáneos con las curvas del cuerpo humano. El diseño exterior está limitado por superficies planas y paralelas, mientras que el espacio para sentarse es curvo y acogedor, como un nido. Toda la parte trasera curva de la butaca queda vista, de forma que se puede sentir la comodidad de las curvas antes de sentarse. El volumen queda delimitado por las sobrias líneas rectas del exterior, enriquecidas por la gracia de las curvas del interior. Este efecto se resalta con la utilización de dos colores en cada butaca. La butaca Nube tiene otra particularidad: vista desde arriba es cuadrada, de forma que en la práctica, varias butacas pueden combinarse girando entre sí. La butaca NUBE es siempre tapizada y se puede utilizar tanto en el hogar como en una instalación • Stua • Jesús y Jon Gasca • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*DD\*207** EstaBolsaTieneTela\_ EstaBolsaTieneTela es una iniciativa de la Fundación Fabrics For Freedom en colaboración con la Fundación Voces. Su objetivo es sensibilizar hacia un consumo textil responsable y hacer del cultivo y la producción

de tejidos naturales un medio de vida digno y sostenible. Son diferentes modelos de bolsas, diseñados por Sybilla y confeccionados con tejidos naturales procedentes de proyectos de cooperación al desarrollo. EstaBolsaTieneTela busca alianzas con marcas para comercializar las bolsas (Vips, Sybilla, Jocomomola, Camper, Hub, etc.). Inicialmente, se ha lanzado una bolsa hecha en algodón orgánico del proyecto agrícola de Navdanya, ONG dirigida por la activista india Vandana Shiva. El hilado y tejido de la tela y la confección de la bolsa se han realizado en Assisi Garment, ONG india que trabaja con mujeres en riesgo de exclusión social • Fabrics For Freedom • Sybilla • Cliente Fabrics For Freedom • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el Desarrollo

**208** Identidad Librería Formatos\_ Identidad de la Librería Formatos, especializada en libros de diseño, arquitectura y fotografía. Se trataba de crear una identidad corporativa sencilla, fácilmente reconocible, que resumiera gráficamente el producto que la empresa vende en el logo y fuera fácil de aplicar a los distintos soportes de comunicación gráfica y corporativa. A petición del cliente, había que mantener el nombre original de la empresa "Librería Formatos". Se trabajó el concepto de libros en una estantería repitiendo la "i" varias veces para simularlo. También se quería aprovechar ese "código gráfico de marca" en carteles, señalización y comunicación gráfica en general, para ser reconocido inmediatamente sin ver el logo principal, simplemente por ese "gag" y el código cromático corporativo • Xosé Teiga • Cliente Librería Formatos • 2007 • Diseño Gráfico



205



creemos un futuro sostenible para



207 \*\*



206



208



209

**Tíscar design S.L.**  
**Carlos Tíscar**  
 www.carlostiscar.com  
 ES

**Estudio Luis Úrculo**  
 www.luisurculo.com  
 ES

**Área Gráfica**  
**Roberto Turégano**  
 ES

**Maite Aguilar Aldana**  
 GT

**209** Butaca Origami\_ La butaca Origami, revisión del tradicional sillón orejero, tiene un volumen creado por figuras geométricas simples; triángulos, cuadrados y rectángulos, unidos entre sí por sus vértices, en contra de lo habitual en este tipo de tapizados que es la unión entre caras. Se consigue así una pieza de aspecto sólido pero ligero al mismo tiempo • Tíscar design S.L. • Carlos Tíscar • Cliente OFFECCT AB • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*210** Iluminación navideña Calle Alcalá\_ Hay dos importantes novedades en este encargo para un diseñador gráfico: la luz como materia de trabajo y la ciudad como soporte y escala del mismo. Al tratarse de un tramo especialmente interesante dentro de la ciudad por sus dimensiones y ubicación, la primera decisión fue huir del concepto “adorno navideño” y afrontarlo como un proyecto de integración urbana. Se decidió una solución sencilla que creara una atmósfera de resonancias navideñas con muy pocos elementos, que no pudiera distraer a los conductores y atrapar a los peatones con su magia. El proyecto se resolvió en la dualidad, la repetición y la simetría. El ramaje seco y el fondo de cielo estrellado forman una estructura ordenada, secuencial y simétrica que facilita la producción por repetición de los tramos. El resto es obra de la transparencia y de la magia de la luz • Área Gráfica • Roberto Turégano • Cliente Ayuntamiento de Madrid • 2007 • Diseño Gráfico

**211** Ilustraciones Ramses\_ Ilustraciones desarrolladas para Philippe Starck en el Restaurante Ramses en Madrid. Extensión del proyecto de identidad del propio personaje Ramses, cuya

biografía, tipografía, persona se creó como estructura base del proyecto a base de piezas, como un puzzle de Perec. El espacio se compone de un universo de ideogramas, oscuros, bastante duros, dibujos que llegan a ser frases, una constelación que componen la trayectoria de un personaje que lo mismo recibe un Premio Nobel que se cambia de sexo. Cada pieza del local ya sea una tarjeta o un menú participa de este puzzle que reconstruye a Ramses. Imagen corporativa y espacio son lo mismo, fragmentos de una vida • Estudio Luis Úrculo • Cliente Ramses. Life&Food • Fotografías Ignacio Bisbal y Estudio Luis Úrculo • 2007/2008 • Diseño de Espacios e Interiores

**212** Guía turística: Viaje por las Áreas Protegidas de Guatemala 2010\_ Esta guía informa sobre los destinos turísticos más recomendados del Sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas y promueve una visita de bajo impacto. Sus objetivos principales son: incrementar los ingresos para la conservación de las áreas y el desarrollo de las comunidades cercanas y educar a la población en la importancia de la conservación, ya que Guatemala es uno de los 25 países con más biodiversidad del planeta. Los gráficos y colores están inspirados en textiles guatemaltecos para resaltar tanto la diversidad natural como cultural. Los textiles artesanales de Guatemala son reconocidos a nivel mundial por la riqueza de su colorido e iconografía. Al utilizarlos de base para el diseño se plasma una parte importante de la cultura guatemalteca y su relación con la naturaleza creando un lenguaje visual propio del país • Diseñadora Maite Aguilar Aldana • 2010 • Diseño Gráfico

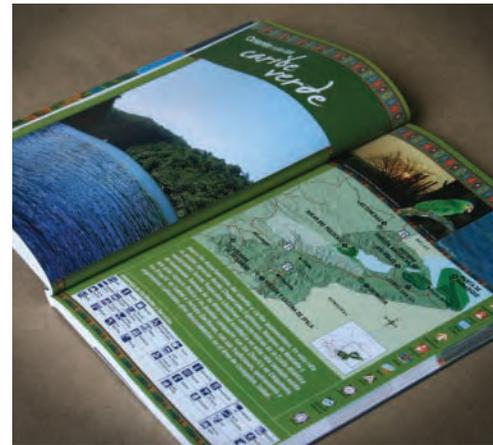
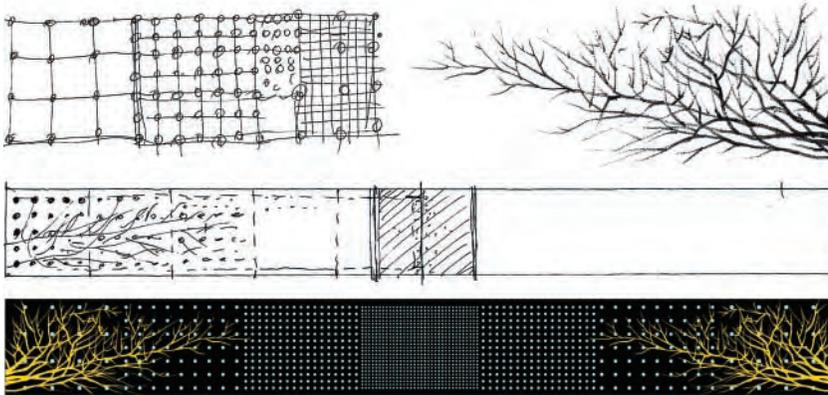
211



210 \*



212



**Eco Young & Rubicam**  
**Fernando Alegría**  
GT

**A/V**  
**Alejandro Azurdia**  
**y Luis Villacinda**  
GT

**213** Stats Shandy Manzana\_ El Proyecto Stats nace para el lanzamiento de la primera cerveza saborizada (tipo Shandy) en el mercado guatemalteco. Tras trabajar varias propuestas, se eligió el nombre Stats por lo que transmite fonéticamente y por el juego de letras (se puede leer de derecha a izquierda y viceversa). Esta cerveza tiene sabor natural a manzana. Se elaboró un gráfico que mostraba el sabor de la cerveza y al mismo tiempo el dinamismo de este tipo de bebidas. En cuanto a la gráfica, se trabajó una abstracción de los sentidos pues el concepto de comunicación se basó en que, al probar esta nueva bebida, se sorprenderían los sentidos, porque a la vista es como una cerveza, al olfato es una cerveza pero con algo más y al gusto, se confirma definitivamente que no es una cerveza común. Es algo que nunca has probado; es una Stats • Empresa Eco Young & Rubicam • Diseñador Fernando Alegría • Cliente Cervecería Centro Americana, S. A. • 2009 • Diseño Gráfico

**P\*DD\*214** Lámpara Sisal\_ Todo comenzó con una visita a una comunidad de mujeres artesanas en el departamento de Alta Verapaz, interior de Guatemala. Estas mujeres fabrican productos de alta calidad con las fibras de Sisal, comúnmente llamadas fibras de maguey. Con estas fibras producen lazos y bolsas, mezclándolas con lana. La propuesta surgió al buscar nuevas técnicas y consiste en tejer la fibra sobre una malla metálica de la que se utiliza para cercas o jaulas de gallina. El valor humano de la lámpara es el resultado del trabajo de las mujeres de Alta Verapaz, que después de tratar el sisal, tejen sobre la malla, tardando seis horas en fabricar cada pantalla. Después se transporta hasta la capital de Guatemala donde se fabrica una estructura simple para remarcar el trabajo en sisal. La estructura está fabricada en tubo de hierro de 3/8" que posteriormente es cromado. Es un producto donde se fusiona tradición con modernismo, materiales naturales con metales. Y es muy decorativo • Estudio AO Diseño • Diseñador Andrés del Valle Sinibaldi • Materiales Pantalla: Sisal cosido sobre malla metálica | Estructura: tubo de hierro cromado de diámetro 3/8" • 2010 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**P\*215** 13 Festival del Centro Histórico\_ El Trece Festival del Centro Histórico tiene por lema "Trasformando el espacio público". Hace

trece años, un grupo de visionarios propuso que los espacios públicos del centro histórico se convirtieran en escenarios para presentar lo mejor del trabajo de los artistas. Desde entonces, el espacio del Centro Histórico se ha ido transformando y lo que hace trece años parecía una quimera, hoy parece normal. Cada año, en el Festival del Centro Histórico, miles de ciudadanos, convocados por el arte y la cultura, transforman el espacio público y lo hacen suyo. La solución propuesta mezcla dos universos que convergen en un centro histórico: la arquitectura del lugar (entorno) y la gente que aporta vida a este espacio. Se tomaron imágenes de gente y de calles y lugares cotidianos. Se intentó reflejar lo que el centro histórico es, un caldero de muchas situaciones, respaldando la idea de la transformación del espacio público, que se modifica día a día y persona a persona • Estudio A/V • Diseñadores Alejandro Azurdia y Luis Villacinda • Cliente: Renacentro • 2010 • Diseño Gráfico

**216** Green Book\_ Este manual se diseñó con la intención de presentar al lector, en forma clara, cómo funciona el sistema de café cultivado bajo sombra y su impacto en la biodiversidad, recursos hídricos y suelos de Guatemala. En él se muestran las ocho regiones de producción cafetera, perfiles de taza, cómo se crea un bosque de café y sus beneficios. Se ha traducido a inglés, japonés e italiano. Es una pieza muy valiosa en las ferias internacionales de café que Anacafé visita anualmente, en representación de los cafés variedad de Guatemala, entre las más destacadas se encuentran SCAA (Speciality Coffee Association of America), SCAE (Special Coffee Association of Europe) y SCAJ (Special Coffee Association of Japan) • Estudio Tipos Diseño S.A. • Diseñadora Carolina Bran Quiroa • Cliente Asociación Nacional del Café, Anacafé • 2008 • Diseño Gráfico

**AO Diseño**  
**Andrés del Valle Sinibaldi**  
[www.ao.com.gt](http://www.ao.com.gt)  
GT

**Tipos Diseño S.A.**  
**Carolina Bran Quiroa**  
[www.tiposd.com.gt](http://www.tiposd.com.gt)  
GT



213



214 \*\*



215 \*



216

**217** Violín eléctrico Muut\_ La música siempre ha sido inseparable compañera a lo largo de la vida de Juan Carlos Noguera. Como guitarrista y bajista amateur, siempre le llamó la atención la creación de instrumentos. En su país, Guatemala, también existía otra gran interrogante para él. En un país tropical, las maderas exóticas son cosa poco importante. Son taladas irresponsablemente y luego exportadas para convertirse en el suelo de alguien con mucho dinero. Muut (“ave” en maya) es un violín eléctrico de bajo peso, con un sistema de amplificación piezoeléctrico que recoge la vibración y elimina la necesidad de una caja de resonancia, evitando así el uso de madera • Diseñador Juan Carlos Noguera • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*DD\*218** Lámpara Hongo Maya\_ Proyecto de desarrollo para supervivientes de la guerra civil de Guatemala. Los miembros de la etnia Q’eqch’í Maya, habitantes del departamento de Alta Verapaz, se vieron obligados por el conflicto a migrar a las costas del Atlántico. Fueron ayudados por voluntarios con programas de desarrollo social. Uno de ellos es Hongo, basado en la artesanía de las fibras naturales. Hongo mezcla la estética con el contexto. Se basa en la analogía con un simple hongo, que simboliza una luz en esperanza que mantiene estas personas. Hongo no es un parásito sino una figura simpática que genera una simbiosis entre la vida y el diseño. Es una lámpara hecha con moldes de aluminio repulsado que se forran manualmente con fibra molida obtenida de los troncos de árboles o palmas de banano. Los colores dependen de la zona del tronco. Los cafés se sacan de la parte cercana a la corteza y los colores claros del centro del tronco. El material es resistente a ciertas temperaturas y se endurece por secado al sol. El proceso no necesita ningún aditivo y no contamina el medio ambiente. La base y la pantalla de la lámpara se sostienen por una estructura metálica hecha con varilla de alambre galvanizado • Empresa El Sol Maya • Diseñador Héctor Raúl Ponce Victoria • Cliente AK TENAMIT • 2009 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**DD\*219** Sillón en el aire\_ El sillón en el aire es una pieza ligera y cómoda, tejida a mano por mujeres de zonas rurales del centro de Honduras. Este sillón es parte de una colección

### Juan Carlos Noguera

www.no.com.gt  
GT

### In Vitro

#### Regina Aguilar

www.invitrohonduras.org  
HN

### El Sol Maya

#### Héctor Raúl Ponce Victoria

www.tiendaelsolmaya.com

GT

### Leonardo Leiva Rivera

HN



de muebles para exteriores que consta de dos sillones, un sofá pequeño, un ottoman y una mesa baja de centro, todos tejidos en el filamento plástico. Completa la colección la torre de luz, tejida en el mismo material. El sillón en el aire debe su nombre a que, como el tejido no es tupido permite ver a través de la pieza a la persona que lo ocupa. Además, es muy fresco y permite que el aire circule por todo el interior de la pieza. Estos sillones pueden ser tejidos en filamento de varios colores y complementados con cojines impermeables • Estudio In Vitro • Diseñadora Regina Aguilar • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**220** Cubino\_ Cubino es un accesorio de iluminación simple, expresivo y elegante. Su forma, clara y reconocible, encuentra un balance entre espacio y líneas materiales verticales y horizontales. La rigidez estructural se suaviza con una capa de goma disponible en rojo, amarillo, azul, blanco y negro. Los cambios en las dimensiones y las bombillas ofrecen varios efectos de iluminación y opciones modulares • Diseñador Leonardo Leiva Rivera • Dimensiones 20.32x20.32x21.59 cm • Materiales Tubería de cobre y revestimiento de caucho • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



217



219 \*

218 \*\*



220





221

**221** Patrimonio Cultural | Comayagua Colonial\_ La ciudad de Comayagua, primera capital de la República de Honduras, es poseedora de un rico legado colonial y de los primeros años del periodo republicano. Desde 1996 ha sumado esfuerzos con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo para revitalizar su casco histórico. Producto de 10 años de trabajo, se publicó el libro “Programa Comayagua Colonial, un enfoque metodológico para la medición de su impacto”, publicación que se acompañó de exposiciones de fotografía, impresión de postales y afiches difundiendo el Patrimonio Cultural de la ciudad. A esta serie de impresos pertenecen estos carteles • Estudio UNAH • Diseñador Paúl Martínez • 2010 • Diseño Gráfico

**P\*DD\*222** Salvamanteles Junco Tejido\_ Este proyecto, con fuerte componente socio cultural, se trata de encontrar medios de expresión y conservación de elementos identitarios de la etnia lenca, que sirvan al tiempo para mejorar la calidad de vida de las participantes, aplicando conceptos de diseño contemporáneo para dinamizar sus recursos tradicionales. La técnica de tejido de junco es una técnica tradicional, predominantemente femenina y doméstica, que los lenca conservan por transmisión generacional. Se trata además de inculcar conciencia sobre la importancia de los valores ecológicos a esta población semi-rural cuya relación con la naturaleza es una experiencia y una necesidad cotidiana. Los valores ecológicos se traducen en la reproducción de formas animales y vegetales en los objetos elaborados, así como en la selección y procesamiento

**UNAH**  
**Paúl Martínez**  
HN

**EPS Elman Padilla Studio**  
**Elman Padilla**  
HN

**Xenia Mejía Padilla**  
HN

**Universidad Nacional Autónoma de México**  
**Humberto Albornoz,**  
**José L. Calderón Canales y**  
**Talía Escalante Rodríguez**  
MX

de materiales de origen natural, cuya utilización, sin embargo, no representa ningún daño para el medio ambiente • Diseñadora Xenia Mejía Padilla • Hecho por Comunidad de artesanas de la Arada Santa Bárbara • Dimensiones 15 cm de diámetro • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el Desarrollo

**P\*223** Guantánamo\_ Póster señalando la ilegalidad del campo de detención. Noes\_ Póster rechazando la pena de muerte como aplicación de justicia • Estudio EPS Elman Padilla Studio • Diseñador Elman Padilla • 2010 • Diseño Gráfico

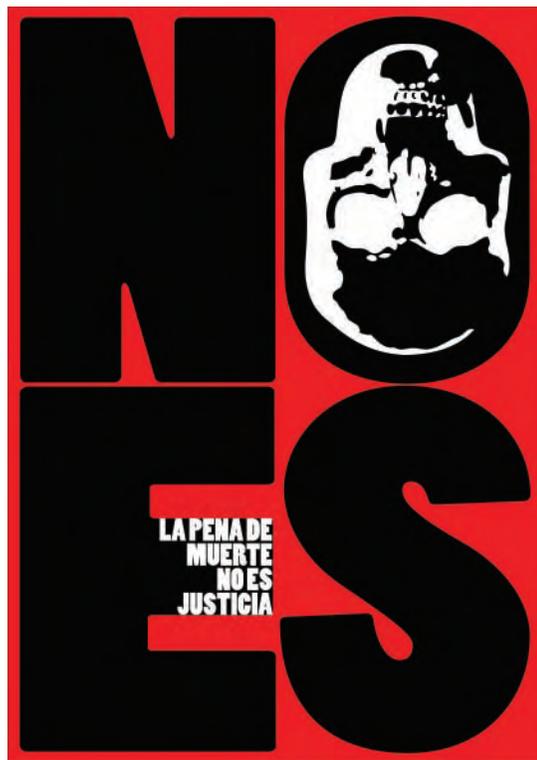
**224** Laboratorio de óptica para Bachillerato\_ Equipo con potencial pedagógico para la enseñanza experimental de Luz y Óptica para bachillerato. Permite realizar diversas experiencias prácticas relacionadas con el tema y propicia el desarrollo de aptitudes para la observación, análisis e investigación, en forma amena. El diseño está compuesto por piezas que se ensamblan y complementan, permitiendo realizar las experiencias requeridas. También optimiza material de construcción y procesos de manufactura con el consiguiente ahorro de costes. Sus dimensiones lo hacen versátil y presenta una estética actual que lo hace atractivo y competitivo. Los elementos se crearon con las mismas formas geométricas a fin de generar relación e integración visual, funcionalidad y seguridad en el diseño y conseguir una sencilla y segura manipulación • Universidad Nacional Autónoma de México • Diseñadores Humberto Albornoz, José L. Calderón Canales y Talía Escalante Rodríguez • Fotografía José L. Calderón Canales y L. Talía Escalante Rodríguez • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



222 \*\*



223 \*



224



### **225** Informe para el Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza\_

El objetivo de este informe fue crear algo espectacular para conmemorar los quince años de vida de la entidad, poniendo énfasis en el contenido de los actividades que el Fondo apoya y supervisa. El proyecto gráfico se basó en el acercamiento a la materia de trabajo: la naturaleza amenazada y los animales en peligro de extinción de nuestro país. Para este propósito se concertó con los fotógrafos la realización de imágenes próximas a los colores y texturas de los temas protegidos por la institución. Como refuerzo a la idea, el diseño aprovecha, en doble página, las imágenes obtenidas para desplegar así su belleza, además de cuidar la legibilidad de los contenidos particulares • Diseñador Luis Almeida • Colaborador Ricardo Real • Cliente Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza • Fotografía Claudio Contreras Koob y Alejandro Boneta • Diseño Gráfico

**226** Objetos con alma\_ Hilo que recoge una colección de objetos habituales en la vida de cualquier mexicano, reconocibles y cotidianos, cuyo gran valor reside en el sentido de pertenencia e identidad que nos otorgan. Se trataba de volver a darles presencia y entidad cultural. Se eligieron objetos que tocan áreas de nuestras vidas tan variados como la cocina, los juguetes, el mandado y otras más. Algunos fueron elegidos por su origen prehispánico o transcultural propio de la colonia; otros, porque aun habiendo sido recibidos de otras culturas, fueron incorporados de manera singular al imaginario colectivo nacional. Aunque se incluyeron piezas de uso y presencia increíblemente vigentes, otras están en vías de desaparecer, por lo que era preciso un esfuerzo por documentarlas y rescatarlas del olvido • Estudio Ambar Diseño, S.C. • Diseñadora Adriana Sánchez Mejorada • Co-edición Ámbar Diseño con SPI • 2010 • Diseño Gráfico

**227** Dunk House\_ Se trata de un espacio dedicado al zapato Dunk. Durante dos meses se creó una experiencia que combinaba la historia del zapato, con diseño, arte y música. Se trabajó en el interiorismo, museografía, esculturas, así como en todos los materiales gráficos. Estéticamente el objetivo fue mantener el mensaje de la campaña "BE TRUE", una llamada a la autenticidad, haciendo referencias gráficas a los ámbitos con los que se asocia el modelo de zapato, como baloncesto, skate y hip hop. Se crearon collages a gran escala como líneas del tiempo, vitrinas con gráficos e instalaciones tridimensionales para contar la historia del Dunk. En el área del patio del lugar se realizó un homenaje a la famosa escultura "Love" de Robert Indiana que ha sido durante años un emblema de la cultura skate. Instalación "Dunk, Sports and Rock and Roll" 8 impresiones digitales, Rampa de patineta con vinil auto-

### **Luis Almeida**

MX

### **Bang Buró**

www.bangburo.com

MX

### **Ambar Diseño, S.C.**

#### **Adriana Sánchez Mejorada**

www.ambardisenomx.com

MX

### **BGP Arquitectura**

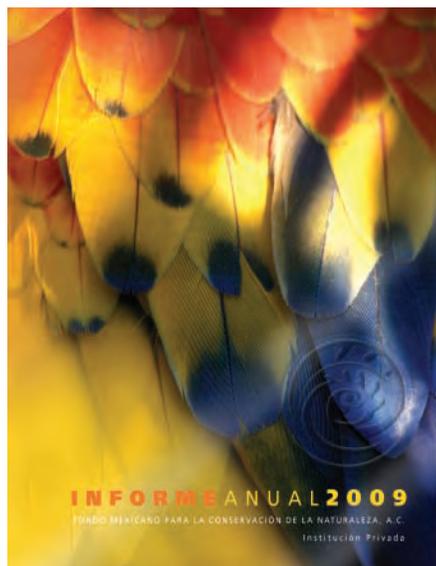
#### **Bernardo Gómez Pimienta**

www.bgp.com.mx

MX

adherible. Escultura "Dunk Love" Vista del pasillo principal, Collage línea del tiempo, vitrinas museográficas • Estudio Bang Buró • Equipo Tito Fuentes, Jeronimo Reyes, a.k.a Peto, Pia Pons, Julian Placencia y Rita Marimen • Cliente Nike Mexico • Video Colmilludo • 2008 • Diseño Gráfico

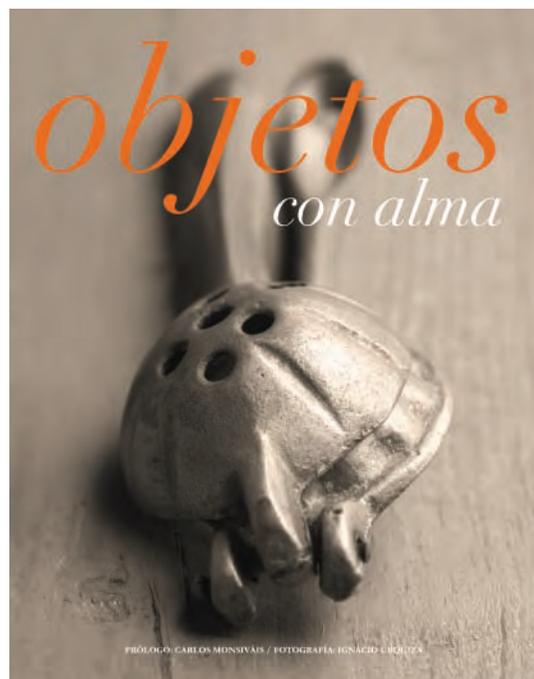
**228** Estación de Bomberos "Ave Fénix"\_ La estación de bomberos "Ave Fénix" demandaba en su programa dos actividades completamente distintas, la estación propiamente dicha y un espacio de consulta y capacitación para el público en general que no podían cruzarse en ningún momento. El proyecto elegido se presenta hacia el exterior como una caja recubierta de aluminio y elevada sobre el nivel de la calle, casi desapareciendo por los reflejos que, a modo de espejo, produce el material. Dentro de la caja se organizan distintas actividades alternando o complementando los usos por medio de planos, los cuales son perforados con huecos de varias dimensiones que sirven tanto para iluminar como para comunicar los niveles. En el acceso principal una doble escalera separa el flujo del personal y los visitantes, llevando desde el nivel de acceso peatonal hasta un helipuerto en la azotea • BGP Arquitectura • Equipo Arquitectos at.103+bgp arquitectura (Bernardo Gómez-Pimienta, Julio Amezcua, Francisco Pardo y Hugo Sánchez) | Coordinación: Hermenegildo Acoltzin | Colaboradores Jessica Barba, Margarita Flores, Daniel Ramírez, Jorge Vázquez y Tiberino Wallentin | Modelo por computadora Axel Fridman, Tristán Dieguez | Maqueta Miguel Ríos, Victor Hugo Flores • Localización Colonia Juárez, Ciudad de México • Área construcción 2400m<sup>2</sup> • Instalaciones GLM Ingeniería S.A. de C.V. • Construcción SARE S.A. • Fotografía de obra Jaime Navarro • Premios Bienal Miami + Beach 2007, Miami, EUA | Mención Honorífica. Categoría edificio público | Premio ID Iconos del Diseño, AD México, Ciudad de México | Arquitectura Corporativa primer premio | X Bienal de Arquitectura Mexicana 2008/ medalla de plata • 2007 • Diseño de Espacios e Interiores



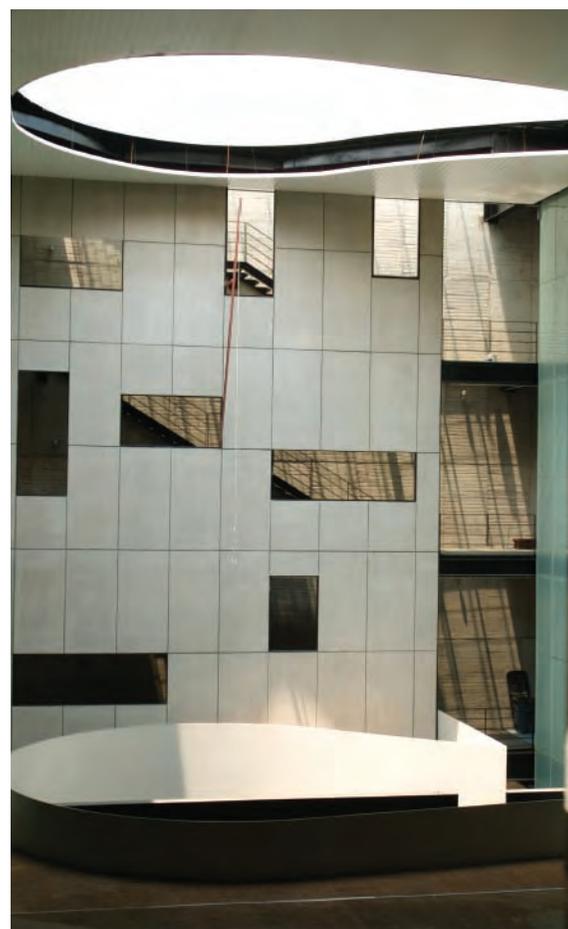
225



227



226



228

**229** Carteles Noches de vino y jazz\_ El concepto que se desarrolló en este cartel, es lo que el jazz representa para muchos: un conjunto de espontaneidad, calidad y forma. El peine representa el talento del músico que ejecuta a su modo las notas que atraviesan de un lado a otro estilos musicales, auditivos y expresivos. Para el diseño del cartel de clausura, se experimentó con la metodología de diseño, trabajando a partir de una retícula espontánea y generando una tipografía experimental dentro de la misma retícula. Una vez que listo el bloque tipográfico, la imagen se resolvió mediante las características físicas y visuales de cada letra. Este cartel forma parte de la segunda temporada de Noches de vino y jazz organizada por el Museo del Ferrocarril Mexicano del Sur en Oaxaca • Estudio Abracadabra • Diseñador Benito Cabañas • Cliente Museo del Ferrocarril Mexicano • 2007 • Diseño Gráfico

**230** Cielito Querido Café\_ Cielito® se inspira en nuestra historia, en el juego, la alegría cromática, el lenguaje de símbolos y el grafismo ilustrado de finales del siglo XIX y principios del XX. Su nombre está inspirado en la canción “Cielito Lindo” y forma un juego de palabras con otra: “México Lindo y Querido”, haciendo referencia al espíritu lúdico del lenguaje latinoamericano. Cielito® rescata el valor estético de la cultura popular latinoamericana y la reinventa en un estilo Neo-Retro que fusiona la gráfica de la colonia y a Latinoamérica moderna, con la comunicación de los años 50. Todo ello en contraste con el lenguaje coloquial de los mercados y tiendas. El concepto abre la posibilidad de ser entendido por una amplia gama de audiencias y se convierte en atemporal, ya que se nutre del pasado pero busca presentarse de maneras distintas, frescas y atrayentes • Diseñadores Ignacio Cadena y Héctor Esrawe • Localización México, D.F. • Dirección de arte Ignacio Cadena - Cadena + Asoc. Branding • Grafismo e ilustración Rocío Serna | Cadena + Asoc. Branding • Fotografía Jaime Navarro • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores • Diseño Gráfico

**231** Lenguaje gráfico de México Arte Contemporáneo\_ El lenguaje gráfico de México Arte Contemporáneo se inspira en la iconografía mexicana y se reinterpreta y transforma en una serie de representaciones geométricas llenas de vida cromática (metáfora del espíritu lúdico de una cultura vibrante). Símbolos

**Abracadabra**  
**Benito Cabañas**  
www.abracadabra.mx  
MX

**Cadena + Asoc. Branding**  
**Ignacio Cadena**  
www.cadena-asociados.com  
MX

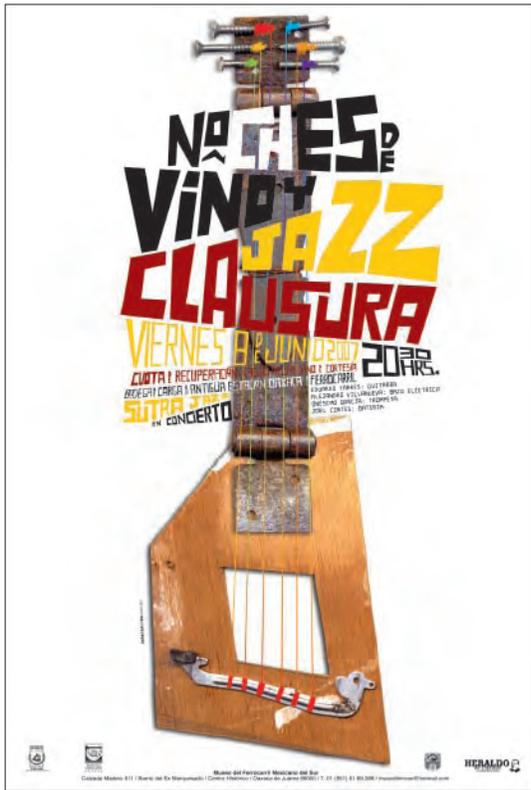
**Ignacio Cadena y**  
**Héctor Esrawe**  
www.cadena-asociados.com  
www.esrawe.com  
MX

**Drafft**  
**Carmen Cordera**  
www.drafft.net  
MX

extraídos de la Lotería Mexicana así como la calavera, figura fundamental del día de muertos (festividad muy importante en México), se convierten en portavoces y estandartes de la gran fiesta que celebra al Arte Contemporáneo en México • Estudio Cadena + Asoc. Branding • Diseñador Ignacio Cadena • Equipo Erika Gómez, Pedro Magaña • Cliente Feria de Arte Contemporáneo de México • 2007-2010 • Diseño Gráfico

**232** Mulli | El libro de los moles\_ A través de este libro se realiza un tour gastronómico del mole por todo México de la mano de la chef Patricia Quintana. Una experiencia en la que convergen el interés y gusto de todos los que participamos por las manifestaciones de la cultura mexicana. Una muestra de que el diseño editorial, al igual que la comida, puede ser también satisfactorio • Estudio Drafft • Diseñadora Carmen Cordera • Cliente Avantel • Diseño Gráfico





229



231



232



230

**Miguel Ángel Cornejo**  
MX

**Daniel Espinosa**  
www.danielespinosa.com  
MX

**Cuatro Estudio**  
**Luis Ariza**  
www.cuatroestudio.com  
MX

**Diseño Dos Asociados**  
www.disenodos.com  
MX

**P\*DT\*233** Silla de ruedas transformable en camilla\_ El diseño surge de la necesidad de mejorar el traslado de personas con algún tipo de discapacidad física, quienes son cambiados hasta tres veces de silla en el trayecto de la terminal al avión. Es un producto diseñado con aplicaciones específicas para ser usado en traslados desde la llegada al aeropuerto hasta los aviones que mejora la experiencia de quien utiliza la silla por su seguridad y confort, y también la del personal del aeropuerto y aerolíneas. Es una silla de ruedas de dimensiones normales que se transforma en una silla angosta que es capaz de transitar por el pasillo de cualquier tipo de cabina de avión. Otra de las ventajas de este producto es su capacidad para transformarse en camilla de forma sencilla, lo que permite dar una respuesta más rápida en casos de asistencia médica • Diseñador Miguel Ángel Cornejo • Cliente CIATEQ CONACYT y Aeropuertos y Servicios Auxiliares de México • 2009 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para todos

**234** Gráfica Restaurante Seis Veintitrés\_ Gráfica de un restaurante cuyo nombre es el número del domicilio. El lugar es una casa antigua que se remodeló con un estilo moderno, de formas muy limpias e interiores blancos pero sin eliminar el carácter de la arquitectura original. Bajo estas condiciones se trabajó la parte gráfica, con la intención de que el usuario descubriera el significado del logotipo sin presentárselo de una manera obvia. El resultado es un logotipo en negativo donde se puede leer el número 623 pero para ello hay que visualizar los espacios en blanco que son los que dan forma a los números 6,2,3 • Cuatro Estudio • Diseñador Luis Ariza • Equipo Mauricio Fernández Rosiñol, Rodrigo Cardoza Ceseña, Luis Ariza Núñez • Diseño Gráfico



**235** Brazaletes de la colección Déco\_ Brazaletes rígido de inspiración arquitectónica con elementos Déco, fabricado en plata de alto brillo. Manufactura manual. Brazaletes Déco\_ Par de brazaletes geométricos. Combinación de madera negra y plata de alto brillo. Manufactura manual • Diseñador Daniel Espinosa • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**236** Maïse Gourmet\_ Diseño de la estrategia de comunicación visual de la primera marca de tortillas hechas bajo la receta original prehispánica, a base de maíz y amaranto. El objetivo era convertir el commodity más famoso de México en un producto de alto valor agregado. El lema de la marca fue "alta tortillería mexicana". La identidad visual expresa una fuerte esencia mexicana, pero dentro de un contexto más sofisticado. Hoy día, hay una larga lista de empresarios (más de 360) de todo el mundo esperando adquirir la franquicia, para lo cual ya se están diseñando los puntos de venta. Los empaques fueron reseñados en el libro Really Good Packaging Explained, editado en 2009 por la prestigiosa editorial norteamericana Rockport, que realizó una recopilación internacional • Estudio Diseño Dos Asociados • Cliente Maïse Gourmet • 2007 • Diseño Gráfico



233 \*\*



235



234



236



237

**237** Colección Manzanas\_ Pieza inspirada en el deseo, representado por medio de piedras de coral rojo en forma de manzanas. En contraste, las piezas de metal, geométricas y rígidas. Colección hecha a mano • Diseñadora Edith Brabata • Material plata 925, baño de rodio y corales • Fotografía Pablo Fernández del Valle • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**P\*238** D stock gourmet\_ D stock gourmet, tienda de productos gourmet en Nuevo Vallarta, Nayarit, es el proyecto más reciente del estudio Eos México, de Mauricio y Sebastián Lara, que desarrollaron el concepto, el interiorismo, el mobiliario, los gráficos y los objetos que están a la venta como tazas, delantales, servilletos y playeras. Entre las aplicaciones del logo destaca la del piso de mosaico, que utilizó la D como figura principal en una composición geométrica que recuerda a los tradicionales gráficos de mosaicos y celosías mexicanas. Hecho por encargo a un taller en Guadalajara, representa un encuentro más entre artesanos locales y diseñadores • Estudio Eos México • Diseñadores Mauricio Lara y Sebastián Lara • Cliente Marival Group • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores

**239** Corporativo LAR\_ Proyecto de oficinas de 1260 m<sup>2</sup> para el grupo inmobiliario LAR. Los requerimientos necesarios contemplaron estaciones de trabajo para 100 personas, salas de juntas con proyectores y una sala para videoconferencia,

**Edith Brabata Estudio**  
www.edithbrabata.com  
MX

**Esrawe Studio**  
**Héctor Esrawe**  
**con Ricardo Casas**  
www.esrawe.com  
MX

**Eos México**  
**Mauricio Lara y**  
**Sebastián Lara**  
www.eosmexico.com  
MX

**Emiliano Godoy**  
www.emilianogodoy.com  
MX

recepción, áreas de impresión, servicios, almacenaje, cocina y áreas de limpieza. El área de circulaciones mantiene expuestas las instalaciones; en el espacio operativo se encuentran las salas de juntas. Cada sala representa un país donde el Grupo tiene presencia, incorporando imágenes y textos impresos en el plafón con datos demográficos (población, coordenadas, idioma, gobierno, etc.) • Esrawe Studio • Diseñador Héctor Esrawe con Ricardo Casas • Equipo - Colaboradores Alaín Herrera, Mónica Carzola, Marcela Compean, Fernando Sales, Ernesto García | Aplicaciones graficas: Ernesto Moncada | Produccion de mobiliario Disemo S.A. DE C.V. (Manuel Arevalo, Antonio Mendoza, Joel) | Coordinacion grupo LAR Cristina García, Julio Cesar Quezada Martínez | Construcción Félix Villaseñor Jiménez, Antonio Mier | Ingeniería FC Ingenieros (Félix Castillo Guzmán) | Sistemas Compusof | Sillería Herman Miller • Localización México D.F. • Area 1.260 M<sup>2</sup> • Fotografía Jaime Navarro, Paúl Rivera • 2007 • Diseño de Espacios e Interiores

**240** Flex\_ La colección Flex consiste en varias sillas, sillones, bancas y taburetes. El conjunto de superficies pretende dar rigidez a elementos flexibles al doblarlos y mantenerlos en tensión. De esta forma se genera una red de listones que forman diversas superficies con diferentes usos. Para estos objetos se han desarrollado contrachapados especiales en maple y abedul de plantación que tienen la rigidez y flexibilidad necesarias dependiendo de cada aplicación. El acabado es a base de sustancias no tóxicas y biodegradables • Diseñador Emiliano Godoy • Cliente Pirwi • 2009 • Diseño Industrial y de Producto



238 \*



239



240

**241** Banco y cubo de basura\_ Banco y cubo de basura diseñados y realizados para el Parque Cultural David Ben Gurion, ubicado en la ciudad de Pachuca, Hgo. México. Están fabricados en metal y terminados con pintura electrostática de alta resistencia color plata, para evitar el calentamiento solar. Se fabricaron 70 bancos y 40 cubos de basura. Tienen formas aerodinámicas, porque a la Ciudad de Pachuca se le conoce como la "Bella airosa", y su forma de flecha sirve para señalar el sentido en el que se tiene que caminar. Sus formas son simples porque este Parque aloja espacios muy contemporáneos y la obra de arte más grande del mundo, representada en un piso de cerámica de alta resistencia de 32,000 m<sup>2</sup>, que se puede observar desde el cielo • Estudio Corvo ads • Diseñador Silvino López Tovar • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**242** Gargantilla Rígida (Colección Cuzán by Mackech)\_ El Mackech, símbolo del amor eterno e infinito, representa la unión de una comunidad que construye su futuro con el esfuerzo de todos. Cuzán, princesa maya de hermosos cabellos, se encontraba comprometida en matrimonio con el príncipe Ek Chapat, pero al conocer al joven Chalpol, sus almas quedan atrapadas en un lazo de fuego y se juran no olvidarse nunca. El rey, al enterarse, decide sacrificar a Chalpol por la osadía, pero Cuzán le promete no volver a verlo jamás y casarse con quien decida a cambio de salvarle. El rey le concede la vida, pero un hechicero lo entrega a la princesa convertido en un escarabajo y ella, fiel a su amor, lo cubre de piedras preciosas y lo prende junto a su corazón, cumpliendo así el juramento de no olvidarlo jamás. Así nació el Mackech • Empresa Mackech • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**243** Colección Otoño-Invierno 2010 Subbacultcha\_ Colección inspirada en la estética de dos movimientos separados por un siglo de diferencia: los hobbos de finales del siglo XIX y el movimiento Grunge que surge en la última década del siglo XX. Buscando unir ideas comunes a estos dos grupos y tomando elementos como el tartán, la reinterpretación de siluetas y materiales, rescatando características antiguas y mezclándolo todo, se obtiene como resultado esta colección que evoca tiempos antiguos y la rebeldía propia de la adolescencia.

**Corvo ads**  
**Silvino López Tovar**  
www.corvo.com.mx  
MX

**Mackech**  
www.mackech.com  
MX

**Malafacha**  
**Francisco Saldaña**  
**y Víctor Hernal**  
www.malafacha.blogspot.com  
MX

**La Jabonera Estudio**  
**Jorge Moreno Arózqueta**  
**y Carlos Castro Martínez**  
www.lajabonera.com  
MX

Retratar a estos personajes cruzando caminos para encontrar un destino que quizás no llegue, es la línea conductual del discurso de Subbacultcha, al crear un lugar ficticio donde cualquier elemento puede integrarse de manera armónica • Malafacha • Diseñadores Francisco Saldaña y Víctor Hernal • Fotografía Iván Aguirre • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**244** Frente de calle Bot\_ Las líneas del frente de calle Bot están inspiradas en la recepción del visitante al llegar a tocar la puerta. Basado en el antiguo rito de ser recibido por un mayordomo, el frente de calle abstrae esas líneas características que asemejan a un personaje sereno pero amable que aguarda en las puertas de nuestros hogares. Construido en materiales de estilo vanguardista, el frente Bot se distingue por su apariencia actual y aspecto robusto, ofreciendo seguridad y diseño a sus compradores. En sus versiones de edificio y casa habitación existen variantes con y sin cámara, manteniendo la mayoría de sus componentes como base. Sólo algunas partes se diferencian en el equipamiento de cada opción del producto • La Jabonera Estudio • Diseñadores Jorge Moreno Arózqueta y Carlos Castro Martínez • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



241



243



242 \*



244

**245** Tren Ligero para Minneapolis\_ Sobre información técnica de trenes europeos, debidamente adaptada a las exigencias técnicas norteamericanas, se comenzó la etapa creativa del exterior. Se generó un modelo en arcilla, escala 1:10, a fin de definir los detalles de la superficie de la cabina, analizar formas y dar luz verde para la siguiente etapa. En paralelo, el interior comenzó a tomar forma. Para la cabina, la primera acción fue conocer todos los equipos involucrados en la conducción y control del vehículo, para ubicarlos en el espacio y hacer un análisis ergonómico adecuado. Se fabricó un simulador de cartón, para poder “vivir” la cabina. Con este modelo y toda la información técnica, se volvió al modelo virtual y comenzó la búsqueda estética respetando las posiciones y volúmenes encontrados. Para el salón de pasajeros se caminó en dos líneas: cumplir con las especificaciones técnicas requeridas y pensar en la convivencia del interior, el mayor aporte del diseñador, que tiene que cumplir con requisitos técnicos y pensar en los usuarios. Así, se encuestó a pasajeros de líneas de autobuses de Minneapolis, para conocer las costumbres locales. Con esta información, el diseño se enfocó en el espacio, la luz, la seguridad y la versatilidad, plasmada en áreas de flujo, áreas de convivencia y áreas de privacidad • Empresa Made • Diseñador Matías Peraza • Cliente Bombardier • Bocetos Mauricio Bedolla, Bernardo Ortiz y Mónica González • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**246** Xico. Compañero de Sueños y Travesías\_ Hijo de los sueños de la tierra y el cielo, nace como una estrella fugaz encendiendo el fuego del corazón. Xico (Xi=Fuego, Co=Corazón), inspirado en el perro Xoloitzcuintle, de la mitología azteca, que guiaba el alma de su amo para alcanzar su destino final. Xico se ha convertido en un símbolo de identidad para las nuevas generaciones. Tiene presencia en ciudades como Veracruz, San Luis Potosí, La Habana, Santiago de Chile, Bruselas, Nueva York y Shanghai. Forma parte de la colección permanente del Espacio Escultórico y ha sido presentado en ediciones limitadas con diseñadores como Agatha Ruiz de la Prada, en Madrid y Nueva York. En 2010, Xico fue seleccionado como mascota oficial del Pabellón de México en Expo Shanghai. Se han publicado tres novelas gráficas con el personaje, presentadas en Bruselas, París, la ciudad de México y Shanghai • Estudio Pineda Covalín • Diseñadora Cristina Pineda • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*DT\*247** Ventrículo Artificial Universal\_ Este producto tiene el doble objetivo de utilizarse, durante las cirugías a corazón abierto, como soporte en espera de la recuperación del corazón o de un trasplante, o bien como terapia definitiva. Por esta razón, se consideró que, aunque en la mayoría de las aplicaciones

**Made**  
**Matías Peraza**  
www.made-id.com  
MX

**Pineda Covalín**  
**Cristina Pineda**  
www.cristinapineda.com  
MX

**Abdeo**  
**Miroslava Carolina**  
**Rodríguez Bermúdez**  
www.abdeo.com  
MX

**Rosemary Martínez**  
**Art Design**  
**Rosemary Martínez**  
www.rmartdesign.com  
MX

estaría fuera del cuerpo, en algunas ocasiones sería implantado en el abdomen y debía adaptarse a ambas necesidades. El desarrollo del proyecto estuvo a cargo de un equipo multidisciplinario compuesto por ingenieros biomédicos, mecánicos, electrónicos y de sistemas computacionales, cardiólogos y diseñadores industriales. El producto ha sido llevado a pruebas preclínicas y probado con éxito in vivo en un estudio crónico de 30 días en el Texas Heart Institute de Estados Unidos • Empresa Abdeo • Diseñadora Miroslava Carolina Rodríguez Bermúdez • Cliente Grupo Vitalmex • 2009 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para todos

**248** Restaurante Mi Gusto Es\_ Proyecto de interiorismo basado en lo mexicano cotidiano, en los colores brillantes y el contraste de la frescura del mobiliario blanco y las siluetas de las palmeras sobre los rosas intensos de los muros y la Talavera color mostaza. Se incluyó el rediseño del espacio arquitectónico y la familia de acabados, materiales, texturas y coloridos. Asimismo, se diseñó el mobiliario aplicando el rescate cultural al interiorismo así como a la gráfica, murales y mercadotecnia. La idea de diseño integral debe encargarse de crear una emoción inolvidable al cliente. Esa emoción hace que el diseño cumpla su función como transformador de espacios y estados de ánimo • Estudio Rosemary Martínez Art Design • Rosemary Martínez • Cliente Grupo Mi Gusto Es, SA de CV • Identidad gráfica DG. Rosemary Martínez y José Alfredo Rosas Heredia • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores



245



247 \*\*



246



248





249

**249** Serie Las Dunas\_ La suavidad del Argento SB, nuestra técnica para añadir color a hilos de plata fina, se ve reflejada en esta joya emblemática de la firma. Muestra cintas en formas caprichosas que recuerdan a serpentinatas y un sentimiento de festividad. Esto es una joya que contiene cientos de metros de hilos de plata para lograr un efecto totalmente sensual. Colección compuesta de collar, pulsera y aretes • Empresa Sabido & Basteris • Diseñador Victor Sabido Basteris • Materiales Plata fina (.99) Argento SB en 25 colores diferentes, plata sterling (.925) • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**250** Código DF | Arte y Cultura Contemporáneos desde la Ciudad de México\_ Proyecto que forma parte de los programas y actividades para conmemorar el Bicentenario de la Independencia y el Centenario de la Revolución Mexicana. La obra promueve y reafirma a Ciudad de México como centro urbano con ideas y visión contemporáneas y contribuye a activar la reflexión y discusión sobre el estado actual y el devenir del arte y la cultura en México. En una edición bilingüe (español-inglés), Código DF hace un recorrido por la última década del siglo XX y primera del XXI a través de las obras, exposiciones y proyectos más importantes, junto a los actores seminales (artistas, cineastas, arquitectos y diseñadores, entre otros) que han hecho de esta ciudad un semillero para la creación y el pensamiento contemporáneos • Estudio Frontespizio • Diseñador Ricardo Salas • Cliente Gobierno del Estado de Jalisco, CONACULTA, INBA, Hospicio y Antiguo Colegio de San Ildefonso • 2010 • Diseño Gráfico

**Sabido & Basteris**  
**Victor Sabido Basteris**  
www.sabidobasteris.com  
MX

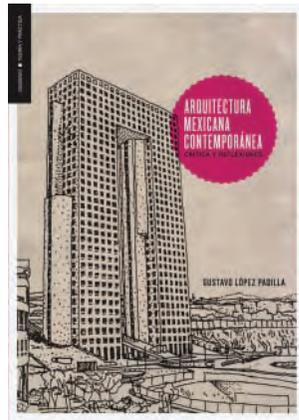
**Óscar Salinas Losada**  
www.osldesign.com  
MX

**Frontespizio**  
**Ricardo Salas**  
www.frontespizio.com.mx  
MX

**Signi**  
**René Galindo**  
www.signi.com.mx  
MX

**P\*251** Portadas para Editorial Designio\_ Editorial Designio es una casa editorial fundada en la Ciudad de México en 2003, dedicada a difundir temas que interesan a todo tipo de diseñadores con trabajos de investigación elaborados en México y en el extranjero enfocados a la teoría y práctica del diseño, –arquitectura, gráfico e industrial. El catálogo de la editorial está dividido en tres colecciones: Teoría y Práctica –materiales de reflexión teórica–, Tecnología –manuales de consulta rápida para estudiantes, profesionales y operativos–, y Temas –antologías de textos en que profesionales del diseño plantean y discuten los problemas de su quehacer • Diseñador Óscar Salinas Losada • Cliente Editorial Designio • Diseño Gráfico

**252** Informe Anual Geo 2009\_ Informe anual que trata de enfatizar las cualidades propias del cliente frente a sus competidores. Con el tema "Porque somos diferentes", el informe destaca a través de analogías visuales las ventajas que se ofrecen. En cada capítulo se presentan una serie de imágenes comparativas de elementos relacionados con la industria de la construcción (ventanas, estufas, jardinería, etc) exponiendo los argumentos que sustentan las diferencias y destacando el valor agregado que ofrece la empresa. El diseño es llamativo y colorido, comunicando la idea de empresa moderna y dinámica y haciendo referencia al cromatismo de sus desarrollos • Estudio Signi • Diseñador René Galindo • Cliente GEO • 2009 • Diseño Gráfico



**253** Etiqueta para el vino "Cuna de Tierra"\_ El municipio del que proviene este vino, Dolores en el Estado de Hidalgo, tiene una doble importancia histórica: por un lado, los colonos plantaron en él las primeras vides de la Nueva España y, por otro, sirvió de punto de partida para el movimiento armado independentista. Así pues, es origen de la nueva nación y de su vino. De este contexto se desprenden dos palabras que definirán el producto: origen e identidad. Definidas por el lugar de nacimiento, ambas son inherentes a la noción de pertenencia. Gráficamente, el concepto queda traducido como una cuna sobre la tierra circular, tierra que, a la vez, es cuna al ser origen de la vida • Estudio Signi • Diseñador Pablo García • Cliente Viña Vega • 2009 • Diseño Gráfico

**254** Mariposa Monarca\_ Con motivo del bicentenario de México, la diseñadora Tanya Moss hizo una colección inspirada en uno de los espectáculos naturales más representativos del estado de Michoacán, la migración de las mariposas Monarca. Tomó el icono de su marca, la mariposa Tanya Moss, y lo combinó con un icono de México la mariposa monarca. El resultado es un diseño único y una pieza de joyería moderna • Diseñadora Tanya Moss • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**255** Frutero Nova\_ El frutero Nova se desarrolló por primera vez en los pequeños talleres de la CD de México y fue producido en caoba a mano y en color wengue. Este prototipo fue utilizado para el molde de fundición de aluminio que posteriormente se utilizó para moldear la pieza en polietileno de media densidad lineal, en varios colores y hueco. Las ventanas se diseñaron para permitir respirar a la fruta. Se puede utilizar como panera o ensaladera. Es resistente, práctico y útil, de líneas simples pero con un alto grado de diseño contemporáneo. Actualmente se produce en madera. El próximo año se estará produciendo en inyección de plástico en polipropileno reciclable. La pieza se exhibió en el Museo de Esseen, Alemania, y ganó el premio The Red Dot Design Award, categoría diseño de producto • Estudio La revolución mexicana de diseño • Diseñador Mauricio Valdés Orozco • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**256** Lectores para tarjetas digitales\_ Los fotógrafos profesionales que usan diversas cámaras con tarjetas de memoria diferentes, necesitan un lector con el que puedan descargar las imágenes a la computadora. La familia de lectores SanDisk ImageMate provee conectores para hasta 16 tarjetas diferentes en un solo producto. La empresa SanDisk, solicitó al equipo de Lunar Design, Inc. el diseño de una nueva generación de lectores con el objetivo de aumentar la calidad del producto para relacionarse mejor con equipo de cómputo de alta

**Signi**  
**Pablo García**

www.esepablin.daportfolio.com  
www.signi.com.mx  
MX

**Tanya Moss**  
www.tanyamoss.com  
MX

**La revolución mexicana de diseño**

**Mauricio Valdés Orozco**  
www.mauriciovaldes.com  
MX

**Zanic design**  
**Alberto Villarreal Bello**  
www.zanicdesign.com  
MX

calidad y asegurar longevidad en el mercado. El equipo de Lunar Design, Inc. desarrolló el diseño logrando además de los objetivos de mercadotecnia, una reducción significativa en el impacto ambiental del producto y en su huella ecológica. El producto, además de ser bien recibido en el mercado, ha ganado varios premios internacionales de prestigio. Premios: Red dot product design award 2009 | Chicago Athenaeum Good Design Award 2009 | IDSA International Design Excellence Award 2010 • Estudio Zanic design • Diseñador Alberto Villarreal Bello • Cliente SanDisk • Diseño Industrial y de Producto • 2008





255



254



256

**DD\*257** Rediseño de Hippo Roller\_ Tanque que puede transportar 90 litros de agua a base de rodar un barril, empujándolo o arrastrándolo con una asa que, una vez llegado a destino, se desmonta para ser rotado 90 grados y usar el tanque como contenedor de agua. Se distribuye a base de donaciones en comunidades que no tienen acceso al agua potable en Sudáfrica. El proyecto se desarrolló en colaboración con Engineers Without Borders ATDT (equipo San Francisco), la empresa D2M y Project H Design para la empresa sudafricana Hippo Roller. Además de mejorar el diseño (más robusto y resistente) se incrementó la capacidad de embalaje en un 200%, consiguiendo aumentar el número de piezas distribuidas • Estudio Zanic design • Diseñador Alberto Villarreal Bello en colaboración con Project H design, Engineers without borders ATDT San Francisco chapter y D2M • Fotografía Emily Pilloton y Ryan Duke • 2009 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**258** Informe de Responsabilidad Social\_ “Sumar para desarrollar” es un informe de Responsabilidad Social cuyo concepto visual es “Una mirada de 360 grados hacia la Responsabilidad Social y el Desarrollo Sustentable”. Tanto la estructura del contenido como el texto cierran un círculo donde no importa dónde se inicie la lectura. Cada capítulo lleva a otro y éste a su vez a otro, con estructura circular: Motivar para contribuir... Contribuir para preservar... Preservar para compartir... Compartir para crecer... Crecer para desarrollar... Desarrollar para motivar. El estilo visual (muy colorido, como la cultura en México) y los recursos gráficos y de impresión fueron cuidadosamente seleccionados para servir al concepto de comunicar acción, calidez, compromiso, liderazgo y pasión • Estudio X\_Design • Diseñadores René Luna y Pilar Muñoz • Cliente Industria Mexicana de Coca-Cola • Fotografía Federico Gil • 2010 • Diseño Gráfico

**P\*DD\*259** Desarrollo de Productos, Rama MADERA PAPEL\_ La Asociación de Productores y Exportadores de Nicaragua, APEN, en el marco de la ejecución de AL INVEST IV y con el respaldo de la Universidad Politécnica de Nicaragua, UPOLI, requirió servicios de capacitación y asistencia técnica para 14 pequeños empresarios del municipio de Niquinohomo del Departamento de Masaya, con el objetivo de mejorar la competitividad de las pequeñas empresas de la rama madera y papel natural. Se emprendieron acciones divididas en cuatro etapas, de las cuales se han desarrollado con éxito las tres primeras: (I) asociatividad de productores e identidad corporativa, (II) capacitación técnica en acabados, (III) capacitación en moda y tendencias: diseño y desarrollo de nuevos productos. Queda pendiente desarrollar la etapa de participación en la feria New World Krafts, en Guatemala • Empresa APEN - UPOLI • Diseñador Omar Aguilar Narváez • 2010 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el Desarrollo

**Zanic design**  
**Alberto Villarreal Bello**  
[www.zanicdesign.com](http://www.zanicdesign.com)  
 MX

**X\_Design**  
**René Luna y Pilar Muñoz**  
[www.xdesign.com.mx](http://www.xdesign.com.mx)  
 MX

**APEN-UPOLI**  
**Omar Aguilar Narváez**  
 NI

**MGA-LAB**  
**Ricardo González Mejía**  
[www.managualab.com](http://www.managualab.com)  
 NI



**P\*260** Oficinas de KPMG en Nicaragua\_ El uso de la luz natural en todos los ambientes de trabajo fue la premisa con la que se inició el proyecto para la nueva sede de KPMG en Nicaragua. Utilizaron un esquema de planta abierta con volúmenes y formas curvas que ofrecen acentuaciones orgánicas. El uso del vidrio como separación entre las distintas áreas permite una fluidez espacial y otorga a estas oficinas una imagen de eficiencia y transparencia. La neutralidad y frialdad de la arquitectura interior contrasta con un mobiliario en madera oscura. El uso eficiente de los materiales logró un proyecto económico y de gran elegancia • Estudio MGA-LAB • Diseñador Ricardo González Mejía • Cliente KPMG • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores



257 \*



259 \*\*



258



260 \*



261

**261** Bolso Monimbó\_ El departamento de Masaya, al sur de Managua, es el corazón de la producción artesanal del país. Los artesanos de la comunidad indígena de Monimbó son conocidos por haber protegido su herencia cultural combatiendo a conquistadores europeos, filibusteros estadounidenses y al régimen dictatorial somocista. En colaboración con las mejores talabarterías de Monimbó, se ha desarrollado una línea exclusiva de artículos en cuero que vincula lo artesanal con la alta tecnología, establece relaciones geográficas y culturales entre comunidades distantes y ofrece una alternativa al sistema de la producción industrial en serie. Se ha contado con una larga tradición y experiencia combinada con una generación joven que muestra pasión y dedicación por el arte del cuero. Como tributo a los artesanos que elaboraron el producto con sus manos, este bolso se nombró por su denominación de origen: Monimbó • Estudio MGA-LAB • Diseñador Ricardo González Mejía • Cliente El mundo • 2008 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**P\*262** Escaparates Boutique Hermés, Panamá\_ El niño deambulador que llevamos dentro... Este concepto para las ventanas de la boutique Hermés en la ciudad de Panamá, evoca un recorrido por los bosques de los cuentos infantiles, de la mano del niño que tenemos dentro, como hilo conductor de estas vitrinas "cuento". Una niña, que sutilmente aparece de vitrina en vitrina, pudiendo ser "caperucita", "alicia", "rulos de oro" o tu propio niño interior, te sumerge en un tejido de escenas

**MGA-LAB**  
**Ricardo González Mejía**  
www.managualab.com  
NI

**Ají Pintao,**  
**Comunicación Visual**  
www.ajipintao.com  
PA

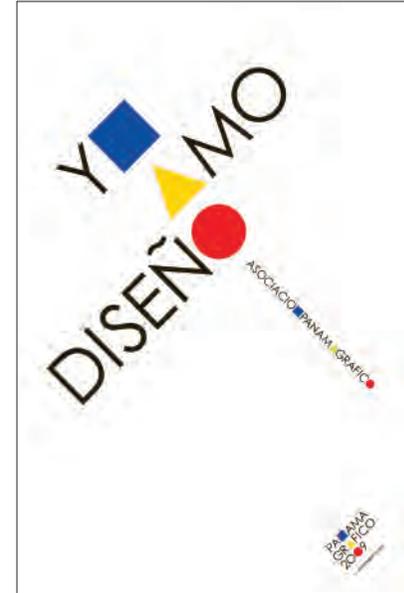
**Bonifacio Bonilla**  
PA

de los clásicos infantiles, que se encuentran unas con otras de manera lúdica en este "bosque mágico", hecho en técnica de "ingeniería de papel" gigante. Su diseño monocromático permite al peatón la distinción inmediata del producto y lo invita a acercarse para descubrir las historias que tienen lugar, siguiendo una serie de versos cortos en cada vitrina, en los que, de la mano de la niña, conocemos a princesas, sapos, tres osos... y todo tipo de personajes que alguna vez conocimos • Estudio Ají Pintao, Comunicación Visual • Cliente Hermés • Dirección Creativa Mariana Núñez | Diseño Mariana Núñez y Carla Lachman | Vitrinismo Carla Lachman, Priscilla Conte y Mariana Núñez • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores

**263** Campaña de Identidad para Exhibición Panamá Gráfico 2009\_ Identidad corporativa para la Segunda Colectiva de Diseño Gráfico en el Museo de Arte Contemporáneo, Panamá Gráfico 2009. Evento realizado cada dos años por la Asociación Panamá Gráfico. Se realizaron las siguientes piezas: logo, papelería, afiches, postales y camisetas. Concepto basado en las formas básicas de dibujo (cuadrado, triángulo y círculo) y los colores primarios (azul, amarillo y rojo). Se crearon lemas asociados a la misión de la asociación: Yo Amo Diseño, Unidos Creando Diseño, Nacimos para Comunicar, y las formas básicas fueron intervenidas reemplazando la letra "N" y las vocales "A" y "O" en cada lema • Diseñador Bonifacio Bonilla • Cliente Asociación Panamá Gráfico • Medio: Impresos • Formatos: Postal, Afiche, Folleto, Invitación, Postal, Camisetas • 2009 • Diseño Gráfico



262 ✨



263

**Raúl Correa De Boutaud**

PA

**Mairena Briones**

PA

**264** Campaña de Áreas Marinas Protegidas\_ La Campaña de Áreas Marinas Protegidas busca concienciar a la población de Panamá sobre la necesidad y las ventajas de establecer estas figuras de protección en los mares. La campaña se ha realizado en su primera fase y se trata de diseño hecho específicamente para mobiliario urbano. Se desarrolló una vista sencilla y directa para este tipo de pieza de alto tráfico. Se utilizó una tipografía legible, dándole ciertos toques de movimiento para dar un efecto acuático, con breves mensajes de lo que nos brinda el mar, concienciar acerca de su importancia vital y de preservar la vida marina • Diseñador Raúl Correa De Boutaud • Cliente Fundación Mar Viva • 2010 • Diseño Gráfico

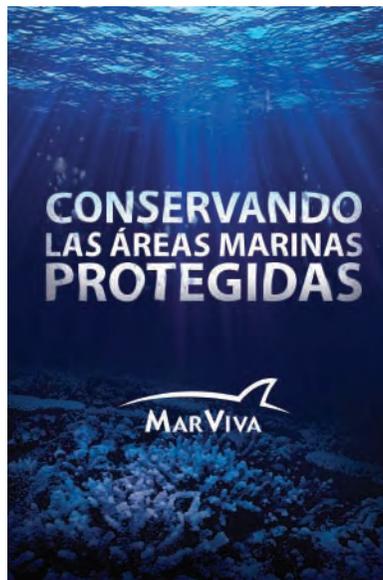
**265** Sector metalmeccánico: Una experiencia de diseño\_ La propuesta surge a partir de la necesidad que tienen los sectores industriales, de ser cada vez más competitivos en el mercado nacional e internacional y de la academia en participar más de la mano con la industria en la investigación y desarrollo para la innovación en sus productos, reflejando estos esfuerzos en el crecimiento productivo y económico del país. El proyecto se desarrolla estratégicamente en dos frentes: la institución académica y la industria (Metalmeccánica) que se apalanca del diseño, la producción y comercialización de objetos, en el que el material o el medio en este caso el metal, direcciona nuevas experiencias alrededor de los productos y/o servicios. Bajo esta nueva mirada del material como medio, el proyecto se convierte en un ejercicio de referencia, para la academia y la industria donde se muestra un espacio de experimentación, descubrimiento y expresión, que permiten el "investigar haciendo" logrando nuevas expresiones plásticas y de sensibilización del medio - material • Diseñadora Samira Kadamani • Cliente AEMSA - Alianza Empresarial Metalmeccánica SA • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*266** Carteles Construir en Panamá no es juego de niños | Panamá se acaba\_ La inspiración para ambas piezas fue el rápido, y a veces confuso, crecimiento urbano que vive Panamá. En los últimos años la ciudad ha sufrido la proliferación de grandes construcciones, como enormes urbanizaciones de lujo y centros comerciales, hecho que ha cambiado su estética y ritmo para siempre. La diseñadora se hizo algunas preguntas: ¿Estamos, como pueblo, preparados para estos cambios? ¿Respetan

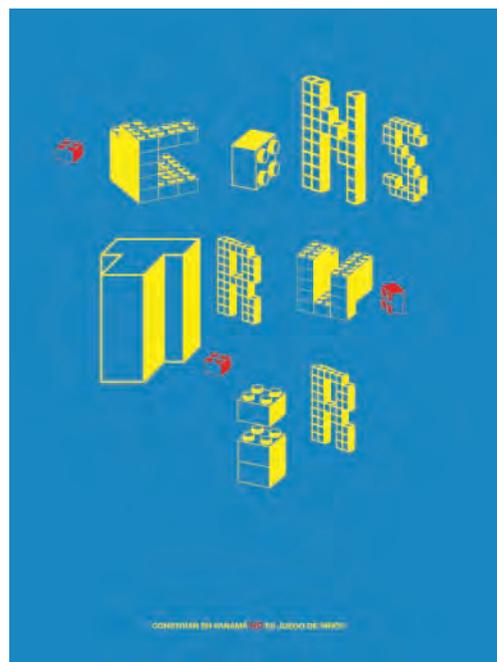
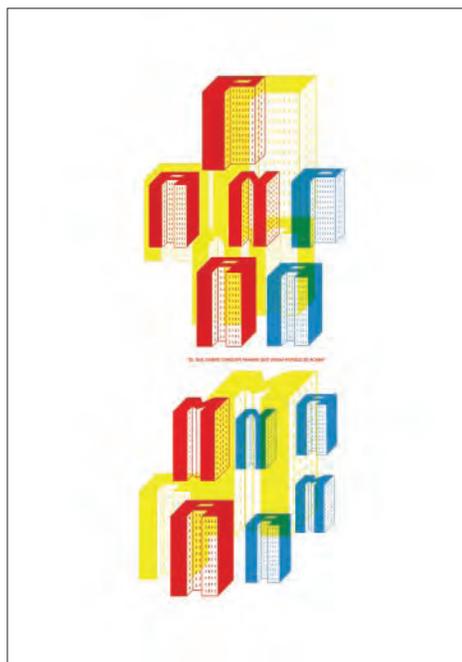
estos proyectos mis ideales de conservación y cultura popular? Estos carteles o afiches son el reflejo de su preocupación por el futuro de la cultura arquitectónica panameña. "El que quiere conocer a Panamá que venga porque se acaba", es una frase famosa que ha marcado la historia de la ciudad y que a la vez conjuga su reflexión, considerando lo que se ha perdido y lo que ha de venir. Quizás es sólo miedo al cambio... • Diseñadora Mairena Briones • Convocatoria "Cartel Social", Panamá Gráfico 2009 • Medidas 18"x24" pulgadas | Colores rojo, cyan, amarillo • 2009 • Diseño Gráfico

**P\*267** Traje corto marfil | Colección Otoño Invierno 2009-10\_ Este traje es parte de la colección presentada en la reciente Fashion Week Panamá 2010. Ha sido creado para una mujer moderna y segura, que guste ser el centro de atención. Está inspirado en el reflejo que crea la luna sobre la nieve. Por eso lleva ese tono marfil con destellos en plateado. La pieza se inspira en el corte básico de los minivestidos de la década de los 60. Su corte recto nos recuerda a los "Mod Mini Twiggy Dresses" que causaron furor en su época. Sus mangas llevan un corte triangular, que le da un toque moderno a la pieza. El cuerpo está hecho de fino brocado de seda italiano, con un fondo marfil con diminutos óvalos plateados que dan la sensación de que está nevando. Tanto las mangas como la basta están bordadas a mano con finos cristales de Swarovskie y lentejuelas. Para el bordado de esta pieza no se utilizó máquina sino la habilidad de una artesana panameña que tardó dos meses en hacerlo para lograr el efecto que la diseñadora quería proyectar • Diseñadora Michelle Nassar • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

264



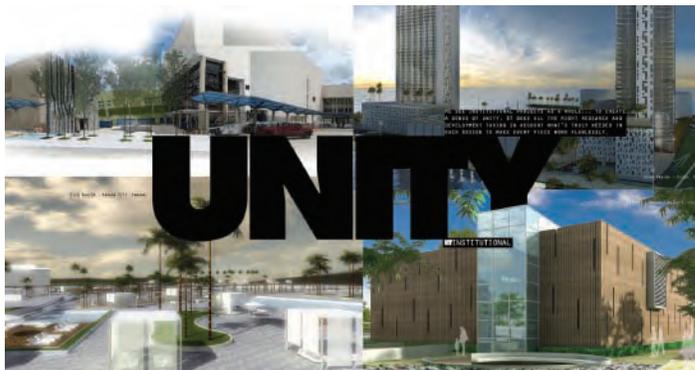
266 \*



267 \*

265





268

**268** BT Corporate Profile Book\_ El proyecto consistió en desarrollar un libro que mostrara el perfil corporativo de la firma Bettis Tarazi Arquitectos. BT es una firma vanguardista, relativamente joven en el mercado panameño e internacional, con un impresionante curriculum de obras realizadas y en construcción en la última década. El diseño del libro se basó en esta percepción de la firma y sus proyectos; con una propuesta alternativa, moderna y de alto contraste. Con una medida cerrada de 8"x8", el libro consta de 46 páginas a todo color y una cubierta de negro sobre negro creada con plastificado mate y barniz seccionado UVI • Estudio Revolver Industries Inc. • Diseñador Peter Novey • Cliente Manrey Corp. ID • 2010 • Diseño Gráfico

**269** La Guerra del Freestyle\_ Afiche para la promoción de un concierto para un grupo de poetas callejeros, pero de las calles del trópico, un hip hop que no suena a Nueva York sino a palmeras, sol y cantina. Tipografías hechas a mano que emulan el rótulo pintado de los quioscos y colores vivos que no combinan uno con otro • Estudio shk.studio • Diseñadora Yanneth Núñez Albornoz • Cliente La Orquesta del Freestyle • 2009 • Diseño Gráfico

**270** CD "Cantares del Subdesarrollo" para Rubén Blades\_ El álbum Cantares fue grabado de una forma muy especial. Rubén Blades decidió salir del estudio y hacer el trabajo en el garaje de su casa. La forma en que se grabó refleja el mensaje de sus le-

### Revolver Industries Inc.

**Peter Novey**

www.elrevolver.com

PA

### Orosmán Design

**Orosmán de la Guardia**

www.orosman.com

PA

### shk.studio

**Yanneth Núñez Albornoz**

www.shk-tudio.blogspot.com

PA

### Sketch

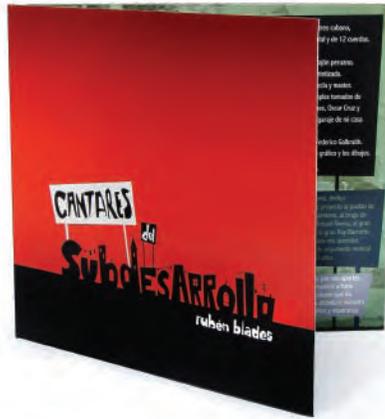
**Johann Wolfschoon**

www.sketchfan.com

PA

tras, simple y al grano. Esta idea se aplicó al concepto visual del disco. La intención fue crear una portada que transmitiera dos cosas: el entorno latinoamericano y la frustración de su gente, usando sólo tipografía y elementos gráficos muy simples. Incorpora en el título del disco una frase muy fuerte, se añadieron elementos gráficos a las letras que hacen referencia a las casas de los barrios latinos y se sumaron los carteles de protesta. La voz de la gente latina, en su barrio latino... • Estudio Orosmán Design • Diseñador Orosmán de la Guardia • Cliente Rubén Blades • 2009 • Diseño gráfico

**271** Comedor Casacor\_ El ambiente es la reinterpretación de un espacio clásico traído a la actualidad. La idea principal se enfoca a la deconstrucción de los elementos que conforman un comedor tradicional. Por ejemplo, se intervinieron las paredes creando geometrías interesantes en planos que regularmente se utilizan únicamente para delimitar áreas. Se utilizó una paleta de colores neutra que, combinada con el tono del piso, creaba un ambiente elegante sin ánimos de ser pretencioso. El mobiliario es una reinterpretación de elementos clásicos utilizados de manera actual. El ambiente fue concebido específicamente para un espacio de exhibición y no como un proyecto residencial • Estudio Sketch • Diseñador Johann Wolfschoon • Cliente: CasaCor Panamá • Ubicación: Casco Antiguo, Panamá • Área: 40m<sup>2</sup> • Constructor: Hidalgo Martínez • Presupuesto: \$10,000 • 2008 • Diseño de Espacios e Interiores



269

LA ORQUESTA DEL FREESTYLE  
PRESENTA  
*La Guerra del Freestyle*  
CHESSMASTER vs ORGEN  
SNAKE vs EL JAGUAR  
REBEL MIKE vs MC TONY  
REN vs RHYMEONE  
Dj RhythmX vs CRISTO  
SABADO 1 DE AGOSTO  
TEATRO GUILDANCON  
8PM  
UN EVENTO PARA LA MUJER MEDIANA Y EL HOMBRE CON CLASE

2009 TOUR  
RUBEN BLADES  
TOPPER  
SEIS DEL SOLAR  
mike viñas  
ricardo marrero  
arturo ortiz  
robby ameen  
hermies hernandez  
oscar irizarry  
ralph montalvo  
eddie montalvo  
ruben blades.com

270

271



**Pedro Barrail**  
www.pedrobarrail.com  
PY

**Imago**  
**Patricia Eulerich**  
www.imago.com.py  
PY

**Brandon**  
**Javier Cabarcos**  
www.estoesbrandon.com  
PY

**Joyas Fió**  
**Firoella Galli**  
PY

**272** El Castor\_ El concepto del diseño de El Castor parte de la búsqueda de un objeto que sirva de apoyo, ya sea como mesa o como silla, para una ambientación actual. Basado en la proporción áurea, la idea inicial fue alterada sutilmente con el fin de conseguir en un objeto estático una ilusión de dinamismo y movilidad (un mueble quieto que se rebela y trata de escapar a su función). Para el respaldo se usó vidrio templado, material distinto al del asiento para destacar el uso y protagonismo de las partes (respaldo/asiento/mesa) ya que puede ser desmontado y colocado en su función de mesa. La silla/mesa puede usarse individualmente o en conjunto uniendo respaldos y mesas, definiendo espacios o formando instalaciones esculturales • Diseñador Pedro Barrail • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**273** El Café de Acá\_ El Café de Acá es un lugar donde estar tranquilo y pasar un buen momento. Inspirado en el Paraguay que nos gusta, desde el patio grande y el aljibe antiguo hasta el cocido y las chipitas. En el mostrador, ambientado como una típica despensa de barrio, podemos encontrar una variedad de dulces y postres que acompañan los cafés, té, infusiones y el chocolate caliente de la casa. En este peculiar cafecito podemos sentarnos en una silla de cable a tomar mate o teneré debajo del mango o acomodarnos en el sofá de la sala a disfrutar de un café batido como en casa. Vení pues... • Estudio Brandon • Diseñador Javier Cabarcos • Cliente El Café de Acá • 2009 • Diseño Gráfico

**274** Diseño de Imagen Marca Empresas Papeleras Paraguayas\_ Diseño de la identidad visual de cuatro marcas vinculadas a la fabricación, comercialización y reciclaje de papel y cartones comprometidas con el medio ambiente, cada una diseñada e implementada con total conciencia ambiental, cumpliendo con todas las normas vigentes en materia de respeto al medio ambiente y a los recursos naturales. Cada marca es parte del proceso y complementa a las otras; Cartones Yaguarete S.A., Kartotec



273

S.A., Pacsa y Redesa. Las cuatro marcas están compuestas por elementos de diseño comunes, como los colores y la tipografía utilizada que a su vez debía coincidir con la de la empresa alemana de la que reciben el soporte técnico y tecnológico. Los isotipos fueron creados a partir de elementos que tienen que ver con el proceso de cada una de las empresas • Estudio Imago • Diseñadora Patricia Eulerich • Diseño Gráfico

**275** Casquete de Novia\_ Joya que se acomoda sobre la cabeza para complementar el ajuar de novia. Confeccionada enteramente a mano, con figuras hechas en plata 925 y con la técnica artesanal de la filigrana. Con la finalidad de resaltar la capacidad de la filigrana para adaptarse a formas y momentos que deseamos, se utiliza esta técnica para confeccionar una materia prima diferenciada que, por la delicadeza de su trama y originalidad en sus formas, brinda características únicas para la confección de un tocado de novia diferente y llamativo • Estudio Joyas Fió • Diseñador Firoella Galli • Cliente Rocío Delmas • 2008 • Diseño de Moda, Textil y Complementos



272

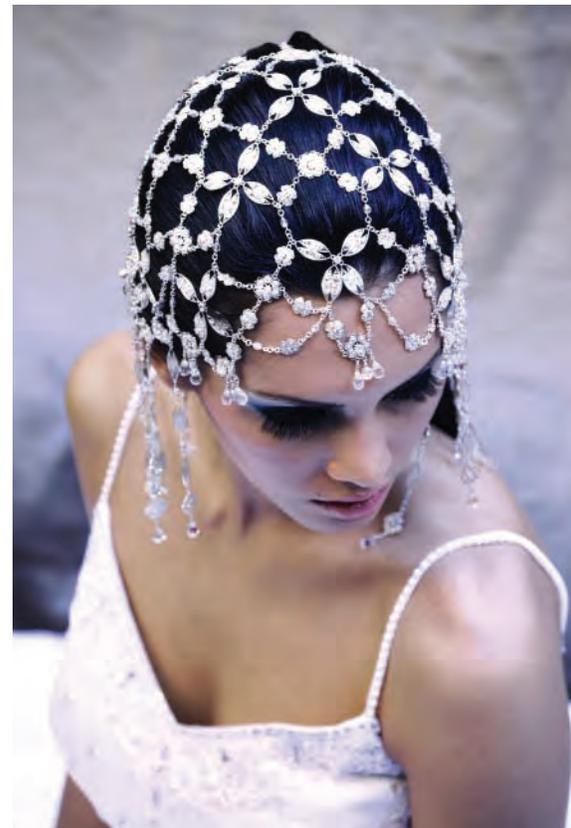
 **CARTONES  
YAGUARETE**  
ENVAJES DE CARTÓN CORRUGADO

FOLLETERIA



274

275



El Café  de Acá



276 ✱

**DD\*276** Área Protegida\_ Paraguas de uso corriente despojado de su tela impermeable que fue reemplazada por tela antiinsectos de las que se usan en ventanas y puertas en territorios donde éstos abundan. El objeto, llamado "Área Protegida", consta de una estructura metálica con sistema de resorte. El mango, la punta superior y las pequeñas terminaciones perimetrales son de madera con terminación mate. Surgió como necesidad en un momento en que en el Paraguay los enfermos de dengue llenaban los hospitales y las personas sanas recurrían al insecticida y al encierro para protegerse... trasladarse al aire libre era de alto riesgo. La pieza crea un espacio protegido de techo a suelo y está fabricada en tres tallas. Una mezcla de vestimenta y vivienda • Diseñador Mónica González • 2007 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**P\*DD\*277** Poivy fashion\_ El poivy es un tejido del Paraguay de hilos rústicos de algodón hecho en telares manuales que se usaba como manta de cama o alfombra. El Poivy Fashion es una indumentaria creada por el diseñador, hecha con la misma técnica, pero con tejido de desecho (polar, lycra, algodón, poliéster) de talleres de la industria de la confección. El tejido se corta en tiras finas y éstas se anudan para formar ovillos. Cuando se tienen los ovillos reciclados se tejen los mantos con la misma técnica y luego se trabaja como si fuera tela para producir indumentaria. Esta técnica se ha experimentado por primera vez en 2008 y se utiliza para colecciones de invierno por el grosor del material. Es un tejido hecho a mano, 100 % reciclado, con diseños contemporáneos que, a la vez

**Mónica González**  
PY

**1/4 negro**  
**Laura Mandelik**  
[www.flickr.com/photos/mandelik](http://www.flickr.com/photos/mandelik)  
PY

**Sur Py SA**  
**Rodrigo Jacks**  
[www.pombero.com](http://www.pombero.com)  
PY

**Modus Vivendi**  
**Liliana Hadad y**  
**Hermann Dienstmaier**  
PY

que tiene un uso casual y práctico, comunica el valor y las posibilidades que ofrece el reciclaje • Estudio Pompero • Diseñador Rodrigo Jacks • 2008 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el desarrollo

**P\*278** Invitaciones coleccionables PA\_ Invitaciones semanales para Planta Alta, Galería-Bar de Asunción. Son piezas electrónicas difundidas exclusivamente a través de e-mail y Facebook. Planta Alta es un espacio que promueve artistas emergentes, impulsa las artes visuales, la música, el teatro y el cine. Su público es especialmente joven, al igual que los artistas que representa. La temática de cada evento dan la pista para el desarrollo gráfico de la invitación. Se utiliza la fotografía como herramienta base de los diseños, además de pictogramas y juegos tipográficos de fantasía (collage, fotomontaje, vectorización). El resultado ha sido positivo y se ha convertido en una herramienta útil para la inserción de Planta Alta en el circuito local de espacios culturales y de ocio. Y hay quienes las coleccionan • Diseñador Laura Mandelik • Cliente Galería-Bar Planta Alta • 2007/2010 • Diseño Gráfico

**P\*279** Silla BB\_ Una sola placa, un solo elemento, rotunda, elegante, esencial. Silla posformada de madera, toda desde una placa, rotunda y etérea al mismo tiempo. Silla apilable, de madera posformada en matriz también de madera, en varias capas de piezas enteras, en ybyraro, en crudo con veta abierta o con lustre artesanal. La silla BB está doblada al vapor dentro de una matriz • Estudio Modus Vivendi • Diseñador Liliana Hadad y Hermann Dienstmaier • Dimensiones 54,5x51x78 cm • Peso 7 Kg • 2008 • Diseño Industrial y de Producto



277 \* \*



279 \*



278 \*

**280** *Objetos de luz\_* Objetos de luz realizados con resina poliéster cargada en distintas matrices recicladas – envases de leche y yogur, salsa de tomate de tetra pack, tupper, cubeteras y otras- introduciendo luz de bajo consumo o fibra óptica. Esta última, ofrece la posibilidad de rotación del color en su interior  
• Estudio Violeta Pérez Arquitectura y Diseño • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**281** *Colección Pura\_* La primera pieza que dio nombre a la colección de brazaletes, es la pulsera Pura que se llama así porque es esencial, básica y limpia. Un brazalete ancho y llano donde se vuelven importantes la textura, la simpleza y el tamaño. Nació del deseo de trabajar la plata como lo hicieron los antiguos peruanos, en finísimas láminas de metal. Es atractivo combinar ese pasado con la idea de la platina contemporánea, de los envoltorios de chocolate. Los aportes de otras características se han ido desarrollando al ritmo natural de una colección. La colección tiene innumerables piezas, purita, mini puras, con mostacillas, con piedras, con perlas, griega, muro inca (inspirada en la manera como los antiguos peruanos unían las piedras para construir sus paredes), nazca, con alas y fuselaje de avión, acolchadas, con elementos en oro y/o en baño de oro • Empresa Ara Joyas • Diseñadora Anna Dannon • Fotografías de Eduardo Cavero-Egúsqiza, Gihan Tuve y Yolanda Hounie • 2008 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**282** *Trajes de baño Colección Primavera-verano 2010\_* Con esta colección la autora buscó una reinterpretación de la expresión sincrética de la resistencia andina frente a la conquista española. Se investigaron dos elementos paganos peruanos, la yawarfiesta y la danza de tijeras. La primera es una fiesta que nace como reacción a la conquista española; la segunda es una danza que tiene como base una respuesta diferente hacia dicha conquista. Se estudiaron principios, influencias e indumentaria y se buscó rehacer la visión para lograr una reacción diferente, es decir, una aceptación más sutil a esta colonización, todo a través de la indumentaria. Fue la manera de la autora de imaginar una simbiosis natural, su modo de llevar este choque cultural a un lado más próximo y urbano • Atelier Andrea Llosa • Diseñadora Andrea Llosa • Créditos: Colección Primavera Verano 2010 Andrea Llosa | Traje de baño con flecos. Detalles en flecos cuernos de resina. Hombreras de resina transparente | Fotografía Esperanza Moya | Estilismo Bernat Sobrevals • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**283** *Identidad Vibien\_* El desafío al que se enfrentó la consultora era cómo hacer para que el cliente, una marca que comercializa viviendas en el Perú, accediera a mercados populares. Para ello se creó una marca nueva, más amigable y cercana,

**Violeta Pérez**  
**Arquitectura y Diseño**  
PY

**Ara Joyas**  
**Anna Dannon**  
www.arajoyas.com  
PE

**Atelier Andrea Llosa**  
**Andrea Llosa**  
www.andreallosa.com  
PE

**Axis Consultores**  
**Claudia Ferrari**  
www.axis.com.pe  
PE



280

desarrollando el nombre "VIBIEN" bajo el concepto Vive Bien y el slogan "Bienvenido a Casa!" comunicando progreso y mejora de la calidad de vida de las personas al acceder a la vivienda propia. Además, se diseñó la identidad visual de la marca proyectando los beneficios que otorga acceder a la vivienda propia: un techo sobre el individuo, un individuo feliz. En el diseño se reinterpretan símbolos de señalética para crear una comunicación directa y eficiente, recogiendo elementos de la gráfica popular peruana en un contexto de modernidad que representa a la cultura peruana actual • Estudio Axis Consultores • Diseñadora Claudia Ferrari • Cliente Inmobiliari • 2009 • Diseño Gráfico



282



283



281



**284** Tema complejo en la huaca El Brujo\_ El Tema complejo es un mural modelado en barro y con acabado pictórico, en la huaca Cao Viejo, en el valle de Chicama. En la versión animada del Tema Complejo, que integra la muestra permanente del Museo Cao, el espectador recorre en el espacio imaginario las escenas reconstruidas del mural como si volara o soñara, viendo cómo cobran vida sus elementos y personajes. La pieza, animada con la técnica de recortes bidimensionales, está estructurada como ciclo continuo ("loop"), con una duración de 5 minutos y 16 segundos. La ausencia de palabras y de argumento "narrativo", así como el protagonismo de la visión subjetiva, son sus características más saltantes. Se ha realizado la totalidad del recorrido en un solo plano secuencia, es decir, en una sola toma sin cortes. De esta manera, el recorrido es literalmente un solo ciclo continuo que puede recorrerse parcial o totalmente cuantas veces se quiera • Estudio Lucis et Umbrae • Diseñador Rafael Besaccia • Cliente Fundación Wiese • Diseño Digital · 2009

**285** Banquito Raimondi\_ Antonio Raimondi fue un científico italiano que llegó al Perú en 1850 y dedicó 40 años de su vida a su estudio. Producto de ello fue su inmensa obra "El Perú", que hoy día es considerada la base de las investigaciones científicas de ese país. Además de éste y otros importantes legados nos dejó su célebre frase: "El Perú es un mendigo sentado en un banco de oro". Hoy la frase sigue vigente en el imaginario popular. Este asiento pretende ser un icono y un constante recordatorio de esta profunda reflexión. El icono es el diseño en sí mismo, representado en la silueta del mapa pintado de dorado que connota el concepto de la frase en forma literal. El espesor del mapa es de proporciones considerables en relación al tamaño del objeto, otorgándole una imagen de solidez. Las patas, esbeltas y simples, ofrecen una mejor lectura y percepción del icono • Mas Diseño S.A.C. • Diseñador Alvaro Chang-Say Wong • Cliente Índigo y Perú Ético • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**286** Museo Huacas de Moche\_ La propuesta era conseguir un museo accesible a todos los públicos, alejado de tecnicismos, en el que el público accediera a todo el contenido propuesto sin sensación de saturación. Las piezas exhibidas no pierden su presencia por convivir con una gráfica moderna y, por ello,

**Lucis et Umbrae**  
**Rafael Besaccia**  
www.lucisetumbrae.org  
PE

**Fábrica de ideas**  
**Xabier Díaz de Cerio**  
www.fabricaideas.pe  
PE

**Mas Diseño S.A.C.**  
**Alvaro Chang-Say Wong**  
www.alvarochang-say.com  
PE

**Matías Ferrero**  
www.matiassferrero.com  
PE

se apostó por utilizar el espíritu de las infografías desde el inicio. La paleta de colores se trabajó a partir de un muro original mochica y sirvió para dividir el museo en secciones. El texto explicativo fue descentralizado y repartido a lo largo y ancho de cada vitrina procurando su ubicación cerca de la pieza referida, resaltando palabras clave y creando diferentes niveles de lectura. Cada vitrina está compuesta por cuatro capas de información inspiradas en las capas pictóricas encontradas en el altar mayor de la pirámide y su composición crea un ritmo que acompaña y facilita al visitante la experiencia del museo a través de todas las salas • Estudio Fábrica de ideas • Créditos – Proyecto Museo Huacas de Moche | Dirección de arte Xabier Díaz de Cerio | Jefe de proyecto y diseño Roger Hiyane | Asistentes de diseño Andrea Rodríguez y Mario Chumpitazi • Museo Huacas de Moche • 2010 • Diseño Gráfico

**DD\*287** Contenedor para la venta ambulante de helados\_ Producto desarrollado para una empresa peruana de helados que tiene más de 100 años en el mercado y que hoy cuenta con la mayor participación del mercado local. Se trata de un puesto de venta ambulante para situarse en los cruces de avenidas importantes. Consta de cuerpo y tapa fabricados en polietileno mediante el sistema de moldeo rotacional; estas partes están unidas por un eje metálico roscado y una correa de nylon. Antes de ensamblar el producto, las piezas se colocan en moldes de plancha de acero y resina para realizar el vaciado de poliuretano expandido dentro de las piezas, elemento que funciona como material aislante. El resultado final fue un producto que comunica esta esencia dinámica, tiene una larga vida útil y es de fácil mantenimiento. Además posee excelentes propiedades térmicas y su forma es cómoda de cargar y fácil de transportar • Diseñador Matías Ferrero • Cliente Nestlé D'onofrio • 2010 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el Desarrollo

284



286

285



287 \*





288 ★

**DD\*288** Línea de Mobiliario de Junco y Totora\_ Línea de muebles para uso interior cuyos materiales principales son dos de las especies que crecen en los humedales de la costa peruana, el junco y la totora. El interior es de totora atada entre sí con cuerda de poliamida, utilizando la técnica empleada actualmente por los artesanos de la población Uro del lago Titicaca para construir las balsas. El exterior está hecho de un tejido entrelazado de junco con la misma técnica utilizada para hacer canastas. Con este proyecto se intenta promover el diseño de productos sostenibles contemplando el aspecto medio ambiental y el aspecto social, utilizando la mano de obra de comunidades de artesanos. De este modo, se incentiva el manejo sostenible del recurso renovable de rápido crecimiento que crece cerca de las comunidades • Diseñador Ricardo Geldres • Cliente RIKA • 2009 • Diseño Industrial y de Producto • Diseño para el desarrollo

**P\*289** TEE - Tejido estructural económico\_ El Tejido Estructural Económico es un sistema eficiente capaz de resolver espacios efímeros en tiempos reducidos de instalación. Este sistema se compone de bandas elásticas comunes y elementos reutilizados provenientes de diversas industrias. Por sus características, el TEE permite contar con tejidos autoestructurales de distintas capacidades (según los elementos con los cuales se teja) y responder, de esta manera, a diferentes necesidades según el tipo de superficie que se necesite • Estudio Méctamo • Diseñador Sergio Guzmán • Cliente KLAUD • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*290** Museo Cao\_ Situado en la costa norte peruana, El Complejo Arqueológico El Brujo posee una riqueza cultural de 5,000 años de ocupación humana ininterrumpida, y tuvo su mayor prestigio político y religioso en los tiempos de los

**RIKA**  
**Ricardo Geldres**  
[www.geldres.com](http://www.geldres.com)  
 PE

**Méctamo**  
**Sergio Guzmán**  
[www.mectamo.com](http://www.mectamo.com)  
 PE

**Arturo Higa Taira,**  
**Lucero Silva Buse y**  
**Claudia Uccelli Romero**  
[www.oua.pe](http://www.oua.pe)  
[www.sputnik.pe](http://www.sputnik.pe)  
[www.fundacionwiese.com](http://www.fundacionwiese.com)

**leondelima**  
 PE

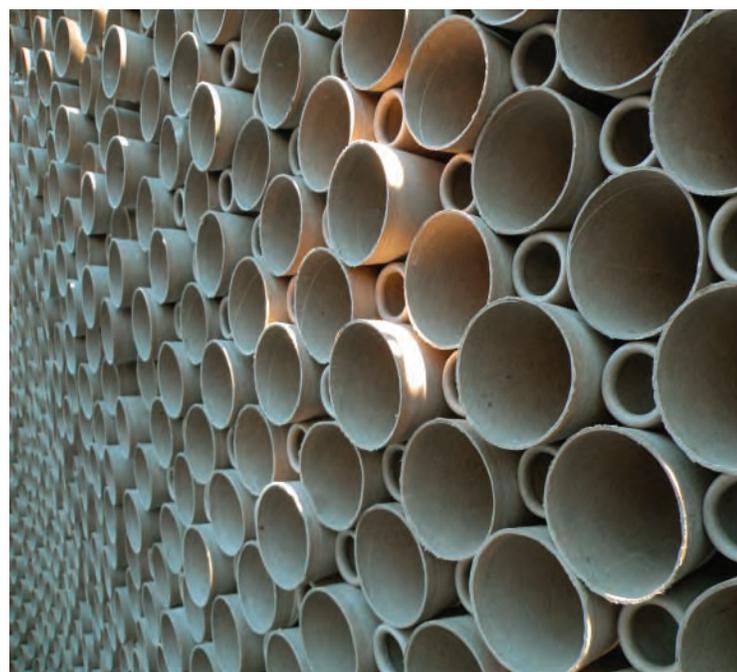
Mochica, cultura prehispánica que se desarrolló alrededor de los siglos II-VII de nuestra era. Este desarrollo cultural va desde el pre-cerámico hasta la fundación de un pueblo colonial llamado Magdalena de Cao. Con más de 20 años de investigaciones, y gracias también al gran impacto que originó en la comunidad científica internacional en el 2006 el descubrimiento de la Señora de Cao —alta dignataria Mochica— se decide crear un museo que muestre los resultados de estas investigaciones, y comparta además el acervo que el complejo arqueológico posee • Diseñadores Arturo Higa, Claudia Uccelli y Lucero Silva • Cliente Fundación Wiese • Equipo - Curaduría y Guión Museográfico Lucero Silva Buse | Museografía Claudia Uccelli Romero | Diseño Gráfico Arturo Higa Taira • 2009 • Diseño de espacios e interiores • Diseño gráfico

**DD\*291** Teatina-Quincha Shelter\_ El proyecto "Teatina-Quincha Shelter" se diseña para la muestra "Crossing: dialogues for Emergency Architecture" organizada por el Museo Nacional de Arte de China (NAMOC) en Beijing, 2009. Consiste en un refugio temporal mínimo —post terremoto— para dos ocupantes. Con este refugio se quiere promover en los usuarios una mayor observación de los componentes del paisaje natural renovando visiones y vínculos con la naturaleza. Responde a la situación precaria de la realidad peruana, existente incluso antes del desastre natural y a una geografía específica de la costa peruana. Bajo lógicas de construcción, organización, estructura y materiales reconocibles se logra un espacio seguro y de confort familiar, de modo que el refugio no es un resultado aislado sino producto de un aprovechamiento de relaciones del contexto específico • Estudio leondelima • Cliente Museo Nacional de arte de China (NAMOC) • Fotografías de Edi Hirose • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores • Diseño para el desarrollo

290 ✨



289 ✨



291 ✨



**292** Pulsera - Pompones en flor\_ En el arte de la joyería cada pieza entra en estado de gracia cuando encuentra su propia, indefinible luz. Materia, color, formas, texturas y tejidos buscan condensarse en un proceso que fluye, no sin dificultad y experimentación, de lo inanimado a lo orgánico. Cada una de estas joyas reclama para sí misma una secreta espiritualidad en la medida en que su sutil luminiscencia proviene de una metáfora que tiene a la naturaleza como eje. Su delicada fisiología y elegante minimalismo evocan el equilibrio y el misterio de un mundo vegetal que, no por estar en riesgo, ha dejado de ser ajeno a los fastos de la modernidad. Y este azaroso romance de la naturaleza con la luz, o sus representaciones, es lo que posibilita las más deslumbrantes y duraderas floraciones. Esta pieza es parte de una colección llamada Floraciones. Está hecha de acero inoxidable y lana de alpaca • Diseñadora Lorena Pestana • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**293** Proyecto Gamarra\_ Iniciativa de diseño activista que, a través de dos plataformas, moda + web, busca sensibilizar al usuario (consumidor, productor o proveedor) sobre la importancia del impacto y comprensión del Emporio Comercial de Gamarra para el desarrollo del sistema de moda peruano. La moda, como primera plataforma, se concreta en un vestuario especialmente diseñado que permite llamar la atención y conectar una creación con su contexto de producción. "Rafia", primera colección del proyecto, se inspira en la funcionalidad de las bolsas de rafia en Gamarra, bolsas que sostienen y permiten el desarrollo del productor, consumidor y proveedor sin distinción en su uso o acceso. La web sensibiliza mediante información relacionada con Gamarra a través de la página [www.proyectogamarra.pe](http://www.proyectogamarra.pe) y en Twitter y Facebook activamente • Estudio Lucco • Diseñadora Lucía Cuba • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**294** Lima me mata\_ Ma+go fue el estudio encargado del diseño gráfico y concepto creativo del libro para la exposición colectiva "Lima me mata", presentada en el marco del VII Festival Internacional de Fotografía Mirafoto 2009. Más de cuarenta artistas, todos ellos menores de 35 años, fueron invitados a plasmar desde sus propias perspectivas el significado que tiene Lima para cada uno de ellos. Además, el estudio

**Lorena Pestana EIRL**  
[www.lorenapestana.pe](http://www.lorenapestana.pe)  
PE

**ma+go**  
**José Antonio Mesones**  
**y Mathieu Reumaux**  
PE

**Lucco**  
**Lucía Cuba**  
[www.proyectogamarra.pe](http://www.proyectogamarra.pe)  
[www.luccolucco.com](http://www.luccolucco.com)  
PE

**RIKA**  
**Kareen Nishimura**  
PE

también fue invitado a participar en la muestra como artistas con el proyecto KK. Se hizo una serie de 8 fotografías en las que se representaron cuatro estereotipos de la sociedad: la chica fitness, la chica conservadora, religiosa, la vedette, pelotera, y la chica burguesa pituca pija. Cada uno de estos estereotipos estuvieron acompañados con el concepto "somos lo que comemos y somos lo que cagamos" • Estudio ma+go • Diseñadores José Antonio Mesones "goster" y Mathieu Reumaux • 2009 • Diseño gráfico

**295** Frutero Ojota\_ Teniendo como referente a las ojotas (calzado) de caucho utilizadas por los agricultores de los Andes, este frutero está desarrollado en base a una trama de tiras de caucho recuperado e hilos con los colores andinos, utilizados también en sus trajes típicos. El reciclaje de neumáticos usados en Perú es una industria informal, donde encontramos algunos productos que, si bien sirven para cubrir necesidades básicas, carecen del valor agregado del diseño. A partir de esta iniciativa se elaboran productos y nuevas aplicaciones para el reaprovechamiento del material, rescatando la tecnología básica usada y mejorándola, según sea el caso, para el desarrollo social y económico de las comunidades dedicadas al reprocesamiento de la cantidad inmensa de neumáticos usados y desechados • Diseñadora Kareen Nishimura • 2009 • Diseño Industrial y de Producto



292



293



294

295



**Studio Orbeat**  
**Luis Ortiz de Cevallos**  
www.studiorbeat.com  
PE

**Fernando Pérez**  
PE

**Pepe Corzo**  
PE

**Fernando Prieto**  
PE

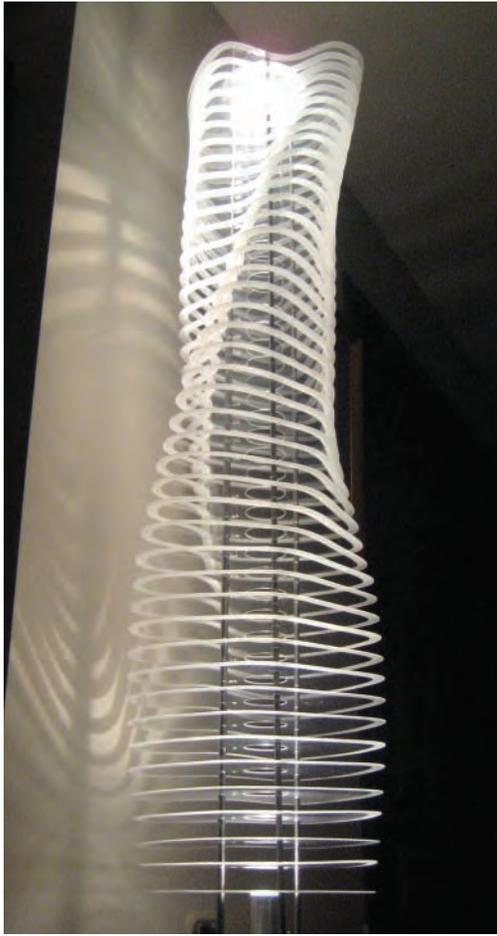
**296** ORBEAT Orgánica\_ Orbeat es un concepto en diseño industrial creado por el arquitecto peruano Luis Ortiz de Zevallos. Consiste en la repetición de planos de acrílico sobre estructuras de acero e iluminación proveniente de una o más fuentes de luz. Orbeat Orgánica es la pieza de mayor tamaño producida por el arquitecto. Es una estructura vertical enteramente iluminada. Puede alcanzar 2.20 metros de altura. Su forma consiste en planos repetidos, idénticos y numerados que giran hasta crearse una pieza virtual e irregular. Dichos planos tienen una forma similar a la de una célula o ameba y color transparente con filo arenado. La luz, que proviene de dos focos dicroicos (uno en el extremo superior y otro en el inferior), baña los 44 discos acrílicos que contiene la pieza • Studio Orbeat • Diseñador Luis Ortiz de Cevallos • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*297** Vestuario para Los cuentos de Hoffmann\_ Diseño de vestuario para la ópera "Les Contes d'Hoffmann", de Jacques Offenbach, dirigida por Mario Pontiggia, (2009) en el Teatro Pérez Galdós, 42° Festival de Ópera de las Palmas de Gran Canaria (España). Básicamente se crearon cuatro mundos para los cuatro actos: uno real y tres imaginarios. El mundo de Olympia, la muñeca mecánica, con clara inspiración en la Bauhaus mezclada con iconografía robótica de los juguetes de hojalata de principios del siglo XX. Este vestuario se confeccionó en su totalidad en los talleres de Lima, debido a la especialización en distintas técnicas de impresión digital y construcción de elementos mecánicos que demandaba. Los otros actos se inspiraron en la deconstrucción y en la estética sadomasoquista leather, un trabajo de sastrería y alta costura que se realizó en talleres de Las Palmas • Diseñador Pepe Corzo • Cliente Ópera de las Palmas de Gran Canaria • 2010 • Diseño de moda, textil y complementos

**298** Bicicleta plegable - Ratona\_ Diseñada para realizar recorridos dentro de una zona urbana o privada. Su particularidad radica en la posibilidad de reducir considerablemente su volumen para facilitar su transporte en automóvil o unidades de servicio público. Presenta una forma no convencional. Reemplaza al típico cuadro de forma triangular por una forma simple, integradora, de configuración radial. Composición de superficies y líneas que le dan un aspecto moderno y juvenil. Por el tamaño de sus ruedas tiene la apariencia de ser pequeña y ligera. La bicicleta está diseñada para ser usada por personas de ambos sexos a partir de los 13 años y tiene posibilidades de regulación de la altura del asiento y del manillar. Los sistemas de fijación son de fácil operación. El plegado permite transportarla de manera cómoda • Diseñador Fernando Pérez • Cliente Ferferi Form • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*299** Arte y Economía N1\_ Arte y Economía es una publicación periódica que tiene la misión de generar opinión sobre los contenidos, materiales, formas y espacios de exhibición del arte contemporáneo en relación a la economía. La publicación presenta en cada número una entrevista a un artista. Adopta algunos rasgos de los periódicos tabloides: grandes y llamativos titulares, estilo de fuente pesada, colores básicos y contrastes llamativos. La diferencia está en que las frases y el espacio vacío son el centro de atención, los colores son tratados de manera económica y las escalas juegan a favor del sentido y el movimiento. Fue presentada por primera vez en forma de instalación: cuatrocientos cincuenta periódicos fueron apilados formando una columna. A este objeto lo acompañó un vinilo autoadhesivo con la frase que resumía gran parte de la entrevista: Energía sí, calidad no • Diseñador Fernando Prieto • Cliente Arte y Economía • 2010 • Diseño Gráfico

296



297 \*



298



299 \*



**300** Lámpara Colgante "Cint"\_ En esta lámpara colgante confluyen la luz con la forma a través de un conjunto de cintas de metacrilato suspendidas de un marco de aluminio. El resultado es una composición armoniosa de líneas ondulantes, delicadas y sensuales, con una intensidad luminosa apropiada para ambientes de relax y tranquilidad. La estructura principal se compone de un marco de aluminio anodizado y listones translúcidos de metacrilato termoformado. Incorpora dos lámparas fluorescentes rectas de 14W, tipo de luz blanco frío (interiores). Cuelga con cables de acero plastificado de una caja de metal que alberga el anclaje al techo Dimensiones 70 cm. de ancho, 70 cm. de fondo, 94 cm. de alto y un peso de 6kg. • Empresa Into Design Group S.A.C. • Diseñador Miguel Sánchez Panta • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**301** Libro Selección natural | Sandra Gamarra Heshiki\_ Las pinturas de Selección natural son apropiaciones que respetan la diagramación del libro y pretenden conservar su espíritu de publicación para crear otra unidad tamizada por sus propios filtros, produciendo sus propios descartes. (Sandra Gamarra). Cada página seleccionada de los catálogos dio lugar a una pintura que la artista realizó al óleo sobre papel. El conjunto dio origen a tres catálogos que, al ser impresos en offset, conceptualmente regresan a la idea original de impreso con la que la artista inició este trabajo. El encargo de la Galería Eduardo Leme tenía como objetivo crear un material gráfico que reuniera la obra que la artista presentó en la Feria Internacional Art Basel – Miami 2009, donde se expusieron las 78 pinturas • Diseñadora Carmen Sifuentes • Cliente Galería Eduardo Leme de Sao Paulo, para la Feria Internacional Art Basel Miami 2009 • Medidas 26 x 20.3 x 1.4 cm • 2009 • Diseño Gráfico

**302** El MALI se renueva\_ La evolución de la identidad verbal, de Museo de Arte de Lima a "MALI", tuvo como objetivo la creación de un elemento identificador corto y de rápida percepción. Por su parte, la evolución de la identidad visual consistió en integrar "MALI" al "símbolo". La tipografía se convierte en elemento protagonista de la identidad, el color negro en el articulador primario que integra el pasado con el presente y una paleta secundaria ayuda a organizar y jerarquizar las distintas partes de la entidad, su comunicación y las distintas piezas de soporte. El sistema de aplicación define la utilización y movi-

**Into Design Group S.A.C.**  
**Miguel Sánchez Panta**  
www.miguelsanchezpanta.com  
www.into.com.pe  
PE

**Studioa**  
www.studioa.com.pe  
PE

**Carmen Sifuentes / diseño**  
PE

**Susan Wagner Suito**  
www.susanwagnerlima.com  
PE

lización de la nueva marca y sus elementos gráficos (tipografía, color, imágenes, materiales, formatos y contenido) en las distintas posibilidades. Este sistema se convirtió en una plataforma viva y versátil para el desarrollo de todas las piezas • Empresa Studioa • Equipo - Directora General Verónica Majluf | Directora de Cuentas Claudia Hidalgo | Coordinadora Paloma Estremadoyro | Director de Diseño Andrew Haug | Diseñador Israel López • Cliente Museo de Arte de Lima • 2010 • Diseño Gráfico

**303** Portawawa moderno (Sac moderno)\_ La licilla es un manto tradicional peruano tejido a telar en un solo paño, utilizado para cargar sin necesidad de utilizar las manos. Su uso está muy difundido, particularmente como portawawa, llamado así cuando las madres llevan a sus hijos, que llega a ser parte de la vestimenta colorida de la gente del ande. De esta prenda nace la inspiración para crear el Sac Moderno, idea de bolso como extensión de la prenda de ropa. En este modelo funciona como un bolso mensajero, con la gracia particular de llevar una prenda cruzada de lado a lado, que al mismo tiempo se confunde y mezcla con la ropa puesta. El Sac Moderno está elaborado en materiales diversos. Además permite el uso de distintos materiales, con variadas texturas, brillos y colores. Ofrece comodidad y la elasticidad del material lo convierte en una prenda anatómica. Incluso puede transformarse en una especie de bolso para llevar en la espalda • Estudio Susan Wagner Suito • Cliente Custo Barcelona / Susan Wagner • Materiales diversos: Algodón stretch, látex elástico, polyester elástico, entre otros | Polyester estampado para el forro interior • Cierre relámpago de color de 50 cm de largo • Medidas 85 cm de largo incluyendo asa / 38 cm de ancho • Abertura de bolso 50 cm de largo (ubicación del cierre relámpago) • Peso 250 - 350 gr. (según el material de composición) • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos



300

302



301



303



**Taller Cuatro**

www.tallercuatro.com

PE

**Vacide Erda Zimic**

vacideerdazimic.blogspot.com

PE

**304** *Semana de la Anchoveta\_ Campaña del Centro para la Sostenibilidad Ambiental de la Universidad Peruana Cayetano Heredia.* Busca fomentar el consumo de anchoveta en el Perú, que hoy se usa casi sólo para hacer harina y aceite de pescado para alimentación animal. Los peces de carne oscura son los más nutritivos y consumirlos ayuda a reducir la desnutrición y a mejorar la alimentación del país. El objetivo era hacer de la anchoveta un producto atractivo para todos. En alianza con los mejores chefs y restaurantes, se han realizado tres Semanas de la Anchoveta, logrando introducirla poco a poco en los menús familiares. Hoy se vende en todos los grandes supermercados del país y la campaña es reconocida entre las más exitosas para aumentar el uso de los recursos pesqueros en el mundo • Estudio Taller Cuatro • Diseñador Carlos Salinas • Cliente Universidad Peruana Cayetano Heredia • 2007 • Diseño Gráfico

**305** *Mantarraya mediana\_ Este objeto está inspirado en el movimiento de la especie marina del mismo nombre. La idea es sugerir dicho movimiento con material acrílico mediante diseño y elaboración. Puede funcionar como un objeto de decoración o tener un sentido utilitario. Logra destacar la forma orgánica del movimiento y muestra las posibilidades del acrílico por su capacidad flexible y su propio interés estético. Esta pieza está moldeada a mano artesanalmente utilizando calor para lograr así la forma deseada. Existe la posibilidad de realizar su producción industrial usando una matriz y reproducir la forma exacta en número ilimitado de piezas* • Andrea Tregear - Diseño E.I.R.L. • Diseño de Producto Mantarraya • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**306** *Cartera Pastillas\_ Cartera elaborada en fieltro reciclado procedente de los gorros que se usan en la sierra del Perú. La pieza está confeccionada con un gorro doblado e incorpora círculos de fieltro troquelados y pegados a mano uno por uno con silicona. El asa es de caucho y añade complementos de plata* • Vacide Erda Zimic • 2007 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**307** *Garden Grill - Silampos\_ O projecto decorre da parceria estabelecida pelo designer entre dois dos seus clientes: a Silampos, fabricante de louça metálica e empresa de referência no trabalho do aço inox e a Amtrol-Alfa maior produtora mundial*

**Andrea Tregear -  
Diseño E.I.R.L.**

www.andreatregear.com

PE

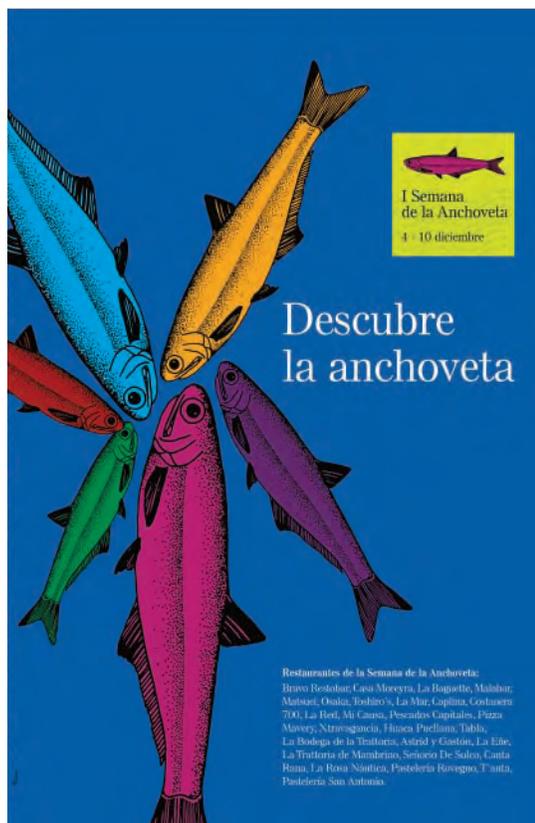
**Escritório de Design  
Carlos Aguiar**

PT



304

de garrafas leves de gás que lançou no mercado modelos de grande facilidade de transporte. A conjugação de uma empresa actuando na área da preparação de alimentos e uma distribuidora de gás conduziu rapidamente à ideia de um grill inovador. Com um corpo em aço inox escovado o Garden Grill dispõem de uma placa superior para grelhados que pode ser substituída por uma grelha de apoio de um recipiente para outro tipo de preparação. O comando da chama do queimador é feito directamente na válvula por uma torneira acessível pelas aberturas laterais • Designer Carlos Aguiar • Cliente Silampos • 2010 • Design Industrial e de Produto



306



305



307

**Almadesign**  
[www.almadesign.pt](http://www.almadesign.pt)  
PT

**André da Loba**  
[www.andredaloba.com](http://www.andredaloba.com)  
PT

**P\*DT\*308** Move Cybercar\_ “Sistema de Transporte Inteligente” da Critical Move desenhado pela Almadesign. É um veículo eléctrico para viajar a baixa velocidade (até 15 km/h) em ambientes urbanos, privados ou grandes superfícies logísticas. Esta solução inovadora é autónoma e funciona seguindo uma rota predefinida, tendo como principais características o desvio de obstáculos através de sensores ultra-sónicos e a autonomia de decisão do percurso de acordo com a estação seleccionada pelo utilizador. O Move é um veículo silencioso, autónomo e com zero emissões. O design simétrico, as curvas suaves e as superfícies detalhadas integram a tecnologia numa abordagem contemporânea centrada no utilizador. É um novo conceito de mobilidade que oferece vantagens sustentáveis e responde às novas tendências no âmbito dos transportes • Estúdio Almadesign • Critical Move • 2009 • Design Industrial e de Produto • Diseño para todos

**309** Croco Cocktail set\_ Tendo como ponto de partida o hedonismo e o luxo, pretende-se com este set de cocktail, trazer para o domínio doméstico a exclusividade dos bares dos grande hotéis. Através do detalhado trabalho manual criou-se uma textura que capta todo o brilho que o cristal superior permite, actualizando a tradicional arte da lapidação. A simplicidade das formas, quase arquétipas, contribui para a clareza do conjunto e dá ênfase ao trabalho da textura, criando uma necessária diferenciação em relação ao segmento da hotelaria e dos produtos já no mercado. Para receber em casa com muito estilo. “stirred not shaken” • Designer Hugo Amado • Cliente Atlantis crystal • 2008 • Design Industrial e de Produto

**310** El oso y el cuervo\_ O urso queria voar e o corvo queria ser forte como um urso. Mas como consegui-lo? A solução parecia simples: só tinham de trocar as asas pelos braços e... voar!... ou não? A autora alemã e residente em Barcelona Monika Klose oferece-nos uma divertida história sobre sonhos, lealdades e acordos incumpridos, através de uma mensagem clara: em cada um de nós há coisas de valor, basta olhar para o nosso interior, valorizar as nossas capacidades e nunca deixar de sonhar, porque quem sabe se um dia... O ilustrador português André da Loba desenhou uma original proposta

**Vista Alegre Atlantis S.A.**  
**Hugo Amado**  
[www.vaa.pt](http://www.vaa.pt)  
PT

**Bliss Applications**  
[www.blissapplications.com](http://www.blissapplications.com)  
PT

visual, empregando uma série de esculturas de cartão. Os cenários apresentam fundos lisos e claros, e são povoados com personagens de concepção cubista de grande força expressiva, tudo em cores primárias. O seu trabalho plástico alicerça-se numa investigação anterior do artista português que estudou o movimento e o equilíbrio em figuras tridimensionais realizadas com materiais reciclados • Designer André da Loba • Cliente OQO Editora • 2007 • Design Gráfico

**311** Vamos sair, Spin my party e Le Ya Media Books\_ Líder do mercado editorial português (são 17 as editoras nacionais que integram o grupo), angolano e moçambicano, a LeYa está, desde Setembro de 2009, a editar também no Brasil. Neste e nos outros mercados onde trabalha, a LeYa apresenta-se com objectivos concretos de vir a ser protagonista, nomeadamente pelo papel que desempenha no mundo de língua portuguesa. Como tal, a LeYa decidiu posicionar-se na linha da frente na oferta de livros digitais em português. O objectivo foi construir uma app que fosse simultaneamente: Canal de comunicação do grupo Leya, com notícias de relevo sobre editoras e lançamentos, Catálogo de livros digitais, Compra de livros digitais, eBook Reader. Leitor construído à medida das necessidades LeYa • Bliss Applications • 2010 • Design Digital



308 ★★



310



309



311

**312** One Man One Reason\_ Design do álbum “One Man One Reason” de Marçal dos Campos e da compilação com o mesmo nome que reúne toda a obra discográfica do artista. Como tal a compilação, que reúne 4 cd’s com todo o trabalho do artista, tem o tamanho de uma capa de vinil. O trabalho foi feito em parceria com o próprio artista tendo este desenvolvido os desenhos de capa e contra capa, onde nos apresenta um auto retrato na capa, e uma previsão de como seria o auto-retrato dentro de 30 anos. Para o interior desenvolveram todo um universo visual que contrastasse com os desenhos criados pelo artista e que se relacionasse com a produção musical do mesmo de uma forma essencialmente gráfica. Para distinguir os 4 álbuns/momentos utilizaram padrões “default” do software utilizado, uma vez que esta é uma característica da metodologia de trabalho do próprio artista na sua produção musical • Bolos Quentes • Designer Albino José Tavares, Duarte Oliveira e Sérgio Couto • Memória técnica Capa vincada com formato aberto 34x68cm em papel Simcard 350grs com impressão a 1 cor (preto) frente e verso • Cliente Marçal dos Campos • 2009 • Design Gráfico

**313** Linha Rua\_ A rua, a praça e o jardim, devem ser uma grande sala de estar, confortavelmente mobilada. O mobiliário urbano deve ser estável, fixo, orientado, resistente ao vandalismo, reparável, adaptando-se aos utilizadores. De preferência, não deverá reter a água da chuva secando rapidamente. Tudo isto sem protagonismo demasiado, respeitando a envolvente. É uma resposta. Um desenho escorrido e limpo, possível de posterior adaptação com acessórios a outras situações, sem perder a identidade. Prémio que o produto recebeu: Prémios Nacionais de Design • Estúdio Larus • Designer José Manuel Carvalho Araújo • Cliente Ayuntamiento de Pontevedra e outros • 2007 • Design Industrial e de Produto

**314** As Duas Estradas - 1º Volume da Trilogia “Histórias Paralelas”\_ A estrada antiga e a estrada nova. Dois caminhos possíveis para chegar ao mesmo destino. Duas viagens quase paralelas, cada uma com as suas peripécias. Quem andou mais quilómetros? Quem chegou mais depressa? Quem encontrou mais surpresas? As respostas encontram-se estrada fora. Apertem os cintos, vamos lá arrancar... Este livro foi um dos 5 premiados

**Bolos Quentes**  
**Albino José Tavares, Duarte Oliveira e Sérgio Couto**  
www.bolosquentes.com  
PT

**Planeta Tangerina**  
**Bernardo Carvalho**  
www.planetatangerina.com  
PT

**Larus**  
**José Manuel Carvalho Araújo**  
www.carvalhoaraujo.com  
www.larus.pt  
PT

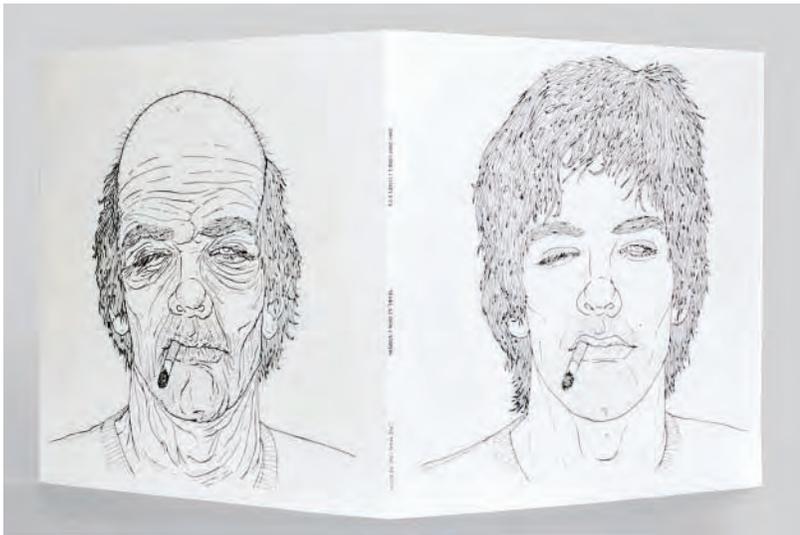
**André Cruz**  
PT

no “CJ Picture Book Festival” da Coreia-do-Sul que selecciona os melhores álbuns ilustrados de todo o Mundo • Planeta Tangerina • Bernardo Carvalho • Cliente Editora Planeta Tangerina • 2009 • Design Gráfico

**315** Música e Revolução\_ Série de 7 cartazes para o festival Música e Revolução na Casa da Música - Porto. Em 2009, o Música e Revolução centrou-se em dois temas principais: o Maio de 68 e a luta pelos Direitos Civis nos Estados Unidos da América. Teve como figura de destaque o compositor Karlheinz Stockhausen. O festival adoptou duas formas de abordar o conceito de Revolução: uma pelo prisma da convulsão social e outro pela linguagem musical. Partindo destas premissas, procurei re-criar uma tensão gráfica inerente aos períodos da História Mundial que inspiraram este festival. Recorri a processos gráficos de rua, com letras escritas em paredes, manchas de tinta, stencil, desenhos toscos vindos de processos de impressão rudimentares. Há em todos os cartazes uma representação, em stencil, do cravo – símbolo da revolução de 25 de Abril de 1974 em Portugal • Designer André Cruz • Cliente Casa da Música • 2009 • Design Gráfico

313





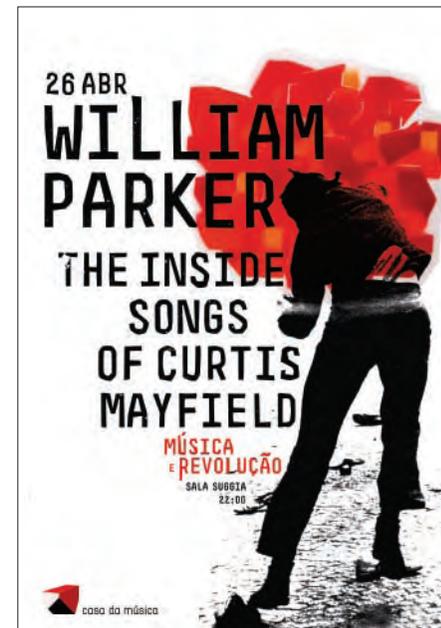
312



314



315



**316** Posters Teatro Nacional de São João - Porto\_ A Mãe “Recriação” do romance homónimo de Gorki, A Mãe sofreu sucessivas revisões após a sua estreia em 1932, resultando num dos mais conseguidos e cinzelados processos de formação da consciência no primeiro teatro do dramaturgo alemão. Ultrapassando definitivamente o mero didactismo, Brecht deixa que Pelagea Vlassova – a “mãe” que protagoniza a peça, aprenda a interpretar a luta do seu filho contra a iniquidade czarista. De dona de casa apaziguadora transformar-se-á em revolucionária activa, porta-estandarte de uma utopia nova, projecção fantasmática da figura de Rosa Luxemburgo. As canções assumem um papel central, interrompem a acção, sintetizam ideias. Contemporâneo do autor, Walter Benjamin olhou-as com outra candura: “Canções de embalar o comunismo, que é pequeno e débil, mas cresce irresistivelmente”. Cartaz para a peça de Bertolt Brecht, The Mother. 175x120 cm.

O Dia de Todos os Pescadores\_ Francisco Luís Parreira, um investigador universitário que é também um homem de teatro, por via das palavras que escreve, enquanto dramaturgo e tradutor, ou que coloca em situação, na qualidade de actor ou encenador. Exercita a escrita dramática para lhe restituir mundo, que é como quem diz que o teatro é primordialmente um lugar de pensamento e de conhecimento. No palco um quarto de hospital. Branco, asséptico, envolto em nevoeiro. Alberga um doente não diagnosticado que vai “destilando o seu veneno sobre tudo, sobre o País, a vida, as relações”. Cartaz para a peça do dramaturgo português, Francisco Luis Parreira. 175 x 120 cm • Estúdio DROP • Designer João Faria • Cliente Teatro Nacional de São João - Porto • 2010 • Design Gráfico

**317** “José”\_ Marca gourmet de alta qualidade. Ao encontro de lugares de referência nacional marcados pelo uso de matérias primas e processos de fabrico peculiares, José propõe um conjunto de produtos portugueses com uma identidade própria. A organização gráfica dos elementos concentrou-se, neste contexto, na marca, no carimbo e no selo. Evocando a economia de meios, associada à tradição. A intervenção gráfica pretendeu-se discreta, mediando o carácter distintivo e prestigiado dos conteúdos sem se lhes sobrepor • Designer Luís Mendonça • Cliente José • 2009 • Design Gráfico

**318** Programas Culturgest\_ Desenvolvemos desde 2003 a comunicação gráfica da Culturgest. Os programas de temporada, publicados três vezes por ano, são um dos meios importantes de divulgação da programação de espectáculos, exposições, conferências, ciclos de cinema, entre outros. Todas as capas são composições tipográficas que utilizam uma família de

**DROP**  
**João Faria**  
www.drop.pt  
PT

**Luís Mendonça**  
www.gemeoluis.com  
PT

**Gráficos Do Futuro**  
**Edgar Silva e João Leão**  
PT

**Artlandia**  
**Beatriz Horta Correia**  
www.artlandia.pt  
PT



316

fontes escolhida para uma ou mais temporadas. Essa tipografia é usada em todos os materiais de divulgação e funciona como uma identidade limitada no tempo, dentro da identidade maior que é a instituição • Estúdio Gráficos Do Futuro • Designer Edgar Silva e João Leão • Cliente Culturgest • Memória técnica Até 2009: 120 x 167 mm (fechado) Impressão offset CMYK/Número de páginas variável, entre 80 e 120 pps./A partir de 2010: 148 x 210 mm (fechado) Impressão offset CMYK/Número de páginas variável, entre 92 e 100 pps. • 2010 • Design Gráfico

**319** Reverso\_ Catálogo para a Galeria Reverso (Galeria de Joalheria de autor) editado por ocasião do seu 10.º aniversário. Reúne obras de todas as exposições e actividades realizadas na galeria ao longo dos seus 10 anos de actividade. Editado pela Galeria Reverso • Estúdio Artlandia • Designer Beatriz Horta Correia • Cliente Galeria Reverso • Formato 23 x 21,5 cm, encadernado, capa em tela com estampagem a quente/Tem 144 páginas impressas em quadricromia em papel Gardapat Kiara 150 g. 2008 • Design Gráfico



318



317



319

**320** OVVN é uma loja/marca sediada no centro de Helsínquia (Finlândia) e que promove o trabalho de jovens designers de moda finlandeses. Para além do logotipo, foi desenvolvido um tipo de letra e um padrão ilustrativo, para serem utilizados nos diversos materiais da loja, cartazes, convites, etc • Playtime • Designer Hugo Cavalheiro d'Alte • Cliente OVVN Muotikauppa - Helsinki • 2009 • Design Gráfico

**321** Mupi Jazz'09 do CCVF e Serigrafia Café Concerto do CCVF\_ Mupi Jazz'09 do CCVF Cartaz para o evento Guimarães Jazz 2009 do Centro Cultural Vila Flor em Guimarães. • Impressão OffSet / Medidas - 175 cm x 120 cm. Serigrafia Café Concerto do CCVF O cliente (CCVF) quis promover o espaço Café Concerto de maneira que o público entendesse claramente a sua nova programação e objectivos. Este espaço foi remodelado para acolher espaços experimentais, únicos no seu conteúdo e forma. Como solução para este problema, apresentamos o design único de 1 poster por mês, limitado a 20 cópias impressas manualmente (Serigrafia). • Impressão Serigrafia / Medidas - 50 cm x 70 cm • Estúdio Martino & Jaña • Designer Alejandra Jaña e João Martino • Cliente Centro Cultural Vila Flor 2009 • Design Gráfico

**322** Papeleira Tom\_ Papeleira minimal, constituída por corpo e balde em plástico rotomoldado, numa alargada gama de cores. Fixação por tubo de ferro e bolacha quadrangular, evitando a utilização de chumbadouros e sapatas em betão • Estúdio Larus • Designer Pedro Martins Pereira • Cliente ayuntamientos, entidades públicas e privadas • 2010 • Design Industrial e de Produto

**323** Cá em Casa Somos...\_ Neste livro, a Matemática ajuda a contar não apenas ossos, dentes ou unhas, mas também os dias e momentos da família que mora nesta casa. A história começa com seis cabeças "cada uma a pensar nas suas coisas" e vai sendo contada à medida que são feitas as contagens. Feitas as contas, ficamos a conhecê-la muito melhor... Ilustração e grafismo: a fonte foi criada especialmente para este projecto, as cores e desenhos procuraram funcionar como uma síntese das ideias (e números) descritos no texto. Por vezes, optou-se por fazer uma ilustração assumidamente "literal" em relação ao texto, por outras, a ilustração tem espaços em branco (para o leitor completar) • Estúdio Planeta Tangerina • Designer Madalena Matoso • Cliente Editora Planeta Tangerina • 2009 • Design Gráfico

**Playtime**  
**Hugo Cavalheiro d'Alte**  
 cargocollective.com/hugoalte  
 PT

**Larus**  
**Pedro Martins Pereira**  
 www.larus.pt  
 PT

**Martino & Jaña**  
**Alejandra Jaña e**  
**João Martino**  
 www.ateliermartinojana.com  
 PT

**Planeta Tangerina**  
**Madalena Matoso**  
 www.planetatangerina.com  
 PT





**324** Poltronas de Jardim\_ A ideia subjacente à criação destas peças é a de agregar três aspectos base: a reciclagem da parte mais custosa a montante da produção, a reconversão de um sector naval de recreio em crise e a introdução de fibras naturais em formas obsoletas mas que contêm um património de vivências e propô-las para áreas lounge e jardim. Na prática o produto surge da extracção numa só peça sem custos de concepção e produção de moldes a partir de velhas poltronas colocadas no lixo comum após uma vida de utilização num lar ou partes delas. Toda a volumetria pré-existente derivada da estrutura interna e esponjas fruto de uma era industrial é agora memorizada numa simples pele em que o seu interior é utilizado como arrumos e comercializada com grande economia produtiva e logística podendo personalizar a sua poltrota em resinas à base de cana de açúcar e fibras de coco sisal ou alumínio, permitindo uma utilização descontraída e de certo modo irónica • Designer Paulo Bago d'Uva • 2010 • Design Industrial e de Produto

**P\*325** LH2O - Uma experiência Pedrita para Água de Luso\_ Quando pensamos em formas para a água que nos rodeia e nos preenche, olhamos para os recipientes que a trazem até nós. Uma garrafa de água é não só um desses recipientes, mas também um ponto de encontro privilegiado entre conteúdo e embalagem, líquido e sólido, elemento natural e produto cultural. LH2O é uma reinterpretação da forma da água. Resultando da aplicação de modelos científicos de preenchimento do espaço ao design de embalagem, esta garrafa inovadora protege e mantém a pureza do seu conteúdo – 33cl de água mineral natural de Luso – ao mesmo tempo que procura otimizar e facilitar o seu armazenamento, transporte, apresentação, manuseamento e consumo. É ainda um projecto de investigação em curso, desenvolvido pelo estúdio Pedrita em colaboração com a Marca Luso • Estúdio Pedrita • Designer Pedro Ferreira e Rita João • Coordenação de Projecto Pedrita, Sociedade Central de Cervejas e Bebidas / Sociedade Água de Luso • Conceito, design de produto Pedrita • Colaboradores Catarina Violante e Carolina Pacheco • Desenvolvimento técnico de embalagem Logoplaste • Design gráfico Marco Balesteros / letra.com.pt • Comunicação e Tradução Frederico Duarte • Fotografia Tiago Pinto • Água de Luso • 2009 • Design Industrial e de Produto

**326** Packaging feito à mão: Biscoitos, Frutos Secos e Vinho-TRYU\_ Biscoitos Este produto foi criado em 2007, o desafio foi dar uma roupagem diferente aos tradicionais biscoitos alentejanos • Material folha flandres • Impressão em offset/quadricromia • 75mmX180mm ø 70 • Prémios One Show Design/Merit Award e Prémio Sena da Silva • 2007 Frutos Secos\_ A caixa divide-se em dois através de um picotado, fazendo assim com que numa mesma caixa estejam dois produtos diferentes que fazem uma combinação agradável entre eles e que possam

**Paulo Bago d'Uva**  
PT

**Pedrita**  
**Pedro Ferreira e Rita João**  
[www.pedrita.net](http://www.pedrita.net)  
PT

**Boa Boca Gourmet**  
**António João Policarpo**  
[www.policarpodesign.com](http://www.policarpodesign.com)

**r2design**  
**Lizá Defossez Ramalho e Artur Rebelo**  
[www.r2design.pt](http://www.r2design.pt)  
PT



ser consumidos ao mesmo tempo, formando como que duas tacinhas de aperitivos • Material cartolina Trucard 300 gr • Impressão em offset/quadricromia • Dimensões 65mmX120mm • Acabamentos Picotado e plastificação matte • Prémios Red Dot Award Design, Communications Arts e Prémio Sena da Silva • 2009

**P\*327** Vai com Deus\_ A Ermida Nossa Senhora da Conceição foi construída em Lisboa em 1707. Em 2008, reabriu ao público como galeria de arte. A intenção do dono da galeria era atrair o público a este novo espaço. Uma das coisas que nos fascinou foi a função original da capela como local de culto. A presença dual do divino e do popular levou-nos a utilizar expressões idiomáticas na língua portuguesa que referem Deus. Esta colecção de expressões populares sobrelevou a diversidade de palavras, provérbios e expressões idiomáticas que são repetidas mecanicamente no quotidiano. Utilizámos expressões como «Deus é bom e o diabo não é mau» ou «Deus nos livre dos maus vizinhos». O texto era lido por transeuntes a diferentes ritmos ao longo do dia. Composto com a tipografia Knockout, na mesma cor e textura que o fundo, as letras e palavras parecem sair da própria parede da capela • Estúdio r2design • Designer Lizá Defossez Ramalho e Artur Rebelo • Local Ermida Nossa Senhora da Conceição em Belém - Lisboa • Ermida Nossa Senhora da Conceição em Belém • 2008 • Design de Interiores

326



324

327 \*



325 \*

**Jorge dos Reis**

PT

**Rui Mendonça**

www.ruimendoncadesign.com

PT

**328** Passos à volta da memória\_ Na construção deste mapa utilizou-se a estética como instrumento de trabalho e convocou-se a tipografia enquanto matéria plástica de comunicação. A descrição textual da toponímia serve de tratamento da superfície para deste modo oferecer coordenadas de localização. Utiliza-se a letra enquanto elemento do quotidiano, com a qual estamos habituados a lidar. Ao utilizar exclusivamente tipografia para descrever um espaço adiciona-se uma dimensão simbólica e afectiva que permite criar um laço emocional entre o observador e centro histórico da cidade da Guarda, tendo em conta que se aborda simultaneamente a geografia, a história, a literatura e a arquitectura deste lugar. Este mapa tipográfico serve ainda de apoio ao espectador de uma peça de teatro onde um personagem/guia e um conjunto de figurantes conduzem a audiência através dos vários espaços urbanos que sequencialmente enquadram o próprio espectáculo • Designer Jorge dos Reis • Cliente Teatro Municipal da Guarda • 2010 • Design Gráfico

**329** WC KIDS - Sanidusa\_ A série WCKIDS surgiu, com o objectivo de responder a um nicho de mercado muito específico - equipamento sanitário para crianças (faixa etária dos 2 aos 6 anos). O projecto partiu de 3 bases essenciais: facilidade de utilização, segurança, ergonomia e estética direccionada aos mais pequenos. O círculo tornou-se o elemento chave do projecto, a partir dele desenvolveram-se todas as peças: sanita simples, lavatório, meia coluna, móvel e respectivo espelho. Foram ainda desenhados alguns acessórios: porta copo e saboneteira de aplicação no lavatório, toalheiro, porta rolo e porta piaçaba (produzidos em material hidrófugo). As peças cerâmicas disponíveis em branco, e as restantes peças disponíveis em azul e/ou amarelo, permitem um divertido jogo de cores • Designer Emanuel Rufo • Cliente Sanidusa • 2007 • Industrial Produto

**330** Cartel Jazz\_ O desenho é a ferramenta e a matriz do nosso pensamento visual. O desenho é o exercício básico insubstituível de toda a linguagem plástica. A percepção do desenho está relacionada com a sua utilização — Desenho de síntese. Cada um vê aquilo que sabe — Ninguém ignora que quando um carpinteiro vai ver uma exposição se preocupa com a qualidade das madeiras e com o rigor dos acabamentos...

**Emanuel Rufo**

www.emmanuelrufo.com

PT

**Pedro Serapicos**

www.pedroserapicos.com

PT

Na concepção e realização do cartaz, o contraste é um dos factores decisivos. O contraste pode ser mesmo entendido como o elemento mais importante do design moderno — “a marca do nosso tempo”. Contraste na luz, na forma, na dimensão, na tipografia mas também na cor. A cor pode conferir muitas formas expressivas na comunicação para contribuir para a eficácia da transmissão da mensagem. Há mais para além da função primeira (informar) do cartaz: convite para usar a imaginação na construção ou reconstrução de uma narrativa pessoal a partir do visível. O desígnio é o único optimista legítimo • Designer Rui Mendonça • Design Gráfico

**331** Poster Human\_ Este projecto foi realizado como suporte de comunicação para o evento “Aprender Direitos Humanos”. Um trabalho solicitado pela Universidade do Porto / Escola Superior de Educação de Paula Frassinetti procurou relevar o ensino crítico dos direitos humanos no contexto escolar. Deste modo, a composição procura ilustrar um processo de interiorização e o despertar da consciência social para a discussão ampla e aberta de uma das questões nucleares dos modelos sociais contemporâneos. Durante processo acabamos por encontrar, no sentido auditivo, a expressão de uma ideia clara e objectiva que procurou evitar um tom excessivamente dramático. O poster foi impresso em serigrafia, numa escala de 70 x 100 cm e numa curta tiragem de 200 exemplares • Designer Pedro Serapicos • Cliente Universidade do Porto / Escola Superior de Educação de Paula Frassinetti • 2010 • Design Gráfico



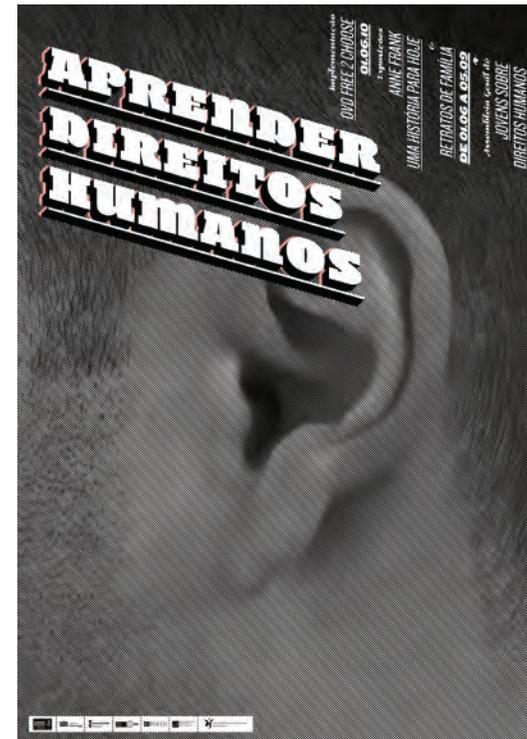
328



330



329



331

**P\*332** Coleção BIS LEYA\_ Capas para a nova colecção de livros de bolso da Leya. A aparente ausência de cor e o uso o preto e branco foram decisivos como factor diferenciador e carismático em relação ao mercado concorrente. O resultado é uma colecção coerente mas suficientemente diferenciada entre si que adquiriu rapidamente grande visibilidade e sucesso comercial. Acreditamos que a capa de um livro pode ser mais que o reflexo das suas páginas e ainda mais que a melhor frase da sua história. Na Bis, o desafio é máximo: ser a essência de cada volume e o espírito de toda a colecção. Arriscámos novas capas para livros que já lemos e que, em alguns casos, até já temos em casa. Além do preto-e-branco, a Bis tem sempre uma cor que nos faz voltar a comprar e a ler, duas vezes • Estúdio Silva! Designers • Designers Jorge Silva, Rui Belo e Elisabete Gomes • Grupo Leya • 2008/2009 • Design Gráfico

**333** Dissuasores Vesúvio\_ Os dissuasores Vesúvio pretendem resolver o problema da invasão ilícita dos passeios públicos por veículos automóveis, sem imporem uma presença excessiva quer formal, quer física, propondo-se a face rampeada para o lado praticável por peões e a aresta mais agressiva para o lado do trânsito mecânico • Estúdio Larus • Designer Alcinho Soutinho • Cliente ayuntamientos, entidades públicas e privadas • 2008 • Design Industrial e de Produto

**334** Poliform\_ Inspiração. As ondas e o seu interminável movimento, a linha do horizonte dos grandes espaços • Designer Jorge Tavares Lopes • Cliente Homegoods • 2008 • Design Industrial e de Produto

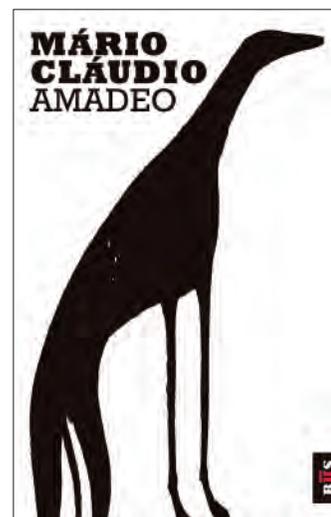
**P\*335** Site portfolio do fotógrafo João Sousa\_ A transversalidade do projecto Le Joy, cria uma dinâmica que reflecte várias perspectivas e leituras do quotidiano em gestos simples e genuínos. O conceito de simplicidade e depuração, como um campo neutro de visualização de trabalhos é um meio de consulta de diferentes abordagens imagéticas. O conceito criado para o projecto Le Joy, nasce da disposição em grelha. A grelha permite uma disposição equilibrada de trabalhos, mas igualmente um jogo de escalas e interacção que pode potenciar e dinamizar a visualização do site. Este conceito permitiu o desenvolvimento de um interface, sem menu, onde a utilização do teclado como meio de consulta e de interacção é por si uma forma diferente e desafiante para o utilizador • Estúdio This is Pacífica • Designer Filipe Mesquita, Pedro Mesquita e Pedro Serrão Miranda • Cliente João Sousa • 2010 • Digital / Web

**Silva! Designers**  
**Jorge Silva, Rui Belo**  
**e Elisabete Gomes**  
[www.silvadesigners.com](http://www.silvadesigners.com)  
PT

**Larus**  
**Alcinho Soutinho**  
[www.larus.pt](http://www.larus.pt)  
PT

**Jorge Tavares Lopes**  
PT

**This is Pacífica**  
**Filipe Mesquita, Pedro**  
**Mesquita e Pedro**  
**Serrão Miranda**  
[www.thisispacifica.com](http://www.thisispacifica.com)  
[www.le-joy.org](http://www.le-joy.org)  
PT



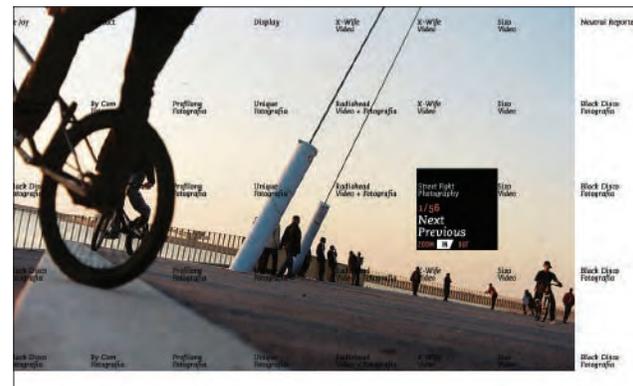
**VINICIUS DE MORAES**  
*o operário em construção*



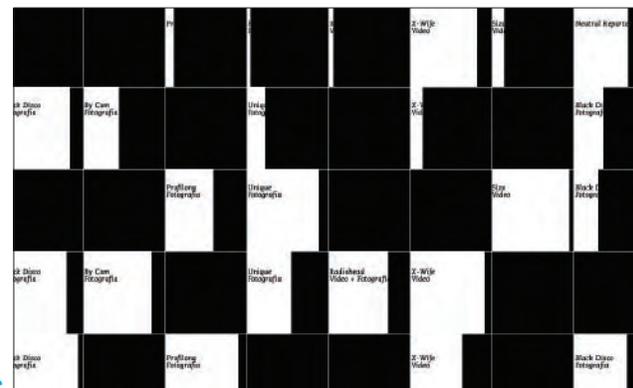
332 \*



334



333



335 \*

**336** FITEI\_ O Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica é uma instituição cultural que promove o teatro e as artes performativas na Península Ibérica. Na 31ª edição, o ponto de partida para a abordagem gráfica a utilizar originou diversos estudos com elementos geométricos que conferiam, quando associados a uma paleta cromática rica e vibrante, volumetrias e dinâmicas que compreendiam uma comunicação singular e sedutora. Os elementos coloridos, como metáfora, cobriam o cinzentismo, o estigma do estático e da falta de inércia que a cidade do Porto tem vindo a demonstrar na área da Cultura. O FITEI assume-se como um movimento de grande dinâmica, uma instituição com visão contemporânea e presente junto do seu público • Estúdio This is Pacífica • Designer Filipe Mesquita, Pedro Mesquita e Pedro Serrão Miranda • Cliente FITEI • 2008 • Design Gráfica

**337** Taças Attitude - Restart\_ Para além de uma peça decorativa, Restart é um resultado da reassociação das partículas do refugo moído de porcelana. Nesta peça encontram-se vestígios de várias outras peças que, ao invés de terem terminado o seu percurso, foram destruídas para se associarem numa nova matéria. Da destruição foi construído um novo objecto. Um objecto com uma nova forma, nova funcionalidade e uma identidade renovada. De destacar que esta peça, juntamente com o centro Onda do Arq. Siza Vieira, foram escolhidas para serem oferecidas aos reis da Suécia, quando visitaram Portugal. Também foram as peças eleitas para os representantes do governo português oferecerem aos representantes do governo espanhol, no dia de Portugal na Expo Saragoça • Cliente: Remade in Portugal e SPAL • Material: Refugo de porcelana moído com adição de resina Epoxy • 2007 • Design Industrial e de Produto

**338** Hanguando: Regionalismo. Salir a pasar el tiempo, compartir con amigos\_ Hanguando es una lámpara portátil, de uso flexible. Se compone de dos luminarias unidas mediante una cuerda que les permiten ser colgadas para adaptarse a cualquier entorno o uso particular. Puede emplearse sol, o en conjunto a modo de guirnalda. Su diseño es sustentable. Se produce utilizando maderas locales, acabados y adhesivos a base de agua, así como bombillas LED de bajo consumo energético. Funciona mediante una batería que se recarga con luz solar

**This is Pacífica**  
**Filipe Mesquita,**  
**Pedro Mesquita e**  
**Pedro Serrão Miranda**  
www.thisispacifica.com  
PT

**SPAL, Sociedade de**  
**Porcelanas de Alcobça SA**  
**Alda Tomás**  
PT

**[A]rmada**  
**Vladimir García Bonilla**  
PR

**Dsñotipo™**  
**Luis Antonio Díaz-Alejandro**  
www.dsnotipo.com  
PR

proveyendo 8 horas de uso continuo. Representa la idiosincrasia de nuestro entorno a través del objeto, su función y dinámica de uso a la vez que cuestiona el empleo e interacción de la luminaria, tanto con el usuario, como con el espacio y la ciudad • Estudio [A]rmada • Diseñador Vladimir García Bonilla • Cliente Robi Draco Rosa • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**339** Universe\_ En el 2008 la revista de diseño IDN™ y Graniph™ (tienda de camisetas en Japón), convocaron a diseñadores de todo el mundo a crear un diseño utilizando como idea principal el Universo. Cada diseñador tuvo que crear una imagen gráfica de lo que para ellos significaba el universo. Este diseño obtuvo el premio Bronce (tercer lugar). Fue impreso en una camiseta de Graniph™ y publicado en la revista del 10º Aniversario de IDN™. Universo es Diseño\_ La mente infinita y el proceso de crear. Composición tipográfica surgida de la comparación entre el Universo y la mente misma. Nuestro universo está en constante creación, al igual que la mente. Se diseñó una Letra en donde la forma estuviese oculta entre los espacios negativos para recrear y jugar un poco con el misterio, lo desconocido y la idea oculta • Estudio Dsñotipo™ • Diseñador Luis Antonio Díaz-Alejandro • Cliente IDN™ y Graniph™ • 2009 • Diseño Gráfico

336



338

337



339



**340** Ecliptica F/W 2010-11\_ Tomando como inspiración la revista parisina “La Vie Parisiense” de principios del siglo XX y el encanto de la gente y vida nocturna de esa ciudad, Ecliptica fusiona lo antiguo y moderno para crear una colección completa llena de matices de riqueza y opulencia, que evocan el misterio y glamour de aquella época • Estudio Ecliptica • Diseñadores Norein and Michelle Otero • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**P\*341** Archipiélago\_ Archipiélago es una serie de joyería contemporánea que reúne piezas de autor únicas, inspiradas en elementos orgánicos y naturales, como si fueran una serie de islas unidas por lo real y lo imaginario. El elemento de color en la obra es incorporado por medio de membranas de poliéster creadas, manipuladas y pintadas por la diseñadora para que se asemejen a elementos naturales y vegetales. Esta membrana produce el toque único y personal en las piezas. También, en algunos casos, incorpora el uso de pátinas blancas para iluminar y acentuar el color • Diseñadora Edna Isabel Acosta Quintero • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**P\*342** Libro De Punta a Cabo\_ De Punta a Cabo es un libro compuesto por 798 páginas, de tapa dura, que resume una de las colecciones más grandes de machetes de Puerto Rico. Conformar el concepto del libro hacer “desaparecer” las hojas de papel del contenido, en otras palabras, conseguir una ilusión de ausencia que dejara resaltar los machetes. El proyecto fue impreso digitalmente en una HP Indigo usando papeles translucidos del molino Yupo en hojas de 104lbs. El libro ha merecido premios internacionales por su contenido y calidad de impresión • Estudio Dsñotipo • Diseñador Gabriel Piovanetti Ferrer • Cliente Fideicomiso de Conservación de Puerto Rico • 2010 • Diseño Gráfico

**P\*343** Videoclip para Domino Saints\_ El concepto de este video está inspirado en el teatro y sus elementos. Fue creado para una banda local llamada “Domino Saints”, la cual se presentó en varios centros nocturnos de Nueva York, donde se proyectaba el video mientras la banda tocaba en vivo. La pieza posee elementos de instalación visual ya que tiene una proyección en el fondo. En dicha proyección, los cantantes recorren en sus vespas diferentes sectores de Puerto Rico. Las motos están elaboradas en cartón para sugerir un mundo teatral • Estudio FullSwitch Interactive • Diseñador Fernando Rodríguez Morales • Cliente Domino Saints • Tamaño 720 px x 480 px • Técnica Photoshop CS3, After Effects CS3, Cinema 4D • 2010 • Diseño Digital

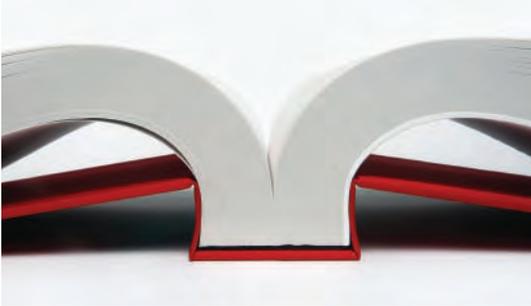
**Ecliptica**  
**Norein and Michelle Otero**  
www.eclipticafashion.com  
PR

**Dsñotipo**  
**Gabriel Piovanetti Ferrer**  
www.dsnotipo.com  
PR

**Edna Isabel**  
**Acosta Quintero**  
PR

**FullSwitch Interactive**  
**Fernando Rodríguez**  
**Morales**  
www.rodriguezfernando.com





342 \*

341 \*



343 \*

**Francisco Javier  
Rodríguez Suárez**  
www.rsvp-architects.com  
PR

**Urbana  
José Fernando  
Vázquez-Pérez**  
www.urbana-arquitectura.com  
PR



344

**344** Banco Ying Yang\_ La banca Yin Yang es un elemento monolítico de hormigón armado. Su diseño representa la interacción del Yin y el Yang, las fuerzas opuestas y complementarias que sirven como motor de nuestro universo. Los apoyos se resuelven con dos pliegues de las superficies superiores que, recortadas en diagonal, llegan hasta el suelo y recuerdan la pierna estirada de una bailarina de tango, que se aferra con delicadeza y seguridad a su pareja de baile. Además, las superficies de estos quiebres nacen de una (a)simetría diagonal acentuada por la sutil variación de su acabado: la línea que simboliza la dualidad. Fue instalada por primera vez en la Plaza de los Artistas en Puerto Rico, según proyecto del mismo autor • Diseñador Francisco Javier Rodríguez Suárez • Cliente Escofet • La banca fue construida por la empresa Escofet en Barcelona. • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*345** Exhibición "Hacia un nuevo rumbo"\_ Diseñada para el Museo Casa Roig de la Universidad de Puerto Rico en Humacao buscaba representar el proceso de transformación por el cual pasó la institución al reabrir sus puertas como el primer museo de arquitectura y diseño del país. Era imprescindible respetar el espacio diseñado en 1919 por Antonin Nechodoma, intervenirlo sin invadirlo y al mismo tiempo comunicar el proceso de tomar lo viejo y hacer algo nuevo. Se estableció un juego entre los espacios de la casa y una serie de paños translúcidos que alteran la perspectiva del lugar por la manipu-

lación de las imágenes impresas, consiguiendo así un espacio nuevo. También se buscó retomar la esencia del espacio íntimo del hogar perdido en el proceso de transformación de casa a museo • Rubberbandpr • Diseñadores María de Mater O'Neill y Arthur Asseo • Cliente Museo Casa Roig • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores

**P\*346** Alfombra Iris\_ Alfombra inspirada en las formas biomórficas de Isamu Noguchi y en el iris del ojo humano, con texturas a diferentes alturas y en diferentes colores. La Iris es una alfombra de edición limitada distribuida localmente por la tienda Stylus • Estudio Urbana • Diseñador José Fernando Vázquez-Pérez • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*347** Tienda Bubble Kids\_ Tienda para ropa de niños inspirada en una burbuja de cristal: líneas simétricas y orgánicas a la vez ofrecen suavidad y armonizan con las paredes, techo y piso simétrico en formas curvas, jugando con materiales como el cemento pulido, burbujas de cristal con Leds integrados y en las paredes cuatro burbujas diseñadas a medida en acrílico. El gran atractivo, visible desde todos los ángulos, es la lámpara de burbujas que fue el motivo de inspiración para el diseño de la tienda, cuyo nombre, Bubble Kids, también fue propuesto por el propio estudio • Empresa Grupo Amberes S.A. • Diseñadora Claudia Díaz Mañón • Cliente Bubble Kids • Área de 180m<sup>2</sup> | Ubicación Plaza Palma Real, Punta Cana • Video Grupo Amberes S.A. • Imágenes Gilles Boudotb • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores



345 \*

346 \*



347 \*



**Laura Guerrero Rosado**  
www.lailumina.blogspot.com  
DO

**Jenny Polanco**  
DO

**Gutiérrez – Marcano**  
**Julio Marcano y**  
**Jorge Luis Gutiérrez**  
www.gutierrezmarcano.com  
DO

**L Periche Agencia Creativa**  
**Lourdes Periche**  
www.lperiche.com  
DO

**348** Vestido Glennys\_ Glennys es parte de la colección El Cielo en la Tierra . Es un vestido asimétrico en lino turquesa con jersey naranja que, a partir de cortes inusuales, crea una silueta graciosa que puede recordar a un tulipán al revés. La colección significa el retorno de la diseñadora a su tierra después de pasar varios meses en el norte de Europa. Marca una tendencia a base de guantes triangulares, ausencia de maquillaje colorido y medias de nylon blancas • Diseñadora Laura Guerrero Rosado • Fotografía Marlen Vásquez • Modelo Laura Guerrero • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**P\*349** Vestido Cóctel Primavera-Verano 2010\_ La colección Morfología Glam primavera-verano 2010, a la cual pertenece esta pieza, obtuvo el galardón a mejor colección en Dominicana Moda 2009. Tomando como punto de partida el estudio de las formas juegan con ellas entre luminosos, rígidos y lánguidos tejidos. Combinando el color crema con una paleta de tonalidades de rosado que a su vez interactúan con variadas superficies de tonos dorados se crean piezas de una elegancia atemporal, pero que mira al futuro. El vestido cóctel asimétrico corto en georgette off white está recamado en canutillos recortados de color plateado traslúcido y lentejuelas transparentes. Detalle en hombro y contorno en escama de nácar natural pulido y recortado en forma circular bordada a mano • Diseñador Gutiérrez Marcano • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**350** Carteras colección "Arquitectónica"\_ Inspirada en la pureza de las líneas geométricas y contrastes de volúmenes, la colección "Arquitectónica" pretende realzar la calidad de la artesanía dominicana, combinando materiales naturales con acabados

de calidad y diseño. Arquitectónica 1. Presenta aplique en la parte frontal de forma semitriangular en madera de guayacán plana, elaborada en piel italiana color crema con matices dorados. Forrada en seda marrón oscura con toque tornasol y bolsillo con cierre zipper. Arquitectónica 2. Estructurada en cortes triangulares con aplique en la parte frontal en forma de triángulo en madera de guayacán facetado estilo pirámide, elaborada en piel italiana de serpiente teñida en azul royal, forrada en seda azul marino y bolsillo con cierre zipper. Materiales: piel genuina italiana, madera guayacán, seda, hierro magnético • Diseñadora Jenny Polanco • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**P\*351** Identidad corporativa Biblioteca Juan Bosch (BJB)\_ Desarrollo de identidad para la biblioteca Juan Bosch, que fue un eminente novelista, educador y presidente de la República Dominicana. El logo se inspira en un elemento característico del profesor Juan Bosch, sus lentes, que además forman las iniciales de su nombre (JB). Con esta imagen la biblioteca proyecta la visión intelectual de don Juan y logra una identidad moderna acorde a su filosofía y a su diseño interior. La unidad en el diseño de las piezas de papelería viene dada por el uso de la tipografía y la asignación de un color para cada nivel del edificio. Asimismo, un mural dedicado al profesor Bosch ocupa una pared del salón de lectura del piso 3, queriendo sintetizar las cuatro facetas de la persona a quien debe su nombre la biblioteca: ciudadano, político, escritor y humanista. Se diseñó también el logo del "Café Filo" y la señalética de todas las áreas y departamentos • Estudio L Periche Agencia Creativa • Diseñadora Lourdes Periche • Cliente Fundación Global Democracia y Desarrollo • 2009 • Diseño Gráfico

348



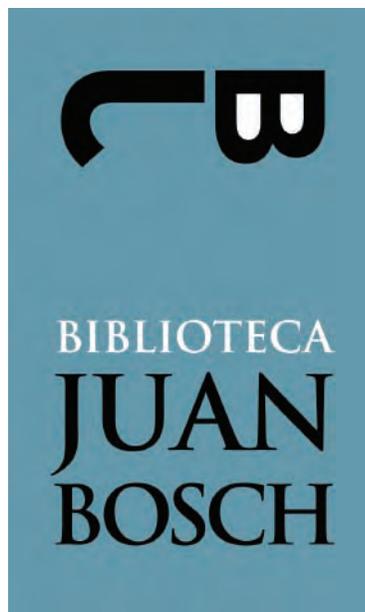
350



349 \*



351 \*



**352** Rojo Rosa\_ Diseño de estuche para el CD del artista dominicano Víctor en el cual se recopilan las mejores canciones de su trayectoria. En esta edición especial se trabajó sobre la idea de dividir sus canciones en dos categorías: canciones de amor y canciones de contenido social. “Libertad y Corazón, dos lunas que se miran de frente”, como las define el artista • Estudio Modafoca® • Cliente Víctor • 2009 • Diseño Gráfico

**353** Escape\_ Proyecto de interiorismo para un apartamento ubicado en Juan Dolio, República Dominicana. Incluye terraza techada, en colores tierra y vivos rojos, pensada para admirar la espectacular vista al Mar Caribe. Esta es el área favorita de los propietarios. El recibidor del apartamento es un largo pasillo diseñado en tonalidades neutras con un empapelado blanco hueso de figuras sinuosas y caracoles dorados y plateados; se colocaron espejos de forma horizontal que reflejan lo que se ubica en la pared opuesta. La habitación de la hija es un espacio con camas gemelas, mobiliario blanco, muros amarillos y decoración en fucsia y marrón. El espacio en general se unifica por los colores tierra con acentos de color diferentes según las zonas • Estudio Michelle Urtecho y Asociados • Diseñadora Michelle Urtecho • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores

**354** Maceteros\_ Partiendo de la idea de un árbol a orillas de un lago, Split Planters (maceteros divididos) surgen de la colaboración con un experto de los bonsáis. La idea central es incorporar la naturaleza en diferentes espacios de la actividad humana • Diseñadora Natalia Ortega • Bonsái Mangle, tamarindo, gri-gri, guayacán y úcaro • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**355** Showroom de Industrias Aguayo\_ Salón de exhibición y oficinas administrativas localizados en Madre Vieja, San Cristóbal, zona netamente industrial. El arquitecto Pedro Borrell (Cucho) realizó un diseño sencillo, práctico, funcional, acogedor, conservador, cómodo para los clientes y para los empleados que ocuparían el espacio, logrando el máximo nivel de eficiencia administrativa con la posibilidad de seguir creciendo en el futuro. La interiorista Sandra Ehlert, tuvo a cargo el diseño de interior de las terminaciones mostrando en sus diseños el uso y aprovechamiento máximo de los materiales que allí fabrican, como son los mosaicos artísticos hidráulicos y las piezas escultóricas. El trabajo de la construcción estuvo a cargo del ingeniero Jaime Battle • Diseñadora Sandra Ehlert • Arquitectura Pedro José Borrell • Cliente Industrias Aguayo • 2010 • Diseño de Espacios e Interiores

**Modafoca®**  
www.modafoca.net  
DO

**Natalia Ortega**  
www.natalista.blogspot.com  
DO

**Michelle Urtecho  
y Asociados**  
www.michelleurtecho.com  
DO

**Sandra Ehlert**  
www.sandraehlert.com  
DO

352



353



354

355





**7mm**  
**Gabriela Pohoski Ortiz y**  
**Sergio Ferrando Victorino**  
 sietemilímetros.blogspot.com  
 UY

**RTM Group Inc.**  
**Pablo D'Angelo**  
 UY

**Barba**  
**Diego Cataldo y Sergio**  
**Rodríguez**  
 www.barba.com.uy  
 UY

**Tipotype**  
**Fernando Díaz**  
 www.tipotype.com  
 UY

**356** Pantallas no-made\_ La pantalla no-made es un producto simple, liviano, económico y fácil de armar. Está concebida con materiales y técnicas que se utilizan comúnmente para cartelería urbana. No lleva estructura, se cierra con gomas diseñadas para la industria automotriz y se cuelga de un soporte. Para los diseños se ha hecho referencia a estampados textiles de los 70, a formas geométricas simples (bandas o círculos), a figuras libres (manchas o recortes) o ilustraciones propias. Haciendo posible diseños particulares, repetitivos o exclusivos, lo que permite una producción a diferentes escalas. Las pantallas no-made son cilíndricas, en tres formatos de diámetros diferentes (D18, D25, D35), posibilitando diversos usos: colgante, veladora, de mesa y de pie • Estudio 7mm • Diseñadores Gabriela Phoski Ortiz y Sergio Ferrando Victorino • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**357** Tipografía Uruguay 1976\_ Esta tipografía surge como consecuencia de la no derogación de la Ley de Caducidad en octubre de 2009, ley que dispuso la impunidad de algunos funcionarios militares o policiales respecto a crímenes de lesa humanidad. Uruguay 1976 contiene la mayoría de las imágenes conocidas de los detenidos desaparecidos durante la dictadura en Uruguay entre 1973 y 1985. Es un proyecto abierto que invita a diseñadores de los distintos países que han pasado por un régimen dictatorial a continuar con esta propuesta desde sus propios pueblos e historias • Barba • Diego Cataldo y Sergio Rodríguez • 2010 • Diseño Gráfico

**P\*358** Triciclo Tango!\_ Triciclo con dos ruedas delanteras para dos ocupantes adultos, clasificable como moto según la legislación de los EE.UU. Cuenta con carrocería semicerrada en fibra de vidrio reforzada, parabrisas laminado y cinturones

de seguridad de tres puntos retráctiles, lo que representa un avance en el ítem seguridad respecto de las motos comunes, además de no ser necesario mantener el equilibrio para conducirlo. Ideal para usar en paseos turísticos, urbanizaciones, estudiantes, repartos comerciales, vigilancia, personas discapacitadas o como vehículo económico alternativo. Por tratarse de un vehículo para ocio, se le dotó de una identidad no agresiva y simpática, eligiéndose para ello formas redondeadas como patrón rector del lenguaje. Se han producido más de 120 unidades y sus mercados de comercialización han sido: EEUU, México y Uruguay • RTM Group Inc. • Pablo D'Angelo • Cliente RTM Group Inc. • Dimensiones 248 x 154 x 145 cm / 280 kg • 200 cc 16.7 HP de y 50 cc 5.6 HP • Suspensión independiente • Fotografías Dennis/Pensilvania y Juan José Pérez Caridad • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**359** Tipografía Quiroga Serif\_ Esta tipografía surge de una inquietud tipográfica personal a mediados de 2007, incorporada después en el trabajo final de Tipografía 2, materia de la Licenciatura en Diseño Gráfico de la Universidad ORT, Uruguay. El objetivo principal del proyecto era contar con todos los signos necesarios para América Latina, es decir, que contuviera todos los caracteres utilizados tanto en lenguas oficiales como en dialectos, fomentando de esta manera el uso de todos ellos para evitar que se extingan. Los sets disponibles hasta el momento, en orden decreciente, según cantidad de hablantes en América Latina son: español, portugués, quechua, guaraní, francés, aymara, náhuatl, taíno, maya y mapudungun. Como objetivo secundario se propusieron completar los sets necesarios para otros idiomas fuera de la región. Este proyecto continúa desarrollándose en la actualidad • Tipotype • Fernando Díaz • 2008 • Diseño Gráfico

356



357



358 \*

# Quiroga Serif

Segunda tipografía de la familia Quiroga

**BID 2010**  
Segunda Bienal Iberoamericana de Diseño

*jorguñosamente latinoamericana!*

La República Oriental del Uruguay es un país de libertad y de respeto por la tradición. Este libro es un homenaje a los diseñadores que han marcado la historia del diseño gráfico en Uruguay, desde los años 50 hasta el presente. El libro muestra el trabajo de los diseñadores más importantes de Uruguay, desde los años 50 hasta el presente.

**CUADRADITA Y ECONÓMICA**  
¡¡¡Un maravilloso juego de palabras!!!

**\$296 sale el palenque de paja**  
¡¡¡Un maravilloso juego de palabras!!!

**Paño de jardo**  
Este es un maravilloso juego de palabras, un juego de palabras que se juega en Uruguay y en otros países de América Latina.

**Quiroga**  
Este es un maravilloso juego de palabras, un juego de palabras que se juega en Uruguay y en otros países de América Latina.

**Características**  
Este es un maravilloso juego de palabras, un juego de palabras que se juega en Uruguay y en otros países de América Latina.

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz ABCCHDEF GHIJKLLMNÑOPQQRSTU VWXYZ \$0123456789¢ \$0123456789¢.,:;!β&†‡\* « â è î ò ü Ç Ì Í Ö Ž Ę Ę Ł » < n s p b ð ð Ł ł π μ ø æ œ > [Ch ff ffi ffl fl fi ft tt ti] {i!} {i?}

359

**DD\*360** Sandalias HoChimín\_ El Origen explora áreas donde la industria no motiva al diseñador profesional a transitar; el diseño para la inclusión social, el diseño para el reuso textil, el diseño para la revalorización de las técnicas textiles tradicionales, y el diseño para el “hágalo usted mismo”. Todo esto lo hacemos flexibilizando los límites entre arte, artesanía y diseño. Como metodología de trabajo creamos una forma de diseño abierto, semillas de diseño, que contiene soluciones técnicas con variables que dejan el espacio para la creatividad y la toma de decisiones de los hacedores. En este caso la premisa fue resolver una sandalia sin tecnologías específicas del calzado, en forma casera. Está hecha con textiles supraciclados, en muchos casos corbatas, y las combinaciones son únicas en cada par • Estudio El Origen • Diseñadoras Victoria Varela y Florencia Bianchi • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el Desarrollo

**361** Mujer\_ Las campañas para la Secretaría de la Mujer de la Intendencia de Montevideo se realizan todos los años en marzo, “mes de la mujer”. Se busca destacar el tema de los derechos y promover ámbitos de discusión e intercambio. Además, el objetivo de la Secretaría es difundir el 2º Plan de Igualdad de Oportunidades y Derechos entre mujeres y varones. Con estas premisas, la diseñadora Laura Núñez, del Equipo de Comunicación Institucional, experimentó con diferentes recursos gráficos, buscando la diversidad de lenguajes para destacar el mensaje. Cada campaña comienza con un objetivo diferente al anterior, que es trabajado de manera particular cada año. Se destaca la diversidad de soportes para dichas campañas, lo que permite que éstas tengan gran presencia en la ciudad • Equipo de comunicación Institucional • Intendencia de Montevideo • Cliente: Secretaría de la Mujer • 2010 • Diseño gráfico

**362** Marcianos\_ Marcianos es una línea de escritorio compuesta por un portalápices y tres porta cosas de diferentes tamaños. Los objetos están realizados en aluminio repujado con su interior pintado de color. El diseño pretende ser simple pero con una reminiscencia tecnológica proporcionada por el material utilizado. Las tres patitas espaciales que tiene el producto le confieren un aspecto de “marcianito” que alude a una estética futurista un poco retro • Estudio Minga • Diseñadora María Eugenia Esteves • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**363** Colección Galú\_ Galú (Las Zapateras S.R.L.) es un estudio de diseño de indumentaria especializado en calzado que desarrolla dos líneas de negocio diferenciadas y complementarias: diseño y comercialización de colecciones de calzados y afines con marca propia, y servicios de diseño. En cuanto a la marca

**El Origen**  
**Victoria Varela y Florencia Bianchi**  
 elorigen.wordpress.com  
 UY

**Minga**  
**María Eugenia Esteves**  
 www.minga.com.uy  
 UY

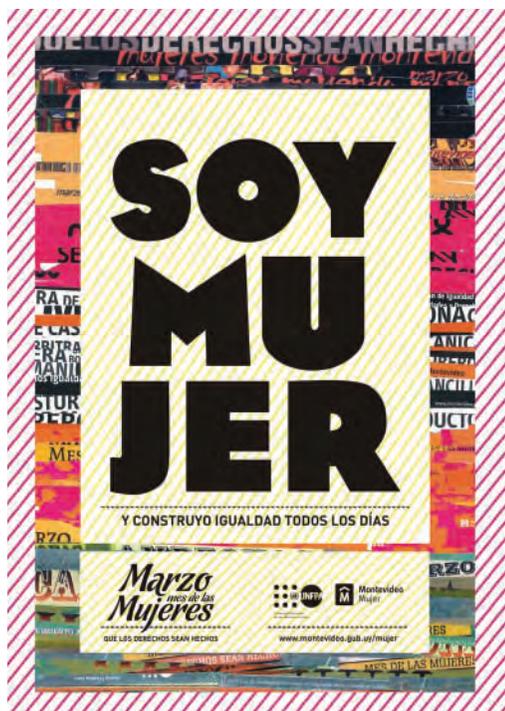
**Equipo de comunicación Institucional**  
**Intendencia de Montevideo**  
 www.montevideo.gub.uy  
 UY

**Galú-Las Zapateras SRL**  
**Lucía Büchner y Carolina Poradosú Galípolo**  
 www.galu.com.uy  
 UY



360 \*

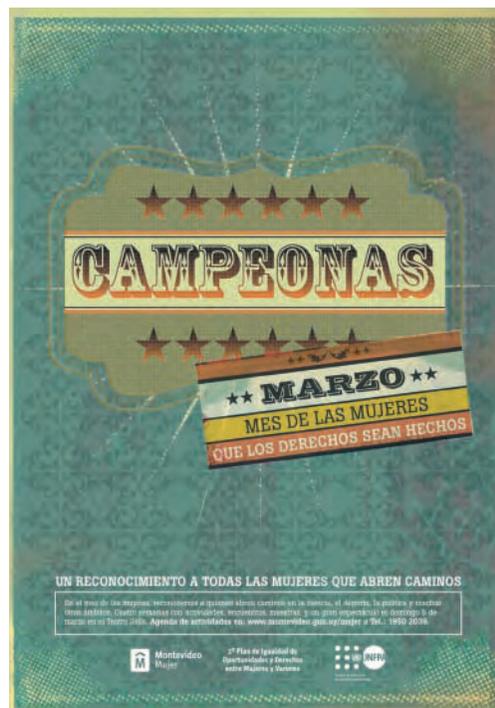
Galú, se ha identificado la importancia que ha cobrado el “diseño de autor” tomándolo como punto de partida, visualizando un segmento del mercado centrado en consumidores que buscan el reconocimiento individual y la revalorización de lo local ante la globalización. La firma tiene interés en personalizar los productos y participar en el desarrollo de los mismos, valorando lo original y diferente frente a lo estándar y masificado. Existen hoy pocas opciones para este segmento y Galú apunta al mismo con una propuesta de calzado innovadora en diseño y limitada en cantidades • Estudio Galú-Las Zapateras SRL • Diseñadoras Lucía Büchner y Carolina Poradosú Galípolo • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos



361



362



363

**364** CD Lengua de Closet\_ Realización del primer CD de Closet (www.closet.com.uy). Con este CD se trataba de reinventar la imagen de la banda sin dejar de lado los pilares básicos de su propuesta: pop electrónico con una gran dosis de rock. Junto con el diseñador de indumentaria Marcelo Roggia y el fotógrafo Juan Pablo Landarín, Augusto Giovanetti decidió realizar una producción de fotos para la que se fabricaron cuatro outfits diferentes para los 5 integrantes de la banda. El resultado refleja un pasado de lentejuelas y rearma su postura de modernidad. Colores suaves para una atmósfera seductora que sintoniza con el nuevo sonido de la banda • Estudio PRRR.TV • Diseñador Augusto Giovanetti • Cliente Closet • 2010 • Diseño Gráfico

**365** Comunicación de la Orquesta Filarmónica de Montevideo | Temporada 2008\_ El proyecto, desarrollado en un periodo de 4 años (2005-2008), mediante una identidad evolutiva, buscó fortalecer la imagen de la Orquesta como la orquesta de la ciudad (de todos sus ciudadanos), dentro de un lenguaje visual contemporáneo que hablara de una institución con historia y a la vez viva y comprometida con el tiempo presente, creando el slogan «Los músicos de tu ciudad» que caracterizó la campaña durante todo el período. Se generó una retroalimentación de lenguajes entre el audiovisual y la gráfica impresa, recurriendo al uso de imágenes deconstruidas que surgen del lenguaje del videoarte utilizado para los spots televisivos, asociando esta estética al tipo de lectura libre y fragmentada que suele realizar el cerebro durante la percepción musical. Siendo 2008 año de homenaje al Maestro Carlos Vaz Ferreira, se propuso que los conciertos de la Temporada Principal se nombraran a partir de textos seleccionados de su obra • Glot • Horacio Todeschini y Francisco Lapetina • Cliente Orquesta Filarmónica de Montevideo • 2008 • Diseño Gráfico

**366** Top In.Use\_ Top realizado a partir de una camisa masculina (materia prima). A partir de un taller de moulage creativo se buscaron las posibilidades de vestir esta prenda. Deconstruyeron la camisa y la reconstruyeron en un toile de la nueva prenda, top. Se definió una receta (TPR30) para poder seriar el top a partir de camisas con las características definidas. El top hereda algunas características de su materia prima como terminaciones, etiquetas y adornos, pero pierde su morfología inicial adquiriendo una diferente • In.Use • Diseñadoras Ana Piriz & Agus Comas • Fotógrafa Marcela Abal | Modelo: Graciana Duarte | Maquillaje Claudia Gonzáles | Peinado Carlos Vero | Anteojos Carla Di Sí de Optica Lux | Estilismo In.Use • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**PRRR.TV**  
**Augusto Giovanetti**  
 www.prrr.tv  
 UY

**In.Use**  
**Ana Piriz & Agus Comas**  
 www.in-use.me  
 UY

**Glott**  
**Horacio Todeschini y**  
**Francisco Lapetina**  
 www.glott.com.uy  
 UY

**Izzi + Asociados**  
**Maximiliano Izzi Sellanes**  
 UY

**367** University\_ University nace, a petición de Hiddenbed, como aplicación específica para las Universidades de EE.UU que equipan sus College Room. Hiddenbed, es una empresa que produce mobiliario basado en un mecanismo cuyo movimiento tiene patentado, y que permite duplicar el espacio en ambientes pequeños. University es un nuevo sistema de equipamiento, en base al mecanismo de Hiddenbed. Tiene un amplio mercado en EE.UU. y otros países, entre las universidades y los estudiantes que alquilan apartamentos. University permite expresar la personalidad del propietario a través de la personalización, eligiendo colores y accesorios. Funciona facilitando el orden, se puede montar y desmontar fácilmente pero manteniendo la robustez necesaria para el uso por jóvenes. Los elementos de personalización se planificaron para ser elegidos independientemente. El producto viene en formato básico y, cuando el joven dispone de presupuesto o quiere aumentar sus prestaciones, puede incorporar accesorios. Las prestaciones de University coinciden con las preferencias de los jóvenes y sus posibilidades financieras • Estudio Izzi + Asociados • Diseñador Maximiliano Izzi Sellanes • Cliente Hiddenbed • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



364



366

365



367

**368** Tipografía Económica Sans\_ Proyecto de creación tipográfica que busca el ahorro de espacio (condensación) sin pérdida de altura "x". Este proyecto se inscribe en el rediseño de una publicación mensual de programación de televisión por cable, con una tirada de 40.000 ejemplares, lo que justificaba el intento de ahorrar papel. En principio se imprimía con helvetica lighth condensada (tercera línea de texto en la imagen) cuerpo 7,5, interlínea de 8,3 puntos, sobre papel diario. Se intentó la utilización de la tipografía myriad pro condensada (segunda línea de texto en la imagen) pero, en el mismo cuerpo, se perdía considerablemente la legibilidad por la menor altura de "x". El proyecto consistió entonces en generar una tipografía con altura "x" igual o mayor que la helvetica condensada lighth, y nivel de condensación igual o mayor a la myriad pro condensada. También se contemplaba como meta un ahorro de espacio, con respecto al uso actual, del entorno del 10% de superficie empleada para un mismo texto • Estudio TipoType • Diseñador Vicente Lamónaca • 2010 • Diseño Gráfico

**369** Pimba 5 años\_ Pimba fue una revista de tendencias de distribución gratuita. Cuando cumplieron 5 años encargaron a Land el diseño de la portada del número de aniversario y un cartel desplegable con información al dorso. Para la concepción gráfica del cartel y la portada el estudio se basó en la deconstrucción de los diferentes layouts de la revista a lo largo de esos cinco años • Estudio LAND • Diseñadores Santiago Velazco y Gabriel Pica • Cliente Revista Pimba • Cartel impreso en offset a 3 tintas frente y dorso (magenta, negro y oro) • Dimensiones 68x48 cm desplegado. • Cubierta impresa en offset a 3 tintas (magenta, negro y oro) • 2007 • Diseño Gráfico

**P\*370** La hora del té\_ Somos parte de una constante transformación, nada se crea ni se destruye, solamente se transforma. Una gran serie de pequeños objetos que parecen muy diferentes pero no lo son tanto, llevan el nombre de La hora del té. Muchas piezas de otras épocas dan vida a un nuevo objeto contemporáneo con un uso diferente al de la pieza de origen. Se parte de piezas de porcelana fina y antigua, de belleza singular y un nivel de detalles que a la escala de joyería se vuelve más interesante. Cada pieza de joyería incluye una etiqueta con la imagen de la porcelana que le dio origen.

**TipoType**  
**Vicente Lamónaca**  
www.tipotype.com  
UY

**LAND**  
**Santiago Velazco**  
**y Gabriel Pica**  
www.land.com.uy  
UY

**Q Orfebrería**  
**Contemporánea**  
**María Cristina**  
**Lasarga Escobar**  
mlasarga.blogspot.com  
UY

**Estudio López Cleffi**  
**Luis López y Mariella Cleffi**  
www.lopezcleffi.com.uy  
UY

The image shows the word 'iuy!' in a bold, blue, sans-serif font. The letters are thick and rounded, with a playful, slightly irregular feel. The 'i' has a dot, and the 'y' has a tail that curves back. The exclamation point is also thick and blue. The text is set against a plain white background.

Todas las joyas, aunque pertenezcan a la misma porcelana, son diferentes. Pero las une un mismo concepto: el transformar y así prolongar la existencia de un objeto • Estudio Q Orfebrería Contemporánea • Diseñadora María Cristina Lasarga Escobar • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**371** Banco equis\_ Se trata de bancos para un jardín exterior, en un centro residencial de adultos mayores. Se diseñó según un criterio de máxima economía y alta durabilidad a la intemperie. Las patas se resolvieron también como posabrazos, para servir de apoyo al cuerpo en el momento de sentarse o levantarse. La estructura es de caño de acero pintado electrostáticamente. Asiento y respaldo son de madera dura tratada con impregnante tipo stain • Estudio López Cleffi • Diseñadores Luis López y Mariella Cleffi • Cliente LAR - Famibel S.A. • 2009 • Diseño industrial y de producto



368



370 \*



369



371

**372** Carátulas de las revistas Páginas de Guarda Nº 6, 8 y 9\_ 2 tintas c/u, 20 x 26 cm • Estudio maca/diseño • Diseñador Gustavo Wojciechowski (maca) • Cliente Editoras del Calderón • 2010 • Diseño Gráfico

**373** Bandejas Binomia\_ Una concepción distinta de un elemento de uso cotidiano del hogar. Una bandeja se convierte en un objeto de diseño versátil, único e irrepetible, donde la funcionalidad es una característica intrínseca del mismo. Desde su concepción, manufactura totalmente artesanal, confección y terminación a mano, se logran objetos que podrán ser similares pero nunca idénticos. En ellos se puede jugar con el diseño y el color, logrando también objetos personalizados. Es versátil, gracias a sus diferentes tamaños y a su almohadón inferior removible que hace que la bandeja se transforme y se pueda utilizar en distintas ocasiones y actividades. Sin éste, es una bandeja tradicional, pero el uso del mismo la renueva, le otorga estabilidad y confort volviéndola una excelente superficie de apoyo y brindándole usos variados como comer en la cama, el sillón, o el jardín, o como escritorio portátil y elemento auxiliar • Estudio Marula • Diseñadora Marianna Corbo Gimeno • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**374** Silla Monteví\_ La línea de mobiliario contemporáneo para el hogar Monteví se presenta al mercado con un lenguaje vinculado a lo infantil, a lo emocionalmente primario, presente en todos los componentes de la línea, más evidente en algunos casos, con desproporciones evidentes, vínculos a figuras reconocibles (personajes de dibujos animados, íconos o marcas) y la búsqueda de simpatía con el usuario. No necesariamente lúdico ni vinculado al juego, sino a la empatía con el objeto y el carácter emocional de algo reconocible desde la infancia. Aprovechando un recurso natural del país y basando la escala productiva en pequeños talleres se llega a productos con alto valor añadido a precios competitivos para la región, buscando llegar a mercados de mayor consumo y conservando los más altos niveles de calidad • Estudio menini nicola • Diseñadores Agustín Menini y Carlo Nicola • Cliente Andrés Parravicini • 2009 • Diseño Industrial y de Producto

**375** Ciclo MOV\_ El Teatro Solís, principal teatro de Montevideo, buscaba posicionar su sala Zavala Muniz como un nuevo espacio de innovación a través de un ciclo de recitales. Esto implicaba promover la interacción entre músicos nuevos y consagrados, locales e internacionales. Así nació MOV, una postura frente al mundo. Se buscaba que el ciclo fuera mucho más que una serie de recitales. Para ello se creó una marca, pero también una ideología propia. MOV se concibe como un espacio para crear sin limitaciones, donde todo se mueve,

**maca/diseño**  
**Gustavo Wojciechowski**  
**(maca)**  
UY

**menini nicola**  
**Agustín Menini y**  
**Carlo Nicola**  
www.menini-nicola.com  
UY

**Marula**  
**Marianna Corbo Gimeno**  
UY

**MJF comunicación**  
www.mjf.com.uy  
UY



cambia y se reinventa. Los shows de MOV se convierten en instancias de interacción entre el artista y su público. Como resultado, MOV se transformó en sinónimo de innovación y vanguardia. Un fenómeno cultural montevideano que captó la atención de un público inquieto y exigente que se identificó con los valores del ciclo • Estudio MJF comunicación • Cliente Teatro Solís • 2010 • Diseño Gráfico



373



374

**MOV.**  
**GENE**  
**RACIÓN**  
**DE MOVI**  
**MIENTO**

Surgen nuevos impulsos.

375

**376** Niños en situación de calle\_ Esta estética se diseñó para informar y a la vez sensibilizar a la población uruguaya sobre la problemática de los niños que viven en la calle. Utilizamos texturas de calles y veredas que acentúan lo dureza de la situación, contrastadas con colores vivos y trazos a mano alzada que aportan un aspecto infantil al diseño. Con un formato pequeño pero desplegable, logramos una pieza “de bolsillo”, de fácil distribución y lectura en la vía pública y los medios de transporte • Diseñadores Rodolfo Pettirossi y Ariana Iusim • Cliente ONG El Ajrojo • 2009 • Diseño Gráfico

**377** Fémina Accesorios\_ Fémina es una línea de accesorios realizada con botones de tapicero forrados con distintos materiales. El botón forrado es un objeto antiguo que hace referencia al pasado y que, mediante la combinación con otros elementos, resulta una pieza singular. La línea Fémina comprende varios diseños de collares, accesorios de distintas tipologías, prendedores, vinchas y carteras con apliques de botones. Las posibilidades para el forrado de botones son infinitas. Desde hace años la diseñadora estuvo investigando y probando distintas opciones. Los materiales que comúnmente usa son la tela y la cuerina. En otras ocasiones ha usado cueros exóticos, pescado y cuero de vestimenta. Actualmente, con una conciencia más ecológica, ha desarrollado una serie de accesorios forrada con recorte de papel de revistas, línea Boto-Green • Diseñadora Mariella Prada • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**378** Marcadores de vaso\_ El marcador de vaso es un elemento que ayuda a identificar el vaso de cada persona en una reunión. La morfología del objeto es simple, inspirada en una estética minimalista. El diseño del producto fue pensado como un “clip” que se coloca en el borde del vaso a modo de identificador. El producto consiste en un conjunto de 12 marcadores de vaso de acero inoxidable estampado, cada uno con un color diferente en su extremo. Los colores se logran a partir de resina coloreada. Cada usuario elige un color de marcado, de forma que nos une en la reunión pero distinguiendo su vaso • Estudio Minga • Diseñadora Florencia Quagliotti • 2008 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*379** Chaqueta potencial y nobleza del telar\_ Con este trabajo la diseñadora se propuso ampliar las posibilidades del telar y experimentar con esta técnica, tradicional en su país, teniendo en cuenta que en Uruguay cuentan con artesanos y lana de excelente calidad. Se creó cada pieza de telar en forma individual y única. Se profundizó en el tratamiento del color, la combinación de texturas y el juego entre gamas y matices. Cada prenda ha surgido de la inspiración que produce cada

**Rodolfo Pettirossi  
y Ariana Iusim**

www.pettirossi.com.uy  
UY

**Mariella Prada**

www.mariellaprada.com.ar  
UY

**Minga  
Florencia Quagliotti**

www.minga.com.uy  
UY

**quirogaquiroga  
Lorena Quiroga**

www.quirogaquiroga.com  
UY

pieza de telar. Así, se ha conseguido que cada mínimo sobrante de telar sea reciclado en otra prenda, promoviendo el perfil de responsabilidad ecológica que distingue a la marca. El resultado son abrigos que, al combinar el telar con otras telas y/o tejidos, resultan adaptables para todo tipo de gente y para todos los tiempos • Estudio quirogaquiroga • Diseñadora Lorena Quiroga • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para el desarrollo

376



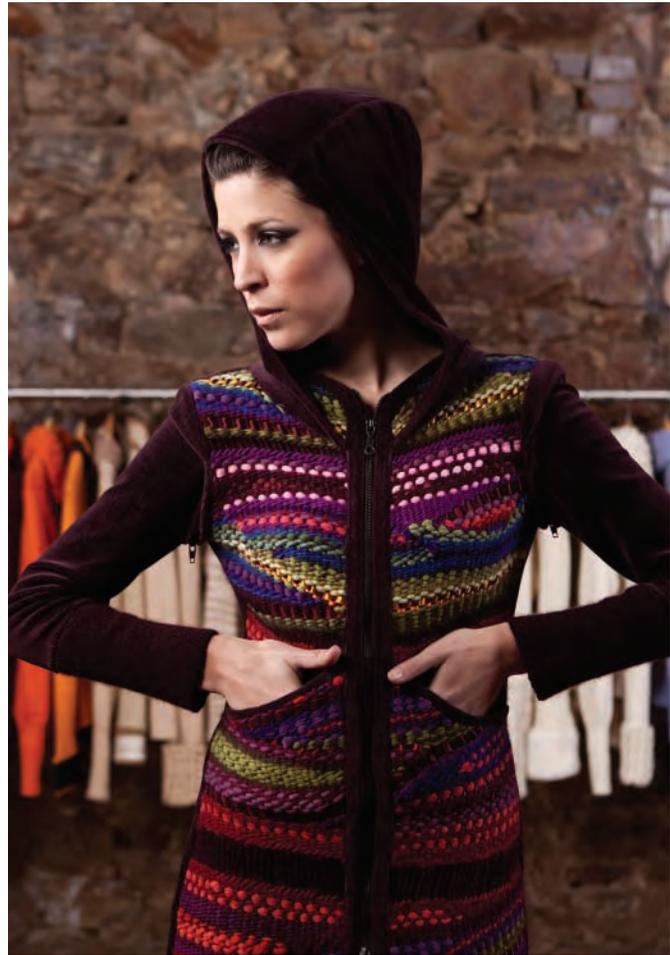
378



377



379 \*





**380** Póster 25 años Galería Sur\_ La Galería Sur recibe su nombre por la anhelada utopía de Torres García “Nuestro Norte es el Sur”, colocando el mapa de América Latina invertido y proponiendo un camino propio a seguir en el arte. Ubicada en Punta del Este, ofrece muestras de arte clásico y contemporáneo. Posee obras de artistas clásicos nacionales como Joaquín Torres García, Figari y Barradas; y maestros latinoamericanos como Berni, Matta y Siqueiros. Se consideró importante integrar ‘25 años’ al logotipo, ya que era un póster conmemorativo. Para ello, se estudió la tipografía y composición del logotipo existente, de tal forma que quede “aggiornado”. En la ilustración se utiliza el concepto propio de la galería, donde el visitante puede dar un giro a su punto de vista, apostando por la calidad de sus exposiciones. Cromáticamente se maneja lo clásico con el blanco y negro, sumado al destaque moderno. Tanto el tipo de ilustración como la diagramación optan por mantenerse en los dos campos • Diseñador Daniel Scharf • Cliente Galería Sur • 2009 • Diseño Gráfico

**P\*381** Diseño y diagramación de libro «Costigliolo Homo Geometricus»\_ Costigliolo fue uno de los grandes artistas uruguayos no figurativos de los años cincuenta. Costigliolo Homo Geometricus resume la primera gran investigación sobre su obra. Su autor, el crítico de arte Nelson Di Maggio, fue contratado por la Galería de las Misiones para llevar adelante este trabajo. Para el diseño se optó por un formato que optimizara las obras, muchas de ellas asociadas a proporciones cuadradas. Se utilizó un binomio de fuentes, una de palo seco –Meta Plus– para el español, y otra serifada –Warnock Pro– en

#### Daniel Scharf

[www.flickr.com/~daniboy](http://www.flickr.com/~daniboy)  
UY

#### i+D diseño

**Gonzalo Silva Penela**  
[www.id.net.uy](http://www.id.net.uy)  
UY

#### Trocadero.GabineteDDiseño

#### Alejandro Sequeira

[www.trocadero.com.uy](http://www.trocadero.com.uy)  
UY

#### Martín Sommaruga

UY

rojo, para el inglés. La diagramación fluye con numerosas variaciones de acuerdo al contenido, aunque prima la estructura de doble columna asimétrica • Estudio Trocadero.GabineteDDiseño • Diseñador Alejandro Sequeira • Cliente: Galería de las Misiones • Fotografías: Pablo Bielli [FototecaSur] • 2010 • Diseño Gráfico

#### 382 Programa de Identidad Institucional para el MIDES (Ministerio de Desarrollo Social)\_

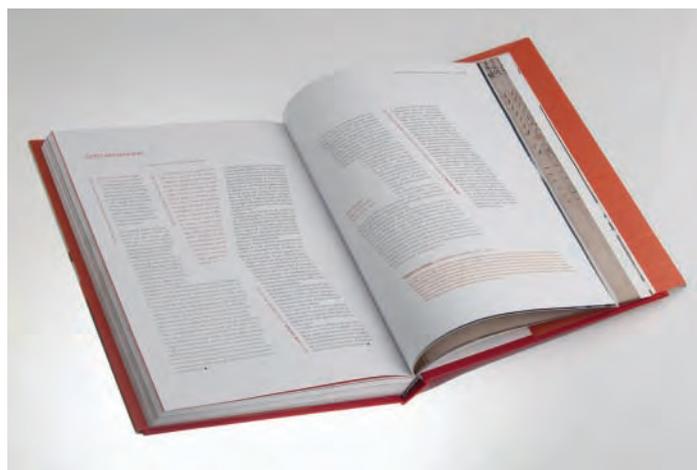
El proyecto trataba de unificar la comunicación generando un estilo diferenciado, acorde a las necesidades estratégicas de la entidad y racionalizar los recursos humanos y económicos para la gestión de la misma. Para la nueva marca se trabajaron los conceptos de simplicidad y amplitud, una identidad que guía pero no cierra espacio a la interpretación, abstracta y figurativa a la vez, también debía tener un gran potencial comunicador y ser recordable a la vez que accesible. A su vez debía resaltar los aspectos positivos de la institución, con una imagen sugerente y coherente. Por último, tenía que invitar a la participación despertando el sentimiento de pertenencia en un contexto positivo con una imagen clara, optimista y llena de energía • Estudio i+D diseño • Diseñador Gonzalo Silva Penela • Cliente Ministerio de Desarrollo Social • 2008 • Diseño Gráfico

#### 383 Tipografía Rambla\_ Rambla es una tipografía sans humanista,

para uso en textos corridos no muy extensos. Es apenas condensada, con una altura de equis generosa y ascendentes y descendentes no muy largas. Estas proporciones tienen como objetivo ganar espacio en el alto y ancho de la composición. Es elegante en cuerpos grandes a la vez que legible y con ritmo en cuerpos pequeños • Diseñador Martín Sommaruga • 2010 • Diseño Gráfico



380



381 \*



382



383

## {Rambla}

UNA TIPOGRAFÍA SANS PARA TEXTO

Rambla es una tipografía sans humanista, para uso en textos corridos no muy extensos. Es apenas condensada, con una altura de equis generosa y ascendentes y descendentes no muy largas.

Estas proporciones tienen como objetivo ganar espacio en alto y ancho de la composición. Es elegante en cuerpos grandes y a su vez legible y con ritmo en cuerpos pequeños.

ABCDEFGHIJKLMNÑOPQRSTUVWXYZ  
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Emily tries but misunderstands. She often inclined to borrow somebody's dreams still tomorrow there is no other day. Lets try it another way. You'll lose your mind and play. Free games for emily play.

[ ( ® © ) ] \$ ¥ £ @ { \* ¡ ¿ & ! ? }

Esfuerzo  
URUGUAYOS  
Müller 2065, Ap.3  
Espías  
SOPLANDO LA SUAVE BRISA  
Artigas  
Observa el mar en la noche  
Rúcula  
¿Quién fué a Berlín?  
PARQUE DEL PLATA

\*\*\*\*\*

**Srta. Peel**  
**Loreley Turielle**  
UY

**Usted**  
**Felipe Ridao**  
www.ustedes.net  
UY

**Unidad de**  
**Producción Gráfica**  
www.farq.edu.uy  
UY

**Aerolínea Creativa**  
**Alberto Ciammaricone**  
**Puntes**  
www.aerolineacreativa.com  
VE

**384** Colección 2009-2010\_ Desde la seducción de un pasado elegante, Srta. Peel propone prendas con cortes que realzan la silueta femenina y combinan de forma equilibrada detalles clásicos con líneas modernas. Silueta: se entalla la figura y se acentúan las partes superiores, escotes estilo bustier, puntillas, encajes y volados realzan las prendas. La prenda fetiche es la bata estilo kimono cuyas amplias mangas aportan dramatismo a la colección. Paleta de color: el negro y el beige son protagonistas, con detalles de color uva y granate. Materiales utilizados: encaje, puntillas y satén • Srta. Peel • Diseñadora Loreley Turielle • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**385** Afiches Facultad de Arquitectura\_ Los afiches seleccionados son parte de una serie destinada a la comunicación de las actividades de Facultad de Arquitectura durante el 2010 • Estudio Unidad de Producción Gráfica • Cliente Facultad de Arquitectura, Universidad de la República • Fotografía Horacio Todeschini • 2010 • Diseño gráfico

**386** Gráfica LUP\_ Laboratorio de Urbanismo Político LUP es un colectivo intermitente de indagación arquitectónica y urbanística, del cual forma parte Felipe Ridao. En 2008, el Laboratorio se encargó de la presentación de Uruguay en la XI Muestra Internacional de Arquitectura de la Bienal de Venecia y, para ello, se realizó una convocatoria de proyectos arquitectónicos y un posterior taller de análisis de los mismos. Además de participar en el Laboratorio, el diseñador realizó la comunicación de esta convocatoria, el taller y el libro que surgió como resultado y que fue presentado en dicha muestra. El proyecto constaba del diseño de identidad visual, comunicación gráfica, web de la convocatoria, sitio web, afiches/postales, laboratorio y catálogo • Estudio Usted • Diseñador Felipe Ridao • Cliente Laboratorio de Urbanismo Político • 2008 • Diseño Gráfico



384

**387** Pimp my Nike\_ Pimp My Nike fue un movimiento creado en el marco de "Around the world tour", apoyado por la colaboración de varios artistas plásticos y diseñadores gráficos venezolanos. A través de la intervención del modelo AIR FORCE 1 de Nike, se realizaba la creación libre de 13 propuestas que serían subastadas en una noche de gala en el roof top de nuestra torre de control. Los fondos conseguidos serían donados a la fundación UMA [www.fundacionuma.org](http://www.fundacionuma.org) como colaboración a la causa • Estudio Aerolínea Creativa • Diseñador Alberto Ciammaricone Puntes • Clientes Nike - Fundación UMA • 2009 • Diseño Gráfico





388 ✨

**P\*388** Diseño textil | Banquito Trama\_ El banquito Trama es una pieza elaborada mediante el ensamble de retazos de piel. Partiendo de un lenguaje gráfico de formas simples y colores vivos, se forman diversas texturas y ritmos que dan vida y movimiento al objeto. De esta manera, se logra que cada pieza mobiliaria, además de cumplir una función utilitaria, llene de sensaciones gráficas el espacio. La estructura es de madera dura venezolana diseñada por Anabella Georgi y producida por Casa Curaba, reconocida casa productora de maderas duras del estado Lara que emplea a artesanos de la zona para lograr un trabajo de extrema calidad y diseño • Diseñadora Anabella Georgi • Cliente Casa Curaba • 2009 • Diseño de Moda, Textil y Complementos

**389** Kakao Bombones Venezolanos, Estuchería\_ Se desarrollaron dos series de estuchería para los bombones artesanales de la empresa Kakao. La primera serie está basada en el libro AlbaGráficoBeto con 7 modelos diferentes e iconografía de la A a la Z. La segunda serie tenía por objeto contener chocolates experimentales: Carenero, Picante de Bachaco, Piedras de maní, Café cubierto de chocolate • Estudio Ariel Pintos Estudio • Diseñador Ariel Pintos Amil • Cliente Kakao Bombones Venezolanos • 2010 • Diseño Gráfico

**390** Camelia Ediciones\_ Proyecto editorial creado en 1999 por Javier Aizpúrua y María Angélica Barreto con la finalidad

**Anabella Georgi**  
[anabellageorgi.blogspot.com](http://anabellageorgi.blogspot.com)  
 VE

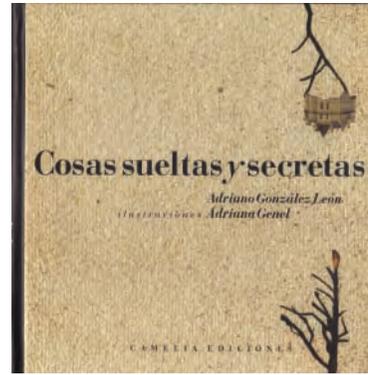
**Camelia Ediciones**  
**María Angélica Barreto**  
[www.cameliaediciones.com](http://www.cameliaediciones.com)  
 VE

**Ariel Pintos Estudio**  
**Ariel Pintos Amil**  
 VE

**ABV Taller de Diseño**  
**Waleska Belisario**  
 VE

de hacer partícipes a diseñadores y artistas gráficos en la realización de libros para niños que tengan un lenguaje visual particular. La mayoría de los libros de la editorial son de autores e ilustradores venezolanos. Entre ellos, podemos destacar: Cosas sueltas y secretas, diseñado por Gabriela Fontanillas; Alanagua, diseñado por Ricardo Báez; Perros, diseñado por Alfonso Paolini y Siempre quise viajar, de Alfredo Cottin • Cliente Camelia Ediciones • 2010 • Diseño Gráfico

**391** Memoria Exposición conmemorativa a los diez años de la Declaratoria de Patrimonio de la Humanidad de la Universidad Central de Venezuela (FIA-UCV)\_ Exposición efectuada en el marco de la Feria Internacional de Arte FIA 2010. Se dividió la muestra en seis paneles cada uno de los cuales representaba un aspecto característico de la UCV: Arte, Arquitectura, Paisajismo, Urbanismo, Aula Magna (sala de concierto) y COPRED, que se encarga del mantenimiento y restauración de la Universidad. Cada pieza contiene una fotografía icónica en blanco y negro y unos paneles superpuestos con fotos a color referentes a cada ítem. Se realizó en madera con impresiones autoadhesivas mate y un panel con texto explicativo. El montaje de la exposición fue realizado por los arquitectos Maitena de Elguezábal y Rafael Santana y las fotos son autoría de Luis Brito • Estudio ABV Taller de Diseño • Diseñadora Waleska Belisario • Cliente FIA-UCV • 2010 • Diseño Gráfico



390

391



389



**Otai Design**  
**Conrado Cifuentes Cortijo**  
[www.otai.com.ve](http://www.otai.com.ve)  
VE

**Ernesto Ilustrador**  
**Ernesto Brito**  
[www.ernestobrito.weebly.com](http://www.ernestobrito.weebly.com)  
VE

**Coral Hernández Finol**  
VE

**Factoría Gráfica**  
[www.factoriagrafica.com.ve](http://www.factoriagrafica.com.ve)  
VE

**P\*392** Poste Barquim\_ El Poste Barquim recuerda a una palmera tropical sin pretender imitarla. El concepto incluye como elemento importante la desarmabilidad, a fin de que las piezas puedan ser manipuladas, transportadas y montadas sin necesidad de utilizar maquinarias grandes y costosas. Constructivamente el poste está dividido en 3 secciones principales: Sección 1: Mástil principal constituido por la base y un elemento tubular de 6 mts de longitud. Sección 2: Elemento ornamental constituido por un eje de 3 mts de longitud y 12 aros decorativos de diámetro variable que dan al elemento su estética especial. Sección 3: Cabezal con brazos que completa el aspecto "vegetal" del elemento, y brinda el soporte para las luminarias que son dirigibles a fin de lograr una mejor direccionalidad de la luz • Estudio Otai Design • Diseñador Conrado Cifuentes Cortijo • Cliente Constructora Sambil • 2007 • Diseño Industrial y de Producto

**393** Intervención Gráfica | Musa Lounge\_ Local concebido como un espacio para el ocio pero sin entrar dentro de la catalogación estricta de restaurante. Se intentó crear un ambiente que si bien enfatiza la comodidad, el confort y la elegancia, también resultase idóneo para originar experiencias múltiples, estableciendo una identidad única mediante la mezcla de materiales, lenguajes gráficos, mobiliario, música y cocina pero, sobre todo, con la profusa utilización de ilustraciones cargadas de sensualidad, color y lenguaje fantástico alusivos al nombre de lugar. El resultado que se esperaba era establecer un espacio abierto, que intentara impulsar un estilo de vida ideal para la clase creativa. Se buscó plasmar el buen diseño en materiales económicos pero de larga duración, como acrílico, plástico, papel y metal, en un intento por

romper esquemas y democratizar el denominado buen gusto • Diseñadora Coral Hernández Finol • Cliente Musa Lounge • 2009 • Diseño Gráfico

**394** Ilustraciones para revista dominical "Todo en Domingo" | Diario El Nacional\_ Desarrollo conceptual e ilustrativo de la sección especial de opinión realizado para la revista dominical "Todo en Domingo", en la columna de opinión "Voy a contarle de mí", de Boris Izaguirre. Este trabajo se viene realizando desde hace dos años y plantea un sistema gráfico coherente manteniendo la libertad en cada caso según la interpretación del contenido. El collage y el fotomontaje mezclados con el trazo natural son empleados como lenguaje expresivo. Los conceptos manejados, más que ilustrar el texto, son ofrecidos como opinión complementaria al lector • Estudio Ernesto Ilustrador • Diseñador Ernesto Brito • Cliente Diario El Nacional | Revista dominical "Todo en Domingo" • Técnica: Ilustración, collage, fotomontaje y fotografía de maquetas | 1/8 de página • 2008 - 2010 • Diseño Gráfico

**P\*395** Valija Cultural\_ El Ministerio del Poder Popular para la Cultura, a través del Instituto de las Artes Escénicas y Musicales/IAEM, encargó el diseño de esta primera colección de afiches, video y texto denominada "Venezuela Indígena: Universo Sonoro" con objeto de divulgar imágenes y sonidos de las manifestaciones danzantes y musicales de los pueblos indígenas de Venezuela desde una perspectiva que valora la diversidad y multiculturalidad del país. Esta Valija Cultural se envía, entre otros destinos, a las representaciones diplomáticas de Venezuela en el mundo con el fin de difundir los procesos sociales, artísticos y culturales que son desarrollados por nuestro pueblo • Estudio Factoría Gráfica • Cliente Instituto de las Artes Escénicas y Musicales IAEM • 2007 • Diseño Gráfico



392 \*



394

393



395 \*

**396** Silla de Brazos Ame\_ La silla de brazos Ame es un diseño de ensamblaje complejo debido a los ángulos que existen entre cada uno de los elementos que determinan la ergonomía del mueble. Está realizada en maderas semipreciosas de Venezuela: la madera rojiza se denomina bálsamo o palo de olor y la clara, miguelito. La rayada de los travesaños inferiores es una madera compuesta de origen industrial. El asiento y el respaldo son de piel de ganado teñida de negro. El respaldo se acomoda a la posición del cuerpo pivotando sobre unos ejes de bronce. Los ensambles de las piezas son de caja y espiga con ranura reforzados con cuña y cola de milano • Diseñador Marc Flallo • 2010 • Diseño Industrial y de Producto

**P\*DT\*397** Chaqueta para discapacitados\_ En Venezuela se estima que más de 60.000 personas presentan algún tipo de discapacidad, dentro de las cuales se incluyen la pérdida o discapacidad de las extremidades superiores. Teniendo en cuenta que estas personas tienen todo el derecho a convivir normalmente con el resto de la población, la empresa Nada, C.A. diseñó una línea de indumentaria para discapacitados con la intención de ofrecer un producto adaptado a sus condiciones físicas particulares. Asimismo, se realza la autoestima y el valor social de los discapacitados utilizando uno de los medios por excelencia para ello: la Moda • Estudio Nada, C.A. • Diseñadores Omar Guerra Alfonso & Carolina Pérez Puerta • 2010 • Diseño de Moda, Textil y Complementos • Diseño para todos

**398** Catálogo Double Perspective\_ Catálogo de la exposición "Double Perspective, Contemporary Art in Venezuela", realizada en el Bolivar Hall de Londres bajo el comisariado de Ruth Auerbach y Aixa Sánchez, que reunió en una colectiva una muestra importante de los jóvenes artistas plásticos de Venezuela. Para este proyecto se trabajó con los comisarios sobre los conceptos que sugerían e influenciaban a los artistas participantes, incluyendo la geometría cinética, la deconstrucción del paisaje o el desmembramiento estructural. La investigación y el proceso de trabajo dieron como resultado tramas de figura y fondo ambiguo, juegos geométricos de composición y la fuente DP diseñada por Álvaro Bustillos inspirada en las imposibilias de Gerd Leufert y que resume el tema de la exposición • Estudio LaMarca • Cliente Mario Palencia • Datos técnicos 16x20 cm. 40 páginas. Full Color • 2007 • Diseño Gráfico

**P\*399** Videoclip "Como el sol" de Gastelo\_ Este videoclip narra cómo la sombra de una chica se separa de ella y vive sus propias experiencias en un mundo de sombras. Se buscaba crear una pieza que destacara por su aparente sencillez y se diferenciara del típico videoclip en el cual se ve al músico interpretando la

**Marc Flallo**  
VE

**LaMarca**  
lamarca.com.ve  
VE

**Nada, C.A.**  
**Omar Guerra Alfonso y**  
**Carolina Pérez Puerta**  
www.nada.com.ve  
VE

**Keloide.net**  
**Álvaro León Rodríguez**  
www.alvaroleon.com  
VE



396

canción en playback; por ello, se planteó utilizar una combinación de marionetas, sombras chinescas e ilustraciones en blanco y negro. Todos los elementos del videoclip están recortados en cartulina negra y luego grabados o fotografiados. Se restringieron las dimensiones de todos los elementos a un máximo de 10 cm. La grabación y manipulación de casi todas las secuencias se hizo en un pequeño teatrillo de sombras chinescas con una pantalla de 50cm x 30cm aproximadamente y una bombilla de 50W. También se diseñó el vestido que lleva la cantante al comienzo y final de la pieza partiendo del dibujo de la marioneta de sombras • Estudio Keloide.net • Diseñador Álvaro León Rodríguez • Créditos - Equipo técnico Dirección, Montaje y Postproducción Alvaro León Rodríguez | Guión y Producción Alejo Amadeo | Dirección de fotografía Nacho López | Ayudante de dirección Federico Calderón | Producción Gabriel Morales • Cliente Warner Chapell • 2007 • Diseño Digital



**Ultrapancho**  
**Miguel Monteagudo**  
www.ultrapancho.com  
VE

**NMD Nómadas**  
www.nomadas.net  
VE

**Beta Studio**  
**Luis Montenegro Lafont**  
www.beta-studio.com  
VE

**Carolina Tinoco**  
VE

**400** Pushing Daisies\_ Pieza generada para Warner Channel Latinoamérica, que busca representar el espíritu de la serie Pushing Daisies a lo largo de un video promocional de 30 segundos. Gracias al equipo humano y a las técnicas de rotoscopio, animación 3D, 2D y composite, se logró una pieza que ha sido reconocida en el BDA-PROMAX en 2008, otorgando al estudio que la realizó un lugar preeminente dentro del mercado latinoamericano • Estudio Ultrapancho • Diseñador Miguel Monteagudo • Cliente Warner Channel Latinoamérica • 2008 • Diseño Digital

**401** Reciclo | Ciclo de Cine Retornable\_ Identidad on-air para el espacio de programación del canal de TV por cable Animax, dirigido a la transmisión de películas taquilleras con elementos complementarios tales como entrevistas a sus directores, escenas nunca vistas, etc. De este concepto nace la propuesta de identidad que se decidió plasmar en acciones de reciclaje de materiales, creando un contexto diferente al que se podría asociar con un espacio dedicado al cine. El resultado de todo el proceso es una serie de cuatro piezas que desarrollan una secuencia narrativa de transformación en stop motion • Estudio Beta Studio • Diseñador Luis Montenegro Lafont • Cliente Animax - AXN Latin America Inc. • Créditos BETA STUDIO GROUP, inc. | BETA-STUDIO ( Dirección, Producción Stop Motion, Dirección de Arte, Diseño, Animación & Compositing ) | Estudio Pararrayos (Música & Sound Design ) • 2008 • Diseño Digital

**402** Restaurante Bar Mombó\_ Tal vez la propuesta más clara y simple en la creación de un espacio restaurante + bar es la adopción de la caducidad del ambiente "espectáculo" que ha privado en la última década. Es importante llamar a la reflexión sobre la imperante búsqueda de calidez doméstica y las posibilidades de su aplicación en la creación de nuevos espacios para un usuario saturado, cansado y exigente. El espectáculo es suplido por el "hogar" o por el ideal del hogar transformado en



400

espacio público, un espacio para la intimidad, el disfrute entre amigos y el descanso relajado; este espacio busca, por tanto, adentrarse en una dimensión privada, acogedora y libre de pretensiones • Estudio NMD Nómadas • Cliente Mombó Restaurante • 2009 • Diseño de Espacios e Interiores

**403** Cono Pouff Cuñete\_ Pouffs en forma de cono fabricados con cubos de pintura vacíos recubiertos con el menor material posible para convertirlos en un objeto útil y universal. Los pouffs se entregaron a un equipo interdisciplinario de diferentes edades, estratos sociales y disciplinas para ser intervenidos con diversas técnicas y materiales, originándose 14 piezas únicas. Estas piezas fueron diseñadas para la asociación civil ECODAR 3 –ecodiseño experimental, arte y las 3 R (reducción, reutilización y reciclaje)– que produce y comercializa objetos de diseño creados a partir del reciclaje de materiales cotidianos, naturales, industriales y de desecho, promoviendo la conciencia ecológica y la participación de todos • Diseñadora Carolina Tinoco • Cliente Ecodar 3 • 2010 • Diseño Industrial y de Producto



401

402



403



**No-Domain**  
**Joaquín Urbina Polo**

www.no-domain.tv

VE

404



**404** Campaña BBVA\_ Campaña audiovisual para mostrar las prestaciones de la nueva web del BBVA • Estudio No-Domain • Diseñador Joaquín Urbina Polo • Cliente BBVA • 45" Internet movie | Agency Yslandia | Production Co. 8 de Agosto | DoP Dani Robles | No-Domain Direction, Art Direction, Animation, Illustration, Design, Editorial, Compositing and Sound design | Feat. Animation by Sebastian Baptista and Salva Borrego • 2010 • Diseño Digital



## ARGENTINA

### 1 a77 / Gustavo Diéguez y Lucas Gilardi

Arquitectos y profesores que disfrutan de la construcción de proyectos con sus propias manos. Su trabajo consiste en la producción de una variedad de objetos de uso cotidiano que llegan a alcanzar la categoría de piezas de arquitectura. En sus obras combinan el arte, la arquitectura, la sociología y el urbanismo, con un particular interés por la reutilización de restos industriales y el reciclaje aplicados a la vivienda experimental, a la formación de instalaciones efímeras y a la activación de dinámicas sociales en el espacio público. Sus trabajos más recientes han sido publicados en publicaciones internacionales como *Architectural Review*, *A+U*, *2G*, *Arquine* y *Abitare* y sus muestras han tenido lugar en Buenos Aires, Brasilia, Sao Paulo, Santiago de Chile y Barcelona.

### 2 mireUsted / Carlos Arach y Pedro Fernández Erramouspe. Carlos Arach

Diseñador Industrial y Especialista en Diseño de Mobiliario. Realizó su formación académica de grado y postgrado en la F.A.D.U., Universidad de Buenos Aires. Ejerce en el campo profesional y es docente en el nivel Medio y Universitario en las áreas de Diseño y Morfología. En 2003 creó el Estudio mireUsted, dedicado al diseño y desarrollo de productos innovadores, a la investigación de nuevas tipologías y a las nuevas relaciones con el hábitat. Es cocreador del asiento Flexor. **Pedro Fernández Erramouspe** Diseñador industrial por la Universidad de Buenos Aires. Realizó un postgrado en diseño mobiliario en la UBA. Dedicó parte de su tiempo a la enseñanza en la UBA y en escuelas de diseño, en las que es responsable de la materia Diseño. Trabajó en varios estudios, entre ellos el estudio mireUsted donde fue cocreador del asiento Flexor en el año 2007. Actualmente trabaja como independiente y es consultor de empresas.

### 3 Axoma Diseño / Daniel Fernando

#### Callegari, Diego Ignacio Martín y Germán

**Fernando Sbrascini** Axoma es un estudio de diseño industrial emergente que ofrece servicios de diseño a pequeñas empresas. Se dedica al diseño y desarrollo de productos, la producción de prototipos y la realización de consultorías y asesoramiento. Desde 2001 ha generado oportunidades para sobrellevar los períodos de crisis que atravesó Argentina. Sus integrantes han obtenido premios y menciones en concursos de diseño nacionales e internacionales como el premio Presentes 2005 a la excelencia en diseño, el Premio Siderar 2005 al diseño en acero y el premio Puro Diseño Latinamericano 2006. Dos de sus proyectos fueron premiados en el Concurso Innovar en 2007 y 2009 y obtuvieron el tercer puesto en el Premio Citröen Creative Technologie.

### 4 Carla Di Sí

Carla Di Sí es óptica y diseñadora de anteojos. Representa la tercera generación de ópticos dentro de su familia. Desde 1994 trabaja en el mercado de la visión. En octubre de 2002 inauguró su Casa de Óptica en Palermo Viejo. En 2007 creó su propia marca de anteojos. Ese mismo año, la firma de indumentaria VITAMINA la nombró responsable de diseño y producción de su línea de anteojos. En 2009 fue contratada por la marca UMA y en 2010 por la marca LAS OREIRO con el mismo propósito. En la actualidad continúa desarrollando estas actividades.

### 5 Césartori / César Albarracín y Daniela

**Sartori** Césartori se lanzó en 2008 con la presentación de su colección primavera-verano en el barrio de La Boca ante más de 200 personas a beneficio de la Fundación Adriática, encargada de apadrinar escuelas rurales del norte argentino. Desde entonces ha participado en numerosos eventos y ferias como FAN, Feria Abierta Norcenter (2008); Buenos Aires Moda (2009); Ferias Puro Diseño,

Colombiamoda, Buenos Aires Moda y Festival Internacional de Diseño de Buenos Aires del Centro Metropolitano de Diseño (2010), entre otros. Formó parte de las Rondas de Negocios organizadas por la Fundación Exportar en el BAF Week Buenos Aires de 2009 y ganó el primer premio del concurso DAS Diseños al Sur organizado por la Municipalidad de Quilmes, siendo jurado Mariana Dapiano, Laura Valenzuela y María Pizolo, editora de la Revista Elle.

### 6 Estudio Cherny Demarco / Nicolás

**Demarco** El estudio Cherny Demarco se forma por la inquietud en la búsqueda de conceptos que den respuesta a diferentes problemáticas objetuales y espaciales y se dedica al desarrollo e innovación de productos, asesoría y gestión de la producción. En 2009, el estudio lanza su primer producto que fue seleccionado para exhibirse en la muestra ARDI en el Museo de Arquitectura de Buenos Aires. Ese mismo año recibió el premio argentino a la innovación Influencias 2009 y fue finalista en el premio Innovar 2009. En 2010 lanza al mercado el segundo producto de su línea "Silicosas" que, junto al primero, sería seleccionado para representar a Argentina en la feria del libro de Frankfurt, así como en una muestra de diseño argentino en la ciudad de Frankfurt con motivo del bicentenario argentino.

### 7 CohanDesignGroup / Adrián Cohan

Buenos Aires, 1962. Diseñador Industrial graduado en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de La Plata en 1988. Ese mismo año ganó el Primer Premio de Diseño Industrial del 9º Certamen de Coca-Cola en las Artes y las Ciencias. En 1991 se graduó con Honores en el Master en Diseño Industrial de la Rhode Island School of Design, EE.UU. Entre 1991 y 1994 trabajó como Diseñador Industrial Senior para la consultora Fitch, Inc., de Boston, EE.UU. En 1994 abrió CohanDesignGroup, estudio de diseño

y desarrollo de productos. Cuatro de sus trabajos fueron seleccionados para la colección permanente de Diseño Industrial del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires. En 2002 presentó una nueva colección de productos en el Salone Satellite de la Feria del Mueble de Milán, que comercializa desde 2003 con su propia marca, LAVACATADA.

### 8 Miki Friedenbach & Asoc. / Miki

**Friedenbach** Diseñador industrial y Especialista en Gestión Estratégica de Diseño UBA / Politécnico de Milán. Desde 1990 ha desarrollado proyectos estratégicos para empresas utilizando al diseño como herramienta para fortalecer los negocios. Socio fundador de Túnez Diseño y de XK diseño estratégico, actualmente dirige Miki Friedenbach & Asoc. dedicado a proyectos integrales de diseño, arquitectura y comunicación con un perfil netamente estratégico para el desarrollo de los negocios. Se destaca por la creación y coordinación de proyectos de innovación en materiales y reciclado. "ContenidoNeto", "Trans-Forma", "ScrapLAB", "PrimaMateria" son algunos de estos proyectos. El Museo Nacional de Arte Moderno de Buenos Aires adquirió varias de sus obras para la Colección Permanente de Diseño Industrial Argentino.

### 9 Huerta Tipográfica / Carolina Giovagnoli

Diseñadora gráfica-tipográfica. Estudió diseño gráfico en la Escuela Superior de Diseño Gráfico de Rosario (Santa Fe, Argentina). A finales de 2010 concluyó la Carrera de Especialización en Diseño Tipográfico en la UBA. Su trabajo se vincula con el diseño editorial y la tipografía. Forma parte del colectivo Huerta Tipográfica junto a Juan Pablo del Peral, Sol Matas y Andrés Torresi. En 2010, Saverio, Revista Cruel de Teatro, integró la muestra Tipos Latinos en la categoría de piezas diseñadas con fuentes latinoamericanas y el estudio Sky-Sky seleccionó Andada ht

para componer el book de Corochiré (zorzal en guaraní), CD de canciones folklóricas del litoral argentino. La tipografía Cambo, desarrollada junto a Andrés Torresi, participa del calendario Typodarium 2011.

**10 Cosecha Vintage / Alejandra Gougry** Decoradora, pintora y diseñadora. Ha realizado cursos de diseño y experimentación textil. Su actual propuesta es el resultado de más de 15 años de experiencia en el sector textil. Fundó Cosecha Vintage en 2007, dedicada al diseño de prendas de vestir. En sus colecciones se emplea el "Scrap" (desperdicio reciclable) de la fabricación de medias de nylon, se reutilizan los desperdicios de fábrica, se mezclan con lana, algodón, muselina, etc. y se crean las prendas, dando una nueva vida al material y prolongando su vida útil.

**11 grupoGrapo / Edgardo Castro** Diseñador Industrial especializado en Gráfica, ejerce la profesión como independiente. Profesor Titular de Diseño Gráfico Final de la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional de Cuyo. Es investigador categorizado y ha realizado publicaciones académicas y de divulgación cultural. Integra el grupoGrapo desde su fundación en 2003. Este colectivo trabaja por recuperar el rol del diseño gráfico como instrumento de reflexión social, en el contexto de un proyecto de sociedad libertario y solidario. El grupo recibió la declaración de interés legislativo de las Cámaras de Diputados de la Nación y de la Provincia de Mendoza en 2008. Su producción gráfica está publicada en el libro "Métele que son carteles", seleccionado para la muestra del stand argentino de la Feria del Libro 2010 de Frankfurt.

**12 grupoGrapo / Ricardo Colombano** Provincia de Salta, Argentina, 1953. En 1977 terminó los estudios universitarios de Diseño Industrial en la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Na-

cional de Cuyo, Mendoza. Desde 1978 se radica definitivamente en Mendoza donde desarrolla su labor profesional y docente. Desde 1985 es profesor titular en la cátedra de Diseño Gráfico I de la carrera de Diseñador Gráfico de la Facultad de Artes y Diseño de la U. N. Cuyo. Trabaja como profesional independiente para distintas empresas del medio local y nacional. En 2003 fundó, junto a Edgardo Castro, Luis Sarale y Eduardo López, el grupoGrapo con la intención de recuperar el cartel como medio de comunicación y para abordar temáticas de interés político, social y cultural.

**13 grupoGrapo / Eduardo Jorge López** Buenos Aires, 1947. Estudió en el Taller Superior de diseño gráfico del Centro de Investigación, Comunicación, Arte y Tecnología de Buenos Aires. Profesor titular de Gráfica en el Espacio y Taller de Gráfica Experimental en la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional, Mendoza. Ha cursado estudios de posgrado en educación, investigación y multimedia. Su obra forma parte de la colección permanente de diseño del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires. Autor del ensayo La letra con amor entra en el libro La gráfica peronista del período clásico (La Marca Editora, 2006). Ha dado conferencias y expuesto sus trabajos en museos y universidades del país y del exterior y forma parte del libro Métele que son carteles, 2008, declarado de interés por la Cámara de Diputados de la Nación.

**14 grupoGrapo / Luis Alberto Sarale** Diseñador Industrial y Magister en Comunicación. Alterna la enseñanza en la Universidad Nacional de Cuyo con la profesión. Ha sido participante y ponente en numerosos Congresos internacionales en Argentina, Chile, México, Colombia, Cuba y Brasil. Ha participado en exposiciones como "Expomarca Latinoamericana", Buenos Aires; "Ocho Diseñadores Argentinos", Ámsterdam; "Encuentro de dos

Mundos", Washington. Forma parte de la Muestra permanente de Diseño Argentino del Museo Municipal de Arte Moderno (Bs As) y de la exposición "Mejor diseño de Latinoamérica y el Caribe". Ha publicado trabajos en revistas como la alemana Novum Gebrauchs Graphik, Novum Press: Zeichen+Signets; la italiana Modo y la norteamericana Mejor diseño de Latinoamérica y el Caribe, Print 1996.

**15 Diseños Jery Srl. / Federico Leonardo Hagen** Buenos Aires, 1973. Diseñador Industrial por la Universidad de Buenos Aires (UBA). Desde 1997 realiza su trabajo profesional como Gerente de Producción y Diseño en la empresa Diseños Jery Srl, dedicada a la fabricación de sillas de ruedas.

**16 La marca editora / Gustavo J. Ibarra Buenard** Nacido en Colón, provincia de Entre Ríos, Argentina. Licenciado en Diseño de la Comunicación Visual por la Universidad Nacional del Litoral. Cursó la carrera de especialización en Diseño de Tipografía en la Universidad de Buenos Aires. Allí realizó dos proyectos tipográficos, Enriqueta book (junto a la colombiana Viviana Monsalve), seleccionada para la bienal Tipos Latinos 2010, y Mona book, ambos continúan desarrollándose. Trabaja como diseñador gráfico y tipográfico para las editoriales argentinas La marca editora, Asunto Impreso Ediciones e Interzona.

**17 Indarra.DTX / Julieta Gayoso** Licenciada en Administración de Empresas y Magíster en Sociología (UCA). Trabajó en el sector textil, en gestión administrativa, conociendo la industria en todas sus áreas y procesos. En 2008 fundó Indarra.DTX, dedicada al desarrollo de indumentaria innovadora, dotada de especiales ventajas por integrar tecnología y tratamientos avanzados en textiles, con materiales naturales, biodegradables y/o reciclados. Estas prendas controlan dispositivos, protegen la piel, la salud y la

calidad de vida uniendo funcionalidad y diseño sostenible. Ha obtenido los premios Innovar 2008 - Ministerio de Ciencia y Tecnología e Indumentaria 2009 - Feria Puro Diseño. En 2009, participó como conferenciante en la 5th Annual Smart Fabrics Conference (Italia) y en 2010, en TED Talk.

**18 Paula Ledesma knitwear / Paula Ledesma** Buenos Aires, 1979. Estudió Diseño de Indumentaria y Textil en la Universidad de Buenos Aires. Ha compaginado el diseño con la producción de indumentaria para empresas privadas. En 2002, se encarga del área de diseño e imagen de la empresa familiar de hilados Led Lan, trabajando a la vez en el desarrollo de prendas tejidas manuales e industriales. En 2005 creó la marca de hilados Ambar® y, junto a la diseñadora gráfica Karin Ljungberg, fundó su propio Estudio, Panqueca, realizando su primer desfile de prendas tejidas la temporada otoño-invierno de 2008. En 2009 realizó los prototipos de la gráfica promocional de BAF Week con los tejidos como tema principal. Actualmente continúa desarrollando su marca, Paula Ledesma knitwear, con tejidos experimentales, exclusivos y diferenciados.

**19 Tamara Lisenberg** Diseñadora Industrial por la Universidad de Buenos Aires. Complementan sus estudios la Orfebrería, la Alfarería y la Fotografía. Sus productos de joyería contemporánea están manufacturados en su totalidad con plata 925 y, a veces, intervenidos con diferentes materiales: piedras semipreciosas, gres, cuero, lana, cobre, bronce, alpaca, imanes, maderas y cerámica, entre otros. Todos sus diseños están concebidos desde una mirada tanto artesanal como industrial. Brindan resonancias poéticas y calidez, generando usos múltiples y personalizados para cada pieza. Sus joyas se comercializan en tiendas independientes de diseño e indumentaria, museos y boutiques de vanguardia, tanto nacionales como internacionales.

**20 Márquez Diseño / Claudio Márquez** Buenos Aires, Argentina, 1966. Diseñador gráfico (UNBA). Durante su trayectoria ha trabajado para las empresas más importantes de Argentina, realizando proyectos de todas las escalas en todas las áreas de la profesión. Ha diseñado numerosos símbolos y programas de identidad, piezas editoriales, packaging, señalizaciones, y más recientemente, websites e interactivos. Sus trabajos han sido publicados por distintos medios y ha recibido diversos reconocimientos. Varios de sus proyectos han sido seleccionados para la colección permanente de diseño del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires y expuestos en el Instituto de Cooperación Iberoamericana, el Centro Cultural Recoleta y el Centro Metropolitano de Diseño de Buenos Aires.

**21 Octavio Martino** Nació en Los Cisnes, Córdoba, Argentina. Ha sido Director de Arte, Director Creativo para el Gobierno de la Ciudad, fundador y co-director de Revista "i" y diseñador de la imagen y comunicación gráfica del Centro Cultural España Córdoba durante ocho años. Fue becario de la Fundación Carolina, finalista en los Premios Laus (España), finalista en la Bienal de Osaka (Japón), Medalla de Plata en la Bienal Internacional de México y seleccionado en convocatoria cerrada para la BID 08. Ha publicado en DGV (Die Gestalten Verlag) (Berlín), Communication Arts (USA) y Taschen (Alemania). Rubén Fontana y Felipe Taborda, entre otros, han escrito sobre su trabajo. Actualmente vive y trabaja en Córdoba.

**22 MotionGroup / Guillermo Mutis** Nació en Argentina. Diseñador Gráfico (UBA) y Licenciado en Publicidad (UP). A los 20 años ingresó en el departamento de Diseño y Publicidad del Diario Clarín. En 1998 se incorporó a RDYA Design Group, estudio especializado en el desarrollo de marcas, donde creó y dirigió la

división de Motion Design. En 2007 creó MotionGroup.tv, empresa de producción audiovisual que agrupa y produce a nivel internacional a un grupo boutique creativas especializadas en Broadcast Branding & Motion Design. Ha trabajado con importantes marcas como: Dove, Ades, Pepsi, YPF, Discovery Channel y MTV y participado en numerosas charlas y muestras. MotionGroup produce a un grupo de profesionales que centran su actividad en desarrollos focalizados en Motion Design.

**23 Huerta Tipográfica / Juan Pablo del Peral** Mendoza, Argentina, 1984. Diseñador gráfico especializado en tipografía. Diseñador Industrial especializado en Gráfica por la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional de Cuyo (Mendoza). Estudió Especialización de Diseño de tipografía en la Universidad de Buenos Aires. Desde 2004, es socio fundador de kalidoscopio Diseño, con proyectos de comunicación visual y diseño para empresas de varios países. Es miembro del equipo de FontanaDiseño, especializado en identidad corporativa. Forma parte del colectivo Huerta Tipográfica y ha desarrollado los proyectos tipográficos «kalidoscopio» (familia de 17 variables); «Parque Chas» (para mapas urbanos) junto a Sol Matas y «Alegreya» (para textos literarios). Sus trabajos han participado en la exposición de la Bienal Tipos Latinos 2010.

**24 Georgina Pizzabioche** Diseñadora Industrial por la Universidad de Buenos Aires, donde fue docente de Diseño Industrial. Su asiento inflable para niños "Blow" fue primer premio Crea en PVC en 2005 y el contenedor para jabón líquido de tocador "Roll", finalista en el concurso Unilever "diseño de envases", en 2003. Ha trabajado en producción, gestión, desarrollo, control de calidad e investigación, con en el equipo de investigación del Centro Metropolitano de Diseño de Buenos Aires y en numerosas empresas e

instituciones (DDC, Costantini Design, Kalel, Grimoldi, Kappa, Reusch, Fila, entre otras. En 2009 y 2010 participó en las ferias CasaFOA y Puro Diseño, en Buenos Aires. Actualmente trabaja como independiente desarrollando, desde 2009, una línea de productos propios, entre ellos Banquito.cartoOn, asiento 100% reciclable.

**25 Pulso Producción de Diseño / Diego Lamantía y Andrés Venturini** Diseñadores industriales (UBA - Universidad de Buenos Aires). En 1999 fundaron el estudio PULSO - Producción de Diseño, dedicado a la explotación de los objetos de cerámica de uso cotidiano argentinos. El estudio concibe sus productos con un gran compromiso de diseño en todas sus etapas, desde el concepto rector, su función y su forma, la elección de las materias primas más adecuadas y con menor impacto ambiental, y la indagación de la experiencia de uso hasta completar el círculo con la realización de talleres ecológicos con los desechos del proceso productivo. Han sido seleccionados y premiados en diferentes concursos y premios, como "Objetos cotidianos", Emprendimientos de diseño del año, Presentes a la Excelencia en Diseño, "ArgDis-Diseño de Fin de Mundo", "Diseñadores Argentinos ORT", "Puro Diseño 09" y "Visión Argentina - Diseño Contemporáneo", entre otros.

**26 Ana María Santelippo** Diseñadora gráfica con Diploma de Honor por la Universidad de Buenos Aires (2006). Actualmente, está finalizando la Carrera de Especialización en Diseño de Tipografía. Trabaja como diseñadora e ilustradora freelance para editoriales, sellos discográficos, agencias y diversas marcas como Pop Art, Ediciones SM, Editorial Santillana, Pearson Longman, Aique, Longseller, Editorial Planeta, V&R, Ediciones Quipu y Mandioca, entre otras. Docente en la Universidad de Buenos Aires en las materias Tipografía 1, Cátedra

Cosgaya (2006-2010); Diseño Gráfico 2, Cátedra Wolkowicz (2008-2010). Primera distinción en el concurso para el Rediseño de la Revista de la Universidad (2006). Ganó el Premio Destapa, de Ilustración y Lettering para portada de cuadernos, organizado por la agencia Monoblock.

**27 José Nicolás Silva Schwarzenberg** Licenciado en Diseño Gráfico por la Universidad de Los Andes (Venezuela) con distinciones de alto rendimiento y graduación Magna Cum Laude en 2008. Trabajó en JWT Caracas donde fue Young Creative de Venezuela. Ha sido premiado con el 5º puesto en Cannes 2007, finalista dos años consecutivos en el Ojo de Iberoamérica, oro en ANDA 2007 y 2008, Arepa de Oro del círculo creativo de Venezuela 2008, entre otros. Se trasladó a Buenos Aires donde cursó la carrera en Diseño de Tipografía en la Universidad de Buenos Aires (AR) y ha trabajado en POOL CP y GIZMO donde actualmente ejerce como director de arte. Colabora también con Typetogether. Ha cursado talleres con Alain LeQuernec, Francisco Calles, Félix Beltrán, Jan Middendorp, el estudio Robillos-Naab y Marco Campedelli, entre otros.

**28 Total Tool BA / Darío Fischman y Juan Kayser** La red Total Tool fue fundada en 1999 por Giulio Ceppi en Milán, Italia. Total Tool realiza sus actividades en los campos del diseño, la comunicación y la arquitectura. Dirigida por los diseñadores Analía Cervini, Juan Kayser y Darío Fischman, Total Tool Buenos Aires abrió sus puertas en 2004 con el objetivo de desarrollar proyectos de diseño estratégico y de impulsar nuevos negocios. Los trabajos que lleva adelante Total Tool buscan interrelacionar diferentes disciplinas proyectuales, especialmente en el ámbito de nuevos productos y espacios comerciales con el objetivo final de ayudar a los clientes a innovar y crear valor mediante diseño.

**29 Tridimage / Adriana Cortese** Tridimage es una agencia de diseño dedicada al Branding y al Diseño Gráfico & Estructural de Packaging y especializada en los mercados de alimentos, bebidas, vinos, cuidado personal y del hogar. Desde 1995 trabaja ayudando a sus clientes a crear marcas de élite a través del packaging. La agencia basa sus diseños en un conocimiento profundo de los procesos de impresión, fabricación y envasado, lo que le permite brindar a cada cliente una amplia diferenciación en un mercado cada vez más competitivo. Sus proyectos de diseño de packaging han sido distinguidos con cuatro premios Pentawards, Packaging Design Makeover Challenge, Ameristar, British Council IYDEY, Premio a la Exportación, Popai, Andina Pack y Estrella del Sur (IAE).

**30 Vacavaliante / Pedro Reisig y Matías Fernández Moores** Vacavaliante diseña, produce y comercializa organizadores de escritorio, oficina y hogar en cuero reciclado. Sus trabajos son una mezcla de síntesis y expresión. Por un lado, las formas están sintetizadas a su mínima expresión geométrica, resultado de sus investigaciones en tecno-morfología fundada en las leyes propias de la naturaleza como estrategia de diseño. Por otro lado, trabajan con temas con identidades claras, permitiendo gestos figurativos y simbólicos, dejando espacio para que el usuario participe. Los trabajos de Vacavaliante han tenido amplia repercusión en los medios, tanto especializados como de cultura en general. Sus miembros han participado en múltiples conferencias, cursos y talleres. También están presentes en museos y galerías, incluyendo la tienda del MoMA y el Museo MALBA.

**31 VIVA LA VIDA / Melina Zevaoglu** Empezó su carrera estudiando Bellas Artes en Argentina. Después se trasladó a Londres, donde estudió Diseño de Indumentaria en Central Saint Martins, obteniendo en 2006 su licenciatura

especializada en Fashion Print. En 2007, a su vuelta a Argentina, nació Viva La Vida tomando como inspiración la energía de las diferentes culturas latino-americanas. Invasión por el espíritu de las pinturas de Frida Kahlo, sus diseños surgieron de la idea de vivir las experiencias de la vida de una manera genuina, auténtica, motivada por el color y las estampas. Celebrar la vida por el hecho de estar vivo.

**32 UOLF / Daniel Wolf** Diseñador industrial por la Universidad de Buenos Aires (1998). Colaboró 7 años con el arquitecto Ricardo Blanco en su cátedra de Diseño Industrial en la UBA. En 2008 finalizó el posgrado en la FADU. Desde 2003, es profesor en la Universidad de Palermo y en la Cátedra Simonetti de la UBA. Ha obtenido varios premios, entre otros: Premio Innovar 2008, Diseño de Autor FOA 2005, CMD|Brico (2005) y LG Electronics 1999. Sus trabajos han sido expuestos en Diseño Argentino, Feria de Frankfurt 2010; Arg Dis-Selección del Ministerio de Relaciones Exteriores de la Nación, Tokio 2007; y en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Balance de Diseño Industrial (2006). Ha sido jurado de concursos de diseño y publica en medios especializados. Actualmente comercializa productos de diseño UOLF y desarrolla mobiliario y equipamiento para 40m<sup>2</sup>.

**33 Estudio Ramiro Zubeldia Arquitecto / Ramiro Ignacio Zubeldia** Arquitecto por la Universidad de Morón, en la que ejerce como docente desde 1996. En 1998 ganó la beca Intercampus, cursando Proyectos Arquitectónicos III - Ábalos & Herreros en la Universidad Politécnica de Madrid. Es titular de Diseño de Interiores I y II de la Universidad de Palermo (Argentina) hasta el 2007. En 1996 inició su actividad laboral en la Municipalidad de Ituzaingó diseñando espacios públicos y equipamiento urbano. En 1998 trabajó como Director en el estudio

ZARR, destacando entre sus trabajos el Hotel Camberland, obra difundida en medios locales e internacionales. En 2005 ingresó en AFT arquitectos como Jefe de Proyectos, desarrollando el Complejo Brava 28, el Bar Hoyo 9 y el Club House de Nordelta. En el año 2007 creó el estudio Ramiro Zubeldia arquitecto.

## BOLIVIA

**34 Arbelo studio / Frank Arbelo** Diseñador gráfico e ilustrador de origen cubano radicado en La Paz, Bolivia, donde ha ejercido como director de arte en empresas de diseño bolivianas. Ganó el primer premio en la categoría de Cartel Comercial y Publicitario en la I Biental Iberoamericana del Cartel de La Paz, Bolivia (2003) y el primer premio en la categoría de Cartel Inédito, con el tema Agua y Desertificación en la IX Biental Internacional del Cartel de México (2006). En 2009 ganó la medalla de bronce en el Concurso de Carteles de Respuesta al Autismo, fue jurado de la III Biental Internacional del Cartel de La Paz (2009) y participó en el concurso Poster for Tomorrow, quedando su trabajo entre los 10 finalistas. Su trabajo fue seleccionado para aparecer en el libro Latin American Graphic Design (2008), por la editorial alemana Taschen.

**35 DAL industrias / Luis David Arce Vega** Diseñador de indumentaria, tendencias y cool hunting, con certificaciones en ingeniería textil y en controles de calidad ASTM. Especializado en desarrollo y personalización de productos a requerimiento de los clientes. Consultor de organismos internacionales a quienes brinda apoyo y asistencia técnica en el desarrollo y creación de nuevos productos tanto en confección como en productos artesanales para Bolivia y el mundo. Actualmente diseña vestuario e imagen para grupos musicales y artistas de vanguardia. Creó PVA (púa), marca registrada que se dedica a la moda de vanguardia.

**36 José Manuel C. Zuleta** Licenciado en Diseño Gráfico y Comunicación Visual por la Universidad Católica Boliviana "San Pablo". Socio fundador y gerente de comunicación de la empresa de reciclaje, moda y diseño Recicla Ahora. Trabajó para la Fundación Cultural Quipus realizando la señalética del circuito de museos. Fue codirector y diseñador gráfico de la revista de Cine "Fotogenia". Realizó proyectos para la Fundación Cultural del Banco Interamericano de Desarrollo bajo la coordinación de Giselle Morales donde desarrolló el diseño gráfico para proyectos como [www.geoamericas.org](http://www.geoamericas.org), [www.museoscomunitarios.org](http://www.museoscomunitarios.org) y [www.bancodeinstrumentos.org](http://www.bancodeinstrumentos.org). También trabaja para organizaciones como FES-ILDIS, Fundación Gregoria Apaza, Defensor del Pueblo, Instituto Nacional de Estadística, entre otros. Su actividad se centra en proyectos culturales, pedagógicos y corporativos.

**37 ArtDesign / David Criado Angulo** Estudió Producción en Artes Gráficas en España donde se especializó en Diseño Gráfico. Ha trabajado en diseño web, animación y modelado en 3D. Especializado en diseño editorial, tipografía, imagen corporativa e ilustración digital. Ha participado en diferentes exposiciones en Europa y América, ganando varios premios nacionales e internacionales y sus trabajos han sido publicados en revistas y libros especializados. Ha sido Presidente de Catalográfica, grupo que promueve el Diseño Gráfico en Bolivia y Director de la III Biental Internacional del Cartel en Bolivia, BICEBé 2009. Actualmente es cofundador del grupo Designink, red social de diseño gráfico en Bolivia, coordinador de "Tipos Latinos-Bolivia" y catedrático de diseño gráfico en la Universidad Católica Boliviana "San Pablo".

**38 Knitting peace / Sonia Gallardo** Boliviana de origen, se crió en Los Ángeles y aprendió a tejer a los 9 años de edad. Al culminar sus estudios y titularse como Administradora de Empresas

en La Paz, dedicó 10 años de su vida trabajando en el mundo corporativo en los EE.UU. Durante ese tiempo realizó una Maestría en Psicología Espiritual, que le abrió los ojos a un mundo en que la creatividad y la ayuda social se convirtieron en una prioridad vital. En 2008, se incorporó al mundo de diseño y creó su primera línea de tejidos de alpaca, elaborados por mujeres artesanas de la cárcel de mujeres en La Paz. Esta organización, llamada Knitting Peace, tuvo una exitosa aceptación de mercado con sus tejidos, que a la vez son ecológicos, socialmente responsables y productos de Comercio Justo (Fair Trade). Dos años después, Knitting Peace continúa expandiéndose y ayudando a que su equipo de tejedoras sostenga a sus familias.

**39 Diseño 24 / Mireya Lema** Nacida en La Paz, se gradúa en el Instituto Europeo de Design de Madrid en 1997, en la carrera de Diseño Industrial. Entre sus primeras experiencias de trabajo fue ayudante de diseño en acabados y detalles en construcciones arquitectónicas para la empresa Palza – Rojas. Más tarde colaboró en la empresa Arte y Diseño como diseñadora de muebles y decoración de interiores. A partir de 1998 trabaja de forma independiente para clientes que buscan un diseño único hecho artesanalmente en materiales como madera, hierro forjado, piedra, etc. Sus proyectos más destacados son: interiorismo y mobiliario del primer Café la Terraza, diseño de la unidad de venta para Stablio en Cine Center Santa Cruz, interiorismo y mobiliario del espacio de exposición y venta para Stablio, Bolivia en Mega Center La Paz.

**40 Moda en Papel / Marion Macedo** Decoradora de Interiores y diseñadora. Creadora junto al fotógrafo Fernando Cuéllar del proyecto Moda en Papel, cuyo objetivo es ofrecer la creación de trajes y accesorios elaborados con diversas clases de papeles reciclados

y reciclables, como parte de una conciencia medioambiental. Ha presentado hasta la fecha seis colecciones y participado en diversas exposiciones: exposición con temática de teatro en el Museo Nacional de Arte de Santa Cruz; presentación de una pieza en la Fashion Week de Holanda 2006; mención a la creatividad por la muestra de una pieza con el proyecto Un Árbol Bolivia; presentación, junto con El Ceibo y Nuevo Norte, de un traje con la temática del hada del Cacao en el Salón del Chocolate en París, y la reciente exposición de dos piezas con temática de ópera en el Salón del Chocolate en Tokio.

**41 Walisuma / Joyce Martín-Rojas** Directora Creativa de Walisuma, un emprendimiento que combina el talento de diseñadores y artesanos bolivianos que, apoyados por empresas privadas, ha logrado producir piezas de alto diseño y gran calidad. El desafío es que estos productos ingresen en mercados “true premium” de la mano de su origen y las “historias que tengan para contar”. Graduada en Diseño Industrial en Rhode Island School of Design, USA, estudió en Art Center College of Design (Suiza) y un año en Maestría de Arquitectura en MIT (USA). Durante los últimos 20 años se ha destacado realizando trabajos importantes en diseño gráfico, packaging, arquitectura de interiores, arquitectura y diseño de muebles.

**42 Claudia Mercado** Diseñadora de modas y accesorios que utiliza materiales naturales no dañinos para el medio ambiente: madera, semillas, gemas, plata y estaño con motivos jesuíticos y barrocos. Estudió en la escuela de diseño Altos de Chavón de la República Dominicana, recibiendo una beca de la prestigiosa Parsons School of Design de Nueva York. Ha experimentado en varias ramas del diseño incluyendo moda, vestuario de películas, escultura, pintura, diseño de muebles y diseño de joyas y acce-

sorios para la mujer. Trabajó durante un año para Minerales y Metales de Bolivia como diseñadora de joyas. Posteriormente abrió su propio taller para producir una línea de joyas y accesorios para mujeres. Colabora con la tienda boliviana Walisuma donde diseña productos para entrenar a los artesanos bolivianos en diseño y mejorar la calidad de sus trabajos.

**43 María Eugenia Moraes** Estudió Diseño Industrial en Recife, Brasil. Diseña botas de combate para militares, stands para ferias, exhibiciones para museos, señalética, vestuario para ballet, escenografía, utillería, escultura, ropa y accesorios para bebés y niños pequeños, juguetes de madera, tela, papel, materiales reciclados, muebles de varios estilos y usos, ropa de lana, zapatos, ropa de cama, mantelería, accesorios para el hogar, rejillas, lámparas, cortinas y alfombras. Ha estado vinculada al programa de la reforma educativa, diseñando y coordinando la dotación de material didáctico para todas las escuelas fiscales de Bolivia y colaborando en el área de artes visuales. Es catedrática desde hace 14 años en varias carreras con materias vinculadas a la creatividad.

**44 Claudia Oporto** Licenciada en Diseño. Cuenta con una mención en Comunicación Visual de la Universidad de Viña del Mar de Chile. Vivió cuatro años en Madrid donde obtuvo una Maestría en Comunicación en la Universidad Complutense de Madrid y donde también estudió en la Escuela de Letras. A su retorno a Bolivia, acumuló una vasta experiencia empresarial que le permitió fundar en 2007 la empresa PREAMBOLIVIA, dedicada al diseño de accesorios que recuperan la magnífica y ancestral identidad de los primeros pueblos andinos sudamericanos, todo ello mezclado con un diseño actual y de vanguardia. Actualmente, exporta sus diseños con marca propia a Holanda y a otros países latinoamericanos.

**45 Joyería y Diseño Rafaella Pitti / Claudia Hinojosa** La Paz, 1962. Estudió Comunicaciones y Diseño en Boston University, Massachusetts. Una vez completada su carrera, se dedicó totalmente al diseño de joyería. En 1984 creó con dos socias un pequeño taller: Rafaella Pitti Orfebres. Actualmente está a cargo del departamento de Diseño y Producción. Siempre se ha estado apasionada por el Diseño, la Moda y la Arquitectura, haciendo de Rafaella Pitti un proyecto de vida.

**46 Recicla Ahora / Daniela Bolívar, José Manuel C. Zuleta, Inés Ackermann y Gabriela Reyes** Recicla Ahora es una pequeña empresa formada por cuatro jóvenes provenientes de diferentes ramas profesionales. Se dedica al reciclaje de lona PVC de gigantografías y banners. Ha establecido un circuito de recolección de este material con el cual desarrolla productos de moda, dándole un segundo ciclo de vida. Sus productos y gestiones interpelan a la sociedad boliviana sobre la problemática medioambiental y además recuperan la gráfica local, incorporando su escritura urbana a la iconografía de la moda. Recicla Ahora ha recibido el Premio La Paz Líder como la micro o pequeña empresa Responsable con el Medio Ambiente. En Septiembre de 2010 lanzaron su primera colección de bolsos y accesorios reciclados.

**47 b-ellas / Valeria Villa-Gómez** Diseñadora boliviana residente en España. Estudió Diseño de Interiores en La Paz y complementó sus estudios con un master de arquitectura de interiores en Madrid. Una vez finalizado sus estudios, ha trabajado como interiorista en La Paz, Nueva York y Madrid. En Madrid formó parte de un estudio de arquitectura y de BD Madrid, donde se involucró de lleno en el diseño de mobiliario y objetos, lo que la llevó a encontrar su verdadera vocación en el diseño de producto. En 2009, trabajó directamente con artesanos bolivianos para realizar su primera colección de

mobiliário, b-ellas. b-ellas fue seleccionada para exhibirse en el prestigioso Salone Satellite del Salone dil Mobile de Milán 2010. La colección b-ellas se fabrica en Bolívia y se comercializa en Bolívia y España.

## BRASIL

**48 UniversDesign / Marcelo Aflalo** Univers Design é um estúdio de carácter multidisciplinar que actua nas áreas de design ambiental – interiores, exposições, equipamentos urbanos e mobiliário – design gráfico – identidade, sinalização, catálogos e impressos – e design editorial – livros e revistas em geral. Foi fundada por Marcelo Aflalo e Marta Rodés Aflalo em 1987. Marcelo Aflalo é arquiteto formado pela FAU-USP em 1978, designer e artista gráfico com mestrado em Design Gráfico pela The School of the Art Institute of Chicago. É professor de Programação visual, projecto do objecto 3D e Design de Interiores do curso de arquitectura da FAAP, desde 1998 e professor nos cursos de pós graduação em Design de Interiores e Design Gráfico na FAAP desde 2005.

**49 Experiência Design / Carlos Alcantarino** Nasceu em Belém do Pará em 1958, é Graduado e Mestre em engenharia civil. Designer autodidata, especializado no desenvolvimento de móveis e objectos utilitários; projectos arquitetónicos, cenográficos e consultoria em design. Premiado e expositor dos principais prémios e exposições Brasileiros e Internacionais de design. Em 2007 Alcantarino iniciou o projecto Experiência Design, focado no design socioambiental. O seu ponto de partida foi uma exposição, montada numa grande balsa ancorada no porto da Amazônia, com o conceito de “design acessível para todos”. Em 2008 este projecto teve continuidade com o Experiência Design – Cabanos, onde utilizou o rejeito industrial de uma fábrica de alumínio para alavancar uma cooperativa de inclusão social.

**50 Daniel Aranha** Muito se fala de pranchas recicláveis ou ecológicas no mundo do surf. Mas nada é comparado ao produto desenvolvido para a e-board. Tudo foi minuciosamente estudado e desenvolvido com profissionais em diversas áreas da engenharia, principalmente na área de produto e desenvolvimento. A inovação partiu do engenheiro de Materiais, Daniel Aranha, ao perceber que cuidar do nosso Planeta não é mais uma tendência, e sim uma necessidade. Surfista desde pequeno e responsável pelo projecto, sensibilizado com a enorme poluição causada nas fábricas de pranchas actualmente, desenvolveu uma resina ecológica à base de água e, é no seu estúdio localizado na Vila Madalena, em São Paulo, que o designer, cria as e-boards.

**51 Grupo Bijari** Formado em 1996, por arquitectos e artistas, o Bijari é um centro de criação de artes visuais e multimedia. Desenvolvendo projectos em diversos suportes e tecnologias, o grupo actua entre os meios analógicos e digitais propondo experimentações artísticas, sobretudo de carácter crítico. Intervenções urbanas, performances, instalações, video-arte e design tornam-se meios para estabelecer possibilidades de vivências onde a realidade é questionada. Já participaram de exposições tanto no Brasil como a nível internacional, exemplos como Argentina, Equador, Costa Rica, México, Estados Unidos, Espanha, Itália, França, Áustria, Alemanha e Rússia, são reflexo do seu trabalho. Este grupo é constituído pelos seguintes membros: Eduardo Fernandes, Geandre Tomazoni, Gustavo Godoy, Maurício Brandão, Olavo Ekman e Rodrigo Araújo.

**52 CIAO MAO / Priscila Callegari** Priscila Callegari é brasileira, nasceu a 3 de Outubro de 1956. É designer formada pela FAAP em São Paulo. De 1987 a 2007 esteve à frente da Quadro Design, executando trabalhos

de arquitectura e design promocional; comunicação visual; visual merchandising; cursos; formações e consultoria. Em 2006 aprofundou os seus estudos e pesquisas na área de calçados, dando início ao projecto Ciao Mao de calçados interactivos. Em Novembro de 2007 abre a primeira loja da marca, nos anos seguintes o seu projecto é reconhecido por diversos prémios da área de design, como: IDEA/Brasil, IDEA/IDSA, Top XXI, Brasil Design Award, além de expor os seus trabalhos no Museu de Arte Moderna de São Paulo. Actualmente possui duas lojas da marca e tem o seu trabalho exposto na Bienal Brasileira do Design.

**53 Chelles & Hayashi Design / Gustavo Senna Chelles** A Chelles & Hayashi Design foi fundada em junho de 1994. De lá para cá, consolidou-se como uma empresa criativa e inovadora, sendo premiada diversas vezes pelo desenvolvimento de produtos inovadores, como a lavadora PopTank da Mueller Eletrodomésticos, o Tanque Tigre, a linha de Porta-Filtros da Melitta, as lavadoras SuperPop e Belíssima, da Mueller. Gustavo Chelles é graduado em Engenharia pela Universidade Federal do Rio de Janeiro em 1990, e em Design Industrial pela mesma instituição em 1994. É pós graduado em administração pela EASP/FGV, e é responsável pela divisão de produto da Chelles & Hayashi, em sociedade com Romy Hayashi.

**54 CMS Design / Cláudia Moreira Salles** Nasceu no Rio de Janeiro em 1955. Formou-se na Escola Superior de Desenho Industrial em 1978. Iniciou a sua experiência profissional estagiando no instituto de Desenho Industrial do Museu de Arte Moderna do Rio de Janeiro num projecto de móveis escolares. Em 1980, integra a equipa de designers da Escriba em São Paulo. Oito anos mais tarde abre o seu próprio estúdio de design. Pro-

jectou móveis para Nanni Moveleira, um dos primeiros espaços dedicados a promover designers independentes nos anos 80. Hoje, entre os seus clientes estão a Casa 21, Dpot, Firma Casa, Bertolucci, St James e Etel Interiores. Participou em diversas exposições colectivas e realizou três exposições individuais: Casa França Brasil (RJ, 1998); Museu da Casa Brasileira (SP, 2005) e Paço Imperial (RJ, 2006). A Editora BEI, publicou um livro sobre o seu trabalho, escrito por Adélia Borges. Desenvolve em parceria com a arquitecta Liliana Saporiti, projectos de design de interiores para escritórios e residências.

**55 Crocco Studio Design Ltd. / Heloísa Crocco** Heloísa formou-se em Desenho na Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRG) em 1970. Na década seguinte, actuou predominantemente em artes plásticas, tanto como artista quanto como docente - de 1972 a 1979, leccionou Educação Artística na Secretaria de Educação e Cultura do Rio Grande do Sul. Decisivos na sua formação foram os cursos de criatividade com o inglês Tom Hudson e de tapeçaria com Zorávia Betiol e Elizabeth Rosenfeld. A última, uma imigrante alemã radicada em Gramado, RS, foi uma influência decisiva ao desenvolver o gosto de Heloísa pelo artesanato. Chegou a morar seis meses na casa de Elizabeth, onde descobriu os segredos dos teares e da marcenaria.

**56 DIA Comunicação** A DIA Comunicação é uma agência de Branding, Ponto de Venda e Embalagens. Possui unidades em São Paulo, Rio de Janeiro e um núcleo em Fortaleza. Com 36 anos de mercado, metodologias específicas e mais de 70 profissionais, reúne inteligência, criatividade e inovação, atendendo clientes como Coca-Cola Brasil, Grupo Santander Brasil, Drogaria São Paulo, Ampla, Coelce, Galderma, Infoglobo, entre outros.

**57 Domingos Tótoro Estúdio de arte e design / Domingos Tótoro** O mineiro Domingos Tótora aprendeu cedo em Maria da Fé, Minas Gerais, Brasil que actos simples transformam a vida em valores: a arte / design, a preservação do meio ambiente e a inclusão social. A natureza, sua fonte inesgotável de inspiração revela cores que reflectem a acção do tempo, nuances sempre terrosas. A partir da reciclagem do papelão, o designer cria objectos onde a beleza é inseparável da função. A pureza dos tons e as formas puras dos bowls, centros de mesa, bancos e mesas concedem status de arte a peças simples do quotidiano.

**58 Fibra Design e Lets Evo (CO-DESIGN)** Fibra Design é um estúdio brasileiro de inovação que vê o design como uma ferramenta que pode contribuir para o surgimento de uma nova geração de materiais, processos, produtos e serviços mais sustentáveis, que prezem pelo equilíbrio entre a actividade humana, a preservação da biodiversidade e o uso racional dos recursos naturais. Com menos de 5 anos de existência, já colecciona importantes prémios nacionais e internacionais, como o IF Material Award e o IDEA Brasil. Com uma ampla carteira de clientes, o estúdio atende a demandas externas, além de desenvolver produtos e materiais com design assinado no seu atelier de pesquisa e desenvolvimento. Sempre com foco na sustentabilidade da cadeia produtiva.

**59 Huis Clos** A Huis Clos foi fundada pela estilista e empresária de moda Cló Orozco há mais de 30 anos. Atualmente tem uma fábrica-sede na Barra Funda e conta com 240 colaboradores. São seis lojas próprias, em São Paulo, Rio de Janeiro, Brasília, e 40 pontos de venda em lojas multimarcas distribuídas pelo território nacional.

**60 Jair de Souza Design** Director Criativo da Jair de Souza Design Formado em Comunicação visual pela ENSAD

– École Nationale Supérieure des Arts Decoratifs, Paris – Certificado em Cinema e Vídeo pelo Musée de L'homme/Sorbonne Paris. Em França trabalhou como director de arte em várias revistas e jornais, criou cartazes para grandes concertos e foi o responsável pelo projecto gráfico da inauguração da Biblioteca de multimedia do Centro Georges Pompidou – Beaubourg – Paris. De regresso ao Brasil, nos anos 80, trabalhou com curtas-metragens, design e direcção de arte em várias agências de publicidade. Há vinte anos tem actuação importante na cena cultural brasileira, participando activamente em vários projectos no Rio, São Paulo e noutros estados. Entre os seus trabalhos destacam-se: marca, direcção de arte multimedia e design visual do Museu do Futebol, a marca e identidade visual do Festival do Rio, o web projecto mundial My City, exposições Auto Retrato-Falado e Isso é Bossa Nova. A sua empresa, a Jair de Souza design, cria projectos especiais através do design, interligando a arte a todos os recursos dos media digitais.

**61 Miriam Mirna Korolkovas** Miriam Mirna Korolkovas, arquiteta, artista plástica e designer de jóias, nasceu na cidade de São Paulo, na região sul do Brasil. É mestra em Belas Artes pelo Pratt Institute, New York e doutora pela Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da Universidade de São Paulo. Recentemente esteve como professora pesquisadora visitante na School of Art & Design da Universidade de Michigan patrocinada pela CAPES/Fulbright. Foi diretora e fundadora da OFICINA-Escola de Joalheria de 1982 a 1991 na cidade de São Paulo. Foi premiada com várias bolsas de estudo e em concursos de arquitetura, artes visuais e design de jóias. Já expôs na França, na Itália, na Suécia, na Eslovénia e nos Estados Unidos. Lecionou em Faculdades de Arquitetura e Design e é atualmente curadora independente.

**62 Crama Design Estratégico / Ricardo Leite** Carioca, designer e sócio-director de criação da agência Crama Design Estratégico, uma das maiores do Brasil. Professor da UniverCidade/RJ desde 1994. Coordenador regional da ADG/Brasil – Associação dos Designers Gráficos – entre 2002 e 2006, e membro do conselho da ABEDESIGN – Associação de Empresas de Design – entre 2007 e 2009. Desde 2009 integra o Grupo Consultivo da Secretaria de Estado de Desenvolvimento Económico do Governo do Estado do Rio de Janeiro. Com projectos registados em livros e publicações brasileiras e internacionais, participou de eventos no Brasil e no exterior, assim como recebeu prémios nacionais e internacionais ao longo dos seus mais de 30 anos de carreira. Criador de mais de 1.000 capas de discos de artistas brasileiros e autor de livros sobre design, com destaque para: Ver é Compreender – o design como ferramenta estratégica de negócio, vencedor do Jabuti 2004, o maior premio literário brasileiro.

**63 Llussá Marcenaria / Juliana Llussá** Juliana Llussá é arquitecta formada pela FAUUSP – Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da Universidade de São Paulo, administradora de empresas pela FGV – Fundação Getúlio Vargas e artista plástica pela FAAP - Fundação Armando Álvares Penteado. Durante o curso na FAUUSP foi selecionada para participar de um workshop de um mês na Steelcase, Grand Rapids, MI, EUA. Estagiou posteriormente na Steelcase do Brasil. A tese de conclusão na FAU-USP foi o projecto e execução de protótipo em escala real de mobiliário residencial - seis peças em madeira laminada moldada. Em 2002 montou a sua própria marcenaria e no ano seguinte abriu o showroom, a LLUSSÁ Marcenaria, em São Paulo onde expõe uma linha de mobiliário contemporâneo que utiliza as técnicas tradicionais de encaixe da marcenaria tradicional.

Da preocupação com a exploração predatória da madeira no Brasil, utiliza madeira certificada pelo FSC – Forest Stewardship Council, um selo de reconhecimento internacional.

**64 Lobo / Mateus de Paula Santos** Estúdio de design e animação situado em São Paulo, Brasil. Fundado em 1994, tem trabalhado com as principais agências, canais de TV e indústria de moda, oferecendo soluções criativas de design, animação e efeitos. Em 2003 a Lobo uniu-se ao Ebeling Group para administrar o constante aumento de trabalhos internacionais. Desde 1999, a empresa tem trabalhado em sociedade com a Vetor Zero, principal produtora de efeitos especiais, 3D e pós-produção do Brasil. O trabalho da Lobo tem sido reconhecido internacionalmente por publicações como: Shots, Creative Review, Stash, Plus 81 e XFUNs, além de ter sido incluído em diversos livros da editora Die Gestaltel Verlag. Alguns prémios recentes incluem Prata no Clio 2009 pelo filme criado para a Anistia Internacional, “Everybody Against Everybody”, que também recebeu um Leão de Bronze em Cannes; Ouro no One Show 2009 por “Go Miniman Go”, produzido para a Lego; e uma menção “In Book” no D&AD 2009 pela abertura da minissérie “Capitu”, exibida pela TV Globo.

**65 Mana Bernardes** Nasceu em 1981 no Rio de Janeiro – Brasil, onde vive e trabalha. Formou-se na Faculdade de Desenho Industrial PUC-Rio. cursou como Arte Terapeuta pelo IATB – Instituto de Artes Terapeutas do Brasil. Concluiu a Especialização em Gestão de Artesãos pela organização Campo – Centro de Assessoria do Movimento Popular. Na sua experiência profissional, concebe e coordena o projecto “Natal da Transformação” para a decoração de Natal da cidade de Canoas (RS), feita a partir de materiais recicláveis e com acções de formação e inclusão social. As suas jóias quotidianas participam da expo-

sição Destination: Brazil, no MoMA de Nova Iorque. Participa da exposição Design Brasileiro Hoje: Fronteiras, no Museu de Arte Moderna de São Paulo. Os seus "mobiles Intersecções Articuláveis" são adaptados para a cenefografia da peça Romance Vol. II, de Marisa Orth. Designer da série de 12 leques exclusivos para a marca Stella Artois. Realiza o evento Setembro Derretido, no qual lança a releitura das suas jóias quotidianas com detalhes em ouro. Lança a sua nova colecção em Salvador. Faz ainda a exposição dos seus poemas manuscritos na loja-galeria Habitar, em Porto Alegre.

**66 Marcos Minini** Marcos Minini formou-se em Comunicação Visual pela UFPR, teve passagens por empresas de Design e Comunicação tais como Fusion Comunicação e Estúdio Lumen Design. Actualmente é Director de Design da Master Comunicação e nessa função desenvolve projectos para clientes como Banco do Brasil, Ministério da Saúde, Prefeitura de Curitiba, Fundação Cultural de Curitiba entre outros. Paralelamente desenvolve projectos de cartaz e identidade na área cultural. É sócio fundador do Clube de Criação do Paraná, sócio fundador e director da Prodesign>PR e também professor, na disciplina de Cartaz, do curso de Design da Lemon School. Premiado e com trabalhos seleccionados em vários eventos nacionais e internacionais, tais como: Clube de Criação de São Paulo, Clube de Criação do Paraná, Bienal Brasileira de Design Gráfico da ADG, Bienal de Cartazes do Irão, Bienal de Cartazes da China, Bienal de Cartazes da Bolívia, Trienal de Cartazes de Sófia e Bienal de Design de Moscovo.

**67 NÓ DESIGN / Leonardo Massarelli** O NÓ Design foi fundado em janeiro de 2001 desenvolvendo os seus próprios produtos, como móveis, luminárias e utensílios domésticos. Estes produtos estiveram nos media a nível nacional e internacional e foram comercializados

pelas principais lojas do sector. As suas características lúdicas, interactivas e multifuncionais contribuíram para que o mercado reconhecesse o NÓ Design como inovador, facto que, desde então, se tornou indissociável. Posteriormente, o escritório começou a desenvolver projectos para clientes. O primeiro segmento em que o NÓ design teve destaque foi o de cosméticos. Desde então, já trabalhou com diversas empresas do sector, incluindo AVON, Boticário e Natura.

**68 OVO Design / Luciana Martins e Gerson de Oliveira** Desde 1991, Luciana Martins e Gerson de Oliveira têm vindo a desenhar objectos e mobília com forte personalidade. As suas peças são reconhecidas não só pelas suas qualidades na imagem visual, mas também pelos seus procedimentos artísticos e de comunicação. Elas expressam ideias, para além do seu uso pragmático. Em 2002, a dupla de designers alargou os seus horizontes profissionais criando o seu estúdio/showroom OVO, mostruário de mesas, cadeiras, estantes, luminária, sofás, carpetes, assim como de objectos híbridos que criam. A consolidação do OVO demonstra a profissionalização do controlo de qualidade e preço, e uma aguçada observação do mercado de consumo no país. A casa urbana é o cenário de criação desta dupla. Numa ampla variedade de formas, cores, texturas e escalas, a funcionalidade está presente em todas as peças, não deixando para trás o seu simbolismo.

**69 MOOVIE / Marcelo Pallotta** Designer gráfico especialista em cinema. Realizou os cartazes de alguns dos mais importantes filmes nacionais como Cidade de Deus, Carandirú, O Invasor, Diários de Motocicleta, O Ano em que meus Pais Saíram de Férias, entre outros. Em 2006, com Eduardo Roseback, fundou a MOOVIE - a primeira empresa especializada em gestão de comunicação de cinema.

Desenvolve, em paralelo, um trabalho de pesquisa em fotografia utilizando polaroids SX70. Como fotógrafo integra a colecção "Masp/Pirelli de Fotografia", participou em várias exposições nacionais e internacionais. Foi seleccionado 6 vezes para o "Prémio Porto Seguro de Fotografia". Tem dois livros editados com seu trabalho em fotografia polaroid. (sx70.com.br e "interiores").

**70 LUMINI / Fernando Prado** Formado em desenho industrial pela FAAP - Fundação Armando Álvares Penteado, começou a desenvolver luminárias para projectos de lighting design em 2001. Em 2002 iniciou a sua carreira como designer de produtos na Lumini, sendo convidado em 2003 a coordenar o sector de produtos da empresa. Conquistou importantes prémios nacionais e internacionais de 2003 a 2010, entre eles: Design Museu da Casa Brasileira, iF Design Award, iF Gold Award, Red Dot Design Award, Good Design Award, Designpreis Award, Prémio Idea Brasil e Idea Design Award. Em 2005 uma luminária desenhada por si e imortalizada num selo de correios como representante da criatividade do design brasileiro. Em 2008 foi escolhido para fazer parte da 1ª edição do livro 10 Cases do Design Brasileiro, Prof. Eddy - Editora Blucher.

**71 EKOBE / Eduardo Franco Queiroz** Formado em Design pela FAAP de São Paulo. Tecnólogo mecânico pela FATEC da mesma cidade no Brasil. Concluiu a Pós-graduação em Marketing MBA pela Getúlio Vargas. Tornou-se sócio-fundador da empresa ECOM Indústria, Comércio e Exportação Lda. - EKOBE revestimentos 100% ecológicos oriundos da casca do coco em Maceió /AL assim como da Fibratom Indústria, Comércio e Exportação Lda. Actualmente é detentor de quatro marcas e dez patentes de máquinas e revestimentos.

**72 Cosac Naify / Elaine Ramos** Elaine Ramos é paulistana, formada pela Faculdade de Arquitectura e Urbanismo da Universidade de São Paulo em 1999. A partir de 2001, passou a dedicar-se principalmente ao design editorial, desenvolvendo projectos para os livros da editora Cosac Naify, na qual assumiu, em 2004, a direcção de arte, coordenando as equipas de criação e de produção gráfica. Na Cosac Naify desenvolveu já mais de uma centena de projectos de livros e, entre os principais prémios que recebeu, estão o Jabuti de melhor capa (2006) com O design brasileiro antes do design; o Prémio Aloísio Magalhães da Fundação Biblioteca Nacional (2007), com a Colecção Moda Brasileira; e o Prémio Max Feffer (2008), também com a Colecção Moda Brasileira. Teve ainda projectos seleccionados pelo American Institute of Graphic Arts para a exposição 50 Books/50 Covers nas edições de 2007, 2008 e 2009.

**73 Claudio Rocha e Tony de Marco** Claudio Rocha, nasceu em São Paulo, em 1957, é tipógrafo e type designer. Foi sócio e director de criação da Seragini Design. Actualmente é editor da revista Tipografia e sócio-fundador da Oficina Tipográfica São Paulo. Foi ainda autor dos livros Tipografia Comparada e Projecto Tipográfico, pela Edições Rosari e representante do Brasil na ATypl - Associação Tipográfica Internacional. Tony de Marco, nasceu em Santos, em 1963, é artista plástico, fotógrafo e type designer. Iniciou a sua carreira como ilustrador do jornal Folha de S. Paulo. É editor da revista Tipografia. E em 2003 foi premiado no Linotype International Type Design Contest com a fonte "Samba". Participou em exposições no Design Museum, em Londres; Nederlands Fotomuseum, em Roterdão; Galeria Rojo, em Barcelona; Galeria Choque Cultural e Museu de Arte Moderna (MAM), em São Paulo.

**74 SOTER Design / Ana Camara Soter da Silveira** Carioca, é formada em Design Gráfico pela PUC-RJ em 1988, onde posteriormente lecionou na graduação durante sete anos. Em 1992, abriu a sua própria empresa, a Soter Design, onde, desde então, realiza trabalhos em diversas áreas do design gráfico e expositivo. Foi coordenadora da ADG Brasil - Associação de Design Gráfico, de 2002 a 2004. Entre os vários projectos realizados destacam-se a sinalização do Parque do Flamengo, a identidade visual da Orquestra Sinfónica Brasileira e a marca para a campanha do município do Rio de Janeiro como cidade-candidata aos Jogos Olímpicos e Paraolímpicos de 2016. O seu entusiasmo e afecto pelo Rio transparece nos vários livros criados sobre a cidade maravilhosa como Rio Cidade - O Urbanismo de Volta às Ruas, Rio Preservação e Modernidade, Cidade Inteira - Consolidação de Cinco Anos da Política Habitacional, além da colecção de quatro Guias da Arquitetura da Cidade do Rio de Janeiro (Art Déco, Eclética, Moderna e Neo-clássica Romântica e Colonial).

**75 Tecnopop / André Stolarski** Designer visual formado pela FAU USP. Foi responsável pelo departamento de design do MAM Rio de Janeiro, Brasil de 1998 a 2000. Em 2002, associou-se à produtora de design Tecnopop, eleita Empresa de Design dos anos de 2007 e 2009 pelo Prémio Colunistas. Lecionou na ESDI UERJ e na ESPM RJ de 2006 até 2008. Participou da direcção da ADG Brasil entre 2007 e 2009. Como membro do Conselho Editorial da colecção de design da editora Cosac Naify, traduziu os livros Elementos do estilo tipográfico, Pensar com tipos e O ABC da Bauhaus. Actualmente, faz parte do programa de Mestrado da FAU USP e desenvolve as curadorias da exposição de design gráfico da Bienal Brasileira de Design 2010 e da exposição Alexandre Wollner: cartazes. Possui diversos trabalhos premiados no Brasil e no exterior.

**76 Tipos do aCASO / Leonardo Araújo da Costa - Buggy** Mestrado em Design pela UFPE (2006) e graduação em Desenho Industrial/Programação Visual pela mesma instituição (2000). Entre os anos de 2003 e 2006 foi director cultural da Associação Profissional de Designers de Pernambuco-APD-PE e gestor do Centro de Artes Visuais e do Centro de Design da Cidade do Recife, ambos mantidos pela prefeitura. Organiza e participa activamente em palestras, exposições, congressos e concursos no Brasil e no exterior, tendo sido premiado na 7ª e 9ª Bienal de Design Gráfico da ADG-Brasil, na Bienal Letras Latinas de 2004 e 2008 e no Segundo Salão Pernambuco Design. Desenvolveu relevantes levantamentos iconográficos e conduziu orientações com vista a preservar a memória gráfica nordestina. Fundou e coordenou de Janeiro de 2008 a Setembro de 2009 o Curso de Tecnologia em Design Gráfico da Faculdades Integradas Barros Melo, em Olinda, o primeiro curso de design gráfico em Pernambuco oferecido por uma instituição privada. Actualmente colabora com a Tipos do aCASO, com a Pós-graduação em Design Gráfico da UNIFACS, em Salvador, e é professor Assistente do Núcleo de Design do CAA, na UFPE.

## CHILE

**77 Músuc house / Rodrigo Alonso Schramm** Diseñador gráfico, con reconocida experiencia en el mundo de la publicidad, es un destacado académico de distintas universidades (Universidad Diego Portales, Chile; Universidad del Desarrollo, Chile; Universidad EAFIT 2009, Medellín, Colombia; DUOC UC de la Pontificia Universidad Católica, Chile; Design FEST 2008, Guadalajara, México). Ha trabajado en la imagen de grandes marcas internacionales como Renault, Lucky Strike, Warner Bros, Sony y otras. Creador del estudio-laboratorio Músuc. Su obra ha sido ampliamente reconocida y expuesta

en numerosos medios, en ferias internacionales y también en bienales de diseño como Korea Gwangju Design Biennale 2007 (GDB 2007) / Designflux, la I Bienal Iberoamericana de Diseño (BID) de Madrid 2008 y el simposio de diseño Passiontour en Chile. Sus creaciones han aparecido en diversos programas y premios televisivos. Sus diseños se venden en más de 25 países. Ganador de numerosos premios a nivel mundial.

**78 Árbol de Color Diseño Ltda.** Fundado en 1985, Árbol de Color es un estudio comprometido con la innovación en Arquitectura, Diseño, Museografía, Branding y Marketing, abordando estratégicamente la creación de experiencias y espacios para la generación de valor en la marca de sus clientes. Árbol de Color, mediante un proceso multidisciplinario sustentado en el diseño como método de pensamiento, aplica el estudio de las audiencias, el arte y la ciencia del diseño para crear ambientes, productos y servicios que sean experiencias significativas para la vida de las personas y ayuden a crear oportunidades de mercado.

**79 Edwards Asociados** Empresa formada en el año 2004, por Rodrigo Edwards, gerente general y economista, Sebastián Amaral, director general y José Zenteno, director general creativo. Desarrollan proyectos de comunicación integral, siendo el diseño una herramienta relevante en el cumplimiento de sus objetivos. Bajo estos parámetros elaboran proyectos que abordan la comunicación con soluciones convergentes que se resumen en programas de identidad visual, campañas de marketing relacional, memorias, proyectos editoriales, proyectos on line e impresos en general. Han recibido los premios Amauta 2009, ACHAP 2008, Amauta 2008, BIG 2008, BIG 2007 y ChileDiseño 2005.

**80 Fuentes+Asociados / Juan Pablo Fuentes** Diseñador Industrial por la Universidad

Diego Portales (2004). En 2003, fundó la marca Fuentes+Asociados que ha trabajado para Mideplan, Codelco, O! Diseño, Alfombras Wool, Cointer Chile y España, por destacar algunas. Desde 2008, fundador y asesor de Comodo | Tienda de Diseño, que distribuye diseño chileno e internacional. Ha sido profesor en varias universidades y es director de la escuela de Diseño de la UDLA. Sus diseños, de formas simples y acabados de calidad, destacan por su identidad cosmopolita. Sus creaciones no buscan la llamada "identidad latinoamericana", pues defiende otra forma de hacer, diseñar sin nacionalidades ni fronteras. Sus muebles se comercializan a nivel nacional y su objetivo primordial es hacerlo en el mercado internacional, ya que la distancia no es impedimento para la creatividad y el buen diseño.

**81 Estudio González / Cristián González Sáiz** Diseñador gráfico y tipógrafo, estudió diseño gráfico en la Universidad Finis Terræ, graduándose en 2001. Cursó el Diploma de Tipografía de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Trabajó en la prestigiosa oficina Diseñadores Asociados, fue director de arte en la agencia Perro Bravo. Colaboró con la viña Concha y Toro y con Ce Diseña (2003-2004). Socio y director creativo de Brandi (2005-2007), actualmente es director del Estudio González donde trabaja en diseño y desarrollo de marcas corporativas. Es Director de la Carrera de Diseño Gráfico en la Universidad Mayor, Santiago de Chile, docente en la Universidad Diego Portales y candidato a magíster en Diseño Estratégico en la Universidad de Valparaíso. En 2007 recibió el premio Chile Diseño por el libro Proyecto Demo Australis, editado junto a Daniel Berczeller.

**82 Grupo Oxígeno** Empresa formada por 4 socios: José Luis Bayer, Ivonne Lacombe, Chantal Soulodre, diseñadores gráficos, y Rodrigo Stierling, arquitecto. Actualmente cuenta con

16 personas, diseñadores gráficos, industriales, arquitectos, publicistas y personal de apoyo. Se define como una Agencia de Branding, Diseño, Comunicación y Arquitectura Corporativa y su propuesta de trabajo es el diseño estratégico. El proceso de trabajo involucra etapas de análisis, diagnóstico, propuesta estratégica, conceptualización y propuestas gráficas, buscando potenciar el trabajo en equipo de diferentes disciplinas en conjunto con los clientes. El estudio cree en el excelente resultado del desarrollo de proyectos integrados, desde lo más esencial -como la marca-, hasta las aplicaciones más específicas, como podría ser un envase, un catálogo o un local de atención.

**83 Juana Díaz** Santiago Chile, 1968. Diseñadora de Vestuario y Artista Textil y Docente Inacap. Con 20 años de trayectoria, ha realizado diseños para teatro, danza, cine, publicidad, producciones y colecciones de moda, encargos a medida, construcciones sobre el cuerpo, novios, uniformes y fashion terrorism. Entre sus trabajos se destacan: danza contemporánea Horror Loci, Nuri Gutes, Juana de Arco, Teatro UC, película Sangre Eterna, Lapsos Vitales, Ballet Nacional, Colección Deconstructivista, Premio Fondart'00, Videoclip Brujas, Edipo de Gide, Colección Ciudades Quemadas, Premio Pasarela Santiago'07, exposición individual Huellas Degüellas, Corporación Cultural Las Condes'07, Colección Restos Arbitrarios'08, Colección Potencial Pandemia'09, Exposición individual Triplesex, Museo de Arte Moderno Chiloé'10 y Telas del Futuro'10, entre otros.

**84 made in MIMBRE by Cristian Domínguez** Empresa creada a fines del año 2006. Ofrece una nueva propuesta en diseño de calidad, que rescata la identidad del país y el conocimiento de los artesanos. A partir de la investigación de diferentes materiales usados en artesanía como mimbre, cobre, lana, greda

y madera, diseña objetos mobiliarios y luminarias. Los productos se diseñan maximizando las propiedades de los materiales. El proceso de diseño y producción se basa en la colaboración del equipo de diseñadores con comunidades de artesanos con las cuales se profesionaliza la generación de diseños vanguardistas con técnicas artesanales.

**85 Piano&Piano / Daniela Piano y Luis Piano** Los hermanos Luís y Daniela Piano, con nacionalidad y estudios de Diseño en Argentina, se radicaron en Chile en 1992. En 1996 crearon el Estudio de Diseño Piano&Piano. Desde entonces han consolidado su trayectoria, desarrollando proyectos de reconocida calidad, sustentada en el rigor profesional y dedicación personalizada en cada trabajo.

**86 Porta4 y Elton + Léniz / Cristián Sanhueza, Mauricio Léniz y Antonia Moreno** Cristián Sanhueza, publicista. Desde 2003, es Director General de Porta4, especializada en branding y diseño gráfico. Ha realizado proyectos para destacadas marcas nacionales, logrando situarse como una de las empresas de diseño más relevantes en el mercado nacional. Mauricio Léniz Mejía, arquitecto. Es socio fundador de la oficina de arquitectura Elton + Léniz. Dentro de proyectos que ha realizado se encuentran objetos, mobiliario y montaje de exposiciones e interiorismo, entre otros. También es académico en escuelas de diseño y arquitectura. Antonia Moreno García, diseñadora y master en diseño estratégico. Es socia de Desing to you, estudio que desarrolla proyectos interdisciplinarios desde la metodología del diseño estratégico. También realiza labores académicas y ha participado en importantes publicaciones tanto en Chile como en el extranjero.

**87 Pozo Marcic Ensemble / Patricio Pozo y Nevenka Marcic** Estudio creado en 2000. Desarrolla proyectos en el área

editorial, cultural y de identidad visual. Han diseñado la identidad visual de los hoteles Explora (Premio Identidad País, Premio ChileDiseño2005), destacando también sus proyectos editoriales "Pensamiento Propio" (Premio editorial, Premio ChileDiseño 2005) y "Copiar el Edén: Arte Reciente en Chile" (Premio Altazor 2008). Otros proyectos del estudio incluyen programas de identidad para Casa Higuera de Valparaíso, Aonni, Viña Errázuriz, Damien Mercier, Lastarria 90 y Trienal de Arte de Chile 2009; ediciones para BHP Billiton, Minera Escondida, Telefónica, Parques Nacionales de Chile, Atacama Lab, Ministerio RREE, Titanium, pabellón de Chile para la Trienal de Arquitectura de Lisboa 2007 y Sala 5 del Pabellón de Chile en ExpoShanghai 2010, entre otros. Fueron incluidos en la muestra de la BID08.

**88 Rioseco & Gaggero / Constanza Gaggero y Juan Pablo Rioseco** Estudio de diseño gráfico formado por Juan Pablo Rioseco y Constanza Gaggero en 2002. Está especializado en diseño editorial, identidad visual y señalización. Entre sus clientes están el Colegio de Arquitectos de Chile, Ediciones B, Sony y Big Magazine. En 2003 ganaron el concurso para la señalización de las nuevas facultades de la Universidad Diego Portales (UDP). En 2005 obtuvieron el Premio Chile Diseño, categoría editorial, por el catálogo Toyo Ito: Made in Italy y fueron finalistas del mismo premio, categoría señalización, por el edificio DH Empresas. Finalistas del Premio Altazor por la Revista UDP 2006. Están reseñados en el compendio Latin American Graphic Design de la editorial Taschen, 2008. Han dirigido un curso de diseño editorial en el Magíster de Edición de la UDP + Universitat Pompeu Fabra.

**89 Felicidad / Piedad Rivadeneira** Tras años de experiencia en diseño editorial, Piedad Rivadeneira fundó en el 2004 su agencia Felicidad. Desde

esta plataforma desarrolla trabajos editoriales, culturales y sociales contribuyendo al rescate de la identidad gráfica chilena. Sus trabajos han sido reconocidos por The Society of Publication Designers (NY), The Society of News Design, la Bienal de Iberoamericana de Diseño, Sappi, "ideas that matters" (Estados Unidos) y el Premio Chile Diseño, entre otros. Actualmente trabaja en diversos proyectos editoriales y desarrolla el diseño y la estrategia de comunicación de la Universidad Alberto Hurtado en Chile. Lanzó en Irlanda, México y Colombia la campaña global de Ashoka, ONG de emprendimiento social, con sede en Washington. Actualmente trabaja en distintas identidades de marca y prepara el lanzamiento de dos libros propios.

**90 Sáiz / Gonzalo Sáiz Olmos** Diseñador. Mención Industrial de la Universidad Mayor de Santiago de Chile. Se ha especializado en el área de productos, del diseño de ambientes y de animaciones digitales, siempre considerando la búsqueda del origen y la identidad local. Es así como, a partir de la toma de conciencia del origen de las formas y funciones de objetos y de espacios, se da inicio al proceso de desarrollo de nuevas experiencias que rescatan el modo de vivir actual incorporando el contenido de nuestra esencia. Ha ejercido la docencia durante nueve años en distintas universidades de Santiago de Chile.

**91 YX Wireless / José Manuel Silva Astaburuaga** Diseñador Gráfico por la Universidad Diego Portales, Chile. Diplomado en Marketing Integral en la Universidad Adolfo Ibañez, Chile. Diplomado en Creatividad en la Fundación Agulla & Bacetti Argentina. Director del área gráfica de DAW Arquitectos y Diseñadores entre 2003 y 2007. Diseñador Gráfico PROCORP en 2008. Desde 2009 ejerce el cargo de Design Chief de YX Wireless, empresa tecnológica

chilena, fabricante de hardware y software para solución de comunicación inalámbrica. Ha obtenido varios reconocimientos en el Festival Iberoamericano de Publicidad FIAP 2002 y en FIAP 2003. En 2009 obtuvo el Premio Chile Diseño con su producto Xibelis Lyric y el Premio Avonni del Foro Proinnovación.

**92 Walker Diseño & Asociados / José Pablo Sanfuentes** Walker Diseño & Asociados es una empresa fundada en 1978 por Rodrigo Walter. Posteriormente, José Pablo Sanfuentes se incorporó a la compañía como socio director y actualmente trabajan más de 30 personas en un equipo interdisciplinario. La empresa se enfoca a desarrollar proyectos innovadores en las áreas de desarrollo de productos y servicios, imagen corporativa, comunicación, arquitectura y ambientación corporativa, web y multimedia y estrategias de identidad y marketing, generando valor a las empresas e instituciones para las que trabaja.

**93 SCAX / Pablo Zúñiga Jorquera** Licenciado en Diseño Industrial en la U. Andrés Bello y titulado en el I. P. DUOC. Ha sido docente en el Instituto Profesional Chile de Diseño, Ingeniería Industrial y Formación General, en varias disciplinas, investigador de perfiles de egreso de diferentes carreras impartidas por el IP Chile, así como tutor de Seminarios de Título. Ganador de concursos nacionales de diseño industrial como Chile Diseño 2005, junto a Savia Nueva, en 2006 y Concurso 3 M "Un siglo de innovación", en 2007. Ha dictado charlas en Buenos Aires, Argentina y en La Habana, Cuba (FORMA 2007 Instituto Superior de Diseño ISDI, en 2007). Ha prestado asesoría a organismos públicos y privados. Cursa un Magister en Economía en la Universidad ARCIS y realizó un diplomado en Tecnologías de Materiales y Procesos para el Diseño en la Universidad Andrés Bello.

## COLOMBIA

**94 Adriana Santacruz** Titulada como diseñadora de modas en la Universidad Autónoma de Nariño, con estudios en Comercio Exterior y Marketing de Moda en Colombia e Italia. Su marca, Adriana Santacruz, ha hecho importantes eventos de moda a nivel nacional e internacional, con una propuesta novedosa que transporta las técnicas de tejido tradicionales del sur de Colombia a nuevos escenarios en los que sus prendas se convierten en transmisoras de la cultura milenaria en la que se inspiraron. Recupera de las manos de las familias indígenas del sur de Colombia el telar manual vertical precolombino (guanga) y, mediante una transformación creativa, lo convierte en moda y arte colombiano de exportación. Su diseño oscila entre la sencillez y la complejidad para ser ubicado en el mundo contemporáneo, pasando de lo autóctono a lo global.

**95 Taller Alexandra Agudelo / Alexandra Agudelo de Aguayo** Estudió platería y madera en la Escuela de Artes y Oficios Santo Domingo en Bogotá y, actualmente, Artes Plásticas en la Universidad de Los Andes en la misma ciudad. Ha ganado varios premios en diseño y artesanía siendo el último de ellos, el XIIIPLA10 Premio Lápiz de Acero. Ha participado en exposiciones y eventos tales como Miami Desing, Desing Miami-Basel Suiza, Antique Desing Dubai, Desing Art Londres y Cristina Grajales Gallery en New York, entre otros.

**96 Barragán Estudio de Diseño / Hernando Barragán** Artista y diseñador. Es Profesor asociado de la Facultad de Arquitectura y Diseño de la Universidad de Los Andes y tiene el estudio de diseño Openwork (N.Y.). MA con Distinción del Interaction Design Institute Ivrea IDII, Italia (Interaction Design). Su trabajo ha sido reconocido y presentado en diversos medios especializados, nacionales e

internacionales, entre ellos: Noble, Joshua, Programming Interactivity: A Designer's Guide to Processing, Arduino and open Frameworks, O'Reilly, Igoe, Tom, Making Things Talk, Practical Methods for Connecting Physical Objects, Grazia Casa, Dialogare con la Luce, Light Identity Green Human Technology, Gwangju Design Bienale, Anuario Axxis 2008, Revista Proyecto Diseño, Cluster magazine, spazioCasa, Cesar magazine, Architettura Supereva y Kyouel Magazine.

**97 Diego Giovanni Bermúdez Aguirre** Diseñador gráfico. Profesor de la Pontificia Universidad Javeriana Cali. Vinculado a Amnistía Internacional (Inglaterra), Icograda (Canadá), Design History Society (Inglaterra), Society for News Design (EE.UU.), Trama Visual (México), Fundació Història del Disseny (España), Open Design Alliance (EE. UU.), Coidigra (Venezuela) y Cidyc (Argentina). Ha presentado su trabajo en numerosos países de América, Europa y Asia. Seleccionado en los libros "Latin American Graphic Design", Taschen; "A Tribute to celebrities", Index Book; "Design School Confidential", Rockport; "Experimental Patterns book", Rockport; "Type Sketchbook", Thames and Hudson y "Design Elements Color Fundamentals", Rockport. Coautor del libro "El cartel social desde América Latina", U. Nacional de Colombia. Consejero de la revista I+Diseño (España).

**98 Gatoencerrado Films / Juan Manuel Betancourt** Juan Manuel Betancourt es un joven director de cine colombiano que ha buscado nuevas aproximaciones al cine a partir de historias novedosas utilizando las nuevas herramientas de creación y narración disponibles. Rojo Red fue su primer proyecto a gran escala y su trabajo de grado para la Universidad Nacional de Colombia, aunque ya tenía experiencia en televisión y publicidad. Con su documental "4" participó en la Muestra Internacional de Documental de Bogotá 2003.

En 2005, Rojo Red ganó una ayuda del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico del Ministerio de Cultura para su producción. Es uno de los directores creativos de Gatoencerrado Films. Actualmente cursa estudios de posgrado en la Maestría en Escrituras Creativas especializándose en guión y trabaja como docente en el Politécnico Grancolombiano.

**99 CD&I Associates / Luis Angarita** Diseñador Industrial. Master in Design Domus Academy Italia. Consultor internacional en innovación, identidad, visual merchandising, moda, artesanía, marca y mercadeo emocional. Trabajó para Philips-Whirlpool y colaboró con Marvel hotels y el Instituto Europeo de Diseño, entre otros. Ganador del RED DOT, nominado por ID Magazine entre los mejores 40 estudios de diseño. Su proyecto feel Ing. en Alemania tiene 10 nominaciones y 3 premios Lápiz de Acero. Seleccionado por la I Bienal Iberoamericana de Diseño de Madrid y la Shanghái, entre otras. Ha desarrollado el señalizador Alien, colecciones para Salvarte, el premio Lápiz de Acero, mobiliario de Dupont, el estilo Domestic Monsters, entre otros. Es promotor del movimiento Minimal meaning. Actualmente reside en Canadá donde dirige las sedes de su compañía CD&I Associates en Barcelona, Bogotá y Montreal.

**100 Lip Ltda. / Lucho Correa** Bogotá, 1965. Diseñador gráfico por la UJTL. Fue director de arte en Delvico Bates Barcelona y socio y director creativo general de Lowe-SSPM. Desde 2003 dirige Lip, su propio estudio de diseño gráfico y comunicación con énfasis en imagen corporativa, branding, diseño editorial, packaging, dirección de arte y publicidad. Su trabajo ha sido publicado varias veces en el Communication Arts, las más recientes en el Annual Design 2005, 2007 y en 2009 en la Edición del 50 aniversario. En el PLA de ProyectoDiseño 2010 obtuvo 6 nominaciones y un Lápiz de

Acero. Participó en la I Bienal de Diseño de Madrid BID-DIMAD 2008. Ha sido jurado de importantes premios de diseño. Actualmente es presidente del Club de Creación Colombiano.

**101 Danilo Calvache / design studio / Danilo Calvache Cabrera** Master in Design (MFA), Domus Academy, Milán, 2004. Especialista en Pedagogía de la Creatividad, Facultad de Artes, Universidad de Nariño, Pasto, 2002. Diseñador Industrial, Facultad de Arquitectura y Diseño Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, 1998. Actualmente ejerce la docencia a tiempo completo en el Programa de Diseño Industrial, Universidad de Nariño, Pasto. Fue profesor invitado de la Licenciatura en Diseño Industrial del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey ITESM, Campus Toluca, México, 2008.

**102 DDB Colombia GENTE** Nuestra esencia es la gente, gente que representa una colección mundial de talentos y culturas unidas por la creatividad y el poder de las ideas. A través de los años hemos conformado un equipo de más de 14.000 colaboradores en cerca de 100 países, y aún así, seguimos compartiendo una personalidad colectiva: somos apasionados por nuestro oficio, obsesionados por la excelencia y sobretodo buscamos divertirnos con cada proyecto. VALORES Nuestras raíces en creatividad y humanidad nos han ayudado a desarrollar una cultura que influencia e inspira. Nos encanta sentirnos parte de nuestros clientes. TALENTO Estamos totalmente convencidos que el talento es el recurso más importante de nuestra organización, por eso amamos impulsar nuestra gente, buscamos el talento en su estado más puro y para ello hemos desarrollado programas educativos como DDBU (DDB University).

**103 Delacarreracavanzo Ltda. y otros / Efraín Riaño Lesmes** Arquitecto Universidad Nacional de Colombia. Director de la sección de Museología del Museo del

Oro. Docente Universidad Nacional de Colombia. **Fernando de la Carrera** Arquitecto Universidad de los Andes. Socio de Delacarreracavanzo Ltda. Menciones en las Bienales Colombianas de Arquitectura XIX, 2004; XVIII, 2002, y XV, 1996. Docente en la Universidad de los Andes. **Germán Ramírez Forero** Arquitecto Universidad Nacional de Colombia. Jefe de la sección de Museología del Museo del Oro. **Álvaro Bohórquez Rivero** Arquitecto Universidad Nacional de Colombia. Socio de MGP Arquitectura. Teoría y experimentación en arquitectura. Universidad Nacional de Colombia. Mención en la XX Bienal Colombiana de Arquitectura 2006. **Luis Fernando Ramírez Celis** Arquitecto Universidad de los Andes. Maestría en Museología en la Universidad de Valladolid. Artista plástico. Nominado al premio Luis Caballero 2009. Becario Full Bright. **Gina Urazán Razzini** Arquitecta Universidad Nacional de Colombia. University College London, Universidad de Londres. **Sergio García Casas** Arquitecto Universidad Nacional de Colombia.

**104 VIREO Taller de Plata / Virginia Escobar** Abogada por la Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, 1990. Vivió en EEUU y trabajó en el sector privado hasta 1995. Maestría en Administración de Empresas de la Universidad de los Andes, Bogotá, 1998. Hasta el año 2006 se vinculó con el sector público en proyectos de desarrollo social e infraestructura urbana. Entre 2008 y 2010 estudió platería en la Escuela de Artes y Oficios Santo Domingo, Bogotá. Desde fines de 2009 asiste a la Escuela de Joyería Nuria Carulla. Actualmente tiene un taller artesanal donde diseña y produce piezas de platería y joyería. Premio Traza Artesanal 2009, Joyería (Mención de Honor al mejor concepto creativo); Premio Lápis de Acero 2010, Joyería, y Premio Traza Artesanal 2010, Joyería.

**105 Diana Gamboa** Maestra en artes plásticas por la Universidad Jorge Ta-

deo y Lozano, aunque su trabajo está marcado por las enseñanzas directas de su padre, de quien heredó el amor por el oficio del origami. Ha realizado múltiples exhibiciones, performances, desfiles y diseño de objetos y su obra tiene mucha repercusión en prensa especializada. Su trabajo se sitúa entre la performance y la arquitectura efímera, es definitivamente escultórico aunque también tiene algo de escena pictórica. Esta multiplicidad de lecturas enriquece su trabajo que se basa en un amplio desarrollo de la estética. El diseño, el arte, la moda y la arquitectura coexisten en sus proyectos como piezas de un gran rompecabezas. Su trabajo, serio, delicado y potente, ofrece la experiencia de un instante plástico sobrecogedor.

**106 Ximena Lagos** Diseñadora gráfica e ilustradora de cuentos infantiles, graduada por la Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano, con 18 años de experiencia en el área editorial y docencia universitaria. Sus trabajos han ganado varios reconocimientos a nivel nacional e internacional. Fue mejor libro infantil ilustrado por Colombia en la Feria del Libro de Guadalajara 2003 y formó parte del Calendario OP Gráficas año 2008. Actualmente vive en la ciudad de Cúcuta (Colombia) donde alterna su trabajo de profesora universitaria en la Facultad de Diseño y Mercadeo de la Universidad de Santander con sus clientes de diseño a nivel personal y sus proyectos de ilustración.

**107 Papaya Design / María José Leño** Los Andes, 1990. Diseñadora textil. Master en Estampados de la Philadelphia University of Textiles, 1994. Inició su aprendizaje en Alemania en sistemas de impresión digital textil. Aprendió Estampados en la Fachhochschule de Reutlingen en el programa de Diseño Textil. Combina la creatividad con un gran conocimiento técnico. En 2004, ganó los dos primeros premios en el concurso de estampado de la Revista Eurostitch en Holanda, donde publica

desde entonces. En 2007 fundó la empresa Textil Digital en Bogotá, que abandonó 2 años después para dedicarse a su empresa Papaya Design. Actualmente trabaja como investigadora, diseñadora, profesora y asesora en estampados.

**108 Giroflex S.A. / Juan Antonio Machuca Niño** Diseñador Industrial nacido en Bogotá, Colombia. Ha vivido y trabajado en Brasil, México, Italia y Estados Unidos. Su carrera profesional de ha desarrollado durante 17 años haciendo diseño y desarrollo de productos a escala industrial, principalmente con empresas fabricantes de mobiliario. Fue director de producto para Herman Miller Latinoamérica y actualmente trabaja como Director de Design para el grupo Giroflex en São Paulo, Brasil.

**109 Mepal S.A. / Juan Martín Carvajal y Diego Fernando Carbonell** Juan Martín Carvajal Leib es Arquitecto por la Universidad de los Andes. Master en Diseño Urbano de la Universidad de California, Berkeley. Especialista en Mercadeo por la Universidad Icesi. Ganador del Lápis de Acero 2010, categoría Mobiliario. 12 años de experiencia en diseño arquitectónico y urbano y 20 años en el campo de diseño de muebles de oficina. Gerente de Diseño Mepal S.A. / Diego Fernando Carbonell es Diseñador industrial por la Universidad Icesi, Cali. Especialista en gerencia de producción. Master en Ingeniería Industrial de la Universidad Icesi. Ganador Atma de Oro en la II Bienal de Imagen Fantástica 2002. Finalista del Concurso Internacional 2007 bright LED de Corea. Ganador del Lápis de Acero 2010, categoría Mobiliario. Ha trabajado en proyectos de iluminación efímera en Colombia y otros lugares de Sur América. Actualmente diseña mobiliario de oficina. Senior designer.

**110 Miguel Mesa, Camilo Restrepo y Paisajes Emergentes** Miguel Mesa (Medellín, 1975), arquitecto por la Facultad de

Arquitectura de la UPB (1998). Director de Mesa Editores desde 2006, empresa de servicios editoriales especializada en arquitectura y cultura urbana / Camilo Restrepo (Medellín, 1974), arquitecto por la Universidad Pontificia Bolivariana (1998). Tiene un Máster en Arquitectura, Urbanismo y Cultura Urbana de la UPC Metrópolis. Ha ganado premios y distinciones en diferentes concursos en Colombia, España y Alemania / Paisajes Emergentes opera en Medellín, Colombia. Fundado en 2007 por Edgar Mazo (Medellín, 1976), arquitecto por la Universidad Nacional de Colombia. Sebastián Mejía (Medellín, 1982), arquitecto por la Universidad Nacional de Colombia. Luis Callejas (Medellín, 1981), arquitecto por la Universidad Nacional de Colombia.

**111 Catalina Noriega** Bogotá, 1981. Diseñadora gráfica por la Universidad Nacional de Colombia. Aunque comenzó en el diseño gráfico tradicional, pronto se vinculó a la postproductora de comerciales Crear TV, en la se especializó en dibujos animados, gráfica animada y composición, disciplinas sobre las que ha construido su experiencia profesional. En 2008 dirigió el equipo gráfico de Body Channel, donde desarrolló múltiples piezas, principalmente audiovisuales. Posteriormente, ha trabajado como independiente colaborando en la nueva imagen del canal Señal Colombia, produciendo piezas para El Tiempo, la Alcaldía Mayor de Bogotá y la última gira de Carlos Vives, entre otros. Actualmente es socia de Dr. Pepe, empresa de postproducción audiovisual en pleno desarrollo.

**112 Nuria Carulla** Diseñadora de joyas con 40 años de experiencia. Ha participado en la formación de gran número de joyeros contemporáneos de su país. Estudió joyería y esmaltes en la escuela Massana de Barcelona. Durante 10 años ha estado vinculada al proyecto nacional de Artesanías de

Colombia, en el trabajó como asesora de enseñanza en el diseño. Su aportación al mundo de la joyería le ha aportado reconocimientos como: Premio a la Maestría Artesanal - Artesanías de Colombia (1995), Mención de Honor Premio UNESCO de artesanías para América Latina y el Caribe (1997) y Premio Lápiz de Acero (2002, 2004 y 2010). En la actualidad sigue trabajando en el desarrollo de sus colecciones, cada una de ellas con una investigación de forma y técnica muy particulares. También imparte cursos, conferencias y asesorías.

**113 Ivan Onatra Ltda. / Iván Onatra Murcia** Diseñador gráfico por la Universidad Jorge Tadeo Lozano de Bogotá, estudió con Milton Glaser y David Carson en la School of Visual Arts de Nueva York. Con 10 años de experiencia publicitaria para LOWE-SSPM, Atenas-BBDO y Leo Burnett, forma su agencia en 2002, la cual se ha destacado por su lenguaje fresco, memorable y apropiado para cada cliente. Sus afiches han sido seleccionados en las dos últimas Bienales del Cartel de México (2008 y 2010). Su trabajo gráfico ha sido expuesto en el Museo de Arte Moderno de Bogotá, la Feria del Libro de Madrid (2006), el Planetario Distrital y el Museo Nacional en Bogotá.

**114 p576 / Arutza Onzaga** Directora creativa y diseñadora gráfica, graduada en la Universidad Jorge Tadeo Lozano de Bogotá. Ha trabajado en diferentes áreas del diseño: directora de arte, docente universitaria y fundadora del estudio de diseño p576. En 2007 su trabajo fue seleccionado por la revista IDN, junto a otros colombianos, para mostrar el surgimiento del diseño del país y escogida para el libro Diseño Gráfico Latinoamericano de la editorial Trama de Ecuador. En 2008 expuso en la alianza francesa de Colombia (ciclo "Obra en proceso") una retrospectiva de su trabajo y fue elegida para representar a Colombia en la I Bienal Iberoamericana de

Diseño (Madrid). Su trabajo ha sido reconocido con más de 20 premios de diseño y ha sido publicado en distintos países. Tiene un taller de encuadernación junto a Gladys (su madre) y Fernando (un amigo) que diseña y elabora libretas.

**115 Plasma Diseño / Carlos García** Plasma Diseño es un estudio de diseño estratégico integral que trabaja en diseño gráfico, diseño web y de medios digitales, diseño industrial, arquitectura y audiovisuales. Fue creado en 2002 por Daniel Mejía, Santiago Bohórquez, Andrés Moore y Carlos García. Han sido nominados en más de 10 ocasiones al Premio Lápiz de Acero en las categorías de gráfico, industrial y espacios y lo han ganado en 2 oportunidades, en las categorías Arquitectura Efímera (2006) y Diseño de Interior (2008). Su trabajo ha sido reseñado en publicaciones nacionales e internacionales como Casaviva, Proyecto Diseño, Newwebpick y Fusión 3, entre otras.

**116 StudioSUR / Andrea Sánchez y Liliana Gutiérrez** Es una firma dedicada al diseño de interiores fundada en 2004 por las arquitectas Andrea Sánchez y Liliana Gutiérrez. Forman un equipo de profesionales que comparten la misma pasión por ejecutar diseños potentes, imperecederos, que mejoren la cultura y la eficiencia de las compañías y la vida de sus trabajadores. Studio-sur cree en contratos de "servicio continuado", por ello, su misión ha sido trabajar basados en relaciones a largo plazo, en proyectos de grande y pequeña escala, a nivel local, nacional y global. Han desarrollado proyectos en diferentes áreas: residencial, retail, restaurantes, bares, culturales y corporativos. Entre sus clientes destacan: Bancolombia, AECID, Coomeva, Sudameris, Ecopetrol, Popsy, entre otros.

**117 Taller Estándar / Juan David Díez** Diseñador gráfico profesional (Medellín-Colombia 1998-2003). Se

especializó en medios y tecnologías para la producción pictórica (Buenos Aires-Argentina, 2007). En 2004 comienza con su taller independiente, Taller Estándar, dedicado principalmente a desarrollos corporativos, medios impresos y sistemas gráficos, desarrollando diferentes proyectos para instituciones culturales como el Museo de Arte Moderno de Medellín (MAMM), Museo de Antioquia, Parque Explora y la Alcaldía de Medellín, entre otros. Forma parte del proyecto editorial Mesa Editores desde 2006, con 10 libros publicados.

**118 Tangrama / Margarita García, Mónica Páez y Nicolás Consuegra** Tangrama es un estudio de diseño gráfico creado en Bogotá en 2002. Formado por Nicolás Consuegra, Margarita García y Mónica Páez, se dedica principalmente al desarrollo de impresos, proyectos para web y propuestas interdisciplinarias que involucran el diseño gráfico y las artes visuales. Algunos de sus trabajos de los últimos años son: diseño gráfico para la exposición y el catálogo de Palabras que nos cambiaron: lenguaje y poder en la independencia (2010), página web de la subgerencia cultural del Banco de la República ([www.banrepcultural.org](http://www.banrepcultural.org)), identidad gráfica y diseño de la revista de artes visuales Errata#, identidad gráfica para los 13 Salones Regionales de Artistas (2009), catálogo para Jesper Just, Romantic Delusions (2008) y catálogo de la exposición Río Magdalena, Navegando por una Nación (2008).

**119 Carlos Arturo Torres Tovar** Entusiasta del diseño, graduado por la Universidad Nacional de Colombia como diseñador industrial. Está involucrado en diferentes tipos de proyectos enfocados a las áreas conceptual y emocional del producto, siempre dirigido al usuario. "Siempre intento imprimir una gran dosis de personalidad en los objetos que diseño, creo que los objetos tienen vida y

que cuando la gente se da cuenta de ello, los conserva y cuida indefinidamente." Reconocimientos: MTV's Latin-American Filler contest (top 5), 2007; Peugeot Design Contest (primer lugar), 2008; Tesis Laureada (Desplazamiento simbólico del objeto al contexto musical contemporáneo <5.0>), 2009; Shanghai motorshow / China (expositor modelo a escala real), 2009, y Michellin Challenge Design +10 (proyecto seleccionado), 2010.

**120 Rodrigo Torres** Diseñador colombiano radicado en Milán, graduado por la Universidad Jorge Tadeo Lozano, 1998. Master en diseño de la Domus Academy de Milán, 1999. En 1997 fue premiado como uno de los mejores estudiantes de diseño de Colombia e hizo su stage en Whirlpool, Italia. Trabajó cinco años en el estudio Giovannoni de Milán. En 2005 y 2008 ganó el "Lápiz de Acero" con el sofá "Morfeo" y con la silla "Manta". Ha hecho proyectos para Alessi, Poliform, Nike, Busso, Miller, Microsoft y Domo-dinamica, entre otros. Su trabajo ha sido publicado en importantes libros y revistas de diseño a nivel global. Ha sido profesor del master en Product e Interaction Design en la Domus Academy de Milán y en el Instituto Europeo di Design de Turín. Ha dado conferencias en las principales universidades de Colombia e Italia.

**121 Villegas Editores / Benjamín Villegas Jiménez** Bogotá, 1948. Arquitecto de formación, diseñador gráfico con grado honorífico por su labor académica y editor de oficio, ha dedicado 35 años de su vida a investigar, promover y dirigir el proceso creativo y el desarrollo de los contenidos escritos y gráficos de más de 170 libros ilustrados de alta calidad sobre los más diversos temas de la cultura colombiana (arte, arquitectura, historia, geografía, antropología, arqueología, folclore, artes aplicadas, fotografía, etc.). Muchos de estos trabajos han contado con su

gestión y producción dando a conocer los valores colombianos en el mundo.

**122 Villegas editores / María Villegas y Jennie Kent** María Villegas (Colombia) y Jennie Kent (Estados Unidos) son las creadoras del departamento infantil de Villegas Editores, que existe desde el año 2002. Desde entonces se han dedicado a desarrollar proyectos editoriales que se caracterizan por sus propuestas interactivas y formatos novedosos. Siendo conscientes de la cantidad de distracciones a las que se enfrentan los niños en la actualidad y la importancia de fortalecer desde temprana edad los hábitos de lectura, decidieron dedicarse a crear y desarrollar libros que estimularan la diversión y el juego. Su búsqueda como equipo se ha visto plasmada con éxito en un creciente catálogo de títulos y en los reconocimientos que éstos han ganado en el ámbito internacional.

## COSTA RICA

**123 ALL be design / José Pablo Alvarado** Ingeniero en Diseño Industrial por el Instituto Tecnológico de Costa Rica. Miembro de la Asociación Diseñadores de Madrid (DIMAD). Con experiencia laboral en el ámbito nacional e internacional. Desarrolló su práctica profesional en Dinamarca donde tomó el diseño escandinavo como inspiración. Fue seleccionado en la I Bial de Iberoamericana de Diseño (Madrid, 2008) y finalista del concurso de diseño Talentos Design 09 (Madrid, 2009). Asimismo participó como conferenciante en la Escuela de Artes Decorativas de Madrid. Sus trabajos se exhibieron en la muestra de Diseño Responsable (San José, 2009). Actualmente es director de la firma de diseño All be Design, donde se dedica al desarrollo y consultoría en diseño de productos.

**124 FCHC diseño, estudio taller / Faustino Chamorro Calvo** San José, 1968. Diseñador gráfico y publicitario, con el grado

de Magister de Estudios del Espacio, el Producto y la Imagen, por la Universidad Veritas (San José). Desde muy joven se interesó por todo lo relacionado con las artes gráficas. Ha realizado estudios paralelos en técnica de vitral, grabado en vidrio y opalizado, diseño de modas, serigrafía, grabado y hueco grabado, litografía, bajo relieve, alto relieve, modelado, plumilla, témpera, acuarela, óleo, acrílico, pinturas industriales, ilustración general, ilustración infantil, diseño asistido por computadora 2D, 3D, New Media y arte digital. Desde 2004 se dedica al diseño de espacios y de producto en su propia empresa. Ha participado en varias bienales del mueble y en 2010 obtuvo el Premio del Público en la II Bial Costarricense de Diseño del Mueble por su obra Pentámero.

**125 Artiv Design Center / Duilio Chiappella** Diseñador de interiores de origen Italiano y formado en Francia e Italia. Estudió turismo en la École de Cadre Neuilly Sur Seine (París), se diplomó en hostelería en la École Hotelerie de Lausanne (Suiza) y, posteriormente, obtuvo un BTS en diseño y decoración de interiores en la Scoule Dante Alighieri de Milán. Ha trabajado en hostelería en Francia y ha sido propietario de un negocio especializado en mobiliario y objetos de arte contemporáneo, junto con la empresa subastadora Etude Poulain le Fur, con piezas de las décadas de 1950 a 1980, en París. Actualmente en Costa Rica, es presidente de Artiv Design Center, que brinda asesoría y desarrolla proyectos de diseño de interior.

**126 Grupo DeBeGe S.A. / Dunia Barley Gayle** Diseñadora de ropa. Estudios FIT, New York. Ingeniera industrial por la Universidad de Costa Rica. Fundadora del Grupo Debege S.A. Docente en la Universidad VERITAS, Costa Rica. Estudios, investigaciones, monitoreos, vigilancia del entorno textil y asistencias técnicas a Pymes en el Instituto Nacional de Aprendizaje, INA, Costa

Rica. Artista invitada en el I Encuentro Internacional Red Textil Iberoamericana, Costa Rica (2010). Gestora y participante en la exhibición "Intersecciones", I Encuentro Centroamericano de Facultades de Diseño. Participante en la V Bial de Arte Textil "Hombre-Mujer" Women textile Art Organization WTA, San José, Costa Rica, 2006 y en la IV Bial de Arte Textil "Square", Valencia, Venezuela, 2004. Gestora y participante en la exhibición "Código Vestimenta" CCCN, 2005.

**127 D'Diseño / Abigail Garbanzo** Diseñadora de interiores por la Universidad Veritas. Realizó su formación en el colegio Nacional de Artesanías donde trabajó con cuero, cerámica, textiles, maderas y metales. Recientemente creó su estudio D'DISEÑO dedicado a la decoración y el interiorismo fundamentalmente para el sector hotelero. Preocupada por estar a la vanguardia en la elección de nuevos materiales, ha visitado distintos países como Panamá, México, Colombia y Estados Unidos buscando nuevos proveedores. Actualmente se está aventurando en el campo del diseño de producto, necesario complemento para un buen diseño de interiores.

**128 José Alberto Hernández** Diseñador gráfico y fotógrafo. Licenciado en la Universidad de Costa Rica (2005). Especializado en el sector artístico y cultural, ha desarrollado una investigación temática en fotografía. Exposiciones individuales: Museo de Arte y Diseño Contemporáneo, TEOR/ética, Galería Kiosco-Amón 7-11. Exposiciones colectivas: Museo de Arte Contemporáneo, Chile; Museo de Arte Contemporáneo de Los Ángeles, Centro Cultural del Banco Interamericano de Desarrollo y Museo de Arte de las Américas, EEUU; Museo de Bellas Artes de Taipei, Taiwán; Centro León y Museo de Arte Moderno, Rep. Dominicana; Centro de Artes Visuales, México; Centro Cultural de España, Guatemala, Museo de Arte Contem-

poráneo, Panamá y Central de Diseño de Matadero Madrid, España. Sus trabajos han sido publicados en Latin American Graphic Design (Taschen). Está preparando una exposición en 2011 en The World Bank Art Program, Washington DC.

**129 Joaristi & Barascout / Aimee Joaristi Arguelles** Nació en La Habana, Cuba, y se estableció en Costa Rica en 1989. En 1979, estudió en el Instituto de Artes Decorativas I.A.D.E., en España; en Nueva Acrópolis Filosofía, 1984 y en la universidad FIT estudió la Licenciatura en Diseño Publicitario, 1986. Se incorporó al Colegio de Diseñadores de Interiores de España. Obtuvo el primer lugar con "Casa Joaristi" en el Foro Internacional Diseño del Espacio Interno en 2004; con "Hotel L'Acqua Viva" obtuvo una Mención de Honor en la IX Bienal de Arquitectura 2008; "Retos y desafíos en el Siglo XXI", Costa Rica, y, también con "Hotel L'Acqua Viva", el Premio Nacional de Interiorismo, dentro de la categoría comercial, en el V Foro Internacional de Diseño.

**130 Ka.O.Be Design / Karla Ortiz** Dirige la empresa Ka.O.Be, cuya filosofía es diseñar para el bienestar de la mujer, siguiendo sus contornos naturales sin modificar ni perjudicar su figura. Su experiencia en el diseño abarca la ropa interior, la ropa de playa, los pijamas, la ropa casual y los accesorios. En 2008 se graduó en Diseño de Producto en la Universidad Veritas y comenzó su actividad en el diseño de modas. En 2007 obtuvo el tercer premio del concurso Hombre del Siglo XXI, otorgado por Del Río, marca costarricense especializada en productos de cuero. Su trabajo ha sido presentado en la Feria Palermo Soho de Buenos Aires, Argentina, en el programa de televisión Habitat Soluciones de la cadena Teletica de Costa Rica y en Nateevo, canal de televisión en línea, entre otros.

**131 Lacabeza estudio de diseño** Lacabeza estudio de diseño abrió sus puertas en 2001, fundado por su Directora de Arte, Priscilla Aguirre, graduada en Bellas Artes en la Universidad de Costa Rica, y su socio el Director Creativo, Walter Calienno. El estudio está fuertemente ligado a lo pictórico y en él se busca que el diseño, además de comunicar, despierte los sentidos. Nació como un estudio dedicado a suplir el mercado artístico de Costa Rica, pero lentamente clientes más corporativos se fueron uniendo a la aventura de usar un lenguaje menos formal para comunicar sus ideas. Lacabeza fue incluida en el libro de la editorial Taschen, figurando entre los mejores estudios de diseño de Latinoamérica. También fue elegida para participar en la BID08 y BID10, representado a Costa Rica y ha obtenido varios premios por el diseño de discos de música.

**132 Rodolfo Morales** Diseñador de muebles con amplia trayectoria y experiencia, recientemente premiado en la Segunda Bienal Costarricense de Diseño del Mueble, 2010. Su trabajo se caracteriza por utilizar maderas no tradicionales, fuera de los circuitos comerciales habituales en este sector productivo. La materia prima para sus trabajos va desde la madera de una palma tropical llamada "pejibaye" a la "gravíla", cuyo árbol da sombra a los cultivos de café, o la madera de laurel procedente de plantaciones forestales en el Caribe costarricense.

**133 JMD / Joaquín Murillo** Tilarán, 1965. Se graduó en la Escuela de Diseño Industrial del TEC, de la que ha sido profesor. Sus estancias en Europa, la ex Unión Soviética y Egipto influyeron en sus tendencias artísticas y de diseño. Como diseñador industrial ha trabajado de forma independiente, principalmente en el campo del diseño de stands feriales y muebles para el sector comercial. Entre otros, su cartera de clientes incluye a: BATCA,

Ericsson, Sylvania, Holtermann & Cía, Racsca, Amnet, ADT, Frijoles Don Pedro, UVeritas, Revista 4 Sale by Owner, Proyectos Urbanísticos ZION y Wal-Mart. Como fotógrafo ha realizado varias exposiciones individuales en Costa Rica y participó en exposiciones colectivas a nivel nacional e internacional. Está representado en Estados Unidos por la Box Set Gallery de Nuevo México y su trabajo se vende en art.com.

**134 Paulina Ortiz** Se especializó en textiles en el California College of the Arts en 1982. Con una trayectoria de más de 25 años, ha realizado más de 70 exhibiciones individuales y colectivas, nacionales e internacionales. Entre ellas la III Bienal de La Habana, la 22 Bienal Internacional de Sao Paulo y la IV Bienal Internacional de Arte y Diseño Textil de la WTA Organization en Costa Rica. Profesora de la Universidad Veritas, actualmente trabaja como consultora para interioristas y arquitectos creando y desarrollando proyectos hoteleros y corporativos. Como Presidenta fundadora de la Red Textil Iberoamericana desde el 2006, ha creado y mejorado las redes de intercambio entre los distintos actores textiles para la promoción y desarrollo de la cultura textil Iberoamericana.

**135 GOTIKA DESIGN, S.A. / Gian Carlo Sandoval-Mazzerro** Costa Rica, 1969. Estudió Arquitectura y vivió en Milano, Italia. Vive y trabaja en Costa Rica como diseñador de joyas contemporáneas con materiales alternativos. Desde 2003 ha realizado 50 exposiciones (Italia, Suiza, USA y Costa Rica). Ha realizado 40 colecciones, desarrollando diversidad de conceptos entrelazados con el Arte Contemporáneo, el Arte Conceptual y la tendencia del Ready Made u Objet trouvé. Entre sus colecciones están: "Gotika Design" (2004), expuesta en el Navajo Nation Museum en Arizona y en la Universidad de New Mexico (USA). En la Galería Nacional de Costa Rica

inauguró "Costa Rica Contemporánea I" (2008). En marzo 2010, en el Festival Internacional de las Artes (Costa Rica), presentó "Saturno: Una Nueva Dimensión", utilizando materiales reciclados de nueva generación.

**136 Laura Cristina Scott** Inició su carrera como bachiller con Sumo Honor en Diseño de Productos de la Universidad Veritas, San José, Costa Rica. Trabajó en el diseño de la colección Aantaño Utilitario para la empresa Del Rio leather goods. Participó en la colección de moda y textil Las Muñecas, presentada en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de Costa Rica. Una vez finalizados sus estudios, la Revista Teen Vogue de Conde Nast le otorgó una plaza en Fashion University 2007, New York. Después de trabajar en NY para Hill Stuart, desarrollando calzado y productos de cuero y para Laurianne Gilner, propietaria de la casa Parker, desarrollando diseño textil, decidió trasladarse al Reino Unido, donde se tituló en Maestría con Distinciones en Moda y Textil de La Escuela de Artes de Glasgow, con especialización en textiles impresos.

**137 Sidhartta Mejía Guzmán** Costa Rica, 1977. Artista plástico. Desde 1998 expone su obra en muestras individuales y colectivas Costa Rica, El Salvador, Panamá, Nicaragua e Italia. Cofundador del colectivo taller 8mogo. Cofundador del Ensemble de percusión con chatarra SONICLAJE. Actualmente trabaja en la propuesta de rama, diseñando piezas de arte a partir del ramasto, tecnología que desarrolla con su padre, el Maestro Antonio Mejía Aguilar. Sidhartta Mejía dedica su tiempo completo a la investigación de su obra y a propuestas plásticas, musicales y de diseño.

**138 Gabriela Valenzuela-Hirsch** Costa Rica, 1960. Estudió Bellas Artes en el Conservatorio Castilla, Arte Dramático en la Real Escuela de Arte Dramático

de Madrid y Periodismo en la Université Libre de Bruxelles. Trabajó como diseñadora en Go>Silk, prestigiosa empresa de moda en Nueva York, responsable de la invención de la seda lavable. Es fundadora de Heartwood, cooperativa de artesanos que comercializa productos englobados en una misma marca en tiendas de lujo de todo el mundo. Trabaja con pequeñas comunidades y microempresas desde África a Vietnam, incluyendo Suramérica, donde enseña a los artesanos locales a crear nuevos productos utilizando sus técnicas ancestrales. Diseñó "Private Label" para Calvin Klein Home, Waterworks, entre otros. Considerada como una ecomodernista, se preocupa por la implantación de métodos de reutilización de recursos naturales.

**139 Joseluis Zawate** Diseñador de botas. Junto a su padre, Joseluis Zapato, reconocido zapatero profesional y uno de los alistas más finos de Costa Rica, lucha por preservar el planeta a través del ecodiseño. Desde hace 10 años trabajan en su proyecto de vida, Zawate.com, construyendo los zapatos del futuro: obras de arte funcional que reutilizan materiales contaminantes como llantas de avioneta y telas de sombrilla para potenciar sus diseños, inventando innovadoras técnicas artísticas. Trabajan en el Studio de Arte La Warida, uno de los mejores talleres especializados de zapatería artística a nivel internacional. Operan con un impacto ambiental muy bajo, desempeñando su pasión de hacer realidad los sueños de otros en sus zapatos.

## CUBA

**140 Elestudio Gráfico** Elestudio se creó en mayo de 2009 y desarrolla proyectos de diseño informacional, realizando trabajos como: A la Felicidad, diseño del disco de Haydée Milanés; BIS Music | Kilómetro Cero, diseño del disco de Ernesto Blanco; BIS Music | Memorias del Evento 10º Aniversario del PDHL en Cuba, multimedia;

PNUD | Alba Narrativa 2010, spot plegable, Centro Cultural Dulce María Loynaz | Construyendo Identidades, plegable para una exposición de fotografía OPAS-ISDi | Revista cultural La Jiribilla de papel, ilustraciones para los No. 82, 83, 84, 85 | La Piscina, Filme de ficción, Dir. Carlos M. Quintela, soportes gráficos, ICAIC-Ibermedia | Sitio Web del Festival Proposiciones <http://festivalproposiciones.com>, PM Records. Integrantes: Abel Ferro López, Alejandro Rodríguez Fornés, Anabel Alfonso Suárez, Leonardo León Valverde, Gabriela Gutiérrez Castro y Yesser Caraballo Guzmán.

**141 Jesús Miguel Frías Báez** La Habana, 1962. Arquitecto por la Facultad de Arquitectura, especialidad de Edificaciones, ISPJAE. Master en Administración de Empresas de Moda en el Instituto Francés de la Moda, París. Diseñador con 23 años de experiencia, trabaja en la Oficina Nacional de Diseño Industrial, ONDI. Ha sido profesor de Diseño de Vestuario, Instituto Superior de Diseño Industrial. Ha sido miembro de instituciones como: Asociación Cubana de Artesanos Artistas, ACAA; Asociación Cubana de Comunicadores Sociales, ACCS; Fundación Caguayo; Consejo Técnico Asesor del Fondo Cubano de Bienes Culturales; Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba, UNEAC; Comisión Nacional de Evaluación, ONDI; Consejo Técnico Asesor de la Unidad de Información Científico Técnica, Onda y Consejo Científico del Instituto Superior de Diseño, ISDi. Fue director del Taller Escuela Experimental de Diseño, ONDI.

**142 García-Espinosa, Cuendias y Hernández / Laura Cuendias Abreu** Graduada en Diseño Gráfico en 1998. Trabajó en la Unidad de Desarrollo del Diseño de la Oficina Nacional de Diseño Industrial (ONDI) y como profesora adjunta del Instituto Superior de Diseño de La Habana hasta 2005, en que pasa a la Oficina del Grupo Creativo del go-

bierno cubano. Es miembro de la Asociación Cubana de Comunicadores Sociales, ha sido jurado del Premio de Diseño de la Feria Internacional de La Habana y ha recibido reconocimientos como el Premio Nacional de Diseño en 1996 y Premios ONDI de Diseño 2004 y 2010. Ha desarrollado actividad profesional en México, Ecuador, Venezuela y Cuba. Actualmente, cursa la maestría en Gestión de Diseño en el Instituto Superior de Diseño de La Habana. **Pedro García-Espinosa Carrasco** Graduado en Diseño Industrial en 1989. Trabajó en la Oficina Nacional de Diseño Industrial (ONDI) durante 16 años, primero como diseñador y después como director de la carrera de Diseño Industrial en el ISDI de La Habana, pasando a coordinar la Unidad de Desarrollo del Diseño en 1995. Entre 2000 y 2005, fue vicepresidente de la ONDI y Director General de la Oficina del Grupo Creativo del gobierno cubano hasta 2009. Es miembro de la Asociación Latinoamericana de Diseño (ALADI) y de la Asociación Cubana de Comunicadores Sociales (ACCS). Ha desarrollado actividad profesional en varios países latinoamericanos, europeos y asiáticos. Jurado en diversos eventos de diseño, nacionales e internacionales. Su trabajo ha sido reconocido en varias oportunidades, destacándose los 2 Premios Anuales de Diseño (1996) y el Premio ONDI en Comunicación Visual (2005). **Yosvenky Hernández Camiñas** Graduado en Diseño Informacional en 2003. Trabajó en la Oficina Nacional de Diseño Industrial hasta 2005, año en que se incorporó como diseñador gráfico al Grupo Creativo del Consejo de Estado. Desde 2009 forma parte del Grupo Creativo del Comité Central del Partido. Entre 2003 y 2005 impartió clases en el Instituto Superior de Diseño Industrial en herramientas informáticas para el diseño. Forma parte en los jurados de tesis de grado y tutorías de tesis. En 2007, impartió el Curso-Taller de Comunicación Visual con sede en el Hotel Palco. Obtuvo el

Premio ONDI de Diseño (2004), es miembro de Asociación Cubana de Comunicadores Sociales desde 2004. Ha desarrollado proyectos de diseño en Cuba y Venezuela.

**143 Caridad González Maldonado** Diseñadora Industrial. Profesora de Diseño Básico y Perspectiva y Sombra en el Instituto Superior de Diseño de Cuba, dando también cursos de Geometría Descriptiva. Estudió los cursos "Campaña Publicitaria" y "La Enseñanza del Diseño de Identidad Institucional" a cargo del diseñador Norberto Chávez y un curso de Estética en Wuppertal, Alemania. Ha desarrollado trabajos de ilustración, diseño editorial, imagen corporativa, diseño de producto y diseño de espacios e interiores para importantes empresas e instituciones cubanas. Ganadora de varios concursos y premios, también ha sido ponente en eventos universitarios y posee varias publicaciones internacionales.

**144 Noslen Hernández Pérez** Villa Clara, 1981. Graduado en Diseño Industrial, Instituto Superior de Diseño (ISDI), La Habana. Diseñador industrial de la ONDI. Profesor asistente del ISDI en Diseño Básico Específico, Diseño de Interiores y Diseño de Maquinarias. También trabaja como independiente formando parte de varios equipos de proyecto. Premio ONDI de Diseño 2008. Ha sido jurado del premio de diseño de la Feria Internacional de La Habana en las ediciones FIHAV06, FIHAV07 y FIHAV09 y de los Premios ONDI de Diseño 2010. Ha participado en varias muestras como CREAEN-CUBA (Salón de Arte Contemporáneo de La Habana, Designboom), 200; Expo índice (Fundación Ludwing), 2009; I Bialn Iberoamericana de Diseño, BID08 y Salao Design Movelsul 2010.

**145 Michelle Miyares** Trabaja en el Departamento de Diseño del Centro Onelio Jorge Cardoso, diseñando y realizando ilustraciones para varias

de sus publicaciones impresas y digitales. Es directora de arte de la revista cultural "La Gaceta de Cuba", desde enero de 2009. Profesora del Instituto Superior de Diseño (ISDi) (2002-2008) y del Instituto Superior de Artes (ISA) (2007-2009). Ha colaborado en el diseño de carteles para el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y como Miembro del Jurado de Nuevos Diseñadores, para la 7ª y la 9ª Muestra de Nuevos Realizadores, ICAIC, (2008, 2010). Ha impartido cursos nacionales e internacionales. Miembro de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), del Comité PROGRÁFICA cubana e ICOGRADA (Consejo Internacional de Asociaciones de Diseño Gráfico).

**146 Milvia Pérez Pérez** Diseñadora industrial, graduada en el Instituto Superior de Diseño (ISDi) de La Habana. Docente en el mismo instituto en diferentes asignaturas de Diseño, miembro del Comité Científico y directora de la Carrera de Diseño Industrial desde 2001 hasta la actualidad. Es Master en Gestión e Innovación en Diseño, graduada en la Universidad Nacional Autónoma de México y cursa Doctorado en Gestión de Diseño en la Universidad Politécnica de Valencia, España. Cursos y Asesorías en Diseño en diferentes instituciones, universidades y empresas en Cuba, Brasil, México, Ecuador y España. Desarrolla proyectos de diseño integral para importantes empresas e instituciones en el sector industrial, comercial, hotelero y electrónico. Miembro y presidente del jurado en diversos eventos, ferias y concursos de diseño, nacionales e internacionales. Premio Anual de Diseño de la Oficina Nacional de Diseño en Cuba, entre otras distinciones. **Sergio Luis Peña Martínez** Diseñador industrial, graduado con título de oro en el Instituto Superior de Diseño (ISDi) de La Habana Cuba. Docente en el mismo instituto en diferentes asignaturas de Diseño, miembro del

Comité Científico y Director de la Carrera de Diseño Industrial (1995-2001). Actualmente es Vicerrector Primero del ISDi. Es Máster en Gestión e Innovación en Diseño y cursa Doctorado en Gestión de Diseño en la Universidad Politécnica de Valencia, España. Cursos y Asesorías en Diseño en diferentes instituciones, universidades y empresas en Cuba, Argentina, Brasil, México, Colombia, Ecuador, España y Venezuela. Desarrolla proyectos de diseño integral para importantes empresas e instituciones en el sector industrial, comercial, hotelero y electrónico. Miembro y presidente del jurado en diversos eventos, ferias y concursos de diseño, nacionales e internacionales. Ha recibido 3 Premios Anuales de Diseño de la Oficina Nacional de Diseño en Cuba, entre otros.

**147 Maray Pereda Peña** Se graduó en 2001 como diseñador industrial especializado en vestuario. Desde 1999, ha realizado numerosos proyectos de diseño de superficies textiles, diseño de vestuario para obras de teatro, danza, eventos de moda, diseño de uniformes para escuelas, hoteles, parques infantiles, policía, compañías aéreas, etc., ilustración y diseño de joyas. Ha ejercido la docencia desde 2001 en las asignaturas de Diseño Básico y Diseño de Vestuario. Ha participado en múltiples eventos (Salón de Moda, FIART, FIMAE, Encuentros de Diseño, etc.) diseñando colecciones, vestuario, cerámica y estructuras expresamente para ellos. Ha sido seleccionado para la Bienal de la Habana, la Bienal de Arte de Saint Etienne, Francia, y la I Bienal Iberoamericana de Diseño (BID08). Fue premiado en el Concurso TELASUR FCBC, Cienfuegos, 2005, y recibió el Premio ONDI de diseño 2008, por su proyecto Parques Infantiles.

**148 Nelson Ponce** Graduado en Diseño de Comunicación Visual en el Instituto Superior de Diseño de La Habana ISDi (1998). Actualmente trabaja en la

Casa de las Américas en la promoción de eventos culturales de carácter internacional y diseñando algunas de sus publicaciones impresas y digitales. Profesor de Ilustración y Cartel en el ISDi (1998-2010). Ha disertado sobre estos temas en universidades de Latinoamérica. Además, como creador independiente está vinculado a diferentes instituciones culturales, concibiendo la imagen de eventos, realizando carteles cinematográficos, diseñando e ilustrando libros, revistas y CDs, entre otros proyectos gráficos. Su trabajo ha sido premiado en varias ocasiones y se ha expuesto dentro y fuera de Cuba (EE.UU, Italia, España, Polonia, Nueva Zelanda, México, Brasil, entre otros), estando referenciado en diversas publicaciones especializadas.

**149 Alexis M. Rodríguez Diezcabezas De Armada** (La Habana, 1974) **Eduardo Azcue Mazola** (La Habana, 1983) **Tarek Julio Gerpe Chávez** (La Habana, 1983) **María Margarita Rodríguez Hernández** (Holguín, 1984) Grupo de diseñadores gráficos egresados de la carrera de Diseño Informativo (Comunicación Visual) del Instituto Superior de Diseño (ISDi) de La Habana, Cuba; que se unieron eventualmente para integrar parte del equipo de trabajo que realizó la propuesta de cambio de imagen y el Programa de Identidad Visual y sus aplicaciones del Sistema Informativo de la Televisión Cubana (SITC).

**150 Alejandro Rosales, Miguel Gómez y José L. Cabrera** Alejandro Rosales, diseñador industrial y profesor de diseño en el ISDi desde 2003, es jefe creativo y gestor de proyectos para "bralax" en cooperación con el CICATA-Altamira, IPN, México. También cursó estudios en la Bauhaus Universidad de Weimar (2002). Su trabajo está orientado al desarrollo de productos electrodomésticos y equipos médicos. Es notable también su labor en el diseño de interiores, especialmente las sedes de "bralax". En el desarrollo del proyecto "lanceta láser" participaron también el

ingeniero electrónico: José L. Cabrera (Cujae, 1983) y el ingeniero mecánico Miguel Gómez (Cujae, 1988), Master en Diseño Mecánico. Ambos son especialistas en la producción de equipos médicos. Todo ellos han sido reconocidos con el premio de diseño ONDI 2010, la más alta condecoración al diseño en Cuba.

## ECUADOR

**151 Bendito / Luis Carlos Bolaños Ortiz** Diseñador gráfico y artista visual. Estudiante de Diseño gráfico en la ESPOCH (Riobamba). Ha sido representante por Ecuador en la IV Bienal de Tipografía Latinoamericana "Tipos Latinos 2010". Participó en la exhibición de carteles inéditos con la visión de diseñadores gráficos sobre la ciudad de Quito "Quito en Zaragoza 2010". Una de sus obras fue seleccionada entre los 100 mejores carteles para el concurso "Death is not Justice", Poster For Tomorrow 2010. Ha participado en la muestra de carteles e ilustraciones Trimarchi 2009 y 2010 en Mar del Plata (Argentina). Actualmente es Director creativo en su propia agencia (Bendito diseño).

**152 MasakiSanto / Galo Carrión** Propietario de MasakiSanto, Agencia de Diseño. Se graduó con honores en la Universidad del Azuay (Ecuador), estudió Teoría del Diseño Comunicacional en la Universidad de Buenos Aires (Argentina) y allí trabajó como creativo digital de Draft/FCB. Organizó "Infusión, I Festival de Música y Diseño Experimental" (2003), "Índigo, Feria de Diseño Independiente" (2008) y "Tipos Latinos, Bienal de Tipografía Latinoamérica" (2008 y 2010). Su trabajo ha sido seleccionado en la Bienal de Arquitectura Quiteña en varias ocasiones. Ha participado en el homenaje a Hilda Tomas (2009), la Revista Álbum 3 (2009) y Quito en Zaragoza (2010). Fue profesor invitado en Trueque Creativo 2010. Profesor en la Universidad del Azuay, actualmente es

docente de los cursos de graduación de la Universidad de Cuenca. Escribe regularmente para Grafitat.com.

**153 Cooper diseño / Edward Cooper** Artista visual radicado en Quito, con 10 años de experiencia en proyectos relacionados con la Museografía y el Medio Ambiente. Su particular pasión por la simbología ancestral y la riqueza natural de su país, lo han llevado a involucrarse en el montaje y desarrollo de exposiciones, así como en estudios especializados en el área de la antropología visual en el Ecuador. Su trabajo en el Museo Casa del Alabado le ha permitido reinterpretar el simbolismo de las culturas precolombinas para enriquecer la cultura visual latinoamericana a partir de sus referentes históricos y culturales. Mantiene una constante búsqueda de referentes simbólicos y culturales para abrir al mundo del diseño a nuevos proyectos en constante evolución.

**154 Diego Corrales diseño gráfico / Diego Corrales Durán** Quito, 1968. Estudió diseño gráfico en el Instituto Metropolitano de Diseño de Quito. Después de trabajar para Azuca, Ingenio Gráfico, se trasladó a Stuttgart-Alemania, donde trabajó como director de arte para Dema, agencia de publicidad en la ciudad de Leonberg. A su vuelta a Quito, creó su propio estudio donde, con una profunda pasión por la ilustración, divide su tiempo diseñando textos escolares y haciendo gráfica, especialmente para el área cultural del país, incluyendo el cine nacional, la danza, el teatro y las artes visuales. Desarrolla, además, identidades corporativas, diseño de marca y diseño editorial para clientes en el área comercial. En 2008 participó en el libro *Latin American Graphic Design* de Felipe Taborda y Julius Wiedemann de Taschen y en 2009, en *Logo Design 2*, de la misma editorial.

**155 Anima / Pablo Iturralde Moncayo** Estudió en Quito (Instituto Latinoame-

ricano de Diseño) y Montreal (Icari Institute). Director del estudio Anima en Quito y Guayaquil desde 1996. Profesor en varias universidades del Ecuador. Ha creado más de 120 logotipos para las más importantes empresas de Ecuador. Su trabajo ha sido seleccionado en las bienales de México, Madrid y Ecuador, el XXI Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana y los catálogos *Graphis*, *Logo Design 6*, "Diseño gráfico Latinoamericano", "Latin American Graphic Design" y "Logo Design Volume 2". Es autor de la señalética del Centro Histórico de Quito y Guayaquil. En colaboración con Bfatory y Latin-brand, creó la imagen corporativa del municipio y el aeropuerto de Quito. Ha publicado los libros «Duales y Recíprocos» y «Ciudad 25». Dirige la revista "Retrovisor" y preside la Bienal Nacional de la Gráfica y la Comunicación Visual, Chakana. Ha colaborado con los cineastas Sebastián Cordero, John Malkovich, Taylor Hackford y Pablo Mogrovejo.

**156 Nühan Diseño / Allan Jeffs Ulloa** Santiago de Chile, 1973. Residente en Ecuador desde 1975. Desde 1995 viene trabajando propuestas de arte, arquitectura de interiores, animación y diseño. En la actualidad es cofundador del estudio NÜHAN diseño desarrollando propuestas que van desde las aplicaciones de arte contemporáneo en diseño, arte/animación 2d (expuestas internacionalmente) y proyectos museográficos y de arquitectura de interiores. Ha participado en más de 30 muestras nacionales e internacionales de diseño y arte (EE.UU., Puerto Rico, Costa Rica, China, Cuba), entre ellas: Libros de Artista en *Art Nexus for today's arts*, Philadelphia, EE.UU., Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de Costa Rica (MADC), exhibiciones en varias galerías de San Juan, Puerto Rico, y la muestra de gráfica e instalación Antropométrica en el Museo de Arte Contemporáneo (MAAC) de Guayaquil, Ecuador.

**157 Lápiz y Papel / Liliana Gutiérrez y Andrea Celi** Lápiz y Papel fue fundada en 1992, en un ambiente de compromiso, solidaridad y amistad, orientando la capacidad profesional e ideológica de sus miembros al desarrollo de técnicas de comunicación que expresaran valores positivos y permanentes. Su estructura de diálogo y trabajo en equipo promueve una cultura de intercambio que agrega valor a todo el proceso creativo. Como empresa forman un equipo comprometido con el trabajo participativo donde los elementos propios de cada proyecto actúan como fuente de creación para llegar a respuestas ordenadas y efectivas en cada una de sus necesidades de comunicación.

**158 Diego Lara Saltos** Ilustrador y Diseñador, creador de proyectos gráficos y literarios como los librillos digitales de la serie *Poematic* (gráfica trabajada sobre textos poéticos de varios autores, 2004), proyectos colectivos como el *Monstruo Interior* (2007), de intervención urbana como *Juerga Popular* (*Poesía en Carteles*, 2009), de archivo gráfico como *La Fanzinoteca Ecuador*, un espacio para valorar y enseñar la cultura del fanzine. Ha participado en la organización de espacios culturales vinculados con la literatura y las artes gráficas como el *Festival Infusión de Diseño y Música Experimental* en la Ciudad de Cuenca (Morena Brothers). *Neuropuerto* es el sitio web que engloba la mayoría de su trabajo de diseño e ilustración. Ha publicado en revistas literarias y de cultura visual, como el poemario *Eva Medusa* (Eskeletra, Quito).

**159 Latinbrand / Silvio Giorgi y Sandro Giorgi** Fundada por Silvio Giorgi y Sandro Giorgi hace más de 15 años, la empresa Latinbrand se especializa en la creación, revitalización y construcción de imagen de marca, con un equipo de profesionales y un trabajo interdisciplinario centrado en la conceptualización de estrategias de

marca y comunicación, ofreciendo un completo rango de servicios que van desde la investigación, la estrategia y la consultoría a la creatividad y la implementación de la marca. Han trabajado con las instituciones y empresas más importantes del Ecuador. Han realizado el sistema de identidad visual para El Municipio de Quito y su aeropuerto en el año 2002, conjuntamente con Belén Mena y Pablo Iturralde, el sistema de transporte de bicicletas de Quito, Ciclo-Q y el canal de televisión más grande del Ecuador "Ecuavisa".

**160 Bendito / Carlos Logroño Salvatierra** Diseñador gráfico y comunicador visual. Actualmente trabaja como director de arte en su propio estudio de diseño, donde desarrolla proyectos de branding y diseño editorial. Sus diseños han sido expuestos en varias ciudades del mundo: Beirut, Belgrado, Berlín, Bruselas, Buenos Aires, Chungnam, Derry, Génova, La Paz, Lima, Londres, Los Ángeles, Milán, Montreal, Nueva York, París y Quito. Ha participado en muestras nacionales como *IDIOSINGRACIA* con más de 100 carteles hechos completamente a mano. Ha realizado proyectos de gestión cultural con varios diseñadores locales y ha participado en la exhibición *poster4tomorrow 2009*. Ganó el Premio internacional *designvs-poverty2010*.

**161 A. M. Diseño / Antonio Mena Vásconez** Quito, 1961. Estudió diseño en la Facultad de Artes Plásticas en Quito, así como en "KunstschuleAlsterdamm" en Hamburgo. Su actividad en diseño gráfico se ha centrado en el diseño de afiches dentro del ámbito académico, cultural y social. Su obra ha sido reseñada en publicaciones de diseño gráfico como: "World Graphic Design" (Londres, 2004), "Diseño Gráfico Latinoamericano" (Quito, 2006) y "Visual Language for Designers" (Nueva York, 2009). Ha sido seleccionado para las Bienales Internacionales del Cartel de México en 1994, 2004, 2006 y

2008, y para la Exhibición del Cartel por Invitación de la Universidad de Colorado (SIPE), Estados Unidos en 2007 y 2009. En 2002 obtuvo el segundo lugar, categoría afiche, en la Bienal Ecuatoriana de Diseño Gráfico y en 2004, el primer lugar en la misma categoría.

**162 Belén Mena** Diseñadora gráfica y comunicadora visual. Genera proyectos de imagen corporativa, sistemas de comunicación visual y editorial. Coautora de varios libros en el ámbito de la conservación como Sapos, Hue-llas de mar y Biotá Máxima. Autora de Pachanga, un libro que explora el mundo de las polillas como recurso visual y lo aplica como base para analizar de forma bidimensional las posibilidades compositivas, geométricas y cromáticas. Esta publicación ganó el Gold Award en IF (International Forum of Design) 2008. La investigación y su continua búsqueda de elementos visuales y cromáticos y formas locales se complementan con una filosofía formal y ordenada en el diseño. Fue presidenta del gremio de diseñadores del entre 2002 y 2005. Fue nominada para mujer ecuatoriana del año 2008.

**163 Trama Diseño / Rómulo Moya Peralta** Diseñador argentino residente en Ecuador desde 1975. Director Editorial y de Diseño de TRAMA, editorial y estudio de diseño fundado en 1977. Autor de 12 libros, entre ellos, Logos 25 años de diseño gráfico ecuatoriano y Latin American Graphic Design. Ha diseñado más de 500 portadas de libros y revistas y ha ganado concursos como: Logo para la Asociación de Diseñadores Gráficos del Ecuador ADG y Cartel para la Bienal de Arquitectura de Quito (5 ediciones). Como editor, ha obtenido más de 14 premios internacionales por sus libros de arquitectura. Profesor universitario, conferencista y jurado de bienales nacionales e internacionales de arquitectura y diseño. Miembro de la Asociación de Diseñadores Gráficos

del Ecuador y de AIGA. Su obra ha sido publicada en Logolounge Master Library, Latin American Graphic Design, Logolounge 4 y Logos.

**164 Christian Quintero** Pertenece a la tercera generación de Diseñadores y Orfebres que se han dedicado más de 40 años a la elaboración de joyería fina. Graduado en la Universidad del Azuay en la Carrera de Diseño y con una Maestría en Diseño de Joyas, es considerado en la actualidad como uno de los principales diseñadores de joyas de Ecuador. Su creatividad y técnica en el diseño y fabricación de alta joyería han logrado que cada una de sus piezas sean únicas por lo que sus diseños han desfilado en prestigiosas pasarelas dentro y fuera del país con reconocidos diseñadores y agencias de modelos. Entre sus creaciones se encuentran las coronas que llevan las reinas de belleza en el Ecuador. Sus últimas colecciones se han exhibido en New York, Miami y Santiago de Chile.

**165 Esteban Salgado** Estudió en la School of Visual Arts, Nueva York y en el Metropolitano de Diseño, Ecuador. Ha sido director de arte en diferentes empresas en EEUU y ha trabajado para Harry Winston, Beverly Hills Hotel, Ralph Lauren, Dorchester Europe, Apple (EC), Fox River Paper y Neenah Paper, entre otros. Fue Presidente de la Asociación de Diseñadores Gráficos del Ecuador 1999-2000. Organizó la Bienal de Diseño Gráfico en Ecuador. Su trabajo personal ha sido exhibido en Quito, Nueva York, Ljubljana, Florencia y Londres. Actualmente es director creativo de Velesi Branding y coordinador general de Grafitat.com. Incorporó a Ecuador por vez primera a la Bienal Latinoamericana de Tipografía "Tipos Latinos 2008". Representó a Ecuador en la Bienal Iberoamericana de Diseño 2008 en Madrid, España.

**166 Oswaldo Terreros Herrera** Socio fundador de la revista Markka Registrada. Ha desarrollado proyectos de cartel

socio-político, creando Morbomán, personaje en el que se enfatizan las tácticas tergiversadoras de la comunicación política de masas. Organizó la exposición colectiva de afiche socio-político: "Regalito de la Democracia" (2005) y la exposición individual llamada "Esto no es para el caldo" (2009). Fue creador del Movimiento GRSB (Gráfica Revolucionaria para Simpatizantes Burgueses). Sus trabajos aparecen en recopilaciones históricas sobre diseño gráfico latinoamericano como Diseño Gráfico Latinoamericano (2006), Latin American Graphic Design (2008) y Logo Design Vol. 2 (2009).

**167 Sesos Creación Visual / Bladimir Trejo** Nacido en Carchi (Ecuador), se formó en Pintura y Grabado en la Facultad de Artes de la Universidad Central de Quito. Forma parte de Sesos CV, estudio especializado en ilustración y diseño gráfico. Ha formado parte de exposiciones colectivas nacionales e internacionales. Entre los 25 premios recibidos destacan: Premio Nacional de Pintura (1997), Premio Nacional de Grabado (1998), Premio Nacional de Ilustración (2003), Premio en la categoría Envase y Embalaje de la V Bienal de Diseño (Quito, 2004), Premio Nacional de Afiche del III Festival Iberoamericano de Cine (Quito, 2005), finalista del VIII Concurso Internacional de Carteles "Francisco Mantecón" (España, 2009) y seleccionado entre los 10 mejores "Posterfortomorrow" 2010. Su trabajo ha sido publicado en libros, revistas y catálogos.

**168 Estudio Valdez / Aurelio Valdez** Quito, 1975. Estudió diseño en el Internacional de Diseño Gráfico y Comunicación Visual con especialización en Ilustración y realizó estudios de Artes Plásticas en la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Trabajó en ADN Producciones como diseñador gráfico y fue director de arte en Demaruri Publicidad (Grey) y en Norlop Thompson (J. Walter Thompson). Actualmente dirige

su estudio independiente trabajando en las áreas de imagen corporativa, packaging, editorial y en la creación de afiches para el medio cultural. Ha participado con su trabajo en la III Bienal Internacional del Cartel en Bolivia, logrando el segundo lugar con el afiche Por qué lloran los árboles. Ha estado presente en la exposición colectiva de Quito en Zaragoza con el afiche de Quito y en la exposición colectiva de afiches de Ana Frank.

**169 Disaikner / Damián Vásquez** Profesional de la comunicación visual. Graduado en Diseño Gráfico en la Escuela Superior Politécnica de Chimborazo y actual docente en las cátedras de Tipografía e Imagen Corporativa Espol 2010. Ha trabajado para empresas como Inffa, Cemento Chimborazo, Ayuntamiento de Madrid, Municipio de Riobamba, Distrito Metropolitano de Quito, Kindernothilfe, entre otras. Ha colaborado en distintos proyectos como los Premios Puruhá, el Concurso Nacional de Diseño Gráfico, Chakana 2010, la I Bienal de Gráfica y Comunicación Visual y la muestra Idiosingracia. Ha participado en talleres y cursos como: diseño con Kars-sonwilker inc. (EEUU), Tipografías con Alejandro Paul (ARG) y Branding corporativo con Diego Gioaconne (ARG). Es socio cofundador de "Disaikner", empresa de comunicación visual con prestigio nacional e internacional.

**170 Maluchi Vivar** Se formó con influencias de la Accademia di Belle Arti, del Istituto Europeo di Design y la Scuola Libera del Nudo. Especializada en arte, diseño, ilustración y técnica digital. Trabajó en Cooper Union en diseño editorial y desarrollo de productos botánico-terapéuticos. Ha realizado varias campañas anti humo en Italia para el Municipio de Catania, la Universidad de Catania y la LIAF (Liga Italiana anti humo). Ha hecho incursiones en distintos campos creativos como la música, la plástica, la moda, el diseño y la gastronomía lo

que la ha llevado a crear conceptos globales de negocios creativos que tocan lo social y lo humano. Su obra ha recorrido América del Norte y Europa.

## EL SALVADOR

**171 Ivette Chacón Marroquín** Licenciada en Diseño Ambiental (Diseño de Interiores), Escuela de Artes Aplicadas "Carlos Alberto Imery" Universidad Dr. José Matías Delgado, 2000. Trabaja actualmente en la Universidad Dr. José Matías Delgado, como Profesora impartiendo Teoría del color, Fundamentos del diseño, Diseño residencial y comercial, así como Historia del mueble. Ha trabajado en el estudio Tekton, en Industrias St. Jack's (Industria Textil) como decoradora comercial y visual merchandiser. Como diseñadora independiente ha trabajado para Industrias TOROGOZ en diseño de murales, y en el diseño interior de las oficinas de Panasonic Centroamericana, S.A.

**172 Hemisferios / Javier Cristiani** San Salvador, 1972. Graduado de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Tulane, Nuevo Orleans (1995), Postgrado del Departamento de Diseño Industrial con especialidad en Diseño de Mobiliario en la Parsons School of Design de Nueva York (1999) y Master en Administración de Empresas del Programa ejecutivo de INCAE (El Salvador, 2006-2007). Inició su carrera en Diversos, S.A. de C.V., bajo la dirección del Arquitecto Salvador Choussy. En 2002, estableció su propia empresa, Hemisferios, S.A. de C.V., que se dedica al diseño arquitectónico y de mobiliario. Desde sus inicios, Hemisferios ha desarrollado proyectos habitacionales, comerciales, institucionales y urbanísticos, así como una línea de mobiliario propio, siempre enfocado a proponer soluciones claras, prácticas e innovadoras.

**173 Guaza Estudio Creativo / Álvaro Guatemala y Hugo Zambrana** Diseñadores gráficos,

formados en la Universidad Dr. José Matías Delgado y con experiencia en el sector publicitario y la docencia por haber trabajado para agencias como DDB, Ogilvy El Salvador y su antigua Universidad. En 2004 crearon Guaza, estudio dedicado al pensamiento creativo en las áreas de imagen corporativa, diseño publicitario y diseño de producto. El trabajo de Guaza ha sido exhibido en el libro de Latin American Graphic Design de la Editorial Taschen, en el Design Licensing Expo 2008 en New York y en ICFF 2009 New York. Ganaron el Concurso de Mobiliario Contempo El Salvador en 2008 y 2009 y fueron invitados a la exhibición de diseño en Panamá Gráfico 2009.

**174 Frida Larios** Licenciada en Diseño Gráfico en el University College Falmouth, Inglaterra. Master en Communication Design del Central Saint Martins College of Art & Design de Londres. Durante casi una década de vida en Inglaterra fue profesora en prestigiosas escuelas de diseño como el London College of Fashion y Camberwell College of Arts, University of the Arts London y realizó exhibiciones individuales en la Embajada de El Salvador y Canning House en Londres. En 2009, sus pictogramas ganaron mención honorífica en el concurso internacional de AIGA sobre el Rol de la Cultura en el Diseño en Nueva York. Única latinoamericana ganadora del Student Sign Design Award por la Sign Design Society en 2005 por su tesis Nuevo Lenguaje Maya. Es embajadora de la International Indigenous Design Network de ICOGRADA.

**175 Tierrazul / Lourdes Mena Suay** Diseñadora de productos artesanales especializada en técnicas de teñido con colorantes naturales. Trabaja en comunidades artesanales en el diseño de nuevas líneas de productos. Su trabajo se centra en el desarrollo de la metodología de producción, el control de calidad, la diversificación de líneas

de productos, la gestión y optimización de costes y tiempos de producción, el tratamiento de residuos de materiales, el desarrollo de subproductos con residuos de producción y el packaging.

**176 Piedra Papel o Tijera / Laura Mendoza** Graduada en Diseño Gráfico. Cursó la Maestría en Communications Design en el Pratt Institute, Nueva York, como becaria Fulbright. MA en Book Arts en el Camberwell College of Art, de Londres, y postgrado en Diseño gráfico y Nuevas Tecnologías de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona y la Universidad Don Bosco de El Salvador. Desarrolla en su propio estudio proyectos profesionalmente en diseño gráfico, diseño editorial e ilustración. Ha trabajado para UNICEF-El Salvador, el Ministerio de Educación, el periódico nacional La Prensa Gráfica, el Museo de Arte MARTE, la Editorial Kalina, el Museo para niños Tin Marín y para diferentes instituciones y ONG's de El Salvador. Es docente de Diseño Estratégico en la Escuela de Comunicaciones Mónica Herrera y en la Licenciatura de Diseño Gráfico de la Universidad Dr. José Matías Delgado.

**177 Eugenio Menjivar** El Salvador, 1979. Diseñador ambiental dedicado al diseño de lámparas y mobiliario. En 2008 y 2010, ganador del concurso nacional de diseño CONTEMPO. Representante de El Salvador en 2008 en la International Contemporary Furniture Fair in New York, USA. Miembro de British European Design Group (BEDG) desde 2008. Sus trabajos se han exhibido en International Contemporary Furniture Fair de New York (2009, 2010), en IMM Cologne International Furnishings Fair 2009 de Colonia y en 100% Futures Section 2008, 100% Design Show de Londres.

**178 cincopatasalgato / José Roberto Paredes** San Salvador, 1974. Se formó en el estudio de arquitectura de su padre

desde los 19 años. Se graduó en la escuela de Arquitectura UAE en 1999 y realizó un post-grado en Diseño de Interiores en la Universidad Politécnica de Catalunya. A su regreso a El Salvador abrió su propia firma, Cincopatasalgato®. Sus trabajos han sido publicados en la portada de Dwell Magazine (mayo, 2009) y en Plataforma Arquitectura, Cookie Magazine, Mocoloco, Elle Decor Blogspot Sudáfrica. Es Premio Ingenio en Artes Aplicadas en San Salvador (2008), 2º Premio del Concurso de Diseño de Muebles CONTEMPO (2007), ganador en la Categoría de Diseño de Oficinas y Comercio (2006) y mención honorífica en la Categoría Residencial (2008) de la 7ª Bienal de Arquitectura de El Salvador®.

**179 Antonio Romero** Diseñador gráfico. Ha realizado exposiciones en Estados Unidos, Canadá, Nicaragua, Costa Rica, Guatemala y El Salvador. Ha obtenido numerosos reconocimientos, entre los que destacan: segundo puesto en el IX Premio de Arte Joven, Centro Cultural de España, El Salvador, 2008; primer premio XX Palmares Diplomat, El Salvador, 2004; primer puesto en el III Premio de Pintura Joven, Centro Cultural de España, El Salvador, 2002; segundo premio en la Subasta y Concurso de Arte Latinoamericano Juannio, Guatemala, 2002 y segundo premio en el Concurso Internacional de Artes Visuales "Así veo El Salvador", 2002. Actualmente trabaja como responsable del diseño, publicidad e imagen del Centro Cultural de España en El Salvador y eventualmente imparte talleres y conferencias.

**180 Kiu / Claudia Zambrana y Jenny Menjivar** Diseñadoras de Interiores graduadas en la Universidad Dr. José Matías Delgado de El Salvador. En 2006 fundaron KIU, compañía especializada en diseño de interiores, mobiliario y paisajismo. Su portafolio incluye proyectos privados, oficinas, restau-

rantes, organizaciones sin fines de lucro, hoteles y spas de San Salvador. Participaron en 2009 y 2010 en ICFE, New York., quedando una de sus piezas en la tienda The Future Perfect, Brooklyn. Sus trabajos se han sido publicado en L.A. Times, Mocoloco y Apartment Therapy.

## ESPAÑA

**181 497° escorpión El Delgado Buil / Macarena Ramos Buil y Anna Figuera Delgado** 497° escorpión nace como un nuevo espacio creativo que busca crear sinergias. Una línea abierta al diálogo, una apuesta firme por los jóvenes talentos, uniendo la tradición de la marca escorpión con la frescura y la modernidad del tándem creativo El Delgado Buil. La tradición y el diseño se unen al servicio de la creatividad, creando una colección de edición limitada, realizada artesanalmente como pequeñas obras de arte. Una colaboración que busca la experimentación en el género de punto, intrínseco en la marca.

**182 Amaya Arzuaga** Esta diseñadora lleva la moda en los genes por tradición familiar. Estudió Diseño de Moda en la Universidad Politécnica de Madrid (1992), incorporándose ese mismo año a la empresa familiar, Elipse. En 1994 creó su propia empresa lanzando su primera colección. Desde entonces, sus prendas se venden por todo el mundo y sus colecciones se presentan en las pasarelas Gaudí, Cibeles, Londres, Milán y París. En la actualidad vende más de 40.000 prendas por temporada. Tiene tiendas en París, Milán, Amberes, Londres, Tokio, New York, Madrid y Barcelona, con más de 200 puntos de venta. Acude a ferias internacionales como Atmosphere (Paris) y Fashion Cotterie (New York). En 2005 recibió la Medalla de Oro al mérito en las Bellas Artes. También ha recibido otros premios: Telva, Elle, Woman, Empresaria Joven con Expansión, Arte de Vivir, Primer Premio Cibeles, etc.

**183 Ana Locking** Ana González crea, en 1996, Locking Shocking, firma a la que un año más tarde se incorpora su socio, creando un tándem que durará 10 años. Tras la creación de su nueva firma, Ana Locking recibe el premio L'Oréal París a la mejor colección de CFW 08. En 2009, presenta su colección P/V10 en la New York Public Library dentro de la NYFW. Recientemente ha sido galardonada por Cosmopolitan como mejor diseñadora del año. Mantiene fuertes lazos con otras disciplinas artísticas, colaborando con diversas instituciones culturales en exposiciones, instalaciones, cursos, etc., MNCARS, MUSAC, MACBA, IVAM, Museo del traje, Casa de América, Casa Encendida y Canal de Isabel II, entre otras. Esto le permite seguir creciendo y evolucionar hacia lo que ella considera que debe ser la matriz de cualquier sensibilidad relacionada con la creación.

**184 Azúa & Moliné / Martín Azúa** Diseñador vasco residente en Barcelona donde compagina la profesión con la docencia en la Escuela Superior de Diseño Elisava. Licenciado en Bellas Artes en la especialidad de Diseño por la Universidad de Barcelona. Postgraduado en Arquitectura y Diseño de Montajes Efímeros por la Universidad Politécnica de Barcelona, Master en Comunicación Social por la Universidad Pompeu Fabra. Comparte su actividad profesional para diferentes empresas con trabajo de investigación que han sido mostrado en exposiciones individuales y colectivas en Europa, Asia y América. Tiene obra en las colecciones del MOMA de New York, Vitra Design Museum, Museo de Artes Decorativas de Barcelona y Centro de Arte La Panera de Lleida y proyectos publicados en importantes revistas internacionales. Premio Ciudad de Barcelona 1999, Premio Delta de Plata 2007, Premio FAD de Arquitectura/Efímeros 2008, Premio Design Plus 2009, Premio Interiorismo Plus 2009. Premio AD mejor diseñador del 2010.

**Gerard Moliné** Diseñador industrial por la Escuela Superior de Diseño Elisava. Actualmente desarrolla su trabajo en su propio estudio, estudiomoliné. Cofundador del estudio azuamoliné junto con Martín Ruiz de Azúa, 2003-2006. Profesor a distancia del GSD en la Universidad Politécnica de Catalunya en 2005-06. Colabora con distintas empresas e instituciones y realiza un trabajo de diseño experimental que ha sido mostrado en distintas exposiciones y publicaciones. Entre otros premios ha recibido la medalla ADI FAD 2002, Premio Expohogar Regalo 2005, Top Nominated INDEX 2005, Expohogar Regalo 2006 y Delta Plata 07.

**185 Josep Bagà Associats / Josep Bagà** Barcelona, 1962. La capacidad de Josep Bagà para adoptar distintos registros le ha llevado en los últimos años a colaborar simultáneamente en la dirección de arte del "Gran Teatro del Liceo" y en la del "Moog Barcelona", activo club de música electrónica de proyección internacional. Este profesional entiende el diseño como una estrategia de comunicación global, ya sea para la creación y proyección de la identidad de una empresa o para la promoción de un producto o de una actividad concreta. Colabora con empresas públicas y privadas en proyectos de identidad corporativa, diseño editorial, gráfica para exposiciones, para el comercio, la cultura y el ocio. Es profesor de proyectos de diseño en Eina, Escuela de Diseño y Arte. Su obra ha sido premiada en múltiples ocasiones, expuesta y reproducida en diversas publicaciones internacionales.

**186 Benedito Design / Ramón Benedito** Estudió en la Escuela Superior de Diseño Elisava (Barcelona) y fundó Benedito Design en 1973, dedicado al diseño de producto. Entre sus clientes destacan: Roca, Fermax, Fujitsu, Indo, Guinot, Xerox, Uralita, La Caixa, Renfe, Topcon, Repsol y Escofet. En 1983, junto a Lluís Morillas y Josep Puig,

fundó el equipo de diseño experimental Transatlantic. Ha compaginado la profesión con la docencia. Participa en seminarios y conferencias nacionales e internacionales y colabora con varias instituciones vinculadas al diseño. Ha sido Presidente de ADI-FAD, consultor del KIDP (Korean Institute of Industrial Design) y Patrono de la Fundación BCD. Recientemente nombrado Director de la Fundación Privada Elisava Escola Universitaria. Ha obtenido diversos premios y su obra se expone en las principales capitales del mundo. Premio Nacional de Diseño 1992.

**187 Lorenzo Bennassar** Único español que figura en la plantilla de Chiat/Day cuando fue nombrada Agencia de la Década por Advertising Age. Trabajó antes en Nueva York, Milán o Chile y luego en Madrid y Barcelona. Es un profesional convincente a ojos de empresas de varios países que le han llamado cuando querían algo especial. Éstos son algunos de los profesionales junto a los que ha aprendido buena parte de lo que sabe: Annie Leibovitz, Richard Avedon, David Ogilvy, Luis Bassat, Luis Casadevall, Jay Chiat, David Fincher, Bill Hamilton, Giancarlo Livraghi, Paul Arden, Charles Hendley, Elena Vallhonrat, Gordon Bowen, Hans Gissingner, Lois Greenfield, Nacho Pinedo, Rick Boyko, Nick Cohen, Parry Merkley, Ty Montague, César Lucadamo, Javier Conde, Christian Escribá, Xavier Guardans, Christian Reuilly, Richard Hamilton Smith, Angel Riesgo y Guillermo Vázquez Consuegra.

**188 Candela Cort** Madrid, 1959. Licenciada en Bellas Artes. Tras una etapa como fotógrafa de moda y publicidad, es hoy en día una artista española "hors pair", una sombrerera autodidacta con una relevante proyección internacional. Desde España, pasando por Francia, Gran Bretaña, Alemania y Estados Unidos, sus tocados y sombreros han desfilado indistintamente

por grandes pasarelas, museos, películas, óperas y bodas reales. Trabaja creativamente el arte de la moda de los sombreros, siempre a la búsqueda de nuevos códigos visuales y arquitectónicos. Con el mismo sentido artístico, sutileza y elegancia, Candela Cort crea sin reglas y sin límites.

**189 CuldeSac™** CuldeSac™ es un laboratorio creativo que se fundó en 2002 como lugar de encuentro donde dialogar e intercambiar conocimientos. Alberto Martínez y Pepe García (Espacio Creativo), Juan Poveda y Xavi Sempere (Comunicación) y Garren Moreno y Sophie von Schönburg (Experience) coordinan los proyectos interdisciplinarios de arquitectura, interiorismo, diseño de producto y gráfico, comunicación y branding, eventos y PR. Entre sus clientes: Tiffany&Co, Lladró, Bernhardt Design, H&M, Swarovski o Aston Martin. Sus proyectos gozan de reconocimiento internacional y diversos premios como los Interior Design Awards, el Red Dot Design o el premio Architectural Digest a los diseñadores del año. CuldeSac™ es hoy uno de los estudios más polifacéticos del panorama creativo español.

**190 DESOÑOS Estudio de Diseño** Empresa de diseño y comunicación especializada en Identidad Corporativa. Desarrolla todos los aspectos que afectan a la imagen corporativa de una entidad: naming, identidad corporativa, diseño gráfico, diseño de espacios, diseño web/multimedia, publicidad, marketing y comunicación. Desoños cuenta con un equipo de 8 profesionales: 4 diseñadores gráficos, 2 diseñadores web/multimedia, 1 experta en comunicación y marketing y 1 gestora. Cuenta, entre otros clientes, con: Asociación Española de Pediatría, Sociedad Española de Cardiología, Academia Española de Dermatología y Venerología, Concello de Vigo, Universidade de Vigo, Museo do Mar de Galicia, Grupo de Teatro Chévere, ASIME (Asociación de Industriales Metalúrgicos de

Galicia), entre otros. Premios y nominaciones: Web Desing Index, Premio Mestre Mateo, exposición Deseño GZ y exposición Diálogos.

**191 DiLab / Miryam Anllo** Se graduó en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Madrid en 1985, año en que comenzó su andadura como diseñadora, empresaria y promotora del diseño. Su experiencia profesional, centrada en la creación de marca, desarrollo de identidad visual para empresas y edición, le ha otorgado una visión muy personal del diseño y la cultura, que se refleja en los proyectos que ha desarrollado. Varias veces premiada por su trabajo, ha participado en diversas exposiciones y en jurados profesionales. Actualmente es directora del recién creado laboratorio de diseño DiLab, Urueña (Valladolid), centro de diseño internacional de carácter experimental donde se investigan nuevas formas de creación por el que acaba de recibir el Premio Igualdad de Oportunidades en la Empresa, 8ª edición, de la Diputación de Valladolid.

**192 diez+diez diseño** El estudio madrileño diez+diez diseño, formado por los hermanos Javier Díez, diseñador industrial, y José Luis Díez, interiorista, está especializado en el diseño de producto. Han trabajado, entre otros, para B.D Ediciones de Diseño, mago:urban, MiSCeL-LàNia, Escofet, Ecoralia, Gitma, Tecnología&Diseño Cabanes, Alpujarreña, Mata, Bidasoa, Ona, Metalibérica y ninetonine. Han obtenido un Delta de Plata (2005) del ADI-FAD, así como un Premio de la AEPD (2004) con el banco GODOT. Recientemente han logrado el premio en la categoría de diseño industrial en los XIII Premios de la AEPD con los bancos DOVE, producidos por MATA. Juli Capella ha seleccionado a diez+diez diseño como uno de los 20 estudios de producto cuyo trabajo aparece en "BRAVOS diseño español de vanguardia".

**193 El Último Grito** Grupo compuesto por Roberto Feo y Rosario Hurtado, fundado en 1997, con base en Londres. El trabajo de El Último Grito investiga nuestras relaciones con los objetos y la cultura, explorándolas de manera interdisciplinaria en proyectos que van desde interiores a grafismo para clientes como Magis, Nola, Marks & Spencer, Mathmos, MNCARS y British Airways. Su trabajo ha sido ampliamente publicado, premiado y expuesto y forma parte de las colecciones permanentes del Stedelijk Museum, Victoria & Albert Museum, Manchester Art Galleries, Röhsska Museet y Kulturhuset.

**Roberto Feo** (1964) estudió Diseño Industrial en el Royal College of Art, donde es ahora profesor en el Design Products Department. **Rosario Hurtado** (1966) estudió Diseño Industrial en Kingston University, y en la actualidad es profesora en el Design Products Department del Royal College of Art y en el Departamento de Diseño de la Goldsmiths University London. Ambos son Design Fellows de la Stanley Picker Gallery y forman parte del equipo de Design Research de la Kingston University London.

**194 Isidro Ferrer** Diplomado en arte dramático y escenografía. Combina su actividad de diseñador gráfico con otros campos de la imagen como la ilustración, el cómic, la animación para TV o la edición. Ha publicado más de 30 libros. Ha realizado más de 20 exposiciones individuales en Europa y Latinoamérica y participado en numerosas exposiciones colectivas en distintos lugares del mundo. Ha recibido varios premios por su trabajo, como: Premio Lazarillo de Ilustración, 3er premio en el 12 Festival Internacional de Carteles de Chaumont (Francia), premio Promax oro de animación para TV (Canadá), tres premios AEPD, Premio LAUS, premio "Daniel Gil" de edición, premio "Junceda", premio Experimenta, Visión de oro de creatividad exterior y Poster

European Design Award (Estocolmo), Premio Nacional de Diseño (2002), Premio Nacional de Ilustración (2006) y, desde el 2000, miembro de la Alianza Gráfica Internacional (AGI).

**195 hayonstudio / Jaime Hayón** Madrid, 1974. Su repertorio creativo va de la gráfica al diseño de muebles exclusivos y objetos para interiores o exposiciones artísticas. Como artista, su trabajo ha visitado galerías como la de David Gill en Londres, Groninger Museum, Trafalgar Square y Vivid Gallery, entre otras. Como diseñador industrial, ha diseñado para compañías como: Lladró, BD Barcelona, Bisazza, Metalarte, Swarovski, Moooi, Gaia and Gino, Bosa, SE London, Piper-Heidsieck, Camper, Baccarat, Established and Sons y Bernhardt Design. Entre sus proyectos de interiorismo resaltan la reforma del restaurante La Terraza del Casino, Madrid; el Salon Faberge, Ginebra; varias tiendas concepto Camper y Octium Jewelry, Kuwait, entre otros. El trabajo de Hayón ha sido publicado en Wallpaper\*, Surface, Oxygen, AD y Domus, y han sido portada de publicaciones la revista Interni, Icon y Financial Times.

**196 Inés Figaredo** Tras cursar sus estudios de Derecho en la Universidad Complutense de Madrid y trabajar varios años como broker marítimo, Inés Figaredo decidió dar un giro a su carrera profesional para centrarse en el diseño. Estudió diferentes áreas del diseño, que le sirvieron como punto de partida para crear su marca de bolsos de lujo, cuya primera colección "Aperture" se presentó a principios del año 2010. La aceptación que ha tenido, tanto en prensa como hacia la clientela, ha superado cualquier expectativa.

**197 Lavernia&Cienfuegos-Diseño** El estudio Lavernia Cienfuegos desarrolla proyectos de diseño de producto, de packaging y de diseño gráfico en todas sus variantes (identidad corpo-

rativa, editorial, señalización, etc.). Esto le permite ofrecer un servicio integral a los clientes que prefieren contar con un único equipo de diseño, capaz de comprometerse con los objetivos y estrategias de la empresa y de resolver de forma coherente y eficaz todos sus problemas de diseño e imagen. El estudio fue fundado, en 1995, por **Nacho Lavernia**, que había formado parte del colectivo La Nave entre los años 1984-1989 y, desde el año 2000, **Alberto Cienfuegos** (Granada 1972), que trabaja desde el inicio en el estudio, es socio y director creativo del equipo. En la actualidad cuenta con nueve profesionales.

#### **198 Estudio Liévore Altherr Molina**

El estudio nació en 1991 de la unión de tres socios: Alberto Liévore, Jeanette Altherr y Manel Molina. Desde su fundación se dedica al diseño de producto, a la consultoría y a la dirección de arte de distintas empresas. A lo largo de estos años el estudio ha sido reconocido por sus diseños de mobiliario, por sus proyectos de diseño interior, de productos y envases. Paralelamente, el estudio ha desarrollado una intensa actividad docente impartiendo seminarios y dictando cursos de formación a nuevos profesionales. Premio Nacional de Diseño en 1999, también se ha recibido numerosos galardones, nacionales e internacionales. Ha realizado distintas exposiciones y muestras en Europa, Asia y Estados Unidos. Sus proyectos e ideario aparecen publicados regularmente en las más prestigiosas revistas especializadas a nivel internacional.

**199 Estudio Mariano Martín** Firma dedicada, desde 1999, al desarrollo integral de proyectos de arquitectura y diseño. La diversidad de encargos recibidos durante estos años ha llevado a crear una estructura flexible de colaboradores, que permite exprimir al máximo las posibilidades de cada encargo, donde lo importante no es la escala sino las posibilidades de crear. Par-

tiendo siempre de un programa de necesidades y prioridades conceptuales, funcionales y económicas aportadas por el cliente, el estudio busca una respuesta arquitectónica coherente con nuestro tiempo. El cliente tiene derecho y debe vibrar durante el desarrollo y la ejecución, por lo que su implicación es fundamental a lo largo de todo el proceso del trabajo. Crean en su experiencia de más de diez años pero, ante todo, creen que cada encargo es diferente y así quieren seguirlo viendo.

**200 GPD S.A. / Boris Micka** Kromeriz, República Checa, 1962. Arquitecto por la Univ. de Artes Aplicadas de Praga, discípulo de Josef Svoboda, especialista en museística y escenografía. Participó en la Expo de Sevilla con el diseño de varios pabellones, Castilla La Mancha, Egipto y la Exposición "Oro de América" del pabellón de América. Es director del Departamento de Museos y Exposiciones de General de Producciones y Diseño, S.A. Ha dirigido proyectos como: Museo Provincial de Alicante "MARQ" (Mejor Museo Europeo 2004), Arqueológico de Almería, Museo de la Memoria de Andalucía, exposición "El Esplendor de los Omeyas Cordobeses", exposición "Ibn Jaldún, El Mediterráneo en el Siglo XIV", Pabellones de Aragón y Acciona en Expo Zaragoza 2008, exposición "De Byzance à Istanbul" en París y Pabellón de Arabia Saudí para Shanghai 2010. Actualmente está trabajando en el Pabellón de la Navegación en Sevilla.

**201 Ipsum Planet / Neo2** Neo2 nació en Madrid en 1994 de la mano del estudio creativo Ipsum Planet. Sus tres socios fundadores, Rubén Manrique, Javier Abio y Ramón Fano, se plantearon entonces publicar un fanzine underground, cuya primera edición duró un año. Debido a su buena acogida, este fanzine evolucionó en formato y periodicidad hasta convertirse en lo que es hoy: un título mensual de

tendencias de referencia en lengua castellana. Durante estos años han exportado su cabecera con Neo2 Portugal (2007) y conseguido además importantes reconocimientos, como el Premio Graphis Annual Gold Award (2009). Sus lectores son estudiantes y profesionales relacionados con la creatividad y comunicación, junto con creadores de reconocido prestigio, que ejercen de prescriptores. El leitmotiv es la creatividad a través de sus contenidos: moda, diseño, arte, música, arquitectura, tecnología o gastronomía.

**202 Picado-De Blas Arquitectos / María José de Blas y Rubén Picado** Arquitectos por la ETSAM. Fundaron su estudio en 1991. Compatibilizan los concursos de ideas y la docencia. Profesores de PFC y del Taller Transversal en la Universidad Politécnica San Pablo CEU de Madrid. Imparten conferencias, talleres y cursos en otras universidades e instituciones. Miembros del COAM durante 5 años, han sido comisarios de los ciclos 'El autor enseña su obra', 'Obra reciente' y 'Crudo 100%'. La monografía de sus últimas obras es "Excepto nº 16". Seleccionados para la XI Bienal de Venecia, la X Bienal de Arquitectura Española 2009, "Jóvenes Arquitectos de España JAE", Feria CISMEX 09 en China y el SEACEX. Premios obra construida: XIV Premio Ayto. Madrid | PaD 02: Juzgados Hellín/ PaD 06 | ENOR Madrid 07 y Piedra 08 | 'Excelencia' 09 EENA | Saloni 08 | XXII Premio Ayto. Madrid.

**203 Unidad Editorial / Rodrigo Sánchez** Diseñador gráfico de prensa. Licenciado en Periodismo por la Universidad Complutense de Madrid. Comenzó su carrera en ABC, pasó a Cinco Días, Cambio 16, Mercado, El Sol y, por fin, en 1992, llegó a El Mundo, donde actualmente es Director de Arte del Área de Revistas. Reconocido a nivel internacional: la Society of News Design (SND), la Society of Publication Designers (SPD), el Type

Director Club of NY (TDC), la AD&D of London y el Golden Bee de Moscú, entre otros, han premiado su obra. Dos veces ganador del premio Best of Show, otorgado por la SND, su diseño de Metrópoli figura en *Influential Moment* in News Design. Sus trabajos han sido publicados en libros de texto de universidades americanas y sus métodos son estudiados en muchas facultades de periodismo.

**204 Sond3 diseño&desarrollo / Segundo Fernández y Natalia Crecente** La empresa nació al son de la potencialidad de 3 personas (Natalia Crecente, Segundo Fernández y Diego Vilaríño) formadas en campos distintos del diseño, el arte y la tecnología, tres pilares diferentes sobre los que se elevó un criterio común de entender el esfuerzo, basado principalmente en resultados. En Sond3 no dudan en emplear todos los elementos posibles para sacar el máximo partido a los tres campos de acción en los que basan su trabajo: diseño gráfico, web y multimedia. Su trayectoria profesional ha sido avalada por diferentes premios que suponen un reconocimiento por parte del sector, aunque el mayor galardón para ellos es la satisfacción de un cliente que ve cumplidas sus expectativas.

**205 Stone Designs / Eva Prego y Cutu Mazuelos** Stone Designs responde a la historia de sus dos creadores (Eva Prego – Logroño, 1974, y Cutu Mazuelos – Madrid, 1973) que en septiembre de 1995 se lanzaron a la aventura de crear su propio estudio, para poder desarrollar sus proyectos desde una perspectiva personal, sin censura ni filtros. Por este motivo, nunca trabajaron para nadie y forjaron su aprendizaje como se hacía antiguamente, desde abajo y con mucho sacrificio. Así empezaron haciendo diseño de interiores, stands y exposiciones. Esta experiencia les sirvió durante los primeros años de su joven carrera para experimentar y estudiar diferentes lenguajes, mostrando así

una nueva manera de entender el diseño y su relación con él.

#### **206 Stua / Jesús y Jon Gasca / Jesús Gasca**

San Sebastián, 1939. Cursó la carrera de Ingeniería en el Politécnico de San Sebastián. Comenzó dedicándose al diseño de componentes y sistemas eléctricos. En 1983 fundó Stua, con la idea de crear una colección de mobiliario contemporáneo, con vocación de permanencia en el tiempo. En Stua es donde ha desarrollado toda su labor como diseñador. Premio Nacional de Diseño 2008/2009 **Jon Gasca** San Sebastián, 1967. Ingeniero Industrial por la Universidad de Navarra. Siempre ha trabajado en Stua, empresa familiar a la que pertenece. Su trabajo está centrado en el diseño de producto y la labor comercial. Ha diseñado dos productos de la colección de Stua así como su imagen corporativa, los stands de ferias, imagen gráfica y catálogos. También se responsabiliza de la dirección artística de todo lo relacionado con Stua. Su diseño está basado en la linealidad y en una continua búsqueda de la sencillez y la limpieza de líneas. Fruto de ello, sus trabajos tienen unas imágenes intemporales que pueden recordarnos a épocas pasadas. Jesús Gasca y Jon Gasca siempre han colaborado en sus diseños.

#### **207 Fundación Fabrics For Freedom / Sybilla**

Nació en Nueva York, se crió en Madrid y actualmente reside en Mallorca. Diseñadora de moda, presenta sus colecciones internacionalmente con el más alto reconocimiento. En los 90, creó la empresa "Diseños Sostenibles", pionera en España en consultoría medioambiental, paisajismo y arquitectura ecológica. Fundó el centro "Son Rullan", Mallorca, que imparte cursos relacionados con agricultura, salud y desarrollo sostenible. Forma parte de "Poc a Poc", grupo que trabaja por convertir utopías en realidades, con encuentros en Mallorca de personajes inspiradores como Vandana Shiva,

Satish Kumar, Anita Roddick, Fukuoka, Jerry Mander o Gunter Pauli. Ha creado la Fundación "Fabrics For Freedom", promotora de "EstaBolsaTieneTela". El proyecto une distintos aspectos de su trabajo de los últimos años: moda, agricultura, desarrollo sostenible y concienciación social.

#### **208 Xosé Teiga**

Estudió Artes Plásticas y Diseño en la ESAD, especialidades de gráfica publicitaria y arquitectura efímera. Postgrado en identidad corporativa en el Instituto Europeo de Design y master en redacción publicitaria en el Creative Institute de Madrid. Ha complementado su formación con workshops en diseño, fotografía y arte con maestros como: Joan Costa, Alfonso Marian, Ariadna Rinaldo, Isabel Muñoz, Daniel Canogar, Xavier Ribas, Stefan Ruiz, Christian Boltanski, Tony Crag, etc. y clases maestras con Oliviero Toscani, Paul Graham, Antoine D'agata, Karen Knorr, Angel Marcos, Neil Stuart, Eugenio Recuenco, Nadav Kander, etc. Ha formado parte de diferentes equipos como director creativo: Unlimited Creative Group, McCann World Group, G&C, Cares y Luis Carballo. Ha obtenido diferentes premios nacionales e internacionales: Laus, Select, Wolda, Design & Design, Letra, Anuaría, entre otros.

#### **209 Tíscar design S.L. / Carlos Tíscar**

Graduado en la E.A.A.O.A. de Valencia (1982), en Diseño Industrial. En 1984 estudió en la Scuola Politécnica di Design de Milán. Fue miembro fundador de Factoría Diseño Industrial (1987) y socio de la consultora Gesto Design Management (1991). Desde 1993 dirige su propio estudio. Ha sido docente en Barreira (Valencia), AIMME (Paterna) y EsdiCEU (Alfara del Patriarca). Premios y exposiciones: Bienal de Jóvenes Creadores del Mediterráneo, Italia (1987), Premio Valencia Innovación (1990 y 1994), Premio mejor stand FIM, Valencia (2000), Programa S'estila, R.T.V.V. (2007), Exposición Tanka, Sala Vinçon,

Barcelona (2008), Spain Emotion, Tokio Designer's Week (2008), Suma y sigue, MuVIM, Valencia (2009), Selección Premis Delta 09, Barcelona (2009), Premio ADCV oro, Valencia (2009), Japain, Tokio Designer's Week (2010). En la actualidad es vicepresidente de ADCV.

#### **210 Área Gráfica / Roberto Turégano**

Comienza su actividad profesional en el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid (COAM) y colaborando con editoriales como Ayuso, Fuentetaja, Taurus o Blume. Posteriormente, trabaja para organismos públicos renovando su imagen institucional: Ministerio de Cultura, BOE, Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS), Centro de Estudios Políticos y Constitucionales (CEPyC), Ministerio de Administraciones Públicas, Residencia de Estudiantes y Círculo de Bellas Artes, entre otros. Ya en los noventa, colabora en la edición de memorias y libros de prestigio con importantes empresas y entidades: Cesce, Endesa, Cortefiel, Fundación Caja Madrid, Fundación BBVA, Caja San Fernando, Canal de Isabel II y ACS, actividad que continúa en la actualidad con catálogos y libros de arte, fotografía, poesía o libros técnicos.

#### **211 Estudio Luis Úrculo**

Desarrolla un trabajo de pequeña arquitectura indefinida y de formato abierto. Interesado en todo lo periférico a la arquitectura, los procesos, desarrollos y planteamientos que pueden ser manipulados, sampleados y traducidos a otras escalas, adaptándose a la composición del proyecto, creando nuevos escenarios/experiencias/expectativas no contempladas anteriormente. Licenciado en la ETSAM en 2006 y becado en el Illinois Institute of Technology de Chicago en 2001. En 2004 fundó Motocross, realizando proyectos de arquitectura efímera, escenografías, diseño y videoinstalaciones. En 2006 creó su propia firma, que realiza proyectos de diverso formato para

Philippe Starck, Sybilla, Mansilla-Tuñón, La Casa Encendida, Fabrica, Arquia, CVNE y Bienal Española de Arquitectura. Dirige el grupo de investigación European Design Labs con Jaime Hayón en el Instituto Europeo de Design en Madrid.

## **GUATEMALA**

#### **212 Maite Aguilar Aldana**

Licenciada en Diseño Gráfico por la Universidad Rafael Landívar de Guatemala, 1999. Con más de 15 años de experiencia en diseño gráfico, ha trabajado en los campos del diseño editorial e identidad, manejando proyectos de gran relevancia para el país. Ha sido catedrática universitaria e impartido conferencias. Dirigió el departamento de diseño de Tipos Diseño, una de las más prestigiosas empresas de diseño del país. Como diseñadora gráfica freelance ha participado en proyectos de diseño editorial para la promoción del turismo ecológico en Guatemala, siendo sus proyectos más recientes: Guía de Observación de Aves en Guatemala y sitio web del mismo, folleto informativo del Parque Nacional Yaxha Nakum Naranja y guía de turismo: Viaje por las Áreas Protegidas de Guatemala, todos para el Consejo Nacional de Áreas Protegidas y el Instituto Guatemalteco de Turismo.

#### **213 Eco Young & Rubicam / Fernando Alegría**

Guatemala, 1969. Se graduó como Diseñador Gráfico en la Universidad Rafael Landívar. Ha trabajado en Leo Burnett como director de arte (1991), en Punto y Aparte como director creativo (1997) y, desde 1999, en Eco Young & Rubicam como director creativo. Ha obtenido reconocimientos en concursos publicitarios nacionales e internacionales como Congriber y Caribe. En el ámbito fotográfico, formó parte de la exposición de la Alianza Francesa "Jóvenes Fotógrafos Guatemaltecos". Ganador en Guatemala del VI Concurso Regional de Fotografía Digital Sony y ganador por país de la

Mención Honorífica de Creatividad Digital. Representante guatemalteco en la segunda fase del Concurso en la ciudad de Panamá, obteniendo la Mención de Honor al Mejor Enfoque Fotográfico.

**214 AO Diseño / Andrés del Valle Sinibaldi** Hijo de arquitecto, fue educado como diseñador desde muy pequeño. Diseñador industrial de profesión. En 2004, tuvo la oportunidad de trabajar en Noruega, en el estudio de diseño Inventas, donde colaboró en diversos proyectos. Es co-fundador de la oficina AO Diseño, donde se diseña mobiliario e iluminación comercial y residencial. Actualmente es Director del programa de Diseño Industrial de la Universidad Rafael Landívar y catedrático de la misma universidad desde hace 5 años. Ha impartido clases en la universidad Itshmus en Panamá. En los últimos años ha sido asesor y coordinador de numerosos proyectos de desarrollo de producto para comunidades artesanas y de proyectos urbanísticos.

**215 A/V / Alejandro Azurdía y Luis Villacinda** **Alejandro Azurdía** Más de diez años de docencia en universidades y educación media en arte. Pintor, ilustrador y diseñador editorial para varias publicaciones. Ha realizado exposiciones colectivas y algunas individuales. Publicado en Society for News Design. Tiene varios reconocimientos al mejor catedrático. **Luis Villacinda** Diseñador gráfico autodidacta, tanto por vocación como por necesidad. Apasionado de los libros, el cine, el arte y las revistas usadas. Comprometido con la búsqueda y la reinención, es un convencido de que la imaginación se nutre de la necesidad. Su trabajo ha sido publicado en How Mag, Society for News Design y Latin American Graphic Design. Fue seleccionado para la I Bienal de Diseño Iberoamericano (BID08). A/V tiene un amplio recorrido en conferencias de diseño gráfico a nivel universitario.

**216 Tipos Diseño S.A. / Carolina Bran Quiroa** Licenciada en Diseño Gráfico por la Universidad Rafael Landívar de Guatemala. En la actualidad es directora Creativa de Tipos Diseño, un estudio que se especializa en Diseño Gráfico, preimpresión e impresión digital, desde 1988. El trabajo de Tipos Diseño ha sido merecedor de Premios Jade (Guatemala) por identidad corporativa y packaging, 1992, 1998 y 2001. Recibió el premio Best Virtual Map de ESRI, Environmental Systems Research Institute, Inc. (Estados Unidos) 2009. Piezas de identidad corporativa de Tipos Diseño han sido publicadas en How Magazine (Estados Unidos), 1994 y 2004. Ha recibido premios al mejor diseño de stand en SCAA Speciality Coffee Association of America, (Estados Unidos), 1998 y 2003, y SCAJ Speciality Coffee Association of Japan (Japón), 2006 y 2010.

**217 Juan Carlos Noguera** Diseñador industrial y de producto, de 23 años, recientemente graduado en Diseño Industrial por la Universidad Rafael Landívar de Guatemala. Creció en una cultura colorista y vívida y desarrolló un interés precoz en el proceso de creación de los objetos, la forma, el color, el sonido y la percepción humana, combinándolos en piezas únicas y funcionales, como instrumentos musicales. En 2008, participó en un estudio interdisciplinario patrocinado por el Art Center College of Design, el Instituto Tecnológico de California (CALTECH) y la Universidad Rafael Landívar y liderado por el profesor Ken Picar, para la búsqueda de soluciones básicas para países en desarrollo, en particular las aldeas indígenas de Guatemala. Dentro de este estudio, diseñó sillas de ruedas para el proyecto de movilidad.

**218 El Sol Maya / Héctor Raúl Ponce Victoria** Diseñador industrial. En los últimos doce años como profesional se ha dedicado al diseño y desarrollo de productos artesanales en diferentes

países. Actualmente es gerente de proyectos de la Tienda El Sol Maya y gerente general de la Tienda Xan. Los productos que ha desarrollado para ambas tiendas se venden en Estados Unidos, Suiza y Alemania. Ha sido catedrático de asignaturas relacionadas con el diseño artesanal y la identidad de producto. Estudia una maestría en Diseño Estratégico e Innovación. Ha generado proyectos de diseño para el desarrollo, participando en la creación de nuevos talleres de cerámica y madera, en Nicaragua y El Salvador, respectivamente. También ha impartido talleres en México, para estudiantes universitarios ubicados en Colima.

## HONDURAS

**219 In Vitro / Regina Aguilar** Diseña objetos tan utilitarios como decorativos desde hace 30 años. El estilo moderno y la funcionalidad son su sello. Trabaja con múltiples materiales naturales tan abundantes en su país. Trabaja para proyectos arquitectónicos, de diseño de interiores, iluminación y detalles escultóricos especiales para arte público y privado. En 1993, creó la Fundación San Juancito, enfocada a proyectos de arte y cultura rural y urbana para el desarrollo humano integral. In Vitro es la comercializadora de los productos que diseña y que elaboran los artesanos de San Juancito y de otras comunidades del país y exporta a mediana escala a toda Centroamérica, Estados Unidos y Europa. Ha participado en numerosas ferias de artesanía fina como The New York Gift Fair, Sources en New York, Taiwan Paper and Gift Show, Semana Centroamericana de Jettro en Tokio y ferias comerciales centroamericanas.

**220 Leonardo Leiva Rivera** Ha explorado continuamente el proceso creativo mediante su trabajo en diseño de exposiciones, iluminación, moda, diseño industrial y arquitectura. En 2009 se graduó de Bachiller en Ciencias del

Consumidor y la Familia con un enfoque en el diseño interior y negocios. Durante su tiempo en Puerto Rico trabajó con el diseñador de moda David Antonio. Posteriormente, su trabajo en la National Portrait Gallery, Smithsonian Institution, Washington DC, incluye diseño de iluminación, montaje de exhibiciones y participación con el comisario del Senado de EE.UU. Se trasladó a New York, donde trabajó en VOOS furniture y en la tienda de diseño del Museo de Arte Moderno. Actualmente es asistente de la Directora de Arquitectura del proyecto Guggenheim Abu Dhabi de la Fundación Solomon R. Guggenheim.

**221 UNAH / Paúl Martínez** Artista plástico, fotógrafo y diseñador gráfico. Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes, Honduras. Desde 2004, tiene su estudio propio cuya experiencia se ha concentrado en la edición de proyectos artísticos y de documentación fotográfica de áreas protegidas, grupos étnicos y sitios arqueológicos. Catedrático en la Escuela de Arte de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, actualmente trabaja como gestor cultural en temas de difusión del Patrimonio Cultural de esta institución. Ha sido invitado como jurado en la I Bienal Internacional del Cartel, convocada por el Centro de Diseño y Arquitectura CEDAC, y ha recibido el primer premio en categoría profesional de la I edición del concurso de fotografía "Luces de América", convocado por la revista National Geographic.

**222 Xenia Mejía Padilla** Estudios de Arte en la HDK de Berlín Fb11, Ilustración. Grabado en metal y técnicas del papel, Ecole de Meaux Arts de Wavre. Superior de Pintura, Escuela de Música y Bellas Artes de Paraná EMBAP, Curitiba (Brasil). Ha participado en varias exposiciones: representó a Honduras en la 52ª Internacional Bienal de Arte de Venecia, Pabellón latinoamericano | I Bienal de Artes

Visuales MIN, Tegucigalpa | 2005  
Prague Biennale 2, Acción Directa  
| International Mini Print, National  
University Gallery, Taipei | Produciendo  
Realidad, Arte y Realidad Latinoameri-  
cana, Lucca, Chiesa di San Mateo |  
Todo Incluido, Imágenes Urbanas de  
Centroamérica, Centro Cultural Conde  
Duque, Madrid | Bial del Grabado,  
Taipei | Bial de República Dominicana  
y Bial de Cuenca.

**223 EPS Elman Padilla Studio / Elman Padilla**  
Diseñador gráfico. BFA en Diseño  
Gráfico en la Universidad de Miami.  
Participó en cursos en el Graphic Me-  
dia Development Centre en La Haya y  
en la Universidad Pontificia Bolivaria-  
na de Medellín. Posgrado en Diseño  
de Comunicación en Pratt Institute,  
New York. Es miembro fundador de  
Fotogremio (Asociación de Fotógrafos  
Hondureños) y de IAVA (International  
Academy of the Visual Arts). Profesor  
de diseño en las Universidades José  
Cecilio del Valle y CEDAC. Actual-  
mente es catedrático de diseño en  
Higher Colleges of Technology, Abu  
Dhabi. Desde 1990 tiene estudio pro-  
pio y trabaja en Identidad Corporativa,  
Publicidad, Publicación Electrónica y  
Fotografía, en esta última con varios  
premios internacionales. Su obra gráfi-  
ca ha sido publicada en 'Latin Ameri-  
can Graphic Design'. Ha participado  
en exhibiciones en Honduras, México,  
Costa Rica, Emiratos Árabes Unidos y  
España, donde participó en la BID08.

## MÉXICO

**224 Universidad Nacional Autónoma de México / Humberto Albornoz, José L. Calderón Canales y Talía Escalante Rodríguez – Humberto A. Albornoz Delgado** Académico de la UNAM. Desde 1992 trabaja en el Centro de Ciencias Aplicadas y Desarrollo Tecnológico realizando diseño e innovación de productos educativos para la enseñanza de las ciencias. Coordinador del área de diseño industrial del Grupo de Cognición y Didáctica de la Ciencias desde 1988.

Distinciones: Premio QUORUM 2005, Mención Plata del Premio QUORUM 2008 y 5 transferencias de tecnología.  
**José L. Calderón Canales** Sus proyectos incluyen diseño de material, innovación de producto, imagen corporativa y packaging. Premio QUORUM 2005 y Premio internacional al Diseño 2006.  
**Talía Escalante Rodríguez** Ha trabajado durante 5 años en el diseño de material didáctico para la enseñanza experi- mental de las ciencias. Ganadora del Certamen Nacional Juvenil de Ciencia y Tecnología 2005.

**225 Luis Almeida** Licenciado por la Universidad Nacional Autónoma de México, realizó estudios de Diseño Industrial en Florencia y de semiótica en la Sorbona. Inició en 1970 sus trabajos en la Imprenta Madero. En 1985 ingresó en Redacta, desarrollando el diseño editorial. Desde el año 2000 trabaja en su estudio de diseño. Recibió el Premio Nacional al Arte Editorial en los años 1987, 1993 y 1995. En 1996 la UNESCO premió la revista SABER-VER. Obtuvo los premios Quorum en 1977 y 1999 y en 2000 y 2003 el premio al de diseño. En 2004 ganó el concurso del cartel del Festival Cervantino. Tres de sus carteles fueron seleccionados para las Bienales del Cartel en Méxi- co. Es miembro fundador del Consejo de Diseñadores de México y Perito en diseño por el Colegio de Diseña- dores Industriales y Gráficos. Recibió la medalla al Mérito en Diseño por la Universidad Anáhuac y el Reconoci- miento al Mérito en el Diseño por la Metropolitana.

**226 Ambar Diseño, S.C. / Adriana Sánchez Mejorada** Ámbar Diseño es un estudio de diseño y casa editorial cuyo obje- tivo es realizar comunicación gráfica de la más alta calidad. Especializado en la creación de libros de arte, gastronomía e historia relacionados con la preservación del patrimonio cultural de México y la divulgación de sus tradiciones, el estudio reúne

el conocimiento, la experiencia y las inquietudes de las personas que lo constituyen. La casa editorial cuenta en su haber con más de 30 publica- ciones con títulos como La vainilla mexicana, Mezcal, nuestra esencia, Porque comer es un placer, Porque comer sigue siendo un placer, Valles del Vino, Remedios para cuerpo y alma y Objetos con alma, entre otros.

**227 Bang Buró** Estudio multidisciplinar fundado en 2007, enfocado en el arte y diseño con sede en la Ciudad de México. Entre sus objetivos, figura generar proyectos donde la visión del estudio pueda ser plasmada en cual- quier formato. Se busca explorar los límites de la gráfica para así transgre- dirlos y lograr resultados propositivos. Se trata de producir lo que nos gusta consumir.

**228 BGP Arquitectura / Bernardo Gómez Pimiento** Bruselas, Bélgica, 1961. Arquitecto y director de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Aná- huac. Académico emérito de la Aca- demia Nacional de Arquitectura y del Sistema Nacional de Creadores del CONACULTA. Caballero de la Legión de Honor por la República Francesa y Fellow Honorario del American Institute of Architects y del Royal Architec- tural Institute of Canada. Galardonado con el primer premio "Mies Van der Rohe latinoamericano" en 1998 y más de 80 premios nacionales e inter- nacionales. Entre sus proyectos más reconocidos se encuentran la Escuela Nacional de Teatro-CNA, el Hotel HA- BITA, la renovación del Teatro de los Insurgentes, el Edificio de Servicios de TELEVISIÓN Chapultepec y la Estación de Bomberos Ave Fénix, así como el Pabellón de México en las ferias de libro de Paris, Bogotá, Colombia y Calcuta.

**229 Abracadabra / Benito Cabañas** Dise- ñador Gráfico por la Universidad de las Américas-Puebla. Trabajó con la agencia de comunicación Anatome

en Marsella y París. Actualmente es Director de la agencia Abracadabra y consultor gráfico de la UNESCO en París. Ha sido reconocido con el pre- mio Quórum (1999 y 2000). Obtuvo el "Coup de Coeur" premio especial en participación con Anatome (2000). En 2001 ganó una mención en la Trienal Internacional del Cartel Político de Mons, Bélgica. Fue seleccionado por la UNESCO para la exhibición "60 años-60 carteles" en París (2005). Ganó una mención en la Primera Competencia Internacional del Cartel "Anti-AIDS – Ukraine"; y fue finalista en el Proyecto Quanto en Venecia (2006). Intervino en el proyecto de cartel Good 50x70, en Milán (2006) y obtuvo Mención Honorífica en el con- curso "Latinoamérica Hoy" (2007). Ha impartido conferencias y talleres y su trabajo ha sido expuesto de manera individual en más de 20 ciudades de todo el mundo.

**230 Ignacio Cadena y Héctor Esrawe México / Ignacio Cadena** Hermosillo, Sonora, México, 1967. Se formó acadé- micamente en el ITESM (Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey,) y en Estados Unidos, donde obtuvo una maestría en arquitectura y diseño por la Southern California Institute of Architecture. En 1992 fundó YSPANIA , en Los Angeles, California, laboratorio de investigación para publicidad, diseño y artes visuales, que más tarde se transformó en CADENA+ASOC. BRANDING. Formó parte del claustro académico de la UDEM (Universidad de Monterrey) así como del ITESM. Es miembro del comité de diseño del Centro de Diseño de Monterrey y del comité consultivo del departamento de diseño de la UDEM. Asimismo, es consultor de marca para el Museo de Historia Mexicana de Monterrey y para el MUNE (Museo del Noreste) en Nuevo León. Ha dado conferencias a nivel internacional y su trabajo ha sido publicado y mostrado en Europa, América Latina y Estados Unidos.

**Héctor Esrawe** Diseñador Industrial por la Universidad Iberoamericana (1992), inició su trabajo como diseñador independiente bajo la firma Esrawe Studio. Fundador y actual miembro del Colectivo Nel, fue fundador y director de la Carrera de Diseño Industrial en Centro de Diseño, Cine y Televisión de 2003 a 2005. Pertenece al consejo editorial de la Revista Arquine. Ha impartido conferencias y talleres en México, Nueva York, Praga (Brno), Helsinki y Londres. Ganador del premio Quórum, de la Medalla de Plata en la Bienal de Diseño por el Proyecto Corporativo Lar (México 2008) y reconocido por el IIDA México. Diseñador de productos en vidrio para Nouvel Studio, su trabajo ha sido expuesto en el museo Franz Mayer, Palacio de Bellas Artes, Galería Mexicana de Diseño (México DF) y Exposición Europalia (Bélgica), 1993. Sus obras han aparecido publicadas en las principales revistas de diseño.

**231 Cadena + Asoc. Branding / Ignacio Cadena** Hermosillo, Sonora, México, 1967. Se formó académicamente en el ITESM (Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey) y en Estados Unidos, donde obtuvo una maestría en arquitectura y diseño por la Southern California Institute of Architecture. En 1992 fundó YSPANIA, en Los Angeles, California, laboratorio de investigación para publicidad, diseño y artes visuales, que más tarde se transformó en CADENA+ASOC. BRANDING. Formó parte del claustro académico de la UDEM (Universidad de Monterrey) así como del ITESM. Es miembro del comité de diseño del Centro de Diseño de Monterrey y del comité consultivo del departamento de diseño de la UDEM. Asimismo, es consultor de marca para el Museo de Historia Mexicana de Monterrey y para el MUNE (Museo del Noreste) en Nuevo León. Ha dado conferencias a nivel internacional y su trabajo ha sido publicado y mostrado en Europa, América Latina y Estados Unidos.

**232 Drafft / Carmen Cordera** Estudió Diseño Industrial en la Universidad Iberoamericana, (México, 1978) y Metodología del Diseño en la Escuela Elisava (Barcelona, 1981). Desde 1979 es directora de Drafft Diseñadores Asociados S.C., diseño aplicado a la comunicación visual. En 1990 fundó la Galería Mexicana de Diseño con objeto de representar y comercializar el diseño mexicano e internacional en todas las áreas. También es miembro fundador de Quórum, Consejo de Diseñadores de México, dedicado a la difusión del diseño, habiendo ocupado su presidencia de 1995 a 1997.

**233 Miguel Ángel Cornejo** Estudió Diseño Industrial en la Universidad Nacional Autónoma de México obteniendo después un Master en Industrial Design Engineering en la Central School of Art and Design en Londres, Inglaterra. Ha trabajado en numerosas industrias, desarrollando y dirigiendo proyectos de diseño automotriz, diseño de vehículos de transporte público y creación de productos de auxilio médico. Participó como consultor técnico del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología en un programa conjunto México-USA, supervisado por la NASA, para la construcción del radiotelescopio más grande del mundo. Además de su experiencia en el mundo industrial, ha trabajado en la docencia impartiendo clases en la U.N.A.M y el Tecnológico de Monterrey, siendo en este último responsable de la creación del Centro Internacional de Diseño e Innovación México, del que actualmente es director.

**234 Cuatro Estudio / Luis Ariza** Estudio enfocado principalmente a la realización de impresos, empaque y web. Con cuatro años de vida, cuenta con una cartera de clientes que incluye la industria vinícola, industria pesquera, hostelería, etc. El estudio quiere ser reconocido por dar soluciones diferentes y arriesgadas a problemas de comunicación visual que, además, sean congruentes con los deseos

de sus clientes. Entre estos, figuran marcas como Barón Balché, Sinergi-VT, Canirac Ensenada, Asociación de Viticultores de Baja California, Onni Group (Canadá), Crossborder Group, Fiestas de la Vendimia (Baja California), Haciendas de Bajamar, Cervecería Pública Condesa (México, D.F.), Bodegas Santo Tomás, Sistema Producto Pelágicos Menores (Baja California), Viña de Liceaga, Augen Ópticos, Baja Seafood Expo, Ballet Cámara de la Frontera o Vinos Bibayoff, entre otros.

**235 Daniel Espinosa** Diseñador de joyería y decorador de interiores. En sus piezas combina la esencia de la plata con materiales inesperados, estableciéndose como el único mexicano con reconocimiento mundial en el diseño de joyería. Cuenta con estudios de diseño de joyería en el Instituto Gemológico de América (GIA), de arte en Florencia y diseño de moda en los Países Bajos, así como de mercadotecnia en Nueva York. Sus diseños nacen de la pasión por el adorno personal y son producidos de forma tradicional por artesanos de Taxco, el corazón productor de plata mexicana por excelencia. El elemento unificador de sus creaciones es la plata que combina con un rico tapiz de piedras en bruto, brillantes facetas de cuarzo, circónia cúbica o topacio.

**236 Diseño Dos Asociados** Estudio creado en 1996, en la ciudad de Puebla, México. Su objetivo era atender a las Pymes, un mercado ávido de servicios de diseño verdaderamente profesionales, pero que está desatendido por los grandes despachos. En la actualidad, el estudio trabaja para empresas de todos los tamaños y localizaciones pero poniendo especial atención en las más pequeñas. El equipo de colaboradores está conformado, en su gran mayoría, por diseñadores gráficos con especialidades en diferentes áreas: diseño ambiental, editorial, identidad visual, packaging y

marketing. Han recibido más de cien reconocimientos nacionales e internacionales y sus trabajos han sido publicados con frecuencia en todo el mundo, principalmente en Estados Unidos, Europa y Asia.

**237 Edith Brabata** Diseñadora de joyas. Hizo estudios universitarios en Diseño Industrial y se especializó en Diseño de Joyas en Italia. Ha introducido con éxito su marca en diferentes galerías y tiendas especializadas de México. Ha expuesto su trabajo artístico en México, Francia, Alemania, Italia y España. Ha ganado diversos concursos nacionales e internacionales. Su estilo es moderno y de gran originalidad. Las formas de sus diseños son precisas, sencillas y puras. Usa el color de forma clara y a veces lo asocia a un simbolismo específico. Expresa el contraste entre las formas naturales y las formas geométricas con gran libertad y equilibrio.

**238 Eos México / Mauricio Lara y Sebastián Lara** En 1998 Mauricio Lara fundó, a Edith Brabata, Eos México, firma dedicada al diseño, producción, promoción y comercialización de objetos. Sus productos estuvieron presentes en exposiciones a nivel nacional e internacional y se comercializaron en tiendas y galerías de todo el país. Algunos de ellos recibieron reconocimientos y premios en concursos de México y Europa. En 2002, Mauricio Lara realiza un proceso de transformación de la firma. En 2005, invita a su hermano Sebastián, también diseñador industrial, a formar parte del nuevo proyecto, consolidando así el Estudio Eos México, como un buró de servicios de diseño integral especializado en diseño industrial, diseño de mobiliario, diseño de interiores, diseño de imagen, representación digital y diseño para medios interactivos. En cada proyecto, varios profesionales interactúan para ofrecer respuestas integrales y posicionarse como uno de los grandes estudios de diseño en México.

**239 Esrawe Studio / Héctor Esrawe con Ricardo Casas** Esrawe Studio es un taller de diseño orientado hacia el desarrollo de conceptos de mobiliario, producto e interiorismo, que ha recibido reconocimientos a nivel nacional e internacional. La empresa esta conformada por un experimentado grupo de diseñadores y arquitectos quienes a través de un método basado en la escucha, el análisis y la exploración, desarrollan ideas creativas y de vanguardia que permiten a sus clientes acceder a experiencias de vida armónicas y únicas. Esrawe Diseño enfoca sus esfuerzos hacia las siguientes áreas de negocio: Espacios comerciales, Arquitectura interior, Inmobiliaria, Mobiliario y Proyectos especiales.

**240 Emiliano Godoy** México, 1974. Es maestro en diseño industrial por el Pratt Institute (Nueva York), licenciado en diseño industrial por la Universidad Iberoamericana (México) y con estudios en mobiliario por la Danish Design School (Copenhague). Dirige el despacho Godoylab, es profesor en el Centro de Diseño, Cine y Televisión (México) y forma parte del consejo editorial de Arquine. Asimismo, es director de diseño de la empresa de mobiliario Pirwi, integrante del colectivo de diseño Nel y miembro del Advisory Board de la UNESCO/ Felissimo Social Design Network. Ha trabajado para empresas como Nouvel Studio, 3-form/Hunter Douglas, MOOA, Lacoste, Makur, Nanimarquina y Pirwi, entre otras.

**241 Corvo ads / Silvino López Tovar** Diseñador Industrial por la Universidad Nuevo Mundo, México (1989-1993). Diplomado de Diseño Automotriz, por Maurizio Corbi, Senior Designer de Pininfarina. Ha diseñado escenografías en el Auditorio Nacional de la Ciudad de México, en Madrid y Sevilla y para el Canal 22. Diseñó el mobiliario urbano para el Parque Cultural David Ben-Gurion en Pachuca, catalogado por la Revista Obras como Obra

del Año (2003). Ha participado en diversas exposiciones como Monza, Rávena, la Triennale de Diseño de Milán, Design Forum en Helsinki, Museo de la Universidad de Amberes, Museo Nacional de la Universidad de Seúl y Salón Internacional del Automóvil en la ciudad de México, entre otras. Su trabajo ha sido reseñado en múltiples y prestigiosas publicaciones de todo el mundo. Actualmente desarrolla diseño de mobiliario residencial y urbano, arte-objeto, joyería y un proyecto de diseño de relojes monumentales.

**242 Mackech** Empresa mexicana de fabricación y exportación de joyería, platería y accesorios de moda. La creatividad de sus diseñadores, se une a las manos expertas de artesanos y orfebres que convierten sus ideas, fusionando los temas de actualidad y la riqueza de diferentes culturas. La empresa, líder en el diseño y la fabricación de joyería, platería y accesorios de moda en México, coordina la producción de diversos talleres de fabricación de joyería, desde hace tres décadas, y ha dado origen a la marca Mackech® donde resalta el brillo inigualable de la plata mexicana. La calidad de cada pieza está respaldada por el "Grupo de Calidad", mecanismo de regulación de la administración del Estado de Jalisco.

**243 Malafacha / Francisco Saldaña y Víctor Hernal** Proyecto mexicano del diseñador de moda Francisco Saldaña y el comunicador visual Víctor Hernal, con un lustro de existencia. Han irrumpido en el medio de la moda con una propuesta alternativa que busca dar un enfoque distinto a la moda mexicana, integrando elementos propios de las tribus urbanas, mezclando épocas y abriendo un diálogo entre una estética oscura y elementos naïf que conforman su sello. En este tiempo, Malafacha ha tenido varios reconocimientos importantes, destacando el ser elegidos para representar a México en el CPD en Dusseldorf,

Alemania; 3 reconocimientos de los Lycra Fashion Awards; mención por el Fashion Radicals News de Colombia como una de las 5 mejores colecciones de Latinoamérica y mención como una de las colecciones más importantes por WGSN.

**244 La Jabonera Estudio / Jorge Moreno Arózqueta y Carlos Castro Martínez** En "La Jabonera Estudio" se disfruta haciendo lo que nunca se ha hecho, son una especie de expertos en no ser expertos, que se apoyan en otros expertos llamados clientes y usuarios. Se dicen ignorantes entusiastas dispuestos siempre a aprender, motivados por el descubrimiento de nuevas posibilidades en las imágenes, los objetos, los servicios y las personas. Fundada en el 2001 por Mara Montañes y Jorge Moreno, en La Jabonera Estudio y la Jabonera Reactiva, se resuelven problemáticas de imagen gráfica, desarrollo de nuevos productos y "coaching" para la innovación y la creatividad en las empresas. Cuentan con clientes como: Coca Cola Company, Kellogg de México, Intec, Philips, Johnson, Minibar Systems y Bticino

**245 Made / Matías Peraza** Diseñador industrial por la UNAM (México), con estudios de intercambio en L'ENSIC Les Ateliers en Francia, busca en su trabajo la viabilidad de los conceptos, las cualidades del diseño, la interacción producto-usuario y la innovación como valor añadido. Director y socio fundador de Made, empresa dedicada al desarrollo de nuevos productos. Ha dirigido más de 40 proyectos de diseño industrial en distintas áreas: transporte, mobiliario, electrónicos y equipos médicos, entre otras. Previamente, trabajó cuatro años para Bombardier Transportation, como responsable del departamento de diseño en México, donde desarrolló el tren ligero para Minneapolis Minnesota. También trabajó para las empresas norteamericanas Royal Truck Bodies y Aros Thronson, participando en el

diseño de carrocerías de trabajo para pick-ups de Ford Motor Company.

**246 Pineda Covalín / Cristina Pineda** Promotora del arte y la cultura mexicana. Su participación en distintos foros y ferias nacionales e internacionales le han otorgado un gran reconocimiento en el mundo cultural y artístico. Sus actuales proyectos están enfocados a preservar y difundir la cultura de México por el mundo. Diseñó Xico, mascota de México, que muestra las raíces de nuestra cultura convirtiéndose en un símbolo de identidad nacional para las nuevas generaciones. Ha colaborado con la Reunión Nacional de Museos de París, con una colección sobre los orígenes de la civilización del mundo. Realizó La Silla de los Sueños, pieza de arte objeto. Fundó Pineda Covalín, empresa que se dedica a la promoción cultural de México mediante la producción y comercialización de diseños inspirados en arte prehispánico, tradiciones populares y obras de diversos artistas contemporáneos.

**247 Miroslava Carolina Rodríguez Bermúdez** México, D. F., 1978. Licenciada en Diseño Industrial por la Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones de Diseño Industrial (CIDI), especializada en mobiliario y señalización de zonas arqueológicas. Ha trabajado para el CIDI (Centro de Investigaciones de Diseño Industrial) de la UNAM, en diseño y programación web y como profesora, y para las firmas Abdeo- Innovamedica y Abdeo-Alandra Medical en diseño y desarrollo de nuevos productos. Ha recibido importantes premios y reconocimientos como el Premio Braun México (2005 y 2007). Sus proyectos han sido seleccionados para: la Latin American Design Exposition 2005, Holanda; la exposición Global Women Inventors & Innovators Network GWIIN, 2006, y la exposición Mujeres Inventoras e Innovadoras emisión Julieta Fierro, 2007.

**248 Rosemary Martínez Art Design / Rosemary Martínez** Despacho de Diseño e Interiorismo Gráfico, trata de fusionar con estrategia, estilo, armonía y pasión el diseño de la arquitectura de interiores y la comunicación gráfica para la industria inmobiliaria, hospitalaria y residencial, creando el concepto de "Branding de plusvalía" en donde todas las disciplinas de diseño trabajan de forma armoniosa e integrada por un resultado final estratégico. Sus proyectos se enfocan en conceptualizar, crear, ambientar y comunicar espacios que promuevan una experiencia multisensorial, generando momentos de introspección, armonía y bienestar. Sus innovadores proyectos han sido premiados y reconocidos gracias a su frescura y sencillez y a su constante búsqueda por rescatar valores de la tradición mexicana olvidada traduciéndolos a contextos actuales llenos de energía e innovación.

**249 Sabido & Basteris / Víctor Sabido Basteris** Empresa que combina un diseño único de joyería fina con tecnología de vanguardia para crear un arco iris hecho en plata. Los hilos de plata pura de brillantes colores, resultado de años de investigación y desarrollo, son una característica que distingue a esta empresa pionera, que ha establecido nuevos estándares y tendencias a nivel internacional, lo que le ha hecho ganar un gran reconocimiento y clientela en muchas partes del mundo: Canadá, Estados Unidos, Hong Kong, España, Francia, Italia, Lituania, México, Panamá, Puerto Rico, Reino Unido, Rusia, Suecia y Ucrania.

**250 Frontespizio / Ricardo Salas** Graduado en Diseño Gráfico Industrial por la Scuola Politecnica di Design de Milán. Máster en Gráfica por la Kunstgewerbeschule de Basilea, Suiza. Ha realizado más de 850 publicaciones y más de 50 imágenes corporativas a nivel mundial así como exposiciones sobre su trabajo en museos de Estados Unidos, Italia, Francia, Alemania, Japón,

Inglaterra, España, Brasil y Argentina. Forma parte del Consejo Editorial de la revista Estilo México, de la Bienal del Cartel, Museo Rufino Tamayo, Museo de Arte Popular y IED, de Madrid. Profesor en diversas Universidades: Anáhuac, Iberoamericana, Américas, Mayab, Puebla, Veracruz, Guadalajara y en los Centros George Pompidou y Vitra Design Museum. Actualmente es director de la Escuela de Diseño en la Universidad Anáhuac, México.

**251 Óscar Salinas Losada** Licenciado en Diseño Gráfico por la Universidad Intercontinental (1996-2000), y Posgrado en Tipografía en la Universidad Intercontinental (2001). Trabajó en el despacho de comunicación corporativa Milenio 3, llegando a ser Director de Arte. Desarrolló el diseño de varios alfabetos y obtuvo el reconocimiento de Selección de los Jueces en la Bienal de Tipografía Letras Latinas, en São Paulo, Brasil, en 2006, con la fuente tipográfica Rotman. Su trabajo gráfico ha aparecido en diversas publicaciones en todo el mundo. Actualmente reside en Melbourne, Australia, donde colaboró con la agencia Yello Brands y se incorporó al equipo de Magnetic Design. Continúa trabajando en proyectos editoriales mexicanos como la Revista Típo, además de ser el responsable del diseño de la editorial Designio. Participa activamente en simposios y ha obtenido premios en México y en el extranjero.

**252 Signi / René Galindo** Graduado por la UAM de México en 1979, estudió un posgrado en Advanced Typographic Design en el London College of Printing. Ingresó en Signi en 1980 como diseñador, convirtiéndose en socio en 1984. Actualmente es Director de Diseño de la agencia, distinguida en 2007 como una de las cinco mejores a nivel mundial en diseño de informes anuales. Es miembro fundador de Quórum, Consejo de Diseñadores de México, ejerciendo su presidencia en 2005-2006; ha sido en dos

ocasiones "artista invitado" en la New México State University y ha impartido conferencias y seminarios en diversas instituciones educativas. Ha sido invitado como jurado en concursos internacionales de diseño. Es, además, director en México de Tasty Concepts, estudio internacional especializado en diseño para hoteles y restaurantes. Ha recibido numerosos premios nacionales e internacionales y su trabajo ha sido publicado en diversos libros y revistas.

**253 Signi / Pablo García** Ha trabajado desde 2001 en el ámbito gráfico en agencias y despachos de diseño y publicidad, habiendo obtenido más de 20 premios y reconocimientos nacionales e internacionales. En 2008 formó parte de la representación mexicana en la BID 08. Se han expuesto muestras de su trabajo de manera colectiva en el Palacio de Bellas Artes, Museo Franz Mayer y Centro Nacional de las Artes, además de aparecer en publicaciones especializadas de México, EE.UU. y España. Actualmente trabaja en Signi, estudio especializado en la comunicación corporativa con perspectiva estratégica, elaborando identidad gráfica, catálogos y comunicación para medios electrónicos. La firma ha merecido un número importante de premios nacionales e internacionales siendo reconocida en 2006 como una de las "5 Mejores Agencias de Diseño" a nivel internacional por la LACP.

**254 Tanya Moss** Diseñadora y empresaria de joyas. Sus accesorios incorporan un estilo fresco e innovador, combina las raíces de la herencia artística de México con la sofisticación y versatilidad de sus ideas. Sus diseños no siguen tendencias de moda, ella "crea su propia moda" a través de sus colecciones que trascienden el paso del tiempo. Son joyas para ser usadas toda la vida. Sus creaciones se venden a través de sus boutiques, con más de 100 diferentes puntos de venta. En 2003 diseña su emblemática

mariposa que se convierte en un éxito comercial, símbolo e identidad de la marca, de modernidad y elegancia que toda mujer quiere poseer. Sus singulares diseños adornan las páginas de revistas de moda en México y ha sido distinguida con diversos premios y reconocimientos. Su trabajo creativo la ha posicionado como una reconocida marca con enorme potencial en el ámbito de moda y joyería.

**255 La revolución mexicana del diseño / Mauricio Valdés Orozco** Su primera exhibición fue en el Festival de Euro-palia 93. Perteneció a la generación de homo-faber. Ha participado en múltiples exhibiciones, como: Salone Internazionale del Mobile, Milán, 1996; ICFF CD de NY, 1998; Biennale Internationale Design Saint Etienne, Francia, 2000. Latinamerican Design Foundation, Holanda, 2003, y Oxo Torre de Londres de la Barge-house, Londres, 2005. Ganador del premio Iconos del Diseño 2007 y del Architectural Digest Mexico, 2008. Es el primer mexicano en obtener el premio internacional The Red Dot Design Award. Entre sus productos más conocidos están: Mauricio Valdés para Acme Pen Studio Inc, 2008; la Kitchen Ecology representa a México en Dwell On Design 09, comisariado por Designboom. En 2009, entra en la selección oficial 125 Años del Diseño en México "Vida y obra".

**256 . 257 Zanic design / Alberto Villarreal** Diseñador mexicano con diez años de experiencia internacional en artículos deportivos, transporte, productos electrónicos, juguetes, mobiliario, equipo médico y tecnología apropiada. Entre sus clientes figuran Nike, Konica-Minolta y Aava Mobile. Ha recibido algunos de los premios más distinguidos, como el Red Dot Design Award, iF Hannover Product Design Award, International Design Excellence Award y Chicago Athenaeum Good Design Award. Graduado por la UNAM (México) y la Umeå University

(Suecia), ha trabajado en Estados Unidos, Alemania e Italia, y actualmente es director de la empresa Agent. Además de su trabajo para clientes del sector privado, es fundador del equipo Razón Social, organización no lucrativa dedicada a proyectos humanitarios.

**258 X\_Design / René Luna y Pilar Muñoz** Espacio donde todos los años confluyen algunas de las empresas más importantes de México para trabajar en equipo con un grupo de jóvenes especializados en comunicación. A lo largo de su trayectoria ha logrado consolidar una amplia experiencia en diseño de identidad corporativa y desarrollo de estrategias de comunicación enfocadas al ámbito financiero y de responsabilidad social empresarial. Los proyectos se han aplicado en diversas plataformas incluyendo los tradicionales medios impresos, medios interactivos y medios de comunicación móvil. Algunas de las organizaciones internacionales que han reconocido dichos proyectos son: ARC Awards International, Nueva York, NY y League of American Communications Professionals, San Diego, CA.

## NICARAGUA

**259 APEN - UPOLI / Omar Aguilar Narváez** Licenciado en Diseño Industrial. Graduado en la Universidad Politécnica de Nicaragua, con cursos en Latinoamérica, Estados Unidos y Europa. Destacado profesional que ha dedicado 13 años de trabajo a la mejora de las condiciones de vida de hombres y mujeres, dueños de pequeños talleres artesanales, a través de la exportación de sus productos a Estados Unidos y Europa. Su experiencia laboral se ha concentrado en Nicaragua, aunque ha realizado consultorías en EE.UU., Guatemala, Honduras, Ecuador y Bolivia, con importantes organismos como: Banco Interamericano de Desarrollo, USAID, Fairtrade Organization, OIT y Crecer, entre otros. En 2007 fundó

Amano, dedicada a facilitar servicios de diseño y desarrollo de productos a pequeños artesanos que de otro modo no podrían optar a recibir estos servicios y acceder a los mercados internacionales.

**260 . 261 MGA-LAB / Ricardo González Mejía** Arquitecto por la Universidad Central de Venezuela, con 12 años de experiencia profesional, 9 de ellos en Nueva York. Se especializó en planeamiento, diseño, dirección de proyectos de arquitectura y museografía y comunicación audiovisual. Trabajó en Ralph Appelbaum Associates para clientes de Washington D.C., Dallas, Honolulu, San Francisco y NY en EE.UU., Winnipeg en Canadá, Nanjing en China y Suwon en Corea del Sur, entre otras. Como director de AE+ arquitectura dirigió el proyecto del Pabellón de Venezuela en la Expo Lisboa '98, uno de los 10 pabellones más visitados. Es miembro de la Fundación para las Artes del estado de N. York. Recibió la distinción en la categoría "Ambientes" de la revista de diseño I.D. Ha expuesto su trabajo en las más prestigiosas instituciones venezolanas. Actualmente vive y trabaja en Managua donde dirige el estudio de arquitectura y diseño Managua-Lab.

## PANAMÁ

**262 Ají Pintao** Estudio de comunicación visual, fundado en 1996 por Mariana Núñez, Sebastián Chávez y Priscilla Conte, que lideran un equipo de 14 profesionales cuyas especialidades se complementan entre sí, desarrollando proyectos para empresas del sector servicios, corporaciones, instituciones y organizaciones de desarrollo. Han trabajado para las instituciones financieras líderes del país, el Canal de Panamá, la Bienal de Arte de Panamá, el Museo de la Biodiversidad de Frank Gehry, Naciones Unidas, Discovery Communications, Embajada de España y Hermés-París (Panamá), entre otros. Premiados por el Broadcast

Design Association y Utopia Papers, E.E.U.U. y por la ALMADI (Asociación Latinoamericana de Marketing Directo). Ají Pintao es gestor y fundador de la Asociación Panamá Gráfico, que organiza la muestra de diseño en el Museo de Arte Contemporáneo de Panamá y su trabajo figura en el libro de Diseño Latinoamericano como: "la principal fuerza creativa de Panamá".

**263 Bonifacio Bonilla** Estudió Mercadeo y Publicidad con énfasis en diseño gráfico en la Universidad Latina de Panamá. Ha trabajado como diseñador gráfico y diseñador de páginas web en Letras, S.A. y Voltage Panamá.

**264 Raúl Correa De Boutaud** Director de Arte y Artista. Le apasiona lo que más le gusta: diseñar, pintar, crear e inventar. Está especializado en dirección de arte para campañas y fashion art director. Ha trabajado, como director de arte, para Rubicam Brands, P4 Ogilvy y McCann Ericksson Panamá, como diseñador gráfico, para JWT Samsung Regional y Mega Publicidad. Otros clientes han sido: Movistar, LG, Samsung Regional, Banco General, BMW, Ricardo Pérez, Royal Decameron, Hotel Decápolis, Veneto Casino, Cerveza Soberana, Nestlé Regional, Kidak, Revista Blank, Provienda, Rodelag, Estampa, AMEX y KFC. Ha participado en Festivales Internacionales obteniendo 5 premios en el Festival Caribe de Publicidad de Panamá, y su trabajo ha sido publicado en el libro Latin American Graphic Design de la Casa Editorial Taschen, Alemania.

**265 Samira Kadamani Abiyoma** Diseñadora Industrial de la UJTL (Universidad Jorge Tadeo Lozano) en Bogotá, con maestría en Diseño Industrial, Desarrollo de Productos - Diseño Concurrente, en Isthmus (Escuela de Arquitectura y Diseño de América Latina y el Caribe) en Panamá y el DUOC. Diplomado en Estética, en la Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, 1999. Diseñadora de joyas des-

de 1989, diseño de joyería comercial y contemporánea. Experiencia como docente en el área del diseño en: la UJTL, la Pontificia Universidad Javeriana y en la Universidad de los Andes, donde actualmente es Profesor Asociado y Coordinadora del Área de Gestión de Comunicación del Departamento de Diseño. Ha coordinado 6 publicaciones anuales "Entre Objetos ..." (2002 a 2010) Reconocimientos: - Premio Jorge Tadeo Lozano, máxima distinción académica. - Primer Premio, Categoría Profesional en el 3er. Concurso Nacional de Proyectos para la Artesanía, por Artesanías de Colombia s.a., 1998. - Nominación a la Excelencia, revista Proyecto Diseño, 1999, proyecto: Anaconda y Gentes del Agua. - Medalla de plata, categoría especial, otorgado por el Gobierno Francés por el proyecto "Tapón para Colostomizados", en el Primer Encuentro Nacional de Inventores, 1998. Pertenece al grupo de investigación Diseño y Comunicación de Productos.

**266 Mairena Briones** Diseñadora gráfica. Estudió Diseño Publicitario en la Universidad Veritas de Costa Rica y siguió su especialización en España, donde culminó "Diseño como Innovación". En la actualidad, es directora de arte del estudio Ají Pintao, donde se encarga de proyectos de comunicación visual. Cuenta, además, con experiencia en el área de producción, gracias a que se encargó de la dirección de arte y la producción de la revista de moda Blank, durante dos años. Ha participado en varias exposiciones gráficas y en 2007 fue escogida para formar parte del libro de la editorial Taschen "Diseño Latinoamericano". En el mundo de la música, es una de las productoras y dj residente de vOrtice, la primera fiesta de indie-rock en Panamá.

**267 Michelle Nassar** Diseñadora de Moda. Estudió en la Miami International University of Art and Design. Poco después de graduarse, lanzó Michelle

Nassar Couture y Michelle Nassar Vintage Collection. Michelle Nassar Couture es una colección de trajes de noche y cocktail, donde sedas, brocados, finos encajes, chiffones, etc. emergen en piezas únicas, elegantes, pero con un toque juvenil y ligero. Michelle Nassar Vintage Collection consiste en trajes únicos con telas vintage que datan desde el siglo XIX hasta la década de los 80. Ha viajado por el mundo buscando piezas antiguas para transformarlas en contemporáneas, de uso actual. Desde entonces, viste a reconocidas personalidades del mundo de la música, el cine y la televisión, con gran repercusión mediática. Participa cada año en la Fashion Week de Panamá y fue nombrada diseñadora más innovadora de 2008, recibiendo una beca para ampliar estudios en el Instituto Marangoni de Milán.

**268 Revolver Industries Inc. / Peter Novey** Profesional con extensa experiencia en diseño gráfico, creatividad, publicidad y artes plásticas. Graduado con honores en Savannah College of Art & Design en Georgia, USA. Co-creador de la revista El Revolver. Ha trabajado en las más reconocidas empresas de publicidad de Panamá para luego co-fundar su propia productora y agencia de publicidad, Revolver Industries Inc.

**269 shk.studio / Yanneth Núñez Albornoz** Diseñadora gráfica, ilustradora, caricaturista, pintora, diseñadora de bolsos y "vandalizadora" de bienes públicos, que se caracteriza por su estilo de diseño autodenominado Retropical, donde rescata el arte decadente de la pintura rotulada de las calles, que combina con ilustraciones sin sentido aparente, resultando imágenes que elogian los sistemas serigráficos de reproducción de mala calidad. Han publicado sus diseños WorldWide Graphic Designers de Francia, Zupi de Brasil, Latin American Graphic Designers y Logo Design Vol.2 de Taschen. Forma parte del Salón de Dibujo de Santo Domingo

y figura en numerosas revistas y sitios web de diseño, arte e ilustración en Panamá, Latinoamérica y Europa. Yan-neth vive actualmente en Barcelona con un gato alquilado y toma Coronitas en limón y sal en las noches.

**270 Orosmán Design / Orosmán de la Guardia** Estudió Artes Plásticas y Diseño Gráfico en Boston. Allí trabajó como ilustrador para programas educativos en el Mass Leampike, Cambridge, MA. A su vuelta, formó parte del equipo de diseño de Publitrés/FCB. En 1997 inició su carrera independiente. En los 90 trabajó en el diseño de portadas de CD para muchas bandas panameñas (Rabanes, Son Misera- bles, Tierra de Nadie). Desde 1999, ha trabajado en la dirección de arte de Félix Juguetes, creando la identidad gráfica, catálogos y visuales. Desde 1997, ha colaborado con Rubén Blades en el diseño de las portadas de sus últimos 4 discos, creando su web, el video podcast SDRB y recientemente la dirección de arte de la gira Todos Vuelven. Director de arte del Panamá Jazz Festival, junto a Danilo Pérez. Desde 2009, director de arte del Biomuseo, colaborando con el equipo de exhibiciones y el estudio de Frank Gehry. En 2010, ha trabajado en los Billboard Latin Music Awards, diseñando contenidos visuales para los números musicales del show. Es Director de Arte de Orosmán Design.

**271 Sketch / Johann Wolfschoon** Sketch es una joven firma de arquitectura y diseño, energética, multidisciplinaria y fiel creyente en que el diseño debe ser tanto inteligente como divertido. Sketch está dirigida por Johann Wolfschoon y opera como un estudio abierto, donde, dependiendo del proyecto, colaboradores de diversas disciplinas se unen para desarrollar ideas. En una continua búsqueda, obtienen inspiración del arte, la moda y los medios. Claridad, integridad y atención al detalle son la clave de cada proyecto.

## PARAGUAY

**272 Pedro Barrail** Asunción, 1964. Arquitecto, artista y diseñador. Estudió en los Estados Unidos donde se graduó como arquitecto y obtuvo una maestría en arquitectura y diseño urbano. Ha participado en exposiciones individuales y colectivas, relacionadas con diseño, el arte, la fotografía y la arquitectura. Entre estas se destacan: Arte Emergente de Latinoamérica y el Caribe (París); Feria Estampa (Madrid); Arte BA (Buenos Aires); VII Bienal de La Habana; III y IV Bienal del Mercosur (Porto Alegre); Muestra colectiva First Latin American Video Art Exhibit, (Washington); Design Art London" (Londres); Design Miami\_Basel (Miami) y II Bienal Iberoamericana de Diseño (Madrid). Sus obras se han recogido en publicaciones como Art nexus y Wallpaper.

**273 Brandon / Javier Cabarcos** Estudió Diseño Gráfico en la Universidad Católica de Asunción y Marketing y Publicidad en la Universidad Americana de Asunción. Ha trabajado para Contrapunto Publicidad y Ca'avo Goiriz como diseñador gráfico (1997), y para Nivel Publicidad, como director de arte (1999). Como director del departamento de arte trabajó para Bierdermann/McCann-Erickson y Nasta/Ogylvy & Mother (2000-2003). En 2005 formó parte del equipo creativo de Oniria Estudio Creativo y, en 2006, dirigió el departamento de arte de Mass Publicidad. Fue premiado por el Círculo de Creativos del Paraguay en varias oportunidades con el premio a la mejor dirección de arte y mejor identidad corporativa. Desde 2008 trabaja como socio fundador y director general de Brandon, estudio enfocado al branding y la dirección de arte que se está posicionando como una de las referencias del mercado nacional.

**274 Imago / Patricia Eulerich** Estudió diseño en Curitiba, Brasil y en la Universidad de Belgrano de Buenos Aires

y realizó un training en la Agencia Cortina/Vergara S.A. de Publicidad, Buenos Aires (1989). Participó en el I Congreso Latinoamericano de la Asociación Internacional de Publicidad en Buenos Aires y en el Congreso Latinoamericano de Diseño Gráfico GRAIBA 94 en Santo Domingo. Estudió diseño en la Universidad Católica de Asunción UCA, mientras era directora del departamento de diseño/prensa y encargada de control de calidad en Artes Gráficas Zamphirópolis S.A. Ayudante de Cátedra del Taller de Diseño Gráfico en la Universidad Católica de Asunción. Ha sido directora del Departamento de Diseño Gráfico de Ortiz / Asoc. Producciones. Desde 1995 es propietaria de Imago Imagen/Diseño. Directora Creativa de la Revista Level. Participó en la I Bienal Iberoamericana de Diseño, BID08.

**275 Joyas Fió / Fiorella Galli** Licenciada en Ciencias de la Comunicación y diseñadora de joyas de filigrana Fió. Pertenece a la 4ª generación de una familia con una trayectoria de 55 años de tradición joyera. Involucrada desde muy joven en el mundo de las joyas, creó Fió, la primera marca de joyas de diseñador en Paraguay. Es reconocida por revivir la filigrana, artesanía nacional que hace años era considerada una reliquia histórica. Siendo un oficio en vías de extinción, decide rescatarlo expresándose a través de ella. Identifica en esta técnica tradicional un arte muy delicado y con características notables. Con nuevos diseños originales y creativos destaca su carácter artesanal, haciendo a cada pieza única e irreplicable. Ha presentado 10 colecciones donde la filigrana se combina con otras piezas de joyería, logrando imponer un nuevo uso a estas joyas.

**276 Mónica González** Artista plástica. Desde 1983 expone en su país y en el exterior. Ha participado en las bienales de Sao Paulo, Venecia, Lima, Johannesburgo, La Habana, Mercosur, Findelmundo, Trienal de Chile y otras.

Su obra es parte del acervo del Centro de Artes Visuales del Paraguay. Participó con objetos de diseño en Holanda 2003 y Estampa 1999. El objeto presentado en esta ocasión fue utilizado en varias performances en Asunción en tiempos de dengue. Su preocupación gira en torno al mundo de la mujer, la educación, el agua y la seguridad. Es cofundadora de la GDA, Asociación de Artistas, y docente en la facultad de Arquitectura, Arte y Diseño de la Universidad Nacional.

**277 Sur Py SA / Rodrigo Jacks** Asunción, 1966. Se graduó como Ingeniero Agrónomo en 1991 y trabajó durante varios años en el sector agrícola y forestal y, posteriormente, en el sector empresarial. Un viaje a los EEUU, lo inspiró a explorar la identidad cultural y social paraguaya. De esta exploración nace en 2004 Pombero, marca pionera en el rescate de las técnicas artesanales de tejido tradicional, para transformar una indumentaria casi olvidada en indumentaria de moda casual. El trabajo realizado en Pombero le valió el reconocimiento de instituciones que lo han invitado a disertar sobre diseño, emprendimiento y medio ambiente. Rodrigo Jacks fue representante paraguayo del Primer Foro Internacional de Industrias Culturales de la UNESCO/ FOCUS 2009 – Innovation, Creativity and Excellence from Kraft to Fashion Industry, Milán, Italia.

**278 ¼ negro / Laura Mandelik** Buenos Aires, 1977. Licenciada en Diseño Gráfico, Universidad Católica, Asunción. 2010. Sportilustrator, Centro Cultural de España Juan de Salazar, Asunción. Focotopia. editorial Caracolesycurupis, Planta Alta Galería, Asunción. Paraguay esquivo, Maison des Cultures du Monde, Paris. Pra Começo do Século, MAC Centro Dragao Do Mar de Arte e Cultura, Fortaleza. 2009 Sportilustrator, Planta Alta Galería, Asunción. Reflexiones sobre la creación sustentable, Universidad Columbia, Asunción. 7 ma. Bienal de Mercosul Vías en

diálogo, disponibilidad a futuro, Centro Cultural Juan de Salazar y Planta Alta Galería, Asunción. En tránsito 2, Asunción. Casas Eléctricas, Planta Alta Galería, Asunción. 50 artistas contemporáneos, Casa Mayor Galería, Asunción. 2008 Mill'i, Planta Alta Galería, Asunción. Silla de acá, Silla global, plotter, intervenciones vectoriales en el espacio, Asunción.

**279 Modus Vivendi / Liliana Hadad y Hermann Dienstmaier** Estudio de arquitectura y diseño creado por los arquitectos Liliana Hadad y Hermann Dienstmaier, egresados en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Asunción. En 30 años de actividad profesional han desarrollado proyectos de residencias, comercios, escenografías, muebles y objetos buscando siempre contar historias y perseverando en la producción de las mismas lo que les ha reportado varios premios y publicaciones.

**280 Violeta Pérez Diseño y Arquitectura** Paraguay, 1968. Arquitecta por la FADA-UNA. Profesora de Proyecto de la FADA-UNA desde el año 2002. Directora de Violeta Pérez Estudio de Diseño / Arquitectura. Ha participado en varias exposiciones como la Muestra de Arquitectura Contemporánea Paraguaya, Bienal de Arquitectura (Asunción, 2002); La Obra Maestro, exposición de interiorismo (Asunción, 2006) y la Muestra de Arquitectura Contemporánea y Conferencia. Colegio de Arquitectos. Sheraton (Asunción, 2008). Ha sido profesora invitada en Villar y Taller E Fauna . UIAV (Venecia, 2010). También ha estado presente en la Bienal Panamericana de Arquitectura (Medellín, Quito, 2010).

## PERÚ

**281 Ara Joyas / Anna Dannon** Tras estudiar derecho y literatura y trabajar varios años como abogada, Anna Dannon se comprometió con su impulso creador.

Habiendo diseñado joyas durante más de 20 años, y como natural respuesta a su vocación, creó Ara Joyas en el 2002. Trabajó en la innovación de la manufactura y del diseño, creando piezas desafiantes destinadas a convertirse en objetos únicos. Experimenta, crea joyas contemporáneas y limpias, utilizando en sus diseños elementos de su bagaje personal y emocional. Esta mezcla de impulsos logra las creaciones que reflejan su identidad. En el 2009 fue reconocida con el premio al mejor diseño de joyas peruano otorgado por el Salón Bijhorca. Además es miembro y fundadora del recientemente formado consorcio "Joya, diseño contemporáneo" que busca promover el trabajo de diseñadores peruanos.

**282 Andrea Llosa** Perú, 1979. Tras terminar la carrera de administración y dirección de empresa en la Universidad de Lima, se trasladó a Barcelona donde cursó estudios de diseño de moda en la Escuela Superior de Diseño Felicidad Duce, graduándose en 2007. Empezó su carrera en Inditex trabajando en la marca Oysho. Más tarde fue elegida para ser parte del Proyecto Bressol (organizado por la Generalitat de Catalunya para promover el diseño y sus creadores) y trabajó con la renombrada diseñadora catalana Sita Murt. Ha forjado su profesión entre Perú y Europa, ejerciendo distintos cargos en el sector. Diseñó el vestuario de las películas peruanas Madeinusa y La teta asustada. Ha participado varias temporadas en las Fashion Weeks de Barcelona, Madrid y Latinoamérica. En el 2010 fue finalista del concurso mundial de jóvenes diseñadores El Botón de Mango. Regresó a Perú para abrir su primera tienda en la capital.

**283 Axis Consultores / Claudia Ferrari** Lima, Perú, 1995. Consultora peruana de branding y diseño con 18 años de experiencia en el Perú, Bolivia y Ecuador. Fue fundada por Claudia Ferrari,

diseñadora gráfica que inició su carrera en Fitch Consultants y Raynes Graphics en Boston, después de haber estudiado en la Rhode Island School of Design. Actualmente ejerce como docente en el postgrado de Identidad Corporativa de la Universidad de Lima. Ha participado en varios concursos y exposiciones locales e internacionales. La empresa reúne a profesionales de diversas áreas y trabaja para lograr la inserción del diseño peruano en el mercado global rescatando las raíces de su propia identidad. Ha desarrollado diversos proyectos de identidad, retail y packaging entre los cuales cabe mencionar la identidad de Gastón Acurio y sus restaurantes, la identidad de Aeropuertos del Perú, la de Crediscotia y la de la Universidad de Lima.

**284 Lucis et Umbrae / Rafael Besaccia** Nació en Lima en 1973, Rafael Besaccia se dedica a la exploración en los medios audiovisuales como vehículos de creación artística, y para ello practica paralelamente la pintura y la música. Ha trabajado desde muy joven en el aspecto visual de una serie de producciones teatrales y musicales, ha presentado tres muestras individuales en las que ha incluido pintura, música y animación, y ha participado en diversas muestras y festivales internacionales, tanto de pintura como de arte audiovisual. Es profesor de la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación de la Pontificia Universidad Católica del Perú desde el año 2000. El trabajo de Besaccia sobre iconografía precolumbina trasciende el nivel de la mera ilustración o la infografía. El autor busca involucrarse personalmente con el material, y sus trabajos animados para espacios museográficos tienen una carga onírica y emotiva propia de las verdaderas creaciones artísticas. A través de los movimientos de cámara, la profundidad de los escenarios, la teatralidad de la luz y la intensidad de la música, Besaccia construye, en su trabajo en animación, espacios

mágicos que involucran al espectador y lo introducen en vivencias altamente subjetivas.

**285 Mas Diseño S.A.C. / Alvaro Chang-Say Wong** Diseñador industrial peruano. Estudió en la Pontificia Universidad Católica del Perú (1991). Ha cursado distintos estudios de postgrado en la Universidad de Washington (1994) y en la Universidad de Tulane, Luisiana (1994). Profesor en distintas universidades de Perú, ha dictado diversos seminarios y talleres en Lima, México, Barcelona y Buenos Aires. Actualmente cursa una maestría en la Universidad Nacional de Ingeniería en Arquitectura. Es director de la empresa Mas Diseño y del estudio de diseño Armando Paredes e integrante del grupo de diseño Recurseo, dedicado al diseño sostenible. Asimismo ha participado en exposiciones colectivas e individuales. Sus propuestas recientes se han enfocado a un aspecto importante de la realidad actual: La Identidad Cultural. "Banquito Raimondi" es la pieza emblemática de esta propuesta.

**286 Fábrica de ideas / Xabier Díaz de Cerio** Se definen como un estudio de periodismo visual, que se mueve en coordenadas como la "arquitectura de página", el diseño editorial y la infografía. Pertenecer a diferentes ámbitos de la comunicación les permite pensar en el producto total, entendiendo el diseño como una disciplina conectada con el entorno. La infografía es su buque insignia y lo que mejor les define. Fábrica de Ideas fue creada en 2004 con el objetivo de facilitar una mejor comunicación entre los diferentes actores de la sociedad donde se desarrollan las ideas. Moviéndose en el ámbito del riesgo creativo, creen en el trabajo artesanal y no en serie. El equipo de Fábrica, liderado por Xabier Díaz de Cerio, está integrado por Roger Hiyane, Walter Li, Mario Segovia, Camila Ferraro, Jorge Eduardo Mendoza, María Lucía Zevallos, David Thornberry y Maritza Seminario.

**287 Matías Ferrero Barreda** Lima, Perú, 1985. Bachiller de Diseño Industrial de la Pontificia Universidad Católica del Perú (2007), institución en la que trabaja como docente de la Facultad de Arte; también es profesor en el Instituto Toulouse Lautrec. Actualmente trabaja como consultor para Unitrade, empresa que fabrica productos plásticos para diversos clientes. Su especial interés por la investigación lo llevó a incorporarse al Grupo de Investigación y Desarrollo de Equipos Médicos y Sistemas (GIDEMS), grupo con el que actualmente están desarrollando el proyecto "Neonatal Intensive Care Unit". Ha intervenido en diversos Congresos de Diseño y además ha participado en varios concursos y exposiciones, dentro de las cuales podemos destacar Casacor Perú 2009, el Concurso Colores de la Amazonía (primer puesto) y su reciente participación en "La Corriente Alterna del Diseño".

**288 RIKA / Ricardo Gelderes Piumatti** Diseñador Industrial, trabaja de manera independiente y presta sus servicios de diseño a distintas empresas. Desde el año 1997 enseña diseño en la Pontificia Universidad Católica del Perú. Ha sido miembro del jurado de diversos concursos. Ha exhibido su trabajo en exposiciones y ferias dentro y fuera del país. Sus diseños han sido premiados tanto en concursos nacionales como internacionales. Ganó el primer premio en la categoría social del concurso Salao Design Movelsul en Brasil y en la categoría diseño de productos del IV Concurso Nacional de la Artesanía Peruana. Fue seleccionado como representante del diseño de productos peruano en la Primera Bienal Iberoamericana de Diseño en Madrid, España. Actualmente posee un taller en donde fabrica sus productos y experimenta con baja tecnología, reciclaje y re-uso. Fue miembro fundador del colectivo de diseño Recurseo que busca promover el diseño de productos sostenibles.

**289 Méctamo / Sergio Guzmán** Lima, Perú, 1977. Estudió arquitectura en la Universidad Ricardo Palma de Lima, terminando la carrera a los 21 años. En 2002, fundó lo que sería el embrión de la agencia de diseño Méctamo. En 2004 se mudó a Milán para estudiar diseño industrial en la prestigiosa Escuela Politécnica. En 2005 vivió en Barcelona, donde trabaja para el arquitecto Ricardo Bofill. En 2007 se instala en Beijing, en donde trabaja para la oficina Mad. El mismo año, regresa a Lima para continuar al frente de Méctamo, oficina de arquitectura y diseño industrial, integrándose además como profesor de diseño en la Escuela de Arquitectura de la Universidad San Martín de Porres. En los últimos tres años Méctamo ha desarrollado contenidos creativos en formato de arquitectura y diseño de productos para distintas personas, instituciones y concursos.

**290 Higa, Silva y Uccelli / Arturo Higa Taira** (Lima, 1973). Con formación en Literatura por la Pontificia Universidad Católica del Perú. Creó la colección de libros de poesía Álbum del Universo Bakterial (2002). Fue productor gráfico de la Comisión de la Verdad y Reconciliación (2003). Dirige su espacio gráfico editorial Sputnik (2007). **Lucero Silva Buse** (Lima, 1981). Estudió antropología en Lima y en Friburgo, e hizo una maestría en Cultura Material y Visual en University College London. Ha trabajado en la sección de sudamérica del Museo Británico y ha participado en diversos proyectos antropológicos, arqueológicos y curatoriales. Forma parte del plantel de profesores de la Maestría en Antropología Visual de la Universidad Católica del Perú. **Claudia Uccelli Romero** (Lima 1965). Estudió Literatura y Lingüística en la Universidad Católica del Perú (1983-1984), siguió estudios de Arquitectura y Urbanismo en la Universidad Ricardo Palma (1984-1990). Abre su oficina (1988), donde realiza proyectos de arquitectura, diseño e instalaciones de arte.

Finalista en la BIAU IV, VII. Premios recientes: Hexágono de Plata por Museo Cao (BAP XIV) y VII BIAU Medellín.

**291 leondelima** Estudio fundado por Alexia León en el año 2007, en Lima, Perú. Creado en 1996, el estudio llevaba previamente el nombre de Alexia León Arquitectos. Los proyectos desarrollados por el estudio cubren diversos programas y escalas que producen un entendimiento dinámico del paisaje contextual como base para una arquitectura que es percibida a nivel de macro y micro operaciones en la sociedad. El estudio es, en sí, un ambiente vital, donde la discusión es el fundamento para el desarrollo de ideas estimulantes y efectivas, capaces de responder a aspectos culturales y arquitectónicos. En leondelima, la arquitectura es una búsqueda permanente sobre temas que conciernen a las relaciones humanas en la vida diaria.

**292 Lorena Pestana** Arquitecta, comenzó su acercamiento a la joyería durante una larga estancia en la ciudad amazónica de Santa María de Nieva, en el Alto Marañón; investigó a fondo las técnicas y tradiciones artesanales del pueblo aguaruna, quizás la etnia más importante de la Amazonía peruana. A su regreso, en el 2002, instaló su primer taller de diseño de joyas, en Miraflores, que se convirtió en una exitosa tienda-taller abierta al público. Continuó su trabajo de investigación y diseño ampliando su repertorio de técnicas y materiales sin perder de vista las tradiciones originarias de las comunidades amazónicas, a través de su imaginaria e irrenunciable relación con la naturaleza. Su obra demuestra de que es posible ser vanguardia, original, moderna y elegante, sin necesidad de violentar los principios de un arte milenario sino asumiéndolos para crear una joyería a escala humana.

**293 Lucco / Lucía Cuba** Lima, 1980. Científica Social, Diseñadora de

Modas y Gestora Cultural. Ha coordinado programas de educación y desarrollo sostenible, ejerce docencia-investigación especializada, ha participado en proyectos de desarrollo del arte y cultura y participa como conferencista-activista en temas de desarrollo del sector del diseño y la moda. Creadora de la marca Lucco, desarrolla trajes para cine y actrices como Magaly Solier y para campañas de activismo-reciclaje, en una de las cuales vistió con un traje de papel a Mario Vargas Llosa. Creó Proyecto Gamarra, iniciativa de diseño activista a través del uso de la moda y web. En el 2010 obtuvo una beca Fulbright y actualmente cursa estudios de Maestría en Parsons, The New School for Design en Nueva York.

**294 ma+go / José Antonio Mesones y Mathieu Reumaux** Estudio de comunicación visual creado por José Antonio Mesones "goster" (Lima, 1971) y Mathieu Reumaux (Paris, 1980), especializado en dirección de arte y diseño gráfico. Su ámbito de trabajo es el mundo del diseño editorial, la identidad corporativa, la identidad de marca y el diseño ambiental. Su objetivo principal es mostrar nuevos caminos, generar propuestas novedosas tanto del lado conceptual como en la experimentación con nuevos materiales. El equipo del estudio es el resultado de una fusión de profesionales de varias nacionalidades, con base en un país de historia y cultura milenarias inmerso en una dinámica de crecimiento acelerado.

**295 RIKA / Karen Nishimura Doy** Artista plástica, estudió en la Pontificia Universidad Católica del Perú. Realizó un año de especialización en la universidad de Shizuoka, en Japón. Ha participado en numerosas exposiciones colectivas en el Perú y en el extranjero e incluso ha expuesto su obra individualmente. Es integrante del grupo de diseño Recurseo, con el cual ha realizado tres exposiciones. Desde el año 2004 se dedica

enteramente al diseño y desarrollo de productos con materiales no convencionales, reutilizándolos de una manera innovadora mediante técnicas artesanales y mínima tecnología. Su intención es encontrar un nuevo uso a las cosas que descartamos, eliminando su condición de desecho y dándoles una nueva vida. En el año 2009 su proyecto Ojota fue reconocido con el segundo puesto en la categoría Diseño de Producto en el IV Concurso Nacional de la Artesanía Peruana.

**296 Luis Ortíz de Zevallos** Lima - Perú. Bachiller en Arquitectura por la Universidad Ricardo Palma en Lima (2000) y Licenciado en Arquitectura y Urbanismo por la Universidad Ricardo Palma (2007). Ha participado en equipos de diseño y arquitectura para la construcción de distintos hospitales estatales en el Perú (ESSALUD). Durante 2003-2005 diseñó y ejecutó obras de casinos, viviendas unifamiliares, edificios multifamiliares y oficinas para el Consorcio Carolina. En el periodo 2005-2007 creó y ejecutó de forma independiente proyectos arquitectónicos (diseño y obra) para viviendas, casas de playa, oficinas y remodelaciones en Lima, Perú. En 2008 fundó el estudio de diseño STUDIO ORBEAT S.A.C. concebido para integrar múltiples variantes en diseño y arquitectura, dentro del cual implementa la línea ORBEAT Diseño Industrial.

**297 Pepe Corzo** Diseñador de vestuario, escenógrafo y director de arte. Ha diseñado vestuario para más de 50 producciones teatrales en Perú y España, como el vestuario para "El Rey que Rabió"(2007), en el Teatro de la Zarzuela de Madrid bajo la dirección de Luís Olmos, la ópera barroca "La Paz Universal" (2008) de Pedro Calderón de la Barca que se presentó en el Festival de Teatro Clásico de Almagro, bajo la dirección de Juan Sanz y la ópera "Les Contes d'Hoffmann"(2009), dirigida por Mario Pontiggia, en el Teatro Pérez Galdós de Las Palmas.

Es director de arte en la producción de comerciales de televisión y campañas fotográficas. Actualmente se encuentra preparando el vestuario para el montaje teatral "Celebración" de Harold Pinter para el Centro Dramático Nacional de España y dirigido por Carlos Fernández De Castro.

**298 Fernando Pérez** Estudió Diseño Industrial en la Facultad de Arte de la Pontificia Universidad Católica del Perú (1984 – 1989). Ejerce la docencia en la especialidad de Diseño Industrial en la Facultad de Arte de la PUCP, siendo el actual Coordinador de la Especialidad de Diseño Industrial. Diseñador Industrial en Corporación Novotec. Gerente de proyectos de diseño en Project Art Design SRL. Asesor de Diseño independiente para Ventanas Peruanas S.A., Melaminex, Honda Del Perú, Carrocerías Morillas S.A e Industrias del Envase. Organizador y coinvestigador del Proyecto Internacional Totorá, cuyo objetivo fue mejorar la calidad de vida de los habitantes del Lago Titicaca y potenciar el uso de la totora para la generación de productos contemporáneos. Investigador principal de diversos proyectos de innovación. Ha obtenido diversos premios y distinciones por sus proyectos y desarrollos industriales.

**299 Fernando Prieto Coz** Lima, 1981. Artista plástico y diseñador. Tras formarse en la Facultad de Artes de la Pontificia Universidad Católica del Perú, viajó a México y se graduó como artista plástico en La Esmeralda, escuela de marcada tendencia contemporánea. Se introdujo en el diseño, disciplina que siempre concibió desde una perspectiva reflexiva. Desde entonces, ha trabajado en proyectos multidisciplinarios en colaboración con arquitectos, editores, publicistas, comunicadores y científicos sociales. Ha participado durante el último año en muestras que intentan desvanecer los límites que separan diseño y arte. Su obra, en consecuencia, intenta abrir

paso a nuevos sistemas conceptuales y visuales que aporten contenidos críticos a la cultura. Diseña para la agencia Ma+Go y enseña en el Centro de la Imagen de Lima, ciudad donde vive.

**300 Miguel Sánchez Panta** Diseñador industrial con más de nueve años de experiencia en diseño retail para puntos de venta, tiendas comerciales y stands para ferias. Ha trabajado como jefe del departamento de diseño de importantes empresas relacionadas con la publicidad en el punto de venta. En el 2009 fundó su propia empresa de diseño: su propuesta de negocio apuesta porque el diseño sea valorado como un importante proceso que determina la diferencia en el producto final. En el 2010 participó en la exposición grupal "La Corriente Alterna del Diseño". Ha obtenido diversos premios a lo largo de su carrera como, entre otros, con CINT, lámpara colgante presentada por primera vez en el 2009. Actualmente sus intereses se dirigen hacia el diseño de producto y diseño retail para todo tipo de espacio.

**301 Carmen Sifuentes** Lima, Perú. Estudió Diseño Gráfico en la Facultad de Artes Plásticas de la Pontificia Universidad Católica del Perú (1978 – 1982). Siguió cursos de fotografía con el fotógrafo Billy Hare, llegando a ser jefa de prácticas durante un año en el curso que el dictaba. Realizó cursos de dibujo en el taller de la escultora Cristina Gálvez. Diseñadora freelance, durante su carrera profesional se ha especializado en diseño gráfico editorial, especialmente para catálogos y libros de Arte, y ha realizado trabajos para los principales artistas hasta alcanzar en este campo 25 publicaciones diseñadas.

**302 Studioa** Studioa, la primera empresa de branding del Perú, nació en 1978 de la mano de Armando Andrade. Su área de influencia se extiende a países vecinos y se com-

plementa con su asociación al IDP, una red con más de 300 socios en 20 países. Actualmente dirigida por Verónica Majluf y Luis Miguel Gajate, está conformada por profesionales de amplia trayectoria en distintos campos del diseño. Su filosofía de trabajo es la búsqueda de soluciones creativas e innovadoras como herramienta constante para agregar valor, generar impacto y poder de comunicación. Posee también una faceta filantrópica contribuyendo desde sus inicios a fomentar proyectos culturales con artistas e instituciones orientadas a la promoción del arte y la cultura en el Perú. Premiada y reconocida tanto local como internacionalmente, sus trabajos son publicados en revistas y publicaciones internacionales.

**303 Susan Wagner Suito** Estudió Letras y Geografía en la Universidad Católica del Perú. Su trabajo de diseño se inició con la recuperación y actualización de técnicas de bordados y tejidos tradicionales peruanos. En el 2007 creó su propia marca vinculada con el arte popular para evolucionar hacia un diseño alimentado con materiales autóctonos, modernos y alternativos. Ha participado en distintos eventos y exhibiciones de arte y ha colaborado como diseñadora para Custo Barcelona. Sus trabajos han sido exhibidos en The Train, NY. Sus creaciones se venden en Perú, Francia, Canadá y Australia. Está comprometida con la capacitación y mejora en el diseño de textiles en comunidades nativas del Perú. Actualmente prepara la exhibición de su última colección en formato de instalación y la participación en el Ethical Fashion Show de París 2010. Sus diseños serán exhibidos en el Tendence Show en Frankfurt 2010.

**304 TALLER CUATRO** Taller Cuatro nació en 1988, guiado por la visión de ser una corriente alternativa en el diseño gráfico peruano, innovador y comprometido con la sociedad, la cultura y la naturaleza. Con una propuesta

de gráfica creativa y original: que se vea bien, que se entienda mejor y se recuerde siempre. Se apostó por la creatividad, desarrollando identidad visual corporativa y de marca, diseño editorial, de empaques y merchandising, marketing directo, publicidad gráfica y diseño interactivo. Su filosofía de trabajo está basada en la sinergia entre el diseñador/creativo y el cliente, logrando así un conocimiento total del producto, servicio o campaña a difundir, sus cualidades y particularidades para comunicarlas después al público objetivo a través de una propuesta gráfica que guste y funcione.

**305 Andrea Tregear** Se graduó como Arquitecta de Interiores con la especialización en Espacios Comerciales y Diseño de Muebles, llevando a su vez talleres de Ensamblaje Escultórico. Posteriormente estudió Diseño de Moda. Durante 10 años experimentó con el material acrílico. Su trabajo de diseño incluye muebles, piezas utilitarias, decorativas, objetos de diseño y joyas. Siempre proponiendo la pieza en base a un concepto de objeto, estableciendo una identidad propia. Ha sido pionera en el Perú en desarrollar las posibilidades estéticas del material acrílico. Ha logrado reconocimientos profesionales y recibido críticas positivas de los medios especializados. Ha sido jurado en diversos concursos de diseño. Desde el 2010 es parte del comité constructivo de la nueva carrera de Diseño de Producto del Instituto Toulouse Lautrec en Perú.

**306 Vacide Erda Zimic** Lima, Perú, 1974. Dirige su propio taller, donde diseña y fabrica productos con tecnología mínima, reciclaje y re-uso. Comenzó diseñando productos en MDF en 1999 y en 2006 se introdujo en el diseño de accesorios basados en la reutilización de desechos textiles que, por medio de diferentes procesos como coser, pegar, enrollar y cortar, se convierten en complementos de moda.

Cuenta con un showroom en la tienda Dédalo de Lima, que dirige hace 9 años como su espacio personal de diseño bajo la marca Vacide Erda Zimic. Exporta sus piezas de diseño principalmente a Canadá y Estados Unidos, donde se encuentra presente en diferentes museos como Moma de Nueva York, MOLAA ( Museo de Arte Latinoamericano), Cooper-Hewitt y The Art Institute Of Chicago, entre otros. Sus piezas han sido publicadas en la revista Vogue Latinoamérica y usadas en la campaña del vodka Absolut.

## PORTUGAL

**307 Escritório de Design / Carlos Aguiar** Designer, Natural do Porto, 1953. Estudou Engenharia Mecânica, Arquitectura e Design de Equipamento. Dedicou-se em exclusivo ao Design Industrial desde 1989. Professor Associado Convidado da Universidade do Porto, onde dinamiza a actividade do Design Studio FEUP num território projectual que designou por "Design de Engenho" e que se encontra situado na área de confluência de quatro valores base: Primado do Utente, Projecto Cooperativo, Tecnologia Apropriada e Escala Local. Delineou e dinamiza a nova oferta formativa da FEUP a nível de 2º e 3º ciclos, MSc e PhD na área do Design e Desenvolvimento e Produto. Desenvolve regularmente trabalho de Design e Desenvolvimento de Produto para empresas nacionais e estrangeiras. Projectos seus foram objecto de inúmeros prémios nacionais e internacionais estando patentes em exposições na Europa, EUA, Japão e Austrália

**308 Almadesign** A Almadesign presta serviços de projecto e consultoria na área de Design, integrando as diferentes fases do processo, desde a definição e desenvolvimento de conceitos até à prototipagem, produção e promoção. Numa abordagem transversal ao design, operam em cinco áreas dis-

tintas: Design de Transportes; Design de Produto; Design de Ambientes; Design de Comunicação e Espectáculos. A sua missão é também apoiar as instituições a usar e gerir eficazmente o Design. Paralelamente ao projecto, a ALMADESIGN presta serviços de gestão, investigação, consultoria e formação em diferentes vertentes do Design. Nos últimos dois anos a Almadesign foi premiada na categoria de Design de Produto com o "Good Design Award" com o autocarro Ótimo, "Green Good Design Award" com o Move Cybercar, recebeu o "Prémio Sena da Silva 2009" com o autocarro Cobus, o "Prémio Sena da Silva 2009" na categoria Empresa e uma menção honrosa nos DME Award 2009.

**309 Vista Alegre Atlantis S.A. / Hugo Amado** Nasceu em Alcobaça em 1966. Em 1988 iniciou a carreira profissional como assistente do designer norte americano Gerald Gulotta. Tendo em 1994 assumido funções de responsável pelo Gabinete de Desenvolvimento de Produto dos cristais Atlantis. Participou no workshop "In-Vitro" integrado nas comemorações dos 250 anos do vidro na Marinha Grande. No ano 2000, assumiu a função de responsável de design do Grupo Atlantis, tendo participado no ano seguinte na ExperimentaDesign com o Project01 by Atlantis integrado no modulo "Voyager". Em 2002 cria o cinzeiro de charutos "puros" oferecido por S. Exa. o Presidente de República, Dr. Jorge Sampaio ao Rei Juan Carlos aquando da sua visita oficial a Espanha. Foi ainda Premiado com o "Grand Prix de l'Art de la Table" de 2003 da Academia Internacional de Gastronomia – "Criterium". Ano no qual se torna Director Criativo da marca Cristal Sévres. A candidatura ao Paris, Maison & Object valeu ainda a Hugo Amado o Grand Prix de l'art de vivre em 2004. Actualmente desempenha a função de responsável pelo design de Cristal e vidro do grupo VAA.

**310 André da Loba** Apesar da sua curta carreira, um dos ilustradores emergentes do panorama mundial tendo o seu trabalho sido premiado pelas mais variadas publicações e eventos como a Feira do Livro de Bolonha, a Sociedade de Ilustradores de Nova Iorque, a American Illustration, a revista 3x3, a revista CMYK ou da Lurzer's Archive onde foi seleccionado um dos 200 melhores ilustradores de todo mundo em 2010. Colaborador assíduo do New York Times e Times Magazine assim como outras publicações na Europa e América do Sul. Ilustrou mais de uma dezena de livros infantis em Portugal, Espanha e Brasil. Actualmente é professor convidado do Mestrado em Ilustração do I.S.E.C. e lecciona ilustração na Parsons School of Design em Nova Iorque. Presentemente vive em Brooklyn onde é secretamente feliz.

**311 Bliss Applications** A Bliss Applications é uma empresa de design e tecnologia focada no desenvolvimento de aplicações mobile, tablet, web e desktop. A sua equipa é constituída por pessoas com fortes conhecimentos em Design, Usabilidade e Web/Mobile Software. Trabalham com a energia e vontade de criar algo inovador, relevante e útil. O seu objectivo é desenvolver aplicações que melhorem a vida das pessoas, que a simplifiquem. To make your life a bliss! O seu principal focus está no desenvolvimento de aplicações mobile, nomeadamente para as plataformas: iPhone/iPod/iPad, Android, Windows Phones, BlackBerry, Symbian and Mobile Web Browser. Os principais tipos de desenvolvimento são o Marketing: Marcas e Produtos, as Soluções Empresariais, e a venda directa nas Apps Stores.

**312 Bolos Quentes / Albino José Tavares, Duarte Oliveira e Sérgio Couto** Atelier de design de comunicação e direcção artística sediado no Porto. Enquanto atelier não se engem apenas ao

exercício do design gráfico de forma canónica. Expandem a sua análise crítica e capacidade criativa para formatos tangenciais à disciplina de design de comunicação. Desde a sua formação até ao presente já realizaram: telediscos, vídeos, imagens corporativas, cartazes, paginação de livros e revistas, capas de revistas e jornais, curtas metragens, convites, websites e apresentações multimédia. Adoram pensar um projecto de raiz e aproveitar os múltiplos meios que cada desafio potencia. Neste atelier, a escolha do/s meio/s resulta de um equilíbrio entre opções formais e conceptuais que caracterizam e concretizam a unidade final de uma ideia. Fundado em 2002 por Albino Tavares, Duarte Amorim, Miguel Marinheiro e Sérgio Couto. Desde Janeiro 2009 os Bolos Quentes são Albino Tavares, Duarte Amorim e Sérgio Couto.

**313 Larus / José Manuel Carvalho Araújo** Nasceu em 1961 em Braga, cidade onde vive e trabalha. Assume a direcção do Centro de Estudos Carvalho Araújo em 1986, que funciona como um laboratório de projecto, testando um novo modo de encarar as questões do desenho industrial. Em 1989, desenvolve um programa base para o sistema de mobiliário de escritório ARPA, que será apresentado em 1990, na Orgatec. Em 1990, conclui a Licenciatura em Arquitectura, pela FA UTL. No ano de 1996, cria a empresa J M Carvalho Araújo, Arquitectura e Design, Lda., onde desenvolve projectos de Arquitectura de escalas e abordagens diversas, e de Design Industrial. É assiduamente convidado para eventos ligados ao Projecto, tendo recebido Prémios Internacionais relevantes no desempenho da actividade Profissional, como o Design Plus ou o Good Design Award.

**314 Planeta Tangerina / Bernardo Carvalho** Nasceu em Lisboa em 1973. Estudou Design de Comunicação na Faculdade de Belas Artes da Universidade

de Lisboa e fez o curso de desenho da Sociedade Nacional de Belas Artes. Actualmente faz parte da equipa do Planeta Tangerina, onde tem desenvolvido trabalho na área da ilustração de livros, revistas e outros projectos para crianças e jovens. Ganhou diversos prémios de ilustração nacionais e internacionais entre eles o "Prémio Nacional de Ilustração 2009" ("Depressa Devagar" Planeta Tangerina), o "Titan – Illustration in Design International Competition" ("Pê de Pai", Planeta Tangerina) e o CJ Picture Book Festival, Korea 2009 ("As Duas Estradas" Planeta Tangerina).

**315 André Cruz** Licenciado em Design de Comunicação pela ESAD - Matosinhos, frequentou em 2002 o Programa Erasmus, em Antuérpia, na Koninklijke Academie voor Schone Kunste. Iniciou a actividade profissional em 2003. Colaborou com os ateliers: Drop e R2 design. Trabalhou na Experimenta Design 2005 – Bienal de Lisboa. Em Dezembro de 2006 foi convidado a participar no processo de implementação da identidade visual da Casa da Música. Colaborou com Stefan Sagmeister no seu atelier de Nova Iorque no desenvolvimento da identidade visual da Casa da Música. Desde Janeiro de 2009 é coordenador do gabinete de design da Casa da Música. Principais clientes: Curtas Vila do Conde - Festival Internacional de Cinema; Instituto das Artes; Câmara Municipal do Porto; Ministério da Cultura; Comédias do Minho; Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional - Norte; Festival Paredes de Coura; Funchal Jazz Fest.

**316 Drop / João Faria** A DROP é um estúdio de design gráfico do Porto. Fundado em 1996 por João Faria, que partilha desde então o exercício no gabinete com o do ensino na ESAD, Matosinhos. Desenvolve trabalho na área da produção cultural, em particular para eventos ou edições relacionadas com teatro, música, cinema

ou arquitectura. Colabora com várias instituições públicas e privadas, entre as quais se destacam a Culturporto, a Biblioteca Pública Municipal do Porto, a Porto 2001/Capital Europeia da Cultura, a Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto, a Fnac, a EMI-Valentim de Carvalho, a Ordem dos Arquitectos SRN, a editora Dafne, o Festival de Curtas Metragens de Vila do Conde ou a companhia Ao Cabo Teatro. Desde 2003 é responsável pelo design gráfico do Teatro Nacional São João.

**317 Gémeo Luís | Luís Mendonça** Gémeo Luís, pseudónimo de Luís Mendonça, Professor na Universidade do Porto, na Faculdade de Belas Artes e na ESAD - Escola Superior de Arte e Design de Matosinhos, ilustrador de referência no panorama da ilustração contemporânea nacional e internacional, desenvolve, como artista plástico uma carreira independente de modas, afastando do pequeno mundo do art- world local. A sua intensa actividade criativa está representada em colecções públicas e privadas, em países tão diversos como Alemanha, Argentina, Chipre, Espanha, China, Itália, França, Coreia, Irão, Holanda, Bélgica, Alemanha, USA e Portugal.

**318 Gráficos do Futuro / Edgar Silva e João Leão** Os Gráficos do Futuro são Edgar Silva e João Leão. Vivem e trabalham no Porto. A primeira colaboração que fizeram foi ainda na faculdade, altura em que foram seleccionados para o Concurso Jovens Criadores na categoria Vídeo. Em 2001 foram responsáveis pelo design de comunicação de "O Futuro do Futuro", tendo sido baptizados pelo comissário deste ciclo de conferências. Desde então, têm realizado trabalhos que vão do design gráfico ao web-design para clientes como GL-Box, Casa da Música, Dafne Editora, Orquestra Nacional do Porto, entre outros. São desde 2003 responsáveis pela imagem da Culturgest.

### **319 Artlandia / Beatriz Horta Correia**

Após concluir formação em Design e Cerâmica (IADE) e Desenho (ARCO), trabalhou como designer no atelier da Feira Internacional de Lisboa. Em 1990 abre o atelier Artlandia em Lisboa, onde desenvolve e orienta projectos de edição, cartaz, embalagem, ilustração, identidade, exposições, merchandising e produto no âmbito de actividades culturais. Em 1988 recebeu o Prémio Revelação Design Gráfico – VI Bienal Vila Nova de Cerveira e em 2000 The European Design Annual 5, Certificate of Excellence; 2004 participou na Triennale di Milano, Arquitectura e Design de Portugal e em 2005 na Experimenta-Design, Bienal de Lisboa; Prémio Design Briefing Merchadising, Serralves. Trabalhos publicados em "Marcas & Trademarks em Portugal".

### **320 Playtime / Hugo Cavalheiro D'Alte**

Nasceu no Porto (Portugal) em 1975. Designer gráfico e tipográfico; frequentou o curso de Design de Comunicação na Escola Superior de Artes e Design (ESAD) - Matosinhos (1994-1999). Continuou os estudos na Academia Real de Belas Artes em Haia (KABK) na Holanda (2000-2002), como bolseiro da Fundação Calouste Gulbenkian. Desde 1998 têm trabalhado com diversos estúdios de design e agências em vários países europeus (Portugal, Espanha, Holanda, Finlândia) e também como freelancer. Ganhou prémios nacionais e internacionais nas categorias de design gráfico e tipográfico.

**321 Atelier Martino & Jaña / João Martino e Alejandra Jaña** João Martino, nasceu em 1972 no Porto, Portugal. Em 1996 licenciou-se em Design de Comunicação pela Escola Superior de Artes e Design (ESAD), onde é professor desde 1999. Alejandra Jaña, nasceu em 1973, em Talcahuano, Chile. Em 1999 licenciou-se em Design de Comunicação pela Escola Superior de Artes e Design (ESAD). Em 2000,

o Atelier Martino&Jaña nasceu como um projecto de duas pessoas João Martino e Alejandra Jaña. Hoje é o produto de uma equipa plural e ecléctica que partilha motivações e ideais.

**322 Larus / Pedro Martins Pereira** Em 1977 concluiu Licenciatura em Engenharia Metalúrgica, Univ. Porto; 1979-80 Oficial da Reserva Naval; 1985 Participação no 1º Projecto JEEP - Jovens Empresários de Elevado Potencial; 1987-88 Participação no Projecto Pnova (Gestão Estratégica, Recursos Humanos, Análise Financeira e Gestão da Produção); 1985 Finalista do 1º projecto JEEP; 1991 Prémio Nacional de Design; 1993 - cinco Prémios Nacionais de Produto \_Larus; 1994 Nomeação para o Prémio Europeu de Design'94\_Larus; 2000 Prémio Nacional de Design'98-99 \_Larus; 2000 Prémio Nacional de Design de Produto'98-99\_Larus; 2003 Vencedor do Concurso de Sinalética para as Cidades Polis com Henrique Cayatte e Filipe Alarcão; 2007 Hall of Fame (ICSID Design edition); 2007 Menção Honrosa no DME Award, Prémio Europeu de Gestão do Design; 2008 Prémio Red Dot Design Award, vencedor na categoria Iluminação; seminários, workshops, entrevistas, formações.

**323 Planeta Tangerina / Madalena Matoso** Estudou Design de Comunicação na Faculdade de Belas-Artes de Lisboa e pós-graduou-se em Design Gráfico Editorial pela Faculdade de Belas-Artes de Barcelona. Em 1999 criou com três amigos o Planeta Tangerina, atelier de ilustração e design gráfico. Em 2006 o Planeta Tangerina começou também a editar álbuns ilustrados. Com os livros "Uma Mesa É uma Mesa. Será?", "Quando Eu Nasci" e "Andar por Ai" recebeu menções especiais no Prémio Nacional de Ilustração (Planeta Tangerina, textos de Isabel Minhós Martins / 2006 /2007 / 2009 respectivamente). Em 2008 recebeu o Prémio Nacional de

Ilustração pelo livro "A Charada da Bicharada", (Texto Editores, texto de Alice Vieira). No Planeta Tangerina acreditamos que ler um álbum é "ler não apenas palavras, mas também imagens, sequências. Ler capas, guardas, ritmos e mudanças de ritmo. Ler cenas, planos, detalhes, o ruído, as pausas e o silêncio das páginas."

**324 Paulo Bago D'Uva** Concluiu o Master em Indústria DOMUS ACADEMY – Milão, 1990. Mestrado em Bionica aplicada ao Design e à Arquitectura no CRIED – IED, FIAT, Milão 89. Doutorando em Design na UTL, F. Arquitectura de Lisboa. Orienta teses de Mestrado na área da Mobilidade, equip. sociais, arquitectura modular e produto. Investigador da UNIDCOM. IADE Lisboa. Consultor do Centro Português de Design 1992 - Gestão do Design para a internacionalização. Prof convidado - seminários de projecto nas universidades Brasil e itália: PUC – Rio de Janeiro, FANOR, e Campus Universitário de Campina Grande, Santa Catarina (SEBRAE) e IED e Domus Acdemy, Milano. Projectos na área automóvel, Transportes públicos e Nautica de recreio. Salvador Caetano (Prémio Nacional de Design 1998), Ekossmobil, Nautiber, EMEF/CP, INAUTO, CEIIA, FMH, INTELL, ACECIA, - Centro para a Excelência e Inovação da Indústria Automóvel MODUS, IST, SAAB, AIS, etc. Director de Design Industrial da Novo Design 1992 - 96 e funda a Almadesign 1997/2001. Design territorial, ICSIDTasmania,1995 e cenografo TV. Júri de diversos concursos.

**325 PEDRITA / Pedro Ferreira e Rita João** Rita João (Lisboa, 1978) e Pedro Ferreira (Lisboa, 1978) licenciaram-se em Arquitectura do Design na Faculdade de Arquitectura da Universidade Técnica de Lisboa. Estudaram também, respectivamente, na Tu Delft e no Politécnico di Milano. Em 2002 iniciam a sua actividade com a Fabrica e durante 2004 coordenam o departamento de

Design 3D. Desde 2005 têm vindo a desenvolver projectos multidisciplinares com colaboradores e clientes nacionais e internacionais. Nos últimos anos, em colaboração com outras entidades criativas, organizam e promovem duas plataformas para discussão do pensamento criativo: Freespeech e Pecha Kucha Night Lisbon.

**326 António João Policarpo / Boa Boca** Nasceu em Évora no dia 7 de Setembro de 1973. Licenciado em Publicidade (Universidade Fernando Pessoa – Porto) e Pós-graduado em Produção Gráfica Avançada (Alquimia da Cor – Porto). Curso de fotografia (Évora). Fundador da empresa Boa Boca (desde 2004); Designer criativo em algumas agências de comunicação - Porto (de 2001 a 2004). Responsável pela imagem e packaging de todo o projecto Boa Boca, recebeu os seguintes prémios de design: Red Dot Design Award 2008 e 2009, Communications Arts - Excellence of Design 2009; One Show Design 2008; Prémio Sena da Silva - Centro Português de Design 2009. O seu trabalho foi seleccionado para a exposição Revolution 99-09 da Experimenta Design.

**327 r2design / Lizá Defossez Ramalho e Artur Rebelo** Vai com Deus. Lizá Defossez Ramalho e Artur Rebelo criaram o atelier R2 em 1995, onde têm desenvolvido projectos de design de comunicação visual, colaborando com artistas, arquitectos e curadores. O seu trabalho também tem incluído o ensino de design em várias escolas portuguesas, actualmente são professores convidados pela Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Coimbra. Os seus projectos integraram inúmeras exposições em todo o mundo e foram publicados em livros e revistas de design da especialidade. O seu trabalho tem sido objecto de diversas distinções e prémios. Na sequência do Grand Prix obtido no International Biennial of Graphic Design Brno 2006, está patente uma expo-

sição antológica da R2 na Moravian Gallery em Brno, na República Checa, de 23 de Junho a 24 de Outubro de 2010. São ambos membros da AGI – Alliance Graphique Internationale.

**328 Jorge dos Reis** Foi aprendiz tipógrafo com um primeiro-oficial de tipografia da Imprensa Nacional numa antiga oficina tipográfica do Cais do Sodré em Lisboa. Estudou com Alan Kitching (Typography Workshop – Londres), Mike Oakes (Letterpress Studio – Norwich School of Art & Design), Alberto Tallone (tipografia e edição – Turim), Gil Teixeira Lopes (Gravura – FBAUL). Master Philosophy in Communication, Art & Design pelo Royal College of Art. Mestre em Sociologia da Comunicação, ISCTE (Instituto Superior de Ciências do trabalho e da Empresa). Doutorado em Belas-Artes – Design pela Universidade Clássica de Lisboa. Foi visiting lecturer na Gerrit Rietveld Academie, Amsterdão; na Norwich School of Art & Design; na Universidade de Liubliana – Naravoslovnotehniska Fakulteta Ljubljana. Actualmente é professor auxiliar na Faculdade de Belas-Artes da Universidade de Lisboa e professor adjunto convidado no Instituto Politécnico Tomar.

**329 Sanindusa Indústria de Sanitários, SA / Emanuel Rufo** Designer industrial, Português nascido em Estarreja em 1975. Tendo por formação académica o Mestrado em Design, Materiais e Gestão do Produto, com a tese “História do design automóvel em Portugal” pela Universidade de Aveiro em 2007. Licenciatura em design industrial, pela universidade de Aveiro em 2001. Designer Industrial, na empresa portuguesa Sanindusa, Indústria de Sanitários, SA, desde 2003, onde faz o desenvolvimento de novos produtos na área dos sanitários. Designer em regime de avença com a empresa portuguesa NEXXPRO – fábrica de pacotes, Lda., onde é responsável pelo design de novos modelos. Estagiário

do programa “Jovens Designers nas empresas” edição 2002/2003 pelo CPD (Centro Português de Design), na empresa Sanindusa. Foi monitor no curso Design Industrial da Universidade de Aveiro, entre 2001/2002.

**330 R+C=CR - Arte e Design, Lda / Rui Mendonça** Licenciado em Design de Comunicação pela Escola de Belas Artes do Porto e doutorado em Design pela Universidade do Porto. Integra o grupo de Investigadores constituintes do ID+ (Instituto de Investigação em Design, Media e Cultura) e exerce funções de docente na Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto desde Março de 1993. Lecciona ainda no Doutoramento em Design (Universidade de Aveiro / Universidade do Porto). Como designer é consultor da Reitoria da Universidade do Porto desde 2001. Designer e Editor responsável pelas EDIÇÕES GÉMEO desde 1992. Designer e consultor do Centro de Arte de S. João da Madeira desde 1996. Designer da Galeria Fernando Santos desde 2000. Sócio e responsável na área do design da empresa R+C=CR Arte e Design, Lda.

**331 Pedro Serapicos** Designer estabelecido no Porto desde 1999. Licenciado em design pela FBAUP e Mestre pela ESAD continua a investigar sobre Identidade Visual como doutorando da FBAUP. A sua obra reflecte um percurso nómada com experiências de colaboração diversas: Ambar, Benetton, Amorim, Sonae, Symington, etc. Resultam, deste trajecto, experiências colectivas e individuais em áreas como a direcção artística, identidade, poster, editorial e ilustração. Tem vindo a desempenhar, também, funções de docência na ESAD, FBAUP e ESEIG. O momento actual é definido por uma redefinição de processos, estilo e expressão.

**332 silvaldesigners / Jorge Silva, Rui Belo e Elisabete Gomes** Atelier de design de comunicação formado 2001. Com

direcção de arte de Jorge Silva. Premiado diversas vezes pela Society for News Design, conta ainda com diversos prémios portugueses, entre os quais os do Clube de Criativos de Portugal, Design Briefing e Meios & Publicidade. Trabalha essencialmente na área da cultura. É especialista em design editorial, projecto e produção de livros, periódicos e campanhas para eventos e equipamentos culturais, como as Festas da Cidade de Lisboa, o Teatro São Luiz, a Fundação Calouste Gulbenkian, BesPhoto para o Museu Berardo/BES, livros para a LeYa e Imprensa Nacional e as revistas Companhias e Adufe. Rui Belo, formado em Design de Comunicação pela Faculdade de Belas Artes da Universidade de Lisboa - 2003. Designer na silvaldesigners desde 2004, trabalha com o teatro São Luiz em toda a sua imagem gráfica. Responsável pelo design das capas da colecção de livros de bolso BIS lançada pela editora Leya e prémio de edição Ler/booktailors 2008/2009 na categoria de design de colecção.

**333 Larus / Alcino Soutinho** Nasceu em V.N. de Gaia em 1930; Arquitecto pela E. S. de Belas Artes do Porto 1957; Prof. Associado Jubilado de nomeação definitiva da FAUP; Assessor da Adm. do Porto de Lisboa para o Reordenamento da Zona Ribeirinha, Algés e Matinha 1996 - 2002; Presidente do CPD (1998 - 2001); Membro da APD; Membro do Conselho Científico, ESAD; Membro do Comité Científico, Revista Housing; Consultor do CRUAR; Membro da Comissão Consultiva, Fundação Calouste Gulbenkian; Prémio AICA 1984; Prémio Europa Nostra 1982; Medalha de Mérito, C. M. Matosinhos 1988; Medalha de Mérito Municipal, C. M. de Vila Nova de Gaia 1992; Medalha de Honra (Ouro) da C. M. Matosinhos 2008; Comenda da Ordem Militar de Santiago de Espada 1993; Seleccionado para el Prémio Europeo “Mies van der Rohe” 1991; Seleccionado

para Representação Portuguesa na Bienal Int. Arq. S.Paulo 1993; Conferências e debates, Obras publicadas.

**334 Fapor / Jorge Tavares Lopes** Português residente em Alcobça. Licenciado em design industrial pelo IAD desde 1992, ano no qual foi integrado através de um estágio promovido pelo Centro Português de Design, no grupo Fapor onde exerce a sua profissão até à data. Tem trabalhos feitos em várias áreas, cutelaria, plásticos utilitários entre outras. Sendo a sua principal actividade centrada na cerâmica utilitária. No seu currículo destaca-se a Participação no “best of” 180 produtos de design português, promovido pelo Centro Português de Design em 2004, o mesmo ano no qual foi seleccionado para a “Triennale Di Milano” Arquitectura e Design de Portugal.

**335 . 336 THIS IS PACÍFICA / Filipe Mesquita, Pedro Mesquita e Pedro Serrão Miranda** A Pacífica é um estudio criativo de comunicação integrada criado em 2007 por Filipe Mesquita, Pedro Serrão e Pedro Mesquita. Actua em áreas como: Design Gráfico, Sinalética, Editorial, Branding, Ambientes, New Media, Advertising e Interactividade. As competências desenvolvem-se sobretudo em iniciativas globais e multidisciplinares. Portfólio com trabalhos desenvolvidos para clientes como: Diário de Noticias, Throttleman, Decenio, Optimus, Sisley, Transdev, Rádio Nova, FITEI, Universidade do Porto, TED, Nike, Sonae entre outros. Foram recentemente premiados com Ouro, no Clube Criativos de Portugal, em categorias como melhor Site, Poster e Projecto Global. O seu desempenho tem sido reconhecido e premiado em diversos concursos de Design. Os fundadores Pacífica trabalharam como designers e gestores de projectos em diversas agências portuguesas e internacionais entre as quais: By (Lisboa), Sino (Porto), Spirituc (Lisboa) Go (Porto), Seara (Porto), AQWA (Londres).

**337 SPAL, Sociedade de Porcelanas de Alcobaça SA / Alda Tomás** Formou-se em Design de Equipamento na Faculdade de Belas Artes de Lisboa e paralelamente frequentou o curso de piano do Conservatório Nacional de Lisboa. Começou por projectar para o vidro, na MGlass e na Jasmim, mas a porcelana tornou-se o seu material de eleição. Actualmente, trabalha sobretudo para esta indústria, na empresa SPAL. A quatro anos que é uma das designers escolhidas para participar na colecção Remade in Portugal. Na visita dos reis da Suécia a Portugal, a taça Restart foi uma das ofertas do estado português. Esta mesma peça foi oferecida, na Expo Saragoça 2009, pelos representantes do governo português aos do governo espanhol. Em 2009, no Concurso Nacional de Design, Prémio Sena da Silva, recebeu uma Menção Especial do Júri pelo seu Percurso na SPAL. As suas peças podem ser encontradas à venda desde a Europa aos EUA e Japão.

## PUERTO RICO

**338 [A]rmada / Vladimir García Bonilla** Diseñador y arquitecto radicado en San Juan, Puerto Rico. Es egresado de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Puerto Rico y del Southern California Institute of Architecture, donde alcanzó el grado de Maestría. Ha laborado en talleres dentro y fuera de Puerto Rico, realizando proyectos para clientes tales como el cantautor Robi Draco Rosa o el arquitecto Richard Meier. Se ha reconocido su labor tanto a nivel profesional como en la academia. Su trabajo ha sido reseñado en varias publicaciones locales y expuesto en múltiples galerías. Actualmente es profesor del Departamento de Diseño Industrial de la Escuela de Artes Plásticas y de la Escuela de Arquitectura de la Pontificia Universidad Católica, ambas en Puerto Rico. Desde el 2007 dirige [A]rmada, taller colaborativo de diseño donde explora

temas de la cultura caribeña, su discurso constructivo y expresión formal.

**339 Dsñotipo™ / Luis Antonio Díaz-Alejandro** Diseñador autodidacta de Puerto Rico, su educación ha sido la práctica misma y la inquietud por conocer lo que le gusta. Su escuela fue el graffiti, que le llevó a explorar con formas y letras y a interesarse por la tipografía. Comenzó a conocer programas de diseño y, mediante prácticas, libros, revistas y tutoriales consiguió perfeccionar su técnica. Su arte y talento le llevaron hasta Japón donde participó en una exhibición. Las ansias de seguir conociendo otras culturas crecieron y decidió viajar por distintas ciudades influyentes en el mundo del diseño: Tokio, New York, Seattle, Amsterdam, Londres y Barcelona, donde residió un mes. En la actualidad es propietario, junto al arquitecto y diseñador Gabriel Piovanetti, de Dsñotipo™, Estudio de Diseño.

**340 Eclíptica / Michelle Otero y Norein Otero** Eclíptica está formada por dos hermanas que hacen diseños excéntricos. Tras estudiar arte y mercadotecnia en la Universidad de Puerto Rico, realizaron dos años de estudios de posgrado en un programa de diseño de modas. Tras graduarse, decidieron compartir sus diseños y formar su empresa. Su línea de ropa ha sido escogida por clientas internacionalmente conocidas. En 2006 se convirtieron en las primeras puertorriqueñas en ser seleccionadas por la internacionalmente conocida "Gen Art Organization" para mostrar su colección de otoño 2006 en Miami. En 2007 fueron finalistas en la "Gen Art Organization". En 2010 participaron en la semana de la moda en Nueva York, con críticas positivas. Eclíptica ha sido destacada en revistas como WWD, Bazaar, In Style, Michigan Avenue, Dolly, Caras, Vanidades, In Fashion, Imagen.

**341 Edna Isabel Acosta Quintero** Diseñadora gráfica y directora creativa de importantes proyectos vinculados a

las artes, la cultura y la educación en Puerto Rico, ha sido merecedora de varios premios nacionales e internacionales por su trabajo gráfico. Estudió en la Escuela de Diseño de Altos de Chavón, República Dominicana y diseño en Parsons The New School for Design, Nueva Cork. En el 2006 se trasladó a la ciudad de Florencia para estudiar orfebrería y diseño de joyas en Le Arti Orafe. Desde entonces ha participado en exhibiciones de joyería y sus piezas han sido reseñadas y publicadas a nivel nacional. Actualmente tiene su taller de joyería contemporánea y diseño gráfico en San Juan, Puerto Rico, donde conceptualiza y produce sus piezas personalmente.

**342 Dsñotipo / Gabriel Piovanetti Ferrer** Su formación como diseñador gráfico comenzó a los 17 años, cuestionándose el cómo y por qué de todo lo gráfico. Su modo de diseñar parte de la idea de pensar cada pieza como algo independiente del resto. Se ha preocupado por diseñar sus propias tipografías, elementos y texturas para confeccionar sus composiciones gráficas. En gran parte comparte la misma idea con su socio, Luis Díaz-Alejandro, lo que los llevó a fundar su propio taller de diseño denominado Dsñotipo™. En el 2009 Piovanetti obtuvo un título en arquitectura otorgado por la Universidad Politécnica de Puerto Rico. Es profesor de tipografía en la Universidad del Turabo, Puerto Rico. Participa regularmente en jurados de arquitectura en varias universidades.

**343 FullSwitch Interactive / Fernando Rodríguez Morales** Trabajó en diferentes áreas en la industria de la producción, publicidad, moda y "web". Más tarde, decidió montar el estudio FullSwitch Interactive con un socio para tener más libertad creativa. Afirma buscar proyectos que le reten artística y conceptualmente. En la actualidad, se encuentra diseñando

para la web, dirigiendo y editando videos musicales y haciendo animaciones en 2D y 3D para comerciales, videos y páginas interactivas.

**344 Francisco Javier Rodríguez Suárez** San Juan, Puerto Rico, 1970. Estudió arquitectura en el Georgia Institute of Technology, la Universidad de Paris y Harvard University, donde recibió la medalla del American Institute of Architects y una Beca Fulbright. Ha sido profesor en Harvard, Northeastern, el Boston Architectural Center y otras Universidades: Cantabria-Suances, Sevilla, Andes-Colombia, Pontificia Católica-Santo Domingo y Universidad de Puerto Rico, donde se desempeña actualmente como Decano de la Escuela de Arquitectura. Recientemente fue invitado por la American Academy in Rome como Catedrático Visitante. Su obra ha sido publicada y premiada internacionalmente y en el 2008 fue seleccionado por el periódico El Nuevo Día como uno de los diez pioneros del año y por la firma Herzog y de Meuron como uno de los cien arquitectos internacionales para el proyecto Ordos-100 en China.

**345 Rubberbandpr / María de Mater O'Neill / Arthur Asseo** Rubberbandpr es un taller de diseño polifacético fundado por María de Mater O'Neill y Arthur Asseo en 2008 y en el que participan profesionales de procedencias y prácticas diversas. Sus servicios abarcan desde páginas cibernéticas accesibles para ciegos hasta el diseño de exhibiciones, libros, tipografías y otros. Se busca innovación en lo organizativo, en el servicio y la producción, siempre en un marco de responsabilidad social y ambiental. Entre sus clientes figuran el Museo Casa Roig de la Universidad de Puerto Rico, Docomomo Puerto Rico, Marvel & Marchand Architects, entre otros. En junio del 2010 el estudio participó en la 4ª Conferencia Internacional de Tipografía y Comunicación Visual en la Universidad de Nicosia, Chipre.

**346 Urbana / José Fernando Vázquez-Pérez**

Estudió arquitectura en la Universidad Cornell en el 95 y fue becario en la Escuela de Diseño de Rhode Island (RISD), donde estudió diseño industrial. Desde el 2000 es socio de URBANA, Arquitectura/Diseño, PSC, en San Juan Puerto Rico, que fundó con Rafael Castro Montes de Oca. Ha escrito sobre arquitectura, diseño y preservación en varias publicaciones, incluyendo Architectural Record y Modernism Magazine; actualmente es editor jefe de la revista ENTORNO, diario oficial del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico. Su trabajo en URBANA ha ganado varios premios A/A y el premio Red Dot Award for the Spiritree en Alemania mientras que su diseño independiente y su trabajo fotográfico han sido publicados y exhibidos internacionalmente. Ha conducido varios estudios y seminarios arquitectónicos en diferentes universidades.

**REPÚBLICA DOMINICANA**

**347 Claudia Díaz Mañón** Egresada de la Universidad Iberoamericana (UNIBE) en 1993 como Licenciada en Diseño y Decoración Arquitectónica. Desde 1994 ejerce su trabajo en el área del diseño. En 1995 ganó un concurso para la empresa "Colgate Palmolive". En 2002 crea su propia firma, GRUPO AMBERES S.A., dedicada al diseño y decoración arquitectónicos. Es miembro de la Asociación Dominicana de Profesionales del Diseño (ADO-PRODI) Realizó cursos de diseño de joyas en New York, de artes plásticas con el artista Príamo Morel, en la Escuela de Diseño Chavón, en Parsons Art School, International Summer School, con Gale Kaseguma, en la Universidad Pedro Henríquez Ureña y en RD Technical Knowledge on Finishing Wall. En 2009 fue invitada especial por la Universidad Apec en el Primer Encuentro Iberoamericano de Diseño de Ambientes y Productos Artesanales. Ha sido destacada en medios impresos y audiovisuales

**348 Laura Guerrero Rosado** Pensadora y creativa. Actualmente es coordinadora del Departamento de Diseño de Modas en la Escuela de Diseño Altos de Chavón. Asimismo, ocupa el cargo de Profesora de Historia de la Moda en la Escuela de Diseño de Modas y Textiles La Romana, ambas en la República Dominicana. Ha participado en varias exposiciones y exhibiciones de moda desde el 2002. Durante el 2010 intervino en DominicanaModa 2010, ¿Quién mató al Rey?, Centro Cultural de España, Exhibición Heredao, Cosio y Pimpiao, Centro Cultural de España, entre otras.

**349 Gutiérrez Marcano / Julio Marcano** es egresado de la Escuela de Diseño de Altos de Chavón en 1987 como Técnico en Ciencias Aplicadas en la rama de diseño de moda. **Jorge Luís Gutiérrez** se gradúa en la Escuela de Diseño de Altos de Chavón en 1993 consiguiendo también el grado de Técnico en Ciencias Aplicadas en diseño de moda, donde obtiene el galardón de diseñador del año de su grupo. A mediados del 1993 establecen la firma Gutiérrez Macano para fusionar sus ideas y traducirlas en diseños de cortes limpios y definidos con tendencia a crear una moda universal. En sus inicios lanzaron una línea prêt a porter, introduciéndose más tarde en la alta costura, donde han logrado un lugar destacado. Sus diseños visualizan y proponen a una mujer de actitud joven, de elegancia serena y con estilo contemporáneo.

**350 Jenny Polanco** Diseñadora de modas con más de 30 años de trayectoria profesional en varios países. Sus diseños de ropa femenina se caracterizan por un estilo de vanguardia clásica y líneas sofisticadas, fusionadas con detalles artesanales dominicanos: botones en ámbar, detalles en cuerno, larimar, nácar, coral, entre otros. Desde hace 10 años incursiona en el diseño de joyería y complementos, inspirados en los

colores y transparencias del ámbar dominicano, combinados con perlas, pieles y piedras semipreciosas. En la actualidad es propietaria de varias Boutiques en República Dominicana. Recientemente abrió "Project", una tienda conceptual de arte y artesanía creada por la diseñadora con el fin de promover el talento local.

**351 Lourdes Periche** Estudio de diseño gráfico editorial, corporativo y publicitario integrado por publicistas, diseñadores, arquitectos, redactores y fotógrafos, cuyo objetivo es ofrecer un servicio completo de comunicación creativa. Su presidenta, Lourdes Periche, es arquitecta desde 1984, desempeñando los cargos de creativa y directora de arte en el estudio. Diseñadora gráfica autodidacta, ha realizado múltiples catálogos, memorias, libros de arte y revistas para grupos empresariales así como creación de logos e identidad corporativa. Diseñó el libro La Ciudad del Ozama, en conmemoración del 500 aniversario de la fundación de la ciudad de Santo Domingo, merecedor de varios premios internacionales. Es editora de la revista "Arquitexto" y ha sido ganadora tres veces de Prepara, campaña de educación para adultos promovida por la AECI. Fue seleccionada por Funglode para diseñar su línea editorial.

**352 Modafoca®** Es un estudio de diseño gráfico, localizado en el corazón de Gazcue, en Santo Domingo, desde el 2004. Realizan diversos proyectos de comunicación e identidad visual, con impecable ejecución y alto contenido gráfico. Está constituido por un grupo creciente de profesionales y colaboradores entusiastas del diseño gráfico, ilustración, arte y cultura, cuya pasión es crear experiencias de marca que conecten con el público. Su objetivo es crear respuestas frescas y de calidad a los problemas de comunicación con un riguroso cuidado en los detalles,

incorporando un fuerte contenido de lugar e identidad.

**353 Michelle Urtecho y Asociados**

Licenciada en Diseño Industrial por el Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC); Especialidad en Diseño de Iluminación en el Instituto Europeo de Design (IED) de Milán; Máster en Diseño de Interiores en el Instituto Europeo de Diseño (IED) de Barcelona; Maestría en Diseño Arquitectónico en la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM) asociada con la Universidad de La Coruña, España. Ha participado en ferias y congresos y trabaja en diseño de interiores, arquitectónico, mobiliario, de productos, residenciales, comerciales y turísticos a través de su propia compañía Michelle Urtecho y Asociados. Participa activamente en revistas y programas de radio en cuestiones de diseño de interiores como: revista La Casa, Archivos de arquitectura Antillana, Revista Interiorismo, Flow, Hostería News, Revista Mujer Única, Radio Moda Zol.

**354 Natalia Ortega** Realiza en la Sorbona de París un curso de lengua y civilización francesa en 2005. Licenciada en Bellas Artes, 2000-2003, estudia Diseño de Producto con especialidad en muebles en la Parsons School of Design, de Nueva York. También es Técnico en Ciencias Aplicadas, rama Diseño de Interiores por la Altos de Chavón, La Escuela de Diseño, La Romana, 1998-2000. Realizó su primera exhibición individual en la galería MCR1 studio en el 2009. Entre las exhibiciones colectivas en las que ha intervenido figuran: AWAY: Femmes, diaspora, créativité et dialogue Inter-cultural, Hall Segur UNESCO, Francia, primavera 2007; In case of emergency break glass, encuentro artesanal, verano 2007; Funcionales Casa Virginia, invierno 2007; XXII Concurso de Arte E. León Jiménez, Centro León, otoño 2008; Guerrilla Store Estampas las Mercedes, invierno 2009.

**355 Sandra Ehlert** De origen dominicano-alemán, piensa el diseño como herramienta estética que trasciende la evolución humana e incorpora los cambios del planeta tierra y la riqueza de culturas introduciendo a los artesanos locales en sus creaciones. Fundó su firma de interiorismo en 1991 y en 2009 la marca Se Tú by Sandra Ehlert. Además, es parte del consejo y fundadora de Contract Caribe y de Ecos de la Tierra, fundación sin fines de lucro para la conservación de espacios ecológicos y recursos naturales. Entre sus clientes se encuentran los más importantes resorts de República Dominicana: Casa de Campo, Punta Cana, Cap Cana, Bávaro, Samaná. Ha participado en numerosos seminarios personales y profesionales, así como en diversos cursos. Su objetivo es crear espacios donde anhelemos permanecer, que sean un descanso para el alma donde el cuerpo se acomode con armonía.

## URUGUAY

**356 7mm / Gabriela Pohoski Ortiz y Sergio Ferrando Victorino** Gabriela Pohoski. Montevideo, 1976. Arquitecta. Sergio Ferrando. Montevideo, 1973. Arquitecto. 7mm surgió como estudio de diseño en 2003. Su producción no está determinada por un material o una técnica en particular, sino por la búsqueda permanente de nuevas materialidades, dando respuesta y propuesta al entorno concreto en el que se desarrollan. Las premisas que asumen y que les permiten seguir una continuidad son: accesibilidad del diseño: objetos para el entorno cotidiano de todos; reutilización: objetos a partir de elementos y técnicas pertenecientes a otros campos de producción, como respuesta real al problema de escala al que nos enfrentamos; sencillez: simplicidad como sinónimo de precisión. En 2009 nace 7mm | tienda de objetos, satisfaciendo un nicho en el mercado que hasta el momento era invisible en Uruguay, el de los objetos de diseño.

**357 Barba / Diego Cataldo y Sergio Rodríguez** Estudio Barba nació en Montevideo, en 2009, formado por Diego Cataldo y Sergio Rodríguez. Después de trabajar en distintos estudios y agencias decidieron formar su propia empresa alternativa. Actualmente desarrollan su actividad investigando tecnologías de la información y su asociación con el diseño.

**358 RTM Group Inc. / Pablo D'Angelo** Diseñador Industrial. Master en Diseño de Transportes, Postgrado en Identidad Corporativa y docente universitario en la Universidad ORT y en el Centro de Diseño Industrial, Uruguay. También profesor de Diseño Vehicular en la Universidad Tecnológica Nacional, Argentina. Ha trabajado en diferentes proyectos de diseño gráfico e industrial como: programa TV ESPN + revista A Todo Motor, Argentina; prototipo taxi ciudad de Montevideo; prototipo Hyundai Atos Cargo y Triciclo Tango!, RTM Group Inc. Fue socio del Estudio SDM y trabajó en el departamento de diseño del Ministerio de Turismo de Uruguay y en desarrollo de producto para Chery-Socma. Ha sido jurado en los concursos ATM-Volkswagen y ATM-Nissan, Argentina (2004 y 2006). Menciones en concursos: 3º puesto en Hermann Millar, Uruguay, 1995 y 2º puesto en ATM-Mitsubishi, Argentina 2000.

**359 Tipotype / Fernando Díaz** Diseñador gráfico. Actualmente cursando estudios en la Universidad ORT. Asistente en la materia "Tipografía II" de la misma universidad desde 2007. Autor de "Quiroga Serif" (2007-2008), "Libertad Sans" (2008-2010) y "Fénix" (2009-2010). Es miembro fundador de la Sociedad Tipográfica de Montevideo, co-coordinador de Tipotype, primera fundidora uruguaya, y de Atyp!. Director del Departamento de Diseño en FashionAttitude.com desde 2009. Además trabaja como freelance, habiendo desarrollado proyectos para BCDDesign, cuyo Art Director es Eduardo Bacigalupo, de São Paulo, Brasil; Editorial Abril,

Brasil; Café Vertica, Canadá; ABA, Brasil; Common Denominators, Irlanda, y Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay, entre otros.

**360 El Origen / Victoria Varela y Florencia Bianchi** Victoria Varela y Florencia Bianchi se conocieron en 2004 trabajando en la industria textil de comercialización, abastecimiento y producción global. En 2007 decidieron crear El Origen, buscando repensar su rol como diseñadoras. Desde entonces exploran áreas donde tradicionalmente los diseñadores profesionales no han transitado: el diseño para la inclusión social, para la reutilización textil, para la revalorización de las técnicas textiles tradicionales y el diseño para el "hágalo usted mismo". Todo esto flexibilizando los límites entre arte, artesanía y diseño. En el año 2010 se han dedicado intensamente a la docencia con talleres de diseño de producto textil en el marco del "hágalo usted mismo" y el diseño para el desarrollo impulsado por el PNUD.

**361 Equipo de comunicación institucional / Intendencia de Montevideo** En una institución de la dimensión y complejidad de la Intendencia los mensajes son constantes. En 2006, se abordó el diseño de un Programa de Identidad Visual que incluía un rediseño de la marca Montevideo y un Manual de Identidad Institucional. Se creó un Equipo de Comunicación Institucional para gestionar la aplicación de este programa, que racionalizara y facilitara la comunicación a los ciudadanos. Se trabajó para generar una identidad visual que hiciera fácilmente reconocibles los mensajes de la Intendencia, con un importante ahorro de recursos y una comunicación más efectiva. El Equipo está compuesto por M<sup>a</sup> José Vasconcellos, coordinadora; Natalia Mardero y M<sup>a</sup> Laura Rocco, redactoras creativas y Diego Carnales, Laura Núñez y Javier Vallarino, diseñadores gráficos. Desde entonces se han desarrollado gran cantidad de materiales

como campañas multimedia, marcas, vídeos institucionales, arquigrafía, folletos y afiches.

**362 Minga / Florencia Quagliotti y María Eugenia Esteves** Estudio de diseño formado y dirigido por María Eugenia Esteves y Florencia Quagliotti, que desarrolla fundamentalmente proyectos de diseño de regalos empresariales a medida. **María Eugenia Esteves** Diseñadora industrial. Actualmente cursa el último año de la Licenciatura en Artes Plásticas Visuales. Ganó una beca en Italia en el área de joyería y al regreso lanzó su propia línea en plata y cuero. Trabaja como diseñadora en el multiespacio "La pasionaria". Desde hace 8 años tiene su línea de objetos bajo la marca "esteves". **Florencia Quagliotti** Arquitecta y también egresada del Centro de Diseño Industrial, donde además es docente de Diseño y Creatividad 4. Trabajó anteriormente como diseñadora para "Manos del Uruguay" y también como free lance. Dirige un taller de diseño con "Caña y Bamboo" en la India. Invitada por el WCC. Tiene su línea de productos de origami.

**363 Galú / Lucia Büchner y Carolina Poradosú Galípolo / Lucia Büchner Pagano** Estudió en el CDI (Centro de Diseño Industrial) en la orientación textil y modas. Ha trabajado como asesora de diseño de la firma Paylana S.A, como diseñadora free-lance en el área de escaparates y vestuario, así como en escenografía para proyectos teatrales y diseño de vestuario para producciones publicitarias. **Carolina Poradosú Galípolo** Diseñadora industrial por el CDI (Centro de Diseño Industrial). Ha realizado estudios de postgrado en Montevideo y cuenta con una especialización de diseño en calzado desarrollada en España. Profesionalmente, ha trabajado en diversas áreas del diseño como gráfico, de interiores, textil y logística de producto. Actualmente dirigen Las Zapateras S.R.L., empresa exportadora orientada al diseño de indumen-

taria y a la gestión y comercialización de calzado con marca Galú.

**364 PRRR.TV / Augusto Giovanetti** Artista visual. Su formación incluye estudios en audiovisual y diseño y su propuesta de ilustración mezcla lenguajes como fotografía, collage, dibujo con rotuladores, técnicas digitales y tipografía. Lenguajes con los que crea, explora y transmite. Desde 2006 trabaja como diseñador gráfico en Maldito Rodríguez. Ha sido invitado a colaborar en: Nylon Magazine, Computer Arts, MovieMaker, Pimba, Rexona Trend Book 2009, Creative Playground, Centro Cultural de España, Ciclo Jockey Club, Synth Eastwood Show 05 - Flags & Anthems, Centro MEC - Concentrado Arte y Diseño Vol 1, entre otros.

**365 Glot / Horacio Todeschini y Francisco Lapetina** Consultora multidisciplinaria en el área de la comunicación, especializada en identidad visual, dirección de arte y creatividad, fundada en Montevideo en 1999. Su trabajo se plasma en contenidos y materiales de comunicación impresos, audiovisuales y online, en los que desarrollan un tipo de imagen y emisión que pone en valor a sus clientes tanto en medios masivos tradicionales como alternativos. Con larga experiencia en la industria cultural, desarrollan proyectos y estrategias de comunicación para instituciones públicas y particulares, a quienes proveen de soluciones de comunicación que les aporta una identidad evolutiva, contemporánea y poderosa.

**366 In.Use / Ana Piriz & Agus Comas** In.Use es una marca de ropa femenina que surge en 2008 cuestionando la cantidad de desecho que se genera en las marcas de moda con el material no vendido. Diseña a partir de la combinación de estas nuevas-viejas prendas (materia prima). Su acción principal reside en el modelaje, selección y mezcla de tejidos y terminaciones. Las piezas se hacen artesanalmente y tienen un look industrial. Agustina

Comas y Ana Inés Piriz, graduadas en Diseño Textil y Moda por el Centro de Diseño Industrial, son socias fundadoras de In.Use desde julio de 2008. **Agustina Comas** Montevideo, 1980. Desde su llegada a São Paulo en 2004, participó en diferentes proyectos con el diseñador Jum Nakao, incluyendo el desfile "La Costura de lo Invisible" (colección de papel). Actualmente trabaja como diseñadora en la marca masculina Daslu Homem. También es creadora de BlogCouture, blog de moda uruguayo que cuenta con la colaboración de diseñadores y periodistas uruguayos y brasileños.

**Ana Inés Piriz** Montevideo, 1980. En 2004 ganó el 1er premio del concurso internacional Mittelmoda. Cursó un postgrado en Madrid de la Universidad Nacional de Educación a Distancia y la Fundación Jesús del Pozo "Experto Profesional en Diseño y Moda", colaborando con el diseñador Jesús del Pozo. A su regreso a Uruguay, en 2005, comenzó a trabajar como asistente de diseño en Margara Shaw, donde fue encargada del equipo de diseño (2008-2010). Desde 2006 es docente en la Universidad ORT, de "Diseño de Indumentaria 3" y "Diseño de Colecciones" en el 3er año de carrera. Actualmente está a cargo del desarrollo de imagen y producto para una nueva marca premium de jeans para Estados Unidos.

**367 Izzi + Asociados / Maximiliano Izzi Sellanes** Master en Gestión y Diseño para sistemas de productos destinados al espacio doméstico, Università degli Studi di Roma, La Sapienza. Postgrado en Gestión Empresarial y Postgrado en Muebles, Centro de Diseño Industrial. Diseñador industrial. Director del estudio de diseño Izzi + Asociados y consultor en ergonomía laboral.

**368 TipoType / Vicente Lamónaca** Licenciado en Diseño Gráfico, especializado en el área editorial. Profesor de Tipografía II en la Universidad ORT,

Uruguay. Coordinador de Tipografía Montevideo ([www.tipografia-montevideo.info](http://www.tipografia-montevideo.info)) desde donde colabora en el desarrollo de la tipografía en Uruguay, propiciando instancias de diálogo e intercambio a nivel nacional e internacional. Es autor de la tipografía Económica, primera tipografía diseñada en Uruguay distribuida internacionalmente. Ha publicado artículos, participado en conferencias y mesas redondas y expuesto trabajos sobre tipografía en Latinoamérica. Miembro de Atypl y delegado por Uruguay. Jurado por Uruguay en Letras Latinas 2006 y Tipos Latinos 2008 y coordinador del jurado en Tipos Latinos 2010.

**369 LAND** Estudio de diseño gráfico multidisciplinario integrado actualmente por Santiago Velazco (fundador-director) y Gabriel Pica. Se encuentra en la ciudad de Montevideo, Uruguay. Su trabajo se centra fundamentalmente en el diseño de afiches, arte para música, desarrollo de imagen corporativa y editorial. Su cartera de clientes está formada por compañías discográficas, artistas, organizaciones estatales y productoras, entre otros.

**370 Q Orfebrería Contemporánea / María Cristina Lasarga Escobar** Montevideo, 1979. En 2001 acabó sus estudios de diseñadora industrial y posteriormente ganó una beca para estudiar Joyería en Vicenza (Italia), donde diseñó un set de piezas que fue premiado en la reconocida feria Vicenza Oro. Tras recorrer Europa, volvió a su país, incorporándose como creativa gráfica en la agencia de publicidad Cámara/TBWA, donde trabajó durante 5 años. Varias de las piezas gráficas que realizó fueron premiadas en festivales locales e internacionales. Simultáneamente, desarrolló un proyecto personal de diseño y realización de Joyería Contemporánea, comercializando piezas tanto en Uruguay como en el exterior. Actualmente trabaja como diseñadora freelance. Divide su actividad entre el

diseño de joyería y el diseño gráfico e industrial, brindando asesoramiento a empresas en el área de comunicación.

**371 Estudio López Cleffi / Mariella Cleffi** Arquitecta por la Facultad de Arquitectura (UDELAR, Uruguay), 1992. Desde entonces ha trabajado como arquitecta en colaboración con diversos estudios (Rafael Lorente, Isidoro Singer y Carlos Ott) y en proyectos propios. Como diseñadora, ha desarrollado la línea de luminarias Magneto, el diseño y la producción de juegos para niños y playgrounds y diversas piezas de mobiliario. Su último proyecto, Descapotables, es el diseño de un juguete de madera que ha sido recientemente premiado por la Feria Internacional del Mueble y la Madera 2010 en Formosa, Argentina. Desde 2004 co-dirige el Estudio López Cleffi en Montevideo.

**372 maca/diseño / Gustavo Wojciechowski (maca)** Montevideo, 1956. Desde 1978 trabaja como diseñador gráfico e ilustrador en forma independiente. Entre 1993 y 2000 formó parte del estudio Barra/Diseño. Desde 1996 es profesor en la Universidad ORT, Uruguay. Dos años más tarde fue nombrado catedrático y obtuvo el Premio a la Excelencia Docente. En 2002 publica Tipografía, poemas&polacos que fue seleccionado por el Type Director Club de New York y obtuvo el Certificate of Typographic Excellence. También obtuvo el Morosoli de Plata otorgado por la Fundación Lolita Rubial por su trayectoria (2006) y el Reconocimiento a la trayectoria académica profesional en el I Congreso latinoamericano de Enseñanza de Diseño, Universidad de Palermo, Argentina (2010). Ha sido varias veces jurado internacional.

**373 Marula / Marianna Corbo Gimeno** Empresa propia, dedicada al desarrollo de objetos de decoración para el hogar mediante un proceso de producción totalmente artesanal haciendo a cada objeto único. Producción de artícu-

los de bazar: bandejas de formato cuadrado y rectangular (decoradas con vinilos o pintadas a mano) y ropa del hogar: almohadones de diferentes tamaños, individuales, posavasos, senders para mesa o cama, cortinas y cortinas de baño (decorados con telas trabajadas térmicamente), con diseños para el hábitat e infantiles. Abastece a importantes tiendas de decoración y diseño de nivel local.

**374 menini nicola / Agustín Menini y Carlo**

**Nicola** Estudio de diseño industrial fundado en 2008 por los diseñadores industriales Agustín Menini y Carlo Nicola, dedicados al desarrollo de muebles y productos para el hogar desde hace más de 7 años. Actualmente el estudio ofrece servicios de diseño el sector del mueble, licencias de diseño para producción, dentro y fuera del país, sumado a la venta de algunos de los productos de su cartera a través de distribuidores seleccionados. **Agustín Menini**, 1980. Diseñador Industrial por el Centro de Diseño Industrial de Montevideo y profesor del área Diseño y Creatividad en la misma institución. Anteriormente ha trabajado en estudios de diseño y agencias de medios alternativos. **Carlo Nicola**, 1975. Trabajó junto a Agustín de forma casi ininterrumpida desde su etapa de estudiantes. Es Diseñador Industrial por el Centro de Diseño Industrial de Montevideo donde actualmente trabaja como docente en las áreas Diseño Gráfico y Tipografía y Diseño y Creatividad. Previamente ha trabajado en empresas vinculadas a la publicidad y el software.

**375 MJF** MJF Comunicación fue fundado en el año 2001 por María José Ferrere, quien después de varias experiencias trabajando como diseñadora gráfica en agencias internacionales de publicidad y diversas publicaciones locales, decidió comenzar su propio camino. Con especial atención y gusto personal por la identidad corporativa, el perfil del estudio fue siempre

abarcar diversas áreas del diseño y la comunicación, con especial énfasis en la estrategia y la creatividad publicitaria. Con el correr de los años y la motivación de generar diseños de alta calidad, la estructura ha crecido y se han alcanzado proyectos cada vez más desafiantes. 9 años de objetivos cumplidos posicionan actualmente a MJF como un estudio donde clientes tanto locales como globales confían en el trabajo de todos los días.

**376 Rodolfo Pettirossi y Ariana Iusim**

**Rodolfo Pettirossi** Licenciado en Diseño Gráfico por la Universidad ORT, Uruguay (2000). Ha trabajado en las áreas de comunicación y diseño con versatilidad, trabajando en imprenta, agencias de publicidad, estudios de diseño gráfico y editorial, así como en producción y redacción de notas sobre diseño para la revista Arte & Diseño de El País y la Sociedad Tipográfica de Montevideo. También es Técnico en Administración de Empresas y Técnico en Marketing, lo que le ayuda a entender al cliente, su negocio y necesidades, focalizando la comunicación y el diseño hacia el logro de los objetivos empresariales. **Ariana Iusim** Licenciada en Diseño Gráfico por la Universidad ORT, Uruguay (2000). Comenzó su experiencia laboral como diseñadora gráfica y creativa en empresas de diferentes sectores. Más tarde, se trasladó a México, donde trabajó como creativa y diseñadora gráfica en la consultora Index. Volvió a Uruguay para trabajar como diseñadora freelance con una cartera personal de clientes compuesta por empresas nacionales y extranjeras.

**377 Mariella Prada** Licenciada en Diseño Aplicado graduada de la UDE (Universidad de la Empresa), Montevideo. Estudios en Diseño y Comunicación Visual. Asistió al encuentro "Diseño para el SXXI" en Eina Escola de Disseny i Art, Barcelona. Ha trabajado en estudios de diseño gráfico especializados en desarrollo

de packaging. Ha realizado proyectos en artes gráficas, packaging, diseño ambiental de locales comerciales y stands para exposiciones. Realizó una especialización en diseño, producción y modelaje de carteras de cuero y accesorios. Participó en la exposición "Hecho Acá" (Uruguay) y en Puro Diseño (Argentina). En 2007 comenzó con su propia empresa "Mariella Prada - Diseño de autor" de diseño y producción de accesorios contemporáneos, que comercializa sus productos en Uruguay, Argentina, Chile y Brasil.

**378 Minga / Florencia Quagliotti y María Eugenia Esteves**

Estudio de diseño formado y dirigido por María Eugenia Esteves y Florencia Quagliotti, que desarrolla fundamentalmente proyectos de diseño de regalos empresariales a medida. **María Eugenia Esteves** Diseñadora industrial. Actualmente cursa el último año de la Licenciatura en Artes Plásticas Visuales. Ganó una beca en Italia en el área de joyería y al regreso lanzó su propia línea en plata y cuero. Trabaja como diseñadora en el multiespacio "La pasionaria". Desde hace 8 años tiene su línea de objetos bajo la marca "esteves". **Florencia Quagliotti** Arquitecta y también egresada del Centro de Diseño Industrial, donde además es docente de Diseño y Creatividad 4. Trabajó anteriormente como diseñadora para "Manos del Uruguay" y también como free lance. Dirige un taller de diseño con "Caña y Bamboo" en la India. Invitada por el WCC. Tiene su línea de productos de origami.

**379 quirogaquirola / Lorena Quiroga**

Montevideo, 1972. Estudió Arte y Plástica en el taller Malvín. Se instaló en Buenos Aires para estudiar Diseño Gráfico. Trabajó durante 4 años en la marca argentina Ona Sáez. En 1999 volvió a Uruguay, donde estudió Bellas Artes. Allí creó la marca quirogaquirola para la que diseña y produce prendas tejidas a mano con lanas vírgenes de la región, aplicando

técnicas que combinan lo tradicional y lo experimental. Exporta sus productos a Argentina, Chile, Italia, España, Francia y EEUU, además de venderlos en Uruguay. En la actualidad, se ha especializado en prendas de telar y tejido de punto fusionadas con telas planas y con un amplio valor añadido. Se incorporan a la línea femenina, prendas de hombre, niños, tejidos de verano, arte textil y decoración, respetando la creación de cada prenda como una pieza única.

**380 Daniel Scharf** Montevideo, 1980.

Licenciado en Diseño Gráfico por la Universidad O.R.T. (Uruguay), artista visual y creativo publicitario. Desde pequeño se apasionó por el grafismo hasta descubrir que esa era su vocación. Después de pasar por varias y positivas experiencias laborales, en 2005 fundó con cuatro amigos Bendita Familia, buscando una forma diferente de hacer las cosas. Desde 2007 participa en proyectos de identidad, art cover y publicidad. Su trabajo ha sido expuesto en diferentes medios y espacios. Ganador de varios concursos y festivales publicitarios.

**381 Trocadero.GabineteDiseño / Alejandro Sequeira**

Caricaturista, ilustrador, diseñador gráfico y fotógrafo de prensa. Estudió arte en los talleres de Guillermo Fernández, Gustavo Alamón y Mercedes Massera. Ha trabajado como diseñador gráfico desde fines de los ochenta, siendo codirector de los siguientes estudios de diseño: La Galera A&D (1991), Metro (1993) y Obra (1996), hasta crear su actual Estudio Trocadero. Ha realizado una intensa como diseñador editorial y editor de productos de prensa. Desde 1990, ha participado como artista plástico en numerosas exposiciones colectivas y realizado una decena de muestras individuales. Fue docente de la Licenciatura de Diseño Gráfico de la Universidad ORT Uruguay entre 1998 y 2000. Ha sido jurado en diversos eventos de diseño gráfico y

fotografía. Recibió el premio Morosoli de Plata 2009 por su trayectoria en Diseño Gráfico.

**382 i+D diseño / Gonzalo Silva Penela** Montevideo, 1973. Fundador y director de i+D diseño, tiene formación en arquitectura, es Licenciado en Diseño Gráfico por la Universidad ORT y posgraduado en Identidad Corporativa por la Escuela Elisava de Barcelona y el Centro de Diseño Industrial. En 1998 fue profesor asistente en el "Posgrado de Interiorismo Corporativo" de la Escuela Elisava de Barcelona y el Centro de Diseño Industrial y profesor de "Diseño de Marcas y Logotipos" en la Licenciatura en Diseño Gráfico de la Universidad ORT. Desde entonces dirige la cátedra de "Diseño Gráfico" del Centro de Diseño Industrial de Montevideo. En 2003 fue becado por la Fundación Carolina para un programa de Diseño e Innovación en España, trabajando en el Estudio Manuel Estrada, donde participó en un proyecto de Identidad Visual para el Ayuntamiento de Madrid. Asesor BID en Identidad Corporativa para el Edificio Mercosur. Desde i+D ha desarrollado proyectos de Identidad Visual Corporativa para instituciones gubernamentales y las empresas más importantes del mercado.

**383 Martín Sommaruga** Licenciatura en Diseño Gráfico / Universidad ORT. Desde el año 2000, forma parte del equipo de Diseño y Desarrollo de la empresa Montevideo COMM ([www.montevideo.com.uy](http://www.montevideo.com.uy)), especializada en comunicaciones e internet. Es miembro del cuerpo docente de la Universidad ORT desde el año 2001, en donde dictó clases sobre Imagen corporativa web y Diseño de interfases.

**384 Srta. Peel / Loreley Turielle** Diseñadora autodidacta con un fuerte interés en todas las expresiones artísticas, encuentra inspiración en lo que llama su atención. Creativa, pre-

cursora, sensible y detallista. Creadora de la marca de lencería Srta Peel, trabajó desde el año 2002 para evadir los cánones tradicionales de la lencería. Dotada de un fuerte espíritu innovador, audacia y una constante búsqueda, Loreley logró introducir la lencería de autor al mercado uruguayo, abriendo camino a otros diseñadores y logrando posicionar su marca en un lugar de privilegio.

**385 Unidad de Producción Gráfica / Facultad de Arquitectura, Universidad de la República** La Unidad de Producción Gráfica es la responsable de toda la comunicación visual de la Facultad de Arquitectura, diseño y producción de publicaciones, afiches, tarjetas y gráfica en general, diseño y gestión del sitio web de Facultad y del boletín digital Patio. La Unidad está compuesta por: Mercedes Chirico, coordinadora. Horacio Todeschini, diseño gráfico. Licenciado en Ciencias de la Comunicación, ayudante Grado I en la Unidad de Producción Gráfica y en el Trayecto de Publicidad de la Universidad de la República, Músico y cantante en el Ensamble de Profundis, Coro EUM, Compañía Teatral Antimurga BCG. Erika Fros, diseño web. Alejandra Escobar, administración.

**386 Usted / Felipe Ridao** Dirige, desde 2006, el estudio abierto Usted, donde realiza actividades relacionadas con el arte, el diseño gráfico, la arquitectura, la comunicación y el espectáculo. Desde 1997, trabaja en programas de identidad corporativa -destacando su trabajo para la marca país Uruguay Natural en el estudio de diseño i+D- y asesora en identidad visual a empresas, estudios y agencias de comunicación de Uruguay. Realiza la comunicación gráfica y producción general de torneos de tenis de élite en Uruguay, Argentina y España para las empresas Nations Senior Cup y Pérez Burín ([perezburin.com](http://perezburin.com)). Entre 2003 y 2006 dirigió el estudio Logo, donde realizó interven-

ciones urbanas, instalaciones en centros culturales, ciclos de vídeo-arte en una sala de cine y las ocho etapas del proyecto "Lovetour" en Uruguay, Brasil y España. En 2006, el gobierno de Montevideo (IMM) lo distinguió como uno de los 10 jóvenes creativos del año.

## VENEZUELA

**387 Aerolínea Creativa / Alberto Ciammaricone Puntos** Empresa de comunicación fundada hace 10 años y orientada a buscar respuestas eficientes y memorables a las necesidades y problemas de comunicación de sus clientes. Desarrollan su trabajo en la aplicación permanente del pensamiento creativo-estratégico en todos los procesos de comunicación, formando un equipo de creativos, diseñadores y estrategias dedicados totalmente al pensamiento para la creación y desarrollo de Marcas. No quieren ser una agencia de publicidad tradicional.

**388 Anabella Georgi** Se graduó en 1998 en el Instituto de Comunicación Visual Prodiseno. Entre sus logros de estudiante, obtuvo el premio Desing Distinction in Student Work, que otorga la prestigiosa revista de diseño ID, por su participación en el proyecto "Venezuela Inc." con el rediseño del papel moneda venezolano. Ha participado en exposiciones en Venezuela, Holanda y Argentina. En el 2009 diseñó una serie de muebles que formaron parte del Salone Satellite 2009, Feria del Mueble de Milán, Italia. En Marzo del 2010 participa en el "Taller con Los Hermanos Campana", obteniendo el Premio Cornelis Zitman, Tercer Lugar.

**389 Ariel Pintos Estudio / Ariel Pintos Amil** Diseñador gráfico por el Instituto de Diseño Neumann. Trabajó para la Editorial Comunicaciones Técnicas y el Museo de Arte Contemporáneo de Caracas y dirigió el departamento

de diseño gráfico de la Biblioteca Nacional. Ha participado en varias exposiciones: «Childhood is not a child's play», Deutsches Plakat Museum, V Bienal Internacional del Cartel, Guadalajara, entre otras. Profesor del taller de diseño gráfico de Prodiseno. Sus carteles figuran en el Graphis Poster 94, 96, 97. Premio-mención diseño gráfico en el Concurso Mejor Libro del Año, Fundalibro. Ha creado la imagen de diversos eventos y organismos: Festival of Photography Around The World, Centro Nacional del Libro, Pabellón Venezuela. Su libro AlfaGráficoBeto fue seleccionado en el Banco del Libro como uno los diez mejores libros infantiles. Sus trabajos han aparecido en diversos libros y publicaciones. Trabaja como director de arte en Artmedia Venezuela.

**390 María Angélica Barreto** Valencia, Venezuela, 1967. Egresada del Instituto de Diseño de la Fundación Neumann, en 1989. Formó parte del equipo de diseño de la Biblioteca Nacional de 1989 a 1991. Pasantía en 1992 en Ediciones Siruela. Trabajó como freelance en Caracas para la Fundación Polar y Cementos Caribe, entre otros. Fue gerente de producción de Ediciones Ekaré entre 1996 y 1999. A finales de 1999 fundó, junto a Javier Aizpúrua, Camelia Ediciones, ocupando el cargo de directora editorial hasta el presente.

**391 ABV Taller de Diseño / Waleska Belisario Vera** Venezolana, diseñadora gráfica. Fundó con Óscar Vásquez y Carolina Arnal ABV Taller de Diseño. Trabajó junto al conocido diseñador Gerd Leufert entre 1977 y 1985. Ha ganado varios premios y reconocimientos como: Diploma en la Exposición "Los Libros más Bellos del Mundo Entero", Leipzig, 1980; Diploma en la Exposición Internacional del Arte del Libro, Leipzig, 1982 y 1987; Bienal Internacional de Carteles, Lathi, 1984. III y VII Concurso Latinoamericano de Productos Gráficos Theobaldo de Ni-

gris, Conlatingraf, 1995 y Exposición DGV 70-80-90, entre otros. Participó en la Trienal de Carteles de Toyama (IPT'97), Exposición Venezuela en Leipzig, Trasnchocho Arte Contacto, Caracas, 2007 y I Bienal Iberoamericana de Diseño, BIDO8. Su obra ha aparecido reseñada en múltiples libros y publicaciones, tanto en Venezuela como en el resto del mundo.

**392 Otai Design / Conrado Cifuentes Cortijo** Caracas, Venezuela, 1961. En 1987 se graduó como Diseñador Industrial y formó "Otai Design" donde realiza trabajos de Diseño Gráfico, Diseño Industrial, Diseño de Mobiliario, Arquitectura Interior y diseño de stands, entre otros. En 1994 empezó a fabricar sus propios diseños, llegando a comercializar sus productos en Estados Unidos. Esta dinámica le llevó a constituir en 1995 otra empresa especializada en carpintería metálica. En 1999 encontró su verdadera pasión en la iluminación, por lo que sus diseños se orientaron cada vez más hacia este sector. En 2001 comenzó la elaboración de proyectos de iluminación y en 2006 realiza un Máster en Iluminación Arquitectónica en la Universidad Politécnica de Madrid. Complementa su actividad proyectiva con el Diseño Industrial de elementos en el área de la iluminación.

**393 Coral Hernández Finol** Graduada con honores en Diseño Gráfico en la Universidad del Zulia de Maracaibo, Venezuela en 2002. Reside en Barcelona desde el año 2003, en donde realizó estudios de Ilustración, Diseño y Dirección de Proyectos Expositivos y Comunicación Visual en la escuela de Diseño Elisava. Trabajó en la firma Custo Barcelona desde donde accedió a diferentes medios como la publicidad, el diseño de packaging, diseño Industrial, interiorismo, editorial e ilustración textil. Entre sus clientes figuran Perrier, Estrella Damm, Barbie, Iberia y Fundación Sandra Ibarra. También ha trabajado

como ilustradora freelance para la cadena venezolana de restaurantes Musa Lounge, y las firmas Wesfield y Champaca. Dentro de su universo gráfico se aprecia un especial interés en reflejar el colorido, la naturaleza y el folklore de su Venezuela natal.

**394 Ernesto Ilustrador / Ernesto Brito** Diseñador Gráfico, egresado de la escuela ProDiseño, Caracas. La fusión de disciplinas caracteriza su trabajo, interactuando como creativo publicitario, diseñador, ilustrador y docente. Fue miembro fundador de Comuna Agencia, Isla de Margarita, 2006. Ilustrador en múltiples diarios y editoriales, figurando entre ellos: Diario El Nacional, Editorial Cadena Capriles, Diario El Universal, Diario Economía Hoy, Diario Sol de Margarita, Revista infantil Tricolor, Revista cultural Imagen, Serie de Boletos Kino Táchira. Actualmente trabaja como director creativo y nuevos proyectos en Agencia A1, Isla de Margarita, manejando cuentas y desarrollando productos comerciales para medios impresos y digitales. Posee experiencia docente: La Nasa (miembro fundador), ProDiseño, Universidad de Margarita, UBV.

**395 Factoría Gráfica** Estudio de diseño gráfico fundado en el año 1997. Desde su inicio ha desarrollado una importante labor dentro del campo de la gráfica nacional en materias como imagen corporativa, promoción cultural y, especialmente, en el área editorial. A lo largo de sus más de diez años de experiencia, Factoría Gráfica ha tenido la posibilidad de desarrollar proyectos para un sin número de empresas privadas, fundaciones y entes públicos, entre los que se encuentran: Fundación Bigott, Cigarrera Bigott, Petróleos de Venezuela, Museo de Bellas Artes, Museo de Ciencias, Editora El Nacional, Farmatodo, Edelca, Televen, Electricidad de Caracas, Centro de Arte La Estancia, Cadafe, Corporación Andina de Fomento, Alcaldía de

Chacao, Producciones Palo de Agua, Festival de Tradiciones Afroamericanas, Ateneo de Caracas, Fundatoneofestival, Teatro Teresa Carreño y CANTV, entre otras.

**396 Marc Flallo** Natural de Nantes, Francia, comenzó a trabajar la madera en Venezuela con el maestro austriaco Rudolf Steiskal (1989-90). Más tarde desarrolló sus propios diseños de muebles y objetos utilitarios para la tienda galería "Casa Curuba" en Caracas, a la vez que elabora muebles de arquitectos y diseñadores reconocidos como Emile Vestuti y John Gornés. Trabajó con Casa Curuba hasta el año 1995 y posteriormente fundó su propio taller. Ha participado en diversas exposiciones y eventos de diseño nacionales e internacionales tales como el Certamen Mayor de las Artes de Caracas, el Salón de Artes Visuales "Héctor Rojas Meza" de Cabudare (premiado en la XIVª edición), la Feria Artesanal de Frankfurt o el I Encuentro Artesanal de Bogotá. Actualmente se desempeña también como docente en la carrera de Diseño Integral de la Universidad Nacional Experimental del Yaracuy.

**397 Nada, C.A. / Omar Guerra Alfonso & Carolina Pérez Puerta** Miembros de las primeras promociones de Licenciados en Diseño Industrial de Venezuela. Han explorado y trabajado en áreas del Diseño como el mobiliario y la gráfica. Fundaron su propia empresa, Nada, dedicada al diseño y manufactura de ropa urbana para jóvenes. Realizaron estudios de postgrado en la UPV-España (Máster en Diseño, Gestión y Desarrollo de nuevos productos) y en la Universidad de Los Andes, Mérida-Venezuela (Maestría en Filosofía) respectivamente. Han realizado diversos cursos de formación profesional en las áreas de Ecodiseño y Gerencia del Diseño. Son activistas en la promoción del diseño en Venezuela para lo cual participan

en diversos mercados nacionales de diseño, en charlas y exposiciones.

**398 LaMarca** Estudio creativo con base en Caracas, enfocado principalmente en el desarrollo de soluciones gráficas a cuestiones de comunicación, independientemente de los formatos que cada proyecto requiera. El estudio crea y ejecuta trabajos comerciales de imagen corporativa, impresos, multimedia, motiongraphics, así como también proyectos personales multidisciplinarios enfocados principalmente en la cultura pop latinoamericana y específicamente de Venezuela. Carlos González (CAE) y Álvaro Bustillos (LZRO) formaron esta nueva empresa, recogiendo su experiencia en el colectivo MASA (1996-2006), añadiendo sus nuevas inquietudes en Artes Gráficas y refrescando su imaginario sin perder de vista los objetivos que les han motivado gráfica y conceptualmente a través de los años.

**399 Keloide.net / Álvaro León Rodríguez** 1978. Es egresado de la escuela de Comunicación Visual y diseño PRODiseño (Venezuela) y fundador del laboratorio audiovisual Keloide. Ha trabajado en diferentes disciplinas relacionadas con la comunicación visual: diseño gráfico, web y motion graphics, ilustración, fotografía y dirección de cortometrajes y videoclips. También ha impartido clases de diseño y tipografía en la Universidad José María Vargas y en PRODiseño (ambas en Venezuela). Ha sido premiado en diversos festivales especializados, como el Festival de Cans (Galicia, España), BrayMusic Video Festival (Irlanda) o el Festival Radiocity (Valencia, España). Ha desarrollado piezas de motion graphics para diversas empresas como Movistar, Volkswagen y AOL, así como cabeceras para programas de varios canales de televisión como TVE o MTV y títulos de crédito para largometrajes y cortometrajes.

#### **400 Ultrapancho / Miguel Monteagudo**

Caracas, 1981. Con antecedentes familiares artísticos, estudió comunicación visual en PROdiseño en el período 1999-2004. Realizó un workshop con David Carson y otro con Sara Fanelly. Freelance en el período 2004-2005, entró a formar parte de Totuma, donde profundizó en técnicas 2D, 3D y de composite. Desde el 2006 hasta hoy forma parte, junto a Beto Acosta, de Ultrapancho Estudios, lugar donde se generan imágenes y conceptos que ayudan a vender ideas para clientes. Su trabajo sigue expandiéndose a nuevos medios y mezclando todas las técnicas a su alcance.

#### **401 Beta Studio / Luis Montenegro Lafont**

Caracas-Venezuela, 1982. Formó parte de diversos proyectos junto a reconocidos diseñadores venezolanos, destacando su aporte en proyectos de corte cultural, diseño industrial y audiovisual. En 2007 fundó Beta Studio, enfocado en gran medida a proyectos de diseño audiovisual aplicado a diversos medios, entre los que figuran el cine y la tv. Muchos de sus trabajos han sido reseñados por conocidas instituciones internacionales como ANDA, BDA y PROMAX. Manteniendo un formato de pequeño estudio, sigue apostando por un estilo de trabajo detallista, enfocado últimamente a la producción live action pero sin dejar de lado la potencia que imprime su background gráfico y otorgando un valor muy importante a "esas cosas que no todos logran ver, pero se sienten bien hechas", tal y como afirma.

**402 NMD Nómadas** Equipo creativo de visión multiescalar, abarcando así el proyecto urbano, el desarrollo arquitectónico en sus diversas escalas y funciones, la arquitectura paisajista, la arquitectura interior y el transporte público urbano. Constituido por más de 30 profesionales, el estudio ha desarrollado más de 1.200.000 horas

profesionales de consultoría y diseño, ha estructurado alianzas con importantes firmas de consultoría especializada y trabajado con instituciones gubernamentales, industria petrolera, mercado corporativo, comunidades, aliados consultores, cámaras profesionales, universidades y en sectores como salud, inmobiliario, recreacional-deportivo, cultural, educacional, transporte, comercial y vivienda.

#### **403 Gabriella Carolina Tinoco Díaz**

Arquitecta por la UCV. Premio AXIS (1997, "Mejor Tesis de Grado). Ese mismo año, inició un proyecto en Punta de Mata, Venezuela, de modelos de «vivienda de autoconstrucción progresiva» con técnicas de reciclaje y uso de materiales locales. Se inició en AMHABITAT con proyectos interdisciplinarios para la «Habilitación Física de Zonas de Barrios». En 1997, fundó el espacio LOCAL para la difusión del arte contemporáneo venezolano y latinoamericano. En 2000, fue comisaria de las exposiciones Ciudad Experimental en la VII Bienal de Arte de La Habana y Futuros Urbanos en el Museo de Arte Contemporáneo de Caracas. Fundó las empresas Critería Editorial (2002) y Barbarella (2005), de diseño de mobiliario lúdico e industrial y ambientación de eventos y espacios efímeros. Ha creado la Asociación Civil ECODAR 3, con objeto de dar soluciones de ecodiseño a partir de la reutilización de materiales cotidianos, industriales y de desecho.

**404 No-Domain / Joaquín Urbina** Caracas, Venezuela, 1970. Estudió diseño gráfico en el Instituto de Diseño Fundación Neuman y ProDiseño de Caracas. En 1993 fundó "La Nacional. Oficina Central de Diseño" Ha sido diseñador de la revista Urbe y Radar y de Estilo, revista de Arte. Director del departamento de arte del portal web, Loquesea.com y Tantofaz.net, Caracas y Sao Paulo, 1998. En 2001 fue nombrado Director de Arte de Publicis Casadevall, Barcelona, España. Socio

fundador del estudio de diseño gráfico audiovisual No-Domain, en Barcelona, desde donde ha desarrollado y dirigido trabajos de comunicación gráfica y audiovisual para marcas como Generalitat de Catalunya, Ajuntament de Barcelona, Nike, Seat, TV3 y MTV entre otras. Actualmente es Director de Arte y Creativo de No-Domain. Ha impartido diversas conferencias, workshops y clases y participado en shows audiovisuales en vivo. Posee 4 Premios Laus de diseño. ¶

